

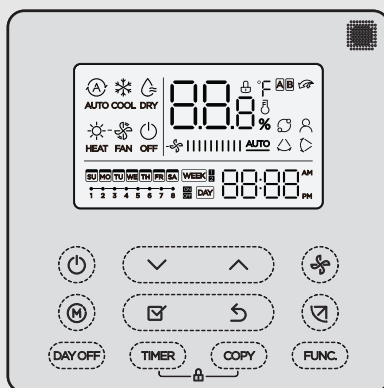


BOSCH

Climate Room Control

CRC R-1

bg	Ръководство за монтаж и обслужване	2	lt	Montavimo ir valdymo instrukcija	134
cs	Návod k instalaci a obsluze	14	lv	Instalācijas un lietošanas instrukcija	145
da	Monterings- og betjeningsvejledning	25	mk	Упатства за инсталација и ракување	156
de	Installations- und Bedienungsanleitung	35	nl	Installatie- en gebruikersinstructies	167
el	Οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης	46	pl	Instrukcja montażu i obsługi	178
en	Installation and operating instructions	58	pt	Instruções de instalação e funcionamento	189
es	Manual de instalación y de uso	68	ro	Instrucțiuni de instalare și utilizare	200
et	Paigaldus- ja kasutusjuhend	79	sk	Návod na inštaláciu a obsluhu	211
fr	Notice d'installation et d'utilisation	90	sl	Navodila za namestitve in uporabo	222
hr	Upute za instalaciju i uporabu	101	sq	Manuali i instalimit dhe i përdorimit	232
hu	Telepítési és kezelési útmutató	112	sr/cnr	Uputstvo za ugradnju i upotrebu	242
it	Istruzioni per l'installazione e l'uso	123	tr	Kurulum ve kullanma kılavuzu	253
			uk	Інструкція з монтажу й експлуатації	264



Съдържание

1	Обяснение на символите и указания за безопасност	3
1.1	Обяснение на символите	3
1.2	Общи указания за безопасност	3
2	Данни за продукта	4
2.1	Декларация за съответствие	4
2.2	Обхват на доставката	4
2.3	Технически данни	4
3	Монтаж	4
3.1	Преди инсталацията	4
3.2	Монтиране на кабелния стаен терморегулатор	5
3.3	Електрическа връзка	5
3.3.1	Свързване на кабелния стаен терморегулатор	5
4	Конфигурация на кабелния стаен терморегулатор	5
5	Обслужване	6
5.1	Преглед на кабелния стаен терморегулатор	6
5.2	Настройка на деня и часа	7
5.3	Настройка на главния режим на работа	8
5.4	Настройка на температурата в помещението	8
5.5	Настройка на таймера	9
5.5.1	Еднократен таймер включване/изключване	9
5.5.2	Седмичен таймер включване/изключване	9
5.5.3	Седмичен таймер	9
5.5.4	Допълнителни настройки за седмичния таймер	10
5.6	Настройка на функцията за накланяне	10
5.6.1	Вътрешно тяло с функция за вертикално и хоризонтално накланяне	11
5.6.2	Вътрешно тяло с функция за вертикално накланяне	11
5.6.3	Вътрешно тяло с четири вертикални ламели за въздушния поток	11
5.7	Други функции	11
5.7.1	Включване/изключване на звука на бутоните	11
5.7.2	Бързо охлаждане/бързо загряване	11

5.7.3	Блокировка на бутоните	11
5.7.4	Функция "Следвай ме" (Follow Me)	11
5.7.5	Настройка на функцията за ротация и резервна функция	12
6	Техническо обслужване	12
6.1	Почистване	12
7	Отстраняване на неизправности	12
7.1	Неизправности с показание (Self diagnosis function)	12
8	Защита на околната среда и депониране като отпадък	13

1 Обяснение на символите и указания за безопасност

1.1 Обяснение на символите

Предупредителни указания

В предупредителните указания сигналните думи обозначават начина и тежестта на последиците, ако не се следват мерките за предотвратяване на опасността.

Дефинирани са следните сигнални думи и същите могат да бъдат използвани в настоящия документ:



ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ означава, че ще възникнат тежки до опасни за живота телесни повреди.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ означава, че могат да се получат тежки до опасни за живота телесни повреди.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ означава, че могат да настъпят леки до средно тежки телесни повреди.

УКАЗАНИЕ

УКАЗАНИЕ означава, че могат да възникнат материални щети.

Важна информация



Важна информация без опасност за хора или вещи се обозначава с показания информационен символ.

1.2 Общи указания за безопасност

Указания за целевата група

Указанията във всички свързани с инсталацията ръководства трябва да се спазват. При неспазване е възможно да възникнат материални

щети и телесни повреди или дори опасност за живота.

- Инсталацията, инспекциите, ремонтът, промените и полаганията на проводници трябва да се извършват само от квалифициран инсталатор или специализиран сервис.
- Преди инсталацията прочетете ръководствата за монтаж на всички съставни части на уреда.
- Следвайте указанията за безопасност и предупредителните инструкции.
- Спазвайте националните и регионалните предписания, техническите правила и наредби.
- Документирайте извършените дейности.

Употреба по предназначение

- Продуктът е предназначен само за управление на климатични уреди сплит система.

Всяко друго приложение не е използване по предназначение. Не се поема отговорност за произтекли от такава употреба щети.

Сигурност на електрическите уреди за битова употреба и подобни цели

За предотвратяване на опасности от електрически уреди в съответствие с EN 60335-1 са валидни следните изисквания:

«Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания само ако те са под наблюдение и са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират рисковете от това. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и обслужването не трябва да се извършват от деца без надзор.»

«Ако проводникът за свързване към захранването е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или от негов сервизен представител, или от лице със съответната квалификация, за да се предотврати опасността.»

2 Данни за продукта

2.1 Декларация за съответствие

По своята конструкция и работно поведение този продукт отговаря на европейските и националните изисквания.



С СЕ знака се декларира съответствието на продукта с всички приложими законови изисквания на ЕС, които предвиждат поставянето на този знак.

Пълният текст на декларацията за съответствие е наличен в интернет: www.bosch-thermotechnology.com/bg/bg/.

2.2 Обхват на доставката

Представянето на уредите е примерно и може да варира. Обхватът на доставката е показан на Фиг. 1.

- [1] Кабелен стаен терморегулатор
- [2] Комуникационен кабел
- [3] Крепежни елементи
- [4] Батерия тип "копче"
- [5] Печатни материали към продуктова документация
- [6] Магнитен пръстен
- [7] Удължаващ кабел (6 m)



Батерията тип "копче" позволява съхраняване на часа и при прекъсване на електрозахранването. Ако показваният час след прекъсване на електрозахранването е неправилен, батерията е изтощена.

2.3 Технически данни

	CRC R-1
Входящо напрежение	12 V DC
Допустима температура на околната среда T _{amb}	-5...43 °C
Допустима относителна влажност на въздуха	40...90%

Табл. 1

3 Монтаж

3.1 Преди инсталацията

- ▶ Прочетете внимателно техническа документация на вътрешното тяло, външното тяло и другите компоненти на системата и изберете подходящо място за монтаж.
- ▶ Температурата на околната среда на мястото на монтиране трябва да бъде в следния диапазон: -5...43 °C.
- ▶ Относителната влажност на въздуха на мястото на монтиране трябва да бъде в следния диапазон: 40...90 %.
- ▶ Не инсталирайте на места, където е възможен контакт с тежки масла, пара или серни газове.
- ▶ Съблюдавайте размерите на кабелния стаен терморегулатор (→ Фиг. 2).
- ▶ Инсталирайте далеч от топлинни източници.
- ▶ Осигурете циркулация на въздуха.

3.2 Монтиране на кабелния стаен терморегулатор

УКАЗАНИЕ

Повреждане на кабелния стаен терморегулатор

Неправилното отваряне на кабелния стаен терморегулатор или твърде силното затягане на болтовете могат да повредят терморегулатора.

- ▶ Не упражнявайте прекалено голям натиск върху кабелния стаен терморегулатор.
- ▶ Свалете стенната конзола на кабелния стаен терморегулатор (→ Фиг. 5).
 - Поставете върха на отвертката в огънатото място [1] на гърба на кабелния стаен терморегулатор.
 - Вдигнете отвертката, за да повдигнете стенната конзола [2].
- ▶ Ако е необходимо подгответе стената и комуникационния кабел (→ Фиг. 6).
 - [1] Поставете кит или изолационен материал.
 - [2] Предвидете огъване на кабела.
- ▶ Закрепете стенната конзола на стената (→ Фиг. 7, [1]).
- ▶ Монтирайте кабелния стаен терморегулатор на стенната конзола (→ Фиг. 9).

3.3 Електрическа връзка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за живота поради електрически ток!

Контактът с електрически компоненти под напрежение може да доведе до токов удар.

- ▶ Преди работи по електрическите части: Прекъснете захранващото напрежение от всички полюси (предпазител/предпазен силов изключвател) и обезопасете срещу неоторизирано включване.

3.3.1 Свързване на кабелния стаен терморегулатор

УКАЗАНИЕ

Повреда на кабелния стаен терморегулатор или на окабеляването

- ▶ По време на инсталацията не притискайте проводниците.
- ▶ За да се избегне проникването на вода в кабелния стаен терморегулатор, използвайте кабелни скоби [2] и кит [1] за уплътняване на щепселните конектори при извършване на окабеляването (→ Фиг. 6).
- ▶ Кабелите трябва да бъдат надеждно закрепени и не трябва да са подложени на опън.

УКАЗАНИЕ

Повреда поради свръхнапрежение

Кабелният стаен терморегулатор е предназначен за ниско напрежение.

- ▶ В никакъв случай не позволявайте кабела за данни да бъде в контакт с високо напрежение.

Използвайте включения в доставката кабел.

- ▶ Ако е необходимо, прокарайте удължаващ кабел между вътрешното тяло и мястото на монтаж на кабелния стенен терморегулатор.
- ▶ Свържете комуникационен кабел към вътрешния блок или модула за свързване.
- ▶ Ако е необходимо, свържете комуникационния кабел с кабелния стаен терморегулатор с помощта на удължаващ кабел.
- ▶ Монтирайте магнитен пръстен.
- ▶ Ако е възможно, свържете кабелния накрайник към заземяването.
- ▶ Поставете батерия тип "копче" в държача [1].

4 Конфигурация на кабелния стаен терморегулатор

Извикайте менюто за конфигуриране и извършете настройките:

- ▶ Изключете климатичната инсталация.
- ▶ Задръжте бутона **СОРУ** натиснат, докато на дисплея се покаже параметър.



Ако се открият няколко вътрешни тела, първо се появява адресът (напр. **00**).

▶ С бутона **✓** или **∧** Изберете вътрешно тяло (**00... 16**) и потвърдете с бутона **☑**.

▶ Изберете параметър с бутона **✓** или **∧** и потвърдете с бутона **☑**.

▶ Настройте параметъра с бутона **✓** или **∧** и потвърдете с бутона **☑** или прекъснете настройката с бутона **↵**.

Излизане от менюто за конфигуриране:

▶ Натиснете бутона **↵** или изчакайте 15 секунди.

Извършете настройките в менюто за конфигуриране:

▶ Извикайте менюто за конфигуриране.

▶ Изберете параметър с бутона **✓** или **∧** и потвърдете с бутона **☑**.



Фабричните настройки са маркирани с **удебелен шрифт** в следната таблица.

Параметър	Описание
Tn (n = 1,2, ...)	Проверете температурата на вътрешното тяло.
CF	Проверете статуса на вентилатора.
SP	Настройте статичното налягане на каналния климатик. - SP1: ниско - SP2: средно 1 - SP3: средно 2 - SP4: високо
AF	Оперативен тест за три до шест минути.
tF	Офсет температура за функцията "Следвай ме". -5...0...5 °C
Тип	Ограничете управлението до определени работни режими: СН: наличните работни режими не са ограничени. - СС: без режим на отопление и автоматичен режим - НН: само режим на отопление и вентилатор - NA: без автоматичен режим

Параметър	Описание
tHi	Максимална стойност на регулируемата температура 25...30 °C
tLo	Минимална стойност на регулируемата температура 17...24 °C
rEC	Включване/изключване на управлението чрез дистанционното управление. ON: вкл. - OF: изкл.
Adr	Задайте адреса на кабелния стаен терморегулатор. При два кабелни стаини терморегулатора в системата трябва да има адрес за всеки един от тях. --: само един кабелен стаен терморегулатор в системата - A: основен кабелен стаен терморегулатор 0. - B: допълнителен кабелен стаен терморегулатор с адрес 1.
Init	ON: Възстановяване на фабричните настройки.

Табл. 2

5 Обслужване

5.1 Преглед на кабелния стаен терморегулатор

Бутони на кабелния стаен терморегулатор

Легенда към Фиг. 3:

- [1] Приемник на инфрачервеното дистанционно управление
- [2] Индикация на кабелния стаен терморегулатор
- [3] Бутони на кабелния стаен терморегулатор

Натиснете бутона	Функция
	Включване/изключване.
M	Настройте работния режим.
DAYOFF	Изкл. за деня/изтриване.
∧ ∨	Регулирайте настройките надолу/нагоре.
☑	Потвърдете избора.
TIMER	Настройте таймера.
	Степен на вентилатора

Натиснете бутона	Функция
	Върнете се назад.
	Настройка на функцията за наклоняване.
FUNC.	Настройте функция.
COPY	Копиране/приемане на данни.

Табл. 3 Бутони на кабелния стаен терморегулатор

Индикация на кабелния стаен терморегулатор**Легенда към Фиг. 4:**

- [1] Индикация на основните режими на работа
- [2] Индикация на температурата и статуса
- [3] Индикация на часа
- [4] Индикация на таймера

Поз.	Символ	Обяснение
1	Индикация на основните режими на работа	
		Работен режим: автоматичен режим
		Работен режим: режим на охлаждане
		Работен режим: режим на премахване на влага
		Работен режим: режим отопление
		Работен режим: работа на вентилатор
		Работен режим: вкл./изкл.

Поз.	Символ	Обяснение
2	Индикация на температурата и статуса	
		Показание на стойност: показва текущата степен на вентилатора. Има няколко различни степени на мощност (ленти) и настройка AUTO за автоматично управление.
		Индикация на стойност: показва стандартно настроената температура.
		Информационна графика: блокировка на бутоните
		Информационна графика: уред 1/2
		Информационна графика: бързо охлаждане/бързо загряване е активно.
		Информационна графика: температура в помещението
		Информационна графика: автоматичната ротация е активна.
		Информационна графика: режимът "Следвай ме" е активен.
		Информационна графика: автоматичната функция за наклоняване е активна (нагоре/надолу или наляво/надясно).
3	Индикация на часа	
		Индикация на стойност: показва часа.
4	Индикация на таймера	
		Информационна графика: таймер вкл./изкл.
		Информационна графика: активни дни от седмицата
		Информационна графика: ден
		Информационна графика: седмица

Табл. 4 Символи на дисплея

5.2 Настройка на деня и часа

- Натискайте бутона **TIMER**, докато дисплеят на таймера не започне да мига.
- Изберете текущия ден с бутоните и . Избраният ден започва да мига.
- Натиснете бутона **TIMER** или бутона , за да потвърдите въведеното.
Изборът преминава към часа.
- Натискайте или задръжте натиснат бутона или , за да настроите часа.
- Натиснете бутона **TIMER** или бутона , за да потвърдите въведеното.

За да превключите между 12- или 24-часов формат:

- ▶ Натиснете едновременно/задръжте едновременно натиснати бутоните **TIMER** и **DAY OFF**.

5.3 Настройка на главния режим на работа

В зависимост от вътрешното тяло и конфигурацията на кабелния стаен терморегулатор не всички режими на работа са налични.

Включване/изключване на уреда

- ▶ Натиснете бутона , за да включите или изключите уреда.
Уредът стартира в настроен работен режим или се изключва. Повторното включване е възможно едва след известно време с цел защита на уреда.

Също и в изключено състояние могат да се извършат настройки. Уредът запаметява настройките, също и при прекъсване на електрозахранването.



След изключване уредът остава в режим на готовност. Интелигентната технология за включване/изключване позволява автоматичен енергоспестяващ режим в режим на готовност (1 W standby).



След прекъсване на електрозахранването уредът се рестартира автоматично. Това може да доведе до противоречиви индикации, които се отстраняват автоматично по време на обслужването.

Автоматичен режим на работа

В автоматичен режим уредът превключва автоматично между режим на отопление, охлаждане, вентилатор и премахване на влагата в зависимост от настроената температура.

- ▶ Натискайте бутона **M** дотогава, докато  се покаже на дисплея.
- ▶ Настройте желаната температура с бутона  или бутона .



В автоматичен режим степента на вентилатора не може да се настройва.

Режим на охлаждане

- ▶ Натискайте бутона **M** дотогава, докато  се покаже на дисплея.
- ▶ Натискайте бутона  дотогава, докато бъде достигната желаната скорост на вентилатора.
- ▶ Настройте желаната температура с бутона  или бутона .

Режим на премахване на влага

- ▶ Натискайте бутона **M** дотогава, докато  се покаже на дисплея.
- ▶ Настройте желаната температура с бутона  или бутона .



В режим за премахване на влага степента на вентилатора не може да се настройва.

Режим на отопление

- ▶ Натискайте бутона **M**, докато  се покаже на дисплея.
- ▶ Настройте желаната температура с бутона  или бутона .
- ▶ Натискайте бутона  дотогава, докато бъде достигната желаната скорост на вентилатора.



При много ниски външни температури отоплителната мощност на климатичната инсталация е възможно да не достига. Ние препоръчваме да включите допълнително топлогенератор.

Работа на вентилатора

- ▶ Натискайте бутона **M** дотогава, докато  се покаже на дисплея.
- ▶ Натискайте бутона  дотогава, докато бъде достигната желаната степен на вентилатора. За автоматично управление може да се избере **AUTO**.



В режим на работа на вентилатора температурата не може да се настройва или показва.

5.4 Настройка на температурата в помещението

- ▶ Натискайте бутона  или бутона , за да настроите желаната температура в помещението.
След кратко време настройката се приема.



В режим на работа на вентилатора температурата не може да се настройва.

5.5 Настройка на таймера

5.5.1 Еднократен таймер включване/изключване

- ▶ Натискайте бутона **TIMER** дотогава, докато се покаже съответният символ.
 - Таймер за включване: **ON DAY**
 - Таймер за изключване: **OFF DAY**
 - Таймер за включване и изключване: **ON+OFF DAY**
- ▶ Потвърдете с бутона ☒. Дисплеят за часа започва да мига.
- ▶ Натискайте бутона **^** или **v**, за да настроите желания час за включване или изключване.
- ▶ Натиснете бутона ☒ още веднъж, за да запазите настройката.



Таймерът включване/изключване не може да бъде настроен от допълнителния кабелен стаен терморегулатор.

5.5.2 Седмичен таймер включване/изключване

Настройка на таймера

- ▶ Натискайте бутона **TIMER**, докато **WEEK 1** се покаже на дисплея.
- ▶ Потвърдете с бутона ☒.
- ▶ Натискайте бутона **^** или **v**, за да изберете деня от седмицата.
- ▶ Потвърдете с бутона ☒.
- ▶ Натискайте бутона **^** или **v**, за да настроите желания час за включване.
- ▶ Потвърдете с бутона ☒.
- ▶ Натискайте бутона **^** или **v**, за да настроите желания час за изключване.
- ▶ Потвърдете с бутона ☒.



Могат да се настрой до четири часа.

- ▶ Евентуално повторете процеса за всеки следващ ден от седмицата.

За да изтриете таймера за избрания ден:

- ▶ Натиснете бутона **DAY OFF**.

Активиране на таймера

- ▶ Натискайте бутона **TIMER** дотогава, докато **WEEK 1** се покаже на дисплея. Таймерът вече е включен. Уредът се включва или изключва в избрания час и ден.

Деактивиране на таймера

- ▶ Натискайте бутона **TIMER** дотогава, докато **WEEK 1** изчезне от дисплея.

За изключване на уреда, докато седмичният таймер е активен:

- ▶ Натиснете бутона за кратко. Уредът се изключва, докато не бъде достигнат следващият таймер за включване.
- ▶ Задръжте бутона натиснат за две секунди, за да изключите уреда и да деактивирате седмичния таймер.

Програмиране на забавянето на стартирането

Когато седмичният таймер 1 е активиран и времето за включване трябва да бъде забавено.

- ▶ С бутона **TIMER** изберете седмичен таймер 1.
- ▶ Натиснете бутона **DAY OFF 2** пъти, докато дисплеят покаже 1 h.
- ▶ Изчакайте няколко секунди, докато настройката се запазят.
- ▶ Уредът стартира следващия цикъл на активност с 1 час забавяне.
- ▶ Натиснете бутона **DAY OFF 3** пъти, докато дисплеят покаже 2 h.
- ▶ Уредът стартира следващия цикъл на активност с 2 часа забавяне.

5.5.3 Седмичен таймер

Настройка на таймера



За всеки ден могат да бъдат зададени до 8 събития за смяна на работния режим, температурата и степента на вентилатора.

- ▶ Натискайте бутона **TIMER** дотогава, докато **WEEK 2** се покаже на дисплея.
- ▶ Потвърдете с бутона ☒.
- ▶ Натискайте бутона **^** или **v**, за да изберете деня от седмицата.
- ▶ Потвърдете с бутона ☒.
- ▶ Натискайте бутона **^** или **v**, за да изберете времето за настройване, основния работен режим, температурата или степента на вентилатора за събитието.
- ▶ Потвърдете с бутона ☒.

- ▶ Извършете настройките и потвърдете с бутона  или натиснете бутона **DAY OFF**, за да изтриете настройките.
- ▶ Повторете процеса, за да определите други времена за настройване за този ден.
- ▶ По този начин програмирайте и останалите дни от седмицата.

За да изтриете таймера за избрания ден:

- ▶ Натиснете бутона **DAY OFF**.

Определяне на времето за настройване

- ▶ Натискайте бутона  или , за да настроите желаната час.
- ▶ Потвърдете с бутона .

Избор на главния режим на работа

- ▶ Натискайте бутона  или , за да изберете главния режим на работа (→ таблица 4, [1], стр. 7).
- ▶ Потвърдете с бутона .



В автоматичен режим и режим за премахване на влага степента на вентилатора не може да се настройва.

Настройка на температурата в помещението

- ▶ Натискайте бутона  или , за да настроите желаната температура в помещението.
- ▶ Потвърдете с бутона .

Степен на вентилатора

- ▶ Натискайте бутона  или , за да настроите степента на вентилатора.
- ▶ Потвърдете с бутона .



В режим на работа на вентилатора температурата не може да се настройва.

Активиране на таймера

- ▶ Натискайте бутона **TIMER**, докато **WEEK 2** се покаже на дисплея. Таймерът вече е включен. Уредът ще се настройва съответно в избраните часове и дни.

Деактивиране на таймера

- ▶ Натискайте бутона  или бутона **TIMER** няколко секунди.

5.5.4 Допълнителни настройки за седмичния таймер

Временно изключване на таймера

За да изключите таймера само в избрани дни:

- ▶ Натискайте бутона **TIMER**, докато **WEEK 1** или **WEEK 2** се покаже на дисплея.
- ▶ Натиснете бутона .
- ▶ Натискайте бутона  или , за да изберете деня от седмицата.
- ▶ Натиснете бутона **DAY OFF**. Избраният ден вече не се показва.



За дните, които не се показват, таймерът е деактивиран, докато свърши съответният ден.

- ▶ Натиснете бутона **DAY OFF** отново, за да се покаже отново денят.
- ▶ Евентуално повторете за останалите дни.

Приемане на настройките от един ден за друг (копиране)

- ▶ Натискайте бутона **TIMER**, докато **WEEK 1** или **WEEK 2** се покаже на дисплея.
- ▶ Натиснете бутона .
- ▶ Натискайте бутона  или , за да изберете деня, чийто настройки трябва да бъдат приети.
- ▶ Натиснете бутона **COPY**, за да копирате настройките. Дисплеят показва **CY**.
- ▶ Натискайте бутона  или , за да изберете деня, в който трябва да бъдат копирани настройките.
- ▶ Натиснете бутона **COPY**, за да добавите копираните настройки. Избраният ден от седмицата мига за кратко за потвърждение.
- ▶ Евентуално повторете процеса за добавяне на копираните настройки и за останалите дни.
- ▶ Натиснете бутона , за да приемете промените.

5.6 Настройка на функцията за накланяне

УКАЗАНИЕ

Ако ламелите за въздушния поток по време на режим на охлаждане останат в най-долната позиция за дълго време, може да потече конденз. Ръчното вертикално регулиране

на ламелите за въздушния поток може да доведе до неизправности.

- ▶ За регулиране на ламелите за въздушния поток използвайте само кабелния стаен терморегулатор или дистанционното управление.



Функцията и наличността на накланянето зависи от вътрешното тяло.

5.6.1 Вътрешно тяло с функция за вертикално и хоризонтално накланяне

Автоматично вертикално накланяне (нагоре/надолу):

- ▶ Натиснете бутона .
- Показва се символът .
- ▶ За да прекратите автоматичното вертикално накланяне: натиснете отново бутона .

Автоматично хоризонтално накланяне (наляво/надясно):

- ▶ Задръжте бутона  натиснат, докато се покаже символът .
- ▶ За да прекратите автоматичното хоризонтално накланяне: задръжте бутона  отново натиснат, докато символът  не излезне.

5.6.2 Вътрешно тяло с функция за вертикално накланяне

Автоматично вертикално накланяне (нагоре/надолу):

- ▶ Задръжте бутона  натиснат, докато се покаже символът .
- ▶ За да прекратите автоматичното вертикално накланяне: задръжте бутона  отново натиснат, докато символът  не излезне.

Ръчно вертикално накланяне (нагоре/надолу):

- ▶ Натискайте бутона  дотогава, докато бъде достигната желаната позиция.
- Показва се символът .

5.6.3 Вътрешно тяло с четири вертикални ламели за въздушния поток

- ▶ Натиснете бутона .
- Показва се символът .
- ▶ Натиснете бутона  или , за да изберете съответните ламели за въздушния поток:
 - 0: Изберете всички ламели за въздушния поток.
 - 1...4: Изберете ламели за въздушния поток 1...4.
- ▶ Натискайте бутона , за да настроите желаната позиция.

5.7 Други функции

5.7.1 Включване/изключване на звука на бутоните

За да включите или изключите звука на бутоните на кабелния стаен терморегулатор:

- ▶ Задръжте бутоните  и **FUNC.** Натиснати за три секунди.

5.7.2 Бързо охлаждане/бързо загреване

При бързо охлаждане/бързо загреване вътрешното тяло работи с максимална мощност, за да загрее или охлади бързо помещението.

Бързо охлаждане:

- ▶ Включете режима за охлаждане.
- ▶ Натиснете бутона **FUNC..**
- ▶ Потвърдете с бутона .

Бързо отопление:

- ▶ Включете режима на отопление.
- ▶ Натиснете бутона **FUNC..**
- ▶ Потвърдете с бутона .

Прекратяване на функцията:

- ▶ Натиснете отново бутона **FUNC..**
- ▶ Потвърдете с бутона .

5.7.3 Блокировка на бутоните

С блокировката на бутоните могат да бъдат блокирани бутоните на кабелния стаен терморегулатор.

За да включите или изключите блокировката на бутоните:

- ▶ Натиснете едновременно/задръжте едновременно натиснати бутона **TIMER** и бутона **COPY** за три секунди.
- При активирана блокировка на бутоните дисплейт показва символа .

5.7.4 Функция "Следвай ме" (Follow Me)

Тази функция активира температурния датчик на кабелния стаен терморегулатор. Температурата в помещението се измерва при позицията на кабелния стаен терморегулатор, вместо при вътрешното тяло.

- ▶ Изключете евентуално режима на отопление или охлаждане.
- ▶ Натиснете бутона **FUNC.**, за да включите или изключите функцията.
- При активна функция кабелният стаен терморегулатор показва символът .
- ▶ Потвърдете с бутона .

5.7.5 Настройка на функцията за ротация и резервна функция



Функцията за ротация може да бъде активирана само тогава, когато две вътрешни тела са свързани към един кабелен стаен терморегулатор (двоен монтаж). Функцията за ротация включва и изключва последователно вътрешните тела.

- ▶ Натиснете бутона **FUNC**. Дотогава, докато не се покаже символът .
 - ▶ Натиснете бутона , за да включите функцията за ротация.
 - ▶ Натиснете бутона  или , за да настроите след какъв интервал от време (0 – 99 часа) да се сменят вътрешните тела.
Фабрична настройка: Вътрешните тела се редуват на всеки 10 часа.
 - ▶ Потвърдете с бутона .
 - ▶ Натиснете бутона  или , за да настроите най-високата температура:
 - 26... 32 °C: При достигане на настроената температура двата уреда се включват в режим на охлаждане. Функцията за ротация се прекъсва, докато се достигне 24 °C.
 - ---: Без най-висока температура за прекъсване на функцията за ротация.
 - ▶ Потвърдете с бутона .
 - ▶ Натиснете бутона  или , за да настроите най-ниската температура:
 - 5... 15 °C: При достигане на настроената температура двата уреда се включват в режим на отопление. Функцията за ротация се прекъсва, докато се достигне 24 °C.
 - ---: Без най-ниска температура за прекъсване на функцията за ротация.
 - ▶ Потвърдете с бутона .
 - ▶ Определете кое вътрешно тяло трябва да бъде включено първо (А или В).
 - ▶ Потвърдете с бутона .
- Докато функцията за ротиране е активна, вътрешните тела работят последователно, като се започва с вътрешно тяло А или В.

За предсрочна смяна на вътрешното тяло:

- ▶ Натиснете бутона .



Ако някое външно тяло се повреди, тогава на дисплея мига съответният символ **A/B**. Другото вътрешно тяло поема работата автоматично.

6 Техническо обслужване



ВНИМАНИЕ

Опасност поради токов удар или подвижни части

- ▶ Преди всички работи по поддръжката прекъсвайте електрическото захранване.
- ▶ Непосочени тук стъпки за поддръжка трябва да се извършват само от оторизирана сервизна фирма.

6.1 Почистване

УКАЗАНИЕ

Повреди на уреда вследствие на неправилно почистване!

- ▶ Не пръскайте или поливайте директно с вода.
- ▶ Не използвайте гореща вода, абразивен прах или силни разтворители.
- ▶ За почистване избършете с мека кърпа.

7 Отстраняване на неизправности

7.1 Неизправности с показание (Self diagnosis function)

Ако по време на работа се появи неизправност, на дисплея се показва код на неизправност (напр. ЕН b3). За кодовете на неизправност, които не са посочени тук, съблюдавайте техническата документация за компонентите на инсталацията.



Кабелният стаен терморегулатор може да покаже различен код на неизправност от вътрешното тяло, въпреки че се има предвид същата неизправност.

Код на неизправността	Възможна причина
EH b3	Комуникационна неизправност между кабелния стаен терморегулатор и вътрешното тяло. Проверете кабела за данни.

Табл. 5

8 Защита на околната среда и депониране като отпадък

Опазването на околната среда е основен принцип на групата Bosch.

За Bosch качеството на продуктите, ефективността и опазването на околната среда са равнопоставени цели.

Законите и наредбите за опазване на околната среда се спазват стриктно.

За опазването на околната среда използваме най-добрата възможна техника и материали, като отчитаме аргументите от гледна точка на икономическата рентабилност.

Опаковка

По отношение на опаковката ние участваме в специфичните системи за утилизация, гарантиращи оптимално рециклиране.

Всички използвани опаковъчни материали са екологично чисти и могат да се използват многократно.

Излязъл от употреба уред

Бракуваните уреди съдържат ценни материали, които трябва да се подложат на рециклиране.

Конструктивните възли се отделят лесно. Пластмасовите детайли са обозначени. По този начин различните конструктивни възли могат да се сортират и да се предадат за рециклиране или изхвърляне като отпадъци.

Излезли от употреба електрически и електронни уреди



Този символ означава, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци, а трябва да бъде предаден на съответните места за обработка, събиране, рециклиране и изхвърляне на отпадъци.

Символът важи за страните с разпоредби относно електронните устройства, като например Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEО). Тези разпоредби определят рамковите условия, които са в сила в съответната държава за предаването като отпадък и рециклирането на стари електронни устройства.

Тъй като електронните уреди може да съдържат опасни вещества, те трябва да бъдат рециклирани отговорно с цел свеждането до минимум на възможните щети за околната среда и опасностите за човешкото здраве. В допълнение на това рециклирането на електронни отпадъци допринася и за запазването на природните ресурси.

За допълнителна информация относно утилизацията на стари електрически и електронни уреди моля да се обърнете към отговорния орган на място, към местното сметосъбирателно дружество или към търговеца, от когото сте закупили продукта.

Допълнителна информация ще намерите тук:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Батерии

Батериите не трябва да се изхвърлят в битовата смет.

Употребявани батерии трябва да се изхвърлят от местните организации за събиране на отпадъци.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny	15
1.1	Použité symboly	15
1.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	15
2	Údaje o výrobku	16
2.1	Prohlášení o shodě	16
2.2	Rozsah dodávky	16
2.3	Technické údaje	16
3	Instalace	16
3.1	Před instalací	16
3.2	Montáž kabelového prostorového regulátoru	16
3.3	Elektrické připojení	17
3.3.1	Připojení kabelového prostorového regulátoru	17
4	Konfigurace kabelového prostorového regulátoru	17
5	Obsluha	18
5.1	Přehled kabelového prostorového regulátoru	18
5.2	Nastavení dne a denního času	19
5.3	Nastavení hlavního provozního režimu	19
5.4	Nastavení teploty prostoru	20
5.5	Nastavení časovače	20
5.5.1	Jednorázový zapínací/vypínací časovač	20
5.5.2	Týdenní zapínací/vypínací časovač	20
5.5.3	Týdenní časovač	20
5.5.4	Další nastavení pro týdenní časovač	21
5.6	Nastavení směru proudění vzduchu	21
5.6.1	Vnitřní jednotka s funkcí svislého a vodorovného směřování vzduchu	21
5.6.2	Vnitřní jednotka s funkcí svislého směřování vzduchu	22
5.6.3	Vnitřní jednotka se čtyřmi svislými lamelami pro proudění vzduchu	22
5.7	Další funkce	22
5.7.1	Zapnutí/vypnutí tónu tlačítek	22
5.7.2	Rychlé ochlazení/rychlý ohřev	22
5.7.3	Blokování tlačítek	22
5.7.4	Funkce Následuj mne (Follow Me)	22
5.7.5	Nastavení rotace a podpory	22

6	Údržba	23
6.1	Čištění	23
7	Odstraňování poruch	23
7.1	Zobrazované poruchy (Self diagnosis function)	23
8	Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu	23

1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny

1.1 Použité symboly

Výstražné pokyny

Signální výrazy označují druh a závažnost následků, které mohou nastat, nebudou-li dodržena opatření k odvrácení nebezpečí.

Následující signální výrazy jsou definovány a mohou být použity v této dokumentaci:

 **NEBEZPEČÍ**
NEBEZPEČÍ znamená, že dojde k těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.

 **VAROVÁNÍ**
VAROVÁNÍ znamená, že může dojít k těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.

 **UPOZORNĚNÍ**
UPOZORNĚNÍ znamená, že může dojít k lehkým až středně těžkým újmám na zdraví osob.

OZNÁMENÍ
OZNÁMENÍ znamená, že může dojít k materiálním škodám.

Důležité informace

 Důležité informace neobsahující ohrožení člověka nebo materiálních hodnot jsou označeny zobrazeným informačním symbolem.

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pokyny pro cílovou skupinu

Pokyny ve všech návodech souvisejících se zařízením musejí být dodrženy. Jejich nerespektování může způsobit materiální škody a poškodit zdraví osob, popř. i ohrozit život.

- ▶ Instalaci, prohlídky, opravy, změny a instalace smí provádět pouze kvalifikovaný instalatér nebo servisní firma.
- ▶ Návod k instalaci všech komponent systému si přečtěte před instalací.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními a výstražnými pokyny.
- ▶ Dodržujte národní a místní předpisy, technická pravidla a směrnice.
- ▶ O provedených pracích ved'te dokumentaci.

Použití v souladu se stanoveným účelem

- ▶ Výrobek používejte výhradně k řízení splitových klimatizačních jednotek.

Každé jiné použití se považuje za použití v rozporu s původním určením. Škody, které by tak vznikly, jsou vyloučeny z odpovědnosti.

Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácí použití a podobné účely

Aby se zamezilo ohrožení elektrickými přístroji, platí podle EN 60335-1 tato pravidla:

„Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud byly pod dohledem nebo ve vztahu k bezpečnému užívání přístroje poučeny a chápou nebezpečí, které jim z toho

hrozí. Přístroj se nesmí stát předmětem dětské hry. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.“

„Dojde-li k poškození síťového kabelu, musí být za účelem zamezení vzniku ohrožení osob vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobně kvalifikovanou osobou.“

2 Údaje o výrobku

2.1 Prohlášení o shodě

Tento výrobek vyhovuje svou konstrukcí a provozními vlastnostmi příslušným evropským a národním požadavkům.

 Označením CE je prohlášena shoda výrobku se všemi použitelnými právními předpisy EU, které stanovují použití tohoto označení.

Úplný text prohlášení o shodě je k dispozici na internetu: www.junkers.cz.

2.2 Rozsah dodávky

Znázornění zařízení je ilustrační a může se lišit. Rozsah dodávky je znázorněn na obr. 1.

- [1] Kabelový prostorový regulátor
- [2] Kabel komunikace
- [3] Upevňovací materiál
- [4] Knoflíková baterie
- [5] Sada tištěných dokumentů dokumentace výrobků
- [6] Magnetický kroužek
- [7] Prodlužovací kabel (6 m)



Knoflíková baterie umožňuje uložení času i po výpadku proudu. Pokud není čas po výpadku proudu správně zobrazen, je knoflíková baterie vybitá.

2.3 Technické údaje

	CRC R-1
Vstupní napětí	12 V DC
Přípustná teplota okolí T_{amb}	-5...43 °C
Přípustná relativní vlhkost vzduchu	40...90 %

Tab. 6

3 Instalace

3.1 Před instalací

- ▶ Pečlivě si přečtěte technickou dokumentaci vnitřní jednotky, venkovní jednotky a dalších systémových komponent a určete vhodné místo instalace.
- ▶ Teplota okolí na místě instalace by se měla pohybovat v následujícím rozmezí: -5...43 °C.
- ▶ Relativní vlhkost vzduchu na místě instalace by se měla pohybovat v následujícím rozmezí: 40... 90 %.
- ▶ Neinstalujte na místech, kde může docházet ke kontaktům s těžkým olejem, párou nebo sirným plynem.
- ▶ Respektujte rozměry kabelového prostorového regulátoru (→ obr. 2).
- ▶ Instalaci provádějte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- ▶ Umožněte cirkulaci vzduchu.

3.2 Montáž kabelového prostorového regulátoru

OZNÁMENÍ

Poškození kabelového prostorového regulátoru

Chybné otevření kabelového prostorového regulátoru nebo příliš pevné utažení může vést k poškození kabelového prostorového regulátoru.

- ▶ Nevývíjejte na kabelový prostorový regulátor příliš velký tlak.
- ▶ Sejměte nástěnnou patici kabelového prostorového regulátoru (→ obr. 5).
 - Zasuňte hrot šroubováku do místa ohybu [1] na zadní straně kabelového prostorového regulátoru.
 - Nazvedněte šroubovák, abyste vypáčili nástěnnou patici [2].
- ▶ Příp. připravte stěnu a kabel komunikace (→ obr. 6).
 - [1] Použijte tmel nebo izolační materiál.
 - [2] Udělejte na kabelu ohyb.
- ▶ Připevněte nástěnnou patici na stěnu (→ obr. 7, [1]).
- ▶ Připevněte kabelový prostorový regulátor na nástěnnou patici (→ obr. 9).

3.3 Elektrické připojení



VAROVÁNÍ

Hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

Při dotyku částí nacházejících se pod elektrickým napětím může dojít k zasažení elektrickým proudem.

- Před započetím prací na elektrické části: Přerušte kompletně elektrické napájení (pojistka/spínač LS) a zabezpečte proti náhodnému opětovnému zapnutí.

3.3.1 Připojení kabelového prostorového regulátoru

OZNÁMENÍ

Poškození kabelového prostorového regulátoru nebo zapojení

- Během instalace nepřiskřípněte nikde vodiče.
- Abyste zabránili vniknutí vody do kabelového prostorového regulátoru, použijte při provádění kabelového propojení (→ obr. 6) kabelové ohyby [2] a tmel [1] k utěsnění konektorů.
- Kabely musí být spolehlivě připevněny a nesmí být příliš napnuté.

OZNÁMENÍ

Poškození v důsledku přepětí

Kabelový prostorový regulátor je dimenzovaný pro nízké napětí.

- V žádném případě neuvádějte kabel komunikace do kontaktu s vysokým napětím.

Používejte dodané kabely.

- Příp. nainstalujte prodlužovací kabel mezi vnitřní jednotku a místo instalace kabelového prostorového regulátoru.
- Připojte kabel komunikace k vnitřní jednotce nebo připojovacímu modulu.
- Propojte kabel komunikace příp. pomocí prodlužovacího kabelu s kabelovým prostorovým regulátorem.
- Připevněte magnetický kroužek.
- Pokud možno připojte připojovací pásek pro uzemnění.
- Vložte knoflíkovou baterii do držáku [1].

4 Konfigurace kabelového prostorového regulátoru

Vyvolání menu konfigurace a provedení nastavení:

- Vypněte klimatizaci.
- Držte stisknuté tlačítko **COPY** dokud se na displeji nezobrazí parametr.



Pokud je rozpoznáno několik vnitřních jednotek, zobrazí se nejprve adresa (např. **00**).

- Pomocí tlačítka **▼** nebo **▲** zvolte vnitřní jednotku (**00...16**) a potvrďte tlačítkem **↵**.

- Pomocí tlačítka **▼** nebo **▲** vyberte parametr a potvrďte tlačítkem **↵**.

- Nastavte parametr pomocí tlačítka **▼** nebo **▲** a potvrďte tlačítkem **↵** nebo nastavení zrušte tlačítkem **↶**.

Opuštění menu konfigurace:

- Stiskněte tlačítko **↶** nebo počkejte 15 sekund.

Provedení nastavení v menu konfigurace:

- Vytvořte menu konfigurace.
- Pomocí tlačítka **▼** nebo **▲** vyberte parametr a potvrďte tlačítkem **↵**.



Základní nastavení jsou v následující tabulce znázorněna **tučně**.

Parametr	Popis
Tn (n=1,2, ...)	Kontrola teploty na vnitřní jednotce.
CF	Kontrola stavu ventilátoru.
SP	Nastavení statického tlaku pro přístroj ke vsazení do kanálu. • SP1: nízký • SP2: střední 1 • SP3: střední 2 • SP4: vysoký
AF	Test provozu po dobu tří až šesti minut.
tF	Offset teploty pro funkci Následuj mne. • -5...0...5 °C
tyPE	Omezení řízení na určité provozní režimy: • CH: Dostupné provozní režimy bez omezení. • CC: Žádný provoz topení a automatický provoz • HH: Pouze provoz topení a ventilátoru • NA: Žádný automatický provoz
tHi	Maximální hodnota nastavitelné teploty • 25...30 °C
tLo	Minimální hodnota nastavitelné teploty • 17...24 °C

Parametr	Popis
rEC	Zapnutí/vypnutí ovládání dálkovým ovládáním. • ON: zapnuto • OF: vypnuto
Adr	Nastavení adresy kabelového prostorového regulátoru. V případě použití dvou kabelových prostorových regulátorů musí mít každý jinou adresu. • ---: Pouze jeden kabelový prostorový regulátor v systému • A: Primární kabelový prostorový regulátor s adresou 0. • B: Sekundární kabelový prostorový regulátor s adresou 1.
Iniciace	ON: Obnovení základních nastavení.

Tab. 7

5 Obsluha

5.1 Přehled kabelového prostorového regulátoru

Tlačítka kabelového prostorového regulátoru

Legenda k obr. 3:

- [1] Příjimač pro infračervené dálkové ovládání
- [2] Displej kabelového prostorového regulátoru
- [3] Tlačítka kabelového prostorového regulátoru

Tlačítko	Funkce
	Zapnutí/vypnutí.
M	Nastavení provozního režimu.
DAY OF F	Den vyp/smazání.
	Regulace nastavení nahoru/dolů.
	Potvrzení volby.
TIMER	Nastavení časovače.
	Stupeň ventilátoru
	Návrat zpět.
	Nastavení směru proudění vzduchu.
FUNC.	Nastavení funkce.
COPY	Kopírování / převzetí dat.

Tab. 8 Tlačítka kabelového prostorového regulátoru

Displej kabelového prostorového regulátoru

Legenda k obr. 4:

- [1] Zobrazení hlavních provozních režimů
- [2] Zobrazení teploty a stavu
- [3] Zobrazení hodin
- [4] Zobrazení časovače

Poz.	Symbol	Výklad
1	Zobrazení hlavních provozních režimů	
		Provozní režim: Automatický provoz
		Provozní režim: Provoz chlazení
		Provozní režim: Provoz odvlhčení
		Provozní režim: Provoz vytápění
		Provozní režim: Provoz ventilátoru
		Provozní režim: Zap/Vyp
2	Zobrazení teploty a stavu	
		Zobrazení hodnoty: Indikuje aktuální stupeň ventilátoru. Existuje několik výkonových stupňů (sloupků) a nastavení AUTO pro automatické řízení.
		Zobrazení hodnoty: Indikuje standardně nastavenou teplotu.
		Informační ikona: Blokování tlačítek
		Informační ikona: Zařízení 1/2
		Informační ikona: Rychlé ochlazení/rychlý ohřev je aktivní.
		Informační ikona: Teplota prostoru
		Informační ikona: Automatická rotace je aktivní.
		Informační ikona: Funkce Následuj mne je aktivní.
3	Zobrazení času	
		Zobrazení hodnoty: Indikuje čas.
4	Zobrazení časovače	
		Informační ikona: Časovač zap/vyp
		Informační ikona: Aktivní dny v týdnu
		Informační ikona: Den
		Informační ikona: Týden

Tab. 9 Symboly na displeji

5.2 Nastavení dne a denního času

- ▶ Držte tlačítko **TIMER** stisknuté, dokud displej časovače nezačne blikat.
- ▶ Pomocí tlačítek $\wedge$ a $\vee$ zvolte aktuální den. Zvolený den bliká.
- ▶ Stiskněte tlačítko **TIMER** nebo tlačítko $\square$, abyste zadání potvrdili.
Volba přeskočí na čas.
- ▶ Stiskněte nebo podržte tlačítko $\wedge$ nebo $\vee$, abyste nastavili čas.
- ▶ Stiskněte tlačítko **TIMER** nebo tlačítko $\square$, abyste zadání potvrdili.

Přepínání mezi 12hodinovým a 24hodinovým formátem:

- ▶ Stiskněte/podržte na několik sekund současně tlačítka **TIMER** a **DAY OFF**.

5.3 Nastavení hlavního provozního režimu

V závislosti na vnitřní jednotce a konfiguraci kabelového prostorového regulátoru nejsou k dispozici všechny provozní režimy.

Zapnutí/vypnutí zařízení

- ▶ Pro zapnutí nebo vypnutí zařízení stiskněte tlačítko .
Zařízení se spustí v nastaveném provozním režimu nebo se vypne. Opětovné zapnutí je za účelem ochrany zařízení možné až po nějaké době.

Nastavení lze provádět i ve vypnutém stavu. Zařízení ukládá nastavení i při výpadku proudu.



Po vypnutí zůstane zařízení v pohotovostním provozu. Inteligentní zapínací/vypínací technologie umožňuje automatický úsporný energetický režim v pohotovostním provozu (1 W standby).



Po výpadku proudu se zařízení automaticky znovu spustí. To může vést k nesrovnalostem mezi indikacemi, které se automaticky odstraní během ovládání.

Automatický provoz

V automatickém provozu zařízení v závislosti na nastavené teplotě automaticky přepíná mezi provozem topení, chlazení, ventilátoru a odvlhčení.

- ▶ Stiskněte tlačítko **M** tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí .
- ▶ Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítka $\wedge$ nebo tlačítka $\vee$.



V automatickém provozu nelze nastavovat stupeň ventilátoru.

Provoz chlazení

- ▶ Stiskněte tlačítko **M** tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí .
- ▶ Stiskněte tlačítko  tolikrát, dokud není dosažena požadovaná rychlost ventilátoru.
- ▶ Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítka $\wedge$ nebo tlačítka $\vee$.

Provoz odvlhčení

- ▶ Stiskněte tlačítko **M** tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí .
- ▶ Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítka $\wedge$ nebo tlačítka $\vee$.



V provozu odvlhčení nelze nastavovat stupeň ventilátoru.

Provoz vytápění

- ▶ Držte tlačítko **M** stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí .
- ▶ Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítka $\wedge$ nebo tlačítka $\vee$.
- ▶ Stiskněte tlačítko  tolikrát, dokud není dosažena požadovaná rychlost ventilátoru.



Při velmi nízkých venkovních teplotách nemusí být eventuálně topný výkon klimatizace dostačující. Doporučujeme připojit další zdroj tepla.

Provoz ventilátoru

- ▶ Stiskněte tlačítko **M** tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí .
- ▶ Stiskněte tlačítko  tolikrát, dokud není dosažen požadovaný stupeň ventilátoru. Pro automatické řízení lze zvolit **AUTO**.



V provozu ventilátoru nelze nastavit nebo zobrazit teplotu.

5.4 Nastavení teploty prostoru

- ▶ Abyste nastavili požadovanou teplotu prostoru, stiskněte tlačítko **▲** nebo tlačítko **▼**.
Po krátké době je nastavení převzato.



V provozu ventilátoru nelze teplotu nastavit.

5.5 Nastavení časovače

5.5.1 Jednorázový zapínací/vypínací časovač

- ▶ Stiskněte tlačítko **TIMER** tolikrát, dokud se nezobrazí příslušný symbol.
 - Zapínací časovač: **ON DAY**
 - Vypínací časovač: **OFF DAY**
 - Zapínací a vypínací časovač: **ON+OFF DAY**
- ▶ Potvrďte tlačítkem **☑**.
Displej s hodinami začne blikat.
- ▶ Stiskněte tlačítko **▲** nebo **▼**, abyste nastavili požadovanou dobu zapnutí nebo vypnutí.
- ▶ Stiskněte znovu tlačítko **☑**, abyste uložili nastavení.



Na sekundárním kabelovém prostorovém regulátoru nelze provádět nastavení zapínacího/vypínacího časovače.

5.5.2 Týdenní zapínací/vypínací časovač

Nastavení časovače

- ▶ Držte tlačítko **TIMER** stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí **WEEK 1**.
- ▶ Potvrďte tlačítkem **☑**.
- ▶ Stiskněte tlačítko **▲** nebo **▼**, abyste zvolili den v týdnu.
- ▶ Potvrďte tlačítkem **☑**.
- ▶ Stiskněte tlačítko **▲** nebo **▼**, abyste nastavili požadovaný čas zapnutí.
- ▶ Potvrďte tlačítkem **☑**.
- ▶ Stiskněte tlačítko **▲** nebo **▼**, abyste nastavili požadovaný čas vypnutí.
- ▶ Potvrďte tlačítkem **☑**.



Je možné nastavit až čtyři časy.

- ▶ Příp. postup opakujte pro každý další den v týdnu.

Pro smazání časovačů pro zvolený den:

- ▶ Stiskněte tlačítko **DAY OFF**.

Aktivace časovače

- ▶ Stiskněte tlačítko **TIMER** tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí **WEEK 1**.
Časovač je nyní zapnutý. Zařízení se bude zapínat a vypínat ve zvolených časech a dnech.

Deaktivace časovače

- ▶ Stiskněte tlačítko **TIMER** tolikrát, dokud na displeji nezhasne **WEEK 1**.

Pro vypnutí zařízení při aktivním týdenním časovači:

- ▶ Stiskněte krátce tlačítko **☪**.
Zařízení se vypne do doby, dokud není dosažen příští zapínací časovač.
- ▶ Držte tlačítko **☪** dvě sekundy stisknuté, abyste vypnuli zařízení a deaktivovali týdenní časovač.

Programování zpoždění spínání

Když je aktivovaný týdenní časovač 1 a má být zpožděna doba spínání.

- ▶ Zvolte týdenní časovač 1 pomocí tlačítka **TIMER**.
- ▶ Stiskněte 2x tlačítko **DAY OFF**, dokud se na displeji nezobrazí 1 h.
- ▶ Počkejte několik sekund, zatímco se nastavení ukládá. Zařízení nyní spustí příští cyklus aktivity se zpožděním 1 hodiny.
- ▶ Stiskněte 3x tlačítko **DAY OFF**, dokud se na displeji nezobrazí 2 h.
Zařízení nyní spustí příští cyklus aktivity se zpožděním 2 hodin.

5.5.3 Týdenní časovač

Nastavení časovače



Pro každý den lze nastavit až 8 událostí pro změnu provozního režimu, teploty a stupně ventilátoru.

- ▶ Stiskněte tlačítko **TIMER** tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí **WEEK 2**.
- ▶ Potvrďte tlačítkem **☑**.
- ▶ Stiskněte tlačítko **▲** nebo **▼**, abyste zvolili den v týdnu.
- ▶ Potvrďte tlačítkem **☑**.
- ▶ Stiskněte tlačítko **▲** nebo **▼**, abyste zvolili dobu nastavení, hlavní provozní režim, teplotu nebo stupeň ventilátoru pro danou událost.
- ▶ Potvrďte tlačítkem **☑**.
- ▶ Provedení nastavení a potvrďte tlačítkem **☑** nebo stiskněte tlačítko **DAY OFF**, abyste nastavení smazali.
- ▶ Opakujte postup, abyste stanovili další období nastavení pro tento den.

- ▶ Stejným způsobem naprogramujte další dny v týdnu.

Pro smazání časovačů pro zvolený den:

- ▶ Stiskněte tlačítko **DAY OFF**.

Stanovení času nastavení

- ▶ Stiskněte tlačítko **^** nebo **v**, abyste nastavili čas.
- ▶ Potvrďte tlačítkem **✓**.

Volba hlavního provozního režimu

- ▶ Stiskněte tlačítko **^** nebo **v**, abyste zvolili hlavní provozní režim (→ tabulka 9, [1], str. 18).
- ▶ Potvrďte tlačítkem **✓**.



V automatickém provozu a provozu odvlhčení nelze nastavovat stupeň ventilátoru.

Nastavení teploty prostoru

- ▶ Stiskněte tlačítko **^** nebo **v**, abyste nastavili požadovanou teplotu prostoru.
- ▶ Potvrďte tlačítkem **✓**.

Stupeň ventilátoru

- ▶ Stiskněte tlačítko **^** nebo **v**, abyste nastavili stupeň ventilátoru.
- ▶ Potvrďte tlačítkem **✓**.



V provozu ventilátoru nelze teplotu nastavit.

Aktivace časovače

- ▶ Držte tlačítko **TIMER** stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí **WEEK 1**.
- Časovač je nyní zapnutý. Zařízení se bude zapínat a vypínat ve zvolených časech a dnech.

Deaktivace časovače

- ▶ Držte několik sekund stisknuté tlačítko **⏻** nebo tlačítko **TIMER**.

5.5.4 Další nastavení pro týdenní časovač

Přechodné vyřazení časovače

Pro vyřazení časovače pouze ve zvolených dnech:

- ▶ Držte tlačítko **TIMER** stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí **WEEK 1** nebo **WEEK 2**.
- ▶ Stiskněte tlačítko **✓**.
- ▶ Stiskněte tlačítko **^** nebo **v**, abyste zvolili den v týdnu.
- ▶ Stiskněte tlačítko **DAY OFF**.
Zvolený den již není zobrazen.



Pro nezobrazené dny je časovač deaktivovaný, dokud daný den neskončí.

- ▶ Abyste den opět zobrazili, stiskněte znovu tlačítko **DAY OFF**.
- ▶ Příp. postup opakujte pro další dny.

Převzetí (kopírování) nastavení jednoho dne pro další den

- ▶ Držte tlačítko **TIMER** stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí **WEEK 1** nebo **WEEK 2**.
- ▶ Stiskněte tlačítko **✓**.
- ▶ Stiskněte tlačítko **^** nebo **v**, abyste zvolili den, jehož nastavení mají být převzata.
- ▶ Stiskněte tlačítko **COPY**, abyste zkopírovali nastavení. Displej zobrazuje **CY**.
- ▶ Stiskněte tlačítko **^** nebo **v**, abyste zvolili den, do kterého mají být nastavení zkopírována.
- ▶ Stiskněte tlačítko **COPY**, abyste vložili zkopírovaná nastavení.
Zvolený den v týdnu pro potvrzení krátce zabliká.
- ▶ Příp. postup pro vložení kopie opakujte pro další dny.
- ▶ Stiskněte tlačítko **✓**, abyste převzali změny.

5.6 Nastavení směru proudění vzduchu

OZNÁMENÍ

Setrvává-li lamela pro proudění vzduchu během provozu chlazení po delší dobu v nejnižší poloze, může vytékat kondenzát. Ručně prováděné přestavování lamely pro proudění vzduchu může způsobit poruchy.

- ▶ K přestavení lamely pro proudění vzduchu používejte pouze kabelový prostorový regulátor nebo dálkové ovládání.



Funkce a dostupnost funkce směřování vzduchu závisí na vnitřní jednotce.

5.6.1 Vnitřní jednotka s funkcí svislého a vodorovného směřování vzduchu

Automatické svislé směřování vzduchu (nahoru/dolů):

- ▶ Stiskněte tlačítko **↕**.
Zobrazí se symbol **↕**.
- ▶ Pro ukončení automatického svislého směřování vzduchu stiskněte znovu tlačítko **↕**.

Automatické vodorovné směřování vzduchu (vlevo/vpravo):

- Podržte stisknuté tlačítko , dokud se nezobrazí symbol .
- Pro ukončení automatického vodorovného směřování vzduchu: Podržte znovu stisknuté tlačítko , dokud symbol  nezhasne.

5.6.2 Vnitřní jednotka s funkcí svislého směřování vzduchu

Automatické svislé směřování vzduchu (nahoru/dolů):

- Podržte stisknuté tlačítko , dokud se nezobrazí symbol .
- Pro ukončení automatického svislého směřování vzduchu: Podržte znovu stisknuté tlačítko , dokud symbol  nezhasne.

Ruční svislé směřování vzduchu (nahoru/dolů):

- Stiskněte tlačítko  tolikrát, dokud není dosažena požadovaná poloha.
Zobrazí se symbol .

5.6.3 Vnitřní jednotka se čtyřmi svislými lamelami pro proudění vzduchu

- Stiskněte tlačítko .
Zobrazí se symbol .
- Stiskněte tlačítko  nebo , abyste zvolili určitou lamelu pro proudění vzduchu:
 - 0: Volba všech lamel pro proudění vzduchu.
 - 1...4: Volba lamely pro proudění vzduchu 1...4.
- Stiskněte tlačítko , abyste nastavili požadovanou polohu.

5.7 Další funkce

5.7.1 Zapnutí/vypnutí tónu tlačítek

Pro zapnutí/vypnutí tónu tlačítek kabelového prostorového regulátoru:

- Stiskněte tlačítka  a **FUNC.** na dobu tří sekund.

5.7.2 Rychlé ochlazení/rychlý ohřev

Při rychlém ochlazení/ohřevu pracuje vnitřní jednotka na maximální výkon, aby místnost rychle vytopila nebo ochladila.

Rychlé ochlazení:

- Zapněte provoz chlazení.
- Stiskněte tlačítko **FUNC.**
- Potvrďte tlačítkem .

Rychlý ohřev:

- Zapněte provoz topení.
- Stiskněte tlačítko **FUNC.**
- Potvrďte tlačítkem .

Ukončení funkce:

- Znovu stiskněte tlačítko **FUNC.**

- Potvrďte tlačítkem .

5.7.3 Blokování tlačítek

Pomocí funkce blokování tlačítek lze zablokovat tlačítka kabelového prostorového regulátoru.

Pro zapnutí/vypnutí blokování tlačítek:

- Stiskněte/podržte stisknuté po dobu tří sekund současně tlačítko **TIMER** a tlačítko **COPY**.
Při aktivovaném blokování tlačítek zobrazuje displej symbol .

5.7.4 Funkce Následuj mne (Follow Me)

Tato funkce aktivuje čidlo teploty kabelového prostorového regulátoru. Teplota prostoru je měřena na místě kabelového prostorového regulátoru místo na vnitřní jednotce.

- Příp. vypněte provoz topení nebo chlazení.
- Pro zapnutí nebo vypnutí funkce stiskněte tlačítko **FUNC.**
Při aktivované funkci zobrazuje kabelový prostorový regulátor symbol .
- Potvrďte tlačítkem .

5.7.5 Nastavení rotace a podpory



Funkci rotace lze aktivovat pouze v případě, když jsou k jednomu kabelovému prostorovému regulátoru připojeny dvě vnitřní jednotky (twin instalace). Funkce rotace střídavě zapíná nebo vypíná vnitřní jednotky.

- Stiskněte tlačítko **FUNC.** tolikrát, dokud se nezobrazí symbol .
- Stiskněte tlačítko , abyste zapnuli funkci rotace.
- Stiskněte tlačítko  nebo , abyste nastavili, po jaké době (0 – 99 hodin) se vnitřní jednotky mají střídát.
Základní nastavení: Vnitřní jednotky se střídají po 10 hodinách.
- Potvrďte tlačítkem .
- Stiskněte tlačítko  nebo , abyste nastavili maximální teplotu:
 - 26... 32 °C: Od dosažení nastavené teploty jsou obě zařízení zapnuta v provozu chlazení. Funkce rotace je přerušena, dokud není dosažena hodnota 24 °C.
 - ---: Žádná maximální teplota pro přerušování funkce rotace.
- Potvrďte tlačítkem .

- ▶ Stiskněte tlačítko  nebo , abyste nastavili minimální teplotu:
 - 5... 15 °C: Od dosažení nastavené teploty jsou obě zařízení zapnuta v provozu vytápění. Funkce rotace je přerušena, dokud není dosažena hodnota 24 °C.
 - --: Žádná minimální teplota pro přerušování funkce rotace.
 - ▶ Potvrďte tlačítkem .
 - ▶ Určete, jaká vnitřní jednotka bude zapínat jako první (A nebo B).
 - ▶ Potvrďte tlačítkem .
- Dokud je aktivována funkce rotace, pracují vnitřní jednotky střídavě, přičemž začíná vnitřní jednotka A nebo B.
- Pro předčasné přepnutí vnitřní jednotky:
- ▶ Stiskněte tlačítko .



Pokud má jedna vnitřní jednotka výpadek, bliká na displeji příslušný symbol **A/B**. Druhá vnitřní jednotka automaticky převezme provoz.

6 Údržba



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo pohyblivými se dily

- ▶ Před veškerou údržbou přerušete napájení.
- ▶ Úkony spojené s údržbou, které zde nejsou uvedeny, pověřte pouze autorizovanou odbornou firmu.

6.1 Čištění

OZNÁMENÍ

Možnost poškození zařízení v důsledku neodborného čištění!

- ▶ Na zařízení nestříkejte ani nelijte vodu.
- ▶ Nepoužívejte horkou vodu, prášek na drhnutí nebo silná rozpouštědla.
- ▶ K čištění používejte jemný hadřík.

7 Odstraňování poruch

7.1 Zobrazované poruchy (Self diagnosis function)

Pokud během provozu dojde k poruše, zobrazí se na displeji poruchový kód (např. EH b3). Pro poruchové kódy, které zde nejsou uvedeny, postupujte podle technické dokumentace pro příslušné součásti systému.



Příp. zobrazuje kabelový prostorový regulátor jiný poruchový kód než vnitřní jednotka, přestože je myšlena stejná porucha.

Poruchový kód	Možná příčina
EH b3	Porucha komunikace mezi kabelovým prostorovým regulátorem a vnitřní jednotkou. Zkontrolujte kabel komunikace.

Tab. 10

8 Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu

Ochrana životního prostředí je podniková zásada skupiny Bosch.

Kvalita výrobků, hospodárnost provozu a ochrana životního prostředí jsou rovnocenné cíle. Zákony a předpisy týkající se ochrany životního prostředí jsou přísně dodržovány. K ochraně životního prostředí používáme s důrazem na hospodárnost nejlepší možnou technologii a materiály.

Balení

Obaly, které používáme, jsou v souladu s recyklačními systémy příslušných zemí zaručujícími jejich optimální opětovné využití. Všechny použité obalové materiály jsou šetrné vůči životnímu prostředí a lze je znovu užítkovat.

Staré zařízení

Stará zařízení obsahují hodnotné materiály, které lze recyklovat.

Konstrukční skupiny lze snadno oddělit. Plasty jsou označeny. Takto lze rozdílné konstrukční skupiny roztrždit a provést jejich recyklaci nebo likvidaci.

Stará elektrická a elektronická zařízení



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován spolu s ostatními odpady a je nutné jej odevzdat do sběrných míst ke zpracování, sběru, recyklaci a likvidaci.

Symbol platí pro země, které se řídí předpisy o elektronickém odpadu, např. "Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních". Tyto předpisy stanovují rámcové podmínky, které platí v jednotlivých zemích pro vracení a recyklaci odpadních elektronických zařízení.

Jelikož elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, je nutné je uvědoměle recyklovat, aby se minimalizovaly škody na životním prostředí a nebezpečí pro lidské zdraví. Recyklace elektronického odpadu kromě toho přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Pro další informace o ekologické likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení se obraťte na příslušné úřady v dané zemi, na firmy zabývající se likvidací odpadů nebo na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili.

Další informace najdete zde:

www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Baterie

Baterie je zakázáno likvidovat s domovním odpadem. Vybité baterie je nutné likvidovat v místních sběrnách.

Indholdsfortegnelse

1 Symbolforklaring og sikkerhedsanvisninger ... 26

- 1.1 Symbolforklaring ... 26
- 1.2 Generelle sikkerhedshenvisninger ... 26

2 Oplysninger om produktet ... 27

- 2.1 Overensstemmelseserklæring ... 27
- 2.2 Leveringsomfang ... 27
- 2.3 Tekniske data ... 27

3 Installation ... 27

- 3.1 Før montering ... 27
- 3.2 Montering af kabelforbundet rumregulator ... 27
- 3.3 El-tilslutning ... 28
 - 3.3.1 Tilslutning af kabelforbundet rumregulator ... 28

4 Konfiguration af kabelforbundet rumregulator ... 28

5 Betjening ... 29

- 5.1 Oversigt over kabelforbundet rumregulator ... 29
- 5.2 Indstilling af dag og klokkeslæt ... 29
- 5.3 Indstilling af hoveddriftsform ... 30
- 5.4 Indstilling af rumtemperatur ... 30
- 5.5 Indstilling af timer ... 31
 - 5.5.1 Enkeltstående til-/frakoblingstimer ... 31
 - 5.5.2 Ugentlig til-/frakoblingstimer ... 31
 - 5.5.3 Ugentlig timer ... 31
 - 5.5.4 Yderligere indstillinger for ugentlig timer ... 32
- 5.6 Indstilling af svingfunktion ... 32
 - 5.6.1 Indendørsenhed med lodret og vandret svingfunktion ... 32
 - 5.6.2 Indendørsenhed med lodret svingfunktion ... 32
 - 5.6.3 Indendørsenhed med fire lodrette luftstrømslameller ... 32
- 5.7 Yderligere funktioner ... 33
 - 5.7.1 Til-/frakobling af knaplyd ... 33
 - 5.7.2 Hurtigafkøling/hurtigopvarmning ... 33
 - 5.7.3 Tastaturlås ... 33
 - 5.7.4 Følg-mig-funktion (Follow Me) ... 33
 - 5.7.5 Indstilling af rotationsfunktion og backup ... 33

6 Vedligeholdelse ... 34

- 6.1 Rengøring ... 34

7 Fejlafhjælpning ... 34

- 7.1 Fejl med visning (Self diagnosis function) ... 34

8 Miljøbeskyttelse og bortskaffelse ... 34

1 Symbolforklaring og sikkerhedsanvisninger

1.1 Symbolforklaring

Advarselshenvisninger

Under advarselshenvisninger viser tekstadvarsler art og omfanget af følger, hvis forholdsregler til at forhindre farer ikke følges.

Følgende signalord er definerede og kan forekomme i det foreliggende dokument:



FARE

FARE betyder, at der kan forekomme alvorlige og endog livsfarlige personskader.



ADVARSEL

ADVARSEL betyder, at der kan opstå alvorlige og endog livsfarlige personskader.



FORSIGTIG

FORSIGTIG betyder, at der kan opstå personskader af lettere til middel grad.

BEMÆRK

BEMÆRK betyder, at der kan opstå materielle skader.

Vigtige informationer



Vigtige informationer uden farer for personer eller ting vises med de viste info-symboler.

1.2 Generelle sikkerhedshenvisninger

Anvisninger for målgruppen

Anvisningerne i alle anlægsrelevante vejledninger skal følges. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det forårsage materielle skader og/eller personskader, som kan være livsfarlige.

- Montering, inspektioner, reparationer, ændringer og lægninger må kun udføres af en kvalificeret installatør eller servicevirksomhed.
- Læs installationsvejledningerne for alle anlæggets bestanddele før montering.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisninger.
- Overhold nationale og regionale forskrifter, tekniske regler og direktiver.
- Dokumentér udført arbejde.

Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet må udelukkende benyttes til regulering af Split-klimaanlæg.

Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig. Skader, som opstår som følge af forkert anvendelse, omfattes ikke af garantien.

Sikkerhed ved elektrisk udstyr til husholdningsbrug og lignende formål

For at undgå farer på grund af elektrisk udstyr gælder følgende bestemmelser iht. EN 60335-1:

„Dette apparat kan bruges af børn over 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske og psykiske evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i apparatets brug og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bru-

gervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.“

„Hvis tilslutningsledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person, så farlige situationer undgås.“

2 Oplysninger om produktet

2.1 Overensstemmelseserklæring

Dette produkt opfylder i sin konstruktion og sin driftsfunktion de europæiske og nationale krav.

CE Med CE-mærkningen erklæres produktets overensstemmelse med alle relevante EU-retsbestemmelser, der foreskriver anbringelsen af denne mærkning.

Overensstemmelseserklæringens fulde tekst findes på internettet: www.bosch-climate.dk.

2.2 Leveringsomfang

Apparaternes fremstilling er eksemplarisk, og kan afvige. Figur viser leveringsomfanget 1.

- [1] Kabelforbundet rumregulator
- [2] Kommunikationskabel
- [3] Fastgøringsmateriale
- [4] Knapcellebatteri
- [5] Installationsvejledning
- [6] Magnetring
- [7] Forlængerledning (6 m)



Knapcellen gør det muligt også at gemme klokkeslættet efter et strømsvigt. Hvis klokkeslættet ikke vises korrekt efter et strømsvigt, er knapcellen tom.

2.3 Tekniske data

	CRC R-1
Indgangsspænding	12 V DC
Tilladt omgivelsestemperatur T_{amb}	-5...43 °C
Tilladt relativ luftfugtighed	40...90%

Tab. 11

3 Installation

3.1 Før montering

- Læs den tekniske dokumentation for indendørsenheden, den udvendige enhed og andre systemkomponenter grundigt igennem, og find et egnet monteringssted.
- Omgivelsestemperaturen på monteringsstedet bør ligge inden for dette område: -5...43 °C.
- Den relative luftfugtighed på monteringsstedet bør ligge inden for dette område: 40...90 %.
- Må ikke installeres på steder, hvor der kan opstå kontakt med svær brændselsolie, damp eller svovlgas.
- Vær opmærksom på den kabelforbundne rumregulators mål (→ fig. 2).
- Installer enheden langt væk fra varmekilde.
- Sørg for ventilation.

3.2 Montering af kabelforbundet rumregulator

BEMÆRK

Beskadigelse af kabelforbundet rumregulator

Den kabelforbundne rumregulator kan tage skade, hvis den åbnes forkert, eller skruerne tilspændes for hårdt.

- Tryk ikke for meget på den kabelforbundne rumregulator.
- Afmontér vægsoklen til den kabelforbundne rumregulator (→ fig. 5).
 - Før spidsen på en skruetrækker ind i bøjningspunktet [1] på bagsiden af den kabelforbundne rumregulator.
 - Løft skruetrækkeren for at for at vippe vægsoklen [2] op.
- Forbered eventuelt væg og kommunikationskabel (→ fig. 6).
 - [1] Benyt kit eller isoleringsmateriale.
 - [2] Lav en bøjning på kablet.
- Fastgør vægsoklen på væggen (→ fig. 7, [1]).
- Anbring den kabelforbundne rumregulator på vægsoklen (→ fig. 9).

3.3 El-tilslutning



ADVARSEL

Livsfare på grund af høj spænding!

Berøring af elektriske dele, der er under spænding, kan medføre elektrisk stød.

- Afbryd spændingsforsyningen på alle poler på elektriske dele (sikring, LS-kontakt) før arbejdet, og foretag sikring mod utilsigtet tilkobling.

3.3.1 Tilslutning af kabelforbundet rumregulator

BEMÆRK

Beskrivelse af kabelforbundet rumregulator eller ledningsføring

- Sørg for, at der ikke kommer ledninger i klemme i forbindelse med monteringen.
- For at undgå at der trænger vand ind i den kabelforbundne rumregulator, skal der ved anbringelse af kabelføringen (→ fig. 6) benyttes kabelbøjninger [2] og kit [1] til tætning af stikforbindelserne.
- Kablerne skal fastgøres ordentligt og må ikke være i spænd.

BEMÆRK

Beskrivelse på grund af overspænding

Den kabelforbundne rumregulator er konstrueret til lavspænding.

- Kommunikationskablet må under ingen omstændigheder komme i kontakt med højspænding.

Benyt de medfølgende kabler.

- Placer evt. en forlængerledning mellem indendørsenheden og monteringsstedet for den kabelforbundne rumregulator.
- Tilslut kommunikationskablet til indendørsenheden eller tilslutningsmodulet.
- Forbind kommunikationskablet med den kabelforbundne rumregulator ved hjælp af en forlængerledning om nødvendigt.
- Anbring magnetringen.
- Tilslut tilslutningsfanen til jord om muligt.
- Læg knapcellen i holderen [1].

4 Konfiguration af kabelforbundet rumregulator

Åbning af konfigurationsmenu og foretagelse af indstillinger:

- Sluk for klimaanlægget.

- Tryk på knappen **COPY** og bliv ved med at trykke, indtil der vises et parameter i displayet.



Hvis der registreres flere indendørsenheder, vil adressen i første omgang blive vist (f.eks. **00**).

- Vælg en indendørsenhed med knappen **▼** eller **▲** (**00...16**), og bekræft med knappen **✓**.

- Vælg et parameter med knappen **▼** eller **▲**, og bekræft med knappen **✓**.
- Indstil parameteret med knappen **▼** eller **▲**, og bekræft med knappen **✓**, eller afbryd indstillingen med knappen **↶**.

Lukning af konfigurationsmenu:

- Tryk på knappen **↶**, eller vent i 15 sekunder.

Foretagelse af indstillinger i konfigurationsmenu:

- Kald konfigurationsmenuen frem.
- Vælg et parameter med knappen **▼** eller **▲**, og bekræft med knappen **✓**.



Grundindstillinger er fremhævet med **fed** i følgende Tabel.

Parameter	Beskrivelse
Tn (n=1,2, ...)	Kontrol af temperatur på indendørsenhed.
CF	Kontrol af status på ventilator.
SP	Indstilling af statisk tryk for indbygget kanalenhed. • SP1: lavt • SP2: mellemniveau 1 • SP3: mellemniveau 2 • SP4: højt
AF	Driftstest i tre til seks minutter.
tF	Offset-temperatur til følg-mig-funktion. • -5...0...5 °C
tyPE	Begrænsning af regulering til bestemte driftsformer: • CH: Tilgængelige driftsformer begrænses ikke. • CC: ingen varmedrift og automatisk drift • HH: kun varmedrift og ventilatordrift • NA: ingen automatisk drift
tHl	Maksimumværdi for indstillelig temperatur • 25...30 °C

Parameter	Beskrivelse
tLo	Minimumværdi for indstillelig temperatur • 17...24 °C
rEC	Til-/frakobling af styring via fjernbetjening. • ON : til • OF : fra
Adr	Indstilling af adresse til kabelforbundet rumregulator. Systemets to kabelforbundne rumregulatorer skal have hver sin adresse. • ---: Kun én kabelforbundet regulator i systemet • A: Primær kabelforbundet rumregulator med adresse 0. • B: Sekundær kabelforbundet rumregulator med adresse 1.
Init	ON: Genetablering af grundindstillinger.

Tab. 12

5 Betjening

5.1 Oversigt over kabelforbundet rumregulator

Knapper til kabelforbundet rumregulator

Forklaring til fig. 3:

- [1] Modtager til infrarød fjernbetjening
- [2] Visning til kabelforbundet rumregulator
- [3] Knapper til kabelforbundet rumregulator

Tast	Funktion
	Tænd/sluk.
M	Indstilling af driftsform.
DAY OF F	Dag fra/slet.
	Regulering af indstilling op/ned.
	Bekræft valg.
TIMER	Indstil timer.
	Ventilatortrin
	Navigering tilbage.
	Indstilling af svingfunktionen.
FUNC.	Indstilling af funktion.
COPY	Kopiering/overtagelse af data.

Tab. 13 Knapper kabelforbundet rumregulator

Visning til kabelforbundet rumregulator

Forklaring til fig. 4:

- [1] Visning af hoveddriftsformer
- [2] Visning af temperatur og status
- [3] Visning af klokkeslæt
- [4] Visning af timer

Pos.	Symbol	Forklaring
1	Visning af hoveddriftsformer	
		Driftsform: Automatisk drift
		Driftsform: Køldrif
		Driftsform: Affugtningdrift
		Driftsform: Varmedrif
		Driftsform: Ventilatordrif
		Driftsform: Til/fra
2	Visning af temperatur og status	
		Værdivisning: Viser det aktuelle ventilatortrin. Der findes flere forskellige effektrrin (bjælker) og indstillingen AUTO til automatisk regulering.
		Værdivisning: Viser den indstillede temperatur som standard.
		Infografik: Knapspærre
		Infografik: Apparat 1/2
		Infografik: Hurtigafkøling/hurtigopvarmning er aktiv.
		Infografik: Rumtemperatur
		Infografik: Automatisk rotation er aktiv.
		Infografik: Følg-mig aktiv.
		Infografik: Automatisk svingfunktion er aktiv (op/ned eller højre/venstre).
3	Visning af klokkeslæt	
		Værdivisning: Viser klokkeslæt.
4	Visning af timer	
		Infografik: Timer til/fra
		Infografik: Ugedage er aktive
		Infografik: Dag
		Infografik: Uge

Tab. 14 Symboler i displayet

5.2 Indstilling af dag og klokkeslæt

- Tryk på knappen **TIMER**, indtil timerdisplayet begynder at blinke.

- ▶ Vælg den aktuelle dag med knapperne $\wedge$ og $\vee$. Den valgte dag blinker.
- ▶ Tryk på knappen **TIMER** eller knappen $\square$ for at bekræfte indtastningen.
Valget springer til klokkeslæt.
- ▶ Tryk på knappen $\wedge$ eller $\vee$, eller hold den inde for at indstille klokkeslættet.
- ▶ Tryk på knappen **TIMER** eller knappen $\square$ for at bekræfte indtastningen.

For at skifte mellem 12- og 24-timers-visning:

- ▶ Tryk på/hold knapperne **TIMER** og **DAY OFF** inde samtidig i flere sekunder.

5.3 Indstilling af hoveddriftsform

Ikke alle driftsformer er tilgængelige afhængigt af indendørsenheden og konfigurationen af den kabelforbundne rumregulator.

Tænding/slukning af apparatet

- ▶ Tryk på knappen $\odot$ for at tænde eller slukke for apparatet. Apparatet starter op i den indstillede driftsform eller slukkes. For at beskytte apparatet er det først muligt at tænde det igen efter et stykke tid.

Der kan også foretages indstillinger, når apparatet er slukket. Apparatet gemmer indstillingerne, også i forbindelse med strømsvigt.



Efter at være frakoblet, forbliver enheden i standby-drift. Intelligent tænd/sluk-teknologi giver mulighed for automatisk energisparefunktion i standby-drift (1 W standby).



Apparatet genstartes automatisk efter et strømsvigt. Dette kan medføre modstridende visninger, som automatisk løser sig under betjeningen.

Automatisk drift

I automatisk drift skifter apparatet automatisk mellem varme-, køle-, ventilator- og affugtningsdrift afhængigt af den indstillede temperatur.

- ▶ Tryk på knappen **M**, indtil $\odot$ vises i displayet.
- ▶ Indstil den ønskede temperatur med knappen $\wedge$ eller knappen $\vee$.



I automatisk drift kan ventilatortrinnet ikke indstilles.

Køledrift

- ▶ Tryk på knappen **M**, indtil $\ast$ vises i displayet.
- ▶ Tryk på knappen $\odot$, indtil den ønskede ventilatorhastighed er nået.
- ▶ Indstil den ønskede temperatur med knappen $\wedge$ eller knappen $\vee$.

Affugtningsdrift

- ▶ Tryk på knappen **M**, indtil $\odot$ vises i displayet.
- ▶ Indstil den ønskede temperatur med knappen $\wedge$ eller knappen $\vee$.



I affugtningsdrift kan ventilatortrinnet ikke indstilles.

Varmedrift

- ▶ Tryk på knappen **M**, indtil $\odot$ vises i displayet.
- ▶ Indstil den ønskede temperatur med knappen $\wedge$ eller knappen $\vee$.
- ▶ Tryk på knappen $\odot$, indtil den ønskede ventilatorhastighed er nået.



Ved meget lave udetemperaturer er klimaanlæggets varmeydelse muligvis ikke tilstrækkelig. Vi anbefaler, at der tilkobles yderligere varmeproducenter.

Ventilatordrift

- ▶ Tryk på knappen **M**, indtil $\odot$ vises i displayet.
- ▶ Tryk på knappen $\odot$, indtil den ønskede ventilatortrin er nået. Til automatisk regulering kan **AUTO** vælges.



I ventilatordrift kan temperaturen ikke indstilles eller vises.

5.4 Indstilling af rumtemperatur

- ▶ Tryk på knappen $\wedge$ eller knappen $\vee$ for at indstille den ønskede rumtemperatur.
Indstillingen overtages efter kort tid.



Temperaturen kan ikke indstilles i ventilatordrift.

5.5 Indstilling af timer

5.5.1 Enkeltstående til-/frakoblingstimer

- ▶ Tryk på knappen **TIMER**, indtil det pågældende symbol vises.
 - Tilkoblingstimer: **ON DAY**
 - Frakoblingstimer: **OFF DAY**
 - Til- og frakoblingstimer: **ON+OFF DAY**
- ▶ Bekræft med knappen .
- ▶ Ur-displayet begynder at blinke.
- ▶ Tryk på knappen  eller  for at indstille den ønskede til- eller frakoblingstid.
- ▶ Tryk på knappen  igen for at gemme indstillingen.



Tilkoblings-/frakoblingstimeren kan ikke indstilles på en sekundær kabelforbundet rumregulator.

5.5.2 Ugentlig til-/frakoblingstimer

Indstilling af timer

- ▶ Tryk på knappen **TIMER**, indtil **WEEK 1** vises i displayet.
- ▶ Bekræft med knappen .
- ▶ Tryk på knappen  eller  for at vælge ugedagen.
- ▶ Bekræft med knappen .
- ▶ Tryk på knappen  eller  for at indstille den ønskede tilkoblingstid.
- ▶ Bekræft med knappen .
- ▶ Tryk på knappen  eller  for at indstille den ønskede frakoblingstid.
- ▶ Bekræft med knappen .



Der kan indstilles op til fire tider.

- ▶ Gentag evt. forløbet for andre ugedage.

For at slette timeren for den valgte dag:

- ▶ Tryk på knappen **DAY OFF**.

Aktivering af timer

- ▶ Tryk på knappen **TIMER**, indtil **WEEK 1** vises i displayet. Timeren er nu slået til. Apparatet tændes eller slukkes på de valgte tidspunkter eller dage.

Deaktivering af timer

- ▶ Tryk på knappen **TIMER**, indtil **WEEK 1** forsvinder fra displayet.

For at slukke for apparatet, mens uge-timeren er aktiv:

- ▶ Tryk kort på knappen .
- ▶ Apparatet slukkes, indtil næste tilkoblingstimer er nået.
- ▶ Tryk på knappen  i to sekunder for at slukke for apparatet og deaktivere uge-timeren.

Programmering af forsinket tilkobling

Når uge-timer 1 er aktiveret, og tilkoblingstiden skal udskydes.

- ▶ Vælg uge-timer 1 med knappen **TIMER**.
- ▶ Tryk 2 gange på knappen **DAY OFF**, indtil displayet viser 1h.
- ▶ Vent i nogle sekunder, mens indstillingen gemmes. Apparatet starter nu næste aktivitetscyklus med 1 times forsinkelse.
- ▶ Tryk 3 gange på knappen **DAY OFF**, indtil displayet viser 2h.
- ▶ Apparatet starter nu næste aktivitetscyklus med 2 timers forsinkelse.

5.5.3 Ugentlig timer

Indstilling af timer



For hver dag kan der indstilles op til 8 hændelser til skift af driftsform, temperatur og ventilatortrin.

- ▶ Tryk på knappen **TIMER**, indtil **WEEK 2** vises i displayet.
- ▶ Bekræft med knappen .
- ▶ Tryk på knappen  eller  for at vælge ugedagen.
- ▶ Bekræft med knappen .
- ▶ Tryk på knappen  eller  for at vælge indstillingstid, hoveddriftsform, temperatur eller ventilatortrin for hændelsen.
- ▶ Bekræft med knappen .
- ▶ Foretag indstillingen, og bekræft med knappen , eller tryk på knappen **DAY OFF** for at slette indstillingen.
- ▶ Gentag forløbet for at fastlægge yderligere indstillingstidspunkter for denne dag.
- ▶ Programmer yderligere ugedage på samme måde.

For at slette timeren for den valgte dag:

- ▶ Tryk på knappen **DAY OFF**.

Fastlæggelse af indstillingstidspunkt

- ▶ Tryk på knappen  eller  for at indstille tiden.
- ▶ Bekræft med knappen .

Valg af hoveddriftsform

- ▶ Tryk på knappen  eller  for at vælge hoveddriftsformen (→ Tabel 14, [1], side 29).
- ▶ Bekræft med knappen .



Ventilatortrinet kan ikke indstilles i automatisk drift og i affugtningsdrift.

Indstilling af rumtemperatur

- ▶ Tryk på knappen **^** eller **v** for at indstille den ønskede rumtemperatur.
- ▶ Bekræft med knappen **✓**.

Ventilatortrin

- ▶ Tryk på knappen **^** eller **v** for at indstille ventilatortrinet.
- ▶ Bekræft med knappen **✓**.



Temperaturen kan ikke indstilles i ventilatordrift.

Aktivering af timer

- ▶ Tryk på knappen **TIMER**, indtil **WEEK 2** vises i displayet. Timeren er nu slået til. Apparatet vil blive indstillet tilsvarende på de valgte tidspunkter og dage.

Deaktivering af timer

- ▶ Tryk på knappen **⏻** eller knappen **TIMER** i flere sekunder.

5.5.4 Yderligere indstillinger for ugentlig timer

Midlertidig udskydelse af timer

For kun at udskyde timeren på udvalgte dage:

- ▶ Tryk på knappen **TIMER**, indtil **WEEK 1** eller **WEEK 2** vises i displayet.
- ▶ Tryk på knappen **✓**.
- ▶ Tryk på knappen **^** eller **v** for at vælge ugedagen.
- ▶ Tryk på knappen **DAY OFF**. Den valgte dag vises ikke længere.



Timeren er deaktiveret for ikke viste dage, indtil dagen er gået.

- ▶ Tryk på knappen **DAY OFF** igen for at få vist dagen igen.
- ▶ Gentag evt. for yderligere dage.

Overtagelse af indstillinger fra én dag til en anden (kopiering)

- ▶ Tryk på knappen **TIMER**, indtil **WEEK 1** eller **WEEK 2** vises i displayet.
- ▶ Tryk på knappen **✓**.
- ▶ Tryk på knappen **^** eller **v** for at vælge den dag, hvis indstillinger du ønsker at overtage.

- ▶ Tryk på knappen **COPY** for at kopiere indstillingerne. Displayet viser **CY**.
- ▶ Tryk på knappen **^** eller **v** for at vælge den dag, som indstillingerne skal kopieres til.
- ▶ Tryk på knappen **COPY** for at indsætte de kopierede indstillinger. Den valgte ugedag blinker kortvarigt som bekræftelse.
- ▶ Gentag evt. forløbet for at indsætte kopien under flere dage.
- ▶ Tryk på knappen **✓** for at overtage ændringerne.

5.6 Indstilling af svingfunktion

BEMÆRK

Hvis luftstrømslamellen forbliver i den nederste position i længere tid under køledriften, kan der slippe kondensat ud. Manuel indstilling af luftstrømslamellen kan medføre fejl.

- ▶ Benyt kun den kabelforbundne rumregulator eller en fjernbetjening til indstilling af luftstrømslamellen.



Svingfunktionens funktion og tilgængelighed afhænger af indendørsenheden.

5.6.1 Indendørsenhed med lodret og vandret svingfunktion

Automatisk lodret svingning (op/ned):

- ▶ Tryk på knappen **↕**. Symbolet **↕** vises.
- ▶ For at afslutte den automatiske lodrette svingning: Tryk på knappen **↕** igen.

Automatisk vandret svingning (højre/venstre):

- ▶ Tryk på knappen **↔**, indtil symbolet **↔** vises.
- ▶ For at afslutte den automatiske vandrette svingning: Tryk på knappen **↔** igen, indtil symbolet **↔** forsvinder.

5.6.2 Indendørsenhed med lodret svingfunktion

Automatisk lodret svingning (op/ned):

- ▶ Tryk på knappen **↕**, indtil symbolet **↕** vises.
- ▶ For at afslutte den automatiske lodrette svingning: Tryk på knappen **↕** igen, indtil symbolet **↕** forsvinder.

Manuel lodret svingning (op/ned):

- ▶ Tryk på knappen **↕**, indtil det ønskede position er nået. Symbolet **↕** vises.

5.6.3 Indendørsenhed med fire lodrette luftstrømslameller

- ▶ Tryk på knappen **↕**. Symbolet **↕** vises.

- ▶ Tryk på knappen  eller  for at vælge bestemte luftstrømslameller:
 - 0: Valg af alle luftstrømslameller.
 - 1...4: Valg af luftstrømslameller 1...4.
- ▶ Tryk på knappen  for at indstille den ønskede position.

5.7 Yderligere funktioner

5.7.1 Til/frakobling af knaplyd

For at til- eller frakoble den kabelforbundne rumregulators knaplyd:

- ▶ Tryk på knappen  og **FUNC.** i tre sekunder.

5.7.2 Hurtigafkøling/hurtigopvarmning

Ved hurtigafkøling/hurtigopvarmning arbejder indendørsenheden med maksimal effekt for at opvarme eller afkøle rummet hurtigt.

Hurtigafkøling:

- ▶ Tilkobl køledrift.
- ▶ Tryk på knappen **FUNC.**
- ▶ Bekræft med knappen .

Hurtigopvarmning:

- ▶ Slå varmedrift til.
- ▶ Tryk på knappen **FUNC.**
- ▶ Bekræft med knappen .

Sådan afsluttes funktionen:

- ▶ Tryk på knappen **FUNC.** igen.
- ▶ Bekræft med knappen .

5.7.3 Tastaturlås

Knapperne til den kabelforbundne rumregulator kan spærres med knapspærren.

For at slå knapspærren til/fra:

- ▶ Tryk på/hold knappen **TIMER** og knappen **COPY** inde samtidig i tre sekunder.
- Når knapspærren er aktiv, viser displayet symbolet .

5.7.4 Følg-mig-funktion (Follow Me)

Denne funktion aktiverer den kabelforbundne rumregulators temperaturføler. Rumtemperaturen måles på den kabelforbundne rumregulators placering i stedet for på indendørsenheden.

- ▶ Slå evt. varme- eller køledrift fra.
- ▶ Tryk på knappen **FUNC.** for at slå funktionen til eller fra. Når funktionen er aktiveret, viser den kabelforbundne rumregulator symbolet .
- ▶ Bekræft med knappen .

5.7.5 Indstilling af rotationsfunktion og backup



Rotationsfunktionen kan kun aktiveres, når der er tilsluttet to indendørsenheder til en kabelforbundet rumregulator (twin-installation). Rotationsfunktionen slår indendørsenheder til og fra skiftevis.

- ▶ Tryk på knappen **FUNC.**, indtil symbolet  vises.
 - ▶ Tryk på knappen  for at slå rotationsfunktionen til.
 - ▶ Tryk på knappen  eller  for at indstille, hvor lang tid (0-99 timer) der skal gå, inden indendørsenhederne skal rotere.
Grundindstilling: Indendørsenhederne roterer hver 10. time.
 - ▶ Bekræft med knappen .
 - ▶ Tryk på knappen  eller  for at indstille maksimumtemperaturen:
 - 26... 32 °C: Når den indstillede temperatur nås, indstilles køledrift for begge apparater. Rotationsfunktionen er afbrudt, indtil 24 °C er nået.
 - ∞: Ingen maksimumtemperatur til afbrydelse af rotationsfunktionen.
 - ▶ Bekræft med knappen .
 - ▶ Tryk på knappen  eller  for at indstille minimumtemperaturen:
 - 5... 15 °C: Når den indstillede temperatur nås, indstilles varmedrift for begge apparater. Rotationsfunktionen er afbrudt, indtil 24 °C er nået.
 - ∞: Ingen minimumtemperatur til afbrydelse af rotationsfunktionen.
 - ▶ Bekræft med knappen .
 - ▶ Fastlæg, hvilken indendørsenhed der først skal tilkobles (A eller B).
 - ▶ Bekræft med knappen .
- Så længe rotationsfunktionen er aktiveret, arbejder indendørsenhederne skiftevis, begyndende med indendørsenhed A eller B.

For at skifte indendørsenhed før tid:

- ▶ Tryk på knappen .



Hvis en indendørsenhed svigter, blinker det pågældende symbol **A/B** i displayet. Den anden indendørsenhed overtager automatisk driften.

6 Vedligeholdelse



FORSIGTIG

Fare på grund af strømstød eller bevægelige dele

- Afbryd strømforsyningen inden alle former for vedligeholdelsesarbejde.
- Vedligeholdelsestrin, der ikke er anført her, må kun udføres af et autoriseret VVS-firma.

6.1 Rengøring

BEMÆRK

Apparatskader på grund af ukorrekt rengøring!

- Der må ikke sprøjtes vand direkte på apparatet eller hældes vand over apparatet.
- Anvend ikke varmt vand, skurepulver eller stærke opløsningsmidler.
- Tør af med en blød klud ved rengøring.

7 Fejlafhjælpning

7.1 Fejl med visning (Self diagnosis function)

Hvis der opstår en fejl under driften, viser displayet en fejlkode (f.eks. EH b3). Se anlægskomponenternes teknisk dokumentation for fejlkoder, der ikke er nævnt her.



Den kabelforbundne rumregulator viser evt. en anden fejlkode end indendørsenheden, selv om der er tale om den samme fejl.

Fejlkode	Mulig årsag
EH b3	Kommunikationsfejl mellem kabelforbundet rumregulator og indendørsenhed. Kontrollér kommunikationskablet.

Tab. 15

8 Miljøbeskyttelse og bortskaffelse

Miljøbeskyttelse er et virksomhedsprincip for Bosch-gruppen. Produkternes kvalitet, økonomi og miljøbeskyttelse har samme høje prioritet hos os. Love og forskrifter til miljøbeskyttelse overholdes nøje. For beskyttelse af miljøet anvender vi den bedst mulige teknik

og de bedste materialer og fokuserer hele tiden på god økonomi.

Emballage

Med hensyn til emballagen deltager vi i de enkelte landes genbrugssystemer, som garanterer optimal recycling. Alle emballagematerialer er miljøvenlige og kan genbruges.

Udtjente apparater

Udtjente apparater indeholder materialer, som kan genanvendes.

Komponenterne er lette at skille ad. Plastmaterialerne er mærkede. Dermed kan de forskellige komponenter sorteres og genanvendes eller bortskaffelse.

Udtjente elektro- og elektronikprodukter



Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet affald, men skal bringes til affaldsindsamlingsstedet til behandling, indsamling, genanvendelse og bortskaffelse.

Symbolet gælder for lande med regler for elektronisk affald, f.eks. "Europæisk direktiv 2012/19 / EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr". Disse regler definerer de generelle betingelser, der gælder for retur og genbrug af gamle elektroniske enheder i de enkelte lande.

Da elektroniske apparater kan indeholde farlige stoffer, skal de genanvendes ansvarligt for at minimere mulige miljøskader og farer for menneskers sundhed. Derudover bidrager genanvendelse af elektronisk affald med at bevare naturressourcer.

For mere information om miljøvenlig bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr, bedes du kontakte de ansvarlige lokale myndigheder, dit affaldsaffalds firma eller den forhandler, hvor du købte produktet.

Yderligere informationer findes her:

www.weee.bosch-thermotechnology.com

Batterier

Batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald. Brugte batterier skal bortskaffes ved de lokale indsamlingssystemer.

Inhaltsverzeichnis

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise 113

- 1.1 Symbolerklärung 113
- 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 113

2 Angaben zum Produkt 114

- 2.1 Konformitätserklärung 114
- 2.2 Lieferumfang 114
- 2.3 Technische Daten 114

3 Installation 114

- 3.1 Vor der Installation 114
- 3.2 Kabelgebundenen Raumregler montieren ... 114
- 3.3 Elektrischer Anschluss 115
 - 3.3.1 Kabelgebundenen Raumregler anschließen . 115

4 Konfiguration des kabelgebundenen Raumreglers 115

5 Bedienung 116

- 5.1 Übersicht kabelgebundener Raumregler ... 116
- 5.2 Tag und Uhrzeit einstellen 117
- 5.3 Hauptbetriebsart einstellen 117
- 5.4 Raumtemperatur einstellen 118
- 5.5 Timer einstellen 118
 - 5.5.1 Einmaliger Ein-/Ausschalt-Timer 118
 - 5.5.2 Wöchentlicher Ein-/Ausschalt-Timer 118
 - 5.5.3 Wöchentlicher Timer 119
 - 5.5.4 Weitere Einstellungen für wöchentliche Timer . 119
- 5.6 Schwenkfunktion einstellen 120
 - 5.6.1 Inneneinheit mit vertikaler und horizontaler Schwenkfunktion 120
 - 5.6.2 Inneneinheit mit vertikaler Schwenkfunktion . 120
 - 5.6.3 Inneneinheit mit vier vertikalen Luftstromlamellen 120
- 5.7 Weitere Funktionen 120
 - 5.7.1 Tastenton ein-/ausschalten 120
 - 5.7.2 Schnellabkühlen/Schnellaufheizen 120
 - 5.7.3 Tastensperre 120
 - 5.7.4 Mir-Folgen-Funktion (Follow Me) 121
 - 5.7.5 Rotationsfunktion und Back-up einstellen... 121

6 Wartung 121

- 6.1 Reinigung 121

7 Störungsbehebung 121

- 7.1 Störungen mit Anzeige (Self diagnosis function) 121

8 Umweltschutz und Entsorgung 122

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

1.1 Symbolerklärung

Warnhinweise

In Warnhinweisen kennzeichnen Signalwörter die Art und Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

Folgende Signalwörter sind definiert und können im vorliegenden Dokument verwendet sein:

 **GEFAHR**

GEFAHR bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten werden.

 **WARNUNG**

WARNUNG bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.

 **VORSICHT**

VORSICHT bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.

HINWEIS

HINWEIS bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

Wichtige Informationen



Wichtige Informationen ohne Gefahren für Menschen oder Sachen werden mit dem gezeigten Info-Symbol gekennzeichnet.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Hinweise für die Zielgruppe

Die Anweisungen in allen anlagenrelevanten Anleitungen müssen eingehalten werden. Bei Nichtbeachten können Sachschäden und Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr entstehen.

- Installation, Inspektionen, Reparaturen, Änderungen und Verlegungen dürfen nur von einem qualifizierten Installateur oder Serviceunternehmen durchgeführt werden.
- Installationsanleitungen aller Anlagenbestandteile vor der Installation lesen.
- Sicherheits- und Warnhinweise beachten.
- Nationale und regionale Vorschriften, technische Regeln und Richtlinien beachten.
- Ausgeführte Arbeiten dokumentieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Produkt ausschließlich zur Regelung von Split-Klimageräten verwenden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Zur Vermeidung von Gefährdungen durch elektrische Geräte gelten entsprechend EN 60335-1 folgende Vorgaben:
„Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen be-

nutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.“

„Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.“

2 Angaben zum Produkt

2.1 Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen und nationalen Anforderungen.

 Mit der CE-Kennzeichnung wird die Konformität des Produkts mit allen anzuwendenden EU-Rechtsvorschriften erklärt, die das Anbringen dieser Kennzeichnung vorsehen.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.bosch-einfach-heizen.de.

2.2 Lieferumfang

Die Darstellung der Geräte ist exemplarisch und kann abweichen.

Der Lieferumfang ist dargestellt in Bild 1.

- [1] Kabelgebundener Raumregler
- [2] Kommunikationskabel
- [3] Befestigungsmaterial
- [4] Knopfzellenbatterie
- [5] Druckschriftensatz zur Produktdokumentation
- [6] Magnetring
- [7] Verlängerungskabel (6 m)



Die Knopfzelle ermöglicht es, die Uhrzeit auch nach einem Stromausfall zu speichern. Wenn die Uhrzeit nach einem Stromausfall nicht korrekt angezeigt wird, ist die Knopfzelle leer.

2.3 Technische Daten

	CRC R-1
Eingangsspannung	12 V DC
Zulässige Umgebungstemperatur T_{amb}	-5...43 °C
Zulässige relative Luftfeuchte	40...90%

Tab. 16

3 Installation

3.1 Vor der Installation

- Technische Dokumentation der Inneneinheit, Außeneinheit und weiterer Systemkomponenten sorgfältig lesen und geeigneten Installationsort bestimmen.
- Umgebungstemperatur am Installationsort sollte sich im folgenden Bereich befinden: -5...43 °C.
- Relative Luftfeuchte am Installationsort sollte sich im folgenden Bereich befinden: 40...90 %.
- Nicht an Orten installieren, wo Kontakt zu Schweröl, Dampf oder Schwefelgas bestehen kann.
- Maße des kabelgebundenen Raumreglers beachten (→ Bild 2).
- Fern von Wärmequellen installieren.
- Luftzirkulation ermöglichen.

3.2 Kabelgebundenen Raumregler montieren

HINWEIS

Beschädigung des kabelgebundenen Raumreglers

Falsches Öffnen des kabelgebundenen Raumreglers oder zu festes Anziehen der Schrauben kann ihn beschädigen.

- Nicht zu viel Druck auf den kabelgebundenen Raumregler ausüben.

- ▶ Wandsockel des kabelgebundenen Raumreglers abnehmen (→ Bild 5).
 - Die Spitze eines Schraubendrehers in die Biegestelle [1] an der Rückseite des kabelgebundenen Raumreglers einführen.
 - Den Schraubendreher anheben, um den Wandsockel [2] aufzuhebeln.
- ▶ Ggf. Wand und Kommunikationskabel vorbereiten (→ Bild 6).
 - [1] Kitt oder Isoliermaterial realisieren.
 - [2] Bogen im Kabel vorsehen.
- ▶ Wandsockel an der Wand befestigen (→ Bild 7, [1]).
- ▶ Kabelgebundenen Raumregler am Wandsockel anbringen (→ Bild 9).

3.3 Elektrischer Anschluss



WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Das Berühren von elektrischen Teilen, die unter Spannung stehen, kann zum Stromschlag führen.

- ▶ Vor Arbeiten an elektrischen Teilen: Spannungsversorgung allpolig unterbrechen (Sicherung/LS-Schalter) und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

3.3.1 Kabelgebundenen Raumregler anschließen

HINWEIS

Beschädigung des kabelgebundenen Raumreglers oder der Verdrahtung

- ▶ Während der Installation keine Drähte einklemmen.
- ▶ Um das Eindringen von Wasser in den kabelgebundenen Raumregler zu vermeiden, beim Anbringen der Verkabelung (→ Bild 6) Kabelbögen [2] und Kitt [1] zur Abdichtung der Steckverbinder verwenden.
- ▶ Kabel müssen zuverlässig befestigt werden und dürfen nicht unter Zug stehen.

HINWEIS

Beschädigung durch Überspannung

Der kabelgebundene Raumregler ist für eine Niederspannung ausgelegt.

- ▶ Das Kommunikationskabel keinesfalls in Kontakt mit Hochspannung bringen.

Mitgelieferte Kabel verwenden.

- ▶ Ggf. Verlängerungskabel zwischen Inneneinheit und Installationsort des kabelgebundenen Raumreglers verlegen.
- ▶ Kommunikationskabel an Inneneinheit oder Anschlussmodul anschließen.
- ▶ Kommunikationskabel ggf. über Verlängerungskabel mit dem kabelgebundenen Raumregler verbinden.
- ▶ Magnetring anbringen.
- ▶ Wenn möglich, Anschlussfahne zur Erdung anschließen.
- ▶ Knopfzelle in den Halter [1] einlegen.

4 Konfiguration des kabelgebundenen Raumreglers

Konfigurationsmenü aufrufen und Einstellungen vornehmen:

- ▶ Klimaanlage ausschalten.
- ▶ Taste **COPY** gedrückt halten, bis ein Parameter im Display erscheint.



Wenn mehrere Inneneinheiten erkannt werden, erscheint zunächst die Adresse (z.B. **00**).

- ▶ Mit Taste **✓** oder **△** eine Inneneinheit wählen (**00... 16**) und mit Taste **☑** bestätigen.

- ▶ Einen Parameter mit Taste **✓** oder **△** auswählen und mit Taste **☑** bestätigen.
- ▶ Parameter mit Taste **✓** oder **△** einstellen und mit Taste **☑** bestätigen oder mit Taste **↶** die Einstellung abbrechen.

Konfigurationsmenü verlassen:

- ▶ Taste **↶** drücken oder 15 Sekunden warten.

Einstellungen im Konfigurationsmenü vornehmen:

- ▶ Konfigurationsmenü aufrufen.
- ▶ Einen Parameter mit Taste **✓** oder **△** auswählen und mit Taste **☑** bestätigen.



Grundeinstellungen sind in folgender Tabelle **fett** hervorgehoben.

Parameter	Beschreibung
Tn (n=1,2,...)	Temperatur an der Inneneinheit überprüfen.
CF	Status des Ventilators überprüfen.

Parameter	Beschreibung
SP	Statischen Druck für Kanaleinbaugerät einstellen. - SP1: niedrig - SP2: mittel 1 - SP3: mittel 2 - SP4: hoch
AF	Betriebstest für drei bis sechs Minuten.
tF	Offset-Temperatur für die Mir-Folgen-Funktion. -5...0...5 °C
tyPE	Regelung auf bestimmte Betriebsarten beschränken: CH: Verfügbare Betriebsarten nicht beschränken. CC: kein Heiz- und Automatikbetrieb HH: nur Heiz- und Ventilatorbetrieb NA: kein Automatikbetrieb
tHI	Maximalwert der einstellbaren Temperatur 25...30 °C
tLo	Minimalwert der einstellbaren Temperatur 17...24 °C
rEC	Steuerung über Fernbedienung ein-/ ausschalten. ON: ein OF: aus
Adr	Adresse des kabelgebundenen Raumreglers einstellen. Bei zwei kabelgebundenen Raumreglern im System muss jede eine andere Adresse haben. --: nur ein kabelgebundener Raumregler im System - A: Primärer kabelgebundener Raumregler mit Adresse 0. - B: Sekundärer kabelgebundener Raumregler mit Adresse 1.
Init	ON: Grundeinstellungen wieder herstellen.

Tab. 17

5 Bedienung

5.1 Übersicht kabelgebundener Raumregler

Tasten des kabelgebundenen Raumreglers

Legende zu Bild 3:

- [1] Empfänger für Infrarot-Fernbedienung
- [2] Anzeige des kabelgebundenen Raumreglers
- [3] Tasten des kabelgebundenen Raumreglers

Taste	Funktion
	Ein-/ausschalten.
M	Betriebsart einstellen.
DAY OF F	Tag aus/Löschen.
	Einstellung hoch/runter regulieren.
	Auswahl bestätigen.
TIMER	Timer einstellen.
	Ventilatorstufe
	Zurück navigieren.
	Schwenkfunktion einstellen.
FUNC.	Funktion einstellen.
COPY	Kopieren/Daten übernehmen.

Tab. 18 Tasten kabelgebundener Raumregler

Anzeige des kabelgebundenen Raumreglers

Legende zu Bild 4:

- [1] Anzeige Hauptbetriebsarten
- [2] Anzeige Temperatur und Status
- [3] Anzeige Uhrzeit
- [4] Anzeige Timer

Pos	Symbo	Erklärung
1		Anzeige Hauptbetriebsarten
		Betriebsart: Automatikbetrieb
		Betriebsart: Kühlbetrieb
		Betriebsart: Entfeuchtungsbetrieb
		Betriebsart: Heizbetrieb
		Betriebsart: Ventilatorbetrieb
		Betriebsart: Ein/Aus

Pos.	Symbo	Erklärung
2	Anzeige Temperatur und Status	
		Wertanzeige: Zeigt die aktuelle Ventilatorstufe. Es gibt mehrere Leistungsstufen (Balken) und die Einstellung AUTO für automatische Regelung.
		Wertanzeige: Zeigt standardmäßig die eingestellte Temperatur an.
		Infografik: Tastensperre
		Infografik: Gerät 1/2
		Infografik: Schnellabkühlen/Schnellaufheizen ist aktiv.
		Infografik: Raumtemperatur
		Infografik: Automatische Rotation ist aktiv.
		Infografik: Mir-Folgen aktiv.
		Infografik: Automatische Schwenkfunktion ist aktiv (hoch/runter oder links/rechts).
3	Anzeige Uhrzeit	
		Wertanzeige: Zeigt Uhrzeit an.
4	Anzeige Timer	
		Infografik: Timer Ein/Aus
		Infografik: Wochentage aktiv
		Infografik: Tag
		Infografik: Woche

Tab. 19 Symbole im Display

5.2 Tag und Uhrzeit einstellen

- ▶ Taste **TIMER** drücken, bis das Timerdisplay anfängt zu blinken.
- ▶ Aktuellen Tag mit Tasten **^** und **v** auswählen. Der gewählte Tag blinkt.
- ▶ Taste **TIMER** oder Taste  drücken, um Eingabe zu bestätigen. Die Auswahl springt zur Uhrzeit.
- ▶ Taste **^** oder **v** drücken oder halten, um die Uhrzeit einzustellen.
- ▶ Taste **TIMER** oder Taste  drücken, um Eingabe zu bestätigen.

Um zwischen 12- und 24-Stunden-Anzeige umzuschalten:

- ▶ Tasten **TIMER** und **DAY OFF** mehrere Sekunden lang gleichzeitig drücken/halten.

5.3 Hauptbetriebsart einstellen

Je nach Inneneinheit und Konfiguration des kabelgebundenen Raumreglers sind nicht alle Betriebsarten vorhanden.

Gerät ein-/ausschalten

- ▶ Taste  drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Das Gerät startet in der eingestellten Betriebsart oder schaltet sich aus. Das Wiedereinschalten ist zum Schutz des Geräts erst nach einiger Zeit möglich.

Auch im ausgeschalteten Zustand können Einstellungen erfolgen. Das Gerät speichert die Einstellungen, auch bei Stromausfall.



Nach Ausschalten bleibt das Gerät im Standby-Betrieb. Intelligente Ein-Aus-Technologie ermöglicht einen automatischen Energiesparmodus im Standby-Betrieb (1 W standby).



Nach einem Stromausfall startet das Gerät automatisch neu. Dies kann zu Widersprüchen zwischen den Anzeigen führen, die sich während der Bedienung automatisch beheben.

Automatikbetrieb

Im Automatikbetrieb schaltet das Gerät in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur automatisch zwischen Heiz-, Kühl-, Ventilator- und Entfeuchtungsbetrieb um.

- ▶ Taste **M** so oft drücken, bis  im Display erscheint.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit Taste **^** oder Taste **v** einstellen.



Im Automatikbetrieb kann die Ventilatorstufe nicht eingestellt werden.

Kühlbetrieb

- ▶ Taste **M** so oft drücken, bis  im Display erscheint.
- ▶ Taste  so oft drücken, bis die gewünschte Lüftergeschwindigkeit erreicht ist.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit Taste **^** oder Taste **v** einstellen.

Entfeuchtungsbetrieb

- ▶ Taste **M** so oft drücken, bis  im Display erscheint.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit Taste **^** oder Taste **v** einstellen.



Im Entfeuchtungsbetrieb kann die Ventilatorstufe nicht eingestellt werden.

Heizbetrieb

- ▶ Taste **M** drücken, bis  im Display erscheint.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit Taste **^** oder Taste **v** einstellen.
- ▶ Taste  so oft drücken, bis die gewünschte Lüftergeschwindigkeit erreicht ist.



Bei sehr tiefen Außentemperaturen reicht die Heizleistung der Klimaanlage ggf. nicht aus. Wir empfehlen weitere Wärmeerzeuger hinzuschalten.

Ventilatorbetrieb

- ▶ Taste **M** so oft drücken, bis  im Display erscheint.
- ▶ Taste  so oft drücken, bis die gewünschte Ventilatorstufe erreicht ist. Für die automatische Regelung kann **AUTO** gewählt werden.



Im Ventilatorbetrieb kann die Temperatur nicht eingestellt oder angezeigt werden.

5.4 Raumtemperatur einstellen

- ▶ Taste **^** oder Taste **v** drücken, um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen.
- Nach kurzer Zeit wird die Einstellung übernommen.



Im Ventilatorbetrieb kann die Temperatur nicht eingestellt werden.

5.5 Timer einstellen

5.5.1 Einmaliger Ein-/Ausschalt-Timer

- ▶ Taste **TIMER** so oft drücken, bis das entsprechende Symbol erscheint.
 - Einschalt-Timer: **ON DAY**
 - Ausschalt-Timer: **OFF DAY**
 - Ein- und Ausschalt-Timer: **ON+OFF DAY**
 - ▶ Mit Taste  bestätigen.
- Das Uhr-Display beginnt zu blinken.

- ▶ Taste **^** oder **v** drücken, um die gewünschte Ein- oder Ausschaltzeit einzustellen.
- ▶ Taste  nochmals drücken, um die Einstellung zu speichern.



An einem sekundären kabelgebundenen Raumregler kann der Einschalt-/Ausschalt-Timer nicht eingestellt werden.

5.5.2 Wöchentlicher Ein-/Ausschalt-Timer

Timer einstellen

- ▶ Taste **TIMER** drücken bis **WEEK 1** im Display erscheint.
- ▶ Mit Taste  bestätigen.
- ▶ Taste **^** oder **v** drücken, um den Wochentag auszuwählen.
- ▶ Mit Taste  bestätigen.
- ▶ Taste **^** oder **v** drücken, um die gewünschte Einschaltzeit einzustellen.
- ▶ Mit Taste  bestätigen.
- ▶ Taste **^** oder **v** drücken, um die gewünschte Ausschaltzeit einzustellen.
- ▶ Mit Taste  bestätigen.



Es können bis zu vier Zeiten eingestellt werden.

- ▶ Ggf. Vorgang für jeden weiteren Wochentag wiederholen.
- Um die Timer für den gewählten Tag zu löschen:
- ▶ Taste **DAY OFF** drücken.

Timer aktivieren

- ▶ Taste **TIMER** so oft drücken bis **WEEK 1** im Display erscheint.
- Der Timer ist jetzt eingeschaltet. Das Gerät wird an den gewählten Zeiten und Tagen ein- oder ausschalten.

Timer deaktivieren

- ▶ Taste **TIMER** so oft drücken bis **WEEK 1** im Display verschwindet.

Zum Ausschalten des Geräts während der Wochen-Timer aktiv ist:

- ▶ Taste  kurz drücken.
- Das Gerät schaltet ab, bis der nächste Einschalt-Timer erreicht ist.
- ▶ Taste  zwei Sekunden gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten und den Wochen-Timer zu deaktivieren.

Einschaltverzögerung programmieren

Wenn Wochen-Timer 1 aktiviert ist und die Einschaltzeit verzögert werden soll.

- ▶ Wochen-Timer 1 mit Taste **TIMER** auswählen.
- ▶ Taste **DAY OFF** 2x drücken, bis das Display 1h anzeigt.
- ▶ Mehrere Sekunden warten, während die Einstellung gespeichert wird.
Das Gerät startet nun den nächsten Aktivitäts-Zyklus mit 1 Stunde Verzögerung.
- ▶ Taste **DAY OFF** 3x drücken, bis das Display 2h anzeigt.
Das Gerät startet nun den nächsten Aktivitäts-Zyklus mit 2 Stunden Verzögerung.

5.5.3 Wöchentlicher Timer

Timer einstellen



Für jeden Tag können bis zu 8 Ereignisse zum Wechsel der Betriebsart, Temperatur und Ventilatorstufe gesetzt werden.

- ▶ Taste **TIMER** so oft drücken bis **WEEK 2** im Display erscheint.
- ▶ Mit Taste ☒ bestätigen.
- ▶ Taste $\wedge$ oder $\vee$ drücken, um den Wochentag auszuwählen.
- ▶ Mit Taste ☒ bestätigen.
- ▶ Taste $\wedge$ oder $\vee$ drücken, um Einstellzeit, Hauptbetriebsart, Temperatur oder Ventilatorstufe des Ereignisses auszuwählen.
- ▶ Mit Taste ☒ bestätigen.
- ▶ Einstellung vornehmen und mit Taste ☒ bestätigen oder Taste **DAY OFF** drücken, um die Einstellung zu löschen.
- ▶ Vorgang wiederholen, um weitere Einstellzeiträume für diesen Tag festzulegen.
- ▶ Weitere Wochentage auf dieselbe Weise programmieren.

Um die Timer für den gewählten Tag zu löschen:

- ▶ Taste **DAY OFF** drücken.

Einstellzeit festlegen

- ▶ Taste $\wedge$ oder $\vee$ drücken, um die Zeit einzustellen.
- ▶ Mit Taste ☒ bestätigen.

Hauptbetriebsart wählen

- ▶ Taste $\wedge$ oder $\vee$ drücken, um die Hauptbetriebsart (→ Tabelle 54, [1], Seite 117) zu wählen.
- ▶ Mit Taste ☒ bestätigen.



Im Automatik- und im Entfeuchtungsbetrieb kann die Ventilatorstufe nicht eingestellt werden.

Raumtemperatur einstellen

- ▶ Taste $\wedge$ oder $\vee$ drücken, um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen.
- ▶ Mit Taste ☒ bestätigen.

Ventilatorstufe

- ▶ Taste $\wedge$ oder $\vee$ drücken, um die Ventilatorstufe einzustellen.
- ▶ Mit Taste ☒ bestätigen.



Im Ventilatorbetrieb kann die Temperatur nicht eingestellt werden.

Timer aktivieren

- ▶ Taste **TIMER** drücken bis **WEEK 2** im Display erscheint.
Der Timer ist jetzt eingeschaltet. Das Gerät wird sich an den gewählten Zeiten und Tagen entsprechend einstellen.

Timer deaktivieren

- ▶ Taste $\odot$ oder Taste **TIMER** mehrere Sekunden drücken.

5.5.4 Weitere Einstellungen für wöchentliche Timer

Timer vorübergehend aussetzen

Um den Timer nur an ausgewählten Tagen auszusetzen:

- ▶ Taste **TIMER** drücken bis **WEEK 1** oder **WEEK 2** im Display erscheint.
- ▶ Taste ☒ drücken.
- ▶ Taste $\wedge$ oder $\vee$ drücken, um den Wochentag auszuwählen.
- ▶ Taste **DAY OFF** drücken.
Der gewählte Tag wird nicht mehr angezeigt.



Für nicht angezeigte Tage ist der Timer deaktiviert, bis der Tag vergangen ist.

- ▶ Taste **DAY OFF** erneut drücken, um den Tag wieder einzublenden.
- ▶ Ggf. für weitere Tage wiederholen.

Einstellungen von einem Tag für einen anderen Tag übernehmen (kopieren)

- ▶ Taste **TIMER** drücken bis **WEEK 1** oder **WEEK 2** im Display erscheint.
- ▶ Taste  drücken.
- ▶ Taste **^** oder **v** drücken, um den Tag zu wählen, dessen Einstellungen übernommen werden sollen.
- ▶ Taste **COPY** drücken, um die Einstellungen zu kopieren. Das Display zeigt **CY**.
- ▶ Taste **^** oder **v** drücken, um den Tag zu wählen, in den die Einstellungen kopiert werden sollen.
- ▶ Taste **COPY** drücken, um die kopierten Einstellungen einzufügen.
Der ausgewählte Wochentag blinkt kurz zur Bestätigung.
- ▶ Ggf. Vorgang zum Einfügen der Kopie für weitere Tage wiederholen.
- ▶ Taste  drücken, um die Änderungen zu übernehmen.

5.6 Schwenkfunktion einstellen

HINWEIS

Wenn die Luftstromlamelle während des Kühlbetriebs über einen längeren Zeitraum in der untersten Position verbleibt, kann Kondensat austreten. Das händische Verstellen der Luftstromlamelle kann zu Störungen führen.

- ▶ Zum Verstellen der Luftstromlamelle nur den kabelgebundenen Raumregler oder eine Fernbedienung verwenden.



Die Funktion und Verfügbarkeit der Schwenkfunktion hängt von der Inneneinheit ab.

5.6.1 Inneneinheit mit vertikaler und horizontaler Schwenkfunktion

Automatisches vertikales Schwenken (hoch/runter):

- ▶ Taste  drücken.
Das Symbol  erscheint.
- ▶ Um das automatische vertikale Schwenken zu beenden: Taste  erneut drücken.

Automatisches horizontales Schwenken (links/rechts):

- ▶ Taste  gedrückt halten, bis das Symbol  erscheint.
- ▶ Um das automatische horizontale Schwenken zu beenden: Taste  erneut gedrückt halten, bis das Symbol  verschwindet.

5.6.2 Inneneinheit mit vertikaler Schwenkfunktion

Automatisches vertikales Schwenken (hoch/runter):

- ▶ Taste  gedrückt halten, bis das Symbol  erscheint.

- ▶ Um das automatische vertikale Schwenken zu beenden: Taste  erneut gedrückt halten, bis das Symbol  verschwindet.

Manuelles vertikales Schwenken (hoch/runter):

- ▶ Taste  so oft drücken, bis die gewünschte Position erreicht ist.
Das Symbol  erscheint.

5.6.3 Inneneinheit mit vier vertikalen Luftstromlamellen

- ▶ Taste  drücken.
Das Symbol  erscheint.
- ▶ Taste **v** oder **^** drücken, um bestimmte Luftstromlamellen zu wählen:
 - 0: Alle Luftstromlamellen wählen.
 - 1...4: Luftstromlamelle 1...4 wählen.
- ▶ Taste  drücken, um die gewünschte Position einzustellen.

5.7 Weitere Funktionen

5.7.1 Tastenton ein-/ausschalten

Um den Tastenton des kabelgebundenen Raumreglers ein- oder auszuschalten:

- ▶ Tasten  und **FUNC.** drei Sekunden lang gedrückt halten.

5.7.2 Schnellabkühlen/Schnellaufheizen

Beim Schnellabkühlen/Schnellaufheizen arbeitet die Inneneinheit mit maximaler Leistung, um den Raum schnell zu heizen oder zu kühlen.

Schnellabkühlen:

- ▶ Kühlbetrieb einschalten.
- ▶ Taste **FUNC.** drücken.
- ▶ Mit Taste  bestätigen.

Schnellaufheizen:

- ▶ Heizbetrieb einschalten.
- ▶ Taste **FUNC.** drücken.
- ▶ Mit Taste  bestätigen.

Beenden der Funktion:

- ▶ Taste **FUNC.** erneut drücken.
- ▶ Mit Taste  bestätigen.

5.7.3 Tastensperre

Mit der Tastensperre lassen sich die Tasten des kabelgebundenen Raumreglers sperren.

Um die Tastensperre ein-/auszuschalten:

- ▶ Taste **TIMER** und Taste **COPY** drei Sekunden lang gleichzeitig drücken/halten.
Bei aktiver Tastensperre zeigt das Display das Symbol .

5.7.4 Mir-Folgen-Funktion (Follow Me)

Diese Funktion aktiviert den Temperaturfühler des kabelgebundenen Raumreglers. Die Raumtemperatur wird an der Position des kabelgebundenen Raumreglers gemessen anstatt an der Inneneinheit.

- ▶ Ggf. Heiz- oder Kühlbetrieb ausschalten.
- ▶ Taste **FUNC.** drücken, um die Funktion ein- oder auszuschalten.
Bei aktivierter Funktion zeigt der kabelgebundene Raumregler das Symbol .
- ▶ Mit Taste  bestätigen.

5.7.5 Rotationsfunktion und Back-up einstellen



Die Rotationsfunktion kann nur aktiviert werden, wenn zwei Inneneinheiten an einen kabelgebundenen Raumregler angeschlossen sind (Twin- Installation). Die Rotationsfunktion schaltet Inneneinheiten abwechselnd ein oder aus.

- ▶ Taste **FUNC.** so oft drücken, bis das Symbol  angezeigt wird.
- ▶ Taste  drücken, um die Rotationsfunktion einzuschalten.
- ▶ Taste  oder  drücken, um einzustellen, nach welchem Zeitraum (0 - 99 Stunden) die Inneneinheiten rotieren sollen.
Grundeinstellung: Die Inneneinheiten rotieren alle 10 Stunden.
- ▶ Mit Taste  bestätigen.
- ▶ Taste  oder  drücken, um die Höchsttemperatur einzustellen:
 - 26... 32 °C: Ab Erreichen der eingestellten Temperatur werden beide Geräte im Kühlbetrieb eingeschaltet. Die Rotationsfunktion ist unterbrochen bis 24 °C erreicht ist.
 - ---: Keine Höchsttemperatur zum Unterbrechen der Rotationsfunktion.
- ▶ Mit Taste  bestätigen.
- ▶ Taste  oder  drücken, um die Tiefsttemperatur einzustellen:
 - 5... 15 °C: Ab Erreichen der eingestellten Temperatur werden beide Geräte im Heizbetrieb eingeschaltet. Die Rotationsfunktion ist unterbrochen bis 24 °C erreicht ist.
 - ---: Keine Tiefsttemperatur zum Unterbrechen der Rotationsfunktion.
- ▶ Mit Taste  bestätigen.
- ▶ Festlegen, welche Inneneinheit zuerst einschaltet (A oder B).

- ▶ Mit Taste  bestätigen.
Solange die Rotationsfunktion aktiviert ist, arbeiten die Inneneinheiten im Wechsel, beginnend mit Inneneinheit A oder B.

Um vorzeitig die Inneneinheit zu wechseln:

- ▶ Taste  drücken.



Wenn eine Inneneinheit ausfällt, dann blinkt das jeweilige Symbol **A/B** im Display. Die andere Inneneinheit übernimmt automatisch den Betrieb.

6 Wartung



VORSICHT

Gefahr durch Stromschlag oder bewegte Teile

- ▶ Vor sämtlichen Wartungsarbeiten die Stromversorgung unterbrechen.
- ▶ Hier nicht aufgeführte Wartungsschritte nur durch einen zugelassenen Fachbetrieb durchführen lassen.

6.1 Reinigung

HINWEIS

Geräteschaden durch unsachgemäße Reinigung!

- ▶ Nicht direkt mit Wasser bespritzen oder übergießen.
- ▶ Kein heißes Wasser, Scheuerpulver oder starke Lösungsmittel verwenden.
- ▶ Zur Reinigung mit einem weichen Tuch abwischen.

7 Störungsbehebung

7.1 Störungen mit Anzeige (Self diagnosis function)

Wenn während des Betriebs eine Störung auftritt, zeigt das Display einen Störungs-Code (z. B. EH b3). Für hier nicht gelistete Störungs-Codes die technische Dokumentation der Anlagenkomponenten beachten.



Ggf. zeigt der kabelgebundene Raumregler einen anderen Störungs-Code an als die Inneneinheit, obwohl die gleiche Störung gemeint ist.

Störungs-Code	Mögliche Ursache
EH b3	Kommunikationsstörung zwischen kabelgebundenem Raumregler und Inneneinheit. Kommunikationskabel prüfen.

Tab. 20

8 Umweltschutz und Entsorgung

Der Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch-Gruppe.

Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten.

Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

Verpackung

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten.

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

Altgerät

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die wiederverwertet werden können.

Die Baugruppen sind leicht zu trennen. Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiedenen Baugruppen sortiert und wiederverwertet oder entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht werden muss.

Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. „Europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“. Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit zu minimieren. Darüber hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsun-

ternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Batterien

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in den örtlichen Sammelsystemen entsorgt werden.

Πίνακας περιεχομένων

1 Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεις ασφαλείας. . . . 47

- 1.1 Επεξήγηση συμβόλων 47
- 1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας 47

2 Στοιχεία για το προϊόν 48

- 2.1 Δήλωση συμμόρφωσης 48
- 2.2 Περιεχόμενο συσκευασίας 48
- 2.3 Τεχνικά χαρακτηριστικά 48

3 Εγκατάσταση 48

- 3.1 Πριν από την εγκατάσταση 48
- 3.2 Συναρμολόγηση ενσύρματου θερμοστάτη χώρου 49
- 3.3 Ηλεκτρική σύνδεση 49
- 3.3.1 Σύνδεση ενσύρματου πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου 49

4 Παραμετροποίηση του ενσύρματου θερμοστάτη χώρου. 49

5 Χειρισμός 50

- 5.1 Επισκόπηση ενσύρματου πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου 50
- 5.2 Ρύθμιση ημέρας και ώρας 51
- 5.3 Ρύθμιση κύριου τρόπου λειτουργίας 51
- 5.4 Ρύθμιση θερμοκρασίας χώρου 52
- 5.5 Ρύθμιση χρονοδιακόπτη 52
- 5.5.1 Χρονοδιακόπτης για εφάπαξ ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση 52
- 5.5.2 Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης 53
- 5.5.3 Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης 53
- 5.5.4 Περισσότερες ρυθμίσεις για τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη 54
- 5.6 Ρύθμιση λειτουργίας στρέψης 54
- 5.6.1 Εσωτερική μονάδα με κάθετη και οριζόντια λειτουργία στρέψης 55
- 5.6.2 Εσωτερική μονάδα με κάθετη λειτουργία στρέψης 55
- 5.6.3 Εσωτερική μονάδα με τέσσερις κάθετες περσίδες ροής αέρα 55
- 5.7 Περαιτέρω λειτουργίες 55
- 5.7.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση τόνου πλήκτρων 55
- 5.7.2 Γρήγορη ψύξη/ γρήγορη θέρμανση 55

- 5.7.3 Κλείδωμα πλήκτρων 55
- 5.7.4 Λειτουργία Follow me (Follow Me) 55
- 5.7.5 Ρύθμιση κυκλικής εναλλαγής και backup 56

6 Συντήρηση 56

- 6.1 Καθαρισμός 56

7 Αποκατάσταση βλαβών 56

- 7.1 Βλάβες με ένδειξη (Self diagnosis function) 56

8 Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη. 57

1 Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεις ασφαλείας

1.1 Επεξήγηση συμβόλων

Προειδοποιητικές υποδείξεις

Στις προειδοποιητικές υποδείξεις, λέξεις κλειδιά υποδεικνύουν το είδος και τη σοβαρότητα των συνεπειών που επιφέρει η μη τήρηση των μέτρων για την αποφυγή του κινδύνου.

Οι παρακάτω λέξεις κλειδιά έχουν οριστεί και μπορεί να χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο:

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**
ΚΙΝΔΥΝΟΣ σημαίνει, ότι θα προκληθούν σοβαροί έως θανατηφόροι τραυματισμοί.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρών έως θανατηφόρων τραυματισμών.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ**
ΠΡΟΣΟΧΗ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ελαφρών ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμών.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών.

Σημαντικές πληροφορίες

 **i**
Σημαντικές πληροφορίες που δεν αφορούν κινδύνους για άτομα ή αντικείμενα επισημαίνονται με το εμφανιζόμενο σύμβολο πληροφοριών.

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Υποδείξεις για την ομάδα ενδιαφέροντος

Οι οδηγίες που υπάρχουν σε όλα τα σχετιζόμενα με την εγκατάσταση εγχειρίδια πρέπει να τηρούνται. Η μη

τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και τραυματισμούς ή ακόμα και να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ατόμων.

- Η εγκατάσταση, οι επιθεωρήσεις, οι επισκευές οι τροποποιήσεις και οι τοποθετήσεις πρέπει να ανατίθενται αποκλειστικά σε εξειδικευμένο εγκαταστάτη ή τεχνική εταιρεία.
- Διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης όλων των τμημάτων εξοπλισμού πριν από την εγκατάσταση.
- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης.
- Τηρείτε τις εθνικές και τοπικές προδιαγραφές, τους τεχνικούς κανόνες και τις οδηγίες.
- Οι εργασίες που εκτελούνται πρέπει να καταγράφονται.

Προβλεπόμενη χρήση

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τη ρύθμιση κλιματιστικών τύπου Multi Split.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη προδιαγραφόμενη. Η εταιρία δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που προκαλούνται από αυτή.

Ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών για οικιακή και άλλες παρόμοιες χρήσεις

Για την αποφυγή κινδύνων από ηλεκτρικές συσκευές ισχύουν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-1 οι παρακάτω προδιαγραφές:

«Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές και νοητικές δεξιότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώση επιτρέπεται, εφόσον βρίσκονται κάτω από επιτήρηση ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από τη χρήση της. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.»

«Αν υπάρχει βλάβη στη γραμμή ηλεκτρικής τροφοδοσίας θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το σχετικό τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από άτομο με κατάλληλη κατάρτιση, προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.»

2 Στοιχεία για το προϊόν

2.1 Δήλωση συμμόρφωσης

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται όσον αφορά στην κατασκευή και στη λειτουργία του με τις ευρωπαϊκές και εθνικές προδιαγραφές.



Με τη σήμανση CE δηλώνεται η συμμόρφωση του προϊόντος με όλη την εφαρμοσμένη νομοθεσία ΕΕ, η οποία προβλέπει την εφαρμογή αυτής της σήμανσης.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στο διαδικτυο: www.bosch-climate.gr.

2.2 Περιεχόμενο συσκευασίας

Η απεικόνιση των συσκευών είναι ενδεικτική και μπορεί να διαφέρει.

Το περιεχόμενο συσκευασίας απεικονίζεται στο Σχήμα 1.

- [1] Ενσύρματος πίνακας ελέγχου εσωτερικού χώρου
- [2] Καλώδιο επικοινωνίας
- [3] Υλικό στερέωσης
- [4] Μπαταρία κουμπί
- [5] Έγγραφο για την τεκμηρίωση του προϊόντος
- [6] Μαγνητικός δακτύλιος
- [7] Καλώδιο επέκτασης (6 m)



Η μπαταρία κουμπί επιτρέπει τη διατήρηση της ρυθμισμένης ώρας, ακόμα και μετά από πώση τάσης. Αν μετά από πώση τάσης η ένδειξη της ώρας δεν είναι σωστή, αυτο σημαίνει πως η μπαταρία είναι άδεια.

2.3 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	CRC R-1
Τάση εισόδου	12 V DC
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος T_{amb}	-5...43 °C
Επιτρεπόμενη σχετική υγρασία αέρα	40...90%

Πίν. 21

3 Εγκατάσταση

3.1 Πριν από την εγκατάσταση

- ▶ Διαβάστε προσεκτικά το τεχνικό εγχειρίδιο της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας, καθώς και λοιπών στοιχείων του συστήματος, και προσδιορίστε τον κατάλληλο χώρο εγκατάστασης.
- ▶ Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στον χώρο εγκατάστασης θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των εξής ορίων: -5...43 °C.
- ▶ Η σχετική υγρασία αέρα στον χώρο εγκατάστασης θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των εξής ορίων: 40...90 %.
- ▶ Η εγκατάσταση πρέπει να αποφεύγεται σε χώρους, όπου μπορεί να υπάρξει επαφή με βαρύ πετρέλαιο, ατμούς ή αέριο θείου.
- ▶ Λάβετε υπόψη τις διαστάσεις του ενσύρματος πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου (→ Σχήμα 2).
- ▶ Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μακριά από πηγές θερμότητας.
- ▶ Δημιουργήστε κατάλληλες συνθήκες, ώστε να ανακυκλοφορεί αέρας.

3.2 Συναρμολόγηση ενσύρματου θερμοστάτη χώρου

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ζημιά του ενσύρματου θερμοστάτη χώρου

Το λανθασμένο άνοιγμα του ενσύρματου θερμοστάτη χώρου ή το υπερβολικό σφίξιμο των βιδών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον θερμοστάτη.

- ▶ Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στον ενσύρματο θερμοστάτη χώρου.
- ▶ Αφαιρέστε την επιτοίχια υποδοχή του ενσύρματου θερμοστάτη χώρου (→ εικόνα 5).
 - Εισαγάγετε τη μύτη ενός κατασαβιδιού στο σημείο κάμψης [1] στην πίσω πλευρά του ενσύρματου θερμοστάτη χώρου.
 - Ανασηκώστε το κατασαβίδι, για να εκμοχλεύσετε την επιτοίχια υποδοχή [2].
- ▶ Εάν απαιτείται, προετοιμάστε τον τοίχο και το καλώδιο επικοινωνίας (→ εικόνα 6).
 - [1] Φτιάξτε το στόκο ή το υλικό μόνωσης.
 - [2] Προβλέψτε να υπάρχει γωνία στο καλώδιο.
- ▶ Στερεώστε την επιτοίχια υποδοχή στον τοίχο (→ εικόνα 7, [1]).
- ▶ Τοποθετήστε τον ενσύρματο θερμοστάτη χώρου στην επιτοίχια υποδοχή (→ εικόνα 9).

3.3 Ηλεκτρική σύνδεση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!

Η επαφή με ηλεκτρικά εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- ▶ Πριν από τις εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα: Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης (ασφάλεια, αυτόματος διακόπτης ηλεκτρικού κυκλώματος) και ασφαλίστε την έναντι ακούσιας επανενεργοποίησης.

3.3.1 Σύνδεση ενσύρματου πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον ενσύρματο πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου ή στην καλωδίωση

- ▶ Προσέξτε να μην σφηνώσουν σύρματα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης.
- ▶ Για να αποτραπεί η διείσδυση νερού στον ενσύρματο πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου, κατά την τοποθέτηση της καλωδίωσης (→ Σχήμα 6) χρησιμοποιήστε καμπύλες καλωδίων [2] και στόκο [1] για να μονώσετε τους κουμπωτούς συνδέσμους.
- ▶ Τα καλώδια πρέπει να στερεωθούν καλά, χωρίς όμως να είναι τεντωμένα.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρόκληση ζημιάς λόγω υπέρτασης

Ο ενσύρματος πίνακας ελέγχου εσωτερικού χώρου έχει σχεδιαστεί για χαμηλή τάση.

- ▶ Σε καμία περίπτωση μην φέρετε το καλώδιο επικοινωνίας σε επαφή με υψηλή τάση.

Χρησιμοποιήστε το συνοδευτικό καλώδιο.

- ▶ Εάν είναι απαραίτητο, περάστε ένα καλώδιο επέκτασης μεταξύ της εσωτερικής μονάδας και του σημείου εγκατάστασης του ενσύρματου πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου.
- ▶ Συνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας στην εσωτερική μονάδα ή στη μονάδα σύνδεσης.
- ▶ Εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας στον ενσύρματο πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου μέσω ενός καλωδίου επέκτασης.
- ▶ Τοποθετήστε μαγνητικό δακτύλιο.
- ▶ Εάν είναι εφικτό, συνδέστε ένα ωτίο σύνδεσης για τη γείωση.
- ▶ Τοποθετήστε την μπαταρία κουμπί στον συγκρατητήρα [1].

4 Παραμετροποίηση του ενσύρματου θερμοστάτη χώρου

Εμφανίστε το μενού παραμετροποίησης και προβείτε σε ρυθμίσεις:

- ▶ Απενεργοποιήστε το κλιματιστικό.
- ▶ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **COPY**, μέχρι να εμφανιστεί μια παράμετρος στην οθόνη.



Εάν αναγνωριστούν μία ή περισσότερες εσωτερικές μονάδες, εμφανίζεται στη συνέχεια η διεύθυνση (π.χ. **00**).

- Επιλέξτε μια εσωτερική μονάδα με το πλήκτρο **✓** ή **△** (**00...16**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **↵**.

- Επιλέξτε μια παράμετρο με το πλήκτρο **✓** ή **△** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **↵**.
- Ρυθμίστε την παράμετρο με το πλήκτρο **✓** ή **△** Και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **↵** ή διακόψτε τη ρύθμιση με το πλήκτρο **↵**.

Για να βγείτε από το μενού παραμετροποίησης:

- Πατήστε το πλήκτρο **↵** ή περιμένετε 15 δευτερόλεπτα.

Για να προβείτε σε ρυθμίσεις στο μενού παραμετροποίησης:

- Εμφανίστε το μενού παραμετροποίησης.
- Επιλέξτε μια παράμετρο με το πλήκτρο **✓** ή **△** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **↵**.



Οι βασικές ρυθμίσεις επισημαίνονται στον ακόλουθο πίνακα με **έντονη γραφή**.

Παράμετρος	Περιγραφή
Tn (n=1,2, κ.λπ.)	Ελέγχει τη θερμοκρασία της εσωτερικής μονάδας.
CF	Ελέγχει την κατάσταση του ανεμιστήρα.
SP	Ρυθμίζει την στατική πίεση της χωνευτής συσκευής καναλιών. • SP1: χαμηλό • SP2: μέτριο 1 • SP3: μέτριο 2 • SP4: υψηλό
AF	Έλεγχος λειτουργίας για τρία έως έξι λεπτά.
tF	Απόκλιση θερμοκρασίας (Offset) για τη λειτουργία Follow me. • -5...0...5 °C
tyPE	Στοχευμένη ρύθμιση για συγκεκριμένους μόνο τρόπους λειτουργίας: • CH: Δεν περιορίζονται οι διαθέσιμοι τρόποι λειτουργίας. • CC: Χωρίς λειτουργία θέρμανσης και αυτόματη λειτουργία • HH: Μόνο λειτουργία θέρμανσης και λειτουργία ανεμιστήρα • NA: Χωρίς αυτόματη λειτουργία

Παράμετρος	Περιγραφή
tHi	Μέγιστη τιμή της ρυθμιζόμενης θερμοκρασίας • 25...30 °C
tLo	Ελάχιστη τιμή της ρυθμιζόμενης θερμοκρασίας • 17...24 °C
rEC	Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί το σύστημα ελέγχου από το τηλεχειριστήριο. • ON: ενεργοποίηση • OF: απενεργοποίηση
Adr	Ρύθμιση διεύθυνσης του ενσύρματου θερμοστάτη χώρου. Αν το σύστημα διαθέτει δύο ενσύρματους θερμοστάτες χώρου, κάθε ένας πρέπει να έχει τη δική του διαφορετική διεύθυνση. • --: μόνο ένας ενσύρματος θερμοστάτης χώρου στο σύστημα • A: κύριος ενσύρματος θερμοστάτης χώρου με διεύθυνση 0. • B: βοηθητικός ενσύρματος θερμοστάτης χώρου με διεύθυνση 1.
Αρχικοποίηση	ON : Αποκαθιστά τις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Πίν. 22

5 Χειρισμός

5.1 Επισκόπηση ενσύρματου πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου

Πλήκτρα του ενσύρματου πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου

Υπόμνημα για το Σχήμα 3:

- [1] Δέκτης για τηλεχειριστήριο υπερύθρων
- [2] Οθόνη ενδείξεων του ενσύρματου πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου
- [3] Πλήκτρα του ενσύρματου πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου

Πατήστε το πλήκτρο	Λειτουργία
	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
M	Ρύθμιση τρόπου λειτουργίας.
DAYOFF	Ημέρα εκτός λειτουργίας/Διαγραφή.
△ ✓	Αυξάνει/μειώνει τη ρύθμιση.
↵	Επιβεβαίωση επιλογής.
TIMER	Ρύθμιση χρονοδιακόπτη.

Πατήστε το πλήκτρο	Λειτουργία
	Βαθμίδα ανεμιστήρα
	Επιστροφή στην πλήρη λειτουργία.
	Ρύθμιση λειτουργίας στρέψης.
FUNC.	Ρυθμίζει μια λειτουργία.
COPY	Για αποδοχή της αντιγραφής/των δεδομένων.

Πίν. 23 Πλήκτρα ενσύρματου πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου

Οθόνι ενδείξεων του ενσύρματου πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου

Υπόμνημα για το Σχήμα 4:

- [1] Ένδειξη κύριων τρόπων λειτουργίας
- [2] Ένδειξη θερμοκρασίας και κατάστασης
- [3] Ένδειξη ώρας
- [4] Ένδειξη χρονοδιακόπτη

Θέση	Σύμβολο	Επεξήγηση
1	Ένδειξη κύριων τρόπων λειτουργίας	
		Τρόπος λειτουργίας: Αυτόματη λειτουργία
		Τρόπος λειτουργίας: Λειτουργία ψύξης
		Τρόπος λειτουργίας: Λειτουργία αφύγνωσης
		Τρόπος λειτουργίας: Λειτουργία θέρμανσης
		Τρόπος λειτουργίας: Λειτουργία ανεμιστήρα
		Τρόπος λειτουργίας: On/Off
2	Ένδειξη θερμοκρασίας και κατάστασης	
		Ένδειξη τιμής: Δείχνει την τρέχουσα βαθμίδα ανεμιστήρα. Διατίθενται διάφορες βαθμίδες ισχύος (εμφανίζονται ως μπάρες) και η επιλογή AUTO για αυτόματη ρύθμιση.
		Ένδειξη τιμής: Εμφανίζει από προεπιλογή τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
		Εικονίδιο: Κλείδωμα πλήκτρων
		Εικονίδιο: Συσσκευή 1/2
		Εικονίδιο: Η γρήγορη ψύξη/γρήγορη θέρμανση είναι ενεργή.
		Εικονίδιο: Θερμοκρασία χώρου
		Εικονίδιο: Η κυκλική εναλλαγή είναι ενεργή.
		Εικονίδιο: Η λειτουργία Follow me είναι ενεργή.
		Εικονίδιο: Η αυτόματη λειτουργία κάθετης στρέψης είναι ενεργή (επάνω/κάτω ή αριστερά/δεξιά).

Θέση	Σύμβολο	Επεξήγηση
3	Ένδειξη ώρας	
		Ένδειξη τιμών: Δείχνει την ώρα.
4	Ένδειξη χρονοδιακόπτη	
		Εικονίδιο: Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
		Εικονίδιο: Η ένδειξη της ημέρας της εβδομάδας είναι ενεργή.
		Εικονίδιο: Ημέρα
		Εικονίδιο: Εβδομάδα

Πίν. 24 Σύμβολα στην οθόνη

5.2 Ρύθμιση ημέρας και ώρας

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **TIMER**, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η οθόνη του χρονοδιακόπτη.
- ▶ Επιλέξτε την τρέχουσα ημέρα με τα πλήκτρα **^** και **v**. Η επιλεγμένη ημέρα αναβοσβήνει.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **TIMER** ή το πλήκτρο , για να επιβεβαιώσετε την εισαγωγή. Η επιλογή μεταπηδά στην ώρα.
- ▶ Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **^** ή **v**, για να ρυθμίσετε την ώρα.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **TIMER** ή το πλήκτρο , για να επιβεβαιώσετε την εισαγωγή.

Για να επιλέξετε μεταξύ 12ωρης και 24ωρης ένδειξης της ώρας:

- ▶ Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα πλήκτρα **TIMER** και **DAY OFF** για κάποια δευτερόλεπτα.

5.3 Ρύθμιση κύριου τρόπου λειτουργίας

Ανάλογα με την εσωτερική μονάδα και την παραμετροποίηση του ενσύρματου θερμοστάτη χώρου δεν είναι διαθέσιμοι όλοι οι τρόποι λειτουργίας.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο , για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή ξεκινά τη λειτουργία της στον ρυθμισμένο τρόπο λειτουργίας ή απενεργοποιείται. Για λόγους ασφαλείας, η απενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο αφού περάσει λίγη ώρα.

Ρυθμίσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν ακόμα και σε απενεργοποιημένη κατάσταση. Η συσκευή αποθηκεύει τις ρυθμίσεις ακόμα και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.



Μετά την απενεργοποίηση η συσκευή παραμένει σε λειτουργία αναμονής. Η έξυπνη τεχνολογία ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης επιτρέπει την αυτόματη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας στη λειτουργία αναμονής (1 W standby).



Μετά από πώση τάσης η συσκευή εκτελεί αυτόματη επανεκκίνηση. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε αντιφάσεις στις ενδείξεις, οι οποίες ωστόσο αποκαθίστανται αυτόματα κατά τη διάρκεια του χειρισμού.

Αυτόματη λειτουργία

Στην αυτόματη λειτουργία, η συσκευή μεταπηδά αυτόματα μεταξύ των λειτουργιών θέρμανσης, ψύξης, ανεμιστήρα και αφύγρανσης σε συνάρτηση με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **M** όσες φορές απαιτείται μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη .
- ▶ Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με το πλήκτρο **^** ή το πλήκτρο **V**.



Στην αυτόματη λειτουργία δεν μπορεί να ρυθμιστεί η βαθμίδα ανεμιστήρα.

Λειτουργία ψύξης

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **M** όσες φορές απαιτείται μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη .
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο  όσες φορές απαιτείται μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα.
- ▶ Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με το πλήκτρο **^** ή το πλήκτρο **V**.

Λειτουργία αφύγρανσης

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **M** όσες φορές απαιτείται μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη .
- ▶ Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με το πλήκτρο **^** ή το πλήκτρο **V**.



Στη λειτουργία αφύγρανσης δεν μπορεί να ρυθμιστεί η βαθμίδα ανεμιστήρα.

Λειτ. Θέρμ.

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **M**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη .
- ▶ Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με το πλήκτρο **^** ή το πλήκτρο **V**.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο  όσες φορές απαιτείται μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα.



Σε πολύ χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες η ισχύς θέρμανσης του συστήματος κλιματισμού ενδέχεται να μην επαρκεί. Συνιστούμε να ενεργοποιήσετε περισσότερους θερμαντήρες.

Λειτουργία ανεμιστήρα

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **M** όσες φορές απαιτείται μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη .
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο  όσες φορές απαιτείται μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή βαθμίδα ανεμιστήρα. Για την αυτόματη ρύθμιση μπορεί να οριστεί η επιλογή **AUTO**.



Στη λειτουργία ανεμιστήρα η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί και δεν εμφανίζεται.

5.4 Ρύθμιση θερμοκρασίας χώρου

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **^** ή το πλήκτρο **V**, για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου. Μετά από λίγο η ρύθμιση εφαρμόζεται.



Στη λειτουργία ανεμιστήρα η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

5.5 Ρύθμιση χρονοδιακόπτη

5.5.1 Χρονοδιακόπτης για εφάπαξ ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **TIMER** όσες φορές απαιτείται μέχρι να εμφανιστεί το αντίστοιχο σύμβολο.
 - Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης: **ON DAY**
 - Χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης: **OFF DAY**
 - Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης και απενεργοποίησης: **ON+OFF DAY**
- ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .
- Η ένδειξη ώρας αρχίζει να αναβοσβήνει.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **^** ή **V**, για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης.

- ▶ Πατήστε ξανά το πλήκτρο , για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.



Σε έναν βοηθητικό ενσύρματο θερμοστάτη χώρου δεν υπάρχει δυνατότητα ρύθμισης του χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

5.5.2 Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **TIMER** μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **WEEK 1**.
- ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο  ή , για να επιλέξετε την ημέρα της εβδομάδας.
- ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο  ή , για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα ενεργοποίησης.
- ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο  ή , για να ρυθμίσετε την επιθυμητή απενεργοποίησης.
- ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .



Μπορείτε να ρυθμίσετε έως και τέσσερις διαφορετικές χρονικές στιγμές.

- ▶ Κατά περίπτωση, επαναλάβετε τη διαδικασία για κάθε επόμενη ημέρα της εβδομάδας.

Για να διαγράψετε τους χρονοδιακόπτες για την επιλεγμένη ημέρα:

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **DAY OFF**.

Ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **TIMER** όσες φορές απαιτείται μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **WEEK 1**. Ο χρονοδιακόπτης είναι πλέον ενεργοποιημένος. Η συσκευή θα ενεργοποιείται και θα απενεργοποιείται κατά τις επιλεγμένες ημέρες και ώρες.

Απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **TIMER** όσες φορές απαιτείται μέχρι να εξαφανιστεί από την οθόνη η ένδειξη **WEEK 1**.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή ενώ είναι ενεργός ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης:

- ▶ Πατήστε σύντομα το πλήκτρο . Η συσκευή απενεργοποιείται, μέχρι να φτάσει η επόμενη χρονική στιγμή ενεργοποίησης σύμφωνα με τον χρονοδιακόπτη.
- ▶ Κρατήστε το πλήκτρο  πατημένο για δύο δευτερόλεπτα, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη.

Προγραμματισμός καθυστέρησης ενεργοποίησης

Χρησιμοποιείται όταν είναι ενεργοποιημένος ο 1ος εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης και θέλετε να καθυστερήσει η χρονική στιγμή ενεργοποίησης.

- ▶ Επιλέξτε τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη 1 με το πλήκτρο **TIMER**.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **DAY OFF** 2 φορές, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη 1h.
- ▶ Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, μέχρι να αποθηκευτεί η ρύθμιση. Η συσκευή μπαίνει πλέον στον δεύτερο κύκλο ενεργοποίησης με χρονική καθυστέρηση 1 ώρας.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **DAY OFF** 3 φορές, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη 2h. Η συσκευή μπαίνει πλέον στον επόμενο κύκλο ενεργοποίησης με χρονική καθυστέρηση 2 ωρών.

5.5.3 Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη



Για κάθε ημέρα μπορούν να καθοριστούν έως και 8 γεγονότα για την αλλαγή του τρόπου λειτουργίας, της θερμοκρασίας και της βαθμίδας του ανεμιστήρα.

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **TIMER** όσες φορές απαιτείται μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **WEEK 2**.
- ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο  ή , για να επιλέξετε την ημέρα της εβδομάδας.
- ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο  ή , για να επιλέξετε την ώρα ενεργοποίησης, τον κύριο τρόπο λειτουργίας, τη θερμοκρασία ή τη βαθμίδα ανεμιστήρα του γεγονότος.
- ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .
- ▶ Επιλέξτε τη ρύθμιση και επιβεβαιώστε την με το πλήκτρο  ή πατήστε το πλήκτρο **DAY OFF**, για να διαγράψετε τη ρύθμιση.
- ▶ Επαναλάβετε τη διαδικασία, για να καθορίσετε περισσότερα χρονικά πλαίσια ρύθμισης για τη συγκεκριμένη ημέρα.

- Προγραμμαμίστε κι άλλες ημέρες τις εβδομάδας ακολουθώντας την ίδια διαδικασία.

Για να διαγράψετε τους χρονοδιακόπτες για την επιλεγμένη ημέρα:

- Πατήστε το πλήκτρο **DAY OFF**.

Καθορισμός ώρας ενεργοποίησης

- Πατήστε το πλήκτρο $\wedge$ ή $\vee$, για να ρυθμίσετε την ώρα.
- Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο $\boxtimes$.

Επιλογή κύριου τρόπου λειτουργίας

- Πατήστε το πλήκτρο $\wedge$ ή $\vee$, για να επιλέξετε τον κύριο τρόπο λειτουργίας (→ πίνακας 24, [1], σελίδα 51).
- Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο $\boxtimes$.



Στην αυτόματη και στη λειτουργία αφύγνωσης δεν μπορεί να ρυθμιστεί η βαθμίδα ανεμιστήρα.

Ρύθμιση θερμοκρασίας χώρου

- Πατήστε το πλήκτρο $\wedge$ ή $\vee$, για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου.
- Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο $\boxtimes$.

Βαθμίδα ανεμιστήρα

- Πατήστε το πλήκτρο $\wedge$ ή $\vee$, για να ρυθμίσετε τη βαθμίδα ανεμιστήρα.
- Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο $\boxtimes$.



Στη λειτουργία ανεμιστήρα η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

Ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη

- Πατήστε το πλήκτρο **TIMER** μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **WEEK 2**.
Ο χρονοδιακόπτης είναι πλέον ενεργοποιημένος. Η συσκευή θα ρυθμιστεί αντίστοιχα στις επιλεγμένες χρονικές στιγμές και ημέρες.

Απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο $\odot$ ή το πλήκτρο **TIMER** για κάποια δευτερόλεπτα.

5.5.4 Περισσότερες ρυθμίσεις για τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη

Προσωρινή παύση χρονοδιακόπτη

Για να θέσετε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη σε παύση μόνο για κάποιες επιλεγμένες ημέρες:

- Πατήστε το πλήκτρο **TIMER** μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **WEEK 1** ή **WEEK 2**.
- Πατήστε το πλήκτρο $\boxtimes$.
- Πατήστε το πλήκτρο $\wedge$ ή $\vee$, για να επιλέξετε την ημέρα της εβδομάδας.
- Πατήστε το πλήκτρο **DAY OFF**.
Η επιλεγμένη ημέρα δεν εμφανίζεται πλέον.



Για ημέρες που δεν εμφανίζονται ο χρονοδιακόπτης είναι ανενεργός, μέχρι να περάσει η συγκεκριμένη ημέρα.

- Πατήστε ξανά το πλήκτρο **DAY OFF**, για να εμφανιστεί πάλι την ημέρα που είχατε αποκρύψει.
- Αυτό μπορείτε να το επαναλάβετε και για άλλες ημέρες.

Υιοθέτηση ρυθμίσεων μιας ημέρας από μία άλλη ημέρα (αντιγραφή)

- Πατήστε το πλήκτρο **TIMER** μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **WEEK 1** ή **WEEK 2**.
- Πατήστε το πλήκτρο $\boxtimes$.
- Πατήστε το πλήκτρο $\wedge$ ή $\vee$, για να επιλέξετε την ημέρα, της οποίας τις ρυθμίσεις θέλετε να μεταφέρετε σε μια άλλη ημέρα.
- Πατήστε το πλήκτρο **COPY**, για να αντιγράψετε τις ρυθμίσεις.
Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **CY**.
- Πατήστε το πλήκτρο $\wedge$ ή $\vee$, για να επιλέξετε την ημέρα, στην οποία θέλετε να αντιγράψετε τις ρυθμίσεις.
- Πατήστε το πλήκτρο **COPY**, για να προσθέσετε τις ρυθμίσεις που αντιγράφηκαν.
Η επιλεγμένη ημέρα της εβδομάδας αναβοσβήνει σύντομα για επιβεβαίωση.
- Μπορείτε να επαναλάβετε τη διαδικασία, για να προσθέσετε το αντίγραφο και σε άλλες ημέρες.
- Πατήστε το πλήκτρο $\boxtimes$, για να γίνει αποδοχή των αλλαγών.

5.6 Ρύθμιση λειτουργίας στρέψης

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν οι περσίδες ροής αέρα παραμείνουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ψύξης για παρατεταμένο χρονικό διάστημα στη χαμηλότερη θέση, μπορεί να εκκρεύσει συμπύκνωμα. Η ρύθμιση

των περσίδων ροής αέρα με το χέρι μπορεί να προκαλέσει βλάβες.

- ▶ Για τη ρύθμιση των περσίδων ροής αέρα χρησιμοποιείτε μόνο τον ενσύρματο πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου ή τηλεχειριστήριο.



Η λειτουργία και η διαθεσιμότητα της λειτουργίας στρέψης εξαρτάται από την επιλεγμένη εσωτερική μονάδα.

5.6.1 Εσωτερική μονάδα με κάθετη και οριζόντια λειτουργία στρέψης

Αυτόματη κάθετη στρέψη (επάνω/κάτω):

- ▶ Πατήστε το .
Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο .
- ▶ Για να τερματίσετε την αυτόματη κάθετη στρέψη, πατήστε ξανά .

Αυτόματη οριζόντια στρέψη (αριστερά/δεξιά):

- ▶ Πατήστε παρατεταμένα το  μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο .
- ▶ Για να τερματιστεί η αυτόματη οριζόντια στρέψη, πατήστε πάλι παρατεταμένα το  μέχρι να εξαφανιστεί το σύμβολο .

5.6.2 Εσωτερική μονάδα με κάθετη λειτουργία στρέψης

Αυτόματη κάθετη στρέψη (επάνω/κάτω):

- ▶ Πατήστε παρατεταμένα το  μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο .
- ▶ Για να τερματιστεί η αυτόματη κάθετη στρέψη, πατήστε πάλι παρατεταμένα το  μέχρι να εξαφανιστεί το σύμβολο .

Χειροκίνητη κάθετη στρέψη (επάνω/κάτω):

- ▶ Πατήστε επανειλημμένα το  μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θέση.
Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο .

5.6.3 Εσωτερική μονάδα με τέσσερις κάθετες περσίδες ροής αέρα

- ▶ Πατήστε το .
Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο .
- ▶ Πατήστε  ή  για να επιλέξετε συγκεκριμένες περσίδες ροής αέρα:
 - 0: Επιλέγετε όλες τις περσίδες ροής αέρα.
 - 1...4: Επιλέγετε την περσίδα ροής αέρα 1...4.
- ▶ Πατήστε  για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θέση.

5.7 Περαιτέρω λειτουργίες

5.7.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση τόνου πλήκτρων

Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον τόνο των πλήκτρων του ενσύρματου θερμοστάτη χώρου:

- ▶ Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα  και **FUNC.**
Για τρία δευτερόλεπτα.

5.7.2 Γρήγορη ψύξη/γρήγορη θέρμανση

Στη γρήγορη ψύξη/γρήγορη θέρμανση η εσωτερική μονάδα λειτουργεί με μέγιστη ισχύ, για να θερμάνει ή να ψύξει γρήγορα τον χώρο.

Γρήγορη ψύξη:

- ▶ Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ψύξης.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **FUNC..**
- ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .

Γρήγορη θέρμανση:

- ▶ Ενεργοποιήστε τη λειτουργία θέρμανσης.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **FUNC..**
- ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .

Τερματισμός της λειτουργίας:

- ▶ Πατήστε ξανά το πλήκτρο **FUNC..**
- ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .

5.7.3 Κλειδωμα πλήκτρων

Με τη λειτουργία κλειδώματος μπορείτε να κλειδώσετε τα πλήκτρα του ενσύρματου θερμοστάτη χώρου.

Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το κλειδωμα πλήκτρων:

- ▶ Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα πλήκτρα **TIMER** και **COPY** για τρία δευτερόλεπτα.
Όταν είναι ενεργοποιημένο το κλειδωμα πλήκτρων, η οθόνη εμφανίζει το σύμβολο .

5.7.4 Λειτουργία Follow me (Follow Me)

Η λειτουργία αυτή ενεργοποιεί τον αισθητήρα θερμοκρασίας του ενσύρματου θερμοστάτη χώρου. Η θερμοκρασία χώρου μετρείται στη θέση που βρίσκεται ο ενσύρματος θερμοστάτης χώρου, και όχι στην εσωτερική μονάδα.

- ▶ Κατά περίπτωση απενεργοποιήστε τη λειτουργία θέρμανσης ή ψύξης.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **FUNC..**, για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.
Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, στον ενσύρματο θερμοστάτη χώρου εμφανίζεται το σύμβολο .
- ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .

5.7.5 Ρύθμιση κυκλικής εναλλαγής και backup



Η λειτουργία κυκλικής εναλλαγής μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο, αν δύο εσωτερικές μονάδες είναι συνδεδεμένες σε έναν ενσύρματο θερμοστάτη χώρου (εγκατάσταση Twin). Η λειτουργία κυκλικής εναλλαγής ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί εναλλάξ τις εσωτερικές μονάδες.

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **FUNC.** όσες φορές απαιτείται μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο .
 - ▶ Πατήστε το πλήκτρο , για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία κυκλικής εναλλαγής.
 - ▶ Πατήστε το πλήκτρο  ή , για να ρυθμίσετε μετά από πόσο χρονικό διάστημα (0 - 99 ώρες) θα εναλλάσσονται κυκλικά οι εσωτερικές μονάδες.
Εργοστασιακή ρύθμιση: Οι εσωτερικές μονάδες εναλλάσσονται κυκλικά κάθε 10 ώρες.
 - ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .
 - ▶ Πατήστε το πλήκτρο  ή , για να ρυθμίσετε τη μέγιστη θερμοκρασία:
 - 26... 32 °C: Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία και οι δύο συσκευές μεταβαίνουν σε λειτουργία ψύξης. Η λειτουργία κυκλικής εναλλαγής διακόπεται, μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει στους 24 °C.
 - --- Δεν έχει ρυθμιστεί μέγιστη θερμοκρασία για να διακοπεί η λειτουργία κυκλικής εναλλαγής.
 - ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .
 - ▶ Πατήστε το πλήκτρο  ή , για να ρυθμίσετε την ελάχιστη θερμοκρασία:
 - 5... 15 °C: Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία και οι δύο συσκευές μεταβαίνουν σε λειτουργία θέρμανσης. Η λειτουργία κυκλικής εναλλαγής διακόπεται, μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει στους 24 °C.
 - --- Δεν έχει ρυθμιστεί ελάχιστη θερμοκρασία για να διακοπεί η λειτουργία κυκλικής εναλλαγής.
 - ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .
 - ▶ Καθορίστε, ποια εσωτερική μονάδα θα ενεργοποιείται πρώτη (Α ή Β).
 - ▶ Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .
- Για όσο διάστημα είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία κυκλικής εναλλαγής, οι εσωτερικές μονάδες λειτουργούν εναλλάξ, ξεκινώντας από την εσωτερική μονάδα Α ή Β.

Για να μεταβείτε πρόωρα σε λειτουργία της άλλης εσωτερικής μονάδας:

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο .



Σε περίπτωση βλάβης κάποιας εσωτερικής μονάδας αναβοσβήνει το αντίστοιχο σύμβολο **A/B** στην οθόνη. Τη λειτουργία αναλαμβάνει αυτόματα η έτερη εσωτερική μονάδα.

6 Συντήρηση



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία ή κινούμενα μέρη

- ▶ Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- ▶ Τα βήματα συντήρησης που δεν αναφέρονται εδώ πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εγκεκριμένη εξειδικευμένη εταιρεία.

6.1 Καθαρισμός

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ζημιές στη συσκευή λόγω ακατάλληλου καθαρισμού!

- ▶ Μην ψεκάζετε ή ρίχνετε απευθείας νερό.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό, λειαντική σκόνη ή ισχυρούς διαλύτες.
- ▶ Ο καθαρισμός γίνεται με σκούπισμα με μαλακό πανί.

7 Αποκατάσταση βλαβών

7.1 Βλάβες με ένδειξη (Self diagnosis function)

Αν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας παρουσιαστεί βλάβη, εμφανίζεται στην οθόνη ένας κωδικός βλάβης (π.χ. EH b3). Για κωδικούς βλάβης που δεν αναφέρονται εδώ ανατρέξτε στο τεχνικό εγχειρίδιο των εξαρτημάτων της εγκατάστασης.



Ενδεχομένως να εμφανίζει ο ενσύρματος πίνακας ελέγχου εσωτερικού χώρου έναν διαφορετικό κωδικό βλάβης από αυτόν της εσωτερικής μονάδας, παρόλο που αναφέρονται στην ίδια βλάβη.

Κωδικός βλάβης	Πιθανή αιτία
EH b3	Σφάλμα επικοινωνίας μεταξύ ενσύρματου πίνακα ελέγχου εσωτερικού χώρου και εσωτερικής μονάδας. Ελέγξτε το καλώδιο επικοινωνίας.

Πίν. 25

8 Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί θεμελιώδη αρχή του ομίλου Bosch.

Η ποιότητα των προϊόντων, η αποδοτικότητα και η προστασία του περιβάλλοντος αποτελούν για εμάς στόχους ίδιας βαρύτητας. Οι νόμοι και κανονισμοί για την προστασία του περιβάλλοντος τηρούνται αυστηρά.

Για να προστατεύσουμε το περιβάλλον χρησιμοποιούμε τη βέλτιστη τεχνολογία και τα καλύτερα υλικά, λαμβάνοντας πάντα υπόψη μας τους παράγοντες για την καλύτερη αποδοτικότητα.

Συσκευασία

Για τη συσκευασία συμμετέχουμε στα εγχώρια συστήματα ανακύκλωσης που αποτελούν εγγύηση για βέλτιστη ανακύκλωση. Όλα τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα.

Παλαιά συσκευή

Οι χρησιμοποιημένες συσκευές περιέχουν αξιοποιήσιμα υλικά, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.

Οι διατάξεις της συσκευής μπορούν εύκολα να διαχωριστούν και τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Έτσι μπορούν να ταξινομηθούν σε κατηγορίες τα διάφορα τμήματα και να διατεθούν για ανακύκλωση ή απόρριψη.

Παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές



Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριφθεί μαζί με άλλα απορρίμματα, αλλά πρέπει να διατίθεται για διαχείριση, συλλογή, επαναχρησιμοποίηση και απόρριψη στα ειδικά σημεία συλλογής απορριμμάτων.

απορριμμάτων.

Το σύμβολο ισχύει για χώρες όπου υπάρχουν προδιαγραφές για άχρηστα ηλεκτρονικά υλικά, π.χ. "Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΝΕ)". Οι προδιαγραφές αυτές ορίζουν τους όρους-πλαίσιο που ισχύουν για την επιστροφή και ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού σε κάθε χώρα ξεχωριστά.

Δεδομένου ότι οι ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνα υλικά, πρέπει να ανακυκλώνονται υπεύθυνα, έτσι ώστε να ελαχιστοποιούνται πιθανές ζημιές στο περιβάλλον και

κίνδυνος για την ανθρώπινη υγεία. Επιπλέον, η ανακύκλωση ηλεκτρονικών αποβλήτων συνδράμει στην προστασία των φυσικών πόρων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την οικολογική απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων απευθυνθείτε στις κατά τόπο αρμόδιες αρχές, στις εταιρείες διαχείρισης αποβλήτων της περιοχής σας ή στον εμπορικό αντιπρόσωπο, από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε εδώ:

www.ewee.bosch-thermotechnology.com/

Μπαταρίες

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να διατίθενται στα κατά τόπους συστήματα συλλογής.

Table of contents

1	Explanation of symbols and safety instructions	59
1.1	Explanation of symbols	59
1.2	General safety instructions	59
2	Product Information	60
2.1	Declaration of conformity	60
2.2	Scope of delivery	60
2.3	Technical data	60
3	Installation	60
3.1	Prior to installation.	60
3.2	Mount the wired room controller	60
3.3	Electrical connection	61
3.3.1	Connect the the wired room controller	61
4	Configuration to the wired room controller.	61
5	Operation	62
5.1	Overview wired room controllers	62
5.2	Setting the day and time	62
5.3	Setting main operating mode	63
5.4	Setting the room temperature.	63
5.5	Setting timer.	63
5.5.1	One-time ON/OFF timer	63
5.5.2	Weekly ON/OFF timer	64
5.5.3	Weekly event timer	64
5.5.4	Additional settings for weekly timer.	65
5.6	Setting the swing function.	65
5.6.1	Indoor unit with vertical and horizontal swing function	65
5.6.2	Indoor unit with vertical swing function	65
5.6.3	Indoor unit with four vertical louvres	65
5.7	Other functions	65
5.7.1	Switching the key sound on/off	65
5.7.2	Turbo cool/Turbo heat.	65
5.7.3	Keylock.	66
5.7.4	Follow me function (Follow Me)	66
5.7.5	Setting the Rotation and Back-up function	66
6	Maintenance.	66
6.1	Cleaning	66
7	Troubleshooting.	67

7.1	Faults with indication (Self diagnosis function).	67
-----	---	----

8	Environmental protection and disposal	67
----------	--	-----------

1 Explanation of symbols and safety instructions

1.1 Explanation of symbols

Warnings

In warnings, signal words at the beginning of a warning are used to indicate the type and seriousness of the ensuing risk if measures for minimizing danger are not taken.

The following signal words are defined and can be used in this document:

 **DANGER**
DANGER indicates that severe or life-threatening personal injury will occur.

 **WARNING**
WARNING indicates that severe to life-threatening personal injury may occur.

 **CAUTION**
CAUTION indicates that minor to medium personal injury may occur.

NOTICE
NOTICE indicates that material damage may occur.

Important information

 The info symbol indicates important information where there is no risk to people or property.

1.2 General safety instructions

Notices for the target group

All system-relevant instructions must be observed. Failure to comply with instructions may result in material damage and personal injury, including danger to life.

- ▶ Installation, inspections, repairs, modification and relocation must be done by a qualified installer or service company.
- ▶ Before carrying out the installation, read the installation instructions of all system elements.
- ▶ Observe the safety instructions and warnings.
- ▶ Follow national and regional regulations, technical regulations and guidelines.
- ▶ Record all work carried out.

Intended use

- ▶ Use the product only to control air conditioning split units.

All other use is considered unsuitable. Any damage resulting from prohibited operations is excluded from liability.

Safety of electrical devices for domestic use and similar purposes

The following requirements apply in accordance with EN 60335-1 in order to prevent hazards from occurring when using electrical appliances:

“This appliance can be used by children of 8 years and older, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking in experience and knowledge, if they are supervised and have been given instruction in the safe use of the appliance and understand the resulting

dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.”

“If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person, so that risks are avoided.”

2 Product Information

2.1 Declaration of conformity

The design and operating characteristics of this product comply with the European and national requirements.

 The CE marking declares that the product complies with all the applicable EU legislation, which is stipulated by attaching this marking.

The complete text of the Declaration of Conformity is available on the Internet: worcester-bosch.co.uk.

2.2 Scope of delivery

The appliances are shown as an example and deviations are possible.

The scope of delivery is shown in Fig. 1.

- [1] wired controller
- [2] Communication cable
- [3] Fixing materials
- [4] Button battery
- [5] Set of printed documents for product documentation
- [6] Magnet ring
- [7] Extension cable (6 m)



The button battery enables the time to be saved following a power failure. If the time is not displayed correctly following a power failure, the button battery is empty.

2.3 Technical data

	CRC R-1
Input power voltage	12 V DC

	CRC R-1
Permissible ambient temperature T_{amb}	-5...43 °C
Permissible relative humidity	40...90%

Table 26

3 Installation

3.1 Prior to installation

- ▶ Carefully read the technical documentation of the indoor unit, outdoor unit and other system components and determine a suitable installation location.
- ▶ The ambient temperature at the installation location should be in the following range: -5...43 °C.
- ▶ The relative humidity at the installation location should be in the following range: 40. 90 %.
- ▶ Do not install in locations where it is likely to come into contact with heavy fuel oil, steam or sulphur gas.
- ▶ Observe the dimensions of the wired room controller (→ Fig. 2).
- ▶ Install it far from heat sources.
- ▶ Ensure that there is air circulation.

3.2 Mount the wired room controller

NOTICE

Damage to the wired room controller

Opening the wired room controller in the wrong way or tightening the screws too tightly can damage it.

- ▶ Do not exert too much pressure on the wired room controller.
- ▶ Remove the wall plinth of the wired room controller (→ Fig. 5).
 - Insert the tip of a screwdriver at the bending point [1] on the rear of the wired room controller.
 - Lift up the screwdriver to lever open the wall plinth [2].
- ▶ If necessary, prepare the wall and communication wire (→ Fig. 6).
 - [1] Realise putty or insulating material.
 - [2] Make an elbow in the cable.
- ▶ Attach the wall plinth to the wall (→ Fig. 7, [1]).
- ▶ Fix the wired room controller to the wall plinth (→ Fig. 9).

3.3 Electrical connection



WARNING

Risk to life from electric shock!

Touching live electrical parts can cause an electric shock.

- ▶ Before working on electrical parts, disconnect all phases of the power supply (fuse/circuit breaker) and lock the isolator switch to prevent unintentional reconnection.

3.3.1 Connect the the wired room controller

NOTICE

Damage to the wired room controller or wiring

- ▶ Do not jam wires during installation.
- ▶ To avoid water entering the wired room controller when attaching the cabling (→ Fig. 6), use trap [2] and putty [1] to seal the plug-in connector.
- ▶ Cables must be securely attached and must not be under tension.

NOTICE

Damage due to overvoltage

The wired room controller is designed for low voltage.

- ▶ Never bring the communication cable into contact with high voltages.

Use the cable provided.

- ▶ If necessary, route an extension cable between the indoor unit and installation location of the wired room controller.
- ▶ Connect the communication cable to the indoor unit or connection module.
- ▶ Where applicable, connect the communication cable with the wired room controller via an extension cable.
- ▶ Fit the magnet ring.
- ▶ If possible, connect the earthing terminal lug.
- ▶ Insert the button battery into the holder [1].

4 Configuration to the wired room controller

Call up the configuration menu and make the settings:

- ▶ Switch off the air conditioning system.
- ▶ Keep the **COPY** key pressed until a parameter appears in the display.



If several indoor units are detected, the address (e.g. **00**) appears initially.

- ▶ With the **✓** or **△** key, select an indoor unit (**00... 16**) and confirm with the **☑** key.

- ▶ Select a parameter with the **✓** or **△** key and confirm with the **☑** key.

- ▶ Press the **✓** or **△** key to set the parameter and confirm it with the **☑** key, or press the **↵** key to cancel the setting.

To exit the configuration menu:

- ▶ Press the **↵** key or wait for 15 seconds.

Make the settings in the configuration menu:

- ▶ Call up the configuration menu.
- ▶ Select a parameter with the **✓** or **△** key and confirm with the **☑** key.



The factory settings are highlighted in **bold** in the following table.

Parameters	Description
Tn (n=1,2, ...)	Check the temperature at the indoor unit.
CF	Check the status of the fan.
SP	Set the statistic pressure for the channel wall unit. • SP1: low • SP2: middle 1 • SP3: middle 2 • SP4: high
AF	Function test for three to six minutes.
tF	Offset temperature for the Follow me function. • -5...0...5 °C
tyPE	Restrict the control to specific operating modes: • CH: do not restrict available operating modes. • CC: no heating and automatic mode • HH: only heating and Fan Mode • NA: no automatic mode
tHI	Maximum value of adjustable temperature • 25...30 °C

Parameters	Description
tLo	Minimum value of adjustable temperature 17...24 °C
rEC	Switch the control on/off via the remote control. - ON: on - OF: off
Addr	Set the addresses of the wired room controller. If there are two wired room controllers in the system, each wired room controller must have a different address. ---: only one wired room controller in the system - A: primary wired room controller with the address 0. - B: secondary wired room controller with the address 1.
Init	ON: restore factory settings.

Table 27

5 Operation

5.1 Overview wired room controllers

Keys of the wired room controller

Key to figure 3:

- [1] Receiver for infrared remote control
- [2] Display of the wired room controller
- [3] Keys of the wired room controller

Key	Function
	Switch on/off.
M	Set operating mode.
DAYOFF	Day off/deletion.
^ ∨	Adjust up/down setting.
	Confirm choice.
TIMER	Set timer.
	Fan step
	Navigate back.
	Set swing function.
FUNC.	Set function.
COPY	Copy/adopt data.

Table 28 Keys wired room controllers

Display of the wired room controller

Key to figure 4:

- [1] Display of main operating modes
- [2] Display of temperature and status
- [3] Display time
- [4] Timer display

Pos.	Symbol	Explanation
1	Display of main operating modes	
		Operating mode: automatic mode
		Operating mode: cooling mode
		Operating mode: dehumidification mode
		Operating mode: heating mode
		Operating mode: Fan Mode
		Operating mode: On/Off
2	Display of temperature and status	
		Value display: shows the current fan speed. There are several output stages (bars) and the AUTO setting for automatic control
		Value display: indicates the set temperature as standard.
		Infographic: keylock
		Infographic: appliance 1/2
		Infographic: Turbo cool/Turbo heat is active.
		Infographic: room temperature
		Infographic: automatic rotation is active.
		Infographic: Follow me active.
		Infographic: automatic swing function is active (up/down or left/right).
3	Time display	
		Value display: indicates time.
4	Timer display	
		Infographic: timer On/Off
		Infographic: weekdays active
		Infographic: day
		Infographic: week

Table 29 Symbols in the display

5.2 Setting the day and time

- ▶ Press the **TIMER** key until the timer display starts flashing.
- ▶ Select the current day with the **^** and **∨** keys. The selected day flashes.

- ▶ Press the **TIMER** or  key to confirm the entry.
The selection jumps to the time.
- ▶ Press or hold the  or  key to set the time.
- ▶ Press the **TIMER** or  key to confirm the entry.

To toggle between 12- and 24-hour display:

- ▶ Press/keep the **TIMER** and **DAY OFF** keys pressed simultaneously for several seconds.

5.3 Setting main operating mode

Depending on the indoor unit and configuration of the wired room controller, not all operating modes may be available.

Turn unit on/off

- ▶ Press the  key to switch the device on or off:
The unit starts in the set operating mode or switches off. To protect the unit it can only be switched back on after some time has passed.

Settings can also be made when the appliance is switched off. The device saves the settings, and also retains them in the event of a power failure.



After it has been switched off, the unit remains in standby mode. An automatic energy saving mode is enabled in standby mode due to intelligent On/Off technology (1 W standby).



Following a power failure the unit restarts automatically. This can lead to conflicting readings on the displays which are resolved automatically during operation.

Automatic mode

In automatic mode, the unit switches automatically between heating, cooling, fan and dehumidification mode, depending on the set temperature.

- ▶ Press the **M** key repeatedly until  appears on the display.
- ▶ Press the  or  key to set the required temperature.



The fan speed cannot be adjusted in automatic mode.

Cooling mode

- ▶ Press the **M** key repeatedly until  appears on the display.
- ▶ Press the  key until the required air speed is reached.
- ▶ Press the  or  key to set the required temperature.

Dehumidification mode

- ▶ Press the **M** key repeatedly until  appears on the display.
- ▶ Press the  or  key to set the required temperature.



The fan speed cannot be adjusted in dehumidification mode.

Heating mode

- ▶ Press the **M** key until  appears on the display.
- ▶ Press the  or  key to set the required temperature.
- ▶ Press the  key until the required air speed is reached.



If the outside temperature is very low, the heating capacity of the air conditioning system may not be sufficient. We recommend connecting additional heat sources.

Fan (Only) Mode

- ▶ Press the **M** key repeatedly until  appears on the display.
 - ▶ Press the  key until the required fan speed is reached.
- AUTO** can be selected to enable automatic control.



The temperature cannot be adjusted or displayed in fan mode.

5.4 Setting the room temperature

- ▶ Press the  or  key to set the desired room temperature.
The setting is applied shortly afterwards.



The temperature cannot be adjusted in Fan Mode.

5.5 Setting timer

5.5.1 One-time ON/OFF timer

- ▶ Press the **TIMER** key repeatedly until the corresponding symbol appears.
 - ON timer: **ON DAY**
 - OFF timer: **OFF DAY**
 - ON and OFF timer: **ON+OFF DAY**
- ▶ Confirm with  key.
The clock display starts flashing.
- ▶ Press the  or  key to set the desired ON/OFF time.
- ▶ Press the  key again to save the setting.



The ON/OFF timer cannot be set at a secondary wired room controller.

5.5.2 Weekly ON/OFF timer

Setting timer

- ▶ Press the **TIMER** key until **WEEK 1** appears in the display.
- ▶ Confirm with key.
- ▶ Press the or key to select the weekday.
- ▶ Confirm with key.
- ▶ Press the or key to set the desired ON time.
- ▶ Confirm with key.
- ▶ Press the or key to set the desired OFF time.
- ▶ Confirm with key.



Up to four times can be set.

- ▶ Repeat procedure every subsequent day of the week.

To delete the timer for the selected day:

- ▶ Press the **DAY OFF** key.

Activating the timer

- ▶ Keep pressing the **TIMER** key until **WEEK 1** appears in the display.
The timer is now switched on. The unit is switched on or off at the selected times and days.

Deactivating the timer

- ▶ Keep pressing the **TIMER** key until **WEEK 1** disappears in the display.

To switch off the unit when the week timer is active:

- ▶ Briefly press key.
The unit switches off until the next ON timer is reached.
- ▶ Hold the key pressed for two seconds to switch off the unit and deactivate the week timer.

Programming the switch-on delay

If week timer 1 is active and the ON time is to be delayed.

- ▶ Select week timer 1 with **TIMER** key.
- ▶ Press the **DAY OFF** key 2x until 1h appears on the display.
- ▶ Wait for a few seconds while the setting is saved.
The unit now starts the next activity cycle following a delay of 1 hour.
- ▶ Press the **DAY OFF** key 3x until 2h appears on the display.
The unit now starts the next activity cycle following a delay of 2 hours.

5.5.3 Weekly event timer

Setting timer



Up to 8 events can be set for each day to change the operating mode, temperature and fan speed.

- ▶ Keep pressing the **TIMER** key until **WEEK 2** appears in the display.
- ▶ Confirm with key.
- ▶ Press the or key to select the weekday.
- ▶ Confirm with key.
- ▶ Press the or key to select the setting time, main operating mode, temperature or fan speed for the event.
- ▶ Confirm with key.
- ▶ Make the setting and press the key to confirm or the **DAY OFF** key to delete the setting.
- ▶ Repeat the procedure to define additional setting periods for this day.
- ▶ Follow the same procedure to program additional weekdays.

To delete the timer for the selected day:

- ▶ Press the **DAY OFF** key.

Defining the setting time

- ▶ Press the or key to adjust the time.
- ▶ Confirm with key.

Selecting the main operating mode

- ▶ Press the or key to select the main operating mode (→ Table 29, [1], page 62).
- ▶ Confirm with key.



The fan speed cannot be adjusted in automatic and dehumidification mode.

Setting the room temperature

- ▶ Press the or key to set the desired room temperature.
- ▶ Confirm with key.

Fan step

- ▶ Press the or key to adjust the fan step.
- ▶ Confirm with key.



The temperature cannot be adjusted in Fan Mode.

Activating the timer

- ▶ Press the **TIMER** key until **WEEK 2** appears in the display. The timer is now switched on. The unit will adjust itself automatically on these selected times and days.

Deactivating the timer

- ▶ Press the  or **TIMER** key for several seconds.

5.5.4 Additional settings for weekly timer

Provisionally disabling the timer

To disable the timer on selected days only:

- ▶ Press the **TIMER** key until **WEEK 1** or **WEEK 2** appears in the display.
- ▶ Press the  key.
- ▶ Press the  or  key to select the weekday.
- ▶ Press the **DAY OFF** key. The selected day is no longer displayed.



The timer is deactivated for the days that are not displayed until the day has passed.

- ▶ Press the **DAY OFF** key again to display the day once again.
- ▶ Repeat the above if necessary for the other days.

Adopting (copying) settings from one day to another day

- ▶ Press the **TIMER** key until **WEEK 1** or **WEEK 2** appears in the display.
- ▶ Press the  key.
- ▶ Press the  or  key to select the day whose settings should be adopted.
- ▶ Press the **COPY** key to copy the settings. **CY** appears on the display.
- ▶ Press the  or  key to select the day to which the settings should be copied.
- ▶ Press the **COPY** key to insert the copied settings. The selected weekday flashes briefly as confirmation.
- ▶ Repeat the above steps if necessary to copy the information to other days.
- ▶ Press the  key to adopt the changes.

5.6 Setting the swing function

NOTICE

If the louvre remains at the lowest position during cooling mode for an extended period, condensate may be discharged. Adjusting the louvre by hand may cause faults.

- ▶ Only use the wired room control or remote control to adjust the louvre.



The function and availability of the swing function depends on the indoor unit.

5.6.1 Indoor unit with vertical and horizontal swing function

Automatic vertical swing mode (up/down):

- ▶ Press the  key. The symbol  appears.
- ▶ To cancel the automatic vertical Swing mode: press the  key again.

Automatic horizontal swing mode (left/right):

- ▶ Hold the  key pressed until the  symbol appears.
- ▶ To cancel the automatic horizontal Swing mode: press and hold the  key again until the  symbol disappears.

5.6.2 Indoor unit with vertical swing function

Automatic vertical swing mode (up/down):

- ▶ Hold the  key pressed until the  symbol appears.
- ▶ To cancel the automatic vertical Swing mode: press and hold the  key again until the  symbol disappears.

Manual vertical swing mode (up/down):

- ▶ Press the  key until the required position is reached. The symbol  appears.

5.6.3 Indoor unit with four vertical louvres

- ▶ Press the  key. The symbol  appears.
- ▶ Press the  or  key to select specific louvres:
 - 0: select all louvres.
 - 1...4: select louvre 1...4.
- ▶ Press the  key to set the desired position.

5.7 Other functions

5.7.1 Switching the key sound on/off

To switch the the key sound of the wired room controller on or off:

- ▶ Press and hold the  and **FUNC.** keys for three seconds.

5.7.2 Turbo cool/Turbo heat

When Turbo cool/Turbo heat is active, the indoor unit operates at maximum power to heat or cool the room quickly.

Turbo Cool:

- ▶ Switch on cooling mode.
- ▶ Press the **FUNC.** key.
- ▶ Confirm with  key.

Turbo Heat:

- ▶ Switch on heating mode.

- ▶ Press the **FUNC.** key.
- ▶ Confirm with  key.

Exiting the function:

- ▶ Press the **FUNC.** key again.
- ▶ Confirm with  key.

5.7.3 Keylock

The keys of the wired room controller can be locked with the keylock.

To switch the keylock on or off:

- ▶ Press/keep the **TIMER** and **COPY** keys pressed simultaneously for three seconds.
The symbol  appears in the display when the keylock is active.

5.7.4 Follow me function (Follow Me)

This function activates the temperature sensor of the wired room controller. The room temperature is measured at the position of the wired room controller instead of at the indoor unit.

- ▶ Switch off heating or cooling mode if required.
- ▶ Press the **FUNC.** key to switch the function on or off.
When the function is active the wired room unit displays the  symbol.
- ▶ Confirm with  key.

5.7.5 Setting the Rotation and Back-up function



The Rotation function can only be activated if two indoor units are connected to one wired room controller (Twin installation). The Rotation function switches indoor units on or off alternately.

- ▶ Press the **FUNC.** key repeatedly until the  symbol appears.
- ▶ Press the  key to switch on the Rotation function.
- ▶ Press the  or  key to set the period that must elapse (0 - 99 hours) before the indoor units rotate.
Default setting: the indoor units rotate every 10 hours.
- ▶ Confirm with  key.
- ▶ Press the  or  key to set the maximum temperature:
 - 26... 32 °C: once the set temperature has been reached, both appliances are switched on in cooling mode. The Rotation function is interrupted until 24 °C has been reached.
 - ---: no maximum temperature to interrupt the Rotation function.
- ▶ Confirm with  key.

- ▶ Press the  or  key to adjust the lowest temperature.
 - 5... 15 °C: once the set temperature has been reached, both appliances are switched on in heating mode. The Rotation function is interrupted until 24 °C has been reached.
 - ---: no lowest temperature to interrupt the Rotation function.
- ▶ Confirm with  key.
- ▶ Define which indoor unit switches on first (A or B).
- ▶ Confirm with  key.
While the Rotation function is active, the indoor units operate alternately, starting with indoor unit A or B.

To change the indoor unit early:

- ▶ Press the  key.



If an indoor unit drops out, the respective **A/B** symbol flashes in the display. The other indoor unit automatically takes over the operation.

6 Maintenance



CAUTION

Danger due to electric shock or moving parts

- ▶ Disconnect the power supply before carrying out any maintenance work.
- ▶ Have any maintenance steps that are not listed here carried out by an approved contractor.

6.1 Cleaning

NOTICE

Damage to device due to incorrect cleaning!

- ▶ Do not directly splash or pour water onto them.
- ▶ Do not use hot water, thinner, abrasive powders or strong solvents.
- ▶ Wipe them with a soft cloth.

7 Troubleshooting

7.1 Faults with indication (Self diagnosis function)

If a fault occurs during operation, a fault code (e.g. EH b3) appears on the display. Refer to the technical documentation of the system components for fault codes not listed here.



The wired room controller may display a different fault code to the indoor unit, although it is referring to the same fault.

Fault code	Possible cause
EH b3	Communication fault between wired room controller and indoor unit. Check communication cable.

Table 30

8 Environmental protection and disposal

Environmental protection is a fundamental corporate strategy of the Bosch Group.

The quality of our products, their economy and environmental safety are all of equal importance to us and all environmental protection legislation and regulations are strictly observed.

We use the best possible technology and materials for protecting the environment taking account of economic considerations.

Packaging

Where packaging is concerned, we participate in country-specific recycling processes that ensure optimum recycling. All of our packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

Used appliances

Used appliances contain valuable materials that can be recycled.

The various assemblies can be easily dismantled. Synthetic materials are marked accordingly. Assemblies can therefore be sorted by composition and passed on for recycling or disposal.

Old electrical and electronic appliances



This symbol means that the product must not be disposed of with other waste, and instead must be taken to the waste collection points for treatment, collection, recycling and disposal.

The symbol is valid in countries where waste electrical and electronic equipment regulations apply, e.g.

"European Directive 2012/19/EC on old electronic and electrical appliances". These regulations define the framework for the return and recycling of old electronic appliances that apply in each country.

As electronic devices may contain hazardous substances, it needs to be recycled responsibly in order to minimize any potential harm to the environment and human health. Furthermore, recycling of electronic scrap helps preserve natural resources.

For additional information on the environmentally compatible disposal of old electrical and electronic appliances, please contact the relevant local authorities, your household waste disposal service or the retailer where you purchased the product.

You can find more information here:
www.weee.bosch-thermotechnologie.com/

Batteries

Batteries must not be disposed together with your household waste. Used batteries must be disposed of in local collection systems.

Índice

1 Explicación de los símbolos e indicaciones de seguridad	69
1.1 Explicación de los símbolos	69
1.2 Indicaciones generales de seguridad	69
2 Datos sobre el producto	70
2.1 Declaración de conformidad	70
2.2 Volumen de suministro	70
2.3 Datos técnicos	70
3 Instalación	70
3.1 Antes de proceder a la instalación	70
3.2 Montar el regulador de habitación con cable	70
3.3 Conexión eléctrica	71
3.3.1 Conectar el regulador de habitación con cable	71
4 Configuración del regulador de habitación con cable	71
5 Funcionamiento	72
5.1 Vista general regulador de habitación con cable	72
5.2 Ajuste del día y de la hora	73
5.3 Ajustar el tipo de funcionamiento principal	73
5.4 Ajustar la temperatura ambiente	74
5.5 Ajustar la temporización	74
5.5.1 Temporizador de conexión/desconexión única	74
5.5.2 Temporización semanal de conexión/desconexión	74
5.5.3 Temporización semanal	75
5.5.4 Otros ajustes para temporizaciones semanales	75
5.6 Ajustar la salida de aire	76
5.6.1 Unidad interior con función vertical y horizontal de giro	76
5.6.2 Unidad interior con función vertical de giro	76
5.6.3 Unidad interior con cuatro laminillas verticales para la corriente de aire	76
5.7 Otras funciones	76
5.7.1 Encender/apagar tono de tecla	76
5.7.2 Frío rápido/calor rápido	76
5.7.3 Bloqueo teclas	76

5.7.4 Función "Follow Me" (Follow Me)	77
5.7.5 Ajustar la rotación y la copia de seguridad	77
6 Mantenimiento	77
6.1 Limpieza	77
7 Eliminación de fallos	77
7.1 Errores con indicaciones (Self diagnosis function)	77
8 Protección del medio ambiente y eliminación de residuos	78

1 Explicación de los símbolos e indicaciones de seguridad

1.1 Explicación de los símbolos

Advertencias

En las advertencias, las palabras de señalización indican el tipo y la gravedad de las consecuencias que conlleva la inobservancia de las medidas de seguridad indicadas para evitar riesgos.

Las siguientes palabras de señalización están definidas y pueden utilizarse en el presente documento:

 **PELIGRO**
PELIGRO significa que pueden haber daños personales graves.

 **ADVERTENCIA**
ADVERTENCIA advierte sobre la posibilidad de que se produzcan daños personales de graves a mortales.

 **ATENCIÓN**
ATENCIÓN indica que pueden producirse daños personales de leves a moderados.

AVISO
AVISO significa que puede haber daños materiales.

Información importante


La información importante que no conlleve riesgos personales o materiales se indicará con el símbolo que se muestra a continuación.

1.2 Indicaciones generales de seguridad

Avisos para el grupo objetivo

Cumplir con todas las instrucciones de uso relevantes del sistema. El incumplimiento de estas indicaciones puede causar daños materiales y lesiones personales, incluyendo la muerte.

- Instalación, inspecciones, reparaciones, modificaciones y reubicaciones deben ser realizadas por un instalador cualificado o por una empresa de servicio.
- Antes de realizar la instalación, leer las instrucciones de instalación de todos los elementos del sistema.
- Respétense las indicaciones de seguridad y las advertencias.
- Respétense la reglamentación nacional y local, las normas técnicas y las directivas.
- Registrar todo el trabajo realizado.

Uso conforme al empleo previsto

- Usar el producto únicamente para regular aparatos de climatización split.

Cualquier otro uso se considera inapropiado. La empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el uso inapropiado del equipo.

Seguridad de aparatos eléctricos para el uso doméstico y fines similares

Para evitar peligros en aparatos eléctricos son válidas las siguientes normas, según EN 60335-1:

“Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o que carezcan de experiencia y conocimiento, siempre y cuando estén bajo la supervisión de otra

personas o hayan sido instruidas sobre el manejo seguro del aparato y comprendan los peligros que de él pueden derivarse. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento de usuario.”

“Si el cable de conexión a red sufre daños, tendrá que ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otra persona igualmente cualificada para evitar peligros.”

2 Datos sobre el producto

2.1 Declaración de conformidad

La construcción y el funcionamiento de este producto cumplen con las directivas europeas y nacionales.

 Con la identificación CE se declara la conformidad del producto con todas las directivas legales aplicables en la UE que prevén la colocación de esta identificación.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en internet: www.bosch-climate.es.

2.2 Volumen de suministro

La visualización de los aparatos es solo un ejemplo y puede variar.

El volumen de suministro es visualizado en la figura 1.

- [1] Regulador de habitación con cable
- [2] Cable de comunicación
- [3] Material de fijación
- [4] Batería de celda de botón
- [5] Documentación para la documentación del producto
- [6] Anillo magnético
- [7] Cable de prolongación (6 m)



La celda de botón permite archivar la hora aun después de un corte de corriente. Si no se visualiza la hora correctamente después de un corte de corriente, la celda de botón está vacía.

2.3 Datos técnicos

	CRC R-1
Tensión de entrada	12 V DC
Temperatura ambiente admitida T_{amb}	-5...43 °C
Humedad relativa del aire permitida	40...90%

Tab. 31

3 Instalación

3.1 Antes de proceder a la instalación

- ▶ Leer cuidadosamente la documentación técnica de la unidad interior, de la exterior y de otros componentes del sistema y definir el lugar adecuado para la instalación.
- ▶ La temperatura ambiente en el lugar de instalación debe encontrarse en la siguiente gama: -5...43 °C.
- ▶ La humedad relativa en el lugar de instalación debe encontrarse en la siguiente gama: 40...90 %.
- ▶ No instalar en lugares en los que puede haber contacto con aceite pesado, vapor o gas de azufre.
- ▶ Tener en cuenta las dimensiones del regulador de habitación con cable (→ figura 2).
- ▶ Instalar lejos de una fuente de calor.
- ▶ Asegurar la circulación de aire.

3.2 Montar el regulador de habitación con cable

AVISO

Avería del regulador de habitación con cable

La apertura errónea del regulador de habitación con cable o el ajuste demasiado fuerte de los tornillos puede averiar el regulador.

- ▶ No ejercer demasiada fuerza en el regulador de habitación con cable.
- ▶ Tener en cuenta las dimensiones de la base de pared del regulador de habitación con cable (→ figura 5).
 - Ingresar la punta de un destornillador en el punto de torsión [1] en el lado posterior del regulador de habitación con cable.
 - Levantar el destornillador para separar la base de pared [2].
- ▶ En caso dado, preparar la pared y el cable de comunicación (→ figura 6).
 - [1] Realizar material sellante o de aislamiento.
 - [2] Conectar un cable en el arco.

- ▶ Fijar la base de pared en la pared (→ figura, 7, [1]).
- ▶ Ajustar el regulador de habitación con cable en la base de la pared (→ figura 9).

3.3 Conexión eléctrica



ADVERTENCIA

¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!

El contacto con piezas eléctricas que se encuentran bajo tensión puede tener por consecuencia una descarga de corriente.

- ▶ Antes de realizar trabajos en la parte eléctrica, interrumpa la alimentación de tensión en todos los polos (fusible, interruptor LS) y asegúrela contra una reconexión involuntaria.

3.3.1 Conectar el regulador de habitación con cable

AVISO

Avería del regulador de habitación con cable o del cableado

- ▶ No bloquear cables durante la instalación.
- ▶ Para evitar que ingrese agua en el regulador de habitación con cable, utilizar arcos de cables [2] y kit [1] para impermeabilizar la conexión de enchufes al colocar el cableado (→ figura 6).
- ▶ Los cables deben estar colocados fiamente y no deben estar bajo tensión.

AVISO

Avería por sobretensión

El regulador de habitación con cable ha sido diseñado para una tensión baja.

- ▶ En ningún momento el cable de comunicación debe estar en contacto con alta tensión.

Utilizar el cable adjunto.

- ▶ En caso dado, tender el cable de prolongación entre la unidad interior y el lugar de instalación del regulador de habitación con cable.
- ▶ Conectar el cable de comunicación en la unidad interior o en el módulo de conexión.
- ▶ Conectar el cable de comunicación mediante el cable de prolongación con el regulador de habitación con cable.
- ▶ Colocar el anillo magnético.
- ▶ En caso de ser posible, conectar la línea de conexión a la toma de tierra.
- ▶ Colocar la celda de botón en el soporte [1].

4 Configuración del regulador de habitación con cable

Acceder al menú de configuración y realizar los ajustes:

- ▶ Desconectar la instalación de acondicionamiento de aire.
- ▶ Mantener pulsada la tecla **COPY** hasta que se visualice un parámetro en la pantalla.



En caso de reconocer varias unidades interiores, se visualizará primero la dirección (p.ej. **00**).

- ▶ Seleccionar con la tecla ∇ o $\wedge$ una unidad interior (**00...16**) y confirmar con la tecla $\boxtimes$.

- ▶ Seleccionar un parámetro con la tecla ∇ o $\wedge$ y confirmar con la tecla $\boxtimes$.
- ▶ Ajustar los parámetros con la tecla ∇ o $\wedge$ y confirmar con la tecla $\boxtimes$ o cancelar la configuración con la tecla $\leftarrow$.

Salir del menú de configuración:

- ▶ Pulsar la tecla $\leftarrow$ o esperar 15 segundos.

Realizar los ajustes en el menú de configuración:

- ▶ Acceder al menú de configuración.
- ▶ Seleccionar un parámetro con la tecla ∇ o $\wedge$ y confirmar con la tecla $\boxtimes$.



Los ajustes básicos están **resaltados** en la siguiente tabla.

Parámetros	Descripción
Tn (n=1,2, ...)	Comprobar la temperatura en la unidad interior.
CF	Comprobar el estado del ventilador.
SP	Ajustar la presión estática para un aparato de montaje de canal. • SP1: bajo • SP2: medio 1 • SP3: medio 2 • SP4: alto
AF	Prueba de funcionamiento durante tres a seis minutos.
tF	Temperatura offset para la función Follow Me. • -5...0...5 °C

Parámetros	Descripción
tyPE	Limitar la regulación a ciertos modos de funcionamiento: • CH: No limitar los modos de funcionamiento disponibles. • CC: sin funcionamiento de calefacción ni modo automático • HH: solo modo calefacción y de ventilación • NA: sin funcionamiento automático
tHI	Valor máximo de la temperatura regulable • 25...30 °C
tLo	Valor mínimo de la temperatura regulable • 17...24 °C
rEC	Conectar/desconectar el mando de programa mediante el controlador a distancia. • ON: CON • OF: DES
Adr	Configurar la dirección del regulador de habitación con cable. En caso de haber dos reguladores de habitación con cable en el sistema, es necesario que cada regulador tenga una dirección diferente. • ---: solo un regulador de habitación con cable en el sistema • A: Regulador de habitación con cable primario con la dirección 0. • B: Regulador de habitación con cable secundario con dirección 1.
Init	ON: Restablecer los ajustes de fábrica.

Tab. 32

5 Funcionamiento

5.1 Vista general regulador de habitación con cable

Teclas del regulador de habitación con cable

Leyenda de la fig. 3:

- [1] Receptor del mando a distancia infrarrojo
- [2] Pantalla del regulador de habitación con cable
- [3] Teclas del regulador de habitación con cable

Pulsar nuevam ente la tecla	Función
	Encender/apagar.
M	Ajustar el tipo de funcionamiento.
DAY OF F	Día DES/Borrar.
	Regular ajustes arriba/abajo.
	Confirmar la selección.
TEMPO RIZADOR	Ajustar la temporización.
	Velocidad ventilador
	Retornar.
	Ajustar la función de oscilación.
FUNC.	Ajustar la función.
COPY	Copiar/asumir datos.

Tab. 33 Teclas regulador de habitación con cable

Pantalla del regulador de habitación con cable

Leyenda de la fig. 4:

- [1] Indicación tipos principales de funcionamiento
- [2] Indicación temperatura y estado
- [3] Indicación de la hora
- [4] Indicación del temporizador

Pos .	Símbol o	Declaración
1	Indicación tipos principales de funcionamiento	
		Tipo de funcionamiento: modo automático
		Tipo de funcionamiento: modo frío
		Modo de funcionamiento: modo de deshumectación
		Funcionamiento: Modo de calefacción
		Tipo de funcionamiento: modo ventilación
		Modo de funcionamiento: ON/OFF

Pos.	Símbol	Declaración
2	Indicación temperatura y estado	
		Indicación de valores: indica la velocidad actual del ventilador. Existen diferentes niveles (barras) y el ajuste AUTO para la regulación automática.
		Indicación de valor: Indica la temperatura configurada.
		Gráfico informativo: Bloqueo de teclas
		Gráfico informativo aparato 1/2
		Gráfico informativo: Frío rápido/calor rápido está activo.
		Gráfico informativo: temperatura ambiente
		Gráfico informativo: La rotación automática está activa.
		Gráfico informativo: Follow Me activo.
		Gráfico informativo: La función de giro vertical automática está activa (arriba/abajo o izquierda/derecha).
3	Indicación de la hora	
		Visualización de valor: visualiza la hora.
4	Indicación del temporizador	
		Gráfico informativo: Temporización ON/OFF
		Gráfico informativo: Días de la semana activos
		Gráfico informativo: día
		Gráfico informativo: semana

Tab. 34 Símbolos en la pantalla

5.2 Ajuste del día y de la hora

- Pulsar la tecla **TEMPORIZADOR**, hasta que la pantalla del temporizador empieza a parpadear.
- Seleccionar el día actual con las teclas **^** **Y** **V**. El día seleccionado parpadea.
- Pulsar la tecla **TEMPORIZADOR** o la tecla  para confirmar la entrada.
La selección cambia a la hora.
- Pulsar la tecla **^** o **V** o mantenerla pulsada para ajustar la hora.
- Pulsar la tecla **TEMPORIZADOR** o la tecla  para confirmar la entrada.

Para cambiar entre la visualización de 12 y 24 horas:

- Mantener pulsadas las teclas **TIMER** y **DAY OFF** de manera simultánea durante varios segundos.

5.3 Ajustar el tipo de funcionamiento principal

Dependiendo de la unidad interior y la configuración del regulador de habitación con cable no están presentes todos los modos de funcionamiento.

Conectar/desconectar el aparato

- Pulsar la tecla  para conectar o desconectar el aparato.
El aparato arranca en el modo funcionamiento configurado o se desconecta. Para proteger el aparato, la reconexión recién podrá realizarse después de un cierto tiempo.

También en estado desconectado se pueden realizar configuraciones. El aparato guarda las configuraciones, aun en caso de un corte de corriente.



Después de desconectar, el aparato permanece en el modo ausencia. La tecnología ON/OFF inteligente permite un modo automático de ahorro de energía en el modo ausencia (1 W standby).



Después de un corte de corriente, el aparato inicia automáticamente. Esto puede causar contradicciones entre indicaciones que quedarán eliminadas automáticamente durante el manejo.

Fcmto. automático

En el modo automático, el aparato cambia automáticamente al modo frío, al modo calor, al modo de ventilador y al modo de deshumectación, dependiendo de la temperatura configurada.

- Pulsar la tecla **M** hasta que se visualice  en la pantalla.
- Ajustar la temperatura deseada con la tecla **^** o la tecla **V**.



En el modo automático no se puede ajustar el nivel de ventilador.

Modo frío

- Pulsar la tecla **M** hasta que se visualice  en la pantalla.
- Pulsar la tecla  hasta haber alcanzado la velocidad deseada del ventilador.
- Ajustar la temperatura deseada con la tecla **^** o la tecla **V**.

Modo de deshumectación

- Pulsar la tecla **M** hasta que se visualice  en la pantalla.
- Ajustar la temperatura deseada con la tecla **^** o la tecla **V**.



En el modo de deshumectación no se puede ajustar el nivel del ventilador.

Modo calor

- ▶ Pulsar la tecla **M** hasta que se visualice ☀ en la pantalla.
- ▶ Ajustar la temperatura deseada con la tecla **^** o la tecla **v**.
- ▶ Pulsar la tecla  hasta haber alcanzado la velocidad deseada del ventilador.



En caso de temperaturas exteriores muy bajas, puede darse el caso de que la capacidad calefactora de la instalación de acondicionamiento de aire no sea suficiente. Recomendamos añadir generadores adicionales de calor.

Modo ventilación

- ▶ Pulsar la tecla **M** hasta que se visualice  en la pantalla.
- ▶ Pulsar la tecla  hasta haber alcanzado el nivel deseado del ventilador. Para la regulación automática se puede seleccionar **AUTO**.



En el modo ventilación no se puede ajustar o visualizar la temperatura.

5.4 Ajustar la temperatura ambiente

- ▶ Pulsar la tecla **^** o la tecla **v** para ajustar la temperatura ambiente deseada.
- Después de cierto tiempo se adopta la configuración.



En el modo ventilación no se puede ajustar la temperatura.

5.5 Ajustar la temporización

5.5.1 Temporizador de conexión/desconexión única

- ▶ Pulsar la tecla **TIMER** hasta que se visualice el símbolo respectivo.
 - Temporización ON: **ON DAY**
 - Temporización OFF: **OFF DAY**
 - Temporización de conexión y de desconexión: **ON+OFF DAY**
- ▶ Confirmar con la tecla .
- La pantalla del reloj empieza a parpadear.

- ▶ Pulsar la tecla **^** o **v** para configurar la hora de conexión o de desconexión deseada.
- ▶ Pulsar la tecla  nuevamente para guardar el ajuste.



En un regulador de habitación con cable secundario no se puede ajustar la temporización de conexión/desconexión.

5.5.2 Temporización semanal de conexión/desconexión

Ajustar la temporización

- ▶ Pulsar la tecla **TIMER** hasta que se visualice **WEEK 1** en la pantalla.
- ▶ Confirmar con la tecla .
- ▶ Pulsar la tecla **^** o **v**, para seleccionar el día de la semana.
- ▶ Confirmar con la tecla .
- ▶ Pulsar la tecla **^** o **v** para configurar el tiempo de conexión deseado.
- ▶ Confirmar con la tecla .
- ▶ Pulsar la tecla **^** o **v** para configurar la hora de desconexión deseada.
- ▶ Confirmar con la tecla .



Es posible ajustar hasta cuatro tiempos.

- ▶ En caso dado, repetir el proceso para cada día de la semana.

Para borrar el temporizador para el día deseado:

- ▶ Pulsar la tecla **DAY OFF**.

Activar la temporización

- ▶ Pulsar la tecla **TIMER** hasta que se visualice **WEEK 1** en la pantalla.
- La temporización está conectada. Conectar o desconectar el aparato en los tiempos y días seleccionados.

Desactivar la temporización

- ▶ Pulsar la tecla **TIMER** hasta que se visualice **WEEK 1** en la pantalla.

Para conectar el aparato mientras la temporización semanal está activa:

- ▶ Pulsar tecla  brevemente.
- El aparato se desconecta hasta haber alcanzado la siguiente temporización de conexión.
- ▶ Mantener pulsada la tecla  durante dos segundos para desconectar el aparato y para desactivar la temporización semanal.

Programar el retraso de conexión

En caso de haber activado la temporización semanal 1 y el tiempo de conexión deba ser retrasado.

- ▶ Seleccionar la temporización semanal 1 con la tecla **TIMER**.
- ▶ Pulsar **DAY OFF** 2x hasta que la pantalla indique 1 h.
- ▶ Esperar durante varios segundos, mientras se archiva la configuración.
El aparato iniciará el siguiente ciclo de actividades con 1 hora de retraso.
- ▶ Pulsar **DAY OFF** 3x hasta que la pantalla indique 2 h.
El aparato iniciará el siguiente ciclo de actividades con 2 horas de retraso.

5.5.3 Temporización semanal

Ajustar la temporización



Para cada día pueden fijarse hasta 8 ajustes para el cambio del modo de funcionamiento, de la temperatura y de la velocidad del ventilador.

- ▶ Pulsar la tecla **TIMER** hasta que se visualice **WEEK 2** en la pantalla.
- ▶ Confirmar con la tecla ☒.
- ▶ Pulsar la tecla **^** o **v**, para seleccionar el día de la semana.
- ▶ Confirmar con la tecla ☒.
- ▶ Pulsar la tecla **^** o **v** para seleccionar el tiempo de ajuste, el modo principal de funcionamiento, la temperatura o el nivel del ventilador del suceso.
- ▶ Confirmar con la tecla ☒.
- ▶ Realizar el ajuste y confirmar con la tecla ☒ o pulsar la tecla **DAY OFF** para borrar la configuración.
- ▶ Repetir el proceso para fijar otros periodos de ajuste para este día.
- ▶ Programar otros días de la semana de la misma manera.

Para borrar el temporizador para el día deseado:

- ▶ Pulsar la tecla **DAY OFF**.

Fijar el tiempo de activación

- ▶ Pulsar la tecla **^** o **v** para configurar el tiempo.
- ▶ Confirmar con la tecla ☒.

Seleccionar el tipo de funcionamiento principal

- ▶ Pulsar la tecla **^** o **v** para seleccionar el tipo de funcionamiento principal (→ tabla 34, [1], página 73).
- ▶ Confirmar con la tecla ☒.



En el modo de deshumectación y en el modo automático no se puede ajustar el nivel del ventilador.

Ajustar la temperatura ambiente

- ▶ Pulsar la tecla **^** o la tecla **v** para ajustar la temperatura ambiente deseada.
- ▶ Confirmar con la tecla ☒.

Velocidad ventilador

- ▶ Pulsar la tecla **^** o **v** para configurar la velocidad del ventilador.
- ▶ Confirmar con la tecla ☒.



En el modo ventilación no se puede ajustar la temperatura.

Activar la temporización

- ▶ Pulsar la tecla **TIMER** hasta que se visualice **WEEK 2** en la pantalla.
La temporización está conectada. El aparato se ajustará respectivamente en los tiempos y días seleccionados.

Desactivar la temporización

- ▶ Pulsar la tecla  o la tecla **TIMER** durante varios segundos.

5.5.4 Otros ajustes para temporizaciones semanales

Desconectar temporalmente la temporización

Para desconectar la temporización únicamente en días seleccionados:

- ▶ Pulsar la tecla **TIMER** hasta que se visualice **WEEK 1** o **WEEK 2** en la pantalla.
- ▶ Pulsar la tecla ☒.
- ▶ Pulsar la tecla **^** o **v**, para seleccionar el día de la semana.
- ▶ Pulsar la tecla **DAY OFF**.
El día seleccionado no se visualizará más.



Para días no activados, la temporización estará desactivada hasta que haya pasado ese día.

- ▶ Pulsar la tecla **DAY OFF** nuevamente, para visualizar el día.
- ▶ En caso dado, repetirlo para los demás días.

Asumir configuraciones de un día para otro día (copiar)

- ▶ Pulsar la tecla **TIMER** hasta que se visualice **WEEK 1** o **WEEK 2** en la pantalla.

- Pulsar la tecla .
- Pulsar la tecla  o  para seleccionar el día, cuyos ajustes deban ser asumidos.
- Pulsar la tecla **COPY** para copiar los ajustes. La pantalla muestra **CY**.
- Pulsar la tecla  o , para seleccionar el día en el que deban copiarse los ajustes.
- Pulsar la tecla **COPY**, para añadir los ajustes copiados. El día seleccionado de la semana parpadea brevemente para su confirmación.
- En caso dado, repetir el proceso para incluir la copia durante varios días.
- Pulsar la tecla , para asumir las modificaciones.

5.6 Ajustar la salida de aire

AVISO

En caso de que las laminillas de flujo de aire permanezcan en la posición inferior durante el modo frío durante un periodo más largo, puede producirse condensado. El ajuste vertical manual de las laminillas de aire puede causar una avería.

- Para ajustar la posición vertical de las laminillas, usar únicamente el regulador de habitación con cable o un controlador a distancia.



La función y la disponibilidad de la función de giro depende de la unidad interior.

5.6.1 Unidad interior con función vertical y horizontal de giro

Giro vertical automático (arriba/abajo):

- Pulsar la tecla .
- Se visualiza el símbolo .
- Para finalizar el giro vertical automático: pulsar nuevamente la tecla .

Giro horizontal automático (izquierda/derecha):

- Mantener pulsada la tecla , hasta que se visualice el símbolo .
- Para finalizar el giro horizontal automático: pulsar nuevamente la tecla , hasta que desaparezca el símbolo .

5.6.2 Unidad interior con función vertical de giro

Giro vertical automático (arriba/abajo):

- Mantener pulsada la tecla , hasta que se visualice el símbolo .

- Para finalizar el giro vertical automático: pulsar nuevamente la tecla , hasta que desaparezca el símbolo .

Giro vertical manual (arriba/abajo):

- Pulsar la tecla  hasta haber alcanzado la posición deseada.
Se visualiza el símbolo .

5.6.3 Unidad interior con cuatro laminillas verticales para la corriente de aire

- Pulsar la tecla .
- Se visualiza el símbolo .
- Pulsar la tecla  o  para seleccionar ciertas laminillas de corriente de aire:
 - 0: Seleccionar todas las laminillas de corriente de aire.
 - 1...4: Seleccionar la laminilla de corriente de aire 1...4.
- Pulsar la tecla  para configurar la posición deseada.

5.7 Otras funciones

5.7.1 Encender/apagar tono de tecla

Para conectar o desconectar el tono de las teclas del regulador de habitación con cable:

- Mantener pulsadas las teclas  y **FUNC** durante tres segundos.

5.7.2 Frío rápido/calor rápido

En caso de un enfriamiento/calentamiento rápido, la unidad interior funciona a máxima potencia, para calentar o enfriar la habitación lo más pronto posible.

Frío rápido:

- Encender el modo frío.
- Pulsar la tecla **FUNC..**
- Confirmar con la tecla .

Calefacción rápida:

- Conectar el modo de calefacción.
- Pulsar la tecla **FUNC..**
- Confirmar con la tecla .

Finalizar la función:

- Volver a pulsar la tecla **FUNC..**
- Confirmar con la tecla .

5.7.3 Bloqueo teclas

Con el bloqueo de teclas se pueden bloquear las teclas del regulador de habitación con cable.

Para conectar o desconectar el bloqueo de teclas:

- Pulsar/mantener pulsada simultáneamente la tecla **TIMER** y la tecla **COPY** durante tres segundos.
Con el bloqueo de teclas activado, la pantalla visualiza el símbolo .

5.7.4 Función "Follow Me" (Follow Me)

Esta función activa la sonda de temperatura del regulador de habitación con cable. La temperatura ambiente se mide en la posición del regulador de habitación con cable, en vez de medirla en la unidad interior.

- ▶ En caso dado, apagar el modo frío o calor.
- ▶ Pulsar la tecla **FUNC.** para activar o desactivar la función. Con la función activada, el regulador visualiza el símbolo .
- ▶ Confirmar con la tecla .

5.7.5 Ajustar la rotación y la copia de seguridad



La función de rotación solo puede activarse si se encuentran conectadas dos unidades interiores a un regulador de habitación con cable (Twin Installation). La función de rotación activa o desactiva aleatoriamente unidades interiores.

- ▶ Pulsar la tecla **FUNC.** las veces necesarias hasta que se visualice el símbolo .
 - ▶ Pulsar la tecla  para activar la función de rotación.
 - ▶ Pulsar la tecla  o , para ajustar el periodo (0 - 99 horas) según el cual deben rotar las unidades interiores. Ajuste de fábrica: unidades interiores rotan cada 10 horas.
 - ▶ Confirmar con la tecla .
 - ▶ Pulsar la tecla  o , para ajustar la temperatura máxima:
 - 26... 32 °C: Al alcanzar la temperatura configurada, se conectan ambos aparatos en el modo frío. La función de rotación está interrumpida hasta haber alcanzado 24 °C.
 - No se fijó la temperatura máxima para interrumpir la función de rotación.
 - ▶ Confirmar con la tecla .
 - ▶ Pulsar la tecla  o , para configurar la temperatura mínima:
 - 5... 15 °C: Al alcanzar la temperatura configurada, se conectan ambos aparatos en el modo calor. La función de rotación está interrumpida hasta haber alcanzado 24 °C.
 - No se fijó la temperatura mínima para interrumpir la función de rotación.
 - ▶ Confirmar con la tecla .
 - ▶ Fijar la unidad interior que debe desconectarse primero (A o B).
 - ▶ Confirmar con la tecla .
- En tanto que se activó la función de rotación, las unidades interiores funcionan alternadamente, empezando con la unidad interior A o B.

Para cambiar prematuramente la unidad interior:

- ▶ Pulsar la tecla .



En caso de desconectarse una unidad interior, el respectivo símbolo **A/B** en la pantalla parpadeará. La otra unidad interior asumirá automáticamente el control.

6 Mantenimiento



ATENCIÓN

Peligro de electrocución o por piezas móviles

- ▶ Interrumpir la alimentación eléctrica antes de iniciar los trabajos de mantenimiento.
- ▶ Pasos de mantenimiento no presentados aquí solo deben ser realizados por un servicio técnico autorizado.

6.1 Limpieza

AVISO

Daños del aparato por limpieza inadecuada.

- ▶ No rociar o salpicar directamente con agua.
- ▶ No usar agua caliente, polvo limpiador o disolventes fuertes.
- ▶ Limpiar con un paño suave.

7 Eliminación de fallos

7.1 Errores con indicaciones (Self diagnosis function)

En caso de surgir una avería durante el funcionamiento, la pantalla visualiza un código de error (p. ej. EH b3). Tener en cuenta la documentación técnica de los componentes de la instalación por códigos de error no presentados en esta lista.



En caso dado, el regulador de habitación con cable indica otro código de error que la unidad interior, a pesar de referirse al mismo error.

Código error	Posible causa
EH b3	Error de comunicación entre regulador de habitación con cable y unidad interior. Comprobar la línea de datos.

Tab. 35

8 Protección del medio ambiente y eliminación de residuos

La protección del medio ambiente es uno de los principios empresariales del grupo Bosch. La calidad de los productos, la productividad y la protección del medio ambiente representan para nosotros objetivos del mismo nivel. Las leyes y los reglamentos para la protección del medio ambiente son respetados de forma estricta. Para la protección del medio ambiente utilizamos la mejor técnica y los mejores materiales posibles considerando los puntos de vista económicos.

Tipo de embalaje

En el embalaje seguimos los sistemas de reciclaje específicos de cada país, ofreciendo un óptimo reciclado. Todos los materiales de embalaje utilizados son compatibles con el medio ambiente y recuperables.

Aparatos usados

Los aparatos viejos contienen materiales que pueden volver a utilizarse. Los materiales son fáciles de separar y los plásticos se encuentran señalados. Los materiales plásticos están señalizados. Así pueden clasificarse los diferentes grupos de construcción y llevarse a reciclar o ser eliminados.

Aparatos usados eléctricos y electrónicos



Este símbolo significa que el producto no debe ser eliminado con otros desperdicios, sino que debe ser llevado a puntos limpios para el tratamiento, la recopilación, el reciclaje y la eliminación.

El símbolo vale para países con directivas de desperdicios electrónicos, p.ej. "Directiva europea 2012/19/CE acerca de aparatos eléctricos y electrónicos usados". Estas directivas fijan las condiciones marginales, válidas para la devolución y el reciclaje de aparatos electrónicos usados en diferentes países.

Debido a que aparatos electrónicos contienen materiales nocivos, necesitan ser reciclados de manera responsable para minimizar posibles peligros para la salud humana. Adicionalmente, el reciclaje de desperdicios electrónicos, ayuda a cuidar los recursos naturales.

Para informaciones adicionales acerca de la eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente de aparatos eléctricos

y electrónicos usados, contactar a las autoridades locales respectivas, a su empresa de eliminación de residuos o al vendedor al que le compró el producto.

Informaciones adicionales constan en:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Baterías

No tirar las baterías en la basura de casa. Las baterías usadas deben eliminarse en sistemas recolectores locales.

Sisukord

1 Tähiste seletus ja ohutusjuhised80

- 1.1 Sümbolite selgitus80
- 1.2 Üldised ohutusjuhised80

2 Andmed toote kohta81

- 2.1 Vastavustunnistus81
- 2.2 Tarnekomplekt81
- 2.3 Tehnilised andmed81

3 Paigaldamine81

- 3.1 Enne paigaldamist81
- 3.2 Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme paigaldamine81
- 3.3 Elektriühendus82
 - 3.3.1 Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme ühendamine82

4 Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme konfigureerimine82

5 Juhtimine83

- 5.1 Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme ülevaade83
- 5.2 Päeva ja kellaaja seadmine84
- 5.3 Põhitöörežiimi seadistamine84
- 5.4 Ruumitemperatuuri seadmine85
- 5.5 Taimer seadistamine85
 - 5.5.1 Ühekordne sisse-/väljalülitustaimer85
 - 5.5.2 Nädalane sisse-väljalülitustaimer85
 - 5.5.3 Nädalataimer85
 - 5.5.4 Muud nädalataimeri seaded86
- 5.6 Kallutusfunktsiooni seadistamine86
 - 5.6.1 Vertikaalse ja horisontaalse vönkefunktsiooniga siseüksus86
 - 5.6.2 Vertikaalse vönkefunktsiooniga siseüksus87
 - 5.6.3 Siseüksus, millel on neli vertikaalset õhuvoolu suunamisplaati87
- 5.7 Muud funktsioonid87
 - 5.7.1 Nupuheli sisse-/väljalülitamine87
 - 5.7.2 Kiirjahutus/kiirsoojendus87
 - 5.7.3 Nupulukk87
 - 5.7.4 Funktsioon "Järgne mulle" (Follow Me)87
 - 5.7.5 Vaheldumisfunktsiooni ja varundamise seadmine87

6 Hooldus88

- 6.1 Puhastamine88

7 Tõrgete kõrvaldamine88

- 7.1 Tõrked, mida näidatakse näidikul (Self diagnosis function)88

8 Keskkonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine88

1 Tähiste seletus ja ohutusjuhised

1.1 Sümbolite selgitus

Hoiatused

Hoiatuses esitatud hoiatussõnad näitavad ohutusmeetmete järgimata jätmisel tekkivate ohtude laadi ja raskusastet.

Järgmised hoiatussõnad on kindlaks määratud ja võivad esineda selles dokumendis:



OHTLIK

OHT tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste ohtu.



HOIATUS

HOIATUS tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste võimalust.



ETTEVAATUST

ETTEVAATUST tähendab inimestele keskmise raskusega vigastuste ohtu.

TEATIS

MÄRKUS tähendab, et tekkida võib varaline kahju.

Oluline teave



See infotähis näitab olulist teavet, mis ei ole seotud ohuga inimestele ega esemetele.

1.2 Üldised ohutusjuhised

Märkused sihtrühmale

Järgida tuleb kõigis seadmega seotud juhendites esitatud juhiseid. Nende järgimata jätmine võib kahjustada seadmeid ja põhjustada kuni eluohtlikke vigastusi.

- ▶ Paigaldus-, ülevaatus-, remondi-, muutmis- ja ümberpaigutamistöid tohib teha ainult volitatud paigaldaja või hooldusettevõtte.
- ▶ Enne paigaldamist lugege kõikide seadme komponentide paigaldusjuhendeid.
- ▶ Järgige ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- ▶ Järgida tuleb konkreetsetes riigis ja piirkonnas kehtivaid eeskirju, tehnilisi nõudeid ja ettekirjutusi.
- ▶ Tehtud tööd tuleb dokumenteerida.

Ettenähtud kasutamine

- ▶ Toode on ette nähtud ainult kaheosaliste kliimaseadmete juhtimiseks.

Mistahes muul viisil kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjustuste eest.

Elektriliste majapidamismasinade ja muude taoliste elektriseadmete ohutus

Elektriseadmetest lähtuvate ohtude vältimiseks kehtivad standardile EN 60335-1 vastavalt järgmised nõuded:

„Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme turvalist kasutamist ja nad sellest lähtuvaid ohtusid

mõistavad. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajahooldust ei tohi lasta lastel teha ilma järelevalveta.”

„Kui elektritoitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või mõnel teisel sarnase kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.”

2 Andmed toote kohta

2.1 Vastavustunnistus

Selle toote konstruktsioon ja tööparameetrid vastavad Euroopa direktiividele ja riigisestele nõuetele.

CE Selle CE-märgisega deklareeritakse toote vastavust kõigile kohalduvatele EL-i õigusaktidele, mis näevad ette selle märgise kasutamise.

Vastavusdeklaratsiooni terviktekst on saadaval internetis: www.junkers.ee.

2.2 Tarnekomplekt

Seadmete kujutis on näitlik ja võib tegelikust seadmest erineda. Tarnekomplekt on kujutatud joonisel 1.

- [1] Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseade
- [2] Andmesidekaabel
- [3] Kinnitusvahendid
- [4] Nööppatarei
- [5] Tootedokumentatsiooni-komplekt
- [6] Magnetrõngas
- [7] Pikenduskaabel (6 m)



Nööppatarei võimaldab kellaaja salvestamist ka volukatkese korral. Kui volukatkese järel ei näidata kellaaga õigesti, siis on nööppatarei tühi.

2.3 Tehnilised andmed

	CRC R-1
Sisendpinge	12 V alalisvool
Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur T_{amb}	-5...43 °C
Lubatud suhteline õhuniiskus	40...90%

Tab. 36

3 Paigaldamine

3.1 Enne paigaldamist

- ▶ Lugeda tähelepanelikult siseüksuse, välisüksuse ja süsteemi muude komponentide tehnilist dokumentatsiooni ning määrata sobiv paigalduskoht.
- ▶ Ümbritseva keskkonna temperatuur paigalduskohas peab olema vahemikus: -5...43 °C.
- ▶ Suhteline õhuniiskus paigalduskohas peab olema vahemikus 40...90%.
- ▶ Seadet ei tohi paigaldada kohta, kus on võimalik kokkupuude raske kütteõli, auru või väävligaasiga.
- ▶ Arvesse tuleb võtta juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme mõõtmeid (→ joonis 2).
- ▶ Paigaldage eemale soojusallikatest.
- ▶ Võimaldage õhuringlus.

3.2 Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme paigaldamine

TEATIS

Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme kahjustamise oht

Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme valesti avamine või kruvide liiga tugev kinnikeeramine võib juhtseadet kahjustada.

- ▶ Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadmele ei tohi liiga tugevasti vajutada.
- ▶ Eemaldada juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme seinasokkel (→ joonis 5).
 - Lükata kruvikeeraja ots juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme tagaküljel olevasse avamiskohta [1].
 - Pöörata kruvikeerajat, et seinasokkel [2] eemaldada.
- ▶ Vajaduse korral valmistada ette sein ja andmesidekaabel (→ joonis 6).
 - [1] Kasutada kitti või isolatsioonimaterjali.
 - [2] Kaablile tuleb teha aas.
- ▶ Kinnitada seinasokkel seinale (→ joonis 7, [1]).
- ▶ Kinnitada juhtmega ruumitemperatuuri juhtseade seinasoklile (→ joonis 9).

3.3 Elektriühendus



HOIATUS

Eluohhtlik elektriöögi korral!

Pingestatud elektriliste detailide puudutamine võib põhjustada elektrilööki.

- ▶ Enne elektritööde alustamist: ühendada elektritoite kõik faasid (kaitse/kaitselüli) lahti ja tõkestada kogemata sisselülitamise võimalus.

3.3.1 Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme ühendamine

TEATIS

Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme või juhtmestiku kahjustamise oht

- ▶ Paigaldamise ajal ei tohi juhtmeid seadmeosade vahele pigistada.
- ▶ Selleks et vältida vee tungimist juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadmesse, tuleb kaabel paigaldada (→ joonis 6) aasadega [2] ja pistikühenduste tihendamiseks kasutada kitti [1].
- ▶ Kaablid tuleb tugevasti kinnitada ja need ei tohi jääda füüsilise pingele alla.

TEATIS

Liigpingega kahjustamise oht

Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseade on ette nähtud nõrkvoolu toitepingele.

- ▶ Andmesidekaabel ei tohi mitte mingil juhul puutuda kokku tugevvooluga.

Kasutada komplekti kuuluvat kaablit.

- ▶ Vajaduse korral paigaldada siseüksuse ja juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme paigalduskoha vahele pikenduskaabel.
- ▶ Ühendada andmesidekaabel siseüksuse või ühendusmooduliga.
- ▶ Vajaduse korral kasutada andmesidekaabli ja juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme ühendamiseks pikenduskaablit.
- ▶ Paigaldada magnetrõngas.
- ▶ Võimaluse korral ühendada maanduskontakt maandusjuhiga.
- ▶ Asetada nõõppatarei hoidikusse [1].

4 Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme konfigureerimine

Avada konfigureerimismenüü ja teha seaded:

- ▶ Lülitada kliimaseade välja.
- ▶ Hoida nuppu **COPY** all, kuni näidikule ilmub parameeter.



Kui tuvastatakse mitu siseüksust, siis näidatakse kõigepealt aadressi (nt **00**).

- ▶ Valida nupuga **✓** või **∧** siseüksus (**00... 16**) ja kinnitada nupuga **☑**.

- ▶ Valida parameeter nupuga **✓** või **∧** ja kinnitada nupuga **☑**.
- ▶ Seada parameeter nupuga **✓** või **∧** ja kinnitada nupuga **☑** või katkestada seadmine nupuga **↵**.

Konfigureerimismenüüst väljumine:

- ▶ Vajutada nuppu **↵** või oodata 15 sekundit.

Konfigureerimismenüüs seadete tegemine:

- ▶ Avada konfigureerimismenüü.
- ▶ Valida parameeter nupuga **✓** või **∧** ja kinnitada nupuga **☑**.



Tehaseseaded on järgmises tabelis **rasvase kirjaga** esile tõstetud.

Parameeter	Kirjeldus
Tn (n=1,2, ...)	Siseüksuse temperatuuri kontrollimine.
CF	Ventilaatori seisundi kontrollimine.
SP	Staatilise rõhu seadmine kanalisse paigaldatava seadme jaoks. • SP1: madal • SP2: keskmine 1 • SP3: keskmine 2 • SP4: kõrge
AF	Talitluskontroll kolm kuni kuus°minutit.
tF	Temperatuurinihe funktsioonile "Järgne mulle" • -5...0...5 °C
tyPE	Juhtimise piiramine kindlate töörežiimidega: • CH: kasutatavaid töörežiime ei piirata • CC: ilma kütte- ja automaatrežiimita • HH: ainult kütte- ja ventilaatorirežiim • NA: ilma automaatrežiimita

Parameeter	Kirjeldus
tHl	Seatava temperatuuri maksimumväärtus • 25...30 °C
tLo	Seatava temperatuuri miinimumväärtus • 17...24 °C
rEC	Juhtimise sisse-/väljalülitamine kaugjuhtimispuldiga. • ON: sisse lülitatud • OF: välja lülitatud
Adr	Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme aadressi seadmine. Kui süsteemi kuulub kaks juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadet, siis peavad neil olema erinevad aadressid. • ---: süsteemis on ainult üks juhtmega ruumitemperatuuri juhtseade • A: primaarne juhtmega ruumitemperatuuri juhtseade aadressiga 0. • B: sekundaarne juhtmega ruumitemperatuuri juhtseade aadressiga 1.
Alust.	ON: tehaseadete taastamine.

Tab. 37

5 Juhtimine

5.1 Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme ülevaade

Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme nupud

Seletus joonisele 3:

- [1] Infrapuna-kaugjuhtimispuldi vastuvõtja
- [2] Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme näidik
- [3] Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme nupud

Nupp	Funktsioon
	Sisse-/väljalülitamine.
M	Töörežiimi seadistamine.
DAY OF F	Päeva seadete kustutamine
	Seadeväärtuse suurendamine/vähendamine
	Valiku kinnitamine.
TIMER	Taimeri seadistamine.
	Ventilaatori aste
	Tagasipöördumine
	Kallutusfunktsiooni seadistamine.

Nupp	Funktsioon
FUNC.	Funktsiooni seadmine
COPY	Kopeerimine / andmete ülevõtmine

Tab. 38 Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme nupud

Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme näidik

Seletus joonisele 4:

- [1] Põhitöörežiimide näit
- [2] Temperatuuri ja seisundi näit
- [3] Kellaaja näit
- [4] Taimeri näit

Nr	Tähis	Selgitus
1	Põhitöörežiimide näit	
		Töörežiim: automaatrežiim
		Töörežiim: jahutusrežiim
		Töörežiim: niiskuse eemaldamise režiim
		Töörežiim: kütmisrežiim
		Töörežiim: ventilaatorirežiim
		Töörežiim: sisse-/väljalülitatud
2	Temperatuuri ja seisundi näit	
		Väärtuse näit: näitab ventilaatori praegust astet. Valida saab mitme võimsusastme (tulbad) ja automaatse reguleerimise seade AUTO vahel.
		Väärtusenäit: tavaliselt näitab seatud temperatuuri.
		Infosümbol: nupulukustus
		Infosümbol: seade 1/2
		Infograafika: kiirjahutus/kiirsoojendus on aktiivne.
		Infosümbol: ruumitemperatuur
		Infosümbol: automaatne rotatsioon on sisse lülitatud.
		Infosümbol: funktsioon "Järgne mulle" on sisse lülitatud.
		Infosümbol: automaatne võnkefunktsioon (üles/alla või vasakule/paremale) on sisse lülitatud.
3	Kellaaja näit	
		Väärtusenäit: näitab kellaaja.

Nr	Tähis	Selgitus
4	Taimeri näit	
		Infosümbol: taimer sisse-/väljalülitatud
		Infosümbol: nädalapäevad on rakendatud
		Infosümbol: päev
		Infosümbol: nädal

Tab. 39 Sümbolid näidikul

5.2 Päeva ja kellaaja seadmine

- ▶ Vajutada nuppu **TIMER**, kuni taimeri näit hakkab vilkuma.
 - ▶ Valida nuppudega **^** ja **✓** soovitud päev. Valitud päev vilgub.
 - ▶ Sisestuse kinnitamiseks vajutada nuppu **TIMER** või nuppu **☑**.
Valik liigub kellaajale.
 - ▶ Kellaaja seadmiseks vajutada või hoida nuppu **^** või **✓**.
 - ▶ Sisestuse kinnitamiseks vajutada nuppu **TIMER** või nuppu **☑**.
- 12- ja 24-tunni näidu vahel ümberlülitamiseks:
- ▶ Vajutada/hoida nuppe **TIMER** ja **DAY OFF** korraga mitu sekundit.

5.3 Põhitöörežiimi seadistamine

Olenevalt siseõhususest ja juhtmega ruumitemperatuurist juhtseadme konfiguratsioonist võib mõni töörežiim puududa.

Seadme sisse- ja väljalülitamine

- ▶ Seadme sisse- või väljalülitamiseks vajutada nuppu **⏻**.
Seade käivitub valitud töörežiimil või lülitub välja. Uuesti sisselülitamine on seadme kaitsefunktsiooni tõttu võimalik alles mõne aja pärast.

Seadeid saab teha ka väljalülitatud olekus. Seade salvestab seaded, ka elektritoite katkestuse korral.



Pärast väljalülitamist jääb seade ooterežiimi. Nutikas sisse- ja väljalülitamistehnoloogia võimaldab automaatset energiasäästu ooterežiimil (1 W standby).



Voolukatkestuse järel käivitub seade automaatselt uuesti. See võib põhjustada näidikunäitude vasturääkivusi, mis kasutamise ajal automaatselt kaovad.

Automaatrežiim

Automaatrežiimil lülitub seade olenevalt seatud temperatuurist automaatselt kütmis-, jahutus-, ventilaatori- ja niiskuse eemaldamise režiimide vahel.

- ▶ Vajutada korduvalt nuppu **M**, kuni näidikule ilmub **Ⓐ**.
- ▶ Seada soovitud temperatuur nupuga **^** või nupuga **✓**.



Automaatrežiimis ei saa ventilaatori astet reguleerida.

Jahutusrežiim

- ▶ Vajutada korduvalt nuppu **M**, kuni näidikule ilmub **❄**.
- ▶ Vajutada korduvalt nuppu **⌵**, kuni on valitud soovitud ventilaatori kiirus.
- ▶ Seada soovitud temperatuur nupuga **^** või nupuga **✓**.

Niiskuse eemaldamise režiim

- ▶ Vajutada korduvalt nuppu **M**, kuni näidikule ilmub **☁**.
- ▶ Seada soovitud temperatuur nupuga **^** või nupuga **✓**.



Niiskuse eemaldamise režiimis ei saa ventilaatori astet reguleerida.

Kütmisrežiim

- ▶ Vajutada nuppu **M**, kuni näidikule ilmub **☀**.
- ▶ Seada soovitud temperatuur nupuga **^** või nupuga **✓**.
- ▶ Vajutada korduvalt nuppu **⌵**, kuni on valitud soovitud ventilaatori kiirus.



Väga madalate välistemperatuuride korral ei pruugi kliimaseadme küttevõimsus olla piisav. Soovitame juurde lülitada lisasoojusegeneraatori.

Ventilaatorirežiim

- ▶ Vajutada korduvalt nuppu **M**, kuni näidikule ilmub **⌵**.
- ▶ Vajutada korduvalt nuppu **⌵**, kuni on valitud soovitud ventilaatori kiirus. Automaatseks reguleerimiseks võib valida **AUTO**.



Ventilaatorirežiimis ei saa temperatuuri seadistada ega kuvada.

5.4 Ruumitemperatuuri seadmine

- Soovitud ruumitemperatuuri seadmiseks vajutada nuppu **▲** või nuppu **▼**.
Veidi aja pärast seadistus rakendatakse.



Ventilaatorirežiimi korral ei saa temperatuuri seada.

5.5 Taimeri seadistamine

5.5.1 Ühekordne sisse-/väljalülitustaimer

- Vajutada korduvalt nuppu **TIMER**, kuni näidikule ilmub vastav sümbol.
 - Sisselülitustaimer: **ON DAY**
 - Väljalülitustaimer: **OFF DAY**
 - Sisse- ja väljalülitustaimer: **ON+OFF DAY**
- Kinnitada nupuga **☑**.
Kellanaät hakkab vilkuma.
- Soovitud sisse- või väljalülitusaja seadmiseks vajutada nuppu **▲** või **▼**.
- Seade salvestamiseks vajutada veelkord nuppu **☑**.



Sekundaarsel juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadmel ei saa sisselülitus-/väljalülitustaimerit seada.

5.5.2 Nädalane sisse-väljalülitustaimer

Taimeri seadistamine

- Vajutada nuppu **TIMER**, kuni näidikule ilmub **WEEK 1**.
- Kinnitada nupuga **☑**.
- Nädalapäeva valimiseks vajutada nuppu **▲** või **▼**.
- Kinnitada nupuga **☑**.
- Soovitud sisselülitusaja seadmiseks vajutada nuppu **▲** või **▼**.
- Kinnitada nupuga **☑**.
- Soovitud väljalülitusaja seadmiseks vajutada nuppu **▲** või **▼**.
- Kinnitada nupuga **☑**.



Seada saab kuni neli aega.

- Vajaduse korral korrata toimingut iga järgmise nädalapäeva jaoks.

Valitud päeva taimeri kustutamiseks:

- Vajutada nuppu **DAY OFF**.

Taimeri käivitamine

- Vajutada korduvalt nuppu **TIMER**, kuni näidikule ilmub **WEEK 1**.
Taimer on nüüd sisse lülitatud. Seade lülitatakse valitud aegadel ja päevadel sisse või välja.

Taimeri väljalülitamine

- Vajutada korduvalt nuppu **TIMER**, kuni **WEEK 1** kaob näidikult.

Seadme väljalülitamiseks töötava nädalataimeri korral:

- Vajutada lühidalt nuppu **⏻**.
Seade lülitub välja kuni järgmise sisselülitustaimeri lülitusajani.
- Seadme väljalülitamiseks ja nädalataimeri väljalülitamiseks hoida nuppu **⏻** kaks sekundit allavajutatuna.

Sisselülitusviivituse programmeerimine

Kui nädalataimer 1 töötab ja sisselülitusaega tuleb edasi lükata.

- Valida nupuga **TIMER** nädalataimer 1.
- Vajutada 2 korda nuppu **DAY*OFF**, kuni näidikule ilmub 1h.
- Oodata mõni sekund, kuni seade salvestatakse.
Seade alustab nüüd järgmist töötsükli 1-tunnise viivitusega.
- Vajutada 3 korda nuppu **DAY*OFF**, kuni näidikule ilmub 2h.
Seade alustab nüüd järgmist töötsükli 2-tunnise viivitusega.

5.5.3 Nädalataimer

Taimeri seadistamine



Iga päeva jaoks saab töörežiimi, temperatuuri ja ventilaatori kiiruse muutmiseks seada kuni 8 sündmust.

- Vajutada korduvalt nuppu **TIMER**, kuni näidikule ilmub **WEEK 2**.
- Kinnitada nupuga **☑**.
- Nädalapäeva valimiseks vajutada nuppu **▲** või **▼**.
- Kinnitada nupuga **☑**.
- Sündmuse seadeaja, põhitöörežiimi, temperatuuri või ventilaatori kiiruse valimiseks vajutada nuppu **▲** või **▼**.
- Kinnitada nupuga **☑**.
- Teha soovitud seade ja kinnitada see nupuga **☑** või vajutada seade kustutamiseks nuppu **DAY OFF**.
- Selle päeva jaoks täiendavate seadeajavahemike määramiseks tuleb toimingut korrata.
- Programmeerida muud nädalapäevad samamoodi.

Valitud päeva taimeri kustutamiseks:

- Vajutada nuppu **DAY OFF**.

Seadeaja kindlaksmääramine

- ▶ Aja seadmiseks vajutada nuppu **^** või **∇**.
- ▶ Kinnitada nupuga .

Põhitöörežiimi valimine

- ▶ Vajutada nuppu **^** või **∇**, et valida põhitöörežiim (→ tabel 39, [1], lk. 84).
- ▶ Kinnitada nupuga .



Automaatrežiimi ja niiskuse eemaldamise režiimi korral ei saa ventilaatori kiirust reguleerida.

Ruumitemperatuuri seadmine

- ▶ Soovitud ruumitemperatuuri seadmiseks vajutada nuppu **^** või **∇**.
- ▶ Kinnitada nupuga .

Ventilaatori aste

- ▶ Ventilaatori kiiruse seadmiseks vajutada nuppu **^** või **∇**.
- ▶ Kinnitada nupuga .



Ventilaatorirežiimi korral ei saa temperatuuri seada.

Taimeri käivitamine

- ▶ Vajutada nuppu **TIMER**, kuni näidikule ilmub **WEEK 2**. Taimer on nüüd sisse lülitatud. Seade töötab vastavalt valitud aegadele ja päevadele.

Taimeri väljalülitamine

- ▶ Hoida nuppu  või nuppu **TIMER** mitu sekundit allavajutatuna.

5.5.4 Muud nädalataimeri seaded

Taimeri ajutine väljalülitamine

Taimeri väljalülitamiseks valitud päevadel:

- ▶ Vajutada nuppu **TIMER**, kuni näidikule ilmub **WEEK 1** või **WEEK 2**.
- ▶ Vajutage nuppu .
- ▶ Nädalapäeva valimiseks vajutada nuppu **^** või **∇**.
- ▶ Vajutada nuppu **DAY OFF**. Valitud päeva enam ei näidata.



Päevadel, mida ei näidata, on taimer kuni konkreetse päeva möödumiseni välja lülitatud.

- ▶ Päeva näitamiseks vajutada uuesti nuppu **DAY OFF**.
- ▶ Vajaduse korral korrata sama muude päevade jaoks.

Seadete ülevõtmine (kopeerimine) ühelt päevalt teisele

- ▶ Vajutada nuppu **TIMER** kuni näidikule ilmub **WEEK 1** või **WEEK 2**.
- ▶ Vajutage nuppu .
- ▶ Vajutada nuppu **^** või **∇**, et valida päev, mille seaded tuleb üle võtta.
- ▶ Seadete kopeerimiseks vajutada nuppu **COPY**. Näidikule ilmub **CY**.
- ▶ Vajutada nuppu **^** või **∇**, et valida päev, mille seaded tuleb kopeerida.
- ▶ Kopeeritud seadete lisamiseks vajutada nuppu **COPY**. Kinnituseks vilgub valitud nädalapäev lühidalt.
- ▶ Vajaduse korral korrata koopia lisamise toimingut muudele päevadele.
- ▶ Muudatuste ülevõtmiseks vajutada nuppu .

5.6 Kallutusfunktsiooni seadistamine

TEATIS

Kui õhuvoolulamell jääb jahutusrežiimi ajal pikemaks ajaks alumisse asendisse, võib kondensaat välja tulla. Õhuvoolulamellide käsitsi reguleerimine võib põhjustada tõrkeid.

- ▶ Õhuvoolu suunamisplaadi asendi reguleerimiseks tuleb kasutada ainult juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadet või kaugjuhtimispuhli.



Võnkefunktsiooni tööpõhimõte ja kasutatavus olenevad siseüksusest.

5.6.1 Vertikaalse ja horisontaalse võnkefunktsiooniga siseüksus

Automaatne vertikaalne võnkumine (üles/alla):

- ▶ Vajutage nuppu . Näidikule ilmub sümbol .
- ▶ Automaatse vertikaalse võnkumise lõpetamiseks vajutada uuesti nuppu .

Automaatne horisontaalne võnkumine (vasakule/paremale):

- ▶ Hoida nuppu  allavajutatuna, kuni näidikule ilmub sümbol .
- ▶ Automaatse horisontaalse võnkumise lõpetamiseks hoida nuppu  uuesti allavajutatuna, kuni kaob sümbol .

5.6.2 Vertikaalse võnkefunktsiooniga siseüksus

Automaatne vertikaalne võnkumine (üles/alla):

- ▶ Hoida nuppu  allavajutatuna, kuni näidikule ilmub sümbol .
- ▶ Automaatse vertikaalse võnkumise lõpetamiseks hoida nuppu  uuesti allavajutatuna, kuni kaob sümbol .

Käitsi vertikaalne võnkumine (üles/alla):

- ▶ Vajutada korduvalt nuppu , kuni on saavutatud soovitud asend.
Näidikule ilmub sümbol .

5.6.3 Siseüksus, millel on neli vertikaalset õhuvoolu suunamisplaati

- ▶ Vajutage nuppu .
- Näidikule ilmub sümbol .
- ▶ Konkreetsete õhuvoolu suunamisplaatide valimiseks vajutada nuppu  või :
 - 0: kõigi õhuvoolu suunamisplaatide valimine.
 - 1...4: õhuvoolu suunamisplaatide 1...4 valimine.
- ▶ Soovitud asendi seadmiseks vajutada nuppu .

5.7 Muud funktsioonid

5.7.1 Nupuheli sisse-/väljalülitamine

Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme nupuheli sisse- või väljalülitamine:

- ▶ Hoida nuppe  ja **FUNC.** kolm sekundit allavajutatuna.

5.7.2 Kiirjahutus/kiirsoojendus

Kiirjahutus-/kiirsoojendusrežiimis töötab siseseade maksimaalse võimsusega, et ruumi kiiresti kütta või jahutada.

Kiirjahutus:

- ▶ Lülitada jahutusrežiim sisse.
- ▶ Vajutada nuppu **FUNC.**
- ▶ Kinnitada nupuga .

Kiirsoojendus:

- ▶ Lülitada küttesrežiim sisse.
- ▶ Vajutada nuppu **FUNC.**
- ▶ Kinnitada nupuga .

Funktsiooni lõpetamine:

- ▶ Vajutada uuesti nuppu **FUNC.**
- ▶ Kinnitada nupuga .

5.7.3 Nupulukk

Nupulukustusega saab lukustada kõik juhtmega juhtseadme nupud.

Nupulukustuse sisse-/väljalülitamiseks:

- ▶ Vajutada korraga ja hoida kolm sekundit allavajutatuna nuppu **TIMER** ja nuppu **COPY**.
Sisselülitatud nupulukustuse korral on näidikul sümbol .

5.7.4 Funktsioon "Järgne mulle" (Follow Me)

See funktsioon lülitab sisse juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme temperatuurianduri. Siseüksuse asemel mõõdetakse ruumitemperatuuri juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme asukohas.

- ▶ Vajaduse korral lülitada küttes- või jahutusrežiim välja.
- ▶ Funktsiooni sisse- või väljalülitamiseks vajutada nuppu **FUNC.**
Rakendatud funktsiooni korral on juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme näidikul sümbol .
- ▶ Kinnitada nupuga .

5.7.5 Vaheldumisfunktsiooni ja varundamise seadmine



Vaheldumisfunktsiooni saab kasutada ainult juhul, kui juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadmega on ühendatud kaks siseüksust (kaksikpaigaldis). Vaheldumisfunktsioon lülitab siseüksused vaheldumisi sisse ja välja.

- ▶ Vajutada korduvalt nuppu **FUNC.**, kuni näidikule ilmub sümbol .
- ▶ Vaheldumisfunktsiooni sisselülitamiseks vajutada nuppu .
- ▶ Vajutada nuppu  või , et seada, millise ajavahemiku (0–99 tundi) järel peavad siseüksused vaheldumisi käivituma.
Tehasesead: siseüksused töötavad vaheldumisi 10-tunniste tsüklitena.
- ▶ Kinnitada nupuga .
- ▶ Maksimumtemperatuuri seadmiseks vajutada nuppu  või :
 - 26... 32 °C: seatud temperatuuri saavutamise järel lülitatakse mõlemad seadmed sisse jahutusrežiimil. Vaheldumisfunktsioon on katkestatud kuni saavutatakse 24 °C.
 - --: maksimumtemperatuur vaheldumisfunktsiooni katkestamiseks puudub.
- ▶ Kinnitada nupuga .
- ▶ Miinimumtemperatuuri seadmiseks vajutada nuppu  või :
 - 5... 15 °C: seatud temperatuuri saavutamise järel lülitatakse mõlemad seadmed sisse küttesrežiimil. Vaheldumisfunktsioon on katkestatud kuni saavutatakse 24 °C.
 - --: miinimumtemperatuur vaheldumisfunktsiooni katkestamiseks puudub.
- ▶ Kinnitada nupuga .
- ▶ Määrata, kumb siseüksus lülitub sisse esimesena (A või B).

- Kinnitada nupuga .

Seni kuni vaheldumisfunktsioon on kasutusel, töötavad siseüksused vaheldumisi, alustades siseüksusega A või B.

Siseüksuse varasemaks vahetamiseks:

- Vajutage nuppu .



Ühe siseüksuse tõrke korral vilgub näidikul vastavalt sümbol **A/**
B. Teine siseüksus võtab automaatselt töö üle.

6 Hooldus



ETTEVAATUST

Elektrilöögist või liikuvatest osadest tingitud oht

- Enne mistahes hooldustööde alustamist tuleb elektritoide lahti ühendada.
- Siin loetlemata hooldustöid tohib lasta teha ainult volitatud hooldustöökojas.

6.1 Puhastamine

TEATIS

Seadme kahjustamine asjatundmatu puhastamise korral!

- Ärge pritsige ega valage seadmele vett.
- Ärge kasutage kuuma vett, küürimispulbrit ega tugevaid lahusteid.

- Puhastamiseks tuleb kasutada pehmet lappi.

7 Tõrgete kõrvaldamine

7.1 Tõrked, mida näidatakse näidikul (Self diagnosis function)

Kui seadme töö ajal tekib tõrge, siis näidatakse näidikul tõrkekoodi (nt EH b3). Siin loetlemata tõrkekoodide korral tuleb järgida süsteemi komponentide tehnilist dokumentatsiooni.



Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme näidikul võib olla teistsugune tõrkekood, kui siseüksusel, kuigi tegemist on sama tõrkega.

Tõrkekood	Võimalik põhjus
EH ^b b3	Juhtmega ruumitemperatuuri juhtseadme ja siseüksuse vahelise andmeside tõrge. Kontrollida andmesidekaablit.

Tab. 40

8 Keskkonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine

Keskonnakaitses on üheks Bosch-grupi ettevõtete töö põhiluseks.

Toodete kvaliteet, ökonoomsus ja loodushoid on meie jaoks võrdväärse tähtsusega eesmärgid. Loodushoiu seadusi ja normdokumente järgitakse rangelt.

Keskonna säästmiseks kasutame parimaid võimalikke tehnilisi lahendusi ja materjale, pidades samal ajal silmas ka ökonoomsust.

Pakend

Pakendid tuleb saata asukohariigi ümbertöötlussüsteemi, mis tagab nende optimaalse taaskasutamise.

Kõik kasutatud pakkematerjalid on keskkonnasäästlikud ja taaskasutatavad.

Vana seade

Vanad seadmed sisaldavad materjale, mida on võimalik taaskasutusse suunata.

Konstruktioonis on lihtne eraldada. Plastid on vastavalt tähistatud. Nii saab erinevaid komponente sorteerida, taaskasutusse anda või kasutuselt kõrvaldada.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed



See sümbol tähendab, et toodet ei tohi koos muude jäätmetega utiliseerida, vaid tuleb töötlemise, kogumise, taaskasutamise ja kasutuselt kõrvaldamise jaoks viia jäätmekogumiskeskustesse.

Sümbol kehtib riikidele, millel on elektroonikaromude eeskirjad, nt normdokumentatsioon Euroopa direktiiv 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta. Need eeskirjad seavad raamtingimused, mis kehtivad erinevates riikides vanade elektroonikaseadmete tagastamisele ja taaskasutamisele.

Kuna elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke materjale, tuleb need vastutustundlikult taaskasutada, et muuta võimalikud keskkonnakahjud ja ohud inimestevisele võimalikult väikseks. Peale selle on elektroonikaromude taaskasutus panus looduslike ressursside säästmisesse.

Lisateabe saamiseks vanade elektri- ja elektroonikaseadmete keskkonnasõbraliku kasutuselt kõrvaldamise kohta pöörduge

kohapealse pädeva ametiasutuse, teie jäätmekäitlusettevõtte või edasimüüja poole, kellel toote ostsite.

Lisateavet leiате aadressil:

www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Akud

Akud ei tohi sattuda majapidamisjäätmete hulka. Kasutatud akud tuleb utiliseerida kohalikus kogumissüsteemis.

Sommaire

1	Explication des symboles et mesures de sécurité . . .	91
1.1	Explications des symboles	91
1.2	Consignes générales de sécurité	91
2	Informations sur le produit.	92
2.1	Déclaration de conformité.	92
2.2	Contenu de livraison	92
2.3	Caractéristiques techniques	92
3	Installation	92
3.1	Avant l'installation	92
3.2	Monter le régulateur d'ambiance câblé.	92
3.3	Raccordement électrique	93
3.3.1	Raccorder le régulateur câblé en fonction de la température ambiante	93
4	Configuration du régulateur d'ambiance câblé.	93
5	Utilisation	94
5.1	Aperçu du régulateur câblé en fonction de la température ambiante.	94
5.2	Réglage du jour et de l'heure	95
5.3	Régler le mode principal	95
5.4	Réglage de la température ambiante	96
5.5	Régler la minuterie	96
5.5.1	Minuterie unique ON/OFF	96
5.5.2	Minuterie hebdomadaire mode ON/OFF	96
5.5.3	Minuterie hebdomadaire.	97
5.5.4	Autres réglages pour la minuterie hebdomadaire	97
5.6	Régler la fonction pivotement	98
5.6.1	Unité intérieure avec fonction pivotement verticale et horizontale	98
5.6.2	Unité intérieure avec fonction pivotement verticale	98
5.6.3	Unité intérieure avec quatre lamelles de débit d'air verticales	98
5.7	Autres fonctions.	98
5.7.1	Activer/désactiver la tonalité des touches.	98
5.7.2	Puissance max froid/puissance max chaud.	98
5.7.3	Verr. touches	99
5.7.4	Fonction suivez-moi (Follow Me)	99
5.7.5	Réglage de la rotation et de la sauvegarde.	99

6	Entretien.	99
6.1	Nettoyage.	99
7	Elimination des défauts	100
7.1	Défauts avec affichage (Self diagnosis function).	100
8	Protection de l'environnement et recyclage	100

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explications des symboles

Avertissements

Les mots de signallement des avertissements caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signallement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :



DANGER

DANGER signale la survenue d'accidents graves à mortels en cas de non respect.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale le risque de dommages corporels graves à mortels.



PRUDENCE

PRUDENCE signale le risque de dommages corporels légers à moyens.

AVIS

AVIS signale le risque de dommages matériels.

Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

1.2 Consignes générales de sécurité

Avis pour le public cible

Toutes les instructions relatives au système doivent être respectées. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves, voire mor-

telles, ainsi que des dommages matériels.

- L'installation, les inspections, les réparations, la modification et le déménagement doivent être réalisés par un installateur qualifié ou une entreprise de services.
- Avant de procéder à l'installation, lire les notices d'installation de tous les éléments du système.
- Respecter les consignes de sécurité et les avertissements.
- Respecter les règlements nationaux et locaux, ainsi que les règles techniques et les directives.
- Enregistrer tout travail effectué.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- Utiliser ce produit exclusivement pour réguler les climatiseurs split.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Les dégâts éventuels qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

Sécurité des appareils électriques à usage domestique et utilisations similaires

Pour éviter les risques dus aux appareils électriques, les prescriptions suivantes s'appliquent conformément à la norme EN 60335-1 :

«Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou

dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.»

«Si le raccordement au réseau électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification similaire pour éviter tout danger.»

2 Informations sur le produit

2.1 Déclaration de conformité

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes et nationales en vigueur.

 Le marquage CE prouve la conformité du produit avec toutes les prescriptions européennes légales, qui prévoient la pose de ce marquage.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur Internet : www.bosch-chauffage.fr.

2.2 Contenu de livraison

Les appareils sont présentés à titre d'exemple et peuvent différer de la réalité.

Le contenu de livraison est représenté dans la fig. 1.

- [1] Régulateur câblé en fonction de la température ambiante
- [2] Câble de communication
- [3] Matériel de fixation
- [4] Pile bouton
- [5] Dossier de documentation technique pour la documentation produit
- [6] Anneau magnétique
- [7] Câble de rallonge (6 m)



La pile bouton permet d'enregistrer l'heure même après une panne de courant. Si l'heure ne s'affiche pas correctement après une panne de courant, c'est que la pile bouton est vide.

2.3 Caractéristiques techniques

	CRC R-1
Tension d'entrée	12 V CC
Température d'ambiance autorisée T_{amb}	-5...43 °C
Humidité relative de l'air autorisée	40...90 %

Tab. 41

3 Installation

3.1 Avant l'installation

- ▶ Lire attentivement la documentation technique de l'unité intérieure, de l'unité extérieure et des autres composants du système et déterminer le lieu d'installation qui convient.
- ▶ La température d'ambiance sur le lieu d'installation doit se situer dans la plage suivante : -5...43 °C.
- ▶ L'humidité relative de l'air sur le lieu d'installation doit se situer dans la plage suivante : 40...90 %.
- ▶ Ne pas l'installer dans des endroits où il risque d'y avoir un contact avec du pétrole brut, de la vapeur ou du gaz sulfurique.
- ▶ Tenir compte des dimensions du régulateur (→ fig. 2).
- ▶ Installer loin des sources de chaleur.
- ▶ Assurer la circulation de l'air.

3.2 Monter le régulateur d'ambiance câblé

AVIS

Régulateur d'ambiance câblé endommagé

L'ouverture incorrecte du régulateur d'ambiance câblé ou le serrage trop fort des vis peuvent l'endommager.

- ▶ Ne pas exercer trop de force sur le régulateur d'ambiance câblé.
- ▶ Retirer le socle mural du régulateur d'ambiance câblé (→ fig. 5).
 - Introduire la pointe d'un tournevis dans le repli [1] sur la face arrière du régulateur d'ambiance câblé.
 - Soulever le tournevis pour faire levier par rapport au socle mural [2].

- ▶ Préparer le mur et la ligne de transmission des données si nécessaire (→ fig. 6).
 - [1] Poser du mastic ou un matériau isolant.
 - [2] Prévoir un coude dans le câble.
- ▶ Fixer le socle mural sur le mur (→ fig. 7, [1]).
- ▶ Monter le régulateur d'ambiance câblé sur le socle mural (→ fig. 9).

3.3 Raccordement électrique



AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrocution !

Tout contact avec des pièces électriques sous tension peut provoquer une électrocution.

- ▶ Avant d'intervenir sur les pièces électriques : couper l'alimentation électrique (fusible / disjoncteur) sur tous les pôles et la sécuriser contre toute réactivation accidentelle.

3.3.1 Raccorder le régulateur câblé en fonction de la température ambiante

AVIS

Régulateur câblé en fonction de la température ambiante ou câblage endommagés

- ▶ Ne pas coincer de fils pendant l'installation.
- ▶ Pour éviter que l'eau ne pénètre dans le régulateur câblé en fonction de la température ambiante, utiliser lors du câblage (→ fig. 6) des coudes de câblage [2] et du mastic [1] pour étanchéifier les connecteurs.
- ▶ Les câbles doivent être parfaitement bien fixés et ne pas être sous tension.

AVIS

Dégâts dus à une surtension

Le régulateur câblé en fonction de la température ambiante est conçu pour une basse tension.

- ▶ La ligne de transmission des données ne doit en aucun cas entrer en contact avec la haute tension.

Utiliser les câbles fournis.

- ▶ Si nécessaire, installer un câble de rallonge entre l'unité intérieure et le lieu d'installation du régulateur câblé en fonction de la température ambiante.
- ▶ Raccorder le câble de communication à l'unité intérieure ou au module de raccordement.

- ▶ Raccorder le câble de communication au régulateur câblé en fonction de la température ambiante à l'aide du câble de rallonge si nécessaire.
- ▶ Installer l'anneau magnétique.
- ▶ Si possible, raccorder le talon de mise à la terre.
- ▶ Insérer la pile bouton dans le support [1].

4 Configuration du régulateur d'ambiance câblé

Sélectionner le menu de configuration et effectuer les réglages :

- ▶ Désactiver le conditionnement d'air.
- ▶ Maintenir la touche **COPY** jusqu'à ce qu'un paramètre s'affiche sur l'écran.



Si plusieurs unités intérieures sont détectées, l'adresse s'affiche d'abord (par ex. **00**).

- ▶ Sélectionner une unité intérieure avec la touche **▼** ou **▲** (**00... 16**) et confirmer avec la touche **✓**.

- ▶ Sélectionner un paramètre avec la touche **▼** ou **▲** et confirmer avec la touche **✓**.
- ▶ Régler les paramètres avec la touche **▼** ou **▲** et confirmer avec la touche **✓** ou annuler le réglage avec la touche **↵**.

Quitter le menu de configuration :

- ▶ Appuyer sur la touche **↵** ou patienter 15 secondes.

Effectuer les réglages dans le menu de configuration :

- ▶ Sélectionner le menu de configuration.
- ▶ Sélectionner un paramètre avec la touche **▼** ou **▲** et confirmer avec la touche **✓**.



Les réglages de base sont indiqués en **gras** dans le tableau ci-dessous.

Paramètres	Description
Tn (n=1,2, ...)	Contrôler la température de l'unité intérieure.
CF	Vérifier l'état du ventilateur.
SP	Régler la pression statique pour le gainable. • SP1 : basse • SP2 : moyenne 1 • SP3 : moyenne 2 • SP4 : haute

Paramètres	Description
AF	Test de fonctionnement pendant trois à six minutes.
tF	Température avec décalage d'offset pour la fonction suivez-moi. - 5...0...5 °C
tyPE	Limiter la régulation à certains modes de fonctionnement : CH : ne pas limiter les modes de service disponibles. CC : pas de modes chauffage et automatique HH : uniquement modes chauffage et ventilateur NA : pas de mode automatique
tHi	Valeur maximale de la température réglable 25...30 °C
tLo	Valeur minimale de la température réglable 17...24 °C
rEC	Activer/désactiver la commande via la commande à distance. ON : marche OF : arrêt
Adr	Régler l'adresse du régulateur d'ambiance câblé. Si deux régulateurs d'ambiance câblés sont installés dans le système, chacun doit avoir une autre adresse. -- : un seul régulateur d'ambiance câblé dans le système - A : régulateur d'ambiance câblé primaire avec l'adresse 0. - B : régulateur d'ambiance câblé secondaire avec l'adresse 1.
Init	ON: rétablir les réglages de base.

Tab. 42

5 Utilisation

5.1 Aperçu du régulateur câblé en fonction de la température ambiante

Touche du régulateur câblé en fonction de la température ambiante

Légende de la figure 3:

- [1] Récepteur pour commande à distance infrarouge
- [2] Affichage du régulateur câblé en fonction de la température ambiante
- [3] Touche du régulateur câblé en fonction de la température ambiante

Touche	Fonction
	Activer/désactiver.
M	Réglage du mode de fonctionnement.
DAY OF F	Jour arrêt/supprimer.
	Augmenter/diminuer le réglage.
	Confirmer la sélection.
TIMER	Régler la minuterie.
	Vitesse de rotation du ventilateur
	Revenir en arrière.
	Régler la fonction pivotement.
FUNC.	Régler la fonction.
COPY	Copier/enregistrer les données.

Tab. 43 Touches du régulateur câblé en fonction de la température ambiante

Affichage du régulateur câblé en fonction de la température ambiante

Légende de la figure 4:

- [1] Affichage des modes principaux
- [2] Affichage température et état
- [3] Affichage heure
- [4] Affichage minuterie

Pos.	Symbole	Explication
1	Affichage des modes principaux	
		Mode : mode automatique
		Mode : refroidissement
		Mode de fonctionnement : mode déshumidification actif
		Mode de fonctionnement : chauffage
		Mode de fonctionnement : ventilateur
		Mode : marche/arrêt
2	Affichage température et état	
		Affichage de valeurs : affiche la vitesse actuelle du ventilateur. Il existe plusieurs niveaux de puissance (barre) et le réglage AUTO pour la régulation automatique.
		Valeur affichée : affichage standard de la température réglée.
		Infographie : verrouillage des touches
		Infographie : appareil 1/2
		Infographie : puissance max froid/puissance max chaud est actif.
		Infographie : température ambiante
		Infographie : la rotation automatique est active.
3	Affichage heure	
		Valeur affichée : indique l'heure.
4	Affichage minuterie	
		Infographie : minuterie marche/arrêt
		Infographie : jours actifs
		Infographie : jour
		Infographie : semaine

Tab. 44 Symboles à l'écran

5.2 Réglage du jour et de l'heure

- Appuyer sur la touche **TIMER** jusqu'à ce que l'écran de la minuterie commence à clignoter.
- Sélectionner le jour actuel avec les touches **^** et **v**. Le jour sélectionné clignote.
- Appuyer sur la touche **TIMER** ou  pour confirmer la saisie. La sélection passe à l'heure.

- Appuyer ou maintenir les touches **^** ou **v** pour régler l'heure.
 - Appuyer sur la touche **TIMER** ou  pour confirmer la saisie.
- Pour commuter entre les affichages 12 et 24 heures :
- Appuyer sur/maintenir simultanément les touches **TIMER** et **DAY OFF** pendant plusieurs secondes.

5.3 Régler le mode principal

Selon l'unité intérieure et la configuration du régulateur d'ambiance câblé, tous les modes de fonctionnement ne sont pas disponibles.

Mise en marche / arrêt de l'appareil

- Appuyer sur la touche  pour activer ou désactiver l'appareil.
- L'appareil démarre dans le mode réglé ou s'éteint. Il n'est possible de le réactiver qu'après un certain temps pour la protection de l'appareil.

Même à l'arrêt, des réglages peuvent être effectués. L'appareil enregistre les réglages même en cas de panne de courant.



Après la mise en arrêt de l'appareil, ce dernier reste en mode veille. La technologie intelligente ON/OFF permet le mode veille automatique (1 W standby).



Après une panne de courant, l'appareil redémarre automatiquement. Ceci peut entraîner des conflits entre les affichages qui s'éliminent automatiquement au cours de l'utilisation.

Mode automatique

En mode automatique, l'appareil commute automatiquement, en fonction de la température réglée, entre les modes chauffage, refroidissement, ventilateur et déshumidification.

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **M** jusqu'à ce que  s'affiche sur l'écran.
- Régler la température souhaitée avec la touche **^** ou la touche **v**.



La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode automatique.

Mode refroidissement

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **M** jusqu'à ce que  s'affiche sur l'écran.

- Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée du ventilateur.
- Régler la température souhaitée avec la touche  ou la touche .

Mode déshumidification

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **M** jusqu'à ce que  s'affiche sur l'écran.
- Régler la température souhaitée avec la touche  ou la touche .



La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode déshumidification.

Mode chauffage

- Appuyer sur la touche **M** pour afficher  sur l'écran.
- Régler la température souhaitée avec la touche  ou la touche .
- Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée du ventilateur.



Si les températures extérieures sont très basses, il se peut que la puissance calorifique du climatiseur ne suffise pas. Nous recommandons de rajouter d'autres générateurs de chaleur.

Mode ventilateur

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **M** jusqu'à ce que  s'affiche sur l'écran.
- Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée du ventilateur. **AUTO** peut être sélectionné pour la régulation automatique.



En mode ventilateur, la température ne peut pas être réglée ni affichée.

5.4 Réglage de la température ambiante

- Pour régler la température ambiante souhaitée, appuyer plusieurs fois sur la touche  ou la touche .
- Le réglage est enregistré rapidement.



En mode ventilateur, la température ne peut pas être réglée.

5.5 Régler la minuterie

5.5.1 Minuterie unique ON/OFF

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **TIMER** pour afficher le symbole correspondant.
 - Minuterie marche : **ON DAY**
 - Minuterie arrêt : **OFF DAY**
 - Minuterie marche et arrêt : **ON+OFF DAY**
- Confirmer avec la touche . L'écran de l'heure commence à clignoter.
- Appuyer sur la touche  ou  pour régler l'heure de marche ou d'arrêt souhaitée.
- Réappuyer sur la touche  pour enregistrer le réglage.



La minuterie marche/arrêt ne peut pas être réglée sur un régulateur d'ambiance câblé secondaire.

5.5.2 Minuterie hebdomadaire mode ON/OFF

Régler la minuterie

- Appuyer sur la touche **TIMER** pour afficher **WEEK 1** sur l'écran.
- Confirmer avec la touche .
- Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le jour.
- Confirmer avec la touche .
- Appuyer sur la touche  ou  pour régler l'heure de marche.
- Confirmer avec la touche .
- Appuyer sur la touche  ou  pour régler l'heure d'arrêt.
- Confirmer avec la touche .



Quatre périodes maximum peuvent être réglées.

- Si nécessaire, répéter le processus pour chaque jour suivant.

Pour supprimer la minuterie pour le jour sélectionné :

- Appuyer sur la touche **DAY OFF**.

Activer la minuterie

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **TIMER** pour afficher **WEEK 1** sur l'écran.
- La minuterie est maintenant activée. L'appareil va démarrer ou s'arrêter aux heures et jours sélectionnés.

Désactiver la minuterie

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **TIMER** pour supprimer **WEEK 1** de l'écran.

Pour désactiver l'appareil pendant que la minuterie hebdomadaire est active :

- ▶ Appuyer brièvement sur la touche .
L'appareil s'arrête jusqu'à ce que la prochaine minuterie ON soit atteinte.
- ▶ Maintenir la touche  pendant deux secondes pour désactiver l'appareil ainsi que la minuterie hebdomadaire.

Programmer la temporisation de mise en marche

Si la minuterie hebdomadaire 1 est activée et si l'heure ON doit être retardée.

- ▶ Sélectionner la minuterie hebdomadaire 1 avec la touche **TIMER**.
- ▶ Appuyer sur la touche **DAY OFF** 2x pour afficher 1h sur l'écran.
- ▶ Patienter plusieurs secondes pendant l'enregistrement du réglage.
L'appareil démarre maintenant le prochain cycle d'activité avec 1 heures de retard.
- ▶ Appuyer sur la touche **DAY OFF** 3x pour afficher 2h sur l'écran.
L'appareil démarre maintenant le prochain cycle d'activité avec 2 heures de retard.

5.5.3 Minuterie hebdomadaire

Régler la minuterie



Jusqu'à 8 événements peuvent être déterminés pour chaque jour afin de changer de mode, de température et de vitesse du ventilateur.

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche **TIMER** pour afficher **WEEK 2** sur l'écran.
- ▶ Confirmer avec la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le jour.
- ▶ Confirmer avec la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner l'heure de réglage, le mode principal, la température ou la vitesse de rotation du ventilateur concernant l'événement.
- ▶ Confirmer avec la touche .
- ▶ Effectuer le réglage et confirmer avec la touche  ou appuyer sur la touche **DAY OFF** pour supprimer le réglage.
- ▶ Répéter le processus pour déterminer d'autres périodes de réglage pour ce jour.
- ▶ Programmer d'autres jours de la même manière.

Pour supprimer la minuterie pour le jour sélectionné :

- ▶ Appuyer sur la touche **DAY OFF**.

Déterminer l'heure de réglage

- ▶ Pour régler l'heure, appuyer sur la touche  ou .
- ▶ Confirmer avec la touche .

Sélectionner le mode principal

- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le mode principal (→ tableau 44, [1], page 95).
- ▶ Confirmer avec la touche .



La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode automatique et déshumidification.

Régler de la température ambiante

- ▶ Pour régler la température ambiante souhaitée, appuyer sur la touche  ou .
- ▶ Confirmer avec la touche .

Vitesse de rotation du ventilateur

- ▶ Pour régler la vitesse du ventilateur, appuyer sur la touche  ou .
- ▶ Confirmer avec la touche .



En mode ventilateur, la température ne peut pas être réglée.

Activer la minuterie

- ▶ Appuyer sur la touche **TIMER** pour afficher **WEEK 2** sur l'écran.
La minuterie est maintenant activée. L'appareil se réglera en conséquence aux heures et jours sélectionnés.

Désactiver la minuterie

- ▶ Appuyer pendant plusieurs secondes sur la touche  ou la touche **TIMER**.

5.5.4 Autres réglages pour la minuterie hebdomadaire

Désactiver la minuterie provisoirement

Pour ne désactiver la minuterie qu'aux jours sélectionnés :

- ▶ Appuyer sur la touche **TIMER** pour afficher **WEEK 1** ou **WEEK 2** sur l'écran.
- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le jour.
- ▶ Appuyer sur la touche **DAY OFF**.
Le jour sélectionné ne s'affiche plus.



La minuterie est désactivée pour les jours qui ne s'affichent pas, jusqu'à ce que ce jour soit passé.

- ▶ Appuyer une nouvelle fois sur la touche **DAY OFF** pour réafficher le jour.
- ▶ Si nécessaire, répéter le processus pour d'autres jours.

Reprendre les réglages d'un jour pour un autre jour (copier)

- ▶ Appuyer sur la touche **TIMER** pour afficher **WEEK 1** ou **WEEK 2** sur l'écran.
- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le jour dont les réglages doivent être enregistrés.
- ▶ Appuyer sur la touche **COPY** pour copier les réglages. L'écran affiche **CY**.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le jour vers lequel les réglages doivent être copiés.
- ▶ Appuyer sur la touche **COPY** pour insérer les réglages copiés.
Le jour sélectionné clignote brièvement pour la confirmation.
- ▶ Si nécessaire, répéter le processus d'insertion de la copie pour d'autres jours.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour enregistrer les modifications.

5.6 Régler la fonction pivotement

AVIS

Si les lamelles de débit d'air restent longtemps en position minimale pendant le mode refroidissement, des condensats peuvent s'écouler. Le réglage manuel des lamelles de débit d'air peut entraîner des défauts.

- ▶ Utiliser uniquement le régulateur câblé en fonction de la température ambiante ou une commande à distance pour régler les volets.



Le fonctionnement et la disponibilité de la fonction pivotement dépend de l'unité intérieure.

5.6.1 Unité intérieure avec fonction pivotement verticale et horizontale

Pivotement vertical automatique (vers le haut/vers le bas) :

- ▶ Appuyer sur la touche .
- Le symbole  s'affiche.

- ▶ Pour quitter le pivotement vertical automatique : réappuyer sur la touche .

Pivotement horizontal automatique (à gauche/à droite) :

- ▶ Maintenir la touche  jusqu'à ce que le symbole  apparaisse.
- ▶ Pour quitter le pivotement horizontal automatique : réappuyer sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  disparaisse.

5.6.2 Unité intérieure avec fonction pivotement verticale

Pivotement vertical automatique (vers le haut/vers le bas) :

- ▶ Maintenir la touche  jusqu'à ce que le symbole  apparaisse.
- ▶ Pour quitter le pivotement vertical automatique : réappuyer sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  disparaisse.

Pivotement vertical manuel (vers le haut/vers le bas) :

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  pour atteindre la position souhaitée.
Le symbole  s'affiche.

5.6.3 Unité intérieure avec quatre lamelles de débit d'air verticales

- ▶ Appuyer sur la touche .
- Le symbole  s'affiche.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner des lamelles précises :
 - 0 : sélectionner toutes les lamelles.
 - 1...4 : sélectionner les lamelles 1...4.
- ▶ Pour régler la position souhaitée, appuyer sur la touche .

5.7 Autres fonctions

5.7.1 Activer/désactiver la tonalité des touches

Pour activer ou désactiver la tonalité des touches du régulateur d'ambiance câblé :

- ▶ Maintenir les touches  et **FUNC.** pendant trois secondes.

5.7.2 Puissance max froid/puissance max chaud

Pour la puissance max froid/puissance max chaud, l'unité intérieure fonctionne à puissance maximale pour chauffer ou refroidir la pièce rapidement.

Refroidissement rapide :

- ▶ Enclencher le mode refroidissement.
- ▶ Appuyer sur la touche **FUNC.**
- ▶ Confirmer avec la touche .

Réchauffement rapide :

- ▶ Activer le mode chauffage.
- ▶ Appuyer sur la touche **FUNC.**
- ▶ Confirmer avec la touche .

Quitter la fonction :

- ▶ Réappuyer sur la touche **FUNC.**
- ▶ Confirmer avec la touche .

5.7.3 Verr. touches

Le verrouillage des touches permet de verrouiller les touches du régulateur d'ambiance câblé.

Pour activer/désactiver le verrouillage des touches :

- ▶ Appuyer simultanément/maintenir la touche **TIMER** et la touche **COPY** pendant trois secondes.
Si le verrouillage des touches est actif, l'écran affiche le symbole .

5.7.4 Fonction suivez-moi (Follow Me)

Cette fonction active la sonde de température du régulateur d'ambiance câblé. La température ambiante est mesurée au niveau de la position du régulateur d'ambiance câblé au lieu de l'unité intérieure.

- ▶ Si nécessaire, désactiver le mode chauffage ou refroidissement.
- ▶ Appuyer sur la touche **FUNC.** pour activer ou désactiver la fonction.
Si la fonction est activée, le régulateur d'ambiance câblé affiche le symbole .
- ▶ Confirmer avec la touche .

5.7.5 Réglage de la rotation et de la sauvegarde



La fonction rotation ne peut être activée que si deux unités intérieures sont raccordées à un régulateur d'ambiance câblé (installation Twin). La fonction rotation active ou désactive les unités intérieures en alternance.

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche **FUNC.** pour afficher le symbole .
- ▶ Appuyer sur la touche  pour activer la fonction rotation.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour régler après quelle période (0-99 heures) les unités intérieures doivent fonctionner en alternance.
Réglage de base : les unités intérieures alternent toutes les 10 heures.
- ▶ Confirmer avec la touche .
- ▶ Pour régler la température maximale, appuyer sur la touche  ou  :
 - 26... 32 °C : dès que la température réglée est atteinte, les deux appareils sont activés en mode refroidissement. La fonction rotation est interrompue jusqu'à ce que 24 °C est atteint.
 - -- : pas de température maximale pour interrompre la fonction rotation.

- ▶ Confirmer avec la touche .
 - ▶ Pour régler la température minimale, appuyer sur la touche  ou  :
 - 5... 15 °C : dès que la température réglée est atteinte, les deux appareils sont activés en mode chauffage. La fonction rotation est interrompue jusqu'à ce que 24 °C est atteint.
 - -- : pas de température minimale pour interrompre la fonction rotation.
 - ▶ Confirmer avec la touche .
 - ▶ Déterminer l'unité intérieure activée en premier (A ou B).
 - ▶ Confirmer avec la touche .
- Tant que la fonction rotation est activée, les unités intérieures fonctionnent en alternance en commençant avec l'unité intérieure A ou B.

Pour changer d'unité intérieure avant le délai réglé :

- ▶ Appuyer sur la touche .



Si une unité intérieure tombe en panne, le symbole correspondant **A/B** clignote sur l'écran. L'autre unité intérieure prend automatiquement le relais.

6 Entretien



PRUDENCE

Risque d'électrocution ou danger dû à des pièces en mouvement

- ▶ Avant tous types d'opérations de maintenance, couper l'alimentation électrique.
- ▶ Les étapes de l'entretien qui ne sont pas indiquées ici doivent être effectuées par une entreprise spécialisée.

6.1 Nettoyage

AVIS

Appareils endommagés suite à un nettoyage non conforme !

- ▶ Ne pas verser d'eau dessus ni éclabousser directement.
- ▶ Ne pas utiliser d'eau chaude, de poudre à récurer ou de détergents puissants.
- ▶ Pour nettoyer, essuyer avec un chiffon doux.

7 Elimination des défauts

7.1 Défauts avec affichage (Self diagnosis function)

Si un défaut survient en cours de fonctionnement, l'écran affiche un code erreur (par ex. EH b3). Tenir compte de la documentation technique des composants de l'installation pour les codes erreur qui ne s'affichent pas dans cette liste.



Le régulateur câblé en fonction de la température ambiante affiche éventuellement un autre code erreur que l'unité intérieure bien que le même défaut soit concerné.

Code défaut	Cause possible
EH b3	Défaut de communication entre le régulateur câblé en fonction de la température ambiante et l'unité intérieure. Contrôler le câble de communication.

Tab. 45

8 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch. Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement. Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées. Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleurs technologies et matériaux possibles.

Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal. Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils usagés

Les appareils usés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés. Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

Appareils électriques et électroniques usagés



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets, mais doit être acheminé vers des points de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Le symbole s'applique aux pays concernés par les règlements sur les déchets électroniques, par ex. la « Directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés ». Ces règlements définissent les conditions-cadres qui s'appliquent à la reprise et au recyclage des appareils électroniques usagés dans certains pays.

Comme les appareils électroniques peuvent contenir des substances dangereuses, ils doivent être recyclés de manière responsable pour réduire les éventuels dommages environnementaux et risques pour la santé humaine. De plus, le recyclage des déchets électroniques contribue à préserver les ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques usagés, veuillez contacter l'administration locale compétente, les entreprises chargées de l'élimination des déchets ou les revendeurs, auprès desquels le produit a été acheté.

Des informations complémentaires sont disponibles ici : www.ewee.bosch-thermotechnology.com/

Piles

Les piles ne doivent pas être recyclées avec les ordures ménagères. Les piles usagées doivent être collectées dans les systèmes de collecte locale.

Sadržaj

1	Objašnjenje simbola i upute za siguran rad.....	102
1.1	Objašnjenje simbola	102
1.2	Opće sigurnosne upute	102
2	Podaci o proizvodu	103
2.1	Izjava o usklađenosti	103
2.2	Opseg isporuke	103
2.3	Tehnički podaci	103
3	Instalacija	103
3.1	Prije instaliranja.	103
3.2	Montirajte sobni regulator	103
3.3	Električni priključak	103
3.3.1	Spojite ožičeni sobni regulator	104
4	Konfiguracija ožičenog sobnog regulatora	104
5	Rukovanje	105
5.1	Pregled žičanih sobnih regulatora	105
5.2	Podešavanje dana i vremena na satu	105
5.3	Podešavanje glavnog načina rada	106
5.4	Postavite temperaturu prostora	106
5.5	Postavljanje brojača vremena	107
5.5.1	Jednokratni brojač vremena za uključivanje/ isključivanje	107
5.5.2	Tjedni brojač vremena za uključivanje/ isključivanje	107
5.5.3	Tjedni brojač vremena	107
5.5.4	Dodatne postavke za tjedne mjerače vremena	108
5.6	Podešavanje funkcije zakretanja	108
5.6.1	Unutarnja jedinica s vertikalnom i horizontalnom zakretnom funkcijom	108
5.6.2	Unutarnja jedinica s okomitom zakretnom funkcijom	109
5.6.3	Unutarnja jedinica s četiri vertikalne pločice za strujanje zraka	109
5.7	Ostale funkcije	109
5.7.1	Uključivanje/isključivanje tona tipki	109
5.7.2	Brzo hlađenje / brzo grijanje	109
5.7.3	Zaključavanje tipki	109
5.7.4	Funkcija Slijedi-me (Follow Me)	109
5.7.5	Postavite rotaciju i sigurnosno kopiranje	109

6	Održavanje	110
6.1	Čišćenje	110
7	Uklanjanje problema	110
7.1	Smetnje s prikazom (Self diagnosis function)	110
8	Zaštita okoliša i zbrinjavanje u otpad	110

1 Objasňenje simbola i upute za siguran rad

1.1 Objasňenje simbola

Upute upozorenja

U uputama za objašnjenje signalne riječi označavaju vrstu i težinu posljedica u slučaju nepridržavanja mjera za uklanjanje opasnosti.

Sljedeće signalne riječi su definirane i mogu biti upotrijebljene u ovom dokumentu:



OPASNOST

OPASNOST znači da će se pojaviti teške do po život opasne ozljede.



UPOZORENJE

UPOZORENJE znači da se mogu pojaviti teške do po život opasne tjelesne ozljede.



OPREZ

OPREZ znači da može doći do lakše ili umjerene tjelesne ozljede.

NAPOMENA

NAPOMENA znači da može doći do materijalne štete.

Važne informacije



Ovim simbolom označene su važne informacije koje ne predstavljaju opasnost za ljude ili stvari.

1.2 Opće sigurnosne upute

Napomene za ciljanu skupinu

Potrebno je pridržavati se svih uputa koje se odnose na sustav.

Nepridržavanje uputa može rezultirati materijalnom štetom i osobnim ozljedama, uključujući onima opasnim za život.

- ▶ Instalaciju, provjere, popravke, preinake i premještanje mora izvršiti kvalificirani instalater ili serviser.
- ▶ Prije nego što izvršite instalaciju, provjerite upute za instalaciju svih dijelova sustava.
- ▶ Pridržavajte se sigurnosnih uputa i upozorenja.
- ▶ Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa, tehničkih propisa i smjernica.
- ▶ Zabilježite sve izvršene radove.

Namjenska upotreba

- ▶ Proizvod koristite isključivo za regulaciju Split klima uređaja.

Neka druga primjena nije propisna. Pritom nastale štete ne podliježu jamstvu.

Sigurnost električnih uređaja za uporabu u kući i slične svrhe

Za izbjegavanje opasnosti od električnih uređaja vrijede sljedeće norme prema EN 60335-1:

„Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo ako ih se nadzire ili ako su temeljito upućeni u sigurno korištenje uređaja te stoga razumiju moguće opasnosti koje mogu nastati. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.“

„Ako je vod mrežnog priključka oštećen, nadomjestiti ga moraju proizvođač, služba za korisnike ili neka druga kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.“

2 Podaci o proizvodu

2.1 Izjava o usklađenosti

Po konstrukciji i ponašanju u radu ovaj proizvod odgovara europskim i nacionalnim standardima.

 "CE" oznaka sukladnosti potvrđuje usklađenost proizvoda sa svim primjenjivim pravnim propisima EU, koji predviđaju stavljanje te oznake.

Cjeloviti tekst EU-izjave o sukladnosti dostupan je na internetu: www.bosch-climate.com.hr.

2.2 Opseg isporuke

Prikaz uređaja služi kao primjer i može odstupati u stvarnosti. Opseg isporuke prikazan je na slici 1.

- [1] Ožičeni sobni regulator.
- [2] Komunikacijski kabel
- [3] Materijal za pričvršćivanje
- [4] Gumbasta baterija
- [5] Set pamfleta za dokumentaciju proizvoda
- [6] Magnetni prsten
- [7] Produžni kabel (6 m)



Gumbasta ćelija omogućuje uštedu vremena čak i nakon nestanka struje. Ako se vrijeme ne prikazuje ispravno nakon nestanka struje, gumbasta ćelija je prazna.

2.3 Tehnički podaci

	CRC R-1
Ulazni napon	12 V DC
Dopuštena temperatura okoline T_{amb}	-5...43 °C
Dopuštena relativna vlažnost zraka	40...90%

tab. 46

3 Instalacija

3.1 Prije instaliranja

- Pažljivo pročitajte tehničku dokumentaciju za unutarnju jedinicu, vanjsku jedinicu i ostale komponente sustava i odredite prikladno mjesto za ugradnju.
- Temperatura okoline na mjestu ugradnje treba biti u sljedećem rasponu: -5 ... 43 °C.
- Relativna vlažnost zraka na mjestu ugradnje treba biti u sljedećem rasponu: 40 ... 90 %.
- Nemojte instalirati na mjestima gdje može doći do kontakta s teškim loživim uljem, parom ili sumpornim plinom.
- Obratite pažnju na dimenzije ožičenog sobnog regulatora → slika 2).
- Instalirajte podalje od izvora topline.
- Omogućite cirkuliranje zraka.

3.2 Montirajte sobni regulator

NAPOMENA

Oštećenje ožičenog sobnog regulatora

Pogrešno otvaranje ožičenog sobnog regulatora ili prečvrsto zatezanje vijaka može ga oštetiti.

- Nemojte vršiti previše pritiska na ožičeni sobni regulator.
- Uklonite zidnu podlogu ožičenog sobnog regulatora (→ slika 5).
 - Umetnite vrh odvijača u točku savijanja [1] na stražnjoj strani ožičenog sobnog regulatora.
 - Podignite odvijač kako biste otvorili postolje [2].
- Po potrebi pripremite zid i komunikacijski kabel (→ slika 6).
 - [1] Nanesite kit ili izolacijski materijal.
 - [2] Omogućite savijanje kabela.
- Zidno postolje pričvrstite na zid (→ slika 7, [1]).
- Pričvrstite ožičeni sobni regulator na zidnu podlogu (→ slika 9).

3.3 Električni priključak



UPOZORENJE

Opasnost za život zbog udara električne struje!

Doticanje električnih dijelova koji su pod naponom može uzrokovati strujni udar.

- Prije radova na električnom dijelu: Svepolno prekinuti opskrbu naponom (osigurač, sklopka LS) i osigurati protiv nenamjernog ponovnog uključjenja.

3.3.1 Spojite ožičeni sobni regulator

NAPOMENA

Oštećenje ožičenog sobnog regulatora ili ožičenja

- ▶ Nemojte uklapati žice tijekom montaže.
- ▶ Kako biste spriječili prodiranje vode u ožičeni sobni regulator, upotrijebite (→ slika 6) zavoje za kabel [2] i kit [1] za brtvljenje utikača prilikom pričvršćivanja kabela.
- ▶ Kabei moraju biti sigurno pričvršćeni i ne smiju biti pod napetosti.

Napustiti konfiguracijski izbornik:

- ▶ Pritisnuti tipku  ili pričekati 15 minuta.

Napravite postavke u izborniku konfiguracije:

- ▶ Pozovite konfiguracijski izbornik.
- ▶ Odaberite parametar tipkom  ili . Odaberite i potvrdite tipkom .



Osnovne postavke prikazane su u sljedećoj tablici, **istaknuto**.

NAPOMENA

Oštećenje od prenapona

Ožičeni sobni regulator je dizajniran za niski napon.

- ▶ Nikada nemojte dovoditi komunikacijski kabel u kontakt s visokim naponom.

Upotrijebite priloženi kabel.

- ▶ Ako je potrebno, položite produžni kabel između unutarnje jedinice i mjesta ugradnje ožičenog sobnog regulatora.
- ▶ Spojite komunikacijski kabel na unutarnju jedinicu ili priključni modul.
- ▶ Ako je potrebno, spojite komunikacijski kabel na ožičeni sobni regulator pomoću produžnog kabela.
- ▶ Pričvrstite magnetni prsten.
- ▶ Ako je moguće, spojite priključak terminala na uzemljenje.
- ▶ Umetnite gumbastu čeliju u držač [1].

4 Konfiguracija ožičenog sobnog regulatora

Pozovite konfiguracijski izbornik i izvršite postavke:

- ▶ Isključite klima uređaj.
- ▶ Držite pritisnutu tipku **COPY** dok se na zaslonu ne pojavi parametar.



Ako se prepozna nekoliko unutarnjih jedinica, prva se pojavljuje adresa (npr. **00**).

- ▶ Gumbom  ili  odaberite unutarnju jedinicu (**00... 16**) i potvrdite tipkom .

- ▶ Odaberite parametar tipkom  ili . Odaberite i potvrdite tipkom .
- ▶ Postavite parametar tipkom  ili  i potvrdite tipkome  ili prekinite postavljanje tipkom .

Parametar	Opis
Tn (n=1,2, ...)	Ispitati temperaturu unutarnje jedinice.
CF	Provjeriti status ventilatora.
SP	Postavite statički tlak za uređaj za ugradnju kanala. • SP1: nizak • SP2: srednji 1 • SP3: srednji 2 • SP4: visok
AF	Operativni test od tri do šest minuta.
tF:	Pomak temperature za funkciju Slijedi-me. • -5...0...5 °C
Tip	Ograničite kontrolu na određene načine rada: • CH: Nemojte ograničavati dostupne načine rada. • CC: nema grijanja i automatskog načina rada • HH: samo grijanje i rad ventilatora • NA: nema automatskog načina rada
tHi	Maksimalna vrijednost podesive temperature • 25...30 °C
tLo	Minimalna vrijednost podesive temperature • 17...24 °C
rEC	Uključivanje/isključivanje upravljanja putem daljinskog upravljača. • ON: uključeno • OF: isključeno

Parametar	Opis
Adr	Postavite adresu ožičenog sobnog regulatora. Ako u sustavu postoje dva žičana sobna regulatora, svaki mora imati različitu adresu. ---: samo jedan žičani sobni regulator u sustavu - A: Primarni žičani sobni regulator s adresom 0. - B: Sekundarni žičani sobni regulator s adresom 1.
Init	ON (UKLJUČENO): vraćanje osnovnih postavki.

tab. 47

5 Rukovanje

5.1 Pregled žičanih sobnih regulatora

Gumbi ožičenog sobnog kontrolera

Legenda uz sliku 3:

- [1] Prijemnik za infracrveni daljinski upravljač
- [2] Gumbi ožičenog sobnog regulatora
- [3] Prikaz ožičenog sobnog regulatora

Ponovno pritisnite tipku	Funkcija
	Uključite/isključite uređaj.
M	Podesite vrstu pogona.
DAY OFF	Po danu isključeno/isključiti.
	Regulirati postavku gore/dolje
	Potvrdite odabir.
BROJAČ VREMENA	Postavite brojač vremena.
	Razina ventilatora
	Vratite se natrag.
	Podesite funkciju zakretanja.
FUNC.	Postavite funkciju.
COPY	Kopiranje/preuzimanje podataka

tab. 48 Gumbi ožičenog sobnog regulatora

Prikazi ožičenog sobnog regulatora

Legenda uz sliku 4:

- [1] Prikaz glavnih načina rada
- [2] Prikaz temperature i statusa
- [3] Prikaz vremena
- [4] Prikaz brojača vremena

Poz.	Simbol	Izjava
1	Prikaz glavnih načina rada	
		Način rada: automatski režim
		Način rada: pogon hlađenja
		Način rada: režim odvlaživanja
		Način rada: pogon grijanja
		Način rada: ventilatorski režim
		Način rada; uključivanje/isključivanje
2	Prikaz temperature i statusa	
		Prikaz vrijednosti: prikazuje trenutnu razinu ventilatora. Postoji nekoliko razina snage (trake) i postavki AUTO za automatsko upravljanje.
		Prikaz vrijednosti: prikazuje zadanu temperaturu prema zadanim postavkama.
		Infografika: Zaključavanje gumba
		Infografika: Uređaj 1/2
		Infografika: aktivno je brzo hlađenje / brzo grijanje.
		Infografika: Temperatura prostorije
		Infografika: aktivna je automatska rotacija
		Infografika: Aktivan je modul Prati-Me
		Infografika: aktivna je funkcija automatskog pomicanja (gore/dolje ili lijevo/desno).
3	Prikaz vremena	
		Prikaz vrijednosti: pokazuje vrijeme.
4	Prikaz brojača vremena	
		Infografika: Brojač vremena uključen/isključen
		Infografika: aktivni su dani u tjednu
		Infografika: dan
		Infografika: tjedan

tab. 49 Simboli na prikazu

5.2 Podešavanje dana i vremena na satu

- Pritisnite tipku **TIMER** sve dok zaslon brojača vremena ne počne treperiti.

- ▶ Odabrati trenutni dan pomoću tipke $\wedge$ I $\vee$. Odabrani dan treperi.
- ▶ Pritisnuti tipku **TIMER** ili tipku $\boxtimes$ kako bi se potvrdio unos. Izbor preskače na vrijeme na satu.
- ▶ Pritisnuti tipku $\wedge$ Ili $\vee$ te držati kako bi se podesilo vrijeme na satu.
- ▶ Pritisnuti tipku **TIMER** ili tipku $\boxtimes$ kako bi se potvrdio unos.

Za prebacivanje između 12 i 24-satnog prikaza:

- ▶ Istovremeno pritisnuti / držati tipke **TIMER** i **DAY OFF** nekoliko sekundi.

5.3 Podešavanje glavnog načina rada

Ovisno o unutarnjoj jedinici i konfiguraciji ožičenog sobnog kontrolera, nisu dostupni svi načini rada.

Uključivanje/isključivanje uređaja

- ▶ Pritisnite tipku $\odot$ kako biste uključili ili isključili uređaj. Uređaj se pokreće u podešenom načinu rada ili se isključuje. Radi zaštite uređaja, može se ponovno uključiti tek nakon nekog vremena.

Postavke se također mogu izvršiti kada je uređaj isključen. Uređaj sprema postavke, čak i ako nestane struje.



Nakon isključivanja uređaj ostaje u pogonu pripravnosti. Inteligentna tehnologija za uključivanje-isključivanje omogućuje automatski način rada za uštedu energije u stanju pripravnosti (1 W standby).



Uređaj se automatski ponovno pokreće nakon nestanka struje. To može dovesti do proturječnosti između prikaza, koje se automatski ispravljaju tijekom rada.

Automatski režim

U automatskom načinu rada uređaj se automatski prebacuje između grijanja, hlađenja, ventilatora i odvlaživanja ovisno o zadanoj temperaturi.

- ▶ Pritišćite tipku **M** više puta, sve dok se ne pojavi $\odot$ na zaslonu.
- ▶ Postavite željenu temperaturu pomoću tipke $\wedge$ Ili tipke $\vee$.



U automatskom režimu ne možete podesiti razinu ventilatora.

Režim hlađenja

- ▶ Pritišćite tipku **M** više puta, sve dok se ne pojavi $\odot$ na zaslonu.
- ▶ Pritišćite tipku $\odot$ sve dok se ne postigne željena brzina ventilatora.
- ▶ Postavite željenu temperaturu pomoću tipke $\wedge$ Ili tipke $\vee$.

Režim odvlaživanja

- ▶ Pritišćite tipku **M** sve dok se ne pojavi $\odot$ na zaslonu.
- ▶ Podesiti željenu temperaturu pomoću tipke $\wedge$ Ili tipke $\vee$.



U režimu odvlaživanja ne možete podesiti razinu ventilatora.

Režim grijanja

- ▶ Pritišćite tipku **M** sve dok se ne pojavi $\odot$ na zaslonu.
- ▶ Podesiti željenu temperaturu pomoću tipke $\wedge$ Ili tipke $\vee$.
- ▶ Pritišćite tipku $\odot$ sve dok se ne postigne željena brzina ventilatora.



Pri vrlo niskim vanjskim temperaturama možda neće biti dovoljna snaga grijanja klima-uređaja. Preporučujemo da uključite dodatni izvor topline.

Ventilatorski režim

- ▶ Pritišćite tipku **M** sve dok se ne pojavi $\odot$ na zaslonu.
- ▶ Pritišćite tipku $\odot$ dok ne dostignete željenu razinu ventilatora. Za automatsku regulaciju možete odabrati **AUTO**.



U ventilatorskom režimu ne može se podešavati ili prikazati temperatura.

5.4 Postavite temperaturu prostora

- ▶ Pritisnite tipku $\wedge$ Ili tipku $\vee$ kako biste postavili željenu temperaturu prostora. Nakon kraćeg vremena postavka se preuzima.



Temperatura se ne može postaviti ili prikazati u načinu rada ventilatora.

5.5 Postavljanje brojača vremena

5.5.1 Jednokratni brojač vremena za uključivanje/isključivanje

- ▶ Pritisćite tipku **TIMER** sve dok se ne pojavi odgovarajući simbol.
 - Brojač vremena s uključivanjem **ON DAY**
 - Brojač vremena s isključivanjem: **OFF DAY**
 - Brojač vremena s uključivanjem i isključivanjem: **ON+OFF DAY**
- ▶ Potvrditi pomoću tipke  .
Zaslon sata počinje treperiti.
- ▶ Pritisnite tipku  ili  kako biste postavili željeno vrijeme uključivanja ili isključivanja.
- ▶ Još jednom pritisnite tipku  kako biste pohranili postavke.



Brojač vremena za uključivanje/isključivanje ne može se postaviti na sekundarnom ožičenom sobnom regulatoru.

5.5.2 Tjedni brojač vremena za uključivanje/isključivanje

Postavljanje brojača vremena

- ▶ Pritisćite tipku **TIMER** sve dok se na zaslonu ne prikaže **WEEK 1**.
- ▶ Potvrditi pomoću tipke  .
- ▶ Pritisnuti tipku  ili  kako bi se odabrao dan u tjednu.
- ▶ Potvrditi pomoću tipke  .
- ▶ Pritisnite tipku  ili tipku  kako biste postavili željeno vrijeme uključivanja.
- ▶ Potvrditi pomoću tipke  .
- ▶ Pritisnite tipku  ili tipku  kako biste postavili željeno vrijeme isključivanja.
- ▶ Potvrditi pomoću tipke  .



Može se podesiti do četiri vremena.

- ▶ Ako je potrebno, ponovite postupak za svaki dodatni dan u tjednu.

Za brisanje mjerača vremena za odabrani dan:

- ▶ Pritisnite tipku **DAY OFF**.

Aktivirajte brojač vremena

- ▶ Pritisćite tipku **TIMER** sve dok se na zaslonu ne prikaže **WEEK 1**.
Uključen je brojač vremena. Uređaj će se uključiti ili isključiti u odabrano vrijeme i dane.

Isključivanje brojača vremena

- ▶ Pritisćite tipku **TIMER** sve dok se na zaslonu ne prikaže **WEEK 1**.

Za isključivanje uređaja dok je tjedni mjerač vremena aktivan:

- ▶ Kratko pritisnite tipku  .
Uređaj se isključuje dok se ne dođe do sljedećeg mjerača vremena za uključivanje.
- ▶ Pritisnite i držite tipku  dvije sekunde kako biste isključili uređaj i deaktivirali tjedni mjerač vremena.

Odgoda uključivanja programa

Ako je aktiviran tjedni mjerač vremena 1 i vrijeme uključivanja treba odgoditi.

- ▶ Odaberite tjedni mjerač vremena 1 tipkom **TIMER**.
- ▶ Pritisnuti tipku **DAY OFF** 2 puta, sve dok se na zaslonu ne prikaže 1 h.
- ▶ Pričekajte nekoliko sekundi dok se postavka ne spremi.
Uređaj sada započinje sljedeći ciklus aktivnosti s odgodom od 1 sata.
- ▶ Pritisnuti tipku **DAY OFF** 3 puta, sve dok se na zaslonu ne prikaže 2 h.
Uređaj sada započinje sljedeći ciklus aktivnosti s odgodom od 2 sata.

5.5.3 Tjedni brojač vremena.

Postavljanje brojača vremena



Za svaki dan može se postaviti do 8 događaja za promjenu načina rada, temperature i brzine ventilatora.

- ▶ Pritisćite tipku **TIMER** sve dok se na zaslonu ne prikaže **WEEK 2**.
- ▶ Potvrditi pomoću tipke  .
- ▶ Pritisnuti tipku  ili  kako bi se odabrao dan u tjednu.
- ▶ Potvrditi pomoću tipke  .
- ▶ Pritisnite tipku  ili  za odabir vremena podešavanja, glavnog načina rada, temperature ili razine ventilatora za aktivnost.
- ▶ Potvrditi pomoću tipke  .
- ▶ Napravite postavke i potvrdite pomoću tipke  ili pritisnite tipku **DAY OFF** kako bi se postavke obrisale.
- ▶ Ponovite postupak za definiranje dodatnih razdoblja podešavanja za ovaj dan.
- ▶ Na isti način programirajte i ostale dane u tjednu.

Za brisanje mjerača vremena za odabrani dan:

- ▶ Pritisnite tipku **DAY OFF**.

Definirajte vrijeme postavljanja

- ▶ Pritisnite tipku  ili  kako biste namjestili željeno vrijeme.
- ▶ Potvrditi pomoću tipke .

Odaberite glavni način rada

- ▶ Pritisnite tipku  ili  kako biste odabrali glavni način rada (→ tablica 49, [1], stranica 105).
- ▶ Potvrditi pomoću tipke .



Brzina ventilatora ne može se postaviti u automatskom načinu rada i načinu odvlaživanja.

Postavite temperaturu prostora

- ▶ Pritisnite tipku  ili tipku  kako biste postavili željenu temperaturu prostora.
- ▶ Potvrditi pomoću tipke .

Razina ventilatora

- ▶ Pritisnite tipku  ili  kako biste namjestili željenu razinu ventilatora.
- ▶ Potvrditi pomoću tipke .



Temperatura se ne može postaviti ili prikazati u načinu rada ventilatora.

Aktivirajte brojač vremena

- ▶ Pritišćite tipku **TIMER** sve dok se na zaslonu ne prikaže **WEEK 2**.
Uključen je vremenski brojač. Uređaj će se sam prilagoditi prema odabranim vremenima i danima.

Isključivanje brojača vremena

- ▶ Pritisnuti tipku  ili **TIMER** te držati nekoliko sekundi.

5.5.4 Dodatne postavke za tjedne mjerače vremena

Privremeno obustavite mjerac vremena

Za obustavljanje mjeraca vremena samo na odabrane dane:

- ▶ Pritišćite tipku **TIMER** sve dok se na zaslonu ne pojavi **WEEK 1** ili **WEEK 2**.
- ▶ Pritisnuti tipku .
- ▶ Pritisnuti tipku  ili  kako bi se odabrao dan u tjednu.
- ▶ Pritisnite tipku **DAY OFF**.
Odabrani dan se više ne prikazuje.



Za dane koji nisu prikazani, mjerac vremena je deaktiviran dok dan ne prođe.

- ▶ Ponovno pritisnite tipku **DAY OFF** kako bi se ponovno prikazao dan.

- ▶ Ponovite za daljnje dane ako je potrebno.

Primjena postavki s jednog dana na drugi dan (kopiraj)

- ▶ Pritišćite tipku **TIMER** sve dok se na zaslonu ne pojavi **WEEK 1** ili **WEEK 2**.
- ▶ Pritisnuti tipku .
- ▶ Pritisnuti tipku  ili  kako bi se odabrao dan čije se postavke trebaju odabrati.
- ▶ Pritisnite tipku **COPY** kako biste kopirali postavke.
Zaslon pokazuje **CY**.
- ▶ Pritisnuti tipku  ili  kako bi se odabrao dan čije se postavke trebaju kopirati.
- ▶ Pritisnite tipku **COPY** kako biste dodali kopirane postavke.
Odabrani dan u tjednu kratko treperi za potvrdu.
- ▶ Ako je potrebno, ponovite postupak za umetanje kopije za još nekoliko dana.
- ▶ Pritisnite tipku  kako biste preuzeli promjene.

5.6 Podešavanje funkcije zakretanja

NAPOMENA

Ako lamela za zračnu struju ostane u najnižem položaju u pogonu hlađenja tijekom duljeg vremena, može curiti kondenzat. Ručno pomicanje lamele za zračnu struju može uzrokovati smetnje.

- ▶ Za podešavanje otvora za protok zraka koristite samo žičani sobni regulator ili daljinski upravljač.



Funkcija i dostupnost funkcije zakretanja ovisi o unutarnjoj jedinici.

5.6.1 Unutarnja jedinica s vertikalnom i horizontalnom zakretnom funkcijom

Automatsko okomito pomicanje (gore/dolje):

- ▶ Pritisnuti tipku .
Pojavljuje se simbol .
- ▶ Kako biste prekinuli automatsko okomito zakretanje: ponovno pritisnite tipku .

Automatsko vodoravno zakretanje (lijevo/desno):

- ▶ Pritisnite tipku  i držite je dok se ne pojavi simbol .

- ▶ Kako biste prekinuli automatsko vodoravno zakretanje: ponovno pritisnite tipku  i držite je sve dok simbol  nestane .

5.6.2 Unutarnja jedinica s okomitom zakretnom funkcijom

Automatsko okomito pomicanje (gore/dolje):

- ▶ Pritisnite tipku  i držite je dok se ne pojavi simbol .
- ▶ Kako biste prekinuli automatsko okomito zakretanje: ponovno pritisnite tipku  i držite je sve dok simbol  nestane .

Manualno okomito pomicanje (gore/dolje):

- ▶ Pritišćite tipku  sve dok ne dođete do željenog položaja. Pojavljuje se simbol .

5.6.3 Unutarnja jedinica s četiri vertikalne pločice za strujanje zraka

- ▶ Pritisnuti tipku . Pojavljuje se simbol .
- ▶ Pritisnuti tipku  ili  kako bi se odabrala određena pločica za strujanje zraka:
 - 0: Odabir svih pločica za strujanje zraka.
 - 1...4: pločica za strujanje zraka 1...4 odabir.
- ▶ Pritisnite tipku  kako biste odabrali željeni položaj.

5.7 Ostale funkcije

5.7.1 Uključivanje/isključivanje tona tipki

Da biste uključili ili isključili ton tipke ožičenog sobnog regulatora:

- ▶ Držite pritisnute tipke  i **FUNC.** 3 sekunde.

5.7.2 Brzo hlađenje / brzo grijanje

Pri brzom hlađenju / brzom grijanju unutarnja jedinica radi maksimalnom snagom da bi brzo zagrijala ili ohladila prostoriju.

Brzo hlađenje:

- ▶ Uključite pogon hlađenja.
- ▶ Pritisnite tipku **FUNC.**
- ▶ Potvrditi pomoću tipke .

Brzo grijanje:

- ▶ Uključivanje pogona grijanja.
- ▶ Pritisnite tipku **FUNC.**
- ▶ Potvrditi pomoću tipke .

Završetak funkcije:

- ▶ Ponovno pritisnite tipku **FUNC.**
- ▶ Potvrditi pomoću tipke .

5.7.3 Zaključavanje tipki

Zaključavanjem tipki možete blokirati tipke ožičenog sobnog regulatora.

Za uključivanje ili isključivanje zaključavanja tipki:

- ▶ Istovremeno pritisnuti / držati tipke **TIMER** i **COPY** 3 sekunde.
Kad je aktivno zaključavanje tipki, na zaslonu se prikazuje simbol .

5.7.4 Funkcija Slijedi-me (Follow Me)

Ova funkcija aktivira senzor temperature ožičenog sobnog regulatora. Sobna temperatura se mjeri na poziciji ožičenog sobnog regulatora umjesto unutarnje jedinice.

- ▶ Ako je potrebno, isključite način grijanja ili hlađenja.
- ▶ Pritisnite tipku **FUNC.** kako biste uključili ili isključili funkciju.
Pri aktivnoj funkciji ožičeni sobni regulator prikazuje simbol .
- ▶ Potvrditi pomoću tipke .

5.7.5 Postavite rotaciju i sigurnosno kopiranje



Funkcija rotacije može se aktivirati samo ako su dvije unutarnje jedinice spojene na ožičeni sobni regulator (dvostruka instalacija). Funkcija rotacije naizmjenično uključuje i isključuje unutarnje jedinice.

- ▶ Pritišćite tipku **FUNC.** sve dok se ne pojavi simbol .
- ▶ Pritisnite tipku  kako biste uključili funkciju rotacije.
- ▶ Pritisnite tipku  ili  za postavljanje vremenskog razdoblja (0 - 99 sati) nakon kojeg bi se unutarnje jedinice trebale okretati.
Osnovna postavka: Unutarnje jedinice se okreću svakih 10 sati.
- ▶ Potvrditi pomoću tipke .
- ▶ Pritisnite tipku  ili  kako biste namjestili najvišu temperaturu:
 - 26... 32 °C: Kada se postigne postavljena temperatura, oba uređaja se stavljaju u režim hlađenja. Funkcija rotacije se prekida dok se ne postigne 24. °C
 - -: Nema maksimalne temperature za prekid funkcije rotacije.
- ▶ Potvrditi pomoću tipke .
- ▶ Pritisnite tipku  ili  kako biste namjestili najnižu temperaturu:
 - 5... 15 °C: Kada se postigne postavljena temperatura, oba uređaja se stavljaju u režim grijanja. Funkcija rotacije se prekida dok se ne postigne 24. °C
 - -: Nema minimalne temperature za prekid funkcije rotacije.
- ▶ Potvrditi pomoću tipke .
- ▶ Odredite koja će se unutarnja jedinica prva uključiti (A ili B).

- ▶ Potvrditi pomoću tipke .
- Sve dok je funkcija rotacije aktivirana, unutarnje jedinice rade naizmjenično, počevši od unutarnje jedinice A ili B.

Za promjenu unutarnje jedinice prije vremena:

- ▶ Pritisnuti tipku .



Ako se bilo koja unutarnja jedinica pokvari, na zaslonu treperi odgovarajući simbol **A/B**. Druga unutarnja jedinica automatski preuzima rad.

6 Održavanje



OPREZ

Opasnost od strujnog udara ili dijelova u pokretu

- ▶ Prije bilo kakvih radova održavanja prekinite opskrbu strujom.
- ▶ Korake održavanja koji ovdje nisu navedeni smije obavljati samo ovlašteni stručni servis.

6.1 Čišćenje

NAPOMENA

Oštećenje uređaja zbog nestručnog čišćenja!

- ▶ Ne prskajte ili polijevajte izravno vodom.
- ▶ Ne upotrebljavajte vruću vodu, abrazivni prašak ili jaka otapala.
- ▶ Čistite tako da prebrišete mekanom krpom.

7 Uklanjanje problema

7.1 Smetnje s prikazom (Self diagnosis function)

Ako se tijekom rada pojavi neka smetnja, odmah se na zaslonu prikazuje kod smetnje (npr. EH b3). Za kodove grešaka koje nisu ovdje navedene, pogledajte tehničku dokumentaciju komponenti sustava.



Ožičeni sobni regulator može pokazati drugačiji kod kvara od unutarnje jedinice, iako se misli na istu grešku.

Kod smetnje	Mogući uzrok
EH b3	Greška u komunikaciji između ožičenog sobnog regulatora i unutarnje jedinice. Ispitati komunikacijski kabel.

tab. 50

8 Zaštita okoliša i zbrinjavanje u otpad

Zaštita okoliša je osnovno načelo poslovanja tvrtke Bosch Gruppe.

Kvaliteta proizvoda, ekonomičnost i zaštita okoliša su jednako važni za nas. Striktno se pridržavamo zakona i propisa o zaštiti okoliša.

U svrhu zaštite okoliša te poštivanja ekonomskih načela koristimo samo najbolju tehniku i materijale.

Ambalaža

Kod ambalažiranja držimo se sustava recikliranja koji su specifični za određene države te koje osiguravaju optimalnu reciklažu.

Svi upotrijebljeni materijali za ambalažu ne štete okolini i mogu se reciklirati.

Stari uređaj

Stari uređaji sadrže materijale koji se mogu ponovno vrednovati.

Komponente se lako mogu odvojiti. Plastični dijelovi su označeni. Tako se mogu sortirati razne skupine komponenata te ponovno iskoristiti ili zbrinuti.

Elektronički i električki stari uređaji



Ovaj simbol označava da se proizvod ne smije odložiti s drugim otpadom, nego se mora predati prihvatnom centru za obradu, skupljanje, recikliranje i odlaganje.

Simbol vrijedi za države s propisima za odlaganje električnog i elektroničkog otpada, npr.. "Europska Direktiva 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi". Ti propisi određuju okvirne uvjete koji vrijede za povrat i recikliranje starih elektroničkih uređaja u pojedinim državama.

Budući da elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, moraju se reciklirati savjesno kako bi se smanjile moguće ekološke štete i opasnosti za ljudsko zdravlje. Osim toga recikliranje elektroničkog otpada pridonosi očuvanju prirodnih resursa.

Dodatne informacije o ekološkom odlaganju otpadne električne i elektroničke opreme potražite kod odgovornih ustanova u blizini, svojoj tvrtki za odlaganje otpada ili trgovca koji vam je prodao proizvod.

Dodatne informacije potražite na:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Baterije

Baterije se ne smiju bacati u kućanski otpad. Istrošene baterije moraju se odlagati u sklopu lokalnih sustava za zbrinjavanje otpada.

Tartalomjegyzék

1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók	113
1.1 Szimbólum-magyarázatok	113
1.2 Általános biztonsági tudnivalók	113
2 A termékre vonatkozó adatok	114
2.1 Megfelelőségi nyilatkozat	114
2.2 Szállítási terjedelem	114
2.3 Műszaki adatok	114
3 Szerelés	114
3.1 Szerelés előtt	114
3.2 A termosztát telepítése	114
3.3 Elektromos csatlakoztatás	115
3.3.1 A vezetékes termosztát csatlakoztatása	115
4 A vezetékes termosztát konfigurálása	115
5 Kezelés	116
5.1 A vezetékes termosztátok áttekintése	116
5.2 Dátum és idő beállítása	116
5.3 A fő üzemmód beállítása	117
5.4 Helyiség-hőmérséklet beállítása	117
5.5 Időzítő beállítása	118
5.5.1 Egyszeri be-/kikapcsolási időzítő	118
5.5.2 Heti be- és kikapcsolási időzítő	118
5.5.3 Heti időzítő	118
5.5.4 További beállítások a heti időzítőkhöz	119
5.6 A levegőáramlás funkció beállítása	119
5.6.1 Beltéri egység függőleges és vízszintes levegőáramlás funkcióval	119
5.6.2 Beltéri egység függőleges levegőáramlás funkcióval	120
5.6.3 Beltéri egység négy függőleges légterelő lapáttal	120
5.7 További funkciók	120
5.7.1 Gombhang be-/kikapcsolása	120
5.7.2 Gyors lehűtés/gyors felfűtés	120
5.7.3 Gombzár	120
5.7.4 Követés funkció (Follow Me)	120
5.7.5 Állítsa be a Forgatás funkciót és a biztonsági mentést	120

6 Karbantartás	121
6.1 Tisztítás	121
7 Zavarelhárítás	121
7.1 Hibák kijelzéssel (Self diagnosis function)	121
8 Környezetvédelem és megsemmisítés	121

1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók

1.1 Szimbólum-magyarázatok

Figyelmeztetések

A figyelmeztetésekben jelzőszavak jelölik a következmények fajtáját és súlyosságát, ha a veszély elhárítására vonatkozó intézkedések nem történnek meg.

A következő jelzőszavak vannak definiálva és kerülhetnek felhasználásra a jelen dokumentumban:

 **VESZÉLY**
VESZÉLY azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések következhetnek be.

 **FIGYELMEZTETÉS**
FIGYELMEZTETÉS azt jelenti, hogy súlyos vagy életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.

 **VIGYÁZAT**
VIGYÁZAT – azt jelenti, hogy könnyű vagy közepesen súlyos személyi sérülések léphetnek fel.

ÉRTESÍTÉS
ÉRTESÍTÉS – azt jelenti, hogy anyagi károk léphetnek fel.

Fontos információk

 Az emberre vagy tárgyra vonatkozó, nem veszélyt jelző információkat a szöveg mellett látható tájékoztató szimbólum jelöli.

1.2 Általános biztonsági tudnivalók

Megjegyzések a célcsoport számára

A berendezésre vonatkozó utasításokban szereplő összes előírást be kell tartani. Ezek elmulasztása anyagi

kárt, személyi sérülést vagy akár halált is okozhat.

- ▶ A telepítést, ellenőrzést, javítást, módosítást és áthelyezést csak szakképzett szerelő vagy szerviz végezheti.
- ▶ A szerelés előtt olvassa el a berendezés összes összetevőjének a szerelési útmutatóját.
- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági és figyelmeztető utasításokat.
- ▶ Tartsa be a nemzeti és regionális előírásokat, műszaki szabályokat és irányelveket.
- ▶ Dokumentálja az elvégzett munkát.

Rendeltetésszerű használat

- ▶ A terméket csak split klímaberendezések vezérlésére használja.

Minden más felhasználás helytelen. Az ebből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

Házi és egyéb hasonló használatú elektromos készülékek biztonsága

Az elektromos készülékek okozta veszélyek elkerülésére az EN 60335-1 szerint a következő szabályok érvényesek:

„Ezt a készüléket a 8 éves vagy annál idősebb gyermekeknek, valamint lecsökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy a tapasztalat és tudás hiányával

rendelkező személyeknek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatás után és a veszélyek tudatában szabad kezelniük. A gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel. Gyermekeknek nem szabad végezniük tisztítást és felhasználói karbantartást. “

„Ha hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor azt a gyártónak, az ő vevőszolgálatának vagy egy hasonló képesítésű személynek kell kicserélnie, hogy a veszélyek elkerülhetők legyenek.“

2 A termékre vonatkozó adatok

2.1 Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék felépítését és üzemi viselkedését tekintve megfelel az európai irányelveknek és a nemzeti követelményeknek.



A CE-jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a jelölés elhelyezéséről rendelkező összes EU jogi előírásnak.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az Interneten elérhető: www.bosch-climate.hu.

2.2 Szállítási terjedelem

A készülékek ábrázolása példaértékű és változhat. A szállítási terjedelem a következő 1. ábrán látható.

- [1] Termosztát vezetékekkel
- [2] Kommunikációs kábel
- [3] Rögzítő anyagok
- [4] Gombelem
- [5] Pamfletkészlet a termékdokumentációhoz
- [6] Mágnesgyűrű
- [7] Hosszabbító kábel (6 m)



A gombelem lehetővé teszi az idő tárolását áramszünet után is. Ha áramkimaradás után az idő nem megfelelően jelenik meg, a gombelem lemerült.

2.3 Műszaki adatok

	CRC R-1
Bemeneti feszültség	12 V DC
Megengedett környezeti hőmérséklet T_{amb}	-5...43 °C
Megengedett relatív páratartalom	40...90%

51. tábl.

3 Szerelés

3.1 Szerelés előtt

- ▶ Gondosan olvassa el a beltéri egység, a kültéri egység és más rendszerelemek műszaki dokumentációját, és határozza meg a megfelelő telepítési helyet.
- ▶ A telepítés helyén a környezeti hőmérsékletnek a következő tartományban kell lennie: -5 ... 43 °C.
- ▶ A telepítés helyén a relatív páratartalomnak a következő tartományban kell lennie: 40 ... 90%.
- ▶ Ne szerelje fel olyan helyre, ahol nehéz fűtőolajjal, gőzzel vagy kénegázzal érintkezhet.
- ▶ Jegyezze fel a vezetékes termosztát méreteit (→ 2. ábra).
- ▶ Hőforrásoktól távol helyezze el.
- ▶ Biztosítsa a levegő keringését.

3.2 A termosztát telepítése

ÉRTESÍTÉS

A vezetékes termosztát sérülése

A vezetékes termosztát helytelen kinyitása vagy a csavarok túl szoros meghúzása károsíthatja azt.

- ▶ Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a vezetékes termosztátra.
- ▶ Távolítsa el a vezetékes termosztát fali tartóját (→ 5. ábra).
 - Illessze a csavarhúzó hegyét a vezetékes termosztát hátoldalán lévő hajlítási pontba [1].
 - Emelje fel a csavarhúzót a fali tartó kinyitásához [2].
- ▶ Ha szükséges, készítse elő a falat és a kommunikációs kábelt (→ 6. ábra).
 - [1] Használjon gittet vagy szigetelőanyagot.
 - [2] Használjon kábelhajlatokat.
- ▶ Rögzítse a tartót a falhoz (→ 7. ábra, [1]).
- ▶ Rögzítse a vezetékes termosztátot a fali tartóra (→ 9. ábra).

3.3 Elektromos csatlakoztatás



FIGYELMEZTETÉS

Elektromos áramütés okozta életveszély!

A feszültség alatt álló elektromos komponensek megérintése áramütést okozhat.

- ▶ Az elektromos alkatrészekben végzett munkák előtt minden póluson meg kell szakítani a feszültségellátást (a biztosítókkal, LS kapcsolóval), és biztosítani kell véletlen bekapcsolás ellen.

3.3.1 A vezetékes termosztát csatlakoztatása

ÉRTESÍTÉS

A vezetékes termosztát vagy a vezetékek sérülése

- ▶ Telepítés közben ne csipje be a vezetékeket.
- ▶ Annak elkerülése érdekében, hogy víz jusson be a vezetékes termosztátba, amikor csatlakoztatja a kábeleket, (→ 6. ábra) használjon kábelhajlatokat [2] és gittet [1] a csatlakozók tömítésére.
- ▶ A kábeleket biztonságosan kell rögzíteni, és nem szabad megfeszülniük.

ÉRTESÍTÉS

Tűlfeszültség okozta károk

A vezetékes szobatermosztátot alacsony feszültségre tervezték.

- ▶ Soha ne érje a kommunikációs kábelt nagyfeszültség.

Használja a mellékelt kábeleket.

- ▶ Ha szükséges, fedtesse el a hosszabbító kábelt a beltéri egység és a vezetékes termosztát telepítési helye közé.
- ▶ Csatlakoztassa a kommunikációs kábelt a beltéri egységhez vagy a csatlakozómodulhoz.
- ▶ Ha szükséges, csatlakoztassa a kommunikációs kábelt a vezetékes termosztáthoz egy hosszabbító kábellel.
- ▶ Rögzítse a mágnesgyűrűt.
- ▶ Ha lehetséges, csatlakoztassa a csatlakozó zászlót a földeléshez.
- ▶ Helyezze be a gomelemet a tartóba [1].

4 A vezetékes termosztát konfigurálása

Hívja elő a konfigurációs menüt és végezze el a beállításokat:

- ▶ Kapcsolja ki a klímaberendezést.
- ▶ Tartsa nyomva a **COPY** gombot, amíg egy paraméter meg nem jelenik a kijelzőn.



Ha több beltéri egységet ismerhető fel, először a cím jelenik meg (pl. **00**).

- ▶ A **✓** vagy **△** gombbal válasszon beltéri egységet (**00...16**), és erősítse meg a **☑** gombbal.

- ▶ Válasszon paramétert a **✓** vagy a **△** gombbal, és erősítse meg az **☑** gombbal.

- ▶ Állítsa be a paramétert a **✓** vagy **△** gombbal, és erősítse meg az **☑** gombbal vagy törölje a beállítást a **↶** gombbal.

Kilépés a konfigurációs menüből:

- ▶ Nyomja meg a **↶** gombot vagy várjon 15 másodpercet.

Beállítások elvégzése a konfigurációs menüben:

- ▶ Hívja elő a konfigurációs menüt.
- ▶ Válasszon paramétert a **✓** vagy a **△** gombbal, és erősítse meg az **☑** gombbal.



Az alapbeállítások **kiemelve** jelennek meg a következő táblázatban.

Paraméter	Leírás
Tn (n=1,2, ...)	A hőmérséklet ellenőrzése a beltéri egységen.
CF	A ventilátor állapotának ellenőrzése.
SP	A statikus nyomás beállítása a légszűrőbe szerelt készülékben. • SP1: alacsony • SP2: közepes 1 • SP3: közepes 2 • SP4: magas
AF	Működési teszt három-hat percig.
tF	Ofszet hőmérséklet a Követés funkcióhoz. • -5...0...5 °C
tyPE	A vezérlés korlátozása bizonyos üzemmódokra: • CH: Ne korlátozza az elérhető üzemmódokat. • CC: nincs fűtési és automata üzemmód • HH: csak fűtési és ventilátor üzemmód • NA: nincs automata üzemmód
tHi	A beállítható hőmérséklet maximális értéke • 25...30 °C
tLo	A beállítható hőmérséklet minimális értéke • 17...24 °C

Paraméter	Leírás
rEC	A vezérlés be- és kikapcsolása távirányítóval. • BE: be • OF: ki
Adr	A vezetékes termosztát címének beállítása. Ha két vezetékes termosztát van a rendszerben, mindegyiknek más címmel kell rendelkeznie. • -: csak egy vezetékes termosztát a rendszerben • V: Elsődleges vezetékes termosztát 0 címmel. • B: Másodlagos vezetékes termosztát 1 címmel.
Init	BE: az alapbeállítások visszaállítása.

52. tábl.

5 Kezelés

5.1 A vezetékes termosztátok áttekintése

A vezetékes termosztát gombjai

Jelmagyarázat a 3. ábrához:

- [1] Infravörös távirányító vevőkészülék
- [2] A vezetékes termosztát kijelzése
- [3] A vezetékes termosztát gombjai

Gomb	Funkció
	Be-/kikapcsolás.
M	Üzem mód beállítása.
DAY OF F	Nap ki/törlés.
^ v	Beállítás szabályozása felfelé/lefelé.
	Kiválasztás megerősítése.
TIMER	Időzítő beállítása.
	Ventilátor fokozat
	Navigálás vissza.
	Levegőáramlás funkció beállítása.
FUNC.	Funkció beállítása.
MÁSOL AT	Másolás/adatok átvétele.

53. tábl. A vezetékes termosztát gombjai

A vezetékes termosztát kijelzése

Jelmagyarázat a 4. ábrához:

- [1] A fő működési módok kijelzése
- [2] Hőmérséklet és állapot kijelzése
- [3] Idő kijelzése
- [4] Időzítő kijelzése

Poz.	Szimbólum	Magyarázat
1	A fő működési módok kijelzése	
		Üzem mód: automata üzem mód
		Üzem mód: hűtési üzem mód
		Üzem mód: páramentesítő üzem mód
		Üzem mód: fűtési üzem mód
		Üzem mód: ventilátor üzem mód
		Üzem mód: Be/Ki
2	Hőmérséklet és állapot kijelzése	
		Értékkijelző: az aktuális ventilátor fokozatot jeleníti meg. Számos teljesítményfokozat (sáv) és a automatikus szabályozás AUTO beállítása áll rendelkezésre.
		Értékkijelzés: alapértelmezés szerint a beállított hőmérsékletet mutatja.
		Infografika: Billentyűzár
		Infografika: Készülék 1/2
		Infografika: Gyors lehűtés/gyors felfűtés aktiv.
		Infografika: Helyiség-hőmérséklet
		Infografika: Az automatikus forgatás aktiv.
		Infografika: a Követés funkció aktiv.
		Infografika: az Automatikus levegőáramlás funkció aktiv (fel/le vagy balra/jobbra).
3	Idő kijelzése	
		Értékkijelzés: az időt mutatja.
4	Időzítő kijelzése	
		Infografika: Időzítő Be/Ki
		Infografika: a hét aktív napjai
		Infografika: Nap
		Infografika: Hét

54. tábl. Szimbólum a kijelzőn

5.2 Dátum és idő beállítása

- Nyomja meg az **TIMER** gombot, amíg az időzítő kijelzője villogni nem kezd.

- ▶ Válassza ki az aktuális napot a  és a  gombokkal. A kiválasztott nap villog.
- ▶ Nyomja meg a **TIMER** vagy  gombot a bevitel megerősítéséhez.
A kiválasztás az időre ugrik.
- ▶ Tartsa nyomva a  vagy a  gombot az idő beállításához.
- ▶ Nyomja meg a **TIMER** vagy  gombot a bevitel megerősítéséhez.

A 12 és 24 órás kijelzés közötti váltáshoz:

- ▶ Tartsa nyomva az **TIMER** és **DAY OFF** gombokat egyszerre néhány másodpercre.

5.3 A fő üzemmód beállítása

A beltéri egységtől és a vezetékes termosztát konfigurációjától függően nem minden üzemmód érhető el.

A készülék be-/kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a  gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához.
A készülék a beállított üzemmódban elindul vagy kikapcsol.
A készülék védelme érdekében csak bizonyos idő után lehet újra bekapcsolni.

A beállítások a készülék kikapcsolt állapotában is elvégezhetők. A készülék megőrzi a beállításokat, még áramszünet esetén is.



Kikapcsolás után a készülék készenléti állapotban marad. Az intelligens be-ki technológia készenléti módban automatikus energiatakarékos üzemmódot tesz lehetővé (1 W standby).



A készülék áramkimaradás után automatikusan újraindul. Ez ellentmondásokhoz vezethet a kijelzők között, amelyek működés közben automatikusan korrigálódnak.

Automata üzemmód

Automata üzemmódban a készülék a beállított hőmérséklettel függően automatikusan átkapcsol a fűtési, hűtési, ventilátor és páramentesítő üzemmód között.

- ▶ Nyomja meg többször az **M** gombot, amíg a következő meg nem jelenik a kijelzőn: .
- ▶ Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a  vagy  gombbal.



Automata üzemmódban a ventilátorfokozat nem állítható.

Hűtési üzemmód

- ▶ Nyomja meg többször az **M** gombot, amíg a következő meg nem jelenik a kijelzőn: .
- ▶ Nyomja meg többször a  gombot, amíg el nem éri a kívánt ventilátor-fordulatszámot.
- ▶ Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a  vagy  gombbal.

Páramentesítő üzemmód

- ▶ Nyomja meg többször az **M** gombot, amíg a következő meg nem jelenik a kijelzőn: .
- ▶ Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a  vagy  gombbal.



Páramentesítő üzemmódban a ventilátorfokozat nem állítható.

Fűtési üzem

- ▶ Nyomja meg az **M** gombot, amíg a következő meg nem jelenik a kijelzőn: .
- ▶ Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a  vagy  gombbal.
- ▶ Nyomja meg többször a  gombot, amíg el nem éri a kívánt ventilátor-fordulatszámot.



Nagyon alacsony külső hőmérsékletek esetén elképzelhető, hogy a klímaberendezés fűtési teljesítménye nem elegendő. Ilyen esetben egy további hőtermelő bekapcsolását javasoljuk.

Ventilátor üzemmód

- ▶ Nyomja meg többször az **M** gombot, amíg a következő meg nem jelenik a kijelzőn: .
- ▶ Nyomja meg többször a  gombot, amíg el nem éri a kívánt ventilátorfokozatot. Automatikus vezérléshez **AUTO** választható.



Ventilátor üzemmódban a hőmérséklet nem állítható be és nem jeleníthető meg.

5.4 Helyiség-hőmérséklet beállítása

- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a kívánt helyiség-hőmérséklet beállításához.
A beállítás rövid idő után átvételre kerül.



Ventilátor üzemmódban a hőmérséklet nem állítható be és nem jeleníthető meg.

5.5 Időzítő beállítása

5.5.1 Egyszeri be-/kikapcsolási időzítő

- ▶ Nyomja meg többször az **IDŐZÍTŐ** gombot, amíg meg nem jelenik a megfelelő szimbólum.
 - Bekapcsolási időzítő: **ON DAY**
 - Kikapcsolási időzítő: **OFF DAY**
 - Be- és kikapcsolási időzítő: **ON+OFF DAY**
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.
Az idő kijelzése villogni kezd.
- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a kívánt be- vagy kikapcsolási idő beállításához.
- ▶ Nyomja meg ismét az  gombot a beállítás mentéséhez.



A be-/kikapcsolási időzítő nem állítható be másodlagos vezetékes termosztáton.

5.5.2 Heti be- és kikapcsolási időzítő

Időzítő beállítás

- ▶ Nyomja meg az **IDŐZÍTŐ** gombot, amíg a **WEEK 1** kijelzés meg nem jelenik.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.
- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a hét napjának kiválasztásához.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.
- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a kívánt bekapcsolási idő beállításához.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.
- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a kívánt kikapcsolási idő beállításához.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.



Legfeljebb négy idő állítható be.

- ▶ Ha szükséges, ismételje meg az eljárást a hét minden további napján.

A kiválasztott nap időzítőinek törlése:

- ▶ Nyomja meg a **DAY OFF** gombot.

Az időzítő aktiválása

- ▶ Nyomja meg többször az **IDŐZÍTŐ** gombot, amíg a **WEEK 1** kijelzés meg nem jelenik.
Az időzítő most be van kapcsolva. A készülék a kiválasztott időpontokban és napokon kapcsol be vagy ki.

Az időzítő deaktiválása

- ▶ Nyomja meg többször az **IDŐZÍTŐ** gombot, amíg **WEEK 1** kijelzés el nem tűnik.

A készülék kikapcsolása, amikor a heti időzítő aktív:

- ▶ Nyomja meg röviden a  gombot.
A készülék a következő bekapcsolási időzítő eléréseig kikapcsol.
- ▶ Tartsa nyomva két másodpercig a  gombot a készülék kikapcsolásához és a heti időzítő deaktiválásához.

A bekapcsolási késleltetés beprogramozása

Ha az 1. heti időzítő aktiválva van, és a bekapcsolási időt késleltetni kell.

- ▶ Válassza ki az 1. heti időzítőt az **IDŐZÍTŐ** gombbal.
- ▶ Nyomja meg kétszer a **DAY OFF** gombot, amíg meg nem jelenik az 1 h kijelzés.
- ▶ Várjon néhány másodpercet, amíg a beállítás mentésre kerül.
A készülék most 1 órás késéssel elindítja a következő tevékenységi ciklust.
- ▶ Nyomja meg háromszor a **DAY OFF** gombot, amíg meg nem jelenik az 2 h kijelzés.
A készülék most 2 órás késéssel elindítja a következő tevékenységi ciklust.

5.5.3 Heti időzítő

Az időzítő beállítása



Naponként legfeljebb 8 esemény állítható be az üzemmód, a hőmérséklet és a ventilátorfokozat megváltoztatásához.

- ▶ Nyomja meg többször az **IDŐZÍTŐ** gombot, amíg a **WEEK 2** kijelzés meg nem jelenik.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.
- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a hét napjának kiválasztásához.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.
- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot az eseményhez tartozó beállítási idő, a fő üzemmód, a hőmérséklet vagy ventilátorfokozat kiválasztásához.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.
- ▶ Végezze el a beállítást és erősítse meg az  gombbal vagy nyomja meg a **DAY OFF** gombot a beállítás törléséhez.
- ▶ Ismételje meg a folyamatot további beállítási időszakok meghatározásához erre a napra.
- ▶ Programozza be a hét többi napjait is ugyanígy.

A kiválasztott nap időzítőinek törlése:

- ▶ Nyomja meg a **DAY OFF** gombot.

A beállítási idő meghatározása

- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot az idő beállításához.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.

A fő üzemmód kiválasztása

- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a fő üzemmód kiválasztásához (→ 54. táblázat, [1], 116. oldal).
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.



A ventilátorfokozat nem állítható be automata és páramentesítő üzemmódban.

A helyiség-hőmérséklet beállítása

- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a kívánt helyiség-hőmérséklet beállításához.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.

Ventilátorfokozat

- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a ventilátorfokozat beállításához.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.



Ventilátor üzemmódban a hőmérséklet nem állítható be és nem jeleníthető meg.

Az időzítő aktiválása

- ▶ Nyomja meg az **IDŐZÍTŐ** gombot, amíg a **WEEK 2** kijelzés meg nem jelenik.
Az időzítő most be van kapcsolva. A készülék ennek megfelelően beállítja magát a kiválasztott időpontokban és napokon.

Az időzítő deaktiválása

- ▶ Nyomja meg néhány másodpercig a  vagy **IDŐZÍTŐ** gombot.

5.5.4 További beállítások a heti időzítőkhöz

Az időzítő ideiglenes deaktiválása

Az időzítő felfüggesztése csak bizonyos napokon:

- ▶ Nyomja meg többször az **IDŐZÍTŐ** gombot, amíg a **WEEK 1** vagy **WEEK 2** kijelzés meg nem jelenik.
- ▶ Nyomja meg a  gombot.
- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a hét napjának kiválasztásához.
- ▶ Nyomja meg a **DAY OFF** gombot.
A kiválasztott nap már nem jelenik meg.



Azon napokon, amelyek nem jelennek meg, az időzítő deaktiválódik, amíg a nap véget nem ér.

- ▶ Nyomja meg ismét a **DAY OFF** gombot a nap ismételt megjelenítéséhez.
- ▶ Szükség esetén ismételje meg a további napokon.

Beállítások alkalmazása egyik napról a másikra (másolás)

- ▶ Nyomja meg többször az **IDŐZÍTŐ** gombot, amíg a **WEEK 1** vagy **WEEK 2** kijelzés meg nem jelenik.
- ▶ Nyomja meg a  gombot.
- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a nap kiválasztásához, amelynek a beállításait át kell venni.
- ▶ Nyomja meg a **COPY** gombot a beállítások másolásához. A kijelzőn megjelenik a **CY** kijelzés.
- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a nap kiválasztásához, amelyre a beállításokat másolni kell.
- ▶ Nyomja meg a **COPY** gombot a másolt beállítások beillesztéséhez.
A kiválasztott hét napja röviden villog a megerősítésként.
- ▶ Ha szükséges, ismételje meg a másolat beillesztésének folyamatát további néhány napig.
- ▶ Nyomja meg az  gombot a változtatások alkalmazásához.

5.6 A levegőáramlás funkció beállítása

ÉRTESÍTÉS

Ha a légtérelő lamella hűtési üzemmódban hosszabb ideig a legalsó pozícióban áll, akkor rajta kondenzátum képződhet. A légtérelő lamella kézzel függőleges helyzetbe való állítása üzemzavarokat okozhat.

- ▶ Csak a vezetékes termosztátot vagy távirányítót használja a légtérelő lamella beállításához.



A Levegőáramlás funkció funkciója és elérhetősége a beltéri egységtől függ.

5.6.1 Beltéri egység függőleges és vízszintes levegőáramlás funkcióval

Automatikus függőleges levegőáramlás (fel/le):

- ▶ Nyomja meg a  gombot.
Megjelenik a következő szimbólum: .
- ▶ Az automatikus függőleges levegőáramlás funkció befejezése: Nyomja meg ismét a  gombot.

Automatikus vízszintes levegőáramlás (balra/jobbra):

- ▶ Tartsa nyomva a  gombot, amíg meg nem jelenik a következő szimbólum: .
- ▶ Az automatikus vízszintes levegőáramlás funkció befejezése: Tartsa ismét nyomva a  gombot, amíg el nem tűnik a következő szimbólum: .

5.6.2 Beltéri egység függőleges levegőáramlás funkcióval

Automatikus függőleges levegőáramlás (fel/le):

- ▶ Tartsa nyomva a  gombot, amíg meg nem jelenik a következő szimbólum: .
- ▶ Az automatikus függőleges levegőáramlás funkció befejezéséhez: Tartsa ismét nyomva a  gombot, amíg el nem tűnik a következő szimbólum: .

Kézi függőleges levegőáramlás (fel/le):

- ▶ Nyomja meg többször a  gombot, amíg el nem éri a kívánt pozíciót.
Megjelenik a következő szimbólum: .

5.6.3 Beltéri egység négy függőleges légterelő lapáttal

- ▶ Nyomja meg a  gombot.
Megjelenik a következő szimbólum: .
- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot egy adott légterelő lamella kiválasztásához:
 - 0: Az összes légterelő lamella kiválasztása.
 - 1...4: Az 1...4. légterelő lamellák kiválasztása.
- ▶ Nyomja meg a  gombot a kívánt pozíció beállításához.

5.7 További funkciók

5.7.1 Gombhang be-/kikapcsolása

A vezetékes termosztát gombhangjának be- vagy kikapcsolása:

- ▶ Tartsa nyomva három másodpercig a  és **FUNC.** gombokat.

5.7.2 Gyors lehűtés/gyors felfűtés

A gyors lehűtés/gyors felfűtés során a beltéri egység maximális teljesítménnyel dolgozik annak érdekében, hogy a helyiséget gyorsan lehűtse, illetve felfűtse.

Gyors lehűtés:

- ▶ Kapcsolja be a hűtési üzemmódot.
- ▶ Nyomja meg a **FUNC.** gombot.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.

Gyors felfűtés:

- ▶ Kapcsolja be a fűtési üzemmódot.
- ▶ Nyomja meg a **FUNC.** gombot.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.

A funkció befejezése:

- ▶ Nyomja meg a **FUNC.** gombot.

- ▶ Erősítse meg az  gombbal.

5.7.3 Gombzár

A gombzárral a vezetékes termosztát gombjai zárolhatók.

A gombzár be- vagy kikapcsolása:

- ▶ Nyomja meg három másodpercig egyszerre az **IDŐZÍTŐ** és **COPY** gombot.
Amikor a gombzár aktív, a kijelzőn a következő szimbólum látható: .

5.7.4 Követés funkció (Follow Me)

Ez a funkció aktiválja a vezetékes termosztát hőmérséklet-érzékelőjét. A helyiség-hőmérséklet mérése a vezetékes termosztát pozíciójában történik, nem a beltéri egységen.

- ▶ Ha szükséges, kapcsolja ki a fűtési vagy hűtési üzemmódot.
- ▶ Nyomja meg a **FUNC.** gombot a funkció be- vagy kikapcsolásához.
Amikor a funkció aktiválva van, a vezetékes termosztáton a következő szimbólum látható: .
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.

5.7.5 Állítsa be a Forgatás funkciót és a biztonsági mentést



A Forgatás funkció csak akkor aktiválható, ha két beltéri egység van csatlakoztatva egy vezetékes termosztáthoz (twin telepítés). A Forgatás funkció felváltva kapcsolja be és ki a beltéri egységeket.

- ▶ Nyomja meg többször a **FUNC.** gombot, amíg meg nem jelenik a következő szimbólum: .
- ▶ Nyomja meg az  gombot a Forgatás funkció aktiválásához.
- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot, beállítsa azt az időtartamot (0-99 óra), amely után a beltéri egységeknek forogniuk kell.
Alapbeállítás: A beltéri egységek 10 óránként forognak.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.
- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a legmagasabb hőmérséklet beállításához:
 - 26... 32 °C: A beállított hőmérséklet elérésekor mindkét készülék hűtés üzemmódban bekapcsol. A Forgatás funkció megszakad, amíg el nem éri a 24 °C-ot.
 - ∞: Nincs maximális hőmérséklet a Forgatás funkció megszakításához.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.

- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a legalacsonyabb hőmérséklet beállításához:
 - 5... 15 °C: A beállított hőmérséklet elérésekor mindkét készülék fűtési üzemmódban bekapcsol. A Forgatás funkció megszakad, amíg el nem éri a 24 °C-ot.
 - -: Nincs minimális hőmérséklet a Forgatás funkció megszakításához.
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.
- ▶ Határozza meg, melyik beltéri egység kapcsol be először (A vagy B).
- ▶ Erősítse meg az  gombbal.
Amíg a Forgatás funkció aktív, a beltéri egységek felváltva működnek, kezdve az A vagy B beltéri egységgel.

A beltéri egység korai cseréje:

- ▶ Nyomja meg a  gombot.



Ha egy beltéri egység meghibásodik, a megfelelő **A/B** szimbólum villog a kijelzőn. A másik beltéri egység automatikusan átveszi a műveletet.

6 Karbantartás



VIGYÁZAT

Áramütés vagy mozgó alkatrészek miatti veszély

- ▶ Minden karbantartási munka előtt húzza ki a tápfeszültséget.
- ▶ Az itt fel nem sorolt karbantartási műveleteket csak jóváhagyott szakcég végeztesse el.

6.1 Tisztítás

ÉRTESÍTÉS

A készülék károsodása a szakszerűtlen tisztítás miatt!

- ▶ Ne permetezzen vizet közvetlenül a készülékre, illetve ne öntsön rá vizet.
- ▶ Ne használjon forró vizet, súrolószert vagy erős oldószert.
- ▶ A tisztításhoz puha ruhával törölje le.

7 Zavarelhárítás

7.1 Hibák kijelzéssel (Self diagnosis function)

Ha működés közben hiba lép fel, a kijelzőn hibakód jelenik meg (pl. EH b3). Az itt fel nem sorolt hibakódokat a rendszerelemek műszaki dokumentációjában találja.



Adott esetben vezetékes termosztát eltérő hibakódot mutathat, mint a beltéri egység, bár ugyanaz a hiba.

Hibakód	Lehetséges ok
EH b3	Kommunikációs hiba a vezetékes termosztát és a beltéri egység között. Ellenőrizze a kommunikációs kábelt.

55. tábl.

8 Környezetvédelem és megsemmisítés

A környezetvédelem a Bosch csoport vállalati alapelvét képezi. A termékek minősége, a gazdaságosság és a környezetvédelem számunkra egyenrangú célt képez. A környezetvédelmi törvények és előírások szigorúan betartásra kerülnek. A környezet védelmére a gazdasági szempontokat figyelembe véve a lehető legjobb technológiát és anyagokat alkalmazzuk.

Csomagolás

A csomagolásnál részesei vagyunk az országspecifikus értékesítési rendszereknek, amelyek optimális újrafelhasználást biztosítanak.

Minden általunk használt csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható.

Régi készülék

A régi készülékek tartalmaznak olyan anyagokat, amelyeket újra lehet hasznosítani.

Az egyes szerkezeti csoportokat könnyen szét lehet választani. A műanyagok meg vannak jelölve. Így osztályozhatók a különböző szerelvénycsoportok és továbbíthatók újrafelhasználás, ill. ártalmatlanítás céljára.

Régi elektromos és elektronikus készülékek



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más hulladékokkal együtt ártalmatlanítani, hanem kezelés, gyűjtés, újrahasznosítás és ártalmatlanítás céljából el kell vinni a hulladékgyűjtő helyekre.

A szimbólum elektronikus hulladékokra vonatkozó előírásokkal, például „2012/19/EK európai rendelet használt elektromos és

elektronikus készülékekre“ rendelkező országokra érvényes. Ezek az előírások azokat a keretfeltételeket rögzítik, amelyek az egyes országokban a használt elektronikus készülékek visszaadására és újrahasznosítására érvényesek.

Mivel az elektronikus készülékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, azokat a felelősség tudatában kell újrahasznosítani annak érdekében, hogy a lehetséges környezeti károkat és az emberek egészségére vonatkozó veszélyeket minimalizálni lehessen. Ezen túlmenően az elektronikus hulladék újrahasznosítása a természetes források kíméléséhez is hozzájárul.

Kérjük, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékek környezet számára elviselhető ártalmatlanítására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz, az Önnel kapcsolatban álló hulladék-ártalmatlanító vállalathoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

További információkat itt találhat:

www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Akkumulátorok

Az elemeket, akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kezelni. Az elhasználódott elemeket, akkumulátorokat a helyi gyűjtőrendszerekben kell ártalmatlanítani.

Indice

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza . 124

- 1.1 Significato dei simboli . 124
- 1.2 Avvertenze di sicurezza generali . 124

2 Descrizione del prodotto . 125

- 2.1 Dichiarazione di conformità . 125
- 2.2 Fornitura . 125
- 2.3 Dati tecnici . 125

3 Installazione . 125

- 3.1 Prima dell'installazione . 125
- 3.2 Installazione del termoregolatore ambiente con cavo . 125
- 3.3 Collegamento elettrico . 126
- 3.3.1 Collegamento del termoregolatore ambiente con cavo . 126

4 Configurazione del termoregolatore ambiente con cavo . 126

5 Utilizzo . 127

- 5.1 Panoramica termoregolatore ambiente con cavo . 127
- 5.2 Impostare il giorno della settimana e l'ora . 128
- 5.3 Impostazione del tipo di funzionamento principale . 128
- 5.4 Impostazione della temperatura aria ambiente . 129
- 5.5 Impostazione della programmazione oraria . 129
- 5.5.1 Timer accensione/spegnimento singolo . 129
- 5.5.2 Timer accensione/spegnimento settimanale . 129
- 5.5.3 Timer settimanale . 130
- 5.5.4 Altre impostazioni per il timer settimanale . 130
- 5.6 Impostazione del modo swing . 131
- 5.6.1 Unità interna con modo swing verticale e orizzontale . 131
- 5.6.2 Unità interna con modo swing verticale . 131
- 5.6.3 Unità interna con quattro alette verticali di convogliamento del flusso d'aria . 131
- 5.7 Altre funzioni . 131
- 5.7.1 Accensione/spegnimento del suono dei tasti . 131
- 5.7.2 Raffrescamento/riscaldamento massimo . 131
- 5.7.3 Blocco dei tasti . 132
- 5.7.4 Funzione Seguimi (Follow Me) . 132

- 5.7.5 Impostazione della funzione di rotazione e del back-up . 132

6 Manutenzione . 132

- 6.1 pulizia . 133

7 Risoluzione dei problemi . 133

- 7.1 Disfunzioni con visualizzazione (Self diagnosis function) . 133

8 Protezione ambientale e smaltimento . 133

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze di sicurezza generali

Nelle avvertenze le parole di segnalazione indicano il tipo e la gravità delle conseguenze che possono derivare dalla non osservanza delle misure di sicurezza.

Di seguito sono elencate e definite le parole di segnalazione che possono essere utilizzate nel presente documento:



PERICOLO

PERICOLO significa che succederanno danni gravi o mortali alle persone.



AVVERTENZA

AVVERTENZA significa che possono verificarsi danni alle persone da gravi a mortali.



ATTENZIONE

ATTENZIONE significa che possono verificarsi danni lievi o medi alle persone.

AVVISO

AVVISO significa che possono verificarsi danni a cose.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

Avvisi per il gruppo di destinatari

Osservare tutte le istruzioni rilevanti per il sistema. L'inosservanza di queste istruzioni può comportare danni materiali e lesioni personali anche letali.

- L'installazione, le ispezioni, le riparazioni, le modifiche e il trasferimento devono essere effettuati da un installatore qualificato o da una società di servizi.
- Prima di eseguire l'installazione, leggere le istruzioni di installazione di tutti gli elementi del sistema.
- Attenersi alle istruzioni e alle avvertenze di sicurezza.
- Seguire le normative nazionali e regionali applicabili, le normative tecniche e le linee guida.
- Registrare tutte le operazioni svolte.

Utilizzo conforme alle indicazioni

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per la termoregolazione dei condizionatori split.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. Gli eventuali danni che ne derivassero sono esclusi dalla garanzia.

Sicurezza degli apparecchi elettrici per l'uso domestico ed utilizzi simili

Per evitare pericoli derivanti da apparecchi elettrici, valgono le seguenti direttive secondo CEI EN 60335-1:

«Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni in su di età, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono supervisionati o se sono stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'appa-

recchio e se hanno compreso i pericoli derivanti da esso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.»

«Se viene danneggiato il cavo di alimentazione alla rete, questo deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata, al fine di evitare pericoli.»

2 Descrizione del prodotto

2.1 Dichiarazione di conformità

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le disposizioni europee e nazionali vigenti ed integrative.

CE Con la marcatura CE si dichiara la conformità del prodotto con tutte le disposizioni di legge UE da utilizzare, che prevede l'applicazione di questo marchio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile su Internet: www.bosch-clima.it.

2.2 Fornitura

La raffigurazione degli apparecchi è solo un esempio. Il volume di fornitura è rappresentato in figura 1.

- [1] Termoregolatore ambiente con cavo
- [2] Cavo di comunicazione
- [3] Materiale di fissaggio
- [4] Batteria a bottone
- [5] Documentazione tecnica a corredo dell'apparecchio
- [6] Anello magnetico
- [7] Cavo prolunga (6 m)



La batteria a bottone permette di salvare l'ora anche dopo un'interruzione di corrente. Se l'ora non viene visualizzata correttamente dopo un'interruzione di corrente, la batteria a bottone è scarica.

2.3 Dati tecnici

	CRC R-1
Tensione elettrica d'ingresso	12 V DC
Temperatura ambiente ammessa T_{amb}	-5...43 °C
Umidità relativa dell'aria ammessa	40...90%

Tab. 56

3 Installazione

3.1 Prima dell'installazione

- Leggere attentamente la documentazione tecnica dell'unità interna, dell'unità esterna e degli altri componenti del sistema e individuare il luogo di installazione adatto.
- La temperatura ambiente nel luogo di installazione dovrebbe essere compresa nel seguente intervallo: -5...43 °C.
- L'umidità relativa dell'aria nel luogo di installazione deve essere compresa nel seguente intervallo: 40...90%.
- Non installare in luoghi dove ci può essere contatto con olio pesante, vapore o gas di zolfo.
- Osservare le dimensioni del termoregolatore ambiente con cavo (→ figura 2).
- Installare lontano da fonti di calore.
- Consentire la circolazione dell'aria.

3.2 Installazione del termoregolatore ambiente con cavo

AVVISO

Danneggiamento del termoregolatore ambiente con cavo

L'apertura errata del termoregolatore ambiente con cavo o il serraggio eccessivo delle viti può danneggiare il termoregolatore.

- Non esercitare troppa forza sul termoregolatore ambiente con cavo.
- Osservare le dimensioni della base a parete del termoregolatore ambiente con cavo (→ figura 5).
 - Introdurre la punta di un cacciavite nella piega [1] sul lato inferiore del termoregolatore ambiente con cavo.
 - Sollevare il cacciavite, per scoperchiare la base a parete [2].

- ▶ Preparare eventualmente la parete e il cavo di comunicazione (→ figura 6).
 - [1] Preparare il mastice o il materiale isolante/coibente.
 - [2] Prevedere una curva nel cavo conduttore.
- ▶ Fissare la base alla parete (→ figura 7, [1]).
- ▶ Applicare il termoregolatore ambiente con cavo sulla base per installazione a parete (→ figura 9).

3.3 Collegamento elettrico



AVVERTENZA

Pericolo di morte per corrente elettrica!

Toccando componenti elettrici sotto tensione si rischia la folgorazione.

- ▶ Prima di effettuare lavori sui componenti elettrici: togliere la tensione di alimentazione elettrica su tutti i poli (fusibile, interruttore automatico) e assicurarsi che non si riattivi accidentalmente.

3.3.1 Collegamento del termoregolatore ambiente con cavo

AVVISO

Danneggiamento del termoregolatore con cavo o del cablaggio

- ▶ Non schiacciare alcun cavo durante l'installazione.
- ▶ Per evitare la penetrazione di acqua nel termoregolatore ambiente con cavo, durante la posa del cablaggio (→ figura 6) utilizzare curve per cavi [2] e mastice [1] per l'impermeabilizzazione dei giunti ad innesto.
- ▶ I cavi devono essere fissati in modo affidabile e non devono essere in tensione.

AVVISO

Danneggiamento dovuto a sovratensione

Il termoregolatore ambiente con cavo è dimensionato per la bassa tensione.

- ▶ Mai mettere in contatto il cavo conduttore di comunicazione con l'alta tensione.

Utilizzare i cavi conduttori in dotazione.

- ▶ Posare eventualmente un cavo prolunga tra l'unità interna e il luogo di installazione del termoregolatore ambiente con cavo.
- ▶ Collegare il cavo di comunicazione all'unità interna o al modulo di collegamento.

- ▶ Per collegare il cavo di comunicazione al termoregolatore ambiente con cavo, utilizzare eventualmente un cavo prolunga.
- ▶ Applicare l'anello magnetico.
- ▶ Se disponibile, collegare il capocorda per la messa a terra.
- ▶ Inserire la batteria a bottone nel supporto [1].

4 Configurazione del termoregolatore ambiente con cavo

Richiamare il menu di configurazione ed eseguire le impostazioni:

- ▶ spegnere l'impianto di condizionamento.
- ▶ Tenere premuto il tasto **COPY** finché sul display compare un parametro.



Se vengono riconosciute più unità interne, viene visualizzato per primo l'indirizzo (es. **00**).

- ▶ Con il tasto **✓** o **△** selezionare un'unità interna (**00... 16**) e confermarla con il tasto **↵**.

- ▶ Selezionare un parametro con il tasto **✓** o **△** e confermare con il tasto **↵**.
- ▶ Impostare il parametro con il tasto **✓** o **△** e confermare con il tasto **↵** oppure annullare l'impostazione con il tasto **↶**.

Uscire dal menu di configurazione:

- ▶ Premere il tasto **↶** o attendere 15 secondi.

Eseguire le impostazioni nel menu di configurazione:

- ▶ Richiamare il menu di configurazione.
- ▶ Selezionare un parametro con il tasto **✓** o **△** e confermare con il tasto **↵**.



Le impostazioni di fabbrica sono riportate in **grassetto** nella tabella seguente.

Parametro	Descrizione
Tn (n=1, 2, ...)	Controllare la temperatura sull'unità interna.
CF	Controllare lo stato del ventilatore.

Parametro	Descrizione
SP	Impostare la pressione statica dell'apparecchio canalizzato da incasso. • SP1: bassa • SP2: intermedia 1 • SP3: intermedia 2 • SP4: alta
AF	Test di funzionamento da tre a sei minuti.
tF	Temperatura di offset per la funzione Segui mi. • -5...0...5 °C
tyPE	Limitare la termoregolazione a determinati tipi di funzionamento: • CH: non limitare i tipi di funzionamento disponibili. • CC: nessun funzionamento in riscaldamento e esercizio automatico • HH: solo funzionamento in riscaldamento e modalità ventilazione • NA: nessun esercizio automatico
tHI	Valore massimo della temperatura impostabile • 25...30 °C
tLo	Valore minimo della temperatura impostabile • 17...24 °C
rEC	Accendere/spengere il comando tramite termoregolatore ambiente. • ON: acceso • OFF: spento
Adr	Impostare l'indirizzo del termoregolatore ambiente con cavo. Se un sistema ha due termoregolatori ambiente con cavo, ognuno di essi deve avere il proprio indirizzo univoco. • ---: un solo termoregolatore ambiente con cavo nel sistema • A: termoregolatore ambiente con cavo primario con indirizzo 0. • B: termoregolatore ambiente con cavo secondario con indirizzo 1.
Inizializzazione	ON: ripristinare le impostazioni di fabbrica.

Tab. 57

5 Utilizzo

5.1 Panoramica termoregolatore ambiente con cavo

Tasti del termoregolatore ambiente con cavo

Legenda della figura 3:

- [1] Ricevitore per telecomando a infrarossi
- [2] Display del termoregolatore ambiente con cavo
- [3] Tasti del termoregolatore ambiente con cavo

Tasto	Funzione
	Accensione/spengimento.
M	Impostare il tipo di funzionamento.
DAY OFF	Giorno off/cancellare.
^ v	Regolare l'impostazione su/giù.
	Conferma della selezione.
TIMER	Impostare il timer.
	Livello del ventilatore
	Navigare indietro.
	Impostare il modo swing.
FUNC.	Impostare la funzione.
COPY	Copiare/acquisire i dati.

Tab. 58 Tasti del termoregolatore ambiente con cavo

Display del termoregolatore ambiente con cavo

Legenda della figura 4:

- [1] Visualizzazione dei tipi di funzionamento principali
- [2] Visualizzazione temperatura e stato
- [3] Visualizzazione ora
- [4] Visualizzazione timer

Pos.	Simbolo	Spiegazione
1	Visualizzazione dei tipi di funzionamento principali	
		Tipo di funzionamento: automatico
		Tipo di funzionamento: raffrescamento
		Tipo di funzionamento: deumidificazione
		Tipo di funzionamento: riscaldamento
		Tipo di funzionamento: ventilazione
		Tipo di funzionamento: on/off

Pos.	Simbolo	Spiegazione
2	Visualizzazione temperatura e stato	
		Visualizzazione di un valore: mostra il livello attuale del ventilatore. Esistono più livelli di potenza (barre) e l'impostazione AUTO per la termoregolazione automatica.
		Visualizzazione di un valore: di default viene visualizzata la temperatura impostata.
		Infografica: blocco dei tasti
		Infografica: apparecchio 1/2
		Infografica: il raffrescamento/riscaldamento massimo è attivo.
		Infografica: temperatura ambiente
		Infografica: la rotazione automatica è attiva.
3		Infografica: seguimi attiva.
		Infografica: il modo swing automatico è attivo (su/giù o sinistra/destra).
4	Visualizzazione ora	
		Visualizzazione valori: visualizza l'ora.
	Visualizzazione timer	
		Infografica: timer on/off
		Infografica: giorni della settimana attivi
		Infografica: giorno
		Infografica: settimana

Tab. 59 Simboli sul display

5.2 Impostare il giorno della settimana e l'ora

- Premere il tasto **TIMER**, finché il display del timer non inizia a lampeggiare.
- Selezionare il giorno corrente con i tasti **^** e **v**. Il giorno selezionato lampeggia.
- Premere il tasto **TIMER** o il tasto ☒ per confermare l'inserimento.
La selezione passa all'ora.
- Premere o tenere premuto il tasto **^** o **v** per impostare l'ora.
- Premere il tasto **TIMER** o il tasto ☒ per confermare l'inserimento.

Commutare tra visualizzazione a 12 o a 24 ore:

- Premere contemporaneamente per diversi secondi i tasti **TIMER** e **DAY OFF**.

5.3 Impostazione del tipo di funzionamento principale

A seconda dell'unità interna e della configurazione del termoregolatore ambiente con cavo possono non essere presenti tutti i tipi di funzionamento.

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

- Premere il tasto  per accendere o spegnere l'apparecchio.
L'apparecchio si avvia con il tipo di funzionamento impostato o si spegne. Pre la protezione dell'apparecchio, la riaccensione è possibile solo dopo un certo tempo.

Le impostazioni possono essere eseguite anche ad apparecchio spento. L'apparecchio memorizza le impostazioni anche in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.



Dopo lo spegnimento l'apparecchio rimane in funzionamento in stand-by. La tecnologia on/off intelligente consente una modalità di risparmio energetico automatica nel funzionamento in stand-by (1 W standby).



Dopo un'interruzione di corrente l'apparecchio di riavvia automaticamente. Ciò può portare a incongruenze tra le visualizzazioni, che vengono corrette automaticamente durante l'uso.

Esercizio automatico

Nell'esercizio automatico l'apparecchio commuta automaticamente, a seconda della temperatura impostata, tra funzionamento in riscaldamento, in raffrescamento, modalità ventilazione e deumidificazione.

- Premere ripetutamente il tasto **M** finché sul display non compare .
- Impostare la temperatura desiderata con il tasto **^** o il tasto **v**.



Nell'esercizio automatico non è possibile impostare il livello del ventilatore.

Funzionamento in raffrescamento

- Premere ripetutamente il tasto **M** finché sul display non compare .
- Premere ripetutamente il tasto  fino a raggiungere il livello desiderato per il ventilatore.

- ▶ Impostare la temperatura desiderata con il tasto **▲** o il tasto **▼**.

Funzionamento in deumidificazione

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **M** finché sul display non compare .
- ▶ Impostare la temperatura desiderata con il tasto **▲** o il tasto **▼**.



Nel funzionamento in deumidificazione non è possibile impostare il livello del ventilatore.

Funzionamento in riscaldamento

- ▶ Premere il tasto **M** finché sul display non compare .
- ▶ Impostare la temperatura desiderata con il tasto **▲** o il tasto **▼**.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto  fino a raggiungere il livello desiderato per il ventilatore.



In presenza di temperature esterne molto basse, la potenza termica dell'impianto di condizionamento potrebbe non bastare. Raccomandiamo di accendere anche altri generatori di calore.

Modalità ventilazione

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **M** finché sul display non compare .
- ▶ Premere ripetutamente il tasto  fino a raggiungere il livello desiderato per il ventilatore. Per impostare la termoregolazione automatica è possibile selezionare **AUTO**.



In modalità ventilazione non si può impostare o visualizzare la temperatura.

5.4 Impostazione della temperatura aria ambiente

- ▶ Premere il tasto **▲** o il tasto **▼** per impostare la temperatura aria ambiente desiderata.
L'impostazione viene accettata poco dopo.



In modalità ventilazione non si può impostare la temperatura.

5.5 Impostazione della programmazione oraria

5.5.1 Timer accensione/spegnimento singolo

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **TIMER** finché non compare il relativo simbolo.
 - Timer accensione: **ON DAY**
 - Timer spegnimento: **OFF DAY**
 - Timer accensione e spegnimento: **ON+OFF DAY**
- ▶ Confermare con il tasto **☑**.
Il display dell'ora inizia a lampeggiare.
- ▶ Premere il tasto **▲** o **▼** per impostare l'orario di accensione o di spegnimento desiderato.
- ▶ Premere nuovamente il tasto **☑** per salvare l'impostazione.



Il timer accensione/spegnimento non può essere impostato su un termoregolatore ambiente con cavo secondario.

5.5.2 Timer accensione/spegnimento settimanale

Impostazione della programmazione oraria

- ▶ Premere il tasto **TIMER** finché sul display non compare **WEEK 1**.
- ▶ Confermare con il tasto **☑**.
- ▶ Premere il tasto **▲** o **▼** per selezionare il giorno della settimana.
- ▶ Confermare con il tasto **☑**.
- ▶ Premere il tasto **▲** o **▼** per impostare l'orario di accensione desiderato.
- ▶ Confermare con il tasto **☑**.
- ▶ Premere il tasto **▲** o **▼** per impostare l'orario di spegnimento desiderato.
- ▶ Confermare con il tasto **☑**.



È possibile impostare fino a quattro orari.

- ▶ Event. ripetere la procedura per ogni ulteriore giorno della settimana.

Per cancellare il timer per il giorno selezionato:

- ▶ Premere il tasto **DAY OFF**.

Attivazione del timer

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **TIMER** finché sul display non compare **WEEK 1**.
La timer è ora attivo. L'apparecchio si accenderà e spegnerà negli orari e nei giorni selezionati.

Disattivazione del timer

- Premere ripetutamente il tasto **TIMER** finché dal display non scompare **WEEK 1**.

Per lo spegnimento dell'apparecchio mentre è attivo il timer settimanale:

- Premere brevemente il tasto .
L'apparecchio si spegne fino al raggiungimento del successivo timer accensione.
- Tenere premuto per due secondi il tasto  per spegnere l'apparecchio e disattivare il timer settimanale.

Programmazione del ritardo di inserimento

Se è attivo il timer settimanale 1 e l'orario di accensione deve essere ritardato.

- Selezionare il timer settimanale 1 con il tasto **TIMER**.
- Premere 2 volte il tasto **DAY OFF** finché il display non visualizza 1h.
Attendere diversi secondi mentre l'impostazione viene memorizzata.
L'apparecchio avvia ora il ciclo di attività successivo con un ritardo di 1 ora.
- Premere 3 volte il tasto **DAY OFF** finché il display non visualizza 2h.
L'apparecchio avvia ora il ciclo di attività successivo con un ritardo di 2 ore.

5.5.3 Timer settimanale

Impostazione della programmazione oraria



Per ogni giorno, si possono impostare fino a 8 eventi per cambiare il tipo di funzionamento, la temperatura e il livello del ventilatore.

- Premere ripetutamente il tasto **TIMER** finché sul display non compare **WEEK 2**.
- Confermare con il tasto .
- Premere il tasto  o  per selezionare il giorno della settimana.
- Confermare con il tasto .
- Premere il tasto  o  per selezionare l'orario di impostazione, il tipo di funzionamento principale, la temperatura o il livello del ventilatore relativi all'evento.
- Confermare con il tasto .
- Eseguire l'impostazione e confermare con il tasto  oppure premere il tasto **DAY OFF** per cancellare l'impostazione.
- Ripetere la procedura per definire ulteriori periodi di impostazione per questo giorno.
- Programmare allo stesso modo altri giorni della settimana.

Per cancellare il timer per il giorno selezionato:

- Premere il tasto **DAY OFF**.

Determinazione dell'orario di impostazione

- Premere il tasto  o  per impostare l'ora.
- Confermare con il tasto .

Selezione del tipo di funzionamento principale

- Premere il tasto  o  per selezionare il tipo di funzionamento principale (→ tabella 59, [1], pagina 128).
- Confermare con il tasto .



Nell'esercizio automatico e nel funzionamento in deumidificazione non è possibile impostare il livello del ventilatore.

Impostazione della temperatura aria ambiente

- Premere il tasto  o  per impostare la temperatura aria ambiente desiderata.
- Confermare con il tasto .

Livello del ventilatore

- Premere il tasto  o  per impostare il livello del ventilatore.
- Confermare con il tasto .



In modalità ventilazione non si può impostare la temperatura.

Attivazione del timer

- Premere il tasto **TIMER** finché sul display non compare **WEEK 2**.
La timer è ora attivo. L'apparecchio si imposterà di conseguenza negli orari e nei giorni selezionati.

Disattivazione del timer

- Premere per diversi secondi il tasto  o il tasto **TIMER**.

5.5.4 Altre impostazioni per il timer settimanale

Sospensione temporanea del timer

Per sospendere il timer solo nei giorni selezionati:

- Premere il tasto **TIMER** finché sul display non compare **WEEK 1** o **WEEK 2**.
- Premere il tasto .
- Premere il tasto  o  per selezionare il giorno della settimana.
- Premere il tasto **DAY OFF**.
Il giorno selezionato non viene più visualizzato.



Per i giorni non visualizzati il timer è disattivato finché il giorno non è passato.

- ▶ Premere nuovamente il tasto **DAY OFF** per mostrare di nuovo il giorno.
- ▶ Ripetere event. per altri giorni.

Acquisizione (copia) delle impostazioni da un giorno all'altro

- ▶ Premere il tasto **TIMER** finché sul display non compare **WEEK 1 o WEEK 2**.
- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere il tasto  o  per selezionare il giorno le cui impostazioni devono essere acquisite.
- ▶ Premere il tasto **COPY** per copiare le impostazioni. Il display visualizza **CY**.
- ▶ Premere il tasto  o  per selezionare il giorno in cui le impostazioni devono essere copiate.
- ▶ Premere il tasto **COPY** per aggiungere le impostazioni copiate. Il giorno della settimana selezionato lampeggia brevemente per conferma.
- ▶ Ripetere event. la procedura per l'inserimento della copia per altri giorni.
- ▶ Premere il tasto  per acquisire le modifiche.

5.6 Impostazione del modo swing

AVVISO

Se l'aletta di convogliamento del flusso d'aria rimane per lungo tempo nella posizione inferiore durante il funzionamento in raffrescamento, può verificarsi la fuoriuscita di condensa. Lo spostamento manuale dell'aletta di convogliamento del flusso d'aria può provocare disfunzioni.

- ▶ Per spostare l'aletta di convogliamento del flusso d'aria, utilizzare solo il termoregolatore ambiente con cavo o un telecomando.



La funzione e la disponibilità del modo swing dipende dall'unità interna.

5.6.1 Unità interna con modo swing verticale e orizzontale

Modo swing verticale automatico (su/giù):

- ▶ Premere il tasto . Compare il simbolo .
- ▶ Per uscire dal modo swing verticale automatico: premere di nuovo il tasto .

Modo swing orizzontale automatico (sinistra/destra):

- ▶ tenere premuto il tasto  fino a quando non compare il simbolo .
- ▶ Per uscire dal modo swing orizzontale automatico: tenere di nuovo premuto il tasto , finché il simbolo  non scompare.

5.6.2 Unità interna con modo swing verticale

Modo swing verticale automatico (su/giù):

- ▶ tenere premuto il tasto  fino a quando non compare il simbolo .
- ▶ Per uscire dal modo swing verticale automatico: tenere di nuovo premuto il tasto , finché il simbolo  non scompare.

Modo swing verticale manuale (su/giù):

- ▶ premere ripetutamente il tasto  fino a raggiungere la posizione desiderata. Compare il simbolo .

5.6.3 Unità interna con quattro alette verticali di convogliamento del flusso d'aria

- ▶ Premere il tasto . Compare il simbolo .
- ▶ Premere il tasto  o  per selezionare le alette di convogliamento del flusso d'aria:
 - 0: selezionare tutte le alette di convogliamento del flusso d'aria.
 - 1...4: selezionare le alette di convogliamento del flusso d'aria 1...4.
- ▶ Premere il tasto  per impostare la posizione desiderata.

5.7 Altre funzioni

5.7.1 Accensione/spegnimento del suono dei tasti

Per accendere o spegnere il suono dei tasti del termoregolatore ambiente con cavo:

- ▶ tenere premuto per tre secondi i tasti  e **FUNC..**

5.7.2 Raffrescamento/riscaldamento massimo

Con il raffrescamento/riscaldamento massimo l'unità interna funziona alla massima potenza per riscaldare o raffrescare velocemente il locale.

Raffrescamento massimo:

- ▶ Attivare il funzionamento in raffrescamento.

- Premere il tasto **FUNC.**.
- Confermare con il tasto .

Riscaldamento massimo:

- accendere il funzionamento in riscaldamento.
- Premere il tasto **FUNC.**.
- Confermare con il tasto .

Per terminare la funzione:

- Premere nuovamente il tasto **FUNC.**.
- Confermare con il tasto .

5.7.3 Blocco dei tasti

Il blocco dei tasti permette di disabilitare i tasti del termoregolatore ambiente con cavo.

Per attivare/disattivare il blocco dei tasti:

- Premere contemporaneamente per tre secondi il tasto **TIMER** e il tasto **COPY**.
Quando è attivo il blocco dei tasti, sul display compare il simbolo .

5.7.4 Funzione Seguimi (Follow Me)

Questa funzione attiva la sonda di temperatura del termoregolatore ambiente con cavo. La temperatura aria ambiente viene misurata nella posizione del termoregolatore ambiente con cavo invece che in quella dell'unità interna.

- Event. disattivare il funzionamento in riscaldamento o in raffrescamento.
- Premere il tasto **FUNC.** per attivare o disattivare la funzione.
Con la funzione attiva, il termoregolatore ambiente con cavo mostra il simbolo .
- Confermare con il tasto .

5.7.5 Impostazione della funzione di rotazione e del back-up



La funzione di rotazione può essere attivata solo quando ad un termoregolatore ambiente con cavo sono collegate due unità interne (installazione twin). La funzione di rotazione accende o spegne alternativamente le unità interne.

- Premere ripetutamente il tasto **FUNC.** finché non viene visualizzato il simbolo .
- Premere il tasto  per attivare la funzione di rotazione.
- Premere il tasto  o  per impostare il periodo di tempo (0 - 99 h) dopo il quale le unità interne devono ruotare.
Impostazione di fabbrica: le unità interne ruotano ogni 10 ore.
- Confermare con il tasto .

- Premere il tasto  o  per impostare la temperatura massima:
 - 26... 32 °C: al raggiungimento della temperatura impostata entrambi gli apparecchi vengono accessi in funzionamento in raffrescamento. La funzione di rotazione è interrotta fino al raggiungimento di 24 °C.
 - --: nessuna temperatura massima per l'interruzione della funzione di rotazione.
 - Confermare con il tasto .
 - Premere il tasto  o  per impostare la temperatura minima:
 - 5... 15 °C: al raggiungimento della temperatura impostata entrambi gli apparecchi vengono accessi in funzionamento in riscaldamento. La funzione di rotazione è interrotta fino al raggiungimento di 24 °C.
 - --: nessuna temperatura minima per l'interruzione della funzione di rotazione.
 - Confermare con il tasto .
 - Impostare quale unità interna si accende per prima (A o B).
 - Confermare con il tasto .
- Finché la funzione di rotazione è attivata, le unità interne funzionano alternativamente, iniziando dall'unità interna A o B.

Per cambiare l'unità interna in anticipo:

- Premere il tasto .



Se un'unità interna si guasta, sul display lampeggia il relativo simbolo **A/B**. L'altra unità interna subentra automaticamente nel funzionamento.

6 Manutenzione



ATTENZIONE

Pericolo di scossa elettrica o di parti mobili

- Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, interrompere l'alimentazione elettrica.
- Per i lavori di manutenzione non riportati in questo elenco, rivolgersi a un'azienda specializzata autorizzata.

6.1 pulizia

AVVISO

Danni all'apparecchio in caso di pulizia impropria!

- Non spruzzare o versare acqua direttamente sull'apparecchio.
 - Non utilizzare acqua calda, polvere abrasiva o solventi aggressivi.
-
- Pulire con un panno morbido.

7 Risoluzione dei problemi

7.1 Disfunzioni con visualizzazione (Self diagnosis function)

Se durante il funzionamento si verifica una disfunzione, il display indica un codice disfunzione (ad es. EH b3). Per i codici di disfunzione non elencati qui, fare riferimento alla documentazione tecnica dei componenti dell'impianto.



Il termoregolatore ambiente con cavo può eventualmente visualizzare un codice disfunzione diverso da quello dell'unità interna, anche se si tratta della stessa disfunzione.

Codice disfunzione	Possibile causa
EH b3	Disfunzione di comunicazione tra termoregolatore ambiente con cavo e unità interna. Controllare il cavo di comunicazione.

Tab. 60

8 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch.

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.

I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Apparecchi elettronici ed elettrici di generazione precedente



Questo simbolo significa che il prodotto non può essere smaltito insieme agli altri rifiuti, ma deve essere conferito nelle aree ecologiche adibite alla raccolta, al trattamento, al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo è valido nei Paesi in cui vigono norme sui rifiuti elettronici, ad es. la "Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Tali norme definiscono nei singoli Paesi le condizioni generali per la restituzione e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Poiché gli apparecchi elettronici possono contenere sostanze pericolose, devono essere riciclati in modo responsabile per limitare il più possibile eventuali danni ambientali e pericoli per la salute umana. Il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce inoltre a preservare le risorse naturali.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento ecologico dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche invitiamo a rivolgersi agli enti locali preposti, all'azienda di smaltimento rifiuti di competenza o al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Per ulteriori informazioni consultare:
www.ewee.bosch-thermotechnology.com/

Batterie

Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere smaltite nei centri di raccolta in loco.

Turinys

1 Simbolių paaiškinimas ir saugos nuorodos	135
1.1 Simbolių paaiškinimas	135
1.2 Bendrieji saugos nurodymai	135
2 Duomenys apie gaminį	136
2.1 Atitikties deklaracija	136
2.2 Tiekiamas komplektas	136
2.3 Techniniai duomenys	136
3 Montavimas	136
3.1 Prieš montavimą	136
3.2 Kabelių sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus montavimas	136
3.3 Prijungimas prie elektros tinklo	137
3.3.1 Kabelių sujungiamo patalpos temperatūros reguliatoriaus prijungimas	137
4 Kabelių sujungiamo patalpos temperatūros reguliatoriaus konfigūracija	137
5 Valdymas	138
5.1 Kabelių sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus apžvalga	138
5.2 Datos ir paros laiko nustatymas	139
5.3 Pagrindinio veikimo režimo nustatymas	139
5.4 Patalpos temperatūros nustatymas	140
5.5 Laikmačio nustatymas	140
5.5.1 Vienkartinio įjungimo / išjungimo laikmatis	140
5.5.2 Savaitinis įjungimo / išjungimo laikmatis	140
5.5.3 Savaitinis laikmatis	141
5.5.4 Kiti savaitės laikmačio nustatymai	141
5.6 Pasukimo funkcijos nustatymas	142
5.6.1 Vidinis blokas su vertikalaus ir horizontalaus pasukimo funkcija	142
5.6.2 Vidinis blokas su vertikalaus pasukimo funkcija	142
5.6.3 Vidinis blokas su keturiomis vertikaliomis oro srauto plokštelėmis	142
5.7 Kitos funkcijos	142
5.7.1 Mygtuko garso įjungimas / išjungimas	142
5.7.2 Greitas atvėsinimas/greitas pašildymas	142
5.7.3 Klaviat.blokav.	143
5.7.4 "Sėkti mane" funkcija (Follow Me)	143

5.7.5 Sukimo funkcijos ir atsarginės kopijos nustatymas	143
---	-----

6 Techninė priežiūra	143
6.1 Valymas	143
7 Trikčių šalinimas	143
7.1 Triktys ir rodmenys (Self diagnosis function)	143
8 Aplinkosauga ir utilizavimas	144

1 Simbolių paaiškinimas ir saugos nuorodos

1.1 Simbolių paaiškinimas

Įspėjamosios nuorodos

Įspėjamosiose nuorodose esantys įspėjamieji žodžiai nusako pasekmių pobūdį ir sunkumą, jei nebus imamasi apsaugos nuo pavojaus priemonių.

Šiame dokumente gali būti vartojami žemiau pateikti įspėjamieji žodžiai, kurių reikšmė yra apibrėžta:



PAVOJUS

PAVOJUS reiškia, kad nesilaikant nurodymų bus sunkiai ar net mirtinai sužaloti asmenys.



ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS reiškia, kad galimi sunkūs ar net mirtini asmenų sužalojimai.



PERSPĖJIMAS

PERSPĖJIMAS reiškia, kad galimi vidutiniai asmenų sužalojimai.

PRANEŠIMAS

PRANEŠIMAS reiškia, kad galima materialinė žala.

Svarbi informacija



Svarbi informacija, kai nekeliamas pavojus žmonėms ir materialiajam turtui, žymima pavaizduotu informacijos simboliu.

1.2 Bendrieji saugos nurodymai

Nuorodos tikslinei grupei

Būtina laikytis visose su įrenginiu susijusiose instrukcijose pateiktų nurodymų. Nesilaikant jų, galima patirti materialinę žalą, gali būti sužaloti

asmenys ir net gali iškilti pavojus gyvybei.

- ▶ Montavimo darbus, apžiūras, remonto darbus, pakeitimus bei linijas tiesti leidžiama tik kvalifikuotam montuotojui arba techninės priežiūros įmonei.
- ▶ Prieš pradėdami montuoti perskaitykite visų įrenginio sudedamųjų dalių montavimo instrukcijas.
- ▶ Laikykitės nurodymų dėl saugumo ir įspėjamųjų nurodymų.
- ▶ Laikykitės nacionalinių ir regioninių teisės aktų, techninių taisyklių ir direktyvų.
- ▶ Atliktus darbus užregistruokite dokumentuose.

Naudojimas pagal paskirtį

- ▶ Gaminį naudokite tik ("Split" tipo oro kondicionavimo sistemoms reguliuoti.

Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Dėl šios priežasties atsiradusiems defektams garantiniai įsipareigojimai netaikomi.

Elektrinių įrenginių, skirtų naudoti namų ūkyje ir panašiais tikslais, sauga

Siekiant išvengti elektrinių įrenginių keliamo pavojaus, remiantis EN 60335-1, reikia laikytis šių reikalavimų:

„Vaikams nuo 8 metų ir asmenims su ribotais fiziniais, jusliniais ir

intelektiniais gebėjimais, neturintiems pakankamai patirties ar žinių, šį įrenginį leidžiama naudoti tik prižiūrint kitam asmeniui arba jei jie buvo instruktuoti, kaip įrenginiu saugiai naudotis ir žino apie galimus pavojus. Vaikams su įrenginiu žaisti draudžiama. Vaikams atlikti valymo ir naudotojui skirtus techninės priežiūros darbus, jei neprižiūri kitas asmuo, draudžiama.“

„Jei pažeidžiamas prijungimo prie tinklo laidas, siekiant išvengti pavojaus, dėl jo pakeitimo privaloma kreiptis į gamintoją, klientų aptarnavimo tarnybą arba kvalifikuotą asmenį.“

2 Duomenys apie gaminį

2.1 Atitikties deklaracija

Šio gaminio konstrukcija ir funkcionavimas atitinka Europos Sąjungos ir nacionalinius reikalavimus.

 CE ženklų patvirtinama, kad gaminys atitinka visų privalomųjų ES direktyvų, kurios numato šio ženklo žymėjimą, reikalavimus.

Visas atitikties deklaracijos tekstas pateiktas internete: www.junkers.lt.

2.2 Tiekiamas komplektas

Pateikiami įrenginių pavyzdžiai, tikrovėje įrenginiai gali skirtis. Tiekiamas komplektas parodytas 1 pav.

- [1] Kabeliu sujungtas patalpos temperatūros reguliatorius
- [2] Ryšio kabelis
- [3] Tvirtinimo medžiaga
- [4] Tabletės tipo maitinimo elementas
- [5] Gaminio dokumentacijos rinkinys
- [6] Magnetinis žiedas
- [7] Kabelio pailginimas (6 m)



Maitinimo elementas leidžia išsaugoti paros laiko reikšmę ir nutrūkus elektros srovės tiekimui. Jeigu nutrūkus elektros srovės tiekimui rodoma neteisinga paros laiko reikšmė, vadinasi, maitinimo elementas išsikrovė.

2.3 Techniniai duomenys

	CRC R-1
Įėjimo įtampa	12 V DC
Leidžiama aplinkos temperatūra T_{amb}	-5–43 °C
Leidžiama santykinė oro drėgmė	40–90 %

Lent. 61

3 Montavimas

3.1 Prieš montavimą

- ▶ Atidžiai perskaitykite vidinio bloko, išorinio bloko ir kitų sistemos komponentų techninę dokumentaciją ir pasirinkite tinkamą montavimo vietą.
- ▶ Aplinkos temperatūros diapazonas montavimo vietoje: -5–43 °C.
- ▶ Santykinės oro drėgmės diapazonas montavimo vietoje: 40–90 %.
- ▶ Nemontuokite tose vietose, kur yra sąlyčio su sunkiuoju skystu kuru, garais ar sieros dujomis atsiradimo galimybė.
- ▶ Laikykitės kabeliu sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus matmenų (→ 2 pav.).
- ▶ Montuokite toliau nuo šilumos šaltinių.
- ▶ Užtikrinkite oro cirkuliaciją.

3.2 Kabeliu sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus montavimas

PRANEŠIMAS

Kabeliu sujungiamo patalpos temperatūros reguliatoriaus sugadinimas

Neteisingai atidarius kabeliu sujungtą patalpos temperatūros reguliatorių arba per smarkiai priveržus varžtus, jį galima sugadinti.

- ▶ Nespauskite kabeliu sujungiamo patalpos temperatūros reguliatoriaus per stipriai.

- ▶ Nuimkite sienos cokolį nuo kabelių sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus (→ 5 pav.).
 - Atsuktuvo antgalį įstatykite į kabelių sujungiamo patalpos temperatūros reguliatoriaus kitoje pusėje esantį sulenkimą [1].
 - Sienos cokoliui [2] atidaryti, kilstelėkite atsuktuvą.
- ▶ Jei reikia, atitinkamai paruoškite sieną ir ryšio kabelį (→ 6 pav.).
 - [1] Pasiruoškite glaistą arba izoliacines medžiagas.
 - [2] Leiskite kabeliui susilenkti.
- ▶ Sienos cokolį pritvirtinkite prie sienos (→ 7 pav., [1]).
- ▶ Kabelių sujungtą patalpos temperatūros reguliatorių pritvirtinkite prie sienos cokolio (→ 9 pav.).

3.3 Prijungimas prie elektros tinklo



ĮSPĖJIMAS

pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Palietus elektrinės dalis, kuriomis teka elektros srovė, gali trenkti elektros smūgis.

- ▶ Prieš pradėdami su elektros įranga susijusius darbus: atjunkite visų fazių srovę (saugiklių/LS jungikliu) ir apsaugokite nuo netyčinio įjungimo.

3.3.1 Kabelių sujungiamo patalpos temperatūros reguliatoriaus prijungimas

PRANEŠIMAS

Kabelių sujungiamo patalpos temperatūros reguliatoriaus arba nutiestų laidų sugadinimas

- ▶ Montuodami neprispauskite laidų.
- ▶ Kad į kabelių sujungiamo patalpos temperatūros reguliatoriaus vidų nepatektų vanduo, tiesdami laidus (→ 6 pav.) kištukiniams jungtuvams užsandarinti naudokite kabelio apkabas [2] ir glaistą [1].
- ▶ Kabeliai turi būti gerai pritvirtinti ir nebūti įtempti.

PRANEŠIMAS

Sugadinimas dėl viršįtampio

Kabelių sujungiamas patalpos temperatūros reguliatorius suprojektuotas žemai įtampai.

- ▶ Ryšio kabelį saugokite nuo kontakto su aukšta įtampa.

Naudokite komplekte esančius kabelius.

- ▶ Prireikus tarp vidinio bloko ir kabelių sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus nutieskite kabelio pailginimą.

- ▶ Ryšio kabelį prijunkite prie vidinio bloko arba jungiamojo modulio.
- ▶ Prireikus kabelio pailginimu ryšio kabelį sujunkite su kabelių sujungto patalpos temperatūros reguliatoriumi.
- ▶ Uždėkite magnetinį žiedą.
- ▶ Jeigu įmanoma, prijungimo vėliavėlę prijunkite prie įžeminimo įtaiso.
- ▶ Maitinimo elementą įdėkite į laikiklį [1].

4 Kabelių sujungiamo patalpos temperatūros reguliatoriaus konfigūracija

Konfigūracijos meniu atvėrimas ir nustatymų atlikimas:

- ▶ Išjunkite kondicionierį.
- ▶ Mygtuką **COPY** laikykite nuspaustą, kol ekrane atsiras parametras.



Jeigu atpažįstami keli vidiniai blokai, pirmiausia rodomas adresas (pvz., **00**).

- ▶ Mygtuku **✓** arba **△** pasirinkite vidinį bloką (**00... 16**) ir patvirtinkite mygtuku **↵**.

- ▶ Mygtuku **✓** arba **△** pasirinkite parametną ir mygtuku **↵** patvirtinkite.
- ▶ Mygtuku **✓** arba **△** nustatykite parametną, mygtuku **↵** patvirtinkite arba mygtuku **↶** sustabdykite nustatymą.

Konfigūracijos meniu užvėrimas:

- ▶ Mygtuką **↶** paspauskite arba palaukite 15 sekundžių.

Nustatymų konfigūracijos meniu atlikimas:

- ▶ Atverkite konfigūracijos meniu.
- ▶ Mygtuku **✓** arba **△** pasirinkite parametną ir mygtuku **↵** patvirtinkite.



Gamykliniai nustatymai žemiau esančioje lentelėje pateikti **paryškinti**.

Parametras	Aprašymas
Tn (n=1,2, ...)	Patikrinkite temperatūrą vidiniame bloke.
CF	Patikrinkite ventiliatoriaus būseną.

Parametras	Aprašymas
SP	Nustatykite kanalo įrengimo prietaisui skirtą statinį slėgį. - SP1: žemas - SP2: vidutinis 1 - SP3: vidutinis 2 - SP4: aukštas
AF	Trijų - šešių minučių trukmės veikimo testas.
rF	"Sėkti mane" funkcijai skirtas temperatūros poslinkis. -5...0...5 °C
tyPE	Reguliavimo apribojimas tam tikriems veikimo režimams: CH: siūlomų veikimo režimų neapribokite. CC: nėra šildymo ir automatinio režimo HH: tik šildymo ir ventiliatoriaus režimas NA: nėra automatinio režimo
tHI	Reguliuojamos temperatūros maks. vertė 25...30 °C
tLo	Reguliuojamos temperatūros min. vertė 17...24 °C
rEC	Valdiklį įjunkite / išjunkite nuotolinio valdymo funkcija. ON: įj. OF: išj.
Adr	Nustatykite kabeliu sujungiamo patalpos temperatūros reguliatoriaus adresą. Jeigu sistemoje kabeliu sujungti du patalpos temperatūros reguliatoriai, kiekvienas turi turėti savo adresą. ---: tik vienas kabeliu sujungtas patalpos temperatūros reguliatorius sistemoje - A: pirminis kabeliu sujungtas patalpos temperatūros reguliatorius, kurio adresas 0. - A: antrinis kabeliu sujungtas patalpos temperatūros reguliatorius, kurio adresas 1.
Inic.	ON: atkuriami gamykliniai nustatymai.

Lent. 62

5 Valdymas

5.1 Kabeliu sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus apžvalga

Kabeliu sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus mygtukai

3 pav. paaiškinimai:

- [1] Nuotolinio valdymo infraraudonaisiais spinduliais imtuvas
- [2] Kabeliu sujungiamo patalpos temperatūros reguliatoriaus ekranas
- [3] Kabeliu sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus mygtukai

Mygtukas	Funkcija
	Ijungimas/Išjungimas.
M	Veikimo režimo nustatymas.
DAYOFF	Diena išj. / ištrinti.
^ v	Nustatymo reguliavimas / aukštyn / žemyn.
☒	Pasirinkimo patvirtinimas.
TIMER	Laikmačio nustatymas.
	Ventiliatoriaus pakopos
	Naršyti atgal.
	Pasukimo funkcijos nustatymas.
FUNC.	Nustatykite funkciją.
COPY	Kopijuoti / duomenų patvirtinimas.

Lent. 63 Kabeliu sujungiamopatalpos temperatūros reguliatorių mygtukai

Kabeliu sujungiamo patalpos temperatūros reguliatoriaus ekranas

4 pav. paaiškinimai:

- [1] Pagrindinių veikimo režimų rodmuo
- [2] Temperatūros ir būsenos rodmuo
- [3] Laiko rodmuo
- [4] Laikmačio rodmuo

Pad.	Simbolis	Paaiškinimas
1	Pagrindinių veikimo režimų rodmuo	
		Veikimo režimas: automatinis režimas
		Veikimo režimas: vėsinimo režimas
		Veikimo režimas: drėgmės šalinimo režimas
		Veikimo režimas: šildymo režimas
		Veikimo režimas: ventiliatoriaus režimas
		Veikimo režimas: įj. / išj.
2	Temperatūros ir būsenos rodmuo	
		Vertės rodmuo: rodo esamą ventiliatoriaus pakopą. Yra kelios galios pakopos (stulpeliai) ir automatinio reguliavimo nustatymas AUTO .
		Vertės rodmuo: paprastai rodoma nustatytoji temperatūra.
		Informacinis grafinis vaizdas: klaviatūros blokuotė
		Informacinis grafinis vaizdas: 1/2 įrenginys
		Informacinis grafinis vaizdas: suaktyvintas greitas atvėsinimas/greitas pašildymas.
		Informacinis grafinis vaizdas: patalpos temperatūra
		Informacinis grafinis vaizdas: automatinis sukimas suaktyvintas.
		Informacinis grafinis vaizdas: "sekti mane" funkcija suaktyvinta.
		Informacinis grafinis vaizdas: automatinio pasukimo funkcija suaktyvinta (aukštyn / žemyn arba į kairę / į dešinę)
3	Paros laiko rodmuo	
		Vertės rodmuo: rodomas paros laikas.
4	Laikmačio rodmuo	
		Informacinis grafinis vaizdas: laikmačio įj. / išj.
		Informacinis grafinis vaizdas: savaitės dienų funkcija suaktyvinta
		Informacinis grafinis vaizdas: diena
		Informacinis grafinis vaizdas: savaitė

Lent. 64 Simboliai ekrane

5.2 Datos ir paros laiko nustatymas

- ▶ Mygtuką **TIMER** spauskite tol, kol laikmačio ekranas pradės mirksėti.
- ▶ Reikiamą dieną pasirinkite mygtukais **^** ir **∇**. Pasirinkta diena mirksis.

- ▶ Įvesčiai patvirtinti paspauskite mygtuką **TIMER** arba mygtuką **✓**.
Pereinama prie paros laiko.
 - ▶ Norėdami nustatyti paros laiką, paspauskite mygtuką **^** arba **∇**.
 - ▶ Įvesčiai patvirtinti paspauskite mygtuką **TIMER** arba mygtuką **✓**.
- 12 ir 24 val. rodmens perjungimas:
- ▶ Kelias sekundes vienu metu spauskite / laikykite nuspaudę mygtukus **TIMER** ir **DAY OFF**.

5.3 Pagrindinio veikimo režimo nustatymas

Gali būti ne visi veikimo režimai priklausomai nuo vidinio bloko ir kabeliu sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus.

Įrenginio įjungimas / išjungimas

- ▶ Įrenginiui įjungti arba išjungti paspauskite mygtuką **⏻**. Įrenginys įsijungia nustatytoju veikimo režimu arba išsijungia. Įrenginiui apsaugoti vėl įjungti bus galima tik praėjus tam tikram laiko tarpui.

Nustatymai gali būti atliekami taip pat ir esant išjungtai būsenai. Įrenginys išsaugo nustatymus net ir nutrūkus elektros energijos tiekimui.



Išjungus įrenginys lieka veikti budėjimo režimu. Dėl pažangios įjungimo ir išjungimo technologijos yra galimas automatinis energijos taupymo režimas veikiant budėjimo režimu (1 W standby).



Po elektros srovės tiekimo nutrūkimo įrenginys automatiškai įsijungia. Dėl to rodmenų vertės gali prieštarauti viena kitai, tačiau pradėjus veikti neatitikimai automatiškai susitvarko.

Automatinis režimas

Automatiniu režimu priklausomai nuo nustatytosios temperatūros įrenginys automatiškai perjungia iš šildymo, vėsinimo, vėdinimo ar drėgmės šalinimo režimų ir atvirkščiai.

- ▶ Mygtuką **M** spauskite tol, kol ekrane bus rodoma **Ⓐ**.
- ▶ Mygtuku **^** arba **∇** nustatykite pageidaujamą temperatūrą.



Veikiant automatiniu režimu, ventiliatoriaus pakopos nustatyti negalima.

Vėsin.rež.

- ▶ Mygtuką **M** spauskite tol, kol ekrane bus rodoma ❄️.
- ▶ Mygtuką  spauskite tol, kol bus pasiektas pageidaujamas ventiliatoriaus greitis.
- ▶ Mygtuku  arba  nustatykite pageidaujamą temperatūrą.

Drėgmės šalinimo režimas

- ▶ Mygtuką **M** spauskite tol, kol ekrane bus rodoma .
- ▶ Mygtuku  arba  nustatykite pageidaujamą temperatūrą.



Veikiant drėgmės šalinimo režimu, ventiliatoriaus pakopos nustatyti negalima.

Šildymo režimas

- ▶ Mygtuką **M** spauskite tol, kol ekrane bus rodoma .
- ▶ Mygtuku  arba  nustatykite pageidaujamą temperatūrą.
- ▶ Mygtuką  spauskite tol, kol bus pasiektas pageidaujamas ventiliatoriaus greitis.



Esant labai žemai lauko temperatūrai, kondicionieriaus šildymo galios gali nepakakti. Rekomenduojame prijungti kitus šilumos generatorius.

Ventiliatoriaus režimas

- ▶ Mygtuką **M** spauskite tol, kol ekrane bus rodoma .
- ▶ Mygtuką  spauskite tol, kol bus pasiekta pageidaujama ventiliatoriaus pakopa. Automatiniam reguliavimui galima pasirinkti **AUTO**.



Veikiant ventiliatoriui, temperatūros nustatyti negalima ir ji negali būti rodoma.

5.4 Patalpos temperatūros nustatymas

- ▶ Norėdami nustatyti pageidaujamą patalpos temperatūrą, spauskite mygtuką  arba .
- Praejus šiek tiek laiko, nustatymas perimamas.



Ventiliatoriui veikiant, temperatūros nustatyti negalima.

5.5 Laikmačio nustatymas.**5.5.1 Vienkartinio įjungimo / išjungimo laikmatis**

- ▶ Mygtuką **TIMER** spauskite tol, kol bus rodomas atitinkamas simbolis.
 - Įjungimo laikmatis: **ON DAY**
 - Išjungimo laikmatis: **OFF DAY**
 - Įjungimo ir išjungimo laikmatis: **ON+OFF DAY**
 - ▶ Patvirtinkite mygtuku .
- Laiko ekranas pradeda mirksėti.
- ▶ Pageidaujamam įjungimo arba išjungimo laikui nustatyti paspauskite mygtuką  arba .
 - ▶ Norėdami nustatymą išsaugoti dar kartą paspauskite mygtuką .



Antriniame kabelių sujungtame patalpos temperatūros reguliatoriuje negalima nustatyti įjungimo / išjungimo laikmačio.

5.5.2 Savaitinis įjungimo / išjungimo laikmatis**Laikmačio nustatymas.**

- ▶ Mygtuką **TIMER** spauskite tol, kol ekrane bus rodoma **WEEK 1**.
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .
- ▶ Savaitės dienai pasirinkti spauskite mygtuką  arba .
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .
- ▶ Pageidaujamam įjungimo laikui nustatyti paspauskite mygtuką  arba .
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .
- ▶ Pageidaujamam išjungimo laikui nustatyti paspauskite mygtuką  arba .
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .



Nustatyti galima iki keturių laikų.

- ▶ Jei reikia, pakartokite šiuos veiksmus kiekvienai kitai savaitės dienai.

Pasirinktos dienos laikmačio ištrynimasis:

- ▶ Paspauskite mygtuką **DAY OFF**.

Laikmačio suaktyvinimas

- ▶ Mygtuką **TIMER** spauskite tol, kol ekrane bus rodoma **WEEK 1**.
- Dabar laikmatis yra įjungtas. Įrenginys įsijungs arba išsijungs pasirinktu laiku ir pasirinktą dieną.

Laikmačio išaktyvinimas

- ▶ Mygtuką **TIMER** spauskite tol, kol ekrane nebus rodoma **WEEK 1**.

Jrenginiui išjungti, kai savaitės laikmatis yra suaktyvintas:

- ▶ Trumpai paspauskite mygtuką .
- Jrenginys išsijungia iki kito įjungimo.
- ▶ Jrenginiui išjungti ir savaitės laikmačiui išaktyvinti mygtuką  nuspaudę laikykite dvi sekundes.

Įjungimo delso programavimas

Kai 1 savaitės laikmatis yra išaktyvintas, o įjungimo laikas turi būti suaktyvintas su delsa.

- ▶ Mygtuku **TIMER** pasirinkite 1 savaitės laikmatį.
- ▶ Mygtuką **DAY OFF** spauskite 2 kartus, kol ekrane bus rodoma "1 h".
- ▶ Palaukite kelias sekundes, kol nustatymas išsisaugos. Dabar įrenginys pradeda veikti kitu ciklu su 1 valandos delsa.
- ▶ Mygtuką **DAY OFF** spauskite 3 kartus, kol ekrane bus rodoma "2 h". Dabar įrenginys pradeda veikti kitu ciklu su 2 valandos delsa.

5.5.3 Savaitinis laikmatis

Laikmačio nustatymas.



Kiekvienai dienai galima nustatyti iki 8 įvykių, skirtų perjungti veikimo režimui, temperatūrai ir ventiliatoriaus pakopai.

- ▶ Mygtuką **TIMER** spauskite tol, kol ekrane bus rodoma **WEEK 2**.
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .
- ▶ Savaitės dienai pasirinkti spauskite mygtuką  arba .
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .
- ▶ Nustatymo laikui, pagrindiniam veikimo režimui, temperatūrai arba įvykio ventiliatoriaus pakopai nustatyti paspauskite mygtuką  arba .
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .
- ▶ Atlikite nustatymą ir patvirtinkite mygtuku  arba paspauskite mygtuką **DAY OFF**, kad nustatymas būtų ištrintas.
- ▶ Kitiems šios dienos laikotarpiams nustatyti pakartokite veiksmus.
- ▶ Kitas savaitės dienas užprogramuokite tokiu pačiu būdu.

Pasirinktos dienos laikmačio ištrynimasis:

- ▶ Paspauskite mygtuką **DAY OFF**.

Laiko nustatymas

- ▶ Norėdami nustatyti laiką, spauskite mygtuką  arba .

- ▶ Patvirtinkite mygtuku .

Pagrindinio veikimo režimo pasirinkimas

- ▶ Pagrindiniam veikimo režimui nustatyti (→ lent. 64, [1], 139psl.), spauskite mygtuką  arba .
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .



Veikiant automatinio ir drėgmės šalinimo režimu, ventiliatoriaus pakopos nustatyti negalima.

Patalpos temperatūros nustatymas

- ▶ Norėdami nustatyti pageidaujamą patalpos temperatūrą, spauskite mygtuką  arba .
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .

Ventiliatoriaus pakopos

- ▶ Ventiliatoriaus pakopai nustatyti spauskite mygtuką  arba .
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .



Ventiliatoriui veikiant, temperatūros nustatyti negalima.

Laikmačio suaktyvinimas

- ▶ Mygtuką **TIMER** spauskite tol, kol ekrane bus rodoma **WEEK 2**. Dabar laikmatis yra įjungtas. Pasirinktu laiku ir pasirinktą dieną įrenginys atitinkamai automatiškai nusistatys.

Laikmačio išaktyvinimas

- ▶ Mygtuką  arba **TIMER** spauskite keletą sekundžių.

5.5.4 Kiti savaitės laikmačio nustatymai

Laikinas laikmačio veikimo nutraukimas

Laikmačio veikimo nutraukimas tik pasirinktomis dienomis:

- ▶ Mygtuką **TIMER** spauskite tol, kol ekrane bus rodoma **WEEK 1** arba **WEEK 2**.
- ▶ Paspauskite mygtuką .
- ▶ Savaitės dienai pasirinkti spauskite mygtuką  arba .
- ▶ Paspauskite mygtuką **DAY OFF**. Pasirinkta diena daugiau nerodoma.



Dienoms, kurios nerodomos, laikmatis yra išaktyvintas, kol atitinkama diena nepraeina.

- ▶ Kad diena vėl būtų rodoma, dar kartą paspauskite mygtuką **DAY OFF**.
- ▶ Jei reikia, veiksmus pakartokite kitoms dienoms.

Vienos dienos nustatymus patvirtinkite kitai dienai (nukopijuokite).

- ▶ Mygtuką **TIMER** spauskite tol, kol ekrane bus rodoma **WEEK 1** arba **WEEK 2**.
- ▶ Paspauskite mygtuką .
- ▶ Paspauskite mygtuką  arba , kad pasirinktumėte dieną, kurios nustatymai turi būti patvirtinti.
- ▶ Norėdami nustatymą nukopijuoti, paspauskite mygtuką **COPY**.
Ekrane rodoma **CY**.
- ▶ Paspauskite mygtuką  arba , kad pasirinktumėte dieną, kuriai nustatymai turi būti nukopijuoti.
- ▶ Norėdami nukopijuotus nustatymus pridėti, paspauskite mygtuką **COPY**.
Trumpai mirksi pasirinkta savaitės diena iki patvirtinimo.
- ▶ Jei reikia, kopijos pridėjimo veiksmus pakartokite kitoms dienoms.
- ▶ Norėdami atlikti pakeitimus, paspauskite mygtuką .

5.6 Pasukimo funkcijos nustatymas

PRANEŠIMAS

Jei oro srauto mentelė vėsinimo režimu metu ilgesnį laiką lieka žemiausioje padėtyje, gali ištekti kondensato. Ranka pakeitus oro srauto mentelės padėtį, gali atsirasti triukšį.

- ▶ Oro srauto plokštelėms sureguliuoti naudokite tik kabeliu sujungtą patalpos temperatūros reguliatorių arba nuotolinio valdymo sistemą.



Ar pasukimo funkcija yra, priklauso nuo vidinio bloko.

5.6.1 Vidinis blokas su vertikalaus ir horizontalaus pasukimo funkcija

Automatinis vertikalus pasukimas (aukštyn/žemyn):

- ▶ Paspauskite mygtuką .
- Rodomas simbolis .
- ▶ Norėdami automatinį vertikalių pasukimą išjungti: dar kartą paspauskite mygtuką .

Automatinis horizontalus pasukimas (kairėn/dešinėn):

- ▶ Laikykite nuspaustą mygtuką , kol bus rodomas simbolis .

- ▶ Norėdami automatinį horizontalų pasukimą išjungti: dar kartą paspauskite ir laikykite nuspaustą mygtuką , kol simbolis  nebus rodomas.

5.6.2 Vidinis blokas su vertikalaus pasukimo funkcija

Automatinis vertikalus pasukimas (aukštyn/žemyn):

- ▶ Laikykite nuspaustą mygtuką , kol bus rodomas simbolis .
- ▶ Norėdami automatinį vertikalių pasukimą išjungti: dar kartą paspauskite ir laikykite nuspaustą mygtuką , kol simbolis  nebus rodomas.

Rankinis vertikalus pasukimas (aukštyn/žemyn):

- ▶ Mygtuką  spauskite tol, kol pasieksite pageidaujamą padėtį.
Rodomas simbolis .

5.6.3 Vidinis blokas su keturiomis vertikaliomis oro srauto plokštelėmis.

- ▶ Paspauskite mygtuką .
- Rodomas simbolis .
- ▶ Tam tikroms oro srauto plokštelėms pasirinkti spauskite mygtuką  arba :
 - 0: pasirinkite visas oro srauto plokšteles.
 - 1–4: pasirinkite 1–4 oro srauto plokšteles.
- ▶ Norėdami nustatyti pageidaujamą padėtį, spauskite mygtuką .

5.7 Kitos funkcijos

5.7.1 Mygtuko garso įjungimas / išjungimas

Kabeliu sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus mygtuko garsui įjungti arba išjungti:

- ▶ Mygtukus  ir **FUNC.** palaikykite nuspaudę tris sekundes.

5.7.2 Greitas atvėsinimas/greitas pašildymas

Nustačius greito atvėsinimo/greito pašildymo režimą, vidinis blokas veikia maksimalia galia, kad patalpą greitai sušildytų arba atvėsintų.

Greitas atvėsinimas:

- ▶ Įjunkite vėsinimo režimą.
- ▶ Paspauskite mygtuką **FUNC.**
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .

Greitas pašildymas:

- ▶ Įjunkite šildymo režimą.
- ▶ Paspauskite mygtuką **FUNC.**
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .

Funkcijos išjungimas:

- ▶ Dar kartą paspauskite mygtuką **FUNC..**
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .

5.7.3 Klaviat.blokav.

Klaviatūros blokuote galima užblokuoti kabeliu sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus mygtukus.

Mygtukų blokuotei įjungti / išjungti:

- ▶ Tris sekundes vienu metu spauskite / laikykite nuspaudę mygtukus **TIMER** ir mygtuką **COPY**
Esant suaktyvintai mygtukų blokuotei, ekrane rodomas simbolis .

5.7.4 "Sekti mane" funkcija (Follow Me)

Šia funkcija suaktyvinamas kabeliu sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus temperatūros jutiklis. Patalpos temperatūros reguliatorius matuojamas kabeliu sujungto patalpos temperatūros reguliatoriaus padėtyje, o ne vidiniame bloke.

- ▶ Jei reikia, vėsinimo arba šildymo režimą išjunkite.
- ▶ Funkcijai įjungti arba išjungti paspauskite mygtuką **FUNC..**
Kai funkcija suaktyvinta, kabeliu sujungto patalpos temperatūros reguliatoriuje rodomas simbolis .
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .

5.7.5 Sukimo funkcijos ir atsarginės kopijos nustatymas



Sukimo funkciją galima suaktyvinti, kai prie kabeliu sujungiamo patalpos temperatūros reguliatoriaus yra prijungti du vidiniai blokai ("Twin" montavimas). Sukimo funkcija vidiniai blokai pakaitomis įjungiami arba išjungiami.

- ▶ Mygtuką **FUNC.** spauskite tol, kol bus rodomas simbolis .
- ▶ Sukimo funkcijai įjungti spauskite mygtuką .
- ▶ Paspauskite mygtuką  arba , kad nustatytumėte, po kurio laiko tarpo (0–99 val.) vidiniai blokai turi pradėti sukintis.
Gamyklinis nustatymas: vidiniai blokai sukasi kas 10 val.
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .
- ▶ Aukščiausiai temperatūrai nustatyti spauskite mygtuką  arba .
– 26... 32 °C: pasiekus nustatytąją temperatūrą, abu įrenginiai įsijungia vėsinimo režimu. Sukimo funkcija nutraukiama pasiekus 24 °C.
– ---: nėra nustatyta aukščiausia temperatūra, kurią pasiekus sukimo funkcija nutraukiama.
- ▶ Patvirtinkite mygtuku .

- ▶ Žemiausiai temperatūrai nustatyti spauskite mygtuką  arba .
– 5... 15 °C: pasiekus nustatytąją temperatūrą, abu įrenginiai įsijungia šildymo režimu. Sukimo funkcija nutraukiama pasiekus 24 °C.
– ---: nėra nustatyta žemiausia temperatūra, kurią pasiekus sukimo funkcija nutraukiama.
 - ▶ Patvirtinkite mygtuku .
 - ▶ Nustatykite, kuris vidinis blokas įsijungia pirmas (A arba B).
 - ▶ Patvirtinkite mygtuku .
- Kol sukimo funkcija yra suaktyvinta, vidiniai blokai veikia pakaitomis, pradedant nuo A arba B vidinio bloko.

Vidiniams blokui perjungti anksčiau:

- ▶ Paspauskite mygtuką .



Sugedus vidiniams blokui, ekrane mirksi atitinkamas simbolis **A/ B**. Kitas vidinis blokas automatiškai perima funkcijas.

6 Techninė priežiūra



PERSPĖJIMAS

Elektros srovės smūgio arba judančių dalių keliamas pavojus

- ▶ Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus išjunkite elektros srovės tiekimą.
- ▶ Čia nenurodytus techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik įgaliotai specializuotai įmonei.

6.1 Valymas

PRANEŠIMAS

Įrenginio pažeidimai dėl netinkamo valymo!

- ▶ Nepurkškite tiesiogiai su vandeniu ir juo neapipilkite.
- ▶ Nenaudokite karšto vandens, šveitimo priemonių ir stiprių tirpiklių.
- ▶ Valykite minkšta šluoste.

7 Trikčių šalinimas

7.1 Triktys ir rodmenys (Self diagnosis function)

Jei eksploatacijos metu įvyksta triktis, ekrane rodomas trikties kodas (pvz., EH b3). Čia neišvardintiems trikčių kodams žr. sistemos komponentų techninę dokumentaciją.



Gali būti, kad kabelių sujungtas patalpos temperatūros regulatorius rodytų kitą trikties kodą nei vidinis blokas, nors kalbama apie tą pačią triktį.

Trikties kodas	Galima priežastis
EH b3	Ryšio klaida tarp kabelių sujungto patalpos temperatūros regulatoriaus ir vidinio bloko. Patikrinkite ryšio kabelį.

Lent. 65

8 Aplinkosauga ir utilizavimas

Aplinkosauga yra Bosch grupės veiklos prioritetas. Mums vienodai svarbu gaminių kokybė, ekonomiškumas ir aplinkosauga. Todėl griežtai laikomės su aplinkosauga susijusių įstatymų bei teisės aktų. Siekdami apsaugoti aplinką ir atsižvelgdami į ekonomiškumo kriterijus, gamyboje taikome geriausius procesus, techniką bei medžiagas.

Pakuotė

Mes dalyvaujame šalyse vykdomose pakuočių utilizavimo programose, užtikrinančiose optimalų perdirbimą. Visos pakuotės medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir jas galima perdirbti.

Įrangos atliekos

Nebetinkamuose naudoti įrenginiuose yra medžiagų, kurias galima perdirbti. Konstrukciniai elementai lengvai išardomi. Plastikai yra atitinkamai sužymėti. Todėl įvairius konstrukcinius elementus galima surūšiuoti ir utilizuoti arba atiduoti perdirbti.

Naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai



Šis simbolis reiškia, kad gaminį draudžiama šalinti kartu su kitomis atliekomis; jį tolimesniai apdorojimui, surinkimui, utilizacijai ir šalinimui privaloma pristatyti į atliekų surinkimo punktą.

Šis simbolis galioja šalims, kuriose privaloma laikytis elektronikos laužo direktyvų, pvz., "Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų". Šios direktyvos apibrėžia ribines sąlygas, kurios galioja elektroninės įrangos grąžinimui ir utilizavimui atskirose šalyse.

Kadangi elektroniniuose prietaisuose gali būti kenksmingų medžiagų, siekiant kaip galima sumažinti galimą žalingą poveikį aplinkai ir pavojus žmonių sveikatai, juos reikia atsakingai utilizuoti. Be to, elektroninio laužo utilizavimas padeda tausoti gamtos išteklius.

Dėl išsamesnės informacijos apie aplinkai nekenksmingą elektros ir elektroninių atliekų šalinimą prašome kreiptis į atsakingas vietines įstaigas, į savo atliekų šalinimo įmonę arba į prekybos atstovą, iš kurio nusipirkote šį gaminį.

Daugiau informacijos rasite čia:
www.veee.bosch-thermotechnology.com/

Baterijos

Baterijas į buitinių atliekų kontenerius mesti draudžiama. Panaudotos baterijos turi būti šalinamos vietinėse atliekų surinkimo įmonėse.

Satura rādītājs

1 Simbolu skaidrojums un drošības norādījumi 146

- 1.1 Simbolu skaidrojums 146
- 1.2 Vispārīgi drošības norādījumi 146

2 Izstrādājuma apraksts 147

- 2.1 Atbilstības deklarācija 147
- 2.2 Piegādes komplekts 147
- 2.3 Tehniskie dati 147

3 Instalācija 147

- 3.1 Pirms uzstādīšanas 147
- 3.2 Ar kabeli pieslēgta telpas temperatūras regulatora montāža 147
- 3.3 Elektriskais pieslēgums 148
 - 3.3.1 Ar kabeli pieslēgta telpas temperatūras regulatora pieslēgšana 148

4 Ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatora konfigurēšana 148**5 Lietošana 149**

- 5.1 Ar kabeli pieslēgta telpas temperatūras regulatora pārskats 149
- 5.2 Dienas un laika iestatīšana 150
- 5.3 Galvenā darbības režīma iestatīšana 150
- 5.4 Telpas temperatūras iestatīšana 151
- 5.5 Taimera iestatīšana 151
 - 5.5.1 Vienreizējs ieslēgšanas/izslēgšanas taimeris 151
 - 5.5.2 Nedēļas ieslēgšanas/izslēgšanas taimeris 151
 - 5.5.3 Nedēļas taimeris 151
 - 5.5.4 Citi iestatījumi nedēļas taimerim 152
- 5.6 Pagriešanas funkcijas iestatīšana 152
 - 5.6.1 Iekšējais bloks ar vertikālu un horizontālu pagriešanas funkciju 153
 - 5.6.2 Iekšējais bloks ar vertikālu pagriešanas funkciju 153
 - 5.6.3 Iekšējais bloks ar četrām vertikālām gaisa plūsmas lamelēm 153
- 5.7 Citas funkcijas 153
 - 5.7.1 Taustiņu skaņas ieslēgšana/izslēgšana 153
 - 5.7.2 Ātra atdziesēšana/ātra uzsildīšana 153
 - 5.7.3 Taustiņu bloķēšana 153
 - 5.7.4 Funkcija "Sekot man" (Follow Me) 153
 - 5.7.5 Rotācijas funkcijas un dublēšanas iestatīšana 153

6 Apkope 154

- 6.1 Tīrīšana 154

7 Kļūmes novēršana 154

- 7.1 Kļūmes ar rādījumiem (Self diagnosis function) 154

8 Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija 154

1 Simbolu skaidrojums un drošības norādījumi

1.1 Simbolu skaidrojums

Brīdinājuma norādījumi

Brīdinājuma norādījumos signālvārdi papildus raksturo seku veidu un smagumu gadījumos, kad netiek veikti pasākumi bīstamības novēršanai.

Ir definēti un šajā dokumentā var būt lietoti šādi signālvārdi:


BĪSTAMI

BRĪDINĀJUMS nozīmē, ka būs smagi līdz dzīvībai bīstami miesas bojājumi.


BRĪDINĀJUMS

BRĪDINĀJUMS nozīmē, ka iespējamās smagas un pat nāvējošas traumas.


UZMANĪBU

UZMANĪBU norāda, ka personas var gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI nozīmē, ka ir iespējami mantiski bojājumi.

Svarīga informācija



Svarīga informācija, kas nav saistīta ar cilvēku apdraudējumu vai mantas bojājuma risku, ir apzīmēta ar redzamo informācijas simbolu.

1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

Norādījumi attiecībā uz mērķgrupu

Jāņem vērā visās ar iekārtu saistītajās instrukcijās sniegtie norādījumi. Noteikumu neievērošana var izraisīt materiālos zaudējumus un radīt traumas, kā arī draudus dzīvībai.

- Uzstādīšana, pārbaudes, remonts, izmaiņas un pārvietošanu drīkst veikt tikai kvalificēts montieris vai servisa uzņēmums.
- Pirms instalācijas izlasiet visu sistēmas sastāvdaļu montāžas instrukcijas.
- Ievērojiet drošības un brīdinājuma norādījumus.
- Ievērojiet nacionālās un reģionālās prasības, tehniskos noteikumus un direktīvas.
- Dokumentējiet izpildītos darbus.

Paredzētais pielietojums

- Ierīce ir izmantojama vienīgi "split" tipa gaisa kondicionēšanas iekārtas sistēmu regulēšanai.

Jebkāds cits pielietojums uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Iekārtas izmantošana citā veidā ir pretrunā ar noteikumiem, un tās rezultātā radušies bojājumi neietilpst garantijas nosacījumos.

Mājsaimniecībai un līdzīgiem mērķiem paredzēto elektrisko ierīču drošība

Lai novērstu elektrisko ierīču radītu apdraudējumu, atbilstoši EN 60335-1 ir jāievēro šādas prasības:

„Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, personas ar fiziskiem, uztveres vai garīgiem traucējumiem, kā arī personas bez pieredzes vai zināšanām par šādu ierīču apkalpošanu,

ja ir nodrošināta pienācīga uzraudzība vai arī lietotājs ir instruēts par ierīces drošu ekspluatāciju un no tās izrietošiem riskiem. Neļaujiet bērniem spēlēties ar iekārtu. Bērni nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanas un apkopes darbus bez pienācīgas uzraudzības.“

„Lai novērstu apdraudējumu, bojātu elektrotīkla strāvas padeves kabeli uzticiet nomainīt uzstādītājam vai klientu servisam, vai sertificētam elektriķim.“

2 Izstrādājuma apraksts

2.1 Atbilstības deklarācija

Šīs iekārtas konstrukcija un darbības veids atbilst Eiropas un valsts likumdošanas prasībām.

CE Ar CE marķējumu tiek apliecināta izstrādājuma atbilstība visiem piemērojamajiem ES noteikumiem, kuros noteiktas prasības šī marķējuma piešķiršanai.

Atbilstības deklarācijas pilns teksts pieejams internetā: www.junkers.lv.

2.2 Piegādes komplekts

Iekārtu attēli ir ilustratīvi un iespējamas atšķirības.

Piegādes komplekts ir attēlots 1. att.

- [1] Ar kabeli pieslēgts telpas temperatūras regulators
- [2] Sakaru kabelis
- [3] stiprināšanas materiāli;
- [4] Pogas elementa baterija
- [5] Produkta dokumentācijas komplekts
- [6] Magnētisks gredzens
- [7] Pagarinātājkabelis (6 m)



Pogas elementa baterija ļauj saglabāt pulksteņa laiku arī pēc strāvas padeves pārtraukuma. Ja pulksteņa laiks pēc strāvas padeves pārtraukuma nav pareizs, pogas tipa baterija ir tukša.

2.3 Tehniskie dati

	CRC R-1
Ieejas spriegums	12 V DC
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra T_{amb}	-5...43 °C
Pieļaujamais relatīvais gaisa mitrums	40...90%

Tab. 66

3 Instalācija

3.1 Pirms uzstādīšanas

- rūpīgi izlasiet iekšējā bloka, ārējā bloka un citu sistēmas komponentu tehnisko dokumentāciju un nosakiet piemērotu uzstādīšanas vietu.
- Apkārtējā gaisa temperatūrai uzstādīšanas vietā jābūt: -5...43 °C.
- Relatīvajam gaisa mitrumam uzstādīšanas vietā jābūt: 40...90%.
- Neuzstādiet vietās, kur iespējama saskare ar smagajām eļļām, tvaikiem vai sēra gāzi.
- Ievērojiet ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatora izmērus (→ 2. att.).
- uzstādiet tālu no siltuma avotiem;
- nodrošiniet gaisa cirkulāciju.

3.2 Ar kabeli pieslēgta telpas temperatūras regulatora montāža

IEVĒRĪBAI

Ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatora bojājums

Nepareizi atverot ar kabeli pieslēgto telpas temperatūras regulatoru vai pārāk stingri pievelkot skrūves, to var sabojāt.

- Neizdariet pārāk lielu spiedienu uz telpas temperatūras regulatoru.
- Noņemiet ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatora sienas paneli (→ 5. att.).
 - Skrūvgrieža galu ievietojiet locījuma vietā [1] ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatora aizmugurē.
 - Paceliet skrūvgriezi, lai paceltu sienas paneli [2].
- Ja nepieciešams, sagatavojiet sienu un sakaru kabeli (→ 6. att.).
 - [1] Izmantojiet tepi vai izolācijas materiālu.
 - [2] Izveidojiet kabeļa likumu.
- Sienas paneli piestipriniet pie sienas (→ 7. att., [1]).

- ▶ Ar kabeli pieslēgto telpas temperatūras regulatoru piestipriniet (→ 9. att.).

3.3 Elektriskais pieslēgums



BRĪDINĀJUMS

Elektriskā strāva rada draudus dzīvībai!

Pieskaroties elektrodetaļām, kurām tiek pievadīts spriegums, var gūt strāvas triecienu.

- ▶ Pirms darbiem ar elektrodetaļām izslēdziet apkures sistēmas sprieguma padevi visos polos (drošinātājs, aizsargslēdzis) un nodrošiniet to pret nejaušu ieslēgšanu.

3.3.1 Ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatora pieslēgšana

IEVĒRĪBAI

Ar kabeli pieslēgts telpas temperatūras regulatora vai vadojuma bojājums

- ▶ Uztādīšanas laikā neiespiediet vadus.
- ▶ Lai nepieļautu ūdens iekļūšanu ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatorā, pievienojot vadojumu (→ 6. att.), izmantojiet kabeļa līkumu [2] un tepi [1] spraudsavienotāja noblīvēšanai.
- ▶ Kabeliem jābūt stingri nostiprinātiem, un tie nedrīkst būt nostiepti.

IEVĒRĪBAI

Bojājums pārspriegošanas dēļ

Ar kabeli pieslēgts telpas temperatūras regulators paredzēts zemspriegumam.

- ▶ Sakaru kabeli nekādā gadījumā nesavienojiet ar augstspriegumu.

Izmantojiet piegādes komplektā ietilpstošos kabelus.

- ▶ Ja nepieciešams, starp iekšējo bloku un ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatora uzstādīšanas vietu izvietojiet pagarinātājkabeli.
- ▶ Sakaru kabeli pieslēdziet pie iekšējā bloka vai pieslēguma moduļa.
- ▶ Sakaru kabeli savienojiet ar telpas temperatūras regulatoru, vajadzības gadījumā izmantojot pagarinātājkabeli.
- ▶ Pievienojiet magnētisko gredzenu.
- ▶ Ja iespējams, savienojuma kopni pieslēdziet zemējumam.
- ▶ Pogas elementa bateriju ievietojiet turētājā [1].

4 Ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatora konfigurēšana

Atveriet konfigurēšanas izvēlni un veiciet iestatījumus:

- ▶ Izslēdziet gaisa kondicionēšanas iekārtu.
- ▶ Taustiņu **COPY** turiet nospiestu, līdz displejā parādās parametrs.



Ja tiek atpazīti vairāki iekšējie bloki, vispirms parādās adrese (piem., **00**).

- ▶ Ar taustiņu **✓** vai **△** izvēlieties vienu iekšējo bloku (**00...16**) un apstipriniet ar taustiņu **✓**.

- ▶ Ar taustiņu **✓** vai **△** izvēlieties parametru un apstipriniet ar taustiņu **✓**.

- ▶ Parametru iestatiet ar taustiņu **✓** vai **△** un apstipriniet ar taustiņu **✓** vai ar taustiņu **↩** pārtrauciet iestatīšanu.

Aizveriet konfigurāciju izvēlni:

- ▶ nospiediet taustiņu **↩** vai gaidiet 15 sekundes.

Veiciet iestatījumus konfigurēšanas izvēlnē:

- ▶ atveriet konfigurēšanas izvēlni.
- ▶ Ar taustiņu **✓** vai **△** izvēlieties parametru un apstipriniet ar taustiņu **✓**.



Pamatiestatījumi nākamajā tabulā ir izcelti **treknrakstā**.

Parametrs	Apraksts
Tn (n=1,2, ...)	Pārbaudīt temperatūru pie iekšējā bloka.
CF	Pārbaudīt ventilatora statusu.
SP	Iestatīt kanālā iebūvētās ierīces spiedienu. • SP1: zems • SP2: vidējs 1 • SP3: vidējs 2 • SP4: augsts
AF	Darbības tests no trīs līdz sešām minūtēm.
tF	Nobīdes temperatūra funkcijai "Sekot man". • -5...0...5 °C

Parametrs	Apraksts
tyPE	Regulēšanas ierobežošana uz noteiktiem darbības režīmiem: - CH: pieejamos darbības režīmus neierobežot. - CC: nav apkures un automātiskā režīma - HH: tikai apkures un ventilatora režīms - NA: nav automātiskā režīma
tHI	Iestatāmās temperatūras maksimālā vērtība 25...30 °C
tLo	Iestatāmās temperatūras minimālā vērtība 17...24 °C
rEC	Ar tālvadību ieslēgt/izslēgt vadību. - ON: ieslēgt - OF: izslēgt
Adr	Iestatīt ar kabeli pieslēgta telpas temperatūras regulatora adresi. Ja sistēmā ir divi ar kabeli pieslēgti telpas temperatūras regulatori, katram jābūt savai adresei. ---: tikai viens ar kabeli pieslēgts telpas temperatūras regulators sistēmā - A: primārais ar kabeli pieslēgtais telpas temperatūras regulators ar adresi 0. - B: sekundārais ar kabeli pieslēgtais telpas temperatūras regulators ar adresi 1.
Inic	ON: atjaunot pamatiestatījumus.

Tab. 67

5 Lietošana

5.1 Ar kabeli pieslēgta telpas temperatūras regulatora pārskats

Ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatora taustiņi

3. att. apzīmējumi:

- Uztvērējs infrasarkanā starojuma starojumam
- Ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatora rādījumi
- Ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatora taustiņi

taustiņ u	Funkcija
	Ieslēgšana/izslēgšana.
M	Darbības režīma iestatīšana.
DAY OF F	Izslēgt dienu/Dzēst.

taustiņ u	Funkcija
	Regulēt iestatījumu uz augšu/uz leju.
	Izvēles apstiprināšana.
TIMER	Taimera iestatīšana.
	Ventilatora pakāpe
	Pārvietoties atpakaļ.
	Pagriešanas funkcijas iestatīšana.
FUNC.	Iestatīt funkciju.
COPY	Kopēt/pārņemt datus.

Tab. 68 Ar kabeli pieslēgta telpas temperatūras regulatora taustiņi

Ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatora rādījumi

4. att. apzīmējumi:

- Galveno darbības režīmu rādījumi
- Temperatūras un statusa rādījumi
- Laika rādījums
- Taimera rādījums

Poz .	Simbol s	Paskaidrojums
1	Galveno darbības režīmu rādījumi	
		Darbības režīms: automātiskais režīms
		Darba režīms: dzesēšanas režīms
		Darba režīms: sausināšanas režīms
		Darbības režīms: apkures režīms
		Darba režīms: ventilatora režīms
		Darbības režīms: ieslēgts/izslēgts
2	Temperatūras un statusa rādījumi	
		Vērtību rādījums: rāda aktuālo ventilatora pakāpi. Ir vairākas jaudas pakāpes (joslas) un iestatījums AUTO automātiskajai regulēšanai.
		Vērtību rādījums: standarta variantā parāda iestatīto temperatūru.
		Infografika: taustiņu bloķēšana
		Infografika: iekārta 1/2
		Infografika: ātrā atdzesēšana/ātrā uzsildīšana ir aktīva.
		Infografika: telpas temperatūra
		Infografika: automātiskā rotācija ir aktīva.
		Infografika: funkcija "Sekot man" ir aktīva.
		Infografika: automātiskā pagriešanas funkcija ir aktīva (uz augšu/uz leju vai pa kreisi/pa labi).

Poz.	Simbols	Paskaidrojums
3		Laika rādījums Vērtību rādījums: parāda pulksteņa laiku.
4		Taimera rādījums
		Infografika: taimeris ieslēgts/izslēgts
		Infografika: nedēļas diena aktīva
		Infografika: diena
		Infografika: nedēļa

Tab. 69 Displeja simboli

5.2 Dienas un laika iestatīšana

- Nospiediet taustiņu **TIMER**, līdz taimera displejs sāk mirgot.
- Ar taustiņiem **^** un **v** izvēlieties aktuālo dienu. Izvēlēta diena mirgo.
- Nospiediet taustiņu **TIMER** vai taustiņu , lai apstiprinātu ievadi.
Izvēle pāriet uz pulksteņa laiku.
- Nospiediet vai turiet nospiestu taustiņu **^** vai **v**, lai iestatītu pulksteņa laiku.
- Nospiediet taustiņu **TIMER** vai taustiņu , lai apstiprinātu ievadi.

Lai pārslēgtos no 12 stundu uz 24 stundu rādījumu un otrādi:

- Vairākas sekundes vienlaikus spiediet/turiet nospiestu taustiņu **TIMER** un **DAY OFF**.

5.3 Galvenā darbības režīma iestatīšana

Atkarībā no ar kabeli pieslēgtā telpas temperatūras regulatora konfigurācijas nav pieejami visi darbības režīmi.

Iekārtas ieslēgšana/izslēgšana

- Nospiediet taustiņu , lai ieslēgtu vai izslēgtu iekārtu.
Iekārta sāk darboties iestatītajā darba režīmā vai izslēdzas.
Atkārtota ieslēgšana iekārtas aizsardzības nolūkā iespējama tikai pēc kāda laika.

Iestatījumus var veikt arī izslēgtā stāvoklī. Iekārta saglabā iestatījumus arī strāvas pārtraukuma gadījumā.



Pēc izslēgšanas iekārta paliek gaidstāves režīmā. Intelīgentā ieslēgšanas/izslēgšanas tehnoloģija ļauj lietot automātisko enerģijas taupīšanas režīmu gaidstāves režīmā (1 W standby).



Pēc strāvas padeves pārtraukuma iekārta atkārtoti iedarbojas automātiski. Tas var izraisīt pretrunas rādījumos, kas darbības laikā automātiski tiek novērstas.

Autom. darba režīms

Automātiskajā režīmā iekārta atkarībā no iestatītās temperatūras automātiski pārslēdzas starp apkures, dzesēšanas, ventilācijas un gaisa sausināšanas režīmu.

- Nospiediet taustiņu **M** tik bieži, līdz displejā parādās .
- Vēlamo temperatūru iestatiet ar taustiņu **^** vai taustiņu **v**.



Automātiskajā darba režīmā nevar iestatīt ventilatora pakāpi.

Dzesēšanas režīms

- Nospiediet taustiņu **M** tik bieži, līdz displejā parādās .
- Taustiņu  spiediet tik bieži, līdz sasniegts vēlamais ventilatora ātrums.
- Vēlamo temperatūru iestatiet ar taustiņu **^** vai taustiņu **v**.

Sausināšanas režīms

- Nospiediet taustiņu **M** tik bieži, līdz displejā parādās .
- Vēlamo temperatūru iestatiet ar taustiņu **^** vai taustiņu **v**.



Sausināšanas režīmā nevar iestatīt ventilatora pakāpi.

Apkures režīms

- Nospiediet taustiņu **M**, līdz displejā parādās .
- Vēlamo temperatūru iestatiet ar taustiņu **^** vai taustiņu **v**.
- Taustiņu  spiediet tik bieži, līdz sasniegts vēlamais ventilatora ātrums.



Ja āra temperatūra ir ļoti zema, kondicionēšanas iekārtas apkures jauda var būt nepietiekama. Iesakām ieslēgt arī citus siltuma ražotājus.

Ventilatora režīms

- Nospiediet taustiņu **M** tik bieži, līdz displejā parādās .
- Spiediet taustiņu  tik bieži, līdz sasniegta vēlamā ventilatora pakāpe. Automātiskajai regulēšanai var izvēlēties **AUTO**.



Ventilatora režīmā temperatūru nevar iestatīt vai parādīt.

5.4 Telpas temperatūras iestatīšana

- Nospiediet taustiņu  vai taustiņu , lai iestatītu vēlamu telpas temperatūru.
- Pēc neilga laika iestatījums tiek pārņemts.



Ventilatora režīmā temperatūru nevar iestatīt.

5.5 Taimera iestatīšana

5.5.1 Vienreizējs ieslēgšanas/izslēgšanas taimeris

- Taustiņu **TIMER** spiediet tik bieži, līdz parādās atbilstoši simbols.
 - Ieslēgšanas taimeris: **ON DAY**
 - Izslēgšanas taimeris: **OFF DAY**
 - Ieslēgšanas un izslēgšanas taimeris: **ON+OFF DAY**
- Apstipriniet ar taustiņu .
- Pulksteņa displejs sāk mirgot.
- Nospiediet taustiņu  vai , lai iestatītu vēlamu ieslēgšanas vai izslēgšanas laiku.
- Vēlreiz nospiediet taustiņu , lai saglabātu iestatījumu.



Sekundāram ar kabeli pieslēgtam telpas temperatūras regulatoram ieslēgšanas/izslēgšanas taimeris nevar iestatīt.

5.5.2 Nedēļas ieslēgšanas/izslēgšanas taimeris

Taimera iestatīšana

- Nospiediet taustiņu **TIMER**, līdz displejā parādās **WEEK 1**.
- Apstipriniet ar taustiņu .
- Nospiediet taustiņu  vai , lai izvēlētos nedēļas dienu.
- Apstipriniet ar taustiņu .
- Nospiediet taustiņu  vai , lai iestatītu vēlamu ieslēgšanās laiku.
- Apstipriniet ar taustiņu .
- Nospiediet taustiņu  vai , lai iestatītu vēlamu izslēgšanās laiku.
- Apstipriniet ar taustiņu .



Var iestatīt līdz četriem laikiem.

- Vajadzības gadījumā atkārtot procesu nākamajai nedēļas dienai.

Lai dzēstu taimeri izvēlētajai dienai.

- Nospiediet taustiņu **DAY OFF**.

Taimera aktivizēšana

- Nospiediet taustiņu **TIMER** tik bieži, līdz displejā parādās **WEEK 1**.
- Taimeris tagad ir ieslēgts. Iekārta tiek ieslēgta vai izslēgta izvēlētajos laikos un dienās.

Taimera deaktivizēšana

- Nospiediet taustiņu **TIMER** tik bieži, līdz displejā pazūd **WEEK 1**.

Lai izslēgtu iekārta, kamēr nedēļas taimeris ir aktīvs:

- īsi nospiediet taustiņu .
- Iekārta izslēdzas, līdz sasniegts nākamais ieslēgšanas taimeris.
- Taustiņu  divas sekundes turiet nospiestu, lai izslēgtu iekārta un deaktivētu nedēļas taimeri.

Ieslēgšanas aizkavējuma programmēšana

Ja ir aktivizēts 1. nedēļas taimeris un jāaizkavē ieslēgšanas laiks.

- Izvēlieties 1. nedēļas taimeri ar taustiņu **TIMER**.
- Taustiņu **DAY OFF** nospiediet 2 reizes, līdz displejā parādās 1 h.
- Pagaidiet vairākas sekundes, kamēr iestatījums tiek saglabāts.
- Iekārta sāk nākamo aktivitātes ciklu ar 1 stundas aizkavējumu.
- Taustiņu **DAY OFF** nospiediet 3 reizes, līdz displejā parādās 2 h.
- Iekārta sāk nākamo aktivitātes ciklu ar 2 stundu aizkavējumu.

5.5.3 Nedēļas taimeris

Taimera iestatīšana



Katrai dienai var iestatīt 8 notikumus darbības režīma, temperatūras un ventilatora pakāpes maiņai.

- Nospiediet taustiņu **TIMER** tik bieži, līdz displejā parādās **WEEK 2**.
- Apstipriniet ar taustiņu .
- Nospiediet taustiņu  vai , lai izvēlētos nedēļas dienu.
- Apstipriniet ar taustiņu .

- ▶ Nospiediet taustiņu  vai , lai izvēlētos notikuma iestatīšanas laiku, galveno darbības režīmu, temperatūru vai ventilatora pakāpi.
- ▶ Apstipriniet ar taustiņu .
- ▶ Veiciet iestatīšanu un apstipriniet ar taustiņu  vai taustiņu **DAY OFF**, lai dzēstu iestatījumu.
- ▶ Atkārtojiet procesu, lai noteiktu citus iestatīšanas laikus šai dienai.
- ▶ Pārējās nedēļas dienas ieprogrammējiet tādā pašā veidā.

Lai dzēstu taimeris izvēlētajai dienai.

- ▶ Nospiediet taustiņu **DAY OFF**.

Iestatīšanas laika noteikšana

- ▶ Nospiediet taustiņu  vai , lai iestatītu laiku.
- ▶ Apstipriniet ar taustiņu .

Galvenā darbības režīma izvēle

- ▶ Nospiediet taustiņu  vai , lai izvēlētos galveno darbības režīmu (→ 69. tab., [1], 150. lpp.).
- ▶ Apstipriniet ar taustiņu .



Automātiskajā un sausināšanas režīmā nevar iestatīt ventilatora pakāpi.

Telpas temperatūras iestatīšana

- ▶ Nospiediet taustiņu  vai , lai iestatītu vēlamo telpas temperatūru.
- ▶ Apstipriniet ar taustiņu .

Ventilatora pakāpe

- ▶ Nospiediet taustiņu  vai , lai iestatītu ventilatora pakāpi.
- ▶ Apstipriniet ar taustiņu .



Ventilatora režīmā temperatūru nevar iestatīt.

Taimera aktivizēšana

- ▶ Nospiediet taustiņu **TIMER**, līdz displejā parādās **WEEK 2**. Taimeris tagad ir ieslēgts. Iekārta tiek atbilstoši iestatīta izvēlētajos laikos un dienās.

Taimera deaktivizēšana

- ▶ Vairākas sekundes spiediet taustiņu  vai taustiņu **TIMER**.

5.5.4 Citi iestatījumi nedēļas taimerim

Taimera atcelšana uz laiku

Lai atceltu taimeris tikai izvēlētajās dienās:

- ▶ Nospiediet taustiņu **TIMER**, līdz displejā parādās **WEEK 1** vai **WEEK 2**.
- ▶ Nospiediet taustiņu .
- ▶ Nospiediet taustiņu  vai , lai izvēlētos nedēļas dienu.
- ▶ Nospiediet taustiņu **DAY OFF**. Izvēlēta diena vairs netiek parādīta.



Dienās, kas nav parādītas, taimeris ir deaktivēts, līdz diena ir pagājusi.

- ▶ Vēlreiz nospiediet taustiņu **DAY OFF**, lai atkal parādītu dienu.
- ▶ Vajadzības gadījumā atkārtojiet citām dienām.

Iestatījuma pārņemšana (kopēšana) no vienas dienas citai dienai

- ▶ Nospiediet taustiņu **TIMER**, līdz displejā parādās **WEEK 1** vai **WEEK 2**.
- ▶ Nospiediet taustiņu .
- ▶ Nospiediet taustiņu  vai , lai izvēlētos dienu, kuras iestatījumi jāpārņem.
- ▶ Nospiediet taustiņu **COPY**, lai kopētu iestatījumus. Displejā parādās **CY**.
- ▶ Nospiediet taustiņu  vai , lai izvēlētos dienu, kurā iestatījumi jāiekopē.
- ▶ Nospiediet taustiņu **COPY**, lai ievietotu kopētos iestatījumus. Apstiprinājumam izvēlēta nedēļas diena īsi iemirgojas.
- ▶ Vajadzības gadījumā atkārtojiet kopēšanu citām dienām.
- ▶ Nospiediet taustiņu , lai pārņemtu izmaiņas.

5.6 Pagriešanas funkcijas iestatīšana

IEVĒRĪBAI

Ja gaisa plūsmas lamele dzesēšanas režīmā ilgāku laiku ir zemākajā pozīcijā, var izdalīties kondensāts. Manuāli regulējot gaisa plūsmas lāmeles ar roku, var rasties darbības kļūmes.

- ▶ Lai regulētu gaisa plūsmas lāmeles, izmantojiet tikai ar kabeli pieslēgtu telpas temperatūras regulatoru vai tālvadību.



Pagriešanas funkcijas darbība un pieejamība atkarīga no iekšējā bloka.

5.6.1 Iekšējais bloks ar vertikālu un horizontālu pagriešanas funkciju

Automātiska vertikāla pagriešana (uz augšu/uz leju):

- ▶ Nospiediet taustiņu .
- Parādās simbols .
- ▶ Lai pabeigtu automātisko vertikālo pagriešanu: vēlreiz nospiediet taustiņu .

Automātiska horizontāla pagriešana (pa kreisi/pa labi):

- ▶ Taustiņu  turiet nospiestu, līdz parādās simbols .
- ▶ Lai pabeigtu automātisko horizontālo pagriešanu: vēlreiz turiet nospiestu taustiņu , līdz parādās simbols .

5.6.2 Iekšējais bloks ar vertikālu pagriešanas funkciju

Automātiska vertikāla pagriešana (uz augšu/uz leju):

- ▶ Taustiņu  turiet nospiestu, līdz parādās simbols .
- ▶ Lai pabeigtu automātisko vertikālo pagriešanu: vēlreiz turiet nospiestu taustiņu , līdz simbols  pazūd.

Manuāla vertikāla pagriešana (uz augšu/uz leju):

- ▶ Nospiediet taustiņu  tik bieži, līdz sasniegta vēlamā pozīcija.
- Parādās simbols .

5.6.3 Iekšējais bloks ar četrām vertikālām gaisa plūsmas lāmēm

- ▶ Nospiediet taustiņu .
- Parādās simbols .
- ▶ Nospiediet taustiņu  vai , lai izvēlētos noteiktas gaisa plūsmas lāmeles:
 - 0: izvēlēties visas gaisa plūsmas lāmeles.
 - 1...4: izvēlēties gaisa plūsmas lāmeles 1...4.
- ▶ Nospiediet taustiņu , lai iestatītu vēlamo pozīciju.

5.7 Citas funkcijas

5.7.1 Taustiņu skaņas ieslēgšana/izslēgšana

Lai ieslēgtu vai izslēgtu ar kabeli pieslēgtu telpas temperatūras regulatora taustiņu skaņu:

- ▶ Taustiņu  un **FUNC.** turiet nospiestus trīs sekundes.

5.7.2 Ātra atdzesēšana/ātra uzsildīšana

Ātrās dzesēšanas/uzsildīšanas laikā iekšējais bloks darbojas ar maksimālo jaudu, lai ātri uzsildītu vai atdzesētu telpu.

Ātra dzesēšana:

- ▶ Ieslēdziet dzesēšanas režīmu.
- ▶ Nospiediet taustiņu **FUNC..**

- ▶ Apstipriniet ar taustiņu .

Ātrā uzsildīšana:

- ▶ Ieslēdziet apkures režīmu.
- ▶ Nospiediet taustiņu **FUNC..**
- ▶ Apstipriniet ar taustiņu .

Funkcijas pārtraukšana:

- ▶ Vēlreiz nospiediet taustiņu **FUNC..**
- ▶ Apstipriniet ar taustiņu .

5.7.3 Taustiņu bloķēšana

Ar taustiņu bloķēšanu var bloķēt ar kabeli pieslēgta telpas temperatūras regulatora taustīšus.

Lai ieslēgtu/izslēgtu taustiņu bloķēšanu:

- ▶ Vienlaikus trīs sekundes spiediet/turiet nospiestu taustiņu **TIMER** un taustiņu **COPY**.
- Ja aktīva taustiņu bloķēšana, displejā redzams simbols .

5.7.4 Funkcija "Sekot man" (Follow Me)

Šī funkcija aktivizē ar kabeli pieslēgta telpas temperatūras regulatora temperatūras sensoru. Telpas temperatūra tiek mērīta ar kabeli pieslēgta telpas temperatūras regulatora pozīcijā, nevis pie iekšējā bloka.

- ▶ Vajadzības gadījumā izslēdziet apkures vai dzesēšanas režīmu.
- ▶ Nospiediet taustiņu **FUNC..**, lai ieslēgtu vai izslēgtu funkciju. Ja funkcija aktivizēta, ar kabeli pieslēgts telpas temperatūras regulators rāda simbolu .
- ▶ Apstipriniet ar taustiņu .

5.7.5 Rotācijas funkcijas un dublēšanas iestatīšana



Rotācijas funkciju var aktivizēt tikai tad, ja divi iekšējie bloki pieslēgti pie ar kabeli pieslēgta telpas temperatūras regulatora (Twin instalācija). Rotācijas funkcija pārmaiņus ieslēdz vai izslēdz iekšējo bloku.

- ▶ Taustiņu **FUNC.** spiediet tik bieži, līdz parādās simbols .
- ▶ Spiediet taustiņu , lai ieslēgtu rotācijas funkciju.
- ▶ Spiediet taustiņu  vai , lai iestatītu, pēc kādas laika posma (0–99 stundas) iekšējiem blokiem jārotē. Pamatīestatījums: iekšējie bloki rotē ik pēc 10 stundām.
- ▶ Apstipriniet ar taustiņu .
- ▶ Nospiediet taustiņu  vai , lai iestatītu maksimālo temperatūru:
 - 26... 32 °C: sasniedzot iestatīto temperatūru, abas iekārtas tiek pārslēgtas dzesēšanas režīmā. Rotācijas funkcija ir pārtraukta, līdz sasniegti 24 °C.
 - ---: nav maksimālās temperatūras līdz rotācijas funkcijas pārtraukšanai.

- ▶ Apstipriniet ar taustiņu .
 - ▶ Nospiediet taustiņu  vai , lai iestatītu zemāko temperatūru:
 - 5... 15 °C: sasniedzot iestatīto temperatūru, abas iekārtas tiek pārslēgtas apkures režīmā. Rotācijas funkcija ir pārtraukta, līdz sasniegti 24 °C.
 - --: nav zemākās temperatūras līdz rotācijas funkcijas pārtraukšanai.
 - ▶ Apstipriniet ar taustiņu .
 - ▶ Nosakiet, kurš iekšējais bloks ieslēdzas vispirms (A vai B).
 - ▶ Apstipriniet ar taustiņu .
- Kamēr rotācijas funkcija ir aktivizēta, iekšējie bloki darbojas pārmaiņus, sākot ar iekšējo bloku A vai B.

Lai priekšlaikus mainītu iekšējo bloku:

- ▶ Nospiediet taustiņu .



Ja notiek iekšējā bloka atteice, displejā mirgo attiecīgais simbols **A/B**. Cits iekšējais bloks automātiski pārņem darbību.

6 Apkope



UZMANĪBU

Bīstamība, ko var radīt strāvas trieciens vai kustīgas detaļas

- ▶ Pirms visiem apkopes darbiem pārtrauciet strāvas padevi.
- ▶ Apkopes darbus, kuri nav šeit minēti, drīkst veikt tikai sertificēts specializētais uzņēmums.

6.1 Tīrīšana

IEVĒRĪBA!

iekārtas bojājumi nepareizas tīrīšanas dēļ!

- ▶ Neapšļakstiet un neaplejšiet ar ūdeni.
- ▶ Nelietojiet karstu ūdeni, abrazīvu pulveri vai spēcīgu šķīdinātāju.
- ▶ Tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu.

7 Kļūmes novēršana

7.1 Kļūmes ar rādījumiem (Self diagnosis function)

Ja darbības laikā rodas kāda kļūme, displejā parādās kļūmes kods (piem. EH b3). Attiecībā uz šeit neminētajiem kļūmju

kodiem ņemiet vērā iekārtas komponentu tehnisko dokumentāciju.



Iespējams, ar kabeli pieslēgts telpas temperatūras regulators rāda citu kļūmes kodu nekā iekšējais bloks, kaut gan tā ir viena un tā pati kļūme.

Kļūmes kods	Iespējamais cēlonis
EH b3	Sakaru traucējums starp ar kabeli pieslēgtu telpas temperatūras regulatoru un iekšējo bloku. Pārbaudiet sakaru kabeli.

Tab. 70

8 Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija

Vides aizsardzība ir Bosch grupas uzņēmējdarbības pamatprincips.

Mūsu izstrādājumu kvalit., ekonom. un apkārt. vides aizsardz. mums ir vienlīdz svarīgi mērķi. Mēs stingri ievērojam apkārtējās vides aizsardzības likumdošanu un prasības.

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, mēs izmantojam vislabāko tehniku un materiālus, ievērojot ekonomiskos mērķus.

Iepakojums

Mēs piedalāmies iesaiņojamo materiālu otrreizējās izmantošanas sistēmas izstrādē, lai nodrošinātu to optimālu pārstrādi.

Visi izmantotie iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un otrreiz pārstrādājami.

Nolietotā iekārta

Nolietotas iekārtas satur vērtīgas izejvielas, kuras jānodod otrreizējai pārstrādei.

Konstruktīvie mezgli ir viegli atdalāmi. Plastmasa ir marķēta. Tādējādi visus konstruktīvos mezglus ir iespējams sašķirot un nodot otrreizējai pārstrādei vai utilizācijai.

Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces



Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst apglabāt kopā ar citiem atkritumiem, bet gan jānogādā atkritumu savākšanas punktos apstrādei, savākšanai, pārstrādei un apglabāšanai.

Simbols attiecas uz valstīm, kurās ir spēkā elektronisko iekārtu atkritumu noteikumi, piemēram, "Eiropas Direktīva 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem". Šajos noteikumos izklāstīti pamatnosacījumi, kas katrā valstī piemērojami elektronisko iekārtu atkritumu atgriešanai un pārstrādei.

Tā kā elektroniskajās ierīcēs var būt bīstamas vielas, tās ir jāpārstrādā atbildīgi, lai samazinātu iespējamo kaitējumu videi un cilvēku veselības apdraudējumu. Turklāt elektronisko atkritumu pārstrāde veicina dabas resursu saglabāšanu.

Lai iegūtu papildu informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšanu videi nekaitīgā veidā, sazinieties ar vietējām varas iestādēm, atkritumu apglabāšanas uzņēmumu vai tirgotāju, no kura jūs iegādājāties produktu.

Papildu informāciju var sameklēt šeit:

www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Akumulatorus

Akumulatorus aizliegts utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem.

Nolietotus akumulatorus (baterijas) ir utilizējami vietējos savākšanas punktos.

Содржина

1	Објаснување на симболите и безбедносни напомени	157
1.1	Објаснување на симболите	157
1.2	Општи безбедносни напомени	157
2	Податоци за производот	158
2.1	Изјава за сообразност	158
2.2	Содржина на достава	158
2.3	Технички податоци	158
3	Монтажа	158
3.1	Пред монтажа	158
3.2	Монтирајте го жичениот регулатор на просторија	158
3.3	Електричен приклучок	159
3.3.1	Приклучување на жичениот регулатор на просторија	159
4	Конфигурација на жичениот регулатор на просторија	159
5	Ракување	160
5.1	Преглед на жичениот регулатор на просторија	160
5.2	Поставување ден и време	161
5.3	Поставување на главниот режим на работа	161
5.4	Поставување температура на просторија	162
5.5	Поставување тајмер	162
5.5.1	Еднократен тајмер за вклучување/исклучување	162
5.5.2	Седмичен тајмер за вклучување/исклучување	162
5.5.3	Седмичен тајмер	163
5.5.4	Други поставки за седмичен тајмер	163
5.6	Поставување функција за дување во повеќе насоки	164
5.6.1	Внатрешна единица со вертикално и хоризонтално дување	164
5.6.2	Внатрешна единица со вертикално дување	164
5.6.3	Внатрешна единица со четири вертикални перки за струење воздух	164
5.7	Други функции	164
5.7.1	Вклучување/исклучување звуци на копчињата	164
5.7.2	Брзо ладење/загревање	164

5.7.3	Заклучување на копчињата	165
5.7.4	Функција „Следи ме“ (Follow Me)	165
5.7.5	Поставување ротирање и резервна верзија	165

6	Одржување	165
6.1	Чистење	166

7	Отстранување дефекти	166
7.1	Дефекти со индикатор (Self diagnosis function)	166

8	Заштита на животната средина и исфрлање во отпад	166
----------	---	------------

1 Објаснување на симболите и безбедносни напомени

1.1 Објаснување на симболите

Предупредување

Во предупредувањата, сигналните зборови посочуваат кон типот и сериозноста на последиците ако не се следат мерките за избегнување на опасноста.

Дефинирани се следните сигнални зборови и може да се употребуваат во овој документ:



ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ означува дека ќе се случат тешки до смртни лични повреди.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ означува дека може да се случат тешки до смртни лични повреди.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАТЕЛНО означува дека може да се случат лесни до средни лични повреди.

НАПОМЕНА

НАПОМЕНА значи дека може да се случат материјални штети.

Важни информации



Важните информации без опасности за лични или материјални штети се означени со прикажаниот симбол за информации.

1.2 Општи безбедносни напомени

Напомени за целната група

Мора да се следат насоките во сите упатства релевантни за системот. Ако не се следат насоките, може да дојде до материјални штети и лични

повреди, коишто може да бидат дури и смртоносни.

- Инсталацијата, проверката, поправките, промените и релокацијата смее да се изведуваат само од квалификуван инсталатер или сервисер.
- Прочитајте ги упатствата за монтажа за сите компоненти на системот пред монтажата.
- Внимавајте на безбедносните напомени и предупредувањата.
- Внимавајте на националните и регионалните прописи, технички правила и регулативи.
- Документирајте го сработеното.

Прописна употреба

- Користете го производот исклучиво за регулација на сплит клима уреди.

Секоја друга употреба се смета за непрописна. Штетите што резултираат од неа се исклучени од гаранцијата.

Безбедност на електричните уреди за домашна употреба и слични намени

Со цел да се избегнат опасности, важат следниве спецификации во однос на EN 60335-1:

«Овој уред можат да го користат деца над 8-годишна возраст, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или пак без искуство и знаење, земајќи предвид

дека се под надзор или добиваат упатства како безбедно да го користат уредот и ги разбираат опасностите што произлегуваат од употребата.

Децата не смеат да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смеат да се изведуваат од страна на деца без да бидат под надзор.»

«Доколку се оштети кабелот за струја, истиот мора да го замени производителот или сервисна служба, или пак друго квалификувано лице со цел да се избегнат опасностите што произлегуваат од замената.»

2 Податоци за производот

2.1 Изјава за сообразност

Овој производ соодветствува на европските и националните законски побарувања во поглед на конструкцијата и работата.

 Со CE-ознаката се упатува на тоа дека производот е сообразен во однос на сите применливи регулативи на ЕУ со кои се предвидува примената на ознаката.

Целосниот текст од изјавата за сообразност можете да ја пронајдете на интернет: www.bosch-climate.rs.

2.2 Содржина на достава

Илустрациите за уредите се само за пример и може да се разликуваат од реалниот уред.

Содржина на достава е претставена во сликата 1.

- [1] Жичен регулатор на просторија
- [2] Кабел за комуникација
- [3] Материјал за прицврстување
- [4] Батерија паричка
- [5] Комплет памфлети за производната документација
- [6] Магнетен прстен
- [7] Продолжен кабел (6 m)



Батеријата паричка овозможува да се меморира времето и по прекин на струјата. Ако времето не се прикажува правилно по прекин на струјата, батеријата паричка е испразнета.

2.3 Технички податоци

	CRC R-1
Влезен напон	12 VDC
Дозволена амбиентална температура T_{amb}	-5...43 °C
Дозволена релативна влажност на воздухот	40...90 %

Таб. 71

3 Монтажа

3.1 Пред монтажа

- ▶ Внимателно прочитајте ја техничката документација за внатрешната единица, надворешната единица и другите компоненти на системот и одредете соодветна локација на поставување.
- ▶ Амбиенталната температура на местото на поставување треба да биде во следниов опсег: -5...43 °C.
- ▶ Релативната влажност на воздухот на местото на поставување треба да биде во следниов опсег: 40...90 %.
- ▶ Не инсталирајте на локации каде што може да дојде во контакт со тешки масла, влага или сулфурни гасови.
- ▶ Имајте ги предвид димензиите на жичениот регулатор на просторија (→ слика 2).
- ▶ Инсталирајте подалеку од извори на топлина.
- ▶ Овозможете циркулација на воздухот.

3.2 Монтирајте го жичениот регулатор на просторија

НАПОМЕНА

Оштетување на жичениот регулатор на просторија

Со погрешно отворање на жичениот регулатор на просторија или преголемо затегнување на завртките, може да се оштети регулаторот.

- ▶ Не применувајте преголем притисок врз жичениот регулатор на просторија.

- ▶ Отстранете го сидниот држач за жичениот регулатор на просторија (→ слика 5).
 - Вметнете го врвот на шрафцигерот во точката на вдлабнување [1] на задната страна на регулаторот на просторија.
 - Крвајте со шрафцигерот за да го отргнете сидниот држач [2].
- ▶ Ако е потребно, подгответе ги сидот и кабелот за комуникација (→ слика 6).
 - [1] Ставете кит маса или изолирачки материјал.
 - [2] Подвитајте го кабелот.
- ▶ Прицврстете го сидниот држач на сидот (→ слика 7, [1]).
- ▶ Прикачете го жичениот регулатор на просторија на сидниот држач (→ слика 9).

3.3 Електричен приклучок



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност по животот поради струен удар!

Допирањето на електричните делови додека се под напон може да предизвика струен удар.

- ▶ Пред да работите на електричните делови: отповрзете ги сите полови на напојувањето (осигурувачи/LS-прекинувач) и осигурете ги од повторно вклучување.

3.3.1 Приклучување на жичениот регулатор на просторија

НАПОМЕНА

Оштетување на жичениот регулатор на просторија или на жиците

- ▶ Не прикleshтувајте жици за време на монтажата.
- ▶ За да не навлезе вода во жичениот регулатор на просторија (→ слика 6), употребете лачни канали за спроведување кабли [2] и кит [1] за да го изолирате утикачот.
- ▶ Каблите мора да се прицврстат безбедно и не смее да бидат затегнати.

НАПОМЕНА

Оштетување поради прекумерен напон

Жичениот регулатор на просторија е направен за низок напон.

- ▶ Никогаш не изложувајте го кабелот за комуникација на висок напон.

Употребете ги доставените кабли.

- ▶ Ако е потребно, поставете продолжен кабел помеѓу внатрешната единица и местото на поставување за жичениот регулатор на просторија.
- ▶ Поврзете го кабелот за комуникација со внатрешната единица или со модулот за приклучување.
- ▶ Ако е потребно, поврзете го кабелот за комуникација со жичениот регулатор на просторија со продолжен кабел.
- ▶ Прикачете го магнетниот прстен.
- ▶ Ако е можно, поврзете папучка за заземјување.
- ▶ Ставете ја батеријата паричка во држачот [1].

4 Конфигурација на жичениот регулатор на просторија

Повикајте го менито за конфигурација и извршете поставување:

- ▶ Исклучете го клима уредот.
- ▶ Држете го копчето **COPY** притиснато додека на екранот не се прикаже параметар.



Ако се препознаат неколку внатрешни единици, прво се прикажува адресата (пр., **00**).

- ▶ Изберете внатрешна единица со копчето **✓** или **∧** (**00... 16**) и потврдете со копчето **✓**.

- ▶ Изберете параметар со копчето **✓** или **∧** и потврдете со копчето **✓**.
- ▶ Поставете го параметарот со копчето **✓** или **∧** и потврдете со копчето **✓** или откажете ја поставката со копчето **↶**.

Излезете од менито за конфигурација:

- ▶ Притиснете го копчето **↶** или почекајте 15 секунди.

Извршете поставувања во менито за конфигурација:

- ▶ Повикајте го менито за конфигурација.
- ▶ Изберете параметар со копчето **✓** или **∧** и потврдете со копчето **✓**.



Основните поставки се дадени со **задебелени** букви во следнава табела.

Параметар	Опис
Tn (n=1,2, ...)	Проверете ја температурата на внатрешната единица.
CF	Проверете го статусот на вентилаторот.

Параметар	Опис
SP	Поставете статичен притисок за каналниот уред. • SP1: низок • SP2: среден 1 • SP3: среден 2 • SP4: висок
AF	Оперативен тест за три до шест минути.
tF	Офсет температура за функцијата „следи ме“. • -5...0...5 °C
tyPE	Ограничете ја регулацијата на одредени режими на работа: • СН: не ограничувајте ги достапните режими на работа. • СС: без греење и автоматска работа • НН: само греење и работа со вентилатор • NA: без автоматска работа
tHl	Максимална вредност на температурата што може да се постави • 25...30 °C
tLo	Минимална вредност на температурата што може да се постави • 17...24 °C
rEC	Вклучете/исклучете го управувањето со далечинско ракување. • ON: вкл • OF: искл
Adr	Поставете ја адресата на жичениот регулатор на просторија. Ако има два жичени регулатора на просторија во системот, секој мора да има различна адреса. • ---: само еден жичен регулатор на просторија во системот • A: примарен жичен регулатор на просторија со адреса 0. • B: секундарен жичен регулатор на просторија со адреса 1.
Init	ON: враќање на основните поставки.

Таб. 72

5 Ракување

5.1 Преглед на жичениот регулатор на просторија

Копчиња на жичениот регулатор на просторија

Легенда за слика 3:

- [1] Приемник за инфрацрвен далечински управувач
- [2] Приказ на жичениот регулатор на просторија
- [3] Копчиња на жичениот регулатор на просторија

Копче	Функција
	Вклучување/исклучување.
M	Поставување режим на работа.
DAYOFF	Искл. ден/бришење.
	Поставете повисока/пониска поставка.
	Потврда на изборот.
TIMER	Поставување тајмер.
	Степен на вентилаторот
	Враќање назад.
	Поставување функција за дување во повеќе насоки.
FUNC.	Поставување функција.
COPY	Копирање/преземање податоци.

Таб. 73 Копчиња на жичениот регулатор на просторија

Приказ на жичениот регулатор на просторија

Легенда за слика 4:

- [1] Приказ на главните режими на работа
- [2] Приказ на температура и статус
- [3] Приказ на време
- [4] Приказ на тајмер

Поз.	Симбо	Објаснување
1	Приказ на главните режими на работа	
		Режим на работа: автоматска работа
		Режим на работа: ладење
		Режим на работа: одвлажнување
		Режим на работа: греење
		Режим на работа: режим на вентилатор
		Режим на работа: вкл/искл

Поз	Симбо	Објаснување
2		Приказ на температура и статус
		Приказ на вредност: прикажан е моменталниот степен на вентилаторот. Има повеќе нивоа на моќност (линии) и поставката AUTO за автоматска контрола.
		Приказ на вредности: стандардно ја покажува поставената температура.
		Инфографик: заклучување копчиња
		Инфографик: уред 1/2
		Инфографик: активна е функцијата за брзо ладење/греење.
		Инфографик: температура на просторија
		Инфографик: активна е автоматската ротација.
		Инфографик: активно е „следи ме“.
		Инфографик: активна е функцијата за автоматско дување во повеќе насоки (надолу/нагоре или лево/десно).
3		Приказ на време
		Приказ на вредност: го прикажува времето.
4		Приказ на тајмер
		Инфографик: вкл/искл тајмер
		Инфографик: денови на активност во седмица
		Инфографик: ден
		Инфографик: седмица

Таб. 74 Символи на екранот

5.2 Поставување ден и време

- ▶ Притискајте го копчето **TIMER** додека не на екранот не почне да трепка приказот на тајмер.
 - ▶ Изберете го актуелниот ден со копчињата **^** и **∨**. Избраниот ден трепка.
 - ▶ Притиснете ги копчињата **TIMER** или  за да го потврдите внесеното. Може да се бира времето.
 - ▶ Притиснете ги или задржете ги копчињата **^** или **∨** за да го поставите времето.
 - ▶ Притиснете ги копчињата **TIMER** или  за да го потврдите внесеното.
- За да менувате помеѓу 12 и 24-часовен приказ на времето:
- ▶ Држете ги повеќе секунди притиснати копчињата **TIMER** и **DAY OFF** истовремено.

5.3 Поставување на главниот режим на работа

Зависно од внатрешната единица и конфигурацијата на жичениот регулатор на просторија, не се достапни сите режими на работа.

Вклучување/исклучување на уредот

- ▶ Притиснете го копчето  за да го вклучите или исклучите уредот.
- Уредот се вклучува со поставениот режим на работа или се исклучува. Заради заштита на уредот, вклучувањето е можно дури по некое време.

Поставките може да се прават и кога уредот е исклучен. Уредот ги зачувува поставките во случај кога снемума струја.



По исклучувањето, уредот останува во режим на подготвеност. Интелигентната технологија на вклучување и исклучување овозможува автоматски режим на заштеда на енергија во режим на подготвеност (1 W standby).



По прекин на струјата, уредот автоматски се рестартира. Тоа може да предизвика различен приказ на индикаторите коишто автоматски се коригираат за време на ракувањето.

Автоматска работа

Во автоматската работа, уредот автоматски се префрлува на греење, ладење, вентилатор или одвлажнување, зависно од поставената температура.

- ▶ Притискајте го копчето **M** додека на екранот не се прикаже .
- ▶ Поставете ја саканата температура со копчето **^** или копчето **∨**.



Степенот на вентилаторот не може да се поставува кога уредот е во режим на автоматска работа.

Ладење

- ▶ Притискајте го копчето **M** додека на екранот не се прикаже .
- ▶ Притискајте го копчето  додека не ја достигнете саканата брзина на дување.
- ▶ Поставете ја саканата температура со копчето **^** или копчето **∨**.

Одвлажнување

- ▶ Притискајте го копчето **M** додека на екранот не се прикаже .
- ▶ Поставете ја саканата температура со копчето **^** или копчето **v**.



Степенот на вентилаторот не може да се одредува кога уредот е во режим на одвлажнување.

Греење

- ▶ Притискајте го копчето **M** додека на екранот не се прикаже .
- ▶ Поставете ја саканата температура со копчето **^** или копчето **v**.
- ▶ Притискајте го копчето  додека не ја достигнете саканата брзина на дување.



Кога надворешната температура е многу ниска, резултатите од работата на системот за климатизација може да не бидат задоволителни. Во такви случаи, препорачуваме да поставите дополнително грејно тело.

Режим на вентилатор

- ▶ Притискајте го копчето **M** додека на екранот не се прикаже .
- ▶ Притискајте го копчето  додека не го достигнете саканиот степен на вентилаторот. За автоматска регулација може да го изберете копчето **AUTO**.



Температурата не може да се одредува или да се види кога е поставен режим на вентилатор.

5.4 Поставување температура на просторија

- ▶ Притиснете го копчето **^** или копчето **v** за да ја поставите саканата температура на просторија.
По кратко време, поставката се презема.



Не може да ја одредувате температурата ако сте поставиле режим на вентилатор.

5.5 Поставување тајмер

5.5.1 Еднократен тајмер за вклучување/исклучување

- ▶ Притискајте го копчето **TIMER** додека не се прикаже соодветниот симбол.
 - Тајмер за вклучување: **ON DAY**
 - Тајмер за исклучување: **OFF DAY**
 - Тајмер за вклучување и исклучување: **ON+OFF DAY**
- ▶ Потврдете со копчето .
Почнува да трепка часот.
- ▶ Притискајте ги копчињата **^** или **v** за да го поставите саканото време на вклучување или исклучување.
- ▶ Уште еднаш притиснете го копчето  за да се зачува поставката.



Тајмерот за вклучување/исклучување не може да се постави на секундарен жичен регулатор на просторија.

5.5.2 Седмичен тајмер за вклучување/исклучување

Поставување тајмер

- ▶ Притискајте го копчето **TIMER** додека на екранот не се прикаже **WEEK 1**.
- ▶ Потврдете со копчето .
- ▶ Притиснете ги копчињата **^** или **v** за да го изберете денот од седмицата.
- ▶ Потврдете со копчето .
- ▶ Притиснете ги копчињата **^** или **v** за да го поставите саканото време на вклучување.
- ▶ Потврдете со копчето .
- ▶ Притискајте ги копчињата **^** или **v** за да го поставите саканото време на исклучување.
- ▶ Потврдете со копчето .



Може да се постават до четири времиња.

- ▶ Ако е потребно, повторете го процесот за секој дополнителен ден од седмицата.

За да ги избришете тајмерите за избраниот ден:

- ▶ Притиснете го копчето **DAY OFF**.

Активирање тајмер

- ▶ Притискајте го копчето **TIMER** додека на екранот не се прикаже **WEEK 1**.
Тајмерот сега е вклучен. Уредот ќе се вклучува или исклучува според избраните времиња и денови.

Деактивирање тајмер

- ▶ Притискајте го копчето **TIMER** додека **WEEK 1** не исчезне од екранот.

За да го исклучите уредот додека е активен седмичниот тајмер:

- ▶ кратко притиснете го копчето .
Уредот се исклучува додека не се достигне следниот тајмер за вклучување.
- ▶ Држете го копчето  две секунди притиснато за да се исклучи уредот и да се деактивира седмичниот тајмер.

Програмирање одложено вклучување

Ако е активиран седмичниот тајмер 1 и треба да се одложи времето на вклучување.

- ▶ Изберете го седмичниот тајмер 1 со копчето **TIMER**.
- ▶ Притиснете го копчето **DAY OFF** 2x додека на екранот не се прикаже 1h.
- ▶ Почекајте повеќе секунди додека да се зачува поставката.
Уредот го започнува следниот циклус на активност со одложување од 1 час.
- ▶ Притиснете го копчето **DAY OFF** 3x додека на екранот не се прикаже 2h.
Уредот го започнува следниот циклус на активност со одложување од 2 часа.

5.5.3 Седмичен тајмер

Поставување тајмер



Може да се постават до 8 настани за промена на режимот на работа, температурата и брзината на вентилаторот во еден ден.

- ▶ Притискајте го копчето **TIMER** додека на екранот не се прикаже **WEEK 2**.
- ▶ Потврдете со копчето .
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да го изберете денот од седмицата.
- ▶ Потврдете со копчето .
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да изберете време, главен режим на работа, температура или ниво на вентилатор на настанот.
- ▶ Потврдете со копчето .
- ▶ Изберете ја поставката и потврдете со копчето  или притиснете го копчето **DAY OFF** за да ја избришете поставката.
- ▶ Повторете го процесот за да дефинирате дополнителни периоди за денови.

- ▶ Испрограмирајте други денови од седмицата на истиот начин.

За да ги избришете тајмерите за избраниот ден:

- ▶ Притиснете го копчето **DAY OFF**.

Дефинирање време на поставка

- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да го поставите времето.
- ▶ Потврдете со копчето .

Избор на главен режим на работа

- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да го изберете главниот режим на работа (→ табела 74, [1], страница 161).
- ▶ Потврдете со копчето .



Брзината на вентилаторот не може да се поставува кога се избрани автоматска работа или одвлажнување.

Поставување температура на просторија

- ▶ Притискајте ги копчињата  или  за да ја поставите саканата температура на просторијата.
- ▶ Потврдете со копчето .

Степен на вентилаторот

- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да го поставите нивото на вентилаторот.
- ▶ Потврдете со копчето .



Не може да ја одредувате температурата ако сте поставиле режим на вентилатор.

Активирање тајмер

- ▶ Притискајте го копчето **TIMER** додека на екранот не се прикаже **WEEK 2**.
Тајмерот сега е вклучен. Уредот ќе се постави соодветно според избраните времиња и денови.

Деактивирање тајмер

- ▶ Држете ги копчињата  или **TIMER** повеќе секунди.

5.5.4 Други поставки за седмичен тајмер

Привремено исклучување на тајмерот

За да го исклучите тајмерот само за избрани денови:

- ▶ Притискајте го копчето **TIMER** додека на екранот не се прикаже **WEEK 1** или **WEEK 2**.
- ▶ Притиснете го копчето .

- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да го изберете денот од седмицата.
- ▶ Притиснете го копчето **DAY OFF**.
Избраниот ден веќе не е прикажан.



Тајмерот е исклучен за деновите што не се прикажани сè додека денот не измине.

- ▶ Повторно притиснете го копчето **DAY OFF** за да е видлив денот повторно.
- ▶ Повторете ако треба за другите денови.

Примена на поставките од еден ден на друг ден (копирање)

- ▶ Притискајте го копчето **TIMER** додека на екранот не се прикаже **WEEK 1** или **WEEK 2**.
- ▶ Притиснете го копчето .
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да го изберете денот за кој треба да се применат поставките.
- ▶ Притиснете го копчето **COPY** за да се копираат поставките.
На екранот се прикажува **CY**.
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да го изберете денот во кој треба да се ископираат поставките.
- ▶ Притиснете го копчето **COPY** за да се додадат копираните поставки.
Избраниот ден од седмицата трепка кратко за потврда.
- ▶ Повторете го процесот на додавање копија за другите денови.
- ▶ Притиснете го копчето  за да се преземат поставките.

5.6 Поставување функција за дување во повеќе насоки

НАПОМЕНА

Кога перката за насочување на воздухот се задржува во најдолната позиција подолг временски период за време на ладењето, може да се појави кондензација. Рачното приспособување на перката за насочување на воздухот може да предизвика дефект.

- ▶ За приспособување на протокот на воздух на перката користете ги само жичениот регулатор на просторија или далечински управувач.



Функцијата и достапноста на функцијата за дување во повеќе насоки зависи од внатрешната единица.

5.6.1 Внатрешна единица со вертикално и хоризонтално дување

Автоматско вертикално дување (надолу/нагоре):

- ▶ Притиснете го копчето .
Се прикажува симболот .
- ▶ За да заврши автоматското вертикално дување: повторно притиснете го копчето .

Автоматско хоризонтално дување (лево/десно):

- ▶ Држете го копчето  притиснато додека не се прикаже симболот .
- ▶ За да заврши автоматското хоризонтално дување: повторно задржете го копчето  притиснато додека не исчезне симболот .

5.6.2 Внатрешна единица со вертикално дување

Автоматско вертикално дување (надолу/нагоре):

- ▶ Држете го копчето  притиснато додека не се прикаже симболот .
- ▶ За да заврши автоматското вертикално дување: повторно задржете го копчето  притиснато додека не исчезне симболот .

Рачно поставено вертикално дување (надолу/нагоре):

- ▶ Притискајте го копчето  додека не ја достигнете саканата позиција.
Се прикажува симболот .

5.6.3 Внатрешна единица со четири вертикални перки за струење воздух

- ▶ Притиснете го копчето .
Се прикажува симболот .
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да изберете конкретна перка за струење на воздух:
 - 0: изберете ги сите перки.
 - 1...4: изберете перка 1...4.
- ▶ Притиснете го копчето  за да се постави саканата позиција.

5.7 Други функции

5.7.1 Вклучување/исклучување звуци на копчињата

За да ги вклучите или исклучите звуците на копчињата на жичениот регулатор на просторија:

- ▶ држете ги притиснати копчињата  и **FUNC.** три секунди.

5.7.2 Брзо ладење/загревање

При брзото ладење/загревање, внатрешната единица работи со максимална моќност за просторијата да може брзо да се загрее или излади.

Брзо ладење:

- ▶ Вклучете ладење.

- ▶ Притиснете го копчето **FUNC.**
- ▶ Потврдете со копчето ☒.

Брзо загревање:

- ▶ Вклучете загревање.
- ▶ Притиснете го копчето **FUNC.**
- ▶ Потврдете со копчето ☒.

Запирање на функцијата:

- ▶ Повторно притиснете го копчето **FUNC.**
- ▶ Потврдете со копчето ☒.

5.7.3 Заклучување на копчињата

Со функцијата за заклучување копчиња може да ги заклучите копчињата на регулаторот на просторија.

За да го вклучите/исклучите заклучувањето копчиња:

- ▶ Држете ги истовремено притиснати копчињата **TIMER** и **COPY** три секунди.
Кога копчињата се заклучени, на екранот се прикажува симболот .

5.7.4 Функција „Следи ме“ (Follow Me)

Функцијата го активира температурниот сензор на жичениот регулатор на просторија. Собната температура се мери каде што е жичениот регулатор на просторијата наместо каде што е внатрешната единица.

- ▶ Ако треба, исклучете ги загревањето или ладењето.
- ▶ Притиснете го копчето **FUNC.** за да се вклучи или исклучи функцијата.
При активирана функција, жичениот регулатор на просторија го прикажува симболот .
- ▶ Потврдете со копчето ☒.

5.7.5 Поставување ротирање и резервна верзија



Функцијата за ротирање може да се активира само кога се поврзани две внатрешни единици на жичениот регулатор за просторија (инсталација Twin). Функцијата за ротирање наизменично вклучува и исклучува внатрешни единици.

- ▶ Притискајте го копчето **FUNC.** додека не се прикаже симболот .
- ▶ Притискајте го копчето ☒ за да се вклучи функцијата за ротирање.
- ▶ Притиснете ги копчињата $\wedge$ или $\vee$ за да поставите после колку време (0 - 99 часа) ќе се изврши ротирањето на внатрешна единица.
Основна поставка: ротирање на внатрешна единица на секои 10 часа.
- ▶ Потврдете со копчето ☒.

- ▶ Притиснете ги копчињата $\wedge$ или $\vee$ за да ја поставите највисоката температура:
 - 26... 32 °C: кога ќе се достигне поставената температура, двата уреда се вклучуваат да ладат. Функцијата за ротирање се прекинува откако ќе се достигне 24 °C.
 - ---: нема највисока температура за прекин на функцијата за ротирање.
 - ▶ Потврдете со копчето ☒.
 - ▶ Притиснете ги копчињата $\wedge$ или $\vee$ за да ја поставите најниската температура:
 - 5... 15 °C: кога ќе се достигне поставената температура, двата уреда се вклучуваат да загреваат. Функцијата за ротирање се прекинува откако ќе се достигне 24 °C.
 - ---: нема најниска температура за прекин на функцијата за ротирање.
 - ▶ Потврдете со копчето ☒.
 - ▶ Утврдете која внатрешна единица ќе се вклучи најпрва (А или В).
 - ▶ Потврдете со копчето ☒.
- Сè додека е активирана функцијата за ротирање, внатрешните единици работат наизменично, почнувајќи со внатрешната единица А или В.

За да се замени внатрешната единица навремено:

- ▶ Притиснете го копчето .



Ако внатрешната единица не работи, на екранот ќе трепка симболот **A/B**. Другата внатрешна единица автоматски ја презема работата.

6 Одржување



ВНИМАНИЕ

Опасност поради струен удар или подвижни делови

- ▶ Исклучувајте го напојувањето пред секое одржување.
- ▶ Чекорите на одржување што не се наведени овде треба да ги извршува само овластен техничар.

6.1 Чистење

НАПОМЕНА

Уредот може да се оштети поради непрописно чистење!

- ▶ Не прскајте директно со вода и не потопувајте го во вода.
 - ▶ Не користете жешка вода, абразивен прашок или јаки средства за разредување.
-
- ▶ Избришете со мека крпа за да исчистите.

7 Отстранување дефекти

7.1 Дефекти со индикатор (Self diagnosis function)

Ако се случи некаков дефект при работата на уредот, на екранот ќе се прикаже код за дефект (пр., EH b3). За кодовите на дефект што не се наведени овде, погледнете ја техничката документација на компонентите на системот.



Жичениот регулатор на просторија може да прикажува различен код за дефект од внатрешната единица, иако се мисли на истиот дефект.

Код за дефект	Можна причина
EH b3	Проблем во комуникацијата помеѓу жичениот регулатор на просторија и внатрешната единица. Проверете го кабелот за комуникација.

Таб. 75

8 Заштита на животната средина и исфрлање во отпад

Заштитата на животната средина е корпоративен принцип на групацијата Bosch.

Квалитетот на производите, економичноста и заштитата на животната средина се од еднаква важност за нас. Строго се придржуваме до законите и прописите за заштитата на животната средина.

За да ја заштитиме животната средина, ги користиме најдобрата можна технологија и материјали, земајќи ги предвид економските аспекти.

Пакување

Кога се работи за пакувањето и амбалажата, вклучени сме во националните системи за рециклирање со цел да се

загарантира оптимално рециклирање.

Сите употребени материјали за пакувањето се поволни во однос на животната средина и може да се рециклираат.

Стар уред

Старите уреди содржат вредни материјали коишто може да се пренаменат.

Лесно се расклопуваат компонентите. Пластиката е означена. Така можете да ги сортирате и рециклирате или исфрлите различните компоненти.

Електрични и електронски стари уреди



Овој симбол значи дека производот не смее да се исфрла во отпад со обичниот отпад од домаќинството, туку мора да се однесе во соодветен центар за рециклажа каде што ќе се истретира, рециклира и исфрли.

Симболот важи за земјите со прописи за електронски отпаден материјал, на пример, европската регулатива 2012/19/EG за електронски и електрични стари уреди. Таквите прописи ги дефинираат општите услови што се однесуваат на враќањето и рециклирањето на електронските стари уреди што се на сила во поединечните земји.

Со оглед дека електронските уреди содржат опасни супстанции, мора да се рециклираат за да се минимизираат можните ризици по животната околина и човековото здравје. Освен тоа, рециклирањето на електронските отпадни материјали помага да се зачуваат производните ресурси.

За повеќе информации околу еколошкиот начин на исфрлање на електрични и електронски стари уреди, обратете се кај локалните надлежни власти, во комуналното претпријатие или таму каде што сте го купиле производот.

Повеќе информации ќе пронајдете овде:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Батерии

Батериите не смее да се исфрлаат со отпадот од домаќинството. Употребените батерии мора да се однесат во локален центар за собирање таков отпад.

Inhoudsopgave

1 Toelichting bij de symbolen en veiligheidsinstructies	168
1.1 Toelichting op de symbolen	168
1.2 Algemene veiligheidsinstructies	168
2 Productinformatie	169
2.1 Conformiteitsverklaring	169
2.2 Leveringsomvang	169
2.3 Technische gegevens	169
3 Installatie	169
3.1 Voor de installatie	169
3.2 Kabelgebonden kamerthermostaat monteren	169
3.3 Aansluiten elektrisch	170
3.3.1 Kabelgebonden kamerthermostaat aansluiten	170
4 Configuratie van de kabelgebonden kamerthermostaat	170
5 Bediening	171
5.1 Overzicht kabelgebonden kamerthermostaten	171
5.2 Dag en tijd instellen	172
5.3 Hoofdbedrijfsmodus instellen	172
5.4 Kamertemperatuur instellen	173
5.5 Timer instellen	173
5.5.1 Eenmalige in-/uitschakel-timer	173
5.5.2 Wekelijkse in-/uitschakel-timer	173
5.5.3 Weektimer	173
5.5.4 Overige instellingen voor weektimer	174
5.6 Zwenkfunctie instellen	174
5.6.1 Binnenunit met verticale en horizontale zwenkfunctie	175
5.6.2 Binnenunit met verticale zwenkfunctie	175
5.6.3 Binnenunit met vier verticale luchtstroamlamellen	175
5.7 Overige functies	175
5.7.1 Toetsgeluid in-/uitschakelen	175
5.7.2 Snelafkoelen/snelopwarmen	175
5.7.3 Toetsvergrendeling	175
5.7.4 Mij-volgen-functie (Follow Me)	175
5.7.5 Rotatiefunctie en back-up instellen	175
6 Onderhoud	176
6.1 Reiniging	176
7 Storingen verhelpen	176
7.1 Storingen met weergave (Self diagnosis function)	176
8 Milieubescherming en afvalverwerking	176

1 Toelichting bij de symbolen en veiligheidsinstructies

1.1 Toelichting op de symbolen

Waarschuwingen

Bij waarschuwingen geven signaalwoorden de soort en de ernst van de gevolgen aan indien de maatregelen ter voorkoming van het gevaar niet worden opgevolgd.

De volgende signaalwoorden zijn vastgelegd en kunnen in dit document worden gebruikt:

 **GEVAAR**

GEVAAR betekent dat ernstig tot levensgevaarlijk lichamelijk letsel zal ontstaan.

 **WAARSCHUWING**

WAARSCHUWING betekent dat zwaar tot levensgevaarlijk lichamelijk letsel kan ontstaan.

 **VOORZICHTIG**

VOORZICHTIG betekent, dat licht tot middelzwaar lichamelijk letsel kan ontstaan.

OPMERKING

OPMERKING betekent dat materiële schade kan ontstaan.

Belangrijke informatie



Belangrijke informatie, zonder gevaar voor mens of materialen, wordt met het getoonde info-symbool gemarkeerd.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

Instructies voor de doelgroep

De instructies in alle installatierelevante handleidingen moeten worden aangehouden. Indien deze niet worden aangehouden kan materiële schade en lichamelijk letsel en zelfs levensgevaar ontstaan.

- Installatie, inspectie, reparaties, veranderingen en ombouw mogen alleen door een erkend installateur of service-onderneming worden uitgevoerd.
- Lees de installatie-instructies van alle installatiecomponenten door voordat u begint met installatie.
- Houd de veiligheids- en waarschuwingeninstructies aan.
- Houd de nationale en regionale voorschriften, technische regels en richtlijnen aan.
- Documenteer uitgevoerde werkzaamheden.

Correct gebruik

- Gebruik het product uitsluitend voor de regeling van split-airconditionings.
- Ieder ander gebruik komt niet overeen met de voorschriften. Daaruit resulterende schade valt niet onder de aansprakelijkheid.

Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen

Ter voorkoming van gevaar door elektrische apparatuur gelden conform EN 60335-1 de volgende instructies:

“Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer deze onder toezicht staan of voor wat betreft het veilig gebruik van het toestel

zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.”

“Wanneer de netaansluitkabel wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of haar servicedienst of een gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te vermijden.”

2 Productinformatie

2.1 Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet qua constructie en werking aan de Europese en nationale vereisten.

 Met de CE-markering wordt de conformiteit van het product met alle toepasbare EU-voorschriften bevestigd, welke samenhangen met het aanbrengen van deze markering.

De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is via internet beschikbaar: www.bosch-thermotechniek.nl.

2.2 Leveringsomvang

De weergave van de toestellen is bedoeld als voorbeeld en kan afwijken.

De leveringsomvang is weergegeven in afb. 1.

- [1] Kabelgebonden kamerthermostaat
- [2] Communicatiekabel
- [3] Bevestigingsmateriaal
- [4] Knoopcelbatterij
- [5] Documentenset voor productdocumentatie
- [6] Magneetring
- [7] Verlengkabel (6 m)



Dankzij de knoopcel is het mogelijk, de tijd ook na een stroomuitval op te slaan. Wanneer de tijd na een stroomuitval niet correct wordt weergegeven, is de knoopcel leeg.

2.3 Technische gegevens

	CRC R-1
Ingangsspanning	12 V DC
Toegestane omgevingstemperatuur T_{amb}	-5...43 °C
Toegestane relatieve luchtvochtigheid	40...90%

Tabel 76

3 Installatie

3.1 Voor de installatie

- Technische documentatie van de binnenunit, buitenunit en andere systeemcomponenten zorgvuldig doorlezen en een passende installatieplaats bepalen.
- De omgevingstemperatuur op de installatieplaats moet zich in het volgende bereik bevinden: -5...43 °C.
- De relatieve luchtvochtigheid op de installatieplaats moet zich in het volgende bereik bevinden: 40...90%.
- Niet op locaties installeren, waar contact met zware olie, damp of zwavelgas kan optreden.
- Houd de maten van kabelgebonden kamerthermostaat aan (→ afb. 2).
- Op afstand van warmtebronnen installeren.
- Luchtcirculatie mogelijk maken.

3.2 Kabelgebonden kamerthermostaat monteren

OPMERKING

Beschadiging van de kabelgebonden kamerthermostaat

Verkeerd openen van de kabelgebonden kamerthermostaat of te vast aandraaien van de schroeven kan deze beschadigen.

- Niet te veel druk op de kabelgebonden kamerthermostaat uitoefenen.
- Wandsokkel van de kabelgebonden kamerthermostaat afnemen (→ afb. 5).
 - De top van een schroevendraaier in het buigpunt [1] aan de achterkant van de kabelgebonden kamerthermostaat steken.
 - De schroevendraaier optillen, om de wandhouder [2] eraf te klikken.
- Eventueel de wand en communicatiekabel voorbereiden (→ afb. 6).
 - [1] Kit of isolatiemateriaal aanbrengen.
 - [2] Bocht in kabel uitvoeren.
- Wandhouder op de wand bevestigen (→ afb. 7, [1]).

- Kabelgebonden kamerthermostaat op de wandhouder monteren (→ afb. 9).

3.3 Aansluiten elektrisch



WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische stroom!

Aanraken van elektrische onderdelen die onder spanning staan, kan een elektrische schok veroorzaken.

- Onderbreek voor werkzaamheden aan elektrische delen de voedingsspanning over alle polen (zekering, vermogensautomaat) en beveilig tegen onbedoeld herinschakelen.

3.3.1 Kabelgebonden kamerthermostaat aansluiten

OPMERKING

Beschadiging van de kabelgebonden kamerthermostaat of de bedrading

- Tijdens de installatie geen aders inklemmen.
- Om het binnendringen van water in de kabelgebonden kamerthermostaat te voorkomen, bij het aanbrengen van de bekabeling (→ afb. 6) kabelbochten [1] en kit [2] voor de afdichting van de steekverbinder gebruiken.
- Kabels moeten goed worden bevestigd en er mag geen trekspanning op staan.

OPMERKING

Beschadiging door overspanning

De kabelgebonden kamerthermostaat is voor laagspanning bedoeld.

- De datakabel in geen geval in contact met hoogspanning brengen.

Meegeleverde kabel gebruiken.

- Eventueel verlengkabel tussen binnenunit en installatielocatie van de kabelgebonden kamerthermostaat installeren.
- Communicatiekabel op binnenunit of aansluitmodule aansluiten.
- Communicatiekabel eventueel via verlengkabel met de kabelgebonden kamerthermostaat verbinden.
- Magneetring aanbrengen.
- Indien mogelijk aansluiting op aarde maken.
- Knoopcel in de houder [1] plaatsen.

4 Configuratie van de kabelgebonden kamerthermostaat

Configuratiemenu oproepen en instellingen invoeren:

- Airconditioning uitschakelen.
- Toets **COPY** ingedrukt houden, tot een parameter in het display verschijnt.



Wanneer meerdere binnenunits worden herkend, verschijnt eerst het adres (bijv. **00**).

- Met toets **✓** of **△** een binnenunit kiezen (**00...16**) en met toets **☑** bevestigen.

- Een parameter met de toets **✓** of **△** kiezen en met toets **☑** bevestigen.

- Parameter met toets **✓** of **△** instellen en met toets **☑** bevestigen of met toets **↵** de instelling afbreken.

Configuratiemenu verlaten:

- Druk de toets **↵** in of wacht 15 seconden.

Instellingen in het configuratiemenu uitvoeren:

- Configuratiemenu oproepen.
- Een parameter met de toets **✓** of **△** kiezen en met toets **☑** bevestigen.



De fabrieksinstellingen zijn in de volgende tabel **vet** gedrukt weergegeven.

Parameter	Beschrijving
Tn (n=1,2, ...)	Temperatuur op de binnenunit controleren.
CF	Status van de ventilator controleren.
SP	Statische druk voor kanaalinbouwapparaat instellen. • SP1: laag • SP2: gemiddeld 1 • SP3: gemiddeld 2 • SP4: hoog
AF	Bedrijfstest gedurende drie tot zes minuten.
tF	Offset-temperatuur voor de mij-volgen-functie. • -5...0...5 °C

Parameter	Beschrijving
tyPE	Regeling tot bepaalde bedrijfsmodi beperken: • CH: beschikbare bedrijfsmodi niet beperken. • CC: geen cv- en automatisch bedrijf • HH: alleen cv- en ventilatorbedrijf • NA: geen automatisch bedrijf
tHI	Maximale waarde van de instelbare temperatuur • 25...30 °C
tLo	Minimale waarde van de instelbare temperatuur • 17...24 °C
rEC	Besturing via afstandsbediening in-/uitschakelen. • ON: aan • OF: uit
Adr	Adres van de kabelgebonden kamerthermostaat instellen. Bij twee kabelgebonden kamerthermostaten in het systeem moet elke een ander adres hebben. • ---: slechts één kabelgebonden kamerthermostaat in het systeem • A: primaire kabelgebonden kamerthermostaat met adres 0. • B: secundaire kabelgebonden kamerthermostaat met adres 1.
Init	ON: fabrieksinstellingen weer herstellen.

Tabel 77

5 Bediening

5.1 Overzicht kabelgebonden kamerthermostaten

Toetsen van de kabelgebonden kamerthermostaat

Legenda bij afb. 3:

- [1] Ontvanger voor infrarood afstandsbediening
- [2] Display van de kabelgebonden kamerthermostaat
- [3] Toetsen van de kabelgebonden kamerthermostaat

Toets	Functie
	In-/uitschakelen.
M	Instellen bedrijfsmodus.
DAY OF	Dag uit/wissen.
F	
	Instelling omhoog/omlaag regelen.

Toets	Functie
☒	Keuze bevestigen.
TIMER	Timer instellen.
	Ventilatorstand
	Terug navigeren.
	Zwenkfunctie instellen.
FUNC.	Functie instellen.
COPY	Kopiëren/gegevens overnemen.

Tabel 78 Toetsen kabelgebonden kamerthermostaten

Display van de kabelgebonden kamerthermostaat

Legenda bij afb. 4:

- [1] Weergave hoofdbedrijfsmodi
- [2] Weergave temperatuur en status
- [3] Weergave tijd
- [4] Weergave timer

Pos.	Symbool	Toelichting
1	Weergave hoofdbedrijfsmodi	
		Bedrijfsmodus: automatisch bedrijf
		Bedrijfsmodus: koelmodus
		Bedrijfsmodus: ontvochtigingsmodus
		Bedrijfsmodus: verwarmen
		Bedrijfsmodus: ventilatorbedrijf
		Bedrijfsmodus: aan/uit
2	Weergave temperatuur en status	
		Waarde-indicatie: toont de actuele ventilatorstand. Er zijn meerdere vermogenstrappen (balken) en de instelling AUTO voor automatische regeling.
		Waarde-indicatie: toont standaard de ingestelde temperatuur.
		Infografiek: toetsvergrendeling
		Infografiek: toestel 1/2
		Infografiek: snelafkoelen/snelopwarmen is actief.
		Infografiek: kamertemperatuur
		Infografiek: automatische rotatie is actief.
		Infografiek: mij-volgen actief.
		Infografiek: automatische verticale zwenkfunctie is actief (omhoog/omlaag of links/rechts).

Pos.	Symbool	Toelichting
3		Waardeweergave: geeft tijd aan.
4		Infografiek: timer aan/uit
		Infografiek: weekdagen actief
		Infografiek: dag
		Infografiek: week

Tabel 79 Symbolen in display

5.2 Dag en tijd instellen

- ▶ Toets **TIMER** indrukken, tot het timerdisplay begint te knipperen.
- ▶ Actuele dag met de toetsen **^** en **▼** selecteren. De gekozen dag knippert.
- ▶ Toets **TIMER** of toets  indrukken om de invoer te bevestigen. De keuze verspringt naar tijd.
- ▶ De toets **^** of **▼** indrukken of vasthouden, om de actuele tijd in te stellen.
- ▶ Toets **TIMER** of toets  indrukken om de invoer te bevestigen.

Om tussen 12- en 24-uurs weergave om te schakelen:

- ▶ Toetsen **TIMER** en **DAY OFF** meerdere seconden lang tegelijkertijd indrukken/vasthouden.

5.3 Hoofdbedrijfsmodus instellen

Afhankelijk van de binneneenheid en de configuratie van de kabelgebonden kamerthermostaat zijn niet alle bedrijfsmodi aanwezig.

Toestel in-/uitschakelen

- ▶ Toets  indrukken, om het toestel aan of uit te schakelen. Het toestel start in de ingestelde bedrijfsmodus of schakelt uit. Het herinschakelen is ter beveiliging van het toestel pas na enige tijd mogelijk.

Ook in uitgeschakelde toestand kunnen instellingen worden uitgevoerd. Het toestel bewaart de instellingen, ook bij stroomuitval.



Na uitschakeling blijft het toestel in stand-bybedrijf. Intelligente aan-uit-technologie maakt automatische energiespaarmodus in stand-bybedrijf mogelijk (1 W standby).



Na een stroomuitval start het toestel automatisch opnieuw op. Dit kan conflicten tussen de weergaven veroorzaken, die tijdens de bediening automatisch worden opgelost.

automatisch bedrijf

In automatisch bedrijf schakelt het toestel afhankelijk van de ingestelde temperatuur automatisch tussen cv-, koel-, ventilator- en ontvochtigingsbedrijf.

- ▶ Druk de toets **M** zo vaak in tot  in het display verschijnt.
- ▶ Gewenste temperatuur met toets **^** of toets **▼** instellen.



In automatisch bedrijf kan de ventilatorstand niet worden ingesteld.

Koelmodus

- ▶ Druk de toets **M** zo vaak in tot  in het display verschijnt.
- ▶ Toets  net zo vaak indrukken, tot de gewenste ventilatorsnelheid is bereikt.
- ▶ Gewenste temperatuur met toets **^** of toets **▼** instellen.

Ontvochtigingsmodus

- ▶ Druk de toets **M** zo vaak in tot  in het display verschijnt.
- ▶ Gewenste temperatuur met toets **^** of toets **▼** instellen.



In ontvochtigingsbedrijf kan de ventilatorstand niet worden ingesteld.

Cv-bedrijf

- ▶ Druk de toets **M** in, tot op het display  verschijnt.
- ▶ Gewenste temperatuur met toets **^** of toets **▼** instellen.
- ▶ Toets  net zo vaak indrukken, tot de gewenste ventilatorsnelheid is bereikt.



Bij zeer lage buitentemperaturen is het verwarmingsvermogen van de airconditioning eventueel niet voldoende. Wij adviseren aanvullende warmtebronnen bij te schakelen.

Ventilatorbedrijf

- ▶ Druk de toets **M** zo vaak in tot  in het display verschijnt.

- ▶ Toets  net zo vaak indrukken, tot de gewenste ventilatorstand is bereikt. Voor de automatische regeling kan **AUTO** worden gekozen.



In ventilatorbedrijf kan de temperatuur niet worden ingesteld of weergegeven.

5.4 Kamertemperatuur instellen

- ▶ Druk op toets  of , om de gewenste kamertemperatuur in te stellen.
Na korte tijd wordt de instelling overgenomen.



In ventilatorbedrijf kan de temperatuur niet worden ingesteld.

5.5 Timer instellen

5.5.1 Eenmalige in-/uitschakel-timer

- ▶ Druk de toets **TIMER** zo vaak in tot het betreffende symbool verschijnt.
 - Inschakel-timer: **ON DAY**
 - Uitschakel-timer: **OFF DAY**
 - In- en uitschakel-timer: **ON+OFF DAY**
- ▶ Bevestig met de toets .
- ▶ Het tijddisplay begint de knipperen.
- ▶ Druk op toets  of , om de gewenste in- of uitschakeltijd in te stellen.
- ▶ Druk de toets  nogmaals in, om de instelling op te slaan.



Op een secundaire kabelgebonden kamerthermostaat kan de inschakel-/uitschakeltimer niet worden ingesteld.

5.5.2 Wekelijkse in-/uitschakel-timer

Timer instellen

- ▶ Druk de toets **TIMER** in, tot op het display **WEEK 1** verschijnt.
- ▶ Bevestig met de toets .
- ▶ Toets  of  indrukken, om de weekdag te selecteren.
- ▶ Bevestig met de toets .
- ▶ Druk op toets  of , om de gewenste inschakeltijd in te stellen.
- ▶ Bevestig met de toets .
- ▶ Druk op toets  of , om de gewenste uitschakeltijd in te stellen.

- ▶ Bevestig met de toets .



Er kunnen maximaal vier tijden worden ingesteld.

- ▶ Eentueel de procedure voor de volgende weekdag herhalen.

Om de timer voor de gekozen dag te wissen:

- ▶ Druk de toets **DAY OFF** in.

Timer activeren

- ▶ Druk de toets **TIMER** in, tot op het display **WEEK 1** verschijnt.
De timer is nu ingeschakeld. Het toestel wordt op de ingestelde tijden en dagen in- of uitgeschakeld.

Timer deactiveren

- ▶ Druk de toets **TIMER** in, tot op het display **WEEK 1** verdwijnt.

Voor het uitschakelen van het toestel terwijl de weektimer actief is:

- ▶ Toets  kort indrukken.
Het toestel schakelt uit, tot de volgende inschakeltimer is bereikt.
- ▶ Toets  twee seconden ingedrukt houden, om het toestel uit te schakelen en de weektimer te deactiveren.

Inschakelvertraging programmeren

Wanneer weektimer 1 is geactiveerd en de inschakeltijd moet worden vertraagd.

- ▶ Weektimer 1 met toets **TIMER** selecteren.
- ▶ Druk de toets **DAY OFF** 2x in, tot het display 1h toont.
- ▶ Wacht enkele seconden, terwijl de instelling wordt opgeslagen.
Het toestel start nu de volgende activiteitscyclus met 1 uur vertraging.
- ▶ Druk de toets **DAY OFF** 3x in, tot het display 2h toont.
Het toestel start nu de volgende activiteitscyclus met 2 uur vertraging.

5.5.3 Weektimer

Timer instellen



Voor elke dag kunnen maximaal 8 events voor wisselen van de bedrijfsmodus, temperatuur en ventilatorstand worden ingesteld.

- ▶ Druk de toets **TIMER** in, tot op het display **WEEK 2** verschijnt.

- ▶ Bevestig met de toets .
- ▶ Toets  of  indrukken, om de weekdag te selecteren.
- ▶ Bevestig met de toets .
- ▶ Toets  of  indrukken, om insteltijd, hoofdbedrijfsmodus, temperatuur of ventilatorstand van de event te selecteren.
- ▶ Bevestig met de toets .
- ▶ Instelling uitvoeren en met toets  bevestigen of toets **DAY OFF** indrukken, om de instelling te wissen.
- ▶ Procedure herhalen, om overige instelperiodes voor deze dag in te stellen.
- ▶ Overige dagen van de week op dezelfde wijze programmeren.

Om de timer voor de gekozen dag te wissen:

- ▶ Druk de toets **DAY OFF** in.

Insteltijd vastleggen

- ▶ Druk op toets  of , om de tijd in te stellen.
- ▶ Bevestig met de toets .

Hoofdbedrijfsmodus kiezen

- ▶ Toets  of  indrukken om de hoofdbedrijfsmodus (→ tabel 79, [1], pagina 172) te kiezen.
- ▶ Bevestig met de toets .



In automatisch en ontvochtigingsbedrijf kan de ventilatorstand niet worden ingesteld.

Kamertemperatuur instellen

- ▶ Druk op toets  of , om de gewenste kamertemperatuur in te stellen.
- ▶ Bevestig met de toets .

Ventilatorstand

- ▶ Druk op toets  of , om de ventilatorstand in te stellen.
- ▶ Bevestig met de toets .



In ventilatorbedrijf kan de temperatuur niet worden ingesteld.

Timer activeren

- ▶ Druk de toets **TIMER** in, tot op het display **WEEK 2** verschijnt.
De timer is nu ingeschakeld. Het toestel wordt op de ingestelde tijden en dagen overeenkomstig ingesteld.

Timer deactiveren

- ▶ Toets  of toets **TIMER** meerdere seconden indrukken.

5.5.4 Overige instellingen voor weektimer

Timer tijdelijk uitzetten

Om de timer alleen op geselecteerde dagen uit te zetten:

- ▶ Druk de toets **TIMER** in, tot op het display **WEEK 1** of **WEEK 2** verschijnt.
- ▶ Druk de toets  in.
- ▶ Toets  of  indrukken, om de weekdag te selecteren.
- ▶ Druk de toets **DAY OFF** in.
De gekozen dag wordt niet meer getoond.



Voor niet weergegeven dagen is de timer uitgeschakeld, tot de dag voorbij is.

- ▶ Druk de toets **DAY OFF** opnieuw in om de dag weer te tonen.
- ▶ Eventueel voor andere dagen herhalen.

Instellingen van een dag voor een andere dag overnemen (kopiëren)

- ▶ Druk de toets **TIMER** in, tot op het display **WEEK 1** of **WEEK 2** verschijnt.
- ▶ Druk de toets  in.
- ▶ Toets  of  indrukken, om de dag te kiezen, waarvan de instellingen moeten worden overgenomen.
- ▶ Toets **COPY** indrukken, om de instellingen te kopiëren.
Het display toont **CY**.
- ▶ Toets  of  indrukken, om de dag te kiezen, waar naartoe de instellingen moeten worden gekopieerd.
- ▶ Toets **COPY** indrukken, om de gekopieerde instellingen in te voegen.
De gekozen weekdag knippert kort ter bevestiging.
- ▶ Eventueel de procedure voor het invoeren van de kopie voor andere dagen herhalen.
- ▶ Toets  indrukken, om de veranderingen over te nemen.

5.6 Zwenkfunctie instellen

OPMERKING

Wanneer de luchtstroomlamel tijdens de koelmodus gedurende een langere periode in de onderste stand blijven staan, kan condenswater ontsnappen. Handmatig verstellen van de luchtstroomlamel kan storingen veroorzaken.

- ▶ Gebruik voor het verstellen van de luchtstroomlamel alleen de kabelgebonden kamerthermostaat of een afstandsbediening.



De werking en de beschikbaarheid van de zwenkfunctie hangen af van de binnenunit.

5.6.1 Binnenunit met verticale en horizontale zwenkfunctie

Automatisch verticaal zwenken (omhoog/omlaag):

- ▶ Druk de toets  in.
Het symbool  verschijnt.
- ▶ Om het automatisch verticaal zwenken te beëindigen: toets  opnieuw indrukken.

Automatisch horizontaal zwenken (links/rechts):

- ▶ Toets  ingedrukt houden, tot het symbool  verschijnt.
- ▶ Om het automatisch horizontaal zwenken te beëindigen: toets  opnieuw ingedrukt houden, tot het symbool  verdwijnt.

5.6.2 Binnenunit met verticale zwenkfunctie

Automatisch verticaal zwenken (omhoog/omlaag):

- ▶ Toets  ingedrukt houden, tot het symbool  verschijnt.
- ▶ Om het automatisch verticaal zwenken te beëindigen: toets  opnieuw ingedrukt houden, tot het symbool  verdwijnt.

Handmatig verticaal zwenken (omhoog/omlaag):

- ▶ Toets  net zo vaak indrukken, tot de gewenste positie is bereikt.
Het symbool  verschijnt.

5.6.3 Binnenunit met vier verticale luchtstroomlamellen

- ▶ Druk de toets  in.
Het symbool  verschijnt.
- ▶ Toets  of  indrukken, om bepaalde luchtstroomlamellen te kiezen:
 - 0: alle luchtstroomlamellen kiezen.
 - 1...4: luchtstroomlamellen 1...4 kiezen.
- ▶ Druk op toets , om de gewenste positie in te stellen.

5.7 Overige functies

5.7.1 Toetsgeluid in-/uitschakelen

Om de geluidstoon van de kabelgebonden kamerthermostaat in- of uit te schakelen:

- ▶ Toetsen  en **FUNC.** drie seconden lang ingedrukt houden.

5.7.2 Snelafkoelen/snelopwarmen

Bij snelafkoelen/snelopwarmen werkt de binnenunit met maximaal vermogen, om de ruimte sneller te verwarmen of te koelen.

Snelafkoelen:

- ▶ Koelmodus inschakelen.
- ▶ Druk de toets **FUNC.** in.
- ▶ Bevestig met de toets .

Snelopwarmen:

- ▶ Verwarmingsbedrijf inschakelen.
- ▶ Druk de toets **FUNC.** in.
- ▶ Bevestig met de toets .

Beëindigen van de functie:

- ▶ Druk opnieuw op toets **FUNC.**
- ▶ Bevestig met de toets .

5.7.3 Toetsvergrendeling

Met de toetsvergrendeling kunnen de toetsen van de kabelgebonden kamerthermostaat worden geblokkeerd.

Om de toetsvergrendeling in- of uit te schakelen:

- ▶ Toets **TIMER** en toets **COPY** drie seconden lang tegelijkertijd indrukken/vasthouden.
Bij actieve toetsblokkering toont het display het symbool .

5.7.4 Mij-volgen-functie (Follow Me)

Deze functie activeert de temperatuursensor van de kabelgebonden kamerthermostaat. De kamertemperatuur wordt op de positie van de kabelgebonden kamerthermostaat gemeten in plaats van aan de binnenunit.

- ▶ Eventueel cv- of koelmodus uitschakelen.
- ▶ Druk op toets **FUNC.**, om de functie aan of uit te schakelen.
Bij geactiveerde functie toont de regelaar het symbool .
- ▶ Bevestig met de toets .

5.7.5 Rotatiefunctie en back-up instellen



De rotatiefunctie kan alleen worden geactiveerd, wanneer twee binnenunits op een kabelgebonden kamerthermostaat zijn aangesloten (Twin-installatie). De rotatiefunctie schakelt binnenunits afwisselend aan of uit.

- ▶ Toets **FUNC.** zo vaak indrukken, tot het symbool  getoond wordt.
- ▶ Toets  indrukken, om de rotatiefunctie in te schakelen.
- ▶ Toets  of  indrukken, om in te stellen, na welke periode (0 - 99 uur), de binnenunits moeten roteren.
Fabrieksinstelling: de binnenunits roteren elke 10 uur.
- ▶ Bevestig met de toets .
- ▶ Druk op toets  of , om de maximale temperatuur in te stellen:
 - 26... 32 °C: vanaf het bereiken van de ingestelde temperatuur worden beide toestellen in koelmodus inge-

schakeld. De rotatiefunctie is onderbroken tot 24 °C wordt bereikt.

- ---: geen maximale temperatuur voor onderbreken van de rotatiefunctie.
 - Bevestig met de toets .
 - Druk op toets  of , om de laagste temperatuur in te stellen:
 - 5... 15 °C: vanaf het bereiken van de ingestelde temperatuur worden beide toestellen in verwarmingsbedrijf ingeschakeld. De rotatiefunctie is onderbroken tot 24 °C wordt bereikt.
 - ---: geen laagste temperatuur voor onderbreken van de rotatiefunctie.
 - Bevestig met de toets .
 - Bepaal, welke binnenunit eerst inschakelt (A of B).
 - Bevestig met de toets .
- Zolang de rotatiefunctie is geactiveerd, werken de binnenunits afwisselend, beginnend met binnenunit A of B.

Om voortijdig van binnenunit te wisselen:

- Druk de toets  in.



Wanneer een binnenunit uitvalt, dan knippert het betreffende symbool **A/B** in het display. De andere binnenunit neemt automatisch het bedrijf over.

6 Onderhoud



VOORZICHTIG

Gevaar door elektrische schokken of bewegende delen

- Voor alle onderhoudswerkzaamheden de voedingsspanning onderbreken.
- Hier niet genoemde onderhoudsstappen alleen door een erkende vakman laten uitvoeren.

6.1 Reiniging

OPMERKING

Schade aan het toestel door verkeerde reiniging!

- Niet direct met water bespuiten of begieten.
- Geen heet water, schuurpoeder of krachtig oplosmiddel gebruiken.
- Voor de reiniging met een zachte doek afvegen.

7 Storingen verhelpen

7.1 Storingen met weergave (Self diagnosis function)

Wanneer tijdens gebruik een storing optreedt, toont het display een storingscode (bijvoorbeeld EH b3). Zie de technische documentatie van de installatiecomponenten voor storingscodes die hier niet worden genoemd.



Eventueel geeft de kabelgebonden kamerthermostaat een andere storingscode aan dan de binnenunit, ondanks dat dezelfde storing is bedoeld.

Storingscode	Mogelijke oorzaak
EH b3	Communicatiestoring tussen kabelgebonden kamerthermostaat en binnenunit. Communicatiekabel controleren.

Tabel 80

8 Milieubescherming en afvalverwerking

Milieubescherming is een ondernemingsprincipe van de Bosch Groep. Productkwaliteit, economische rendabiliteit en milieubescherming zijn gelijkwaardige doelen voor ons. Milieuwet- en regelgeving worden strikt nageleefd. Ter bescherming van het milieu passen wij, met inachtneming van bedrijfseconomische aspecten, de best mogelijke technieken en materialen toe.

Verpakking

Bij het verpakken zijn we betrokken bij de landspecifieke recyclingsystemen, die een optimale recycling waarborgen. Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar.

Recyclen

Oude producten bevatten materialen die gerecycled kunnen worden.

De componenten kunnen gemakkelijk worden gescheiden en kunststoffen zijn gemarkeerd. Daardoor kunnen ze worden gesorteerd en voor recycling of afvalverwerking worden afgegeven.

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten



Dit symbool betekent dat het product niet samen met ander afval mag worden afgevoerd, maar voor behandeling, inzameling, recycling en afvalverwerking.

king naar de daarvoor bedoelde verzamelplaatsen moet worden gebracht.

Dit symbool geldt voor landen met voorschriften op het gebied van verschromten van elektronica, bijv. de "Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende oude elektrische en elektronische apparaten". In deze regelgeving is het kader vastgelegd voor de inlevering en recycling van oude elektronische apparaten in de afzonderlijke landen.

Aangezien elektronische apparatuur gevaarlijke stoffen kan bevatten, moet deze op verantwoorde wijze worden gerecycled om mogelijke milieuschade en risico's voor de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken. Bovendien draagt het recyclen van elektronisch schroot bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

Voor meer informatie over de milieuvriendelijke verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten, uw afvalverwerkingsbedrijf of de verkoper bij wie u het product hebt gekocht.

Meer informatie vindt u hier:

www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Batterijen

Batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. Lege batterijen moeten via de voorgeschreven inzamelingsystemen worden afgevoerd.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	179
1.1	Objaśnienie symboli	179
1.2	Ogólne zalecenia bezpieczeństwa	179
2	Informacje o produkcie	180
2.1	Deklaracja zgodności	180
2.2	Zakres dostawy	180
2.3	Dane techniczne	180
3	Instalacja	180
3.1	Przed instalacją	180
3.2	Montaż przewodowego regulatora pokojowego	181
3.3	Podłączenie elektryczne	181
3.3.1	Podłączanie przewodowego regulatora pokojowego	181
4	Konfiguracja przewodowego regulatora pokojowego	181
5	Obsługa	182
5.1	Przegląd przewodowego regulatora pokojowego	182
5.2	Ustawienie daty i godziny	183
5.3	Ustawianie głównego trybu pracy	183
5.4	Ustawianie temperatury w pomieszczeniu	184
5.5	Ustawianie zegara sterującego	184
5.5.1	Jednorazowy czas do włączenia/wyłączenia	184
5.5.2	Tygodniowy czas do włączenia/wyłączenia	184
5.5.3	Tygodniowy zegar sterujący	185
5.5.4	Pozostałe ustawienia tygodniowego zegara sterującego	185
5.6	Ustawianie funkcji wachlowania	186
5.6.1	Jednostka wewnętrzna z funkcją wachlowania w pionie i w poziomie	186
5.6.2	Jednostka wewnętrzna z funkcją wachlowania w pionie	186
5.6.3	Jednostka wewnętrzna z czterema pionowymi lamelami strumienia powietrza	186
5.7	Pozostałe funkcje	186
5.7.1	Włączanie/wyłączanie dźwięków przycisków	186
5.7.2	Szybkie chłodzenie / szybkie ogrzewanie	186
5.7.3	Blokada przycisków	187

5.7.4	Skuteczność działania (Follow Me)	187
5.7.5	Ustawianie rotacji i kopii bezpieczeństwa	187

6	Konserwacja	187
6.1	Czyszczenie	188
7	Usuwanie usterek	188
7.1	Usterki wskazywane na wyświetlaczu (Self diagnosis function)	188
8	Ochrona środowiska i utylizacja	188

1 Objąśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Objąśnienie symboli

Wskazówki ostrzegawcze

W wskazówkach ostrzegawczych zastosowano hasła ostrzegawcze oznaczające rodzaj i ciężar gatunkowy następstw zaniechania działań zmierzających do uniknięcia niebezpieczeństwa.

Zdefiniowane zostały następujące wyrazy ostrzegawcze używane w niniejszym dokumencie:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza poważne ryzyko wystąpienia obrażeń ciała zagrażających życiu.



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE oznacza możliwość wystąpienia ciężkich obrażeń ciała, a nawet zagrożenie życia.



OSTROŻNOŚĆ

OSTROŻNOŚĆ oznacza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.

WSKAZÓWKA

WSKAZÓWKA oznacza ryzyko wystąpienia szkód materialnych.

Ważne informacje



Ważne informacje, które nie zawierają ostrzeżeń przed zagrożeniami dotyczącymi osób lub mienia, oznaczono symbolem informacji przedstawionym obok.

1.2 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa

Wskazówki dla odbiorców docelowych

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących systemu.

Niestosowanie się do instrukcji może doprowadzić do powstania szkód materialnych i osobowych, a także spowodować zagrożenie dla życia.

- ▶ Instalacja, kontrole, naprawy, modyfikacje i zmiany lokalizacji mogą być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowaną firmę montażową/serwisową.
- ▶ Przed instalacją należy zapoznać się z instrukcją dotyczącą wszystkich elementów systemu.
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzeżeniami.
- ▶ Przestrzegać krajowych i regionalnych przepisów oraz zasad i wytycznych technicznych.
- ▶ Udokumentować wszystkie wykonane prace.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji urządzeń klimatyzacyjnych split.

Jakiegolwiek inne użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

Bezpieczeństwo elektrycznych urządzeń do użytku domowego itp.

Aby uniknąć zagrożeń powodowanych przez urządzenia elektryczne, należy przestrzegać następujących przepisów normy EN 60335-1:

„Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane pod kątem bezpiecznego użycia urządzenia oraz znają wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.“

„Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania sieciowego musi być wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub wykwalifikowanego specjalistę.“

2 Informacje o produkcie

2.1 Deklaracja zgodności

Konstrukcja i charakterystyka robocza tego wyrobu spełniają wymagania europejskie i krajowe.

 Oznakowanie CE wskazuje na zgodność produktu z wszelkimi obowiązującymi przepisami prawnymi UE, przewidującymi umieszczenie oznakowania CE na produkcie.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: www.junkers.pl.

2.2 Zakres dostawy

Prezentacja urządzeń jest przykładowa i może odbiegać od rzeczywistości.

Zakres dostawy przedstawiono na rys. 1.

- [1] Przewodowy regulator pokojowy
- [2] Kabel komunikacyjny
- [3] Materiał mocujący
- [4] Bateria guzikowa
- [5] Komplet dokumentów produktu
- [6] Pierścień magnetyczny
- [7] Przedłużacz (6 m)



Bateria guzikowa umożliwia zapis godziny w przypadku awarii zasilania. Jeśli po wystąpieniu awarii zasilania wyświetlana jest nieprawidłowa godzina, to bateria guzikowa jest rozładowana.

2.3 Dane techniczne

	CRC R-1
Napięcie wejściowe	12 V DC
Dopuszczalna temperatura otoczenia T_{amb}	-5 – 43 °C
Dopuszczalna wilgotność względna	40–90%

Tab. 81

3 Instalacja

3.1 Przed instalacją

- ▶ Starannie zapoznać się z dokumentacją techniczną jednostki wewnętrznej, zewnętrznej i innych komponentów systemu i ustalić odpowiednie miejsce instalacji.
- ▶ Temperatura otoczenia w miejscu instalacji powinna mieścić się w zakresie -5...43 °C.
- ▶ Wilgotność względna w miejscu instalacji powinna mieścić się w zakresie 40–90%.
- ▶ Nie instalować w miejscach narażonych na kontakt z ciężkim olejem, parą lub gazem siarkowym.
- ▶ Przestrzegać wymiarów przewodowego regulatora pokojowego (→ rys. 2).
- ▶ Instalować z dala od źródeł ciepła.
- ▶ umożliwić cyrkulację powietrza.

3.2 Montaż przewodowego regulatora pokojowego

WSKAZÓWKA

Uszkodzenie przewodowego regulatora pokojowego

Nieprawidłowe otwieranie przewodowego regulatora pokojowego lub zbyt mocne dokręcenie śrub może prowadzić do jego uszkodzenia.

- ▶ Nie wywierać zbyt dużej siły na przewodowy regulator pokojowy.
- ▶ Zdjąć panel ścienny przewodowego regulatora pokojowego (→ rys. 5).
 - Końcówkę wkrętaka wprowadzić w miejsce gięcia [1] w tylnej części przewodowego regulatora pokojowego.
 - Unieść śrubokręt, aby podnieść panel ścienny [2].
- ▶ W razie potrzeby przygotować ścianę i kabel komunikacyjny (→ rys. 6).
 - [1] Użyć kitu lub materiału termoizolacyjnego.
 - [2] Zaplanować kolano w kablu.
- ▶ Panel ścienny zamocować na ścianie (→ rys. 7, [1]).
- ▶ Przewodowy regulator pokojowy zamontować na panelu ściennym (→ rys. 9).

3.3 Podłączenie elektryczne



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla życia spowodowane przez prąd elektryczny!

Dotknięcie elementów elektrycznych znajdujących się pod napięciem może spowodować porażenie prądem.

- ▶ Przed przystąpieniem do prac przy elementach elektrycznych należy odłączyć wszystkie fazy zasilania (za pomocą bezpiecznika bądź wyłącznika automatycznego) i zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.

3.3.1 Podłączanie przewodowego regulatora pokojowego

WSKAZÓWKA

Uszkodzenie przewodowego regulatora pokojowego lub okablowania

- ▶ W trakcie montażu nie zaciskać przewodów.
- ▶ Aby zapobiec przedostaniu się wody do wnętrza przewodowego regulatora pokojowego, podczas mocowania okablowania (→ rys. 6) stosować kolana kablowe [2] i kit [1] w celu uszczelnienia złączy wtykowych.
- ▶ Kable muszą być stabilnie zamocowane i nie mogą być naprężone.

WSKAZÓWKA

Uszkodzenie wskutek przepięcia

Przewodowy regulator pokojowy jest przeznaczony do pracy z niskim napięciem.

- ▶ Pod żadnym pozorem nie dopuścić do kontaktu kabla komunikacyjnego z wysokim napięciem.

Należy stosować kable dostarczone w zestawie.

- ▶ W razie potrzeby ułożyć przedłużacz między jednostką wewnętrzną a miejscem instalacji przewodowego regulatora pokojowego.
- ▶ Podłączyć kabel komunikacyjny do jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej.
- ▶ W razie potrzeby połączyć kabel komunikacyjny przedłużaczem z przewodowym regulatorem pokojowym.
- ▶ Zamocować pierścień magnetyczny.
- ▶ Jeśli to możliwe, podłączyć wyprowadzenie do uziemienia.
- ▶ Baterię guzikową umieścić w uchwycie [1].

4 Konfiguracja przewodowego regulatora pokojowego

Otwieranie menu konfiguracji i wprowadzanie ustawień:

- ▶ Wyłączyć instalację klimatyzacyjną.
- ▶ Przycisk **COPY** trzymać wciśnięty, aż do pojawienia się parametru na wyświetlaczu.



W przypadku wykrycia kilku jednostek wewnętrznych najpierw pojawia się adres (np. **00**).

- ▶ Przyciskiem **▼** lub **▲** wybrać jednostkę wewnętrzną (**00-16**) i potwierdzić przyciskiem **↵**.

- ▶ Wybrać parametr przyciskiem **▼** lub **▲** i potwierdzić wciskając **↵**.
- ▶ Ustawić parametr przyciskiem **▼** lub **▲** i potwierdzić przyciskiem **☑** lub przyciskiem **↵** przerwać ustawianie.

Opuszczanie menu konfiguracji:

- ▶ Wcisnąć przycisk **↵** i zaczekać 15 s.

Wprowadzanie ustawień w menu konfiguracji:

- ▶ Otworzyć menu konfiguracji.
- ▶ Wybrać parametr przyciskiem **▼** lub **▲** i potwierdzić wciskając **↵**.



Ustawienia podstawowe w poniższej tabeli przedstawiono **wytluszczonym** drukiem.

Parametr	Opis
Tn (n=1,2, ...)	Sprawdzić temperaturę na jednostce wewnętrznej.
CF	Sprawdzić status wentylatora.
SP	Ustawić ciśnienie statyczne jednostki kanałowej. - SP1: niskie - SP2: umiarkowane 1 - SP3: umiarkowane 2 - SP4: wysokie
AF	Test pracy przez trzy do sześciu minut.
tF	Temperatura przesunięcia dla skuteczności działania. -5-0-5 °C
tyPE	Ograniczenie regulacji do określonych trybów pracy: CH: Nie ograniczać dostępnych trybów pracy. CC: bez trybu grzania i automatycznego HH: tylko tryb grzania i nawiewu wentylatora NA: bez trybu automatycznego
tHi	Wartość maksymalna ustawianej temperatury 25-30 °C
tLo	Wartość minimalna ustawianej temperatury 17-24 °C
rEC	Włączanie i wyłączanie sterowania na pilocie zdalnego sterowania. ON: wł. - OF: wył.
Adr	Ustawić adres przewodowego regulatora pokojowego. W przypadku dwóch przewodowych regulatorów pokojowych w systemie każdy sterownik musi mieć inny adres. ---: tylko jeden przewodowy regulator pokojowy w systemie - A: Pierwotny przewodowy regulator pokojowy z adresem 0. - B: Wtórny przewodowy regulator pokojowy z adresem 1.
Init	ON: przywracanie ustawień podstawowych.

Tab. 82

5 Obsługa

5.1 Przegląd przewodowego regulatora pokojowego

Przyciski przewodowego regulatora pokojowego

Legenda do rys. 3:

- [1] Odbiornik zdalnego sterowania na podczerwień
- [2] Wskaźnik przewodowego regulatora pokojowego
- [3] Przyciski przewodowego regulatora pokojowego

Przycisk	Funkcja
	Włączyć/wyłączyć.
M	Ustawić tryb pracy.
DAYOFF	Dzień przerwy / Usuń.
	Wyreguluj ustawienie w górę / w dół.
	Potwierdzić wybór.
TIMER	Ustawić zegar sterujący.
	Prędkość wentylatora
	Nawigowanie wstecz.
	Ustawić funkcję wachlowania.
FUNC.	Ustawianie funkcji.
COPY	Kopiowanie / zastosowanie danych.

Tab. 83 Przyciski przewodowego regulatora pokojowego

Wskaźnik przewodowego regulatora pokojowego

Legenda do rys. 4:

- [1] Wskaźnik głównych trybów pracy
- [2] Wskaźnik temperatury i stanu
- [3] Wskaźnik godziny
- [4] Wskaźnik zegara sterującego

Poz.	Symbo	Objaśnienie
1		Wskaźnik głównych trybów pracy
		Tryb pracy: tryb automatyczny
		Tryb pracy: tryb chłodzenia
		Tryb pracy: tryb osuszania
		Tryb pracy: tryb grzania
		Tryb pracy: tryb nawiewu wentylatora
		Tryb pracy: wł./wył.

Poz.	Symbo	Objaśnienie
2	Wskaźnik temperatury i stanu	
		Wskaźnik wartości: Na wyświetlaczu pojawia się aktualna prędkość wentylatora. Dostępnych jest kilka poziomów wydajności (belka) oraz ustawienie AUTO do regulacji automatycznej.
		Wskaźnik wartości: standardowo wskazuje ustawioną temperaturę.
		Infografika: Blokada przycisków
		Infografika: Urządzenie 1/2
		Infografika: Szybkie chłodzenie / szybkie ogrzewanie jest aktywne.
		Infografika: Temperatura w pomieszczeniu
		Infografika: Automatyczna rotacja jest aktywna.
		Infografika: Skuteczność działania jest aktywna.
		Infografika: Automatyczna funkcja wachlowania jest aktywna (góra/dół lub lewo/prawo).
3	Wskaźnik godziny	
		Wskaźnik wartości: wskazuje godzinę.
4	Wskaźnik zegara sterującego	
		Infografika: Zegar sterujący wł./wył.
		Infografika: Dni tygodnia aktywne
		Infografika: Dzień
		Infografika: Tydzień

Tab. 84 Symbole na wyświetlaczu

5.2 Ustawienie daty i godziny

- ▶ Wcisnąć przycisk **TIMER**, aż wskaźnik zegara sterującego zacznie migać.
- ▶ Wybrać aktualny dzień za pomocą przycisków $\wedge$ i $\vee$. Wybrany dzień miga.
- ▶ Naciśnąć przycisk **TIMER** lub $\boxtimes$ w celu potwierdzenia wprowadzonych danych. Następuje przełączenie na wybór godziny.
- ▶ Aby ustawić godzinę, naciśnąć lub przytrzymać przycisk $\wedge$ lub $\vee$.
- ▶ Naciśnąć przycisk **TIMER** lub $\boxtimes$ w celu potwierdzenia wprowadzonych danych.

W celu przełączenia między formatem 12- i 24-godzinnym:

- ▶ Równocześnie naciśnąć/przytrzymać przez kilka sekund przyciski **TIMER** i **DAY OFF**.

5.3 Ustawianie głównego trybu pracy

W zależności od jednostki wewnętrznej i konfiguracji przewodowego regulatora pokojowego nie wszystkie tryby pracy są dostępne.

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- ▶ Wcisnąć przycisk $\odot$, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Urządzenie uruchamia się w ustawionym trybie pracy lub wyłącza się. Ze względu na ochronę urządzenia ponowne włączenie jest możliwe dopiero po pewnym czasie.

Ustawienia można wprowadzać nawet podczas wyłączenia urządzenia. Urządzenie zapisuje ustawienia nawet przy awarii zasilania.



Po wyłączeniu urządzenie pozostaje w trybie czuwania. Inteligentna technologia włączania/wyłączania pozwala na automatyczny tryb oszczędzania energii w trybie czuwania (1 W standby).



Po awarii zasilania urządzenie automatycznie uruchamia się ponownie. Może to prowadzić do rozbieżności między wskazaniami, które są automatycznie usuwane w trakcie obsługi.

Tryb automatyczny

W trybie automatycznym urządzenie automatycznie przełącza między trybem grzania, chłodzenia, wentylatora a trybem osuszania, w zależności od ustawionej temperatury.

- ▶ Naciśkać przycisk **M** aż do pojawienia się na wyświetlaczu symbolu $\odot$.
- ▶ Ustawić żądaną temperaturę przyciskami $\wedge$ lub $\vee$.



W trybie automatycznym nie można ustawić prędkości wentylatora.

Tryb chłodzenia

- ▶ Naciśkać przycisk **M** aż do pojawienia się na wyświetlaczu symbolu $\odot$.
- ▶ Naciśkać przycisk $\odot$ tyle razy, aż ustawiona będzie żądana prędkość wentylatora.
- ▶ Ustawić żądaną temperaturę przyciskami $\wedge$ lub $\vee$.

Tryb osuszania

- ▶ Nacisnąć przycisk **M** aż do pojawienia się na wyświetlaczu symbolu .
- ▶ Ustawić żądaną temperaturę przyciskami $\wedge$ lub $\vee$.



W trybie osuszania nie można ustawić prędkości wentylatora.

Tryb grzania

- ▶ Nacisnąć przycisk **M**, aż do pojawienia się na wyświetlaczu symbolu .
- ▶ Ustawić żądaną temperaturę przyciskami $\wedge$ lub $\vee$.
- ▶ Nacisnąć przycisk  tyle razy, aż ustawiona będzie żądana prędkość wentylatora.



W przypadku bardzo niskich temperatur zewnętrznych moc grzewcza instalacji klimatyzacyjnej może nie być wystarczająca. Zalecamy stosowanie dodatkowych urządzeń grzewczych.

Tryb nawiewu wentylatora

- ▶ Nacisnąć przycisk **M** aż do pojawienia się na wyświetlaczu symbolu .
- ▶ Nacisnąć przycisk  tyle razy, aż ustawiona będzie żądana prędkość wentylatora. W celu automatycznej regulacji można wybrać **AUTO**.



W trybie wentylatora nie można ustawić ani wyświetlić temperatury.

5.4 Ustawianie temperatury w pomieszczeniu

- ▶ Aby ustawić żądaną temperaturę w pomieszczeniu, nacisnąć przycisk $\wedge$ lub $\vee$.
Po krótkim czasie ustawienie zostanie zastosowane.



W trybie wentylatora nie można ustawić temperatury.

5.5 Ustawianie zegara sterującego

5.5.1 Jednorazowy czas do włączenia/wyłączenia

- ▶ Nacisnąć przycisk **TIMER** aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu.
 - Czas do włączenia: **ON DAY**
 - Czas do wyłączenia: **OFF DAY**
 - Czas do włączenia i wyłączenia: **ON+OFF DAY**
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .
Wskaźnik godziny zaczyna migać.
- ▶ Aby ustawić żądany czas włączenia lub wyłączenia, nacisnąć przycisk $\wedge$ lub $\vee$.
- ▶ Ponownie nacisnąć przycisk , aby zapisać ustawienie w pamięci.



Na wtórnym przewodowym regulatorze pokojowym nie można ustawić czasu do włączenia/wyłączenia.

5.5.2 Tygodniowy czas do włączenia/wyłączenia

Ustawianie zegara sterującego

- ▶ Przycisk **TIMER** wcisnąć aż do pojawienia się na wyświetlaczu **WEEK 1**.
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .
- ▶ Nacisnąć przycisk $\wedge$ lub $\vee$, aby wybrać dzień tygodnia.
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .
- ▶ Nacisnąć przycisk $\wedge$ lub $\vee$, aby ustawić żądany czas włączenia.
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .
- ▶ Aby ustawić żądany czas wyłączenia, nacisnąć przycisk $\wedge$ lub $\vee$.
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .



Można ustawić maksymalnie cztery czasy.

- ▶ W razie potrzeby powtórzyć proces dla każdego kolejnego dnia tygodnia.

W celu usunięcia zegarów sterujących dla wybranego dnia:

- ▶ Nacisnąć przycisk **DAY OFF**.

Włączanie zegara sterującego

- ▶ Przycisk **TIMER** wcisnąć aż do pojawienia się na wyświetlaczu **WEEK 1**.
Zegar sterujący jest teraz włączony. W wybranych godzinach i dniach urządzenie włączy/wyłączy się.

Wyłączenie zegara sterującego

- ▶ Przycisk **TIMER** wciskać aż do z wyświetlacza zniknie **WEEK 1**.

W celu wyłączenia urządzenia, gdy tygodniowy zegar sterujący jest aktywny:

- ▶ Nacisnąć krótko przycisk .
Urządzenie odłącza się aż do upływu kolejnego czasu do włączenia.
- ▶ Przycisk  przytrzymać wciśnięty przez dwie sekundy, aby wyłączyć urządzenie i wyłączyć tygodniowy zegar sterujący.

Programowanie opóźnienia załączenia

Jeśli tygodniowy zegar sterujący 1 jest włączony, a czas włączenia ma ulec opóźnieniu.

- ▶ Wybrać tygodniowy zegar sterujący 1 przyciskiem **TIMER**.
- ▶ Nacisnąć 2 razy przycisk **DAY OFF**, aż do momentu pojawienia się na wyświetlaczu komunikatu 1 h.
- ▶ Ustawienie zostanie zapisane po kilku sekundach.
Urządzenie rozpocznie teraz kolejny cykl aktywności z opóźnieniem 1 godziny.
- ▶ Nacisnąć 3 razy przycisk **DAY OFF**, aż do momentu pojawienia się na wyświetlaczu komunikatu 2 h.
Urządzenie rozpocznie teraz kolejny cykl aktywności z opóźnieniem 2 godzin.

5.5.3 Tygodniowy zegar sterujący

Ustawianie zegara sterującego



Dla każdego dnia można ustawić maksymalnie 8 zdarzeń w celu zmiany trybu pracy, temperatury i prędkości wentylatora.

- ▶ Przycisk **TIMER** wciskać aż do pojawienia się na wyświetlaczu **WEEK 2**.
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .
- ▶ Nacisnąć przycisk  lub , aby wybrać dzień tygodnia.
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .
- ▶ Wcisnąć przycisk  lub  w celu wybrania czasu ustawienia, głównego trybu pracy, temperatury i prędkości wentylatora.
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .
- ▶ Wprowadzić ustawienie i potwierdzić przyciskiem  lub wcisnąć przycisk **DAY OFF**, aby usunąć ustawienie.
- ▶ Powtórzyć procedurę w celu ustalenia kolejnych przedziałów czasowych nastaw dla tego dnia.
- ▶ Pozostałe dni tygodnia zaprogramować w ten sam sposób.

W celu usunięcia zegarów sterujących dla wybranego dnia:

- ▶ Nacisnąć przycisk **DAY OFF**.

Ustalanie czasu nastaw

- ▶ Aby ustawić czas, nacisnąć przycisk  lub .
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .

Wybieranie głównego trybu pracy

- ▶ Wcisnąć przycisk  lub , aby wybrać główny tryb pracy (→ tabela 84, [1], strona 183).
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .



W trybie automatycznym i osuszania nie można ustawić prędkości wentylatora.

Ustawianie temperatury w pomieszczeniu

- ▶ Aby ustawić żądaną temperaturę w pomieszczeniu, nacisnąć przycisk  lub .
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .

Prędkość wentylatora

- ▶ Aby ustawić prędkość wentylatora, nacisnąć przycisk  lub .
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .



W trybie wentylatora nie można ustawić temperatury.

Włączanie zegara sterującego

- ▶ Przycisk **TIMER** wciskać aż do pojawienia się na wyświetlaczu **WEEK 2**.
Zegar sterujący jest teraz włączony. W wybranych godzinach i dniach urządzenie odpowiednio się ustawi.

Wyłączenie zegara sterującego

- ▶ Wcisnąć przycisk  lub **TIMER** na kilka sekund.

5.5.4 Pozostałe ustawienia tygodniowego zegara sterującego

Tymczasowe wyłączenie zegara sterującego

W celu wyłączenia zegara sterującego tylko w wybrane dni:

- ▶ Przycisk **TIMER** wciskać aż do pojawienia się na wyświetlaczu **WEEK 1** lub **WEEK 2**.
- ▶ Nacisnąć przycisk .
- ▶ Nacisnąć przycisk  lub , aby wybrać dzień tygodnia.
- ▶ Nacisnąć przycisk **DAY OFF**.
Wybrany dzień przestaje być wskazywany na wyświetlaczu.



Dla niewyświetlanych dni zegar sterujący jest wyłączony, aż do zakończenia tego dnia.

- ▶ Nacisnąć ponownie przycisk **DAY OFF**, aby z powrotem wyświetlić ten dzień.
- ▶ W razie potrzeby powtórzyć dla kolejnych dni.

Zastosowanie ustawień jednego dnia dla innego dnia (kopiowanie)

- ▶ Przycisk **TIMER** wciskać aż do pojawienia się na wyświetlaczu **WEEK 1** lub **WEEK 2**.
- ▶ Nacisnąć przycisk .
- ▶ Wcisnąć przycisk  lub , aby wybrać dzień, którego ustawienia mają być zastosowane.
- ▶ Nacisnąć przycisk **COPY**, aby skopiować ustawienia. Na wyświetlaczu pojawia się **CY**.
- ▶ Wcisnąć przycisk  lub , aby wybrać dzień, dla którego ustawienia mają być skopiowane.
- ▶ Nacisnąć przycisk **COPY**, aby dodać skopiowane ustawienia. Przed potwierdzeniem wybrany dzień tygodnia krótko miga.
- ▶ W razie potrzeby powtórzyć procedurę dodawania skopiowanych danych dla kolejnych dni.
- ▶ Aby zastosować zmiany, nacisnąć przycisk .

5.6 Ustawianie funkcji wachlowania

WSKAZÓWKA

Jeśli lamela strumienia powietrza w trybie chłodzenia pozostanie przez dłuższy czas w najniższej pozycji, wówczas może dochodzić do wycieku kondensatu. Ręczne przestawianie lameli strumienia powietrza może spowodować usterki.

- ▶ Do przestawiania lameli strumienia powietrza używać wyłącznie przewodowego regulatora pokojowego lub pilota zdalnego sterowania.



Sposób działania i dostępność funkcji wachlowania zależą od jednostki wewnętrznej.

5.6.1 Jednostka wewnętrzna z funkcją wachlowania w pionie i w poziomie

Automatyczny tryb wachlowania w pionie (góra/dół):

- ▶ Nacisnąć przycisk . Pojawia się symbol .
- ▶ Przycisk  wcisnąć ponownie, aby zakończyć tryb automatycznego wachlowania w pionie.

Tryb automatycznego wachlowania poziomego (prawo/lewo):

- ▶ Przytrzymać przycisk  wciśnięty, aż pojawi się symbol .
- ▶ Przycisk  ponownie wcisnąć i przytrzymać, aż zniknie symbol , aby zakończyć tryb automatycznego wachlowania w poziomie.

5.6.2 Jednostka wewnętrzna z funkcją wachlowania w pionie

Automatyczny tryb wachlowania w pionie (góra/dół):

- ▶ Przytrzymać przycisk  wciśnięty, aż pojawi się symbol .
- ▶ Przycisk  ponownie wcisnąć i przytrzymać, aż zniknie symbol , aby zakończyć tryb automatycznego wachlowania w pionie.

Ręczny tryb wachlowania w pionie (góra/dół):

- ▶ Naciskać przycisk  tyle razy, aż ustawiona będzie żądana pozycja. Pojawia się symbol .

5.6.3 Jednostka wewnętrzna z czterema pionowymi lamelami strumienia powietrza

- ▶ Nacisnąć przycisk . Pojawia się symbol .
- ▶ Wcisnąć przycisk  lub , aby wybrać określone lamele strumienia powietrza:
 - 0: Wybrać wszystkie lamele strumienia powietrza.
 - 1...4: Wybrać lamele strumienia powietrza 1...4.
- ▶ Aby ustawić żądaną pozycję, nacisnąć przycisk .

5.7 Pozostałe funkcje

5.7.1 Włączanie/wyłączanie dźwięków przycisków

Aby włączyć lub wyłączyć dźwięki przycisków przewodowego regulatora pokojowego:

- ▶ Nacisnąć przyciski  i **FUNC.** i przytrzymać przez ok. trzy sekundy.

5.7.2 Szybkie chłodzenie / szybkie ogrzewanie

W trybie Szybkiego chłodzenia / Szybkiego ogrzewania jednostka wewnętrzna pracuje z maksymalną mocą w celu szybkiego ogrzania lub ochłodzenia pomieszczenia.

Szybkie chłodzenie:

- ▶ Włączyć tryb chłodzenia.

- ▶ Nacisnąć przycisk **FUNC.**
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .

Szybkie ogrzewanie:

- ▶ Załączyć tryb grzania.
- ▶ Nacisnąć przycisk **FUNC.**
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .

Zakończenie funkcji:

- ▶ Ponownie nacisnąć przycisk **FUNC.**
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .

5.7.3 Blokada przycisków

Blokada przycisków pozwala na zablokowanie przycisków na przewodowego regulatora pokojowego.

Aby wyłączyć lub wyłączyć blokadę przycisków:

- ▶ Na trzy sekundy wcisnąć/przytrzymać równocześnie przycisk **TIMER** i przycisk **COPY**.
W przypadku aktywnej blokady przycisków na wyświetlaczu jest widoczny symbol .

5.7.4 Skuteczność działania (Follow Me)

Ta funkcja włącza czujnik temperatury przewodowego regulatora pokojowego. Temperatura w pomieszczeniu jest mierzona w miejscu montażu przewodowego regulatora pokojowego, a nie na jednostce wewnętrznej.

- ▶ W razie potrzeby wyłączyć tryb grzania i chłodzenia.
- ▶ Wcisnąć przycisk **FUNC.**, aby wyłączyć lub wyłączyć tę funkcję.
Przy włączonej funkcji przewodowy regulator pokojowy wyświetla symbol .
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .

5.7.5 Ustawianie rotacji i kopii bezpieczeństwa



Funkcję rotacji można włączyć tylko wtedy, gdy dwie jednostki wewnętrzne są podłączone do jednego przewodowego regulatora pokojowego (montaż typu twin). Funkcja rotacji na zmianę włącza i wyłącza jednostki wewnętrzne.

- ▶ Naciskać przycisk **FUNC.** tak długo, aż wyświetli się symbol .
- ▶ Wcisnąć przycisk  w celu włączenia funkcji rotacji.
- ▶ Nacisnąć przycisk  lub , aby ustawić, po jakim czasie (0–99 s) jednostki wewnętrzne mają rotować.
Ustawienie podstawowe: jednostki wewnętrzne rotują co 10 s.
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .

- ▶ Aby ustawić maksymalną temperaturę, nacisnąć przycisk  lub :
 - 26... 32 °C: Po osiągnięciu ustawionej temperatury oba urządzenia zostaną załączone w trybie chłodzenia. Funkcja rotacji zostaje przerwana do osiągnięcia 24 °C.
 - ---: Bez maksymalnej temperatury do przerywania funkcji rotacji.
 - ▶ Potwierdzić przyciskiem .
 - ▶ Aby ustawić minimalną temperaturę, nacisnąć przycisk  lub :
 - 5... 15 °C: Po osiągnięciu ustawionej temperatury oba urządzenia zostaną załączone w trybie grzania. Funkcja rotacji zostaje przerwana do osiągnięcia 24 °C.
 - ---: Bez minimalnej temperatury do przerywania funkcji rotacji.
 - ▶ Potwierdzić przyciskiem .
 - ▶ Ustalić, która jednostka wewnętrzna ma się włączyć jako pierwsza (A lub B).
 - ▶ Potwierdzić przyciskiem .
- Dopóki funkcja rotacji jest włączona, jednostki wewnętrzne pracują na zmianę, zaczynając od jednostki A lub B.

W celu wcześniejszej zmiany jednostki wewnętrznej:

- ▶ Nacisnąć przycisk .



Jeśli jedna jednostka wewnętrzna ulegnie awarii, to na wyświetlaczu miga odpowiedni symbol **A/B**. Druga jednostka wewnętrzna przejmuje automatycznie pracę.

6 Konservacja



OSTROŻNOŚĆ

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i ze strony ruchomych części

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych odłączyć zasilanie elektryczne.
- ▶ Niezamieszczone tutaj czynności konserwacyjne zlecać tylko autoryzowanej firmie instalacyjnej.

6.1 Czyszczenie

WSKAZÓWKA

Uszkodzenie urządzenia spowodowane nieprawidłowym czyszczeniem!

- ▶ Nie kierować bezpośredniego strumienia wody i nie zalewać wodą.
 - ▶ Nie stosować gorącej wody, proszków do czyszczenia ani silnych rozpuszczalników.
-
- ▶ Czyścić przecierając miękką ściereczką.

7 Usuwanie usterek

7.1 Usterki wskazywane na wyświetlaczu (Self diagnosis function)

Jeśli podczas eksploatacji wystąpi usterka, na wyświetlaczu zostaje wskazany kod usterki (np. EH b3). Niewymienione tutaj kody usterek zostały opisane w dokumentacji technicznej komponentów instalacji.



Może się zdarzyć, że przewodowy regulator pokojowy będzie wskazywać inny kod usterki niż jednostka wewnętrzna, chociaż chodzi o tę samą usterkę.

Kod usterki	Możliwa przyczyna
EH b3	Zakłócenie komunikacji między przewodowym regulatorem pokojowym a jednostką wewnętrzną. Sprawdzić kabel komunikacyjny.

Tab. 85

8 Ochrona środowiska i utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch.

Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ściśle przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska. Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling.

Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

Zużyty sprzęt

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane.

Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane. W ten sposób różne podzespoły można sortować i ponownie wykorzystać lub zutylizować.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny



Ten symbol oznacza, że produkt nie może być usunięty wraz z innymi odpadami, lecz należy go oddać do punktu zbiórki odpadów w celu przetworzenia, przejęcia, recyklingu lub utylizacji.

Ten symbol dotyczy krajów z regulacjami prawnymi dotyczącymi odpadów elektronicznych, np. "dyrektywą europejską 2012/19/WE o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym". Takie przepisy wyznaczają warunki ramowe, obowiązujące w zakresie oddawania i recyklingu zużytego sprzętu elektronicznego w poszczególnych krajach.

Ponieważ sprzęt elektroniczny może zawierać substancje niebezpieczne, należy poddawać go recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby dzięki temu zminimalizować ryzyko potencjalnego zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi. Ponadto recykling odpadów elektronicznych przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Więcej informacji na temat przyjaznej dla środowiska utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w odpowiednich urzędach lokalnych, w zakładzie utylizacji odpadów lub u sprzedawcy, u którego nabyto produkt.

Więcej informacji można znaleźć tutaj:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Baterie

Baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą być utylizowane zgodnie z lokalnym systemem zbiórki.

Índice

1 Esclarecimento dos símbolos e indicações de segurança . . . 190

- 1.1 Explicação dos símbolos . . . 190
- 1.2 Indicações gerais de segurança . . . 190

2 Informações sobre o produto . . . 191

- 2.1 Declaração de conformidade . . . 191
- 2.2 Material fornecido . . . 191
- 2.3 Dados técnicos . . . 191

3 Instalação . . . 191

- 3.1 Antes da instalação . . . 191
- 3.2 Montar o controlador de sala com fios . . . 191
- 3.3 Ligações elétricas . . . 192
- 3.3.1 Ligar o controlador de sala com fios . . . 192

4 Configuração do controlador de sala com fios . . . 192**5 Operação . . . 193**

- 5.1 Visão geral dos controladores de sala com fios . . 193
- 5.2 Ajustar o dia e a hora . . . 194
- 5.3 Definir o modo de operação principal 194
- 5.4 Ajustar a temperatura ambiente 195
- 5.5 Definir o temporizador 195
 - 5.5.1 Temporizador ON e OFF único 195
 - 5.5.2 Temporizador ON e OFF semanal 195
 - 5.5.3 Temporizador semanal 196
 - 5.5.4 Outros ajustes para temporizadores semanais 196
- 5.6 Definir função de oscilação 197
 - 5.6.1 Unidade interior com função de oscilação vertical e horizontal 197
 - 5.6.2 Unidade interior com função de oscilação vertical 197
 - 5.6.3 Unidade interior com quatro defletores verticais da 197
- 5.7 Outras funções 197
 - 5.7.1 Ligar/desligar o som das teclas 197
 - 5.7.2 Arrefecimento rápido/Aquecimento rápido . . 197
 - 5.7.3 Bloqueio de teclas 197
 - 5.7.4 Função Seguir-me (Follow Me) 197
 - 5.7.5 Ajustar a função de rotação e backup 198

6 Manutenção 198

- 6.1 Limpeza 198

7 Eliminação de avarias 198

- 7.1 Indicação de avarias (Self diagnosis function) . . 198

8 Proteção ambiental e eliminação 198

1 Esclarecimento dos símbolos e indicações de segurança

1.1 Explicação dos símbolos

Indicações de aviso

Nas indicações de aviso as palavras de aviso indicam o tipo e a gravidade das consequências caso as medidas de prevenção do perigo não sejam respeitadas.

As seguintes palavras de aviso estão definidas e podem ser utilizadas no presente documento:


PERIGO

PERIGO significa que vão ocorrer danos pessoais graves a fatais.


AVISO

AVISO significa que podem ocorrer lesões corporais graves a fatais.


CUIDADO

CUIDADO significa que podem ocorrer lesões corporais ligeiras a médias.

INDICAÇÃO

INDICAÇÃO significa que podem ocorrer danos materiais.

Informações importantes



As informações importantes sem perigo para pessoas ou bens são assinaladas com o símbolo de informação indicado.

1.2 Indicações gerais de segurança

⚠ Indicações para o grupo-alvo
Deverão ser respeitadas todas as instruções relevantes para o sistema. A não observância destas instruções pode provocar danos materiais, lesões corporais e perigo de morte.

- ▶ A instalação, inspeções, reparações, alterações e recolocação deverão ser realizadas por um instalador ou empresa de assistência técnica qualificados.
- ▶ Antes de realizar a instalação, leia as instruções de instalação de todos os elementos do sistema.
- ▶ Cumpra com as instruções e avisos de segurança.
- ▶ Ter em atenção os regulamentos nacionais e regionais, regulamentos técnicos e diretivas.
- ▶ Registe todos os trabalhos efetuados.

⚠ Utilização conforme as disposições legais em vigor

- ▶ Utilizar o produto exclusivamente para a regulação de ar condicionado split.

Qualquer outro tipo de utilização é considerado incorreto. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

⚠ Segurança de aparelhos com ligação elétrica para utilização doméstica e fins semelhantes

Para evitar perigos devido a aparelhos elétricos são válidas, de acordo com EN 60335-1, as seguintes especificações: “Esta instalação pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e conhecimentos, caso

sejam monitorizadas ou tenham recebido instruções acerca de como utilizar a instalação de forma segura e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo operador não podem ser efetuadas por crianças sem monitorização.”

“Caso o cabo de ligação à rede seja danificado deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou uma pessoa com qualificação idêntica para evitar perigos.”

2 Informações sobre o produto

2.1 Declaração de conformidade

Este produto corresponde na construção e funcionamento aos requisitos europeus e nacionais.



Com a identificação CE é esclarecida a conformidade do produto com todas prescrições legais UE aplicáveis que preveem a colocação desta identificação.

O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível na internet: www.junkers-bosch.pt.

2.2 Material fornecido

A representação dos aparelhos é um exemplo e poderá ser diferente na realidade.

O equipamento fornecido está representado na fig 1.

- [1] Controlador de sala com fios
- [2] Cabo de comunicação
- [3] Elementos de fixação
- [4] Pilha tipo botão
- [5] Documentação relativa à documentação do produto
- [6] Anel magnético
- [7] Cabo de extensão (6 m)



A pilha de botão permite-lhe memorizar a hora, mesmo após uma falha de alimentação elétrica. Se a hora não for indicada corretamente, significa que a pilha de botão está descarregada.

2.3 Dados técnicos

	CRC R-1
Tensão de entrada	12 V DC
Temperatura ambiente permitida T_{amb}	-5...43 °C
Humidade relativa do ar permitida	40...90%

Tab. 86

3 Instalação

3.1 Antes da instalação

- Ler cuidadosamente a documentação técnica da unidade interior, unidade exterior e outros componentes do sistema e determinar o local de instalação adequado.
- A temperatura ambiente no local de instalação deve-se encontrar no seguinte intervalo: -5...43 °C.
- A humidade relativa do ar no local de instalação deve-se encontrar no seguinte intervalo: 40...90 %.
- Não instalar em locais onde possa haver contacto com óleo pesado, vapor ou gás sulfúrico.
- Ter em consideração as dimensões do controlador de sala com fios (→ fig 2).
- Instalar longe de fontes de calor.
- Permitir a circulação de ar.

3.2 Montar o controlador de sala com fios

INDICAÇÃO

Danos no controlador de sala com fios

A abertura incorreta do controlador de sala com fios ou o aperto excessivo dos parafusos pode danificar o controlador.

- Não aplicar demasiada pressão sobre o controlador de sala com fios.
- Retirar a tomada da parede do controlador de sala com fios (→ fig 5).
 - Inserir a ponta de uma chave de fendas no entalhe [1] na parte inferior do controlador de sala com fios.
 - Levantar a chave de fendas para elevar a base de parede [2].
- Se necessário, preparar a parede e o cabo de comunicação (→ fig 6).
 - [1] Mastique ou isolante térmico.
 - [2] Prever uma curva de cabo.
- Fixar a base de parede na parede (→ fig 7, [1]).
- Fixar o controlador da sala com fios à base da parede (→ fig 9).

3.3 Ligações elétricas



AVISO

Perigo de morte devido a corrente elétrica!

O contacto com as partes elétricas que estão sob tensão pode causar choque elétrico.

- ▶ Antes dos trabalhos no sistema elétrico: cortar a alimentação de tensão em todos os polos (fusível, interruptor LS) e proteger contra uma reativação inadvertida.

3.3.1 Ligar o controlador de sala com fios

INDICAÇÃO

Danos no controlador de sala com fios ou na cablagem

- ▶ Durante a instalação, não prender os fios.
- ▶ Para evitar a entrada de água no controlador de sala com fios ao colocar a cablagem (→ fig. 6) utilizar curvas de cabos [2] e mastique [1] para vedar os conectores de encaixe.
- ▶ Os cabos devem ser fixados de forma fiável e não devem estar sob tensão.

INDICAÇÃO

Danos devido a sobretensão

O controlador de sala com fios foi concebido para uma baixa tensão.

- ▶ Nunca colocar o cabo de comunicação em contacto com alta tensão.

Utilizar a unidade de cabo fornecida.

- ▶ Se necessário, executar um cabo de extensão entre a unidade interior e o local de instalação do controlador de sala com fios.
- ▶ Ligar o cabo de comunicação à unidade interior ou módulo de ligação.
- ▶ Se necessário, ligar o cabo de comunicação ao controlador de sala com fios através de um cabo de extensão.
- ▶ Fixar o anel magnético.
- ▶ Se possível, ligar o terminal de ligação à terra.
- ▶ Inserir a pilha de botão no suporte [1].

4 Configuração do controlador de sala com fios

Aceder ao menu de configuração e efetuar os ajustes:

- ▶ Desligar o sistema de climatização.

- ▶ Manter a tecla **COPY** premida até aparecer um parâmetro no visor.



Quando múltiplas unidades internas são detectadas, o endereço aparece primeiro (por exemplo **00**).

- ▶ Com o botão **✓** ou **△** selecione uma unidade interior (**00...** **16**) e confirmar com o botão **☑**.

- ▶ Selecionar um parâmetro com o botão **✓** ou **△** e confirmar com o botão **☑**.

- ▶ Ajustar os parâmetros com o botão **✓** ou **△** e confirmar com o botão **☑** ou cancelar o ajuste com o botão **↶**.

Sair do menu de configuração:

- ▶ Pressionar **↶** o botão ou esperar 15 segundos.

Efetuar os ajustes no menu de configuração:

- ▶ Aceder ao menu de configuração.
- ▶ Selecionar um parâmetro com o botão **✓** ou **△** e confirmar com o botão **☑**.



Os ajustes de fábrica estão realçados a **negrito** na seguinte tabela.

Parâmetro	Descrição
Tn (n=1,2, ...)	Verificar a temperatura na unidade interior.
CF	Verificar o estado do ventilador.
AQS de	Definir a pressão estática para a unidade de condutas de encastrar. • AQS de.: baixa • AQS de.: média 1 • AQS de.: média 2 • AQS de.: alta
AF	Teste de funcionamento durante três a seis minutos.
tF	Temperatura offset para função Follow Me. • -5...0...5 °C

Parâmetro	Descrição
tyPE	Restringir a regulação a certos modos de funcionamento: • CH: não limitar os modos de funcionamento disponíveis. • CC: sem modo de aquecimento e automático • HH: apenas no modo de aquecimento e de ventilação • NA: sem modo automático
tHI	Valor máximo da temperatura ajustável • 25...30 °C
tLo	Valor mínimo da temperatura ajustável • 17...24 °C
rEC	Ligar/desligar o comando através do controlo remoto. • ON: ligar • OF: desligar
End.	Definir o endereço do controlador de sala com fios. Se houver dois controladores de sala com fios no sistema, cada um deve ter um endereço diferente. • ---: apenas um controlador de sala com fios no sistema • A: Controlador primário de sala com fios com endereço 0. • A: Controlador secundário de sala com fios com endereço 1.
Inic	ON: restabelecer ajuste de origem.

Tab. 87

5 Operação

5.1 Visão geral dos controladores de sala com fios

Botões do controlador de sala com fios

Legenda da fig. 3:

- [1] Receptor para controlo remoto por infravermelhos
- [2] Indicação do controlador de sala com fios
- [3] Botões do controlador de sala com fios

Premir a tecla	Função
	Ligar/desligar.
m	Ajustar o modo de funcionamento.
DAYOFF	Desligar/eliminar dia.
	Regular o ajuste para cima/baixo.

Premir a tecla	Função
	Confirmar seleção.
TEMPO RIZADO R	Definir o temporizador.
	Velocidade do ventilador
	Retroceder.
	Definir a função de oscilação.
FUNC.	Ajustar função.
COPIAR	Copiar/assumir dados.

Tab. 88 Botões do controlador de sala com fios

Indicação do controlador de sala com fios

Legenda da fig. 4:

- [1] Mostrar os principais modos de funcionamento
- [2] Exibição da temperatura e estado
- [3] Exibição da hora
- [4] Exibição do temporizador

Ite m	Símbol o	Explicação
1	Mostrar os principais modos de funcionamento	
		Modo de operação: modo automático
		Modo de operação: modo de arrefecimento
		Modo de operação: modo desumidificação
		Modo de operação: modo de aquecimento
		Modo de operação: modo ventilação
		Modo de operação: ligar/desligar
2	Exibição da temperatura e estado	
		Exibição de valor: mostra o nível atual do ventilador. Existem vários níveis (barras) e a configuração AUTO para regulação automática.
		Exibição de valor: exhibe a temperatura definida por defeito.
		Infográfico: bloqueio de teclas
		Infográfico: aparelho 1/2
		Infográfico: o arrefecimento rápido/ aquecimento rápido está ativo.
		Infográfico: temperatura ambiente
		Infográfico: rotação automática está ativa.
		Infográfico: função Follow Me ativa.
		Infográfico: a função automática de oscilação está ativa (para cima/baixo ou para a direita/esquerda).

Ite m	Símbol o	Explicação
3	Exibição da hora 	Apresentação do valor: exibe a hora.
4	Exibição do temporizador	
		Infográfico: ligar/desligar temporizador
		Infográfico: dias da semana ativos
		Infográfico: dia
		Infográfico: semana

Tab. 89 Símbolos no visor

5.2 Ajustar o dia e a hora

- ▶ Pressionar o botão **TIMER** até o visor do temporizador começar a piscar.
- ▶ Selecionar o dia atual com os botões **^** e **v**. O dia selecionado pisca.
- ▶ Pressionar o botão **TIMER** ou o botão ☒ para confirmar a introdução.
A seleção salta para a hora.
- ▶ Pressionar **^** ou **v** manter pressionado o botão para ajustar a hora.
- ▶ Pressionar o botão **TIMER** ou o botão ☒ para confirmar a introdução.

Para alternar entre a exibição de 12 horas e 24 horas:

- ▶ Pressionar/manter premido simultaneamente os botões **TIMER** e **DAY OFF** durante vários segundos.

5.3 Definir o modo de operação principal

Dependendo da unidade interior e da configuração controlador de sala com fios, nem todos os modos de operação estão disponíveis.

Ligar e desligar o aparelho

- ▶ Pressione o botão  para ligar ou desligar o dispositivo.
O aparelho inicia no modo de operação definido ou desligase. Para proteger o aparelho, este só pode ser ligado novamente após algum tempo.

Os ajustes também podem ser feitos quando o aparelho está desligado. O dispositivo guarda as configurações, mesmo em caso de falta de energia.



Depois de desligado, o aparelho permanece em modo férias. A tecnologia inteligente on-off permite o modo automático de poupança de energia em modo férias (1 W standby).



Após uma falha de alimentação elétrica, o aparelho reinicia automaticamente. Isto pode levar a discrepâncias entre as exibições, que são automaticamente resolvidas durante a operação.

Funcionamento automático

O modo automático do aparelho alterna automaticamente, dependendo da temperatura ajustada, entre o modo de aquecimento, de arrefecimento, de ventilação e de desumidificação.

- ▶ Pressionar o botão **M** repetidamente até  aparecer no visor.
- ▶ Ajustar a temperatura pretendida com o botão **^** ou o botão **v**.



A velocidade do ventilador não pode ser definida no modo automático.

Modo de arrefecimento

- ▶ Pressionar o botão **M** repetidamente até  aparecer no visor.
- ▶ Pressione o botão  repetidamente até que a velocidade de ventilação desejada seja atingida.
- ▶ Ajustar a temperatura pretendida com o botão **^** ou o botão **v**.

Modo desumidificação

- ▶ Pressionar o botão **M** repetidamente até  aparecer no visor.
- ▶ Ajustar a temperatura pretendida com o botão **^** ou o botão **v**.



A velocidade do ventilador não pode ser definida no modo de desumidificação.

Modo de aquecimento

- ▶ Pressionar o botão **M** até  aparecer no visor.
- ▶ Ajustar a temperatura pretendida com o botão **^** ou o botão **v**.
- ▶ Pressione o botão  repetidamente até que a velocidade de ventilação desejada seja atingida.



Se a temperatura exterior for muito baixa, a capacidade de aquecimento do sistema de ar condicionado pode não ser suficiente. Recomendamos adicionar geradores de calor adicionais.

Modo ventilação

- ▶ Pressionar o botão **M** repetidamente até  aparecer no visor.
- ▶ Pressione o botão  repetidamente até atingir o nível de ventilação desejado. Pode seleccionar **AUTO** para o controlo automático.



A temperatura não pode ser definida ou exibida no modo ventilação.

5.4 Ajustar a temperatura ambiente

- ▶ Pressionar o botão  ou o botão  para definir a temperatura ambiente pretendida.

A configuração é aceite após um curto período de tempo.



A temperatura não pode ser definida no modo ventilação.

5.5 Definir o temporizador

5.5.1 Temporizador ON e OFF único

- ▶ Pressionar o botão **TIMER** so repetidamente até o símbolo correspondente aparecer.
 - Temporizador ON: **ON DAY**
 - Temporizador OFF: **OFF DAY**
 - Temporizador ON e OFF: **ON+OFF DAY**
- ▶ Confirmar com o botão  .
O visor da hora começa a piscar.
- ▶ Pressionar o botão  ou  para definir a hora de ativação e desativação pretendida.
- ▶ Pressionar o botão  mais uma vez para memorizar o ajuste.



O temporizador ON e OFF não pode ser ajustado num controlador de sala com fios secundário.

5.5.2 Temporizador ON e OFF semanal

Definir o temporizador

- ▶ Pressionar o botão **TIMER** até **WEEK 1** aparecer no visor.
- ▶ Confirmar com o botão  .
- ▶ Pressionar o botão  ou  para seleccionar o dia da semana.
- ▶ Confirmar com o botão  .
- ▶ Pressionar o botão  ou  para definir a hora de ativação pretendida.
- ▶ Confirmar com o botão  .
- ▶ Pressionar o botão  ou  para definir a hora de desativação pretendida.
- ▶ Confirmar com o botão  .



Podem ser definidas até quatro vezes.

- ▶ Se necessário, repetir o processo para cada dia da semana.

Para eliminar o temporizador para o dia seleccionado:

- ▶ Pressionar o botão **DAY OFF** .

Ativar temporizador

- ▶ Pressionar o botão **TIMER** repetidamente até **WEEK 1** aparecer no visor.
O temporizador está agora ligado. O aparelho ligar-se-á ou desligar-se-á nas horas e dias seleccionados.

Desativar temporizador

- ▶ Pressionar o botão **TIMER** repetidamente até **WEEK 1** desaparecer no visor.

Para desligar o aparelho enquanto o temporizador semanal está ativo:

- ▶ Premir brevemente a tecla  .
O aparelho está desligado até o próximo temporizador ON ser atingido.
- ▶ Manter o botão  pressionado durante dois segundos para desligar o aparelho e desativar o temporizador semanal.

Programar atraso na ligação

Se o temporizador semanal 1 estiver ativado e a hora de ativação tiver que ser atrasada.

- ▶ Seleccionar o temporizador 1 semana com o botão **TIMER** .
- ▶ Pressionar **DAY OFF** 2x até o visor exibir 1h.
- ▶ Aguardar vários segundos enquanto que o ajuste é guardado.
O aparelho iniciará agora o próximo ciclo de atividade com um atraso de 1 hora.
- ▶ Pressionar **DAY OFF** 3x até o visor exibir 2h.
O aparelho iniciará agora o próximo ciclo de atividade com um atraso de 2 horas.

5.5.3 Temporizador semanal

Definir o temporizador



Para cada dia, podem ser definidas até 8 períodos para alterar o modo de funcionamento, a temperatura e a velocidade do ventilador.

- ▶ Pressionar o botão **TIMER** repetidamente até **WEEK 2** aparecer no visor.
- ▶ Confirmar com o botão .
- ▶ Pressionar o botão  ou  para selecionar o dia da semana.
- ▶ Confirmar com o botão .
- ▶ Pressionar o botão  ou  para selecionar a hora, modo de operação, temperatura ou velocidade do ventilador de períodos.
- ▶ Confirmar com o botão .
- ▶ Efetuar o ajuste e confirmar com o botão  ou pressionar o botão **DAY OFF** para eliminar o ajuste.
- ▶ Repetir o procedimento para definir novos períodos de configuração para este dia.
- ▶ Programar outros dias da semana do mesmo modo.

Para eliminar o temporizador para o dia selecionado:

- ▶ Pressionar o botão **DAY OFF**.

Determinar a hora de configuração

- ▶ Pressionar o botão  ou  para definir a hora pretendida.
- ▶ Confirmar com o botão .

Selecionar o modo de operação

- ▶ Pressionar o botão  ou  para selecionar o modo de operação (→ tabela 89, [1], página 194).
- ▶ Confirmar com o botão .



A velocidade do ventilador não pode ser ajustada no modo automático e de desumidificação.

Ajustar a temperatura ambiente

- ▶ Pressionar o botão  ou  para definir a temperatura ambiente pretendida.
- ▶ Confirmar com o botão .

Velocidade do ventilador

- ▶ Pressionar o botão  ou  para ajustar a velocidade ventilador.
- ▶ Confirmar com o botão .



A temperatura não pode ser definida no modo ventilação.

Ativar temporizador

- ▶ Pressionar o botão **TIMER** até **WEEK 2** aparecer no visor. O temporizador está agora ligado. O aparelho irá ajustar-se em conformidade com as horas e dias selecionados.

Desativar temporizador

- ▶ Pressionar o botão  ou o botão **TIMER** durante vários segundos.

5.5.4 Outros ajustes para temporizadores semanais

Suspender temporariamente o temporizador

Para suspender o temporizador apenas em dias selecionados:

- ▶ Pressionar o botão **TIMER** até **WEEK 1** ou **WEEK 2** aparecer no visor.
- ▶ Tocar na tecla .
- ▶ Pressionar o botão  ou  para selecionar o dia da semana.
- ▶ Pressionar o botão **DAY OFF**.
O dia selecionado não é mais exibido.



Para dias não exibidos, o temporizador é desativado até o dia ter passado.

- ▶ Pressionar o botão **DAY OFF** novamente para mostrar novamente o dia.
- ▶ Se necessários, repetir o mesmo para outros dias.

Assumir (copiar) ajustes de um dia para outro dia

- ▶ Pressionar o botão **TIMER** até **WEEK 1** ou **WEEK 2** aparecer no visor.
- ▶ Tocar na tecla .
- ▶ Pressionar o botão  ou  para selecionar o dia cujos ajustes devem ser assumidos.
- ▶ Pressionar **COPY** para copiar os ajustes.
O visor exibe **CY**.
- ▶ Pressionar o botão  ou  para selecionar o dia para o qual os ajustes devem ser copiados.
- ▶ Pressionar o botão **COPY** para colar os ajustes copiados. O dia da semana selecionado pisca brevemente como sinal de confirmação.
- ▶ Se necessário, repetir o processo de adição da cópia para os outros dias.
- ▶ Pressionar o botão  para assumir as alterações.

5.6 Definir função de oscilação

INDICAÇÃO

Se a lamela da abertura de ventilação permanecer na posição mais baixa por um longo período de tempo durante o modo arrefecimento, poderá vazar condensação. O ajuste manual da lamela da abertura de ventilação pode conduzir a avarias.

- Usar apenas um controlador de sala com fios ou um controlo remoto para ajustar o ângulo do defletor de ar.



A função e a disponibilidade da função de oscilação depende da unidade interior.

5.6.1 Unidade interior com função de oscilação vertical e horizontal

Oscilação vertical automática (para cima/baixo):

- Tocar na tecla . O símbolo  aparece.
- Para desligar a oscilação vertical automática pressionar o botão  novamente.

Oscilação horizontal automática (para a esquerda/direita):

- Manter o botão  premido, até o símbolo  aparecer.
- Para desligar a oscilação horizontal automática: manter o botão pressionado  novamente até o símbolo  desaparecer.

5.6.2 Unidade interior com função de oscilação vertical

Oscilação vertical automática (para cima/baixo):

- Manter o botão  premido, até o símbolo  aparecer.
- Para desligar a oscilação vertical automática: manter o botão pressionado  novamente, até o símbolo  desaparecer.

Oscilação vertical manual (para cima/baixo):

- Pressionar o botão  repetidamente até atingir a posição pretendida. O símbolo  aparece.

5.6.3 Unidade interior com quatro defletores verticais da

- Tocar na tecla . O símbolo  aparece.
- Pressionar o botão  ou  para selecionar o defletor desejado:
 - 0: Selecionar todos os defletores.
 - 1...4: Selecionar o defletor 1...4.
- Pressionar o botão  para definir a posição pretendida.

5.7 Outras funções

5.7.1 Ligar/desligar o som das teclas

Para ligar ou desligar o som das teclas do controlador de sala com fios:

- Manter os botões  e **FUNC.** pressionados durante três segundos.

5.7.2 Arrefecimento rápido/Aquecimento rápido

No caso de arrefecimento rápido/aquecimento rápido, a unidade interior opera no máximo para aquecer ou arrefecer a divisão rapidamente.

Arrefecimento rápido:

- Ligar o modo de arrefecimento.
- Pressionar o botão **FUNC.** .
- Confirmar com o botão  .

Aquecimento rápido:

- Ligar o modo aquecimento.
- Pressionar o botão **FUNC.** .
- Confirmar com o botão  .

Concluir função:

- Pressionar novamente o botão **FUNC.** .
- Confirmar com o botão  .

5.7.3 Bloqueio de teclas

Os botões do controlador de sala com fios podem ser bloqueados com o bloqueio de teclas.

Para ligar/desligar o bloqueio de teclas:

- Pressionar simultaneamente o botão **TIMER** e o botão **COPY** durante três segundos mantenha. Quando o bloqueio de teclas é ativado, o visor mostra o símbolo  .

5.7.4 Função Seguir-me (Follow Me)

Esta função ativa a sonda da temperatura do controlador de sala com fios. A temperatura ambiente é medida no controlador de sala com fios em vez de ser medida na unidade interior.

- Se necessário, desligar o modo de aquecimento e de arrefecimento.
- Pressionar o botão **FUNC.** para ligar ou desligar a função. Se a função estiver ativada, o controlador de sala com fios exibe o símbolo  .
- Confirmar com o botão  .

5.7.5 Ajustar a função de rotação e backup



A função de rotação só pode ser ativada quando duas unidades interiores são ligadas a um controlador de sala com fios (Instalação Gémea). A função de rotação liga ou desliga as unidades interiores alternadamente.

- ▶ Pressionar o botão **FUNC.** várias vezes até o símbolo  ser exibido.
 - ▶ Pressionar o botão  para ligar a função de rotação.
 - ▶ Pressionar o botão  ou  para definir após qual período de tempo (0 - 99 horas) a unidade interior deve alternar. Ajuste de origem: a unidade interior alterna a cada 10 horas.
 - ▶ Confirmar com o botão .
 - ▶ Pressionar o botão  ou  para definir a temperatura máxima:
 - 26... 32 °C: Quando a temperatura definida é atingida, ambas as unidades são ligadas em modo de arrefecimento. A função de rotação é interrompida após 24 °C serem atingidos.
 - ---: Sem temperatura máxima para interromper a função de rotação.
 - ▶ Confirmar com o botão .
 - ▶ Pressionar o botão  ou  para definir a temperatura mínima:
 - 5... 15 °C: Quando a temperatura definida é atingida, ambas as unidades são ligadas em modo de aquecimento. A função de rotação é interrompida após 24 °C serem atingidos.
 - ---: Sem temperatura mínima para interromper a função de rotação.
 - ▶ Confirmar com o botão .
 - ▶ Determinar qual unidade interior deve ser ligada em primeiro lugar (A ou B).
 - ▶ Confirmar com o botão .
- Desde que a função de rotação esteja ativada, as unidades interiores funcionam alternadamente, começando com a unidade interior A ou B.

Para alternar a unidade interior antecipadamente:

- ▶ Tocar na tecla .



Se uma unidade interior falhar, o respetivo símbolo **A/B** pisca no visor. A outra unidade interior assume automaticamente a operação.

6 Manutenção



CUIDADO

Risco de choque elétrico ou peças móveis

- ▶ Desconecte a fonte de alimentação antes de todos os trabalhos de manutenção.
- ▶ Somente as etapas de manutenção não listadas aqui são realizadas por uma empresa especializada autorizada.

6.1 Limpeza

INDICAÇÃO

Danos no dispositivo devido a limpeza inadequada!

- ▶ Não borrife ou derrame água diretamente sobre o dispositivo.
- ▶ Não use água quente, pó de limpeza ou solventes fortes.
- ▶ Limpe-o com um pano macio.

7 Eliminação de avarias

7.1 Indicação de avarias (Self diagnosis function)

Se ocorrer uma avaria durante a operação, o visor exibirá um código de avaria (por exemplo EH b3). Para códigos de avaria não listados aqui, consultar a documentação técnica dos componentes da instalação.



O controlador da sala com fios pode exibir um código de avaria diferente do da unidade interior, embora se refira à mesma avaria.

Código de avaria	Causa possível
EH b3	Avaria de comunicação entre o controlador de sala com fios e a unidade interior. Verificar o cabo de comunicação.

Tab. 90

8 Proteção ambiental e eliminação

Proteção do meio ambiente é um princípio empresarial do Grupo Bosch.

Qualidade dos produtos, rentabilidade e proteção do meio ambiente são objetivos com igual importância. As leis e decre-

tos relativos à proteção do meio ambiente são seguidas à risca. Para a proteção do meio ambiente são empregados, sob considerações económicas, as mais avançadas técnicas e os melhores materiais.

Embalagem

No que diz respeito à embalagem, participamos nos sistemas de reciclagem vigentes no país, para assegurar uma reciclagem otimizada.

Todos os materiais de embalagem utilizados são ecológicos e recicláveis.

Aparelho usado

Aparelhos obsoletos contêm materiais que podem ser reutilizados.

Os módulos podem ser facilmente separados e os plásticos são identificados. Desta maneira, poderão ser separados em diferentes grupos e posteriormente enviados a uma reciclagem ou eliminados.

Aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida



Este símbolo significa que o produto não pode ser eliminado com outros resíduos, mas tem de ser levado para os pontos de recolha de resíduos para tratamento, recolha, reciclagem e eliminação.

O símbolo é válido para países que possuem diretivas relativas a resíduos eletrónicos, por ex., "Diretiva da União Europeia 2012/19/CE sobre aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida". Estas disposições definem o quadro regulamentador da diretiva válido para o retorno e reciclagem de aparelhos eletrónicos usados em cada país.

Os aparelhos eletrónicos que podem conter substâncias perigosas têm de ser reciclados de forma responsável para minimizar os possíveis danos ao meio ambiente e perigos para a saúde das pessoas. Para esse efeito, a reciclagem de resíduos eletrónicos contribui para a preservação de recursos naturais.

Para obter mais informações sobre a eliminação ecologicamente segura de aparelhos elétricos e eletrónicos usados, contacte as entidades responsáveis do local, a empresa de eliminação de resíduos ou distribuidor no qual comprou o produto.

Pode encontrar mais informações aqui:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Baterias

As baterias não devem ser descartadas no lixo doméstico. As baterias gastas devem ser descartadas nos sistemas de recolha locais.

Cuprins

1	Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță	201
1.1	Explicarea simbolurilor	201
1.2	Instrucțiuni generale de siguranță	201
2	Date despre produs	202
2.1	Declarație de conformitate	202
2.2	Pachet de livrare	202
2.3	Date tehnice	202
3	Instalare	202
3.1	Înainte de instalare	202
3.2	Montarea regulatorului de încăpere conectat cu cablu	202
3.3	Conexiune electrică	203
3.3.1	Conectați regulatorul de încăpere conectat cu cablu	203
4	Configurarea regulatorului de încăpere conectat cu cablu	203
5	Utilizare	204
5.1	Privire de ansamblu asupra regulatorului de încăpere conectat cu cablu	204
5.2	Setarea zilei și a orei	205
5.3	Setarea regimului de funcționare principal	205
5.4	Setarea temperaturii încăperii	206
5.5	Setarea temporizatorului	206
5.5.1	Temporizator unic de pornire/oprire	206
5.5.2	Temporizator de pornire/oprire săptămânal	206
5.5.3	Temporizator săptămânal	207
5.5.4	Alte setări pentru temporizatoarele săptămânale	207
5.6	Reglarea funcției de oscilație	208
5.6.1	Unitate interioară cu funcție de oscilație verticală și orizontală	208
5.6.2	Unitate interioară cu funcție de oscilație verticală	208
5.6.3	Unitate interioară cu patru lamele verticale pentru fanta de ventilație	208
5.7	Alte funcții	208
5.7.1	Activarea/dezactivarea tonului tastelor	208
5.7.2	Răcire rapidă/încălzire rapidă	208
5.7.3	Blocarea tastelor	208

5.7.4	Funcția de urmărire (Follow Me)	208
5.7.5	Setarea funcției de rotație și a funcției de back-up	209

6	Întreținere	209
6.1	Curățare	209
7	Remediarea defecțiunilor	209
7.1	Defecțiuni cu afișaj (Self diagnosis function)	209
8	Protecția mediului și eliminarea ca deșeu	210

1 Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor

Indicații de avertizare

În indicațiile de avertizare există cuvinte de semnalare, care indică tipul și gravitatea consecințelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite și pot fi întâlnite în prezentul document:

 **PERICOL**
PERICOL înseamnă că pot rezulta vătămări personale grave până la vătămări care pun în pericol viața.

 **AVERTIZARE**
AVERTIZARE înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.

 **PRECAUȚIE**
PRECAUȚIE înseamnă că pot rezulta vătămări corporale ușoare până la vătămări corporale grave.

ATENȚIE
ATENȚIE înseamnă că pot rezulta daune materiale.

Informații importante


Informațiile importante fără pericole pentru persoane și bunuri sunt marcate prin simbolul afișat Info.

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

 **Atenționări privind grupul țintă**
Trebuie respectate toate instrucțiunile relevante pentru sistem. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca daune materiale și vătămări fizice, inclusiv pericol de moarte.

- Instalarea, inspecțiile, reparațiile, modificările și schimbarea locului de amplasare trebuie efectuate de un instalator calificat sau o companie de service.
- Înainte de efectuarea instalării, citiți instrucțiunile de instalare ale elementelor de sistem.
- Respectați instrucțiunile de siguranță și avertizările.
- Respectați regulamentele naționale și regionale, regulamentele tehnice și liniile directoare.
- Înregistrați toate lucrările efectuate.

Utilizarea conform destinației

- Utilizați produsul exclusiv la reglarea aparatelor de aer condiționat de tip split.

Orice altă utilizare nu este conformă destinației. Daunele apărute în această situație nu sunt acoperite de garanție.

Siguranța aparatelor electrice pentru uz casnic și similar

Pentru a evita punerea în pericol prin aparate electrice se impun următoarele indicații conforme cu EN 60335-1:

„Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoane cu o capacitate fizică, senzorială sau mintală redusă, sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg

pericolele care pot rezulta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Curățarea și lucrările de întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.“

„Dacă se deteriorează cablul de conectare la rețea, acesta trebuie înlocuit de către serviciul pentru clienți ori de către o persoană calificată, pentru a se evita punerea în pericol.“

2 Date despre produs

2.1 Declarație de conformitate

Acest produs corespunde în construcția și comportamentul său de funcționare cerințelor europene și naționale.

 Prin intermediul marcatului CE este declarată conformitatea produsului cu toate prescripțiile legale UE aplicabile, prevăzute la nivelul marcatului.

Textul complet al declarației de conformitate este disponibil pe Internet: www.bosch-climate.ro.

2.2 Pachet de livrare

Aparatele sunt reprezentate exemplificativ și pot varia. Pachetul de livrare este reprezentat în Fig. 1.

- [1] Regulator de încăpere conectat cu cablu
- [2] Cablu de comunicație
- [3] Material de fixare
- [4] Baterie tip pastilă
- [5] Set de broșuri pentru documentația produsului
- [6] Inel magnetic
- [7] Cablu de extensie (6 m)



Bateria tip nasture permite salvarea orei chiar și în cazul întreruperii curentului. Dacă ora nu este afișată corect după întreruperea curentului, bateria tip nasture este consumată.

2.3 Date tehnice

	CRC R-1
Tensiune de intrare	12 V c.c.
Temperatură ambientală admisă T_{amb}	-5...43 °C
Umiditate relativă a aerului admisă	40...90 %

Tab. 91

3 Instalare

3.1 Înainte de instalare

- ▶ Citiți cu atenție documentația tehnică a unității interioare, a unității externe și alegeți un loc adecvat pentru instalare.
- ▶ Temperatura ambientală la locul de instalare trebuie să se situeze în următorul interval: -5...43 °C.
- ▶ Umiditatea relativă a aerului la locul de instalare trebuie să se situeze în următorul interval: 40. 90 %.
- ▶ Nu instalați produsul în locuri unde există riscul de contaminare cu păcură, abur sau gaz sulfuric.
- ▶ Aveți în vedere dimensiunile regulatorului de încăpere conectat cu cablu (→ Fig. 2).
- ▶ Instalați produsul la distanță de surse de căldură.
- ▶ Permiteți circulația aerului.

3.2 Montarea regulatorului de încăpere conectat cu cablu

ATENȚIE

Deteriorarea regulatorului de încăpere conectat cu cablu

Deschiderea incorectă a regulatorului de încăpere sau strângerea excesivă a șuruburilor poate provoca deteriorări.

- ▶ Nu exercitați o presiune excesivă asupra regulatorului de încăpere conectat cu cablu.
- ▶ Îndepărtați soclul de perete al regulatorului de încăpere conectat cu cablu (→ Fig. 5).
 - Introduceți vârful unei șurubelnițe în punctul de îndoire [1] de pe partea din spate a regulatorului de încăpere conectat cu cablu.
 - Ridicați șurubelnița pentru a desface soclul pentru perete [2] trăgându-l în sus sub acțiunea efectului de pârghie.
- ▶ Dacă este necesar, pregătiți peretele și cablul de comunicații (→ Fig. 6).
 - [1] Pregătirea kit-ului sau materialului izolant.
 - [2] Realizarea unui cot la nivelul cablului.

- Fixați soclul pentru perete la nivelul peretelui (→ Fig. 7, [1]).
- Montați regulatorul de încăpere conectat cu cablu la soclul de perete (→ Fig. 9).

3.3 Conexiune electrică



AVERTIZARE

Pericol de moarte prin electrocutare!

Contactul cu componentele electrice, aflate sub tensiune, poate duce la electrocutare.

- Înainte de a executa lucrări asupra componentelor electrice: întrerupeți alimentarea cu tensiune (siguranță, întrerupător automat) la nivelul tuturor polilor și asigurați împotriva conectării accidentale.

3.3.1 Conectați regulatorul de încăpere conectat cu cablu

ATENȚIE

Deteriorarea regulatorului de încăpere conectat cu cablu sau a cablării

- Asigurați-vă că nu sunt prinse fire în timpul instalării.
- Pentru a evita pătrunderea apei în regulatorul de încăpere conectat cu cablu, la realizarea cablării (→ Fig. 6) utilizați coturile pentru cabluri [2] și kit-ul [1] pentru etanșarea conectorilor cu fișă.
- Cablurile trebuie să fie fixate în mod fiabil și nu trebuie să se afle sub tracțiune.

ATENȚIE

Deteriorare din cauza supratensiunii

Regulatorul de încăpere conectat cu cablu este conceput pentru o tensiune joasă.

- Cablul de comunicație nu trebuie să intre în niciun caz în contact cu elemente de înaltă tensiune.

Utilizați cablul inclus în pachetul de livrare.

- Dacă este necesar, pozați cablul de extensie între unitatea interioară și locul de instalare al regulatorului de încăpere conectat cu cablu.
- Conectați cablul de comunicații la unitatea interioară sau la modulul de conectare.
- Dacă este necesar, conectați cablul de comunicații folosind cablul de extensie la regulatorul de încăpere conectat cu cablu.
- Montați inelul magnetic.
- Dacă este posibil, racordați urechea de placă la împământare.

Configurarea regulatorului de încăpere conectat cu cablu

- Introduceți bateria tip nasture în suport [1].

4 Configurarea regulatorului de încăpere conectat cu cablu

Accesarea meniului de configurare și efectuarea setărilor:

- Opriti instalația de aer condiționat.
- Țineți apăsată tasta **COPY** până când este afișat un parametru pe afișaj.



Atunci când sunt detectate mai multe unități interioare, este afișată mai întâi adresa (de ex. **00**).

- Cu tasta **✓** sau **△** selectați o unitate interioară (**00...16**) și confirmați cu tasta **↵**.

- Selectați un parametru cu tasta **✓** sau **△** și confirmați cu tasta **↵**.
- Setați parametrul cu tasta **✓** sau **△** și confirmați cu tasta **↵** sau anulați setarea cu tasta **↶**.

Părăsirea meniului de configurare:

- Apăsăți tasta **↶** sau așteptați 15 secunde.

Efectuarea setărilor în meniul de configurare:

- Accesați meniul de configurare.
- Selectați un parametru cu tasta **✓** sau **△** și confirmați cu tasta **↵**.



Setările de bază sunt evidențiate cu caractere **aldine** în tabelul următor.

Parametru	Descriere
Tn (n=1,2, ...)	Verificarea temperaturii la unitatea interioară.
CF	Verificarea stării ventilatorului.
SP	Setați presiunea statică pentru dispozitivul de instalare în canal. • SP1 redus • SP2 mediu 1 • SP3 mediu 2 • SP4 ridicat
AF	Test de funcționare timp de trei până la șase minute.
tF	Temperatură offset pentru funcția de urmărire. • -5...0...5 °C

Parametru	Descriere
tyPE	Limitarea automatizării la anumite regimuri de funcționare: • CH: fără limitarea regimurilor de funcționare disponibile. • CC: fără regim de încălzire și regim automat de funcționare • HH: numai regim de încălzire și regim de ventilație • NA: fără regim automat de funcționare
tHI	Valoarea maximă a temperaturii reglabile • 25...30 °C
tLo	Valoarea minimă a temperaturii reglabile • 17...24 °C
rEC	Pornirea/oprirea controlului prin intermediul telecomenzii. • ON: pornit • OF: oprit
Adr	Setați adresa regulatorului de încăpere conectat cu cablu. În cazul în care în sistem există două regulatoare de încăpere în sistem, acestea trebuie să aibă adrese diferite. • --: un singur regulator de încăpere conectat cu cablu în sistem • A: regulator de încăpere conectat cu cablu principal cu adresa 0. • B: regulator de încăpere conectat cu cablu secundar cu adresa 1.
Iniț	ON: restabilirea setărilor de bază.

Tab. 92

5 Utilizare

5.1 Privire de ansamblu asupra regulatorului de încăpere conectat cu cablu

Tastele regulatorului de încăpere conectat cu cablu

Legendă pentru Fig. 3:

- [1] Receptor pentru telecomanda cu infraroșu
- [2] Afișajul regulatorului de încăpere conectat cu cablu
- [3] Tastele regulatorului de încăpere conectat cu cablu

Apăsați tasta	Funcție
	Pornire/oprire.
M	Setați regimul de funcționare.
DAYOF F	Eliminare/ștergere zi.

Apăsați tasta	Funcție
	Ajustare setare în sus/în jos.
	Confirmați opțiunea.
TIMER	Setați temporizatorul.
	Treaptă ventilator
	Navigare înapoi.
	Reglați funcția de oscilație.
FUNC.	Setare funcție.
COPY	Copiere/preluare date.

Tab. 93 Tastele regulatorului de încăpere conectat cu cablu

Afișajul regulatorului de încăpere conectat cu cablu

Legendă pentru Fig. 4:

- [1] Afișaj pentru regimurile de funcționare principale
- [2] Indicator de temperatură și stare
- [3] Afișarea orei
- [4] Indicator temporizator

Poz .	Simbol	Explicație
1	Afișaj pentru regimurile de funcționare principale	
		Regim de funcționare: Regim automat de funcționare
		Regim de funcționare: Regim de răcire
		Regim de funcționare: Regim de dezumidificare
		Regim de funcționare: Regim de încălzire
		Regim de funcționare: Regim de ventilație
		Regim de funcționare: pornire/oprire

Poz	Simbol	Explicație
2	Indicator de temperatură și stare	
		Afișaj de valori: Afișează treapta actuală a ventilatorului. Există mai multe trepte de putere (bare) și setarea AUTO pentru reglare automată.
		Afișaj de valori: afișează în mod standard temperatura setată.
		Element grafic informativ: funcția de blocare a tastelor
		Element grafic informativ: aparat 1/2
		Element grafic informativ: Răcirea rapidă/Încălzirea rapidă este activă.
		Element grafic informativ: temperatura încăperii
		Element grafic informativ: funcția automată de rotație este activă.
		Element grafic informativ: funcția de urmărire este activă.
		Element grafic informativ: funcția automată de oscilație este activă (sus/jos sau stânga/dreapta).
3	Afișarea orei	
		Afișaj valori: afișarea orei.
4	Indicator temporizator	
		Element grafic informativ: temporizator pornire/oprire
		Element grafic informativ: zilele săptămânii active
		Element grafic informativ: zi
		Element grafic informativ: săptămână

Tab. 94 Simboluri pe afișaj

5.2 Setarea zilei și a orei

- ▶ Apăsați tasta **TIMER** până când indicatorul temporizatorului începe să lumineze intermitent.
- ▶ Selectați ziua curentă cu ajutorul tastelor **^** și **v**. Ziua selectată luminează intermitent.
- ▶ Apăsați tasta **TIMER** sau tasta ☒ pentru a confirma selecția.
Selecția trece la oră.
- ▶ Apăsați sau țineți apăsată tasta **^** sau **v** pentru a seta ora.
- ▶ Apăsați tasta **TIMER** sau tasta ☒ pentru a confirma selecția.

Pentru a comuta între formatul de 12 și 24 de ore:

- ▶ Țineți apăsată simultan tastele **TIMER** și **DAY OFF** timp de mai multe secunde.

5.3 Setarea regimului de funcționare principal

Disponibilitatea regimurilor de funcționare depinde de unitatea interioară și de configurarea regulatorului de încăpere conectat cu cablu.

Pornirea/oprirea aparatului

- ▶ Apăsați tasta  pentru a porni sau opri aparatul.
Aparatul pornește sau se oprește în regimul de funcționare setat. Pentru protejarea aparatului, repornirea este posibilă numai după un anumit timp.

Pot fi realizate setări și în stare oprită. Aparatul salvează setările și în caz de întrerupere a curentului.



După oprire, aparatul rămâne în regimul de operare standby. Tehnologia inteligentă de pornire/oprire facilitează un mod automat de economisire a energiei în regimul de operare standby (1 W standby).



După o întrerupere a curentului, aparatul repornește automat. Acest lucru poate duce la contradicții între indicatoare, care se remediază automat în timpul funcționării.

Regim automat de funcționare

În regimul automat de funcționare, aparatul comută automat între regimul de încălzire, răcire, ventilație și dezumidificare, în funcție de temperatura setată.

- ▶ Apăsați repetat tasta **M** până când  apare pe afișaj.
- ▶ Setăți temperatura dorită cu tasta **^** sau tasta **v**.



În regimul automat de funcționare nu pot fi setate treptele ventilatorului.

Regim de răcire

- ▶ Apăsați repetat tasta **M** până când  apare pe afișaj.
- ▶ Apăsați repetat tasta  până când este atinsă viteza dorită a ventilatorului.
- ▶ Setăți temperatura dorită cu tasta **^** sau tasta **v**.

Regim de dezumidificare

- ▶ Apăsați repetat tasta **M** până când  apare pe afișaj.

- Setaji temperatura dorită cu tasta  sau tasta .



În regimul de dezumidificare, treapta ventilatorului nu poate fi setată.

Regim de încălzire

- Apăsăți tasta **M** până când  apare pe afișaj.
- Setaji temperatura dorită cu tasta  sau tasta .
- Apăsăți repetat tasta  până când este atinsă viteza dorită a ventilatorului.



La temperaturi exterioare foarte scăzute, puterea de încălzire a instalației de aer condiționat nu este suficientă. Recomandăm utilizarea unui generator termic suplimentar.

Regim de ventilație

- Apăsăți repetat tasta **M** până când  apare pe afișaj.
- Apăsăți repetat tasta  până când este atinsă treapta dorită a ventilatorului. Pentru reglarea automată se poate selecta **AUTO**.



În regimul de ventilație, temperatura nu poate fi setată sau afișată.

5.4 Setarea temperaturii încăperii

- Apăsăți tasta  sau tasta  pentru a seta temperatura dorită a încăperii.
După scurt timp, setarea va fi preluată.



În regimul de ventilație, temperatura nu poate fi setată.

5.5 Setarea temporizatorului

5.5.1 Temporizator unic de pornire/oprire

- Apăsăți repetat tasta **TIMER** până când este afișat simbolul corespunzător.
 - Temporizator de pornire: **ON DAY**
 - Temporizator de oprire: **OFF DAY**
 - Temporizator de pornire și oprire: **ON+OFF DAY**
 - Confirmați cu tasta .
- Afișajul orei începe să lumineze intermitent.

- Apăsăți tasta  sau  pentru a seta timpul dorit de pornire sau oprire.
- Apăsăți din nou tasta  pentru a memora setarea.



Nu este posibilă setarea temporizatorului de pornire/oprire la regulatorul de încălzire conectat cu cablu secundar.

5.5.2 Temporizator de pornire/oprire săptămânal

Setarea temporizatorului

- Apăsăți tasta **TIMER** până când **WEEK 1** apare pe afișaj.
- Confirmați cu tasta .
- Apăsăți tasta  sau  pentru a selecta ziua săptămânii.
- Confirmați cu tasta .
- Apăsăți tasta  sau  pentru a seta timpul dorit de pornire.
- Confirmați cu tasta .
- Apăsăți tasta  sau  pentru a seta timpul dorit de oprire.
- Confirmați cu tasta .



Pot fi setate până la patru momente.

- Dacă este necesar, repetați procesul pentru fiecare zi a săptămânii.

Pentru a șterge temporizatorul pentru ziua selectată:

- Apăsăți tasta **DAY OFF**.

Activarea temporizatorului

- Apăsăți tasta **TIMER** până când **WEEK 1** apare pe afișaj. Temporizatorul este acum activat. Aparatul va porni sau se va opri la orele și în zilele selectate.

Dezactivarea temporizatorului

- Apăsăți tasta **TIMER** până când **WEEK 1** nu mai apare pe afișaj.

Pentru oprirea aparatului în timp de temporizatorul săptămânal este activ:

- Apăsăți scurt tasta .
Aparatul se oprește până când este atins următorul temporizator de pornire.
- Țineți apăsată tasta  timp de două secunde, pentru a opri aparatul și a dezactiva temporizatorul săptămânal.

Programarea temporizării de pornire

Atunci când temporizatorul săptămânal 1 este activat și este necesară temporizarea pornirii.

- ▶ Selectați temporizatorul săptămânal 1 cu ajutorul tastei **TIMER**.
- ▶ Apăsați tasta **DAY OFF** de 2 ori, până când pe afișaj apare 1h.
- ▶ Așteptați mai multe secunde în timp ce setarea este memorată.
Aparatul pornește acum următorul ciclu de activitate cu o întârziere de 1 oră.
- ▶ Apăsați tasta **DAY OFF** de 3 ori până când pe afișaj apare 2h.
Aparatul pornește acum următorul ciclu de activitate cu o întârziere de 2 ore.

5.5.3 Temporizator săptămânal

Setarea temporizatorului



Pentru fiecare zi pot fi setate până la 8 evenimente pentru schimbarea regimului de funcționare, a temperaturii și a treptei ventilatorului.

- ▶ Apăsați tasta **TIMER** până când **WEEK 2** apare pe afișaj.
- ▶ Confirmați cu tasta ☒.
- ▶ Apăsați tasta **^** sau **v** pentru a selecta ziua săptămânii.
- ▶ Confirmați cu tasta ☒.
- ▶ Apăsați tasta **^** sau **v** pentru a selecta timpul de setare, regimul de funcționare principal, temperatura sau treapta ventilatorului pentru eveniment.
- ▶ Confirmați cu tasta ☒.
- ▶ Preluati setarea și confirmați cu tasta ☒ sau apăsați tasta **DAY OFF** pentru a șterge setarea.
- ▶ Repetați procesul pentru a stabili alte intervale de setare pentru ziua respectivă.
- ▶ Programați în același mod alte zile ale săptămânii.

Pentru a șterge temporizatorul pentru ziua selectată:

- ▶ Apăsați tasta **DAY OFF**.

Stabilirea timpului de setare

- ▶ Apăsați tasta **^** sau **v** pentru a seta timpul.
- ▶ Confirmați cu tasta ☒.

Selectarea regimului de funcționare principal

- ▶ Apăsați tasta **^** sau **v** pentru a selecta regimul de funcționare principal (→ Tabelul, 94, [1], pagina 205).
- ▶ Confirmați cu tasta ☒.



În regimul automat și în regimul de deumidificare, treapta ventilatorului nu poate fi setată.

Setarea temperaturii încăperii

- ▶ Apăsați tasta **^** sau **v** pentru a seta temperatura dorită a încăperii.
- ▶ Confirmați cu tasta ☒.

Treaptă ventilator

- ▶ Apăsați tasta **^** sau **v** pentru a seta treapta ventilatorului.
- ▶ Confirmați cu tasta ☒.



În regimul de ventilație, temperatura nu poate fi setată.

Activarea temporizatorului

- ▶ Apăsați tasta **TIMER** până când **WEEK 2** apare pe afișaj.
Temporizatorul este acum activat. Aparatul va fi setat în mod corespunzător la orele și zilele selectate.

Dezactivarea temporizatorului

- ▶ Apăsați tasta  sau tasta **TIMER** timp de mai multe secunde.

5.5.4 Alte setări pentru temporizatoarele săptămânale

Dezactivarea temporară a temporizatorului

Pentru a dezactiva temporizatorul numai în anumite zile:

- ▶ Apăsați tasta **TIMER** până când **WEEK 1** sau **WEEK 2** apare pe afișaj.
- ▶ Apăsați tasta ☒.
- ▶ Apăsați tasta **^** sau **v** pentru a selecta ziua săptămânii.
- ▶ Apăsați tasta **DAY OFF**.
Ziua selectată nu mai este afișată.



Pentru zilele neafișate, temporizatorul este dezactivat până când ziua respectivă a trecut.

- ▶ Apăsați din nou tasta **DAY OFF** pentru a afișa din nou ziua.
- ▶ Dacă este necesar, repetați procesul pentru alte zile.

Preluarea (copierea) setărilor aferente unei zile pentru o altă zi

- ▶ Apăsați tasta **TIMER** până când **WEEK 1** sau **WEEK 2** apare pe afișaj.
- ▶ Apăsați tasta ☒.

- ▶ Apăsați tasta  sau  pentru a selecta ziua ale cărei setări doriți să le preluați.
- ▶ Apăsați tasta **COPY** pentru a copia setările. Afișajul indică **CY**.
- ▶ Apăsați tasta  sau  pentru a selecta ziua în care doriți să copiați setările.
- ▶ Apăsați tasta **COPY** pentru a adăuga setările copiate. Ziua selectată a săptămânii luminează intermitent scurt pentru confirmare.
- ▶ Dacă este necesar, repetați procesul de copiere și lipire pentru alte zile.
- ▶ Apăsați tasta  pentru a prelua setările.

5.6 Reglarea funcției de oscilație

ATENȚIE

Atunci când lamela pentru fantă de ventilație rămâne în poziție inferioară o durată lungă de timp, în regimul de răcire, poate apărea condens. Deplasarea verticală manuală a lamelei pentru fantă de ventilație poate duce la defecțiuni.

- ▶ Pentru deplasarea lamelei pentru fantă de ventilație utilizați doar regulatorul de încăpere conectat cu cablu sau o telecomandă.



Operarea și disponibilitatea funcției de oscilație depind de unitatea interioară.

5.6.1 Unitate interioară cu funcție de oscilație verticală și orizontală

Oscilație automată verticală (sus/jos):

- ▶ Apăsați tasta . Apare simbolul .
- ▶ Pentru a opri oscilația verticală automată: apăsați din nou tasta .

Oscilație automată orizontală (stânga/dreapta):

- ▶ Țineți apăsată tasta  până când apare simbolul .
- ▶ Pentru a opri oscilația orizontală automată: țineți din nou apăsată tasta  până când simbolul  dispăre.

5.6.2 Unitate interioară cu funcție de oscilație verticală

Oscilație automată verticală (sus/jos):

- ▶ Țineți apăsată tasta  până când apare simbolul .
- ▶ Pentru a opri oscilația verticală automată: țineți din nou apăsată tasta  până când simbolul  dispăre.

Oscilație verticală manuală (sus/jos):

- ▶ Apăsați repetat tasta  până când este atinsă poziția dorită.
- Apare simbolul .

5.6.3 Unitate interioară cu patru lamele verticale pentru fantă de ventilație

- ▶ Apăsați tasta . Apare simbolul .
- ▶ Apăsați tasta  sau  pentru a selecta anumite lamele pentru fantă de ventilație:
 - 0: selectați toate lamelele pentru fantă de ventilație.
 - 1...4: selectați lamelele pentru fantă de ventilație 1...4.
- ▶ Apăsați tasta  pentru a seta poziția dorită.

5.7 Alte funcții

5.7.1 Activarea/dezactivarea tonului tastelor

Pentru activarea sau dezactivarea tonului tastelor regulatorului de încăpere conectat cu cablu:

- ▶ Țineți apăsată tasta  și **FUNC.** timp de trei secunde.

5.7.2 Răcire rapidă/Încălzire rapidă

În cazul răcirii rapide/încălzirii rapide, unitatea interioară funcționează cu putere maximă pentru a încălzi sau răci repede încăperea.

Răcire rapidă:

- ▶ Activați regimul de răcire.
- ▶ Apăsați tasta **FUNC.**
- ▶ Confirmați cu tasta .

Încălzire rapidă:

- ▶ Pornirea regimului de încălzire.
- ▶ Apăsați tasta **FUNC.**
- ▶ Confirmați cu tasta .

Oprirea funcției:

- ▶ Apăsați din nou tasta **FUNC.**
- ▶ Confirmați cu tasta .

5.7.3 Blocarea tastelor

Cu ajutorul funcției de blocare a tastelor pot fi blocate tastele regulatorului de încăpere conectat cu cablu.

Pentru activarea/dezactivarea funcției de blocare a tastelor:

- ▶ Țineți apăsată simultan tasta **TIMER** și tasta **COPY** timp de trei secunde.
- Atunci când este activată funcția de blocare a tastelor, pe afișaj apare simbolul .

5.7.4 Funcția de urmărire (Follow Me)

Această funcție activează senzorul de temperatură al regulatorului de încăpere conectat cu cablu. Temperatura

Încăperii este măsurată în locul în care este poziționat regulatorul de încăpere conectat cu cablu și nu la nivelul unității interioare.

- ▶ Dacă este necesar, opriți regimul de încălzire sau de răcire.
- ▶ Apăsăți tasta **FUNC.** pentru a activa sau dezactiva funcția. În cazul în care funcția este activată, regulatorul de încăpere conectat cu cablu afișează simbolul .
- ▶ Confirmați cu tasta .

5.7.5 Setarea funcției de rotație și a funcției de back-up



Funcția de rotație poate fi activată numai dacă sunt conectate două unități interioare la un regulator de încăpere conectat cu cablu (Instalați Twin). Funcția de rotație pornește sau oprește alternativ unitățile interioare.

- ▶ Apăsăți tasta **FUNC.** de mai multe ori, până când se afișează simbolul .
 - ▶ Apăsăți tasta  pentru a activa funcția de rotație.
 - ▶ Apăsăți tasta  sau  pentru a seta intervalul (0 - 99 ore) după care trebuie să se rotească unitățile interioare. Setare din fabrică: unitățile interioare se rotesc la fiecare 10 ore.
 - ▶ Confirmați cu tasta .
 - ▶ Apăsăți tasta  sau  pentru a seta temperatura maximă:
 - 26... 32 °C: la atingerea temperaturii setate, ambele aparate sunt pornite în regimul de răcire. Funcția de rotație este neîntreruptă până la atingerea valorii de 24 °C.
 - ---: nicio temperatură maximă pentru întreruperea funcției de rotație.
 - ▶ Confirmați cu tasta .
 - ▶ Apăsăți tasta  sau  pentru a seta temperatura minimă:
 - 5... 15 °C: la atingerea temperaturii setate, ambele aparate sunt pornite în regimul de încălzire. Funcția de rotație este neîntreruptă până la atingerea valorii de 24 °C.
 - ---: nicio temperatură minimă pentru întreruperea funcției de rotație.
 - ▶ Confirmați cu tasta .
 - ▶ Stabiliiți ce unitate interioară pornește mai întâi (A sau B).
 - ▶ Confirmați cu tasta .
- Cât timp funcția de rotație este activată, unitățile interioare funcționează alternativ, începând cu unitatea interioară A sau B.

Pentru a schimba unitatea interioară în mod anticipat:

- ▶ Apăsăți tasta .



În cazul defectării unei unități interioare, simbolul **A/B** luminează intermitent pe afișaj. Cealaltă unitate interioară preia automat regimul de funcționare.

6 Întreținere



PRECAUȚIE

Pericol de electrocutare sau din cauza pieselor mobile

- ▶ Înainte de orice lucrări de întreținere, întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
- ▶ Pașii de întreținere care nu sunt descriși aici pot fi efectuați doar de către o firmă de specialitate autorizată.

6.1 Curățare

ATENȚIE

Daune la nivelul aparatului din cauza curățării necorespunzătoare!

- ▶ Nu stropiți direct cu apă sau nu turnați apă peste aparat.
- ▶ Nu utilizați apă fierbinte, praf de curățare sau dizolvanți puternici.
- ▶ Ștergeți cu o lavetă moale pentru curățare.

7 Remedierea defecțiunilor

7.1 Defecțiuni cu afișaj (Self diagnosis function)

Dacă în timpul utilizării apare o defecțiune, pe afișaj apare un cod de defecțiune (de ex. EH b3). Pentru codurile de defecțiune care nu sunt menționate în prezentul document, consultați documentația tehnică a componentelor instalației.



Este posibil ca regulatorul de încăpere conectat cu cablu să afișeze un alt cod de defecțiune decât unitatea interioară, deși este vorba despre aceeași defecțiune.

Cod de eroare	CAUZĂ POSIBILĂ
EH b3	Eroare de comunicație între regulatorul de încăpere conectat cu cablu și unitatea interioară. Verificați cablul de comunicație.

Tab. 95

8 Protecția mediului și eliminarea ca deșeu

Protecția mediului este unul dintre principiile fundamentale ale grupului Bosch.

Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea și protecția mediului, ca obiective, au aceeași prioritate. Legile și prescripțiile privind protecția mediului sunt respectate în mod riguros.

Pentru a proteja mediul, utilizăm cele mai bune tehnologii și materiale ținând cont și de punctele de vedere economice.

Ambalaj

În ceea ce privește ambalajul, participăm la sistemele de valorificare specifice fiecărei țări, care garantează o reciclare optimă.

Toate ambalajele utilizate sunt nepoluante și reutilizabile.

Deșeuri de echipamente

Aparatele uzate conțin materiale de valoare, ce pot fi revalorificate.

Grupele constructive sunt ușor de demontat. Materialele plastice sunt marcate. În acest fel diversele grupe constructive pot fi sortate și reutilizate sau reciclate.

Deșeuri de echipamente electrice și electronice



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri, ci trebuie dus la un centru de colectare a deșeurilor în scopul tratării, colectării, reciclării și eliminării ca deșeu.

Simbolul este valabil pentru țări cu reglementări privind deșeurile electronice, de ex. "Directiva europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice". Aceste prevederi definesc condițiile-cadru valabile pentru returnarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electronice în țările individuale.

Deoarece aparatele electronice pot conține substanțe nocive, acestea trebuie reciclate în mod responsabil, pentru a minimiza posibilele daune aduse mediului și posibilele pericole pentru sănătatea oamenilor. De asemenea, reciclarea deșeurilor electronice contribuie la conservarea resurselor naturale.

Pentru mai multe informații privind eliminarea ecologică a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, adresați-vă autorităților locale competente, firmelor de eliminare a deșeurilor sau comerciantului de la care ați achiziționat produsul.

Pentru mai multe informații, accesați:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Bateriile

Bateriile nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer.

Bateriile uzate trebuie eliminate prin intermediul sistemelor de colectare locale.

Obsah

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny . . . 212

- 1.1 Vysvetlenia symbolov 212
- 1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny 212

2 Údaje o výrobku. 213

- 2.1 Vyhlásenie o zhode 213
- 2.2 Rozsah dodávky. 213
- 2.3 Technické údaje 213

3 Inštalácia 213

- 3.1 Pred inštaláciou. 213
- 3.2 Montáž káblového regulátora priestorovej teploty 213
- 3.3 Elektrické pripojenie 214
 - 3.3.1 Pripojenie káblového regulátora priestorovej teploty 214

4 Konfigurácia káblového regulátora priestorovej teploty. 214**5 Obsluha. 215**

- 5.1 Prehľad káblového regulátora priestorovej teploty 215
- 5.2 Nastavenie dňa a času 216
- 5.3 Nastavenie hlavného režimu prevádzky 216
- 5.4 Nastavenie priestorovej teploty 217
- 5.5 Nastavenie časovača 217
 - 5.5.1 Jednorazový časovač zapnutia/vypnutia. 217
 - 5.5.2 Týždenný časovač zapnutia/vypnutia 217
 - 5.5.3 Týždenný časovač 218
 - 5.5.4 Ďalšie nastavenia pre týždenné časovače 218
- 5.6 Nastavenie funkcie otáčania 219
 - 5.6.1 Vnútoraná jednotka s funkciou vertikálneho a horizontálneho otáčania 219
 - 5.6.2 Vnútoraná jednotka s vertikálnou funkciou otáčania 219
 - 5.6.3 Vnútoraná jednotka so štyrmi vertikálnymi lamelami prúdenia vzduchu 219
- 5.7 Ďalšie funkcie 219
 - 5.7.1 Zapnutie/vypnutie zvuku tlačidiel 219
 - 5.7.2 Rýchle ochladenie/rýchle vykúrenie 219
 - 5.7.3 Blokovanie tlačidiel 219
 - 5.7.4 Funkcia Nasleduj ma (Follow Me) 220
 - 5.7.5 Nastavenie funkcie rotácie a back-up 220

6 Údržba. 220

- 6.1 Čistenie 220

7 Odstránenie poruchy 220

- 7.1 Poruchy so zobrazením (Self diagnosis function) 220

8 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu 221

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

1.1 Vysvetlenia symbolov

Výstražné upozornenia

Signálne výrazy uvedené vo výstražných upozorneniach označujú druh a intenzitu následkov v prípade nedodržania opatrení na odvrátenie nebezpečenstva.

V tomto dokumente sú definované a môžu byť použité nasledovné výstražné výrazy:



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO znamená, že dôjde k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.



VAROVANIE

VAROVANIE znamená, že môže dôjsť k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.



POZOR

POZOR znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam osôb.

UPOZORNENIE

UPOZORNENIE znamená, že môže dôjsť k vecným škodám.

Dôležité informácie



Dôležité informácie bez ohrozenia ľudí alebo rizika vecných škôd sú označené informačným symbolom.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pokyny pre cieľovú skupinu

Je nutné dodržiavať pokyny uvedené vo všetkých návodoch relevantných pre zariadenie. Pri nedodržaní pokynov môže dôjsť k vecným škodám a zraneniam osôb s možným ohrozením života.

- Inštaláciu, revízie, opravy, zmeny a kladenie môže vykonávať len kvalifikovaný inštalatér alebo servisná firma.
- Skôr než začnete s inštaláciou, prečítajte si príslušné návody na inštaláciu všetkých súčastí zariadenia.
- Rešpektujte bezpečnostné a výstražné upozornenia.
- Dodržujte národné a regionálne predpisy, technické pravidlá a smernice.
- Zaznačte do protokolu vykonané práce.

Správne použitie

- Výrobok používajte výlučne na reguláciu splitových klimatizačných zariadení.

Akékoľvek iné použitie nezodpovedá účelu použitia. Na škody vyplývajúce z porušenia týchto ustanovení sa nevzťahuje záruka.

Bezpečnosť elektrických zariadení pre použitie v domácnosti a na podobné účely

Aby sa zabránilo ohrozeniu elektrickými prístrojmi, platia podľa EN 60335-1 nasledovné pravidlá:

„Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a

vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnej obsluhu zariadenia a rozumejú s tým spojeným nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie ani užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.“

„V prípade, že je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu.“

2 Údaje o výrobku

2.1 Vyhlásenie o zhode

Konštrukcia tohto produktu a jeho funkcia počas prevádzky zodpovedá požiadavkám EÚ a národným požiadavkám.

 Značkou CE sa vyhlasuje zhoda produktu so všetkými aplikovateľnými právnymi predpismi EÚ, ktoré predpisujú označenie touto značkou.

Úplný text vyhlásenia o zhode je k dispozícii na internete: www.junkers.sk.

2.2 Rozsah dodávky

Znázornenie zariadení slúži ako príklad a môže sa odlišovať. Rozsah dodávky je znázornený na obrázku 1.

- [1] Káblový regulátor priestorovej teploty
- [2] Komunikačný kábel
- [3] Montážny materiál
- [4] Gombíková batéria
- [5] Sada dokumentov v tlačenej forme k dokumentácii výrobku
- [6] Magnetický krúžok
- [7] Predlžovací kábel (6 m)



Gombíková batéria umožňuje ukladať čas aj po výpadku elektrického prúdu. Ak sa čas po výpadku elektrického prúdu nezobrazuje správne, potom je gombíková batéria vybitá.

2.3 Technické údaje

	CRC R-1
Vstupné napätie	12 V DC
Povolená teplota okolia T_{amb}	-5...43 °C
Povolená relatívna vlhkosť vzduchu	40...90 %

Tab. 96

3 Inštalácia

3.1 Pred inštaláciou

- Prečítajte si starostlivo technickú dokumentáciu vnútornej jednotky, vonkajšej jednotky a ďalších komponentov systému a určite vhodné miesto inštalácie.
- Teplota okolia na mieste inštalácie by sa mala nachádzať v nasledujúcom rozsahu: -5...43 °C.
- Relatívna vlhkosť vzduchu na mieste inštalácie by sa mala nachádzať v nasledujúcom rozsahu: 40...90 %.
- Neinštalujte na miestach, kde môže dôjsť ku kontaktu s ťažkým olejom, parou alebo sýrovým plynom.
- Zohľadnite rozmery káblového regulátora priestorovej teploty (→ obr. 2).
- Ovládaci jednotku nainštalujte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla.
- Umožnite cirkuláciu vzduchu.

3.2 Montáž káblového regulátora priestorovej teploty

UPOZORNENIE

Poškodenie káblového regulátora priestorovej teploty

Nesprávne otvorenie káblového regulátora priestorovej teploty alebo príliš pevné utiahnutie skrutiek ho môže poškodiť.

- Netlačte príliš na káblový regulátor priestorovej teploty.
- Odoberte nástenný podstavec káblového regulátora priestorovej teploty (→ obr. 5).
 - Vložte hrot skrutkovača do záhybu [1] na zadnej strane káblového regulátora priestorovej teploty.
 - Skrutkovač nadvihnite, aby ste nástenný podstavec [2] vypáčili.
- Prípadne pripravte stenu a komunikačný kábel (→ obr. 6).
 - [1] Naneste tmel alebo izolačný materiál.
 - [2] Vytvorte oblúky kábla.
- Pripevnite nástenný podstavec na stenu (→ obr. 7, [1]).
- Káblový regulátor priestorovej teploty namontujte na nástenný podstavec (→ obr. 9).

3.3 Elektrické pripojenie



VAROVANIE

Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

V prípade kontaktu s elektrickými dielmi pod napätím môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

- Pred začiatkom prác na elektrických častiach: Odpojte všetky póly elektrického napájania (poistkou/vypínačom) a zaistite ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

3.3.1 Pripojenie káblového regulátora priestorovej teploty

UPOZORNENIE

Poškodenie káblového regulátora priestorovej teploty alebo prepojenia vodičmi

- Počas inštalácie nezacviknite žiadne drôty.
- Aby sa zabránilo vniknutiu vody do káblového regulátora priestorovej teploty, použite pri pripevňovaní kabeláže (→ obr. 6) oblúky kábla [2] a tmel [1] na utesnenie zásuvných spojov.
- Káble sa musia spoľahlivo upevniť a nesmú byť pod ťahom.

UPOZORNENIE

Poškodenie v dôsledku nadmerného napätia

Káblový regulátor priestorovej teploty je dimenzovaný pre nízke napätie.

- Komunikačný kábel v žiadnom prípade nedávajte do kontaktu s vysokým napätím.

Použite dodané káble.

- Prípadne uložte predlžovací kábel medzi vnútornú jednotku a miesto inštalácie káblového regulátora priestorovej teploty.
- Pripojte komunikačný kábel na vnútornú jednotku alebo pripojovací modul.
- Komunikačný kábel prípadne spojte s káblovým regulátorom priestorovej teploty pomocou predlžovacieho kábla.
- Pripevnite magnetický krúžok.
- Ak je to možné, pripojte koncovku na uzemnenie.
- Vložte gombíkovú batériu do držiaka [1].

4 Konfigurácia káblového regulátora priestorovej teploty

Vyvolajte konfiguračné menu a vykonajte nastavenia:

- Vypnite klimatizačné zariadenie.
- Podržte stlačené tlačidlo **COPY**, kým sa na displeji nezobrazí parameter.



Ak sa rozpoznajú viaceré vnútorné jednotky, objaví sa najskôr adresa (napr. **00**).

- Tlačidlom **▼** alebo **▲** zvolíte vnútornú jednotku (**00...16**) a potvrdíte tlačidlom **✓**.

- Zvoľte parameter tlačidlom **▼** alebo **▲** a potvrdíte tlačidlom **✓**.
- Nastavte parameter tlačidlom **▼** alebo **▲** a potvrdíte tlačidlom **✓** alebo zrušte nastavenie tlačidlom **↶**.

Opustite konfiguračné menu:

- Stlačte tlačidlo **↶** alebo počkajte 15 sekúnd.

Vykonajte nastavenia v konfiguračnom menu:

- Vyvolajte konfiguračné menu.
- Zvoľte parameter tlačidlom **▼** alebo **▲** a potvrdíte tlačidlom **✓**.



Základné nastavenia sú zvýraznené v nasledovnej tabuľke **tučným** písmom.

Parameter	Popis
Tn (n=1,2,...)	Skontrolujte teplotu na vnútornej jednotke.
CF	Skontrolujte stav ventilátora.
SP	Nastavte statický tlak pre vstavané kanálové zariadenie. • SP1: nízky • SP2: stredný 1 • SP3: stredný 2 • SP4: vysoký
AF	Prevádzkový test na tri až šesť minút.
tF	Teplota offsetu pre funkciu Nasleduj ma. • -5...0...5 °C

Parameter	Popis
tyPE	Obmedzenie regulácie na určité prevádzkové režimy: CH: neobmedzovať disponibilné prevádzkové režimy. CC: žiadna vykurovací a automatická prevádzka HH: iba vykurovací prevádzka a prevádzka ventilátora NA: žiadna automatická prevádzka
tHI	Maximálna hodnota nastaviteľnej teploty 25...30 °C
tLo	Minimálna hodnota nastaviteľnej teploty 17...24 °C
rEC	Zapnutie/vypnutie riadenia pomocou diaľkového ovládania. ON: zap OF: vyp
Adr	Nastavenie adresy káblového regulátora priestorovej teploty. Pri dvoch káblových regulátoroch priestorovej teploty v systéme musí mať každý inú adresu. ---: len jeden káblový regulátor priestorovej teploty v systéme - A: primárny káblový regulátor priestorovej teploty s adresou 0. - B: sekundárny káblový regulátor priestorovej teploty s adresou 1.
Init	ON: Obnovenie základných nastavení.

Tab. 97

Stlače tlačidlo	Funkcia
	Nastavenie regulovať smerom nahor/nadol.
	Potvrdiť voľbu.
TIMER	Nastaviť časovač.
	Stupeň ventilátora
	Navigovať späť.
	Nastaviť funkciu otáčania.
FUNC.	Nastaviť funkciu.
COPY	Kopírovať/prevziať údaje.

Tab. 98 Tlačidlá káblového regulátora priestorovej teploty

Zobrazenie káblového regulátora priestorovej teploty

Legenda k obr. 4:

- [1] Zobrazenie hlavných prevádzkových režimov
- [2] Zobrazenie teploty a stavu
- [3] Zobrazenie času
- [4] Zobrazenie časovača

Poz .	Symbo l	Vysvetlenie
1	Zobrazenie hlavných prevádzkových režimov	
		Prevádzkový režim: Automatická prevádzka
		Prevádzkový režim: Chladiaca prevádzka
		Prevádzkový režim: Odvlhčovací prevádzka
		Prevádzkový režim: Vykurovací prevádzka
		Prevádzkový režim: Prevádzka ventilátora
		Prevádzkový režim: Zap/Vyp

5 Obsluha

5.1 Prehľad káblového regulátora priestorovej teploty

Tlačidlá káblového regulátora priestorovej teploty

Legenda k obr. 3:

- [1] Prijímač pre infračervené diaľkové ovládanie
- [2] Zobrazenie káblového regulátora priestorovej teploty
- [3] Tlačidlá káblového regulátora priestorovej teploty

Stlače tlačidlo	Funkcia
	Zapnúť/vypnúť.
M	Nastaviť prevádzkový režim.
DAYOFF	Deň vyp./Vymazať.
F	

Poz.	Symbo	Vysvetlenie
2	Zobrazenie teploty a stavu	
		Zobrazená hodnota: Ukazuje aktuálny stupeň ventilátora. Existuje viacero stupňov výkonu (stĺpce) a nastavenie AUTO automatickej regulácie.
		Zobrazenie hodnoty: Zobrazuje štandardne nastavenú teplotu.
		Informačná grafika: Blokovanie tlačidiel
		Informačná grafika: Zariadenie 1/2
		Informačná grafika: Je aktívne rýchle ochladenie/rýchle vykúrenie.
		Informačná grafika: Priestorová teplota
		Informačná grafika: Automatická rotácia je aktívna.
		Informačná grafika: Funkcia Nasleduj ma je aktívna.
		Informačná grafika: Automatická funkcia otáčania je aktívna (nahor/nadol alebo vľavo/vpravo).
3	Zobrazenie času	
		Zobrazenie hodnoty: Zobrazuje čas.
4	Zobrazenie časovača	
		Informačná grafika: Časovač Zap/Vyp
		Informačná grafika: Dni v týždni aktívne
		Informačná grafika: Deň
		Informačná grafika: Týždeň

Tab. 99 Symboły na displeji

5.2 Nastavenie dňa a času

- Stlačte tlačidlo **TIMER**, kým nezačne blikáť displej časovača.
- Zvoľte aktuálny deň tlačidlami  a . Bliká zvolený deň.
- Stlačte tlačidlo **TIMER** alebo tlačidlo , aby ste potvrdili zadanie.
Voľba preskočí na čas.
- Stlačte alebo podržte tlačidlo  alebo , aby ste nastavili čas.
- Stlačte tlačidlo **TIMER** alebo tlačidlo , aby ste potvrdili zadanie.

Na prepnutie medzi 12- a 24-hodinovým zobrazením:

- Stláčajte/držte stlačené niekoľko sekúnd súčasne tlačidlá **TIMER** a **DAY OFF**.

5.3 Nastavenie hlavného režimu prevádzky

V závislosti od vnútornej jednotky a konfigurácie káblového regulátora priestorovej teploty nie sú k dispozícii všetky prevádzkové režimy.

Vypnutie/zapnutie zariadenia

- Ak chcete zapnúť alebo vypnúť zariadenie, stlačte tlačidlo .
Zariadenie sa spustí v nastavenom prevádzkovom režime alebo sa vypne. Opätovné zapnutie je kvôli ochrane zariadenia možné až po určitom čase.

Nastavenia sa môžu robiť aj v stave vypnutia. Zariadenie ukladá nastavenia aj v prípade výpadku prúdu.



Po vypnutí zostane zariadenie v pohotovostnej prevádzke. Inteligentná technológia zapnutia/vypnutia umožňuje automatický režim šetrenia energie v pohotovostnej prevádzke (1 W standby).



Po výpadku elektrického prúdu sa zariadenie automaticky znova spustí. Môže to spôsobiť nesúlad medzi zobrazeniami, ktoré sa počas ovládania automaticky odstraňia.

Automatická prevádzka

V automatickej prevádzke zariadenie v závislosti od nastavenej teploty automaticky prepína medzi prevádzkou vykurovania, chladenia, ventilátora a odvlhčovania.

- Stláčajte tlačidlo **M** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí .
- Nastavte požadovanú teplotu tlačidlom  alebo tlačidlom .



V automatickej prevádzke nie je možné nastaviť stupeň ventilátora.

Chladiaca prevádzka

- Stláčajte tlačidlo **M** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí .
- Stláčajte tlačidlo  dovtedy, kým sa nedosiahne požadovaná rýchlosť ventilátora.
- Nastavte požadovanú teplotu tlačidlom  alebo tlačidlom .

Odvlhčovacia prevádzka

- ▶ Stláčajte tlačidlo **M** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Nastavte požadovanú teplotu tlačidlom **^** alebo tlačidlom **V**.



V odvlhčovacej prevádzke nie je možné nastaviť stupeň ventilátora.

Vykurovacia prevádzka

- ▶ Stláčajte tlačidlo **M** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Nastavte požadovanú teplotu tlačidlom **^** alebo tlačidlom **V**.
- ▶ Stláčajte tlačidlo  dovtedy, kým sa nedosiahne požadovaná rýchlosť ventilátora.



Pri veľmi nízkych vonkajších teplotách príp. nebude výkon vykurovania klimatizačného zariadenia dostatočný. Odporúčame zapnúť ďalšie zdroje tepla.

Prevádzka ventilátora

- ▶ Stláčajte tlačidlo **M** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Stláčajte tlačidlo  dovtedy, kým sa nedosiahne požadovaný stupeň ventilátora. Pre automatickú reguláciu je možné zvoliť **AUTO**.



V prevádzke ventilátora nie je možné nastaviť alebo zobraziť teplotu.

5.4 Nastavenie priestorovej teploty

- ▶ Stlačte tlačidlo **^** alebo **V**, aby ste nastavili požadovanú priestorovú teplotu.
Nastavenie sa prejaví po krátkom čase.



V prevádzke ventilátora nie je možné nastaviť teplotu.

5.5 Nastavenie časovača

5.5.1 Jednorazový časovač zapnutia/vypnutia

- ▶ Stláčajte tlačidlo **TIMER** dovtedy, kým sa nezobrazí príslušný symbol.
 - Časovač zapnutia: **ON DAY**
 - Časovač vypnutia: **OFF DAY**
 - Časovač zapnutia a vypnutia: **ON+OFF DAY**
- ▶ Potvrďte tlačidlom **✓**.
Displej hodín začne blikať.
- ▶ Stlačte tlačidlo **^** alebo **V**, aby ste nastavili požadovaný čas zapnutia alebo vypnutia.
- ▶ Stlačte znova tlačidlo **✓**, aby ste uložili nastavenie.



Na sekundárnom káblovom regulátore priestorovej teploty nie je možné nastaviť časovač zapnutia/vypnutia.

5.5.2 Týždenný časovač zapnutia/vypnutia

Nastavenie časovača

- ▶ Stláčajte tlačidlo **TIMER**, kým sa na displeji nezobrazí **WEEK 1**.
- ▶ Potvrďte tlačidlom **✓**.
- ▶ Stlačte tlačidlo **^** alebo **V**, aby ste zvolili deň v týždni.
- ▶ Potvrďte tlačidlom **✓**.
- ▶ Stlačte tlačidlo **^** alebo **V**, aby ste nastavili požadovaný čas zapnutia.
- ▶ Potvrďte tlačidlom **✓**.
- ▶ Stlačte tlačidlo **^** alebo **V**, aby ste nastavili požadovaný čas vypnutia.
- ▶ Potvrďte tlačidlom **✓**.



Môžu sa nastaviť až štyri časy.

- ▶ Prípadne postup zopakujte pre každý ďalší deň v týždni.
Pre vymazanie časovača pre zvolený deň:
- ▶ Stlačte tlačidlo **DAY OFF**.

Aktivovanie časovača

- ▶ Stláčajte tlačidlo **TIMER**, kým sa na displeji nezobrazí **WEEK 1**.
Časovač je teraz zapnutý. Zariadenie bude zapínať a vypínať v zvolených časoch a dňoch.

Deaktivovanie časovača

- ▶ Stláčajte tlačidlo **TIMER**, kým na displeji nezmizne **WEEK 1**.

Na vypnutie zariadenia, kým je týždňový časovač aktívny:

- ▶ Krátko stlačte tlačidlo . Zariadenie sa vypne, kým nebude dosiahnutý nasledujúci časovač zapnutia.
- ▶ Držte dve sekundy stlačené tlačidlo , aby ste vypli zariadenie a deaktivovali týždňový časovač.

Programovanie oneskorenia zapnutia

Keď je aktivovaný týždňový časovač 1 a má sa oneskoriť čas zapnutia.

- ▶ Zvoľte týždňový časovač 1 s tlačidlom **TIMER**.
- ▶ Stlačte 2x tlačidlo **DAY OFF**, kým sa na displeji nezobrazuje 1 h.
- ▶ Počkajte niekoľko sekúnd, kým sa uloží nastavenie. Zariadenie teraz spustí nasledujúci cyklus aktivity s oneskorením 1 hodiny.
- ▶ Stlačte 3x tlačidlo **DAY OFF**, kým sa na displeji nezobrazuje 2h. Zariadenie teraz spustí nasledujúci cyklus aktivity s oneskorením 2 hodín.

5.5.3 Týždenný časovač

Nastavenie časovača



Pre každý deň je možné nastaviť až 8 udalostí na zmenu prevádzkového režimu, teploty a stupňa ventilátora.

- ▶ Stláčajte tlačidlo **TIMER**, kým sa na displeji nezobrazí **WEEK 2**.
- ▶ Potvrďte tlačidlom .
- ▶ Stlačte tlačidlo  alebo , aby ste zvolili deň v týždni.
- ▶ Potvrďte tlačidlom .
- ▶ Stlačte tlačidlo  alebo , aby ste zvolili čas nastavenia, hlavný prevádzkový režim, teplotu alebo stupeň ventilátora udalosti.
- ▶ Potvrďte tlačidlom .
- ▶ Vykonajte nastavenie a potvrďte ho tlačidlom  alebo stlačte tlačidlo **DAY OFF**, aby ste nastavenie vymazali.
- ▶ Postup zopakujte, aby ste určili ďalšie časové rozpätia nastavení pre tento deň.
- ▶ Naprogramujte rovnakým spôsobom ďalšie dni v týždni.

Pre vymazanie časovača pre zvolený deň:

- ▶ Stlačte tlačidlo **DAY OFF**.

Určenie času nastavenia

- ▶ Stlačte tlačidlo  alebo , aby ste nastavili čas.
- ▶ Potvrďte tlačidlom .

Voľba hlavného prevádzkového režimu

- ▶ Stlačte tlačidlo  alebo , aby ste zvolili hlavný prevádzkový režim (→ tabuľka 99, [1], str. 216).
- ▶ Potvrďte tlačidlom .



V automatickej a odvlhčovacej prevádzke nie je možné nastaviť stupeň ventilátora.

Nastavenie priestorovej teploty

- ▶ Stlačte tlačidlo  alebo , aby ste nastavili požadovanú priestorovú teplotu.
- ▶ Potvrďte tlačidlom .

Stupeň ventilátora

- ▶ Stlačte tlačidlo  alebo , aby ste nastavili stupeň ventilátora.
- ▶ Potvrďte tlačidlom .



V prevádzke ventilátora nie je možné nastaviť teplotu.

Aktivovanie časovača

- ▶ Stláčajte tlačidlo **TIMER**, kým sa na displeji nezobrazí **WEEK 2**. Časovač je teraz zapnutý. Zariadenie sa príslušne nastaví na zvolené časy a dni.

Deaktivovanie časovača

- ▶ Stláčajte niekoľko sekúnd tlačidlo  alebo tlačidlo **TIMER**.

5.5.4 Ďalšie nastavenia pre týždenné časovače

Dočasné odstavenie časovača

Pre odstavenie časovača len vo zvolených dňoch:

- ▶ Stláčajte tlačidlo **TIMER**, kým sa na displeji nezobrazí **WEEK 1** alebo **WEEK 2**.
- ▶ Stlačte tlačidlo .
- ▶ Stlačte tlačidlo  alebo , aby ste zvolili deň v týždni.
- ▶ Stlačte tlačidlo **DAY OFF**. Zvolený deň sa viac nezobrazuje.



V nezobrazených dňoch je časovač deaktivovaný, kým deň neprejde.

- ▶ Znova stlačte tlačidlo **DAY OFF**, aby ste deň znova zobrazili.
- ▶ Prípadne opakujte pre ďalšie dni.

Prevzatie (kopírovanie) nastavení jedného dňa pre iný deň

- ▶ Stlačíte tlačidlo **TIMER**, kým sa na displeji nezobrazí **WEEK 1** alebo **WEEK 2**.
- ▶ Stlačíte tlačidlo .
- ▶ Stlačíte tlačidlo  alebo , aby ste zvolili deň, ktorého nastavenia sa majú prevziať.
- ▶ Stlačíte tlačidlo **COPY**, aby ste skopírovali nastavenia. Na displeji sa zobrazuje **CY**.
- ▶ Stlačíte tlačidlo  alebo , aby ste zvolili deň, do ktorého sa majú kopírovať nastavenia.
- ▶ Stlačíte tlačidlo **COPY**, aby ste vložili skopírované nastavenia. Zvolený deň v týždni krátko zabliká na potvrdenie.
- ▶ Prípadne postup zopakujte na vloženie kópie pre ďalšie dni.
- ▶ Stlačíte tlačidlo , aby sa zmeny prevzali.

5.6 Nastavenie funkcie otáčania

UPOZORNENIE

Ak zostane lamela prúdenia vzduchu počas prevádzky chladenia dlhší čas na najnižšej pozícii, môže vytekať kondenzát. Ručné prestavenie lamely prúdenia vzduchu môže viesť k poruchám.

- ▶ Na prestavenie lamely prúdenia vzduchu používajte len kábový regulátor priestorovej teploty alebo diaľkové ovládanie.



Funkcia a disponibilnosť funkcie otáčania závisí od vnútornej jednotky.

5.6.1 Vnútrotná jednotka s funkciou vertikálneho a horizontálneho otáčania

Automatické vertikálne otáčanie (hore/dole):

- ▶ Stlačíte tlačidlo . Zobrazí sa symbol .
- ▶ Ak chcete skončiť automatické vertikálne otáčanie: Stlačíte znova tlačidlo .

Automatické horizontálne otáčanie (vľavo/vpravo):

- ▶ Podržte stlačené tlačidlo , kým sa nezobrazí symbol .
- ▶ Na ukončenie automatického horizontálneho otáčania: znova podržte stlačené tlačidlo , kým nezmizne symbol .

5.6.2 Vnútrotná jednotka s vertikálnou funkciou otáčania

Automatické vertikálne otáčanie (hore/dole):

- ▶ Podržte stlačené tlačidlo , kým sa nezobrazí symbol .

- ▶ Na ukončenie automatického vertikálneho otáčania: znova podržte stlačené tlačidlo , kým nezmizne symbol .

Manuálne vertikálne otáčanie (hore/dole):

- ▶ Stlačíte tlačidlo  dovtedy, kým sa nedosiahne požadovaná poloha. Zobrazí sa symbol .

5.6.3 Vnútrotná jednotka so štyrmi vertikálnymi lamelami prúdenia vzduchu

- ▶ Stlačíte tlačidlo . Zobrazí sa symbol .
- ▶ Stlačíte tlačidlo  alebo , aby ste zvolili určité lamely prúdenia vzduchu:
 - 0: Zvoľte všetky lamely prúdenia vzduchu.
 - 1...4: Zvoľte lamelu prúdenia vzduchu 1...4.
- ▶ Stlačíte tlačidlo , aby ste nastavili požadovanú polohu.

5.7 Ďalšie funkcie

5.7.1 Zapnutie/vypnutie zvuku tlačidiel

Na zapnutie alebo vypnutie zvuku tlačidiel kábového regulátora priestorovej teploty:

- ▶ Podržte tri sekundy stlačené tlačidlá  a **FUNC..**

5.7.2 Rýchle ochladenie/rýchle vykúrenie

Pri rýchlom ochladení/rýchlom vykúrení pracuje vnútrotná jednotka na maximálny výkon, aby sa miestnosť rýchlo vykúrila alebo ochladila.

Rýchle ochladenie:

- ▶ Zapnite chladiacu prevádzku.
- ▶ Stlačíte tlačidlo **FUNC.**
- ▶ Potvrďte tlačidlom .

Rýchle vykúrenie:

- ▶ Zapnite vykurovaciu prevádzku.
- ▶ Stlačíte tlačidlo **FUNC.**
- ▶ Potvrďte tlačidlom .

Ukončenie funkcie:

- ▶ Stlačíte znova tlačidlo **FUNC..**
- ▶ Potvrďte tlačidlom .

5.7.3 Blokovanie tlačidiel

Blokovanie tlačidiel sa dajú zablokovať tlačidlá kábového regulátora priestorovej teploty.

Ak chcete zapnúť alebo vypnúť blokovanie tlačidiel:

- ▶ Stlačte/podržte tri sekundy súčasne stlačené tlačidlo **TIMER** a tlačidlo **COPY**. Pri aktívnom blokovaní tlačidiel sa na displeji zobrazuje symbol .

5.7.4 Funkcia Nasleduj ma (Follow Me)

Táto funkcia aktivuje snímač teploty káblového regulátora priestorovej teploty. Priestorová teplota sa meria v polohe káblového regulátora priestorovej teploty namiesto polohy vnútornej jednotky.

- Príp. vypnite vykurovaciu alebo chladiacu prevádzku.
- Stlačte tlačidlo **FUNC.**, aby ste zapli alebo vypli funkciu. Pri aktivovanej funkcii zobrazuje káblový regulátor priestorovej teploty symbol .
- Potvrďte tlačidlom .

5.7.5 Nastavenie funkcie rotácie a back-up



Funkciu rotácie je možné aktivovať len vtedy, keď sú na jeden káblový regulátor priestorovej teploty pripojené dve vnútorné jednotky (twin inštalácia). Funkcia rotácie striedavo zapína alebo vypína vnútorné jednotky.

- Stláčajte tlačidlo **FUNC.** dovtedy, kým sa nezobrazí symbol .
 - Stlačte tlačidlo , aby ste zapli funkciu rotácie.
 - Stlačte tlačidlo  alebo , aby ste nastavili, po akom čase (0 - 99 hodín) majú rotovať vnútorné jednotky. Základné nastavenie: Vnútorné jednotky rotujú každých 10 hodín.
 - Potvrďte tlačidlom .
 - Stlačte tlačidlo  alebo , aby ste nastavili najvyššiu teplotu:
 - 26... 32 °C: Od dosiahnutia nastavenej teploty sa zapnú obidve zariadenia v chladiacej prevádzke. Funkcia rotácie je prerušená, kým nie je dosiahnutých 24 °C.
 - ---: Žiadna najvyššia teplota pre prerušenie funkcie rotácie.
 - Potvrďte tlačidlom .
 - Stlačte tlačidlo  alebo , aby ste nastavili najnižšiu teplotu:
 - 5... 15 °C: Od dosiahnutia nastavenej teploty sa zapnú obidve zariadenia vo vykurovacej prevádzke. Funkcia rotácie je prerušená, kým nie je dosiahnutých 24 °C.
 - ---: Žiadna najnižšia teplota pre prerušenie funkcie rotácie.
 - Potvrďte tlačidlom .
 - Určite, ktorá vnútorná jednotka sa najskôr zapne (A alebo B).
 - Potvrďte tlačidlom .
- Kým je aktivovaná funkcia rotácie, pracujú vnútorné jednotky striedavo, začínajúc vnútornou jednotkou A alebo B.

Pre skoršie striedanie vnútornej jednotky:

- Stlačte tlačidlo .



Keď vypadne vnútorná jednotka, bliká na displeji príslušný symbol **A/B**. Druhá vnútorná jednotka automaticky prevezme prevádzku.

6 Údržba



POZOR

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo pohyblivými časťami

- Pred každou údržbou prerušte elektrické napájanie.
- Kroky údržby, ktoré tu nie sú uvedené, dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.

6.1 Čistenie

UPOZORNENIE

Poškodenie zariadenia nesprávnym čistením!

- Nestriekajte alebo nepolievajte priamo vodou.
- Nepoužívajte horúcu vodu, čistiaci prášok alebo silné rozpúšťadlá.

- Pri čistení utrite mäkkou utierkou.

7 Odstránenie poruchy

7.1 Poruchy so zobrazením (Self diagnosis function)

Ak sa počas prevádzky vyskytne porucha, zobrazí sa na displeji kód poruchy (napr. EH b3). Pre kódy porúch, ktoré tu nie sú uvedené, si prečítajte technickú dokumentáciu komponentov zariadenia.



Káblový regulátor priestorovej teploty prípadne zobrazuje iný kód poruchy než vnútorná jednotka, hoci je myslená tá istá porucha.

Kód poruchy	Možná príčina
EH b3	Porucha komunikácie medzi káblovým regulátorom priestorovej teploty a vnútornou jednotkou. Skontrolujte komunikačný kábel.

Tab. 100

likvidáciu odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste si zakúpili výrobok.

Ďalšie informácie nájdete tu:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Batérie

Batérie sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Použité batérie je nutné zlikvidovať na miestnych zberných miestach.

8 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu

Ochrana životného prostredia je základným princípom skupiny Bosch.

Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Prísne dodržiavame zákony a predpisy o ochrane životného prostredia.

Kvôli ochrane životného prostredia používame najlepšiu možnú techniku a materiály, pričom zohľadňujeme hospodárnosť zariadení.

Balenie

Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaistujú optimálnu recykláciu.

Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

Staré zariadenia

Staré zariadenia obsahujú materiály, ktoré je možné recyklovať. Konštrukčné skupiny sa ľahko oddeľujú. Plasty sú označené. Preto sa dajú rôzne konštrukčné skupiny roztriediť a recyklovať alebo zlikvidovať.

Použité elektrické a elektronické zariadenia



Tento symbol znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatnými odpadmi, ale ho je nutné priniesť do špecializovaných zberných firiem na spracovanie, zber, recykláciu a likvidáciu.

Tento symbol platí pre krajiny, v ktorých platia predpisy o likvidácii elektronického šrotu "Európska smernica 2012/19/ES o starých elektrických a elektronických prístrojoch". V týchto predpisoch sú stanovené rámcové podmienky, ktoré v jednotlivých krajinách platia pre odovzdanie a recykláciu starých elektronických prístrojov.

Keďže elektronické prístroje môžu obsahovať nebezpečné látky, je ich nutné recyklovať zodpovedným spôsobom, aby sa minimalizovali negatívne vplyvy na životné prostredie a nebezpečenstvá pre zdravie ľudí. Okrem toho recyklácia elektronického šrotu prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

Ohľadom ďalších informácií týkajúcich sa ekologickej likvidácie starých elektrických a elektronických prístrojov sa prosím obráťte na príslušné miestne úrady, firmu špecializujúcu sa na

Vsebina

1 Razlaga simbolov in varnostna opozorila	223
1.1 Razlage simbolov	223
1.2 Splošni varnostni napotki	223
2 Podatki o izdelku	224
2.1 Izjava o skladnosti	224
2.2 Obseg dobave	224
2.3 Tehnični podatki	224
3 Montaža	224
3.1 Pred montažo	224
3.2 Montaža kablskega sobnega regulatorja	224
3.3 Električni priključek	225
3.3.1 Priključitev kablskega sobnega regulatorja	225
4 Konfiguracija kablskega sobnega regulatorja	225
5 Upravljanje	226
5.1 Pregled kablskega sobnega regulatorja	226
5.2 Nastavitev dneva in ure	227
5.3 Nastavitev glavnega načina obratovanja	227
5.4 Nastavitev sobne temperature	227
5.5 Nastavitev časomera	228
5.5.1 Enkratni časovnik za vklop/izklop	228
5.5.2 Tedenski časovnik za vklop/izklop	228
5.5.3 Tedenski časovnik	228
5.5.4 Dodatne nastavitve za tedenske časovnike	229
5.6 Nastavitev funkcije nihanja	229
5.6.1 Notranja enota z navpično in vodoravno funkcijo nihanja	229
5.6.2 Notranja enota s funkcijo navpičnega nihanja	229
5.6.3 Notranja enota s štirimi navpičnimi lamelami zračnega toka	230
5.7 Dodatne funkcije	230
5.7.1 Vklop/izklop zvoka tipk	230
5.7.2 Hitro hlajenje/hitro segrevanje	230
5.7.3 Zapora tipk	230
5.7.4 Funkcija Sledi mi (Follow Me)	230
5.7.5 Nastavitev kroženja in funkcije Back-up	230
6 Vzdrževanje	231
6.1 Čiščenje	231

7 Odpravljanje motenj	231
7.1 Motnje s prikazom (Self diagnosis function)	231
8 Varovanje okolja in odstranjevanje	231

1 Razlaga simbolov in varnostna opozorila

1.1 Razlage simbolov

Varnostna opozorila

Pri varnostnih opozorilih opozorilna beseda dodatno izraža vrsto in težo posledic nevarnosti, ki nastopi, če se ukrepi za odpravljanje nevarnosti ne upoštevajo.

Naslednje opozorilne besede so definirane in se lahko uporabljajo v tem dokumentu:

**NEVARNO**

NEVARNO pomeni, da bodo zagotovo nastopile hujše telesne ali smrtno nevarne poškodbe.

**POZOR**

POZOR opozarja, da grozi nevarnost težkih ali smrtno nevarnih telesnih poškodb.

**PREVIDNO**

PREVIDNO pomeni, da lahko pride do lažjih do srednje težkih telesnih poškodb.

OPOZORILO

OPOZORILO pomeni, da lahko pride do materialne škode.

Pomembne informacije



Pomembne informacije za primere, ko ni nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb na opremi, so v teh navodilih označene s simbolom Info.

1.2 Splošni varnostni napotki

Napotki za ciljno skupino

Upoštevati je treba vse napotke v vseh navodilih, ki zadevajo sistem. V primeru neupoštevanja navodil lahko pride do materialne škode in telesnih poškodb, tudi smrtne nevarnosti.

- ▶ Montažo, preglede, popravila, spremembe in prestavitve sme izvajati le usposobljen inštalater ali servisno podjetje.
- ▶ Pred montažo preberite navodila za namestitev vseh sestavnih delov sistema.
- ▶ Upoštevajte varnostne napotke in opozorila.
- ▶ Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise, tehnična pravila in smernice.
- ▶ Izvedena dela dokumentirajte.

Predvidena uporaba

- ▶ Proizvod se uporablja izključno za regulacijo deljenih klimatskih naprav.

Vsaka druga uporaba se šteje kot nepredvidena oz. nepravilna. Škoda, ki zaradi tega nastane, je izključena iz garancije.

Varnost električnih naprav za gospodinjsko uporabo in podobne namene

Da bi se izognili poškodbam zaradi električnih naprav, skladno s standardom EN 60335-1 veljajo naslednje zahteve:

„Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so seznanjeni z varno uporabo naprave ter se zavedajo

nevarnosti, ki jih uporaba naprave predstavlja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti in opravljati vzdrževalnih del.“

„Da uporabnik ne bi ogrožal lastne varnosti, mora poškodovano priključno napeljavo zamenjati proizvajalec - njegova tehnična služba oziroma pooblaščen servisier.“

2 Podatki o izdelku

2.1 Izjava o skladnosti

Ta proizvod glede konstrukcije in načina obratovanja ustreza zahtevam zadevnih direktiv EU in nacionalnim zahtevam.

 S CE-znakom se dokazuje skladnost proizvoda z vsemi relevantnimi EU-predpisi, ki predvidevajo opremljanje s tem znakom.

Popolno besedilo Izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.bosch-climate.si.

2.2 Obseg dobave

Prikaz naprav je podan le kot primer in se lahko razlikuje. Obseg dobave je prikazan na sliki 1.

- [1] Kabelski sobni regulator
- [2] Komunikacijski kabel
- [3] Pritrdilni material
- [4] Gumbasta baterija
- [5] Komplet dokumentacije
- [6] Magnetni obroč
- [7] Podaljševalni kabel (6 m)



Gumbasta celica omogoča shranjevanje časa tudi po izpadu električnega napajanja. Če ura po izpadu električnega napajanja ni prikazana pravilno, je gumbasta celica prazna.

2.3 Tehnični podatki

	CRC R-1
Vhodna napetost	12 V DC
Dovoljena temperatura okolice T_{amb}	-5...43 °C
Dovoljena relativna zračna vlažnost	40...90 %

Tab. 101

3 Montaža

3.1 Pred montažo

- ▶ Temeljito preberite tehnično dokumentacijo notranje enote, zunanje enote in drugih sistemskih komponent ter določite primerno mesto montaže.
- ▶ Temperatura okolice na mestu montaže mora biti v naslednjem območju: -5...43 °C.
- ▶ Relativna zračna vlažnost na mestu montaže mora biti v naslednjem območju: 40...90 %.
- ▶ Ne montirajte na mestih, kjer lahko pride do stika s težkim oljem, paro ali žvepleni plini.
- ▶ Upoštevajte mere kabelskega sobnega regulatorja (→ slika 2).
- ▶ Montirajte stran od virov toplote.
- ▶ Omogočite kroženje zraka.

3.2 Montaža kabelskega sobnega regulatorja

POZORILLO

Poškodba kabelskega sobnega regulatorja

Napačno odpiranje kabelskega sobnega regulatorja ali premočno zategovanje vijakov lahko poškoduje regulator.

- ▶ Na kabelski sobni regulator ne nanašajte prevelikega pritiska.
- ▶ Odstranite stenski nosilec kabelskega sobnega regulatorja (→ slika 5).
 - Konico izvijača vstavite v točko upogibanja [1] na hrbtni strani kabelskega sobnega regulatorja.
 - Dvignite izvijač, da dvignete stenski nosilec [2].
- ▶ Po potrebi pripravite steno in komunikacijski kabel (→ slika 6).
 - [1] Nanesite kit ali izolacijski material.
 - [2] Predvidite upognjene dele kabla.
- ▶ Stenski nosilec pritrdite na steno (→ slika 7, [1]).
- ▶ Kabelski sobni regulator namestite na stenski nosilec (→ slika 9).

3.3 Električni priključek



Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

V primeru dotika delov pod napetostjo lahko pride do električnega udara.

- ▶ Pred deli na električnih komponentah sistema odklopite vse pole električnega napajanja (varovalka, bremensko stikalo) in preprečite nenamerni ponovni vklop.

3.3.1 Priključitev kablskega sobnega regulatorja

OPOZORILO

Poškodbe kablskega sobnega regulatorja ali ožičenja

- ▶ Med montažo ne priščipajte nobenih žic.
- ▶ Da preprečite vdor vode v kablski sobni regulator, pri namestitvi kablov (→ slika 6) uporabite upognjene dele kablov [2] in kit [1] za zatesnitev konektorjev.
- ▶ Kabli morajo biti pritrjeni zanesljivo in ne smejo biti napeti.

OPOZORILO

Poškodbe zaradi prevelike napetosti

Kablski sobni regulator je namenjen le za nizko napetost.

- ▶ Komunikacijski kabel nikakor ne sme priti v stik z visoko napetostjo.

Uporabite priložene kable.

- ▶ Med notranjo enoto in mestom montaže kablskega sobnega regulatorja po potrebi položite podaljševalni kabel.
- ▶ Komunikacijski kabel priključite na notranjo enoto ali priključni modul.
- ▶ Komunikacijski kabel po potrebi prek podaljševalnega kabla povežite s kablskim sobnim regulatorjem.
- ▶ Namestite magnetni obroč.
- ▶ Če je mogoče, priključite priključne terminale za ozemljitev.
- ▶ Gumbasto celico vstavite v držalo [1].

4 Konfiguracija kablskega sobnega regulatorja

Priključite konfiguracijski meni in opravite nastavitve:

- ▶ Izklopite klimatsko napravo.
- ▶ Držite tipko **COPY** pritisnjeno, dokler se na zaslonu ne prikaže parameter.



Če je zaznanih več notranjih enot, se najprej prikaže naslov (npr. **00**).

- ▶ S tipko **✓** ali **△** izberite notranjo enoto (**00... 16**) in jo potrdite s tipko **↵**.

- ▶ Izberite parameter s tipko **✓** ali **△** in ga potrdite s tipko **↵**.
- ▶ Nastavite parameter s tipko **✓** ali **△** in ga potrdite s tipko **↵** ali pa s tipko **↶** prekinite nastavev.

Zapustite konfiguracijski meni:

- ▶ Pritisnite tipko **↶** ali počakajte 15 sekund.

Opravite nastavitve v konfiguracijskem meniju:

- ▶ Priključite konfiguracijski meni.
- ▶ Izberite parameter s tipko **✓** ali **△** in ga potrdite s tipko **↵**.



Osnovne nastavitve so v naslednji tabeli prikazane s **krepko** pisavo.

Parameter	Opis
Tn (n=1,2, ...)	Preverite temperaturo notranje enote.
CF	Preverite stanje ventilatorja.
SP	Nastavite statični tlak za stropno napravo. • SP1: nizek • SP2: srednji 1 • SP3: srednji 2 • SP4: visok
AF	Preizkus delovanja v trajanju od treh do šestih minut.
tF	Temperatura zamika za funkcijo Sledi mi. • -5...0...5 °C
tyPE	Omejitev regulatorja na določene načine obratovanja: • CH: ne omejujte razpoložljivih načinov obratovanja. • CC: brez ogrevanja in avtomatskega načina • HH: samo ogrevanje in delovanje ventilatorja • NA: brez avtomatskega načina
tHi	Maksimalna vrednost nastavljljive temperature • 25...30 °C
tLo	Minimalna vrednost nastavljljive temperature • 17...24 °C

Parameter	Opis
rEC	Vklop/izklop krmiljenja prek daljinskega upravljalnika. - ON: vklop - OF: izklop
Adr	Nastavite naslov kablskega sobnega regulatorja. V primeru dveh kablških sobnih regulatorjev v sistemu mora vsak imeti drugačen naslov. ---: samo en kablški sobni regulator v sistemu - A: Primarni kablški sobni regulator z naslovom 0. - B: Sekundarni kablški sobni regulator z naslovom 1.
Init	ON: Ponastavite osnovne nastavitve.

Tab. 102

5 Upravljanje

5.1 Pregled kablskega sobnega regulatorja

Tipke kablskega sobnega regulatorja

Legenda k sliki 3:

- [1] Sprejemnik za infrardeči daljinski upravljalnik
- [2] Prikaz kablskega sobnega regulatorja
- [3] Tipke kablskega sobnega regulatorja

Pritisni te tipko	Funkcija
	Vklop/izklop.
M	Nastavite način delovanja.
DAYOFF	Izklop/izbris dneva.
F	Regulacija nastavitve navzgor/navzdol.
	Potrdite izbiro.
TIMER	Nastavite časomer.
	Stopnja ventilatorja
	Krmarjenje nazaj.
	Nastavite funkcijo nihanja.
FUNC.	Nastavitev funkcije.
COPY	Kopiranje/prezem podatkov.

Tab. 103 Tipke kablških sobnih regulatorjev

Prikaz kablskega sobnega regulatorja

Legenda k sliki 4:

- [1] Prikaz glavnih načinov obratovanja
- [2] Prikaz temperature in stanja
- [3] Prikaz ure
- [4] Prikaz časovnika

Poz.	Simbol	Izjava
1	Prikaz glavnih načinov obratovanja	
		Način obratovanja: avtomatski način
		Način obratovanja: hlajenje
		Način obratovanja: razvlaževanje
		Način obratovanja: ogrevanje
		Način obratovanja: delovanje ventilatorja
		Način obratovanja: vklop/izklop
2	Prikaz temperature in stanja	
		Prikaz vrednosti: kaže trenutno stopnjo ventilatorja. Obstaja več različnih stopenj moči (stolpci) in nastavev AUTO za samodejno regulacijo.
		Prikaz vrednosti: standardno prikazuje nastavljeno temperaturo.
		Informacijski simbol: blokada tipk
		Informacijski simbol: naprava 1/2
		Informacijski simbol: hitro hlajenje/hitro segrevanje je aktivno.
		Informacijski simbol: sobna temperatura
		Informacijski simbol: samodejno kroženje je aktivno.
		Informacijski simbol: funkcija Sledi mi je aktivna.
		Informacijski simbol: samodejna funkcija nihanja je aktivna (gor/dol ali levo/desno).
3	Prikaz ure	
		Prikaz vrednosti: prikazuje uro.
4	Prikaz časovnika	
		Informacijski simbol: vklop/izklop časovnika
		Informacijski simbol: dnevi v tednu aktivni
		Informacijski simbol: dan
		Informacijski simbol: teden

Tab. 104 Simboli na zaslonu

5.2 Nastavitev dneva in ure

- ▶ Pritisčajte tipko **TIMER**, dokler prikaz časovnika ne začne utripati.
- ▶ Trenutni dan izberite s tipkama $\wedge$ in $\vee$. Izbrani dan utripa.
- ▶ Pritisnite tipko **TIMER** ali tipko $\boxtimes$, da potrdite vnos. Izbira preskoči na uro.
- ▶ Pritisnite ali zadržite tipko $\wedge$ ali $\vee$, da nastavite uro.
- ▶ Pritisnite tipko **TIMER** ali tipko $\boxtimes$, da potrdite vnos.

Za preklap med 12- in 24-urnim prikazom:

- ▶ Tipki **TIMER** in **DAY OFF** hkrati in za več sekund pritisčajte/držite.

5.3 Nastavitev glavnega načina obratovanja

Glede na notranjo enoto in konfiguracijo kableskega sobnega regulatorja niso na voljo vsi načini obratovanja.

Vklop/izklop naprave

- ▶ Pritisnite tipko $\odot$, da vklopite ali izklopite napravo. Naprava se zažene v nastavljenem načinu obratovanja ali se izklopi. Ponovni vklop je zaradi zaščite naprave možen šele po določenem času.

Nastavitve lahko nastavite tudi, ko je naprava izklopljena. Naprava shrani nastavitve tudi v primeru izpada električnega napajanja.



Po izklopu ostane naprava v stanju pripravljenosti. Pametna tehnologija vklopa in izklopa omogoča samodejni način varčevanja z energijo v stanju pripravljenosti (1 W standby).



Po izpadu električnega napajanja se naprava samodejno znova zažene. To lahko povzroči neskladje med prikazi, ki se med upravljanjem samodejno odstranjujejo.

Avtomatski obrat. način

V avtomatskem načinu obratovanja naprava v odvisnosti od nastavljenih temperature preklaplja med načini obratovanja za ogrevanje, hlajenje, ventilator in razvlaževanje.

- ▶ Tipko **M** pritisčajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne prikaže $\odot$.
- ▶ Želena temperaturo nastavite s tipko $\wedge$ ali $\vee$.



Stopnje ventilatorja ni mogoče nastaviti v avtomatskem načinu obratovanja.

Hlajenje

- ▶ Tipko **M** pritisčajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne prikaže $\odot$.
- ▶ Tipko $\odot$ pritisčajte tako dolgo, dokler ni dosežena želena hitrost ventilatorja.
- ▶ Želeno temperaturo nastavite s tipko $\wedge$ ali $\vee$.

Razvlaževanje

- ▶ Tipko **M** pritisčajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne prikaže $\odot$.
- ▶ Želeno temperaturo nastavite s tipko $\wedge$ ali $\vee$.



Stopnje ventilatorja ni mogoče nastaviti v načinu razvlaževanja.

Ogrevanje

- ▶ Tipko **M** pritisčajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne prikaže $\odot$.
- ▶ Želeno temperaturo nastavite s tipko $\wedge$ ali $\vee$.
- ▶ Tipko $\odot$ pritisčajte tako dolgo, dokler ni dosežena želena hitrost ventilatorja.



Pri zelo nizkih zunanjih temperaturah ogrevalna moč klimatskega sistema morda ne bo zadostna. Priporočamo priklop dodatnih grelnikov.

Delovanje ventilatorja

- ▶ Tipko **M** pritisčajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne prikaže $\odot$.
- ▶ Tipko $\odot$ pritisčajte tako dolgo, dokler ni dosežena želena stopnja ventilatorja. Za samodejno regulacijo lahko izberete **AUTO**.



Temperature ni mogoče nastaviti ali prikazati v načinu delovanja ventilatorja.

5.4 Nastavitev sobne temperature

- ▶ Pritisčajte tipko $\wedge$ ali tipko $\vee$, da nastavite želeno sobno temperaturo. Nastavitev se po kratkem času prevzame.



Temperature ni mogoče nastaviti v načinu delovanja ventilatorja.

5.5 Nastavitev časomera

5.5.1 Enkratni časovnik za vklop/izklop

- ▶ Tipko **TIMER** pritisnite tako dolgo, dokler se ne prikaže ustrezní simbol.
 - Časovnik za vklop: **ON DAY**
 - Časovnik za izklop: **OFF DAY**
 - Časovnik za vklop in izklop: **ON+OFF DAY**
- ▶ Potrdite s tipko . Prikaz ure začne utripati.
- ▶ Pritisnite tipko  ali , da nastavite želeni čas vklopa ali izklopa.
- ▶ Še enkrat pritisnite tipko , da shranite nastavev.



Na sekundarnem kablskem sobnem regulatorju ni mogoče nastaviti časovnika za vklop/izklop.

5.5.2 Tedenski časovnik za vklop/izklop

Nastavitev časomera

- ▶ Tipko **TIMER** pritisnite tako dolgo, dokler se na zaslonu ne prikaže **WEEK 1**.
- ▶ Potrdite s tipko .
- ▶ Pritisnite tipko  ali , da izberete dan v tednu.
- ▶ Potrdite s tipko .
- ▶ Pritisnite tipko  ali , da nastavite želeni čas vklopa.
- ▶ Potrdite s tipko .
- ▶ Pritisnite tipko  ali , da nastavite želeni čas izklopa.
- ▶ Potrdite s tipko .



Nastaviti je mogoče do štiri čase.

- ▶ Po potrebi ponovite postopek za vsak drugi dan v tednu. Izbris časovnika za izbrani dan:
- ▶ Pritisnite tipko **DAY OFF**.

Aktiviranje časovnika

- ▶ Tipko **TIMER** pritisnite tako dolgo, dokler se na zaslonu ne prikaže **WEEK 1**. Časovnik je zdaj vklopljen. Naprava se bo vklopila ali izklopila ob izbrani uri in na izbrane dneve.

Deaktiviranje časovnika

- ▶ Tipko **TIMER** pritisnite tako dolgo, dokler zaslona ne izgine **WEEK 1**.

Za izklop naprave, kadar je tedenski časovnik aktiven:

- ▶ Na kratko pritisnite tipko . Naprava se izklopi, dokler ne bo dosežen naslednji časovnik za vklop.
- ▶ Tipko  držite pritisnjeno dve sekundi, da izklopite napravo in deaktivirate tedenski časovnik.

Programiranje zakasnitve vklopa

Če je aktiviran tedenski časovnik 1 in je treba zakasniti čas vklopa.

- ▶ Tedenski časovnik 1 izberite s tipko **TIMER**.
- ▶ 2-krat pritisnite tipko **DAY OFF**, da se na zaslonu prikaže 1 h.
- ▶ Počakajte več sekund, da se nastavev shrani. Naprava zdaj začne naslednji cikel aktivnosti z 1 uro zakasnitve.
- ▶ 3-krat pritisnite tipko **DAY OFF**, da se na zaslonu prikaže 2 h. Naprava zdaj začne naslednji cikel aktivnosti z 2 urama zakasnitve.

5.5.3 Tedenski časovnik

Nastavitev časomera



Za vsak dan lahko nastavite do 8 dogodkov za zamenjavo načina obratovanja, temperaturo in stopnjo ventilatorja.

- ▶ Tipko **TIMER** pritisnite tako dolgo, dokler se na zaslonu ne prikaže **WEEK 2**.
- ▶ Potrdite s tipko .
- ▶ Pritisnite tipko  ali , da izberete dan v tednu.
- ▶ Potrdite s tipko .
- ▶ Pritisnite tipko  ali , da izberete čas nastavitve, glavni način obratovanja, temperaturo ali stopnjo ventilatorja za dogodek.
- ▶ Potrdite s tipko .
- ▶ Opravite nastavev in jo potrdite s tipko  ali pa pritisnite tipko **DAY OFF**, da izbršete nastavev.
- ▶ Ponavljajte postopek, da določite dodatne časovne okvire nastavev za ta dan.
- ▶ Druge dneve v tednu programirajte na enak način.

Izbris časovnika za izbrani dan:

- ▶ Pritisnite tipko **DAY OFF**.

Določanje časa nastavitve

- ▶ Pritisnite tipko  ali , da nastavite čas.
- ▶ Potrdite s tipko .

Izbira glavnega načina obratovanja

- ▶ Pritisnite tipko  ali , da izberete glavni način obratovanja (→ tabela 104, [1], stran 226).
- ▶ Potrdite s tipko .



V avtomatskem načinu in v načinu razvlaževanja stopnje ventilatorja ni mogoče nastaviti.

Nastavitev sobne temperature

- ▶ Pritisnite tipko  ali , da nastavite želeno sobno temperaturo.
- ▶ Potrdite s tipko .

Stopnja ventilatorja

- ▶ Pritisnite tipko  ali , da nastavite stopnjo ventilatorja.
- ▶ Potrdite s tipko .



Temperature ni mogoče nastaviti v načinu delovanja ventilatorja.

Aktiviranje časovnika

- ▶ Tipko **TIMER** pritisnite tako dolgo, dokler se na zaslonu ne prikaže **WEEK 2**.
Časovnik je zdaj vklopljen. Naprava se bo ustrezno nastavila ob izbranih urah in na izbrane dneve.

Deaktiviranje časovnika

- ▶ Tipko  ali tipko **TIMER** pritisnite več sekund.

5.5.4 Dodatne nastavitve za tedenske časovnike

Začasen izklop časovnika

Za izklop časovnika samo ob izbranih dnevih:

- ▶ Pritiskajte tipko **TIMER**, dokler se na zaslonu ne prikaže **WEEK 1** ali **WEEK 2**.
- ▶ Pritisnite tipko .
- ▶ Pritisnite tipko  ali , da izberete dan v tednu.
- ▶ Pritisnite tipko **DAY OFF**.
Izbrani dan se ne prikazuje več.



Za dneve, ki niso prikazani, je časovnik deaktiviran, dokler ta določeni dan ne mine.

- ▶ Znova pritisnite tipko **DAY OFF**, da se dan spet prikaže.
- ▶ Po potrebi ponovite za druge dneve.

Prevzem nastavitve enega dneva za drugi dan (kopiranje)

- ▶ Pritiskajte tipko **TIMER**, dokler se na zaslonu ne prikaže **WEEK 1** ali **WEEK 2**.
- ▶ Pritisnite tipko .
- ▶ Pritisnite tipko  ali , da izberete dan, katerega nastavitve želite prevzeti.
- ▶ Pritisnite tipko **COPY**, da kopirate nastavitve.
Na zaslonu se prikaže **CY**.
- ▶ Pritisnite tipko  ali , da izberete dan, v katerega želite kopirati nastavitve.
- ▶ Pritisnite tipko **COPY**, da vstavite kopirane nastavitve.
Izbrani dan v tednu kratko utripa do potrditve.
- ▶ Po potrebi ponovite postopek za vstavljanje kopije za druge dneve.
- ▶ Pritisnite tipko , da prevzamete spremembe.

5.6 Nastavitev funkcije nihanja

OPOZORILO

Če lamela zračnega toka med hlajenjem dlje časa ostane v najnižjem položaju, lahko izteka kondenzat. Ročno prestavljanje lamele zračnega toka lahko privede do motenj.

- ▶ Za prestavljanje lamele zračnega toka uporabljajte le kabelski sobni regulator ali daljinski upravljalnik.



Funkcija in razpoložljivost funkcije nihanja sta odvisni od notranje enote.

5.6.1 Notranja enota z navpično in vodoravno funkcijo nihanja

Samodejno navpično nihanje (gor/dol):

- ▶ Pritisnite tipko .
Prikaže se simbol .
- ▶ Če želite končati samodejno navpično nihanje: znova pritisnite tipko .

Samodejno vodoravno nihanje (levo/desno):

- ▶ Tipko  držite pritisnjeno tako dolgo, dokler se ne prikaže simbol .
- ▶ Če želite končati samodejno vodoravno nihanje: znova držite tipko  pritisnjeno tako dolgo, dokler simbol  ne izgine.

5.6.2 Notranja enota s funkcijo navpičnega nihanja

Samodejno navpično nihanje (gor/dol):

- ▶ Tipko  držite pritisnjeno tako dolgo, dokler se ne prikaže simbol .

- ▶ Če želite končati samodejno navpično nihanje, znova držite tipko  pritisnjeno, dokler simbol  ne izgine.

Ročno navpično nihanje (gor/dol):

- ▶ Tipko  pritisnite tako dolgo, dokler ni dosežen želeni položaj.
Prikaže se simbol .

5.6.3 Notranja enota s štirimi navpičnimi lamelami zračnega toka

- ▶ Pritisnite tipko .
Prikaže se simbol .
- ▶ Pritisnite tipko  ali , da izberete določene lamele zračnega toka:
 - 0: Izberite vse lamele zračnega toka.
 - 1...4: Izberite lamelo zračnega toka 1...4.
- ▶ Pritisnite tipko , da nastavite želeni položaj.

5.7 Dodatne funkcije

5.7.1 Vklp/izklp zvoka tipk

Za vklop ali izklp zvoka tipk kablskega sobnega regulatorja:

- ▶ Tipki  in **FUNC.** držite pritisnjeni tri sekunde.

5.7.2 Hitro hlajenje/hitro segrevanje

Pri hitrem hlajenju/hitrem ogrevanju notranja enota deluje z največjo močjo za hitro ogrevanje ali hlajenje prostora.

Hitro hlajenje:

- ▶ Vklpite hlajenje.
- ▶ Pritisnite tipko **FUNC..**
- ▶ Potrdite s tipko .

Hitro ogrevanje:

- ▶ Vklpite ogrevanje.
- ▶ Pritisnite tipko **FUNC..**
- ▶ Potrdite s tipko .

Izhod iz funkcije:

- ▶ Znova pritisnite tipko **FUNC..**
- ▶ Potrdite s tipko .

5.7.3 Zapora tipk

Z zaporo tipk lahko zaklenete tipke kablskega sobnega regulatorja.

Za vklop/izklp zapore tipk:

- ▶ Tipki **TIMER** in **COPY** hkrati pritisnite/držite tri sekunde.
Ko je zapora tipk aktivna, se na zaslonu prikaže simbol .

5.7.4 Funkcija Sledi mi (Follow Me)

Ta funkcija aktivira temperaturno tipalo kablskega sobnega regulatorja. Sobna temperatura se izmeri na položaju kablskega sobnega regulatorja in ne na notranji enoti.

- ▶ Po potrebi izklopite ogrevanje ali hlajenje.

- ▶ Pritisnite tipko **FUNC.**, da vklopite ali izklopite funkcijo.
Če je funkcija aktivirana, je na kablskem sobnem regulatorju prikazan simbol .
- ▶ Potrdite s tipko .

5.7.5 Nastavitev kroženja in funkcije Back-up



Funkcijo kroženja je mogoče aktivirati le, če sta na en kablski sobni regulator priključeni dve notranji enoti (dvojna montaža). Funkcija kroženja izmenično vkloplja ali izkloplja notranji enoti.

- ▶ Tipko **FUNC.** pritisnite tako dolgo, dokler se ne prikaže simbol .
 - ▶ Pritisnite tipko , da vklopite funkcijo kroženja.
 - ▶ Pritisnite tipko  ali , da nastavite, po kolikšnem času (0–99 ur) naj krožita notranji enoti.
Tovarniška nastavitve: notranji enoti krožita vsakih 10 ur.
 - ▶ Potrdite s tipko .
 - ▶ Pritisnite tipko  ali , da nastavite najvišjo temperaturo:
 - 26... 32 °C: Ko se doseže nastavljena temperatura, se obe napravi vklopita v načinu obratovanja Hlajenje.
Funkcija kroženja je prekinjena, dokler ni dosežena vrednost 24 °C.
 - ---: Ni najvišje temperature za prekinitev funkcije kroženja.
 - ▶ Potrdite s tipko .
 - ▶ Pritisnite tipko  ali , da nastavite najnižjo temperaturo:
 - 5... 15 °C: Ko se doseže nastavljena temperatura, se obe napravi vklopita v načinu obratovanja Ogrevanje.
Funkcija kroženja je prekinjena, dokler ni dosežena vrednost 24 °C.
 - ---: Ni najnižje temperature za prekinitev funkcije kroženja.
 - ▶ Potrdite s tipko .
 - ▶ Določite, katera notranja enota se vklopi najprej (A ali B).
 - ▶ Potrdite s tipko .
- Dokler je funkcija kroženja aktivirana, notranji enoti delujeta izmenično, najprej notranja enota A ali B.

Za predčasno zamenjavo notranje enote:

- ▶ Pritisnite tipko .



Če pride do izpada ene od notranjih enot, na zaslonu utripa ustrezní simbol **A/B**. Druga notranja enota samodejno prevzame obratovanje.

6 Vzdrževanje



PREVIDNO

Nevarnost zaradi električnega udara ali gibljevih delov

- ▶ Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli odklopite električno napajanje.
- ▶ Postopke vzdrževanja, ki tukaj niso navedeni, sme izvajati le pooblaščen specialistizirano podjetje.

6.1 Čiščenje

OPOZORILO

Nevarnost škode na napravi zaradi nepravilnega čiščenja!

- ▶ Ne pršite in ne polivajte neposredno z vodo.
- ▶ Ne uporabljajte vroče vode, čistilnega praška ali močnih topil.
- ▶ Za čiščenje obrišite z mehko krpo.

7 Odpravljanje motenj

7.1 Motnje s prikazom (Self diagnosis function)

Če med obratovanjem pride do motnje, se na zaslonu prikaže koda motnje (npr. EH b3). Za kodo motenj, ki niso navedene tukaj, glejte tehnično dokumentacijo komponent naprave.



Kabelski sobni regulator lahko prikazuje drugo kodo motnje kot notranja enota, čeprav je mišljena ista motnja.

Koda motnje	Možni vzrok
EH b3	Motnja komunikacije med kabelskim sobnim regulatorjem in notranjo enoto. Preverite komunikacijski kabel.

Tab. 105

8 Varovanje okolja in odstranjevanje

Varstvo okolja je temeljno načelo delovanja skupine Bosch. Kakovost izdelkov, gospodarnost in varovanje okolja so za nas enakovredni cilji. Zakoni in predpisi za varovanje okolja so strogo upoštevanji.

Za varovanje okolja ob upoštevanju gospodarskih vidikov uporabljamo najboljšo tehniko in materiale.

Embalaza

Pri embalaranju sodelujemo s podjetji za gospodarjenje z odpadki, ki zagotavljajo optimalno recikliranje.

Vsi uporabljeni embalažni materiali so ekološko sprejemljivi in jih je mogoče reciklirati.

Odslužena oprema

Odslužene naprave vsebujejo snovi, ki jih je mogoče reciklirati. Sklope je mogoče enostavno ločiti. Umetne snovi so označene. Tako je možno posamezne sklope sortirati in jih oddati v reciklažo ali med odpadke.

Odpadna električna in elektronska oprema



Ta simbol pomeni, da proizvoda ne smete odstranjevati skupaj z drugimi odpadki, pač pa ga je treba oddati na zbirnih mestih odpadkov za obdelavo, zbiranje, reciklažo in odstranjevanje.

Simbol velja za države s predpisi za elektronske odpadke, kot je npr. "Evropska direktiva 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi". Ti predpisi določajo okvirne pogoje, ki veljajo za vračilo in recikliranje odpadne elektronske opreme v posameznih državah.

Ker lahko elektronske naprave vsebujejo nevarne snovi, jih je treba odgovorno reciklirati, da se omeji morebitno okoljsko škodo in nevarnosti za zdravje ljudi. Poleg tega recikliranje odpadnih elektronskih naprav prispeva k ohranjanju naravnih virov.

Za nadaljnje informacije o okolju prijaznem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe, na vaše podjetje za ravnanje z odpadki ali na prodajalca, pri katerem ste kupili proizvod.

Več informacij najdete na naslednji povezavi:
www.veee.bosch-thermotechnology.com/

Baterij

Baterij ni dovoljeno metati med gospodinjne odpadke. Izrabljene baterije je treba odstraniti v skladu z lokalnim sistemom zbiranja odpadkov.

Përmbytja

1 Shpjegimi i simboleve dhe udhëzimet e sigurisë .. 233

- 1.1 Shpjegimi i simboleve 233
- 1.2 Këshilla të përgjithshme sigurie 233

2 Të dhëna për produktin..... 234

- 2.1 Deklarata e konformitetit..... 234
- 2.2 Pajisjet e lëvruara..... 234
- 2.3 Të dhënat teknike..... 234

3 Instalimi..... 234

- 3.1 Përpara instalimit..... 234
- 3.2 Montimi i pultit me tel 234
- 3.3 Lidhja elektrike..... 235
- 3.3.1 Lidhni një pult me tel 235

4 Konfigurimi i pultit me tel..... 235

5 Përdorimi 236

- 5.1 Përmbledhje e pulteve me tel 236
- 5.2 Caktimi i ditës dhe i orës 236
- 5.3 Caktimi i modalitetit kryesor të punës 237
- 5.4 Caktimi i temperaturës së ambientit..... 237
- 5.5 Konfigurimi i kohëmatësit 238
- 5.5.1 Kohëmatësi njëherësh i ndezjes/fikjes..... 238
- 5.5.2 Kohëmatësi i ndezjes/fikjes javore..... 238
- 5.5.3 Kohëmatësi javor 238
- 5.5.4 Cilësime të mëtejshme për kohëmatësit javorë 239
- 5.6 Caktimi i funksionit të lëvizjes..... 239
- 5.6.1 Njësia e brendshme me funksion lëkundjeje vertikale dhe horizontale..... 239
- 5.6.2 Njësia e brendshme me funksion lëkundjeje vertikale 239
- 5.6.3 Njësia e brendshme me katër fletë ajërdrejtuese vertikale..... 240
- 5.7 Funksione të tjera..... 240
- 5.7.1 Aktivizimi/çaktivizimi i tingujve të tasteve 240
- 5.7.2 Ftohje/ngrohje e përshpejtuar 240
- 5.7.3 Kyçja e tasteve 240
- 5.7.4 Funksioni i ndjekjes së personit (Follow Me) ... 240
- 5.7.5 Funksioni i rotacionit dhe i rezervës..... 240

6 Mirëmbajtja 241

6.1 Pastrimi 241

7 Zgjidhja e problemeve 241

- 7.1 Problemet me tregues (Self diagnosis function)..... 241

8 Mbrojtja e ambientit dhe hedhja 241

1 Shpjegimi i simboleve dhe udhëzimet e sigurisë

1.1 Shpjegimi i simboleve

Këshilla sigurie

Tek këshillat paralajmëruese, fjalët sinjalizuese karakterizojnë llojin dhe ashpërsinë e pasojave, nëse nuk respektohen masat për parandalimin e rreziqeve.

Fjalët e mëposhtme sinjalizuese janë të përcaktuara dhe mund të jenë përdorur në dokumentin që keni para:



RREZIK

RREZIK do të thotë që mund të shkaktohen dëme të rënda dhe deri me rrezik për jetën.



PARALAJMËRIM

PARALAJMËRIM do të thotë që mund të shkaktohen dëme të rënda deri në rrezik për jetën.



KUJDES

KUJDES do të thotë që mund të shkaktohen dëme të lehta deri të mesme të rënda në persona.

KËSHILLË

KËSHILLË do të thotë që mund të shkaktohen dëme materiale.

Informacione të rëndësishme



Informacionet e rëndësishme pa rreziqe për njerëzit ose sendet shënohen me simbolin informues Info.

1.2 Këshilla të përgjithshme sigurie

⚠ Udhëzime për grupin e synuar

Duhet të respektohen udhëzimet në të gjitha manualët në lidhje me impiantin. Në rast mosrespektimi mund të rezultojnë dëme materiale dhe lëndime në persona deri në rrezikim për jetën.

- ▶ Instalimi, inspektimet, riparimet, modifikimet dhe vendosja mund të kryhen vetëm nga një instalues i kualifikuar ose kompani servisi.
- ▶ Lexoni udhëzimet e instalimit për të gjithë komponentët e impiantit përpara instalimit.
- ▶ Respektoni këshillat e mëposhtme të sigurisë dhe të mirëmbajtjes.
- ▶ Respektoni rregulloret, rregullat teknike dhe direktivat kombëtare dhe rajonale.
- ▶ Dokumentoni punimet e kryera.

⚠ Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

- ▶ Përdoreni produktin ekskluzivisht për komandimin e kondicionerëve Split.

Çdo përdorim tjetër konsiderohet në kundërshtim me përdorimin e parashikuar. Dëmet që rezultojnë nga një gjë e tillë janë të përjashtuara nga garancia.

⚠ Siguria e pajisjeve elektrike për përdorimin në shtëpi dhe për qëllime të ngjashme

Për mënjanimin e rreziqeve nga pajisjet elektrike vlejnjë në përputhje me EN 60335-1 standardet e mëposhtme:

„Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç ose nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe dijes nëse ata mbahen nën vëzhgim ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e

sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet që lindin nga përdorimi i saj. Fëmijët nuk lejohen të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk lejohet të kryhet nga fëmijët pa qenë nën vëzhgim.“

„Nëse dëmtohet linja e lidhjes në rrjet, ajo duhet zëvendësuar nga prodhuesi ose shërbimi i tij i klientit ose një person me kualifikim të ngjashëm, për të mënjanuar rreziqet.“

2 Të dhëna për produktin

2.1 Deklarata e konformitetit

Ndërtimi dhe funksionimi i këtij produkti është në përputhje me direktivat evropiane dhe kriteret plotësuese këmbëtare.



Me markimin CE shpjegohet konformiteti i produktit me të gjitha rregullat e zbatueshme ligjore të BE-së, të cilat parashikojnë vendosjen e këtij markimi.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit është i disponueshëm në internet: www.bosch-climate.gr.

2.2 Pajisjet e lëvruara

Paraqitja e pajisjeve është për ilustrim dhe mund të ndryshojë në realitet.

Përmbajtja e dërgesës shfaqet në figurën 1.

- [1] Pulti me tel
- [2] Kabloja e komunikimit
- [3] Materiali i fiksimit
- [4] Bateritë petë
- [5] Paketa e dokumentacionit të produktit
- [6] Unaza magnetike
- [7] Kabloja zgjatuese (6 m)



Bateria petë mundëson ruajtjen e kohës edhe nëse ka shkëputje të korrentit. Nëse ora nuk shfaqet saktë pas shkëputjes së korrentit, bateria petë ka marrë fund.

2.3 Të dhënat teknike

	CRC R-1
Tensioni në hyrje	12 V DC
Temperatura e lejuar e ambientit T_{amb}	-5...43 °C
Lagështia e lejuar relative	40...90%

tab. 106

3 Instalimi

3.1 Përpara instalimit

- ▶ Lexojeni me kujdes dokumentacionin teknik të njësisë së brendshme, njësisë së jashtme dhe komponentëve të tjerë të sistemit, dhe përcaktoni pikën e duhur të instalimit.
- ▶ Temperatura e ambientit në pikën e instalimit duhet të jetë në diapazonin e mëposhtëm: -5...43 °C.
- ▶ Lagështia relative në pikën e instalimit duhet të jetë në diapazonin e mëposhtëm: 40. 90 %.
- ▶ Mos e instaloni në vende ku mund të ketë kontakt me vaj të rëndë, avull apo gaz sulfurik.
- ▶ Respektoni përmasat e pultit me tel (→ figura 2).
- ▶ Instalojeni larg burimeve të nxehtësisë.
- ▶ Lejoni qarkullimin e ajrit. Luftzirkulation ermöglichen.

3.2 Montimi i pultit me tel

KËSHILLË

Dëmtimi i pultit me tel

Hapja e gabuar e pultit me tel ose shtrëngimi i tepruar i vidave mund ta dëmtojë pultin.

- ▶ Mos ushtroni shumë forcë mbi pultin me tel.
- ▶ Hiqni suportin e murit të pultit me tel (→ figura 5).
 - Futni majën e kaçavidës në pikën e përkuljes [1] nga mbrapa pultit me tel.
 - Ngrijeni kaçavidën për të hapur suportin e murit [2].
- ▶ Nëse është nevoja, përgatitni murin dhe kablloën e komunikimit (→ figura 6).
 - [1] Kryeni stukimin ose materialin izolues.
 - [2] Parashikoni harkimin e kabllos.
- ▶ Montojeni suportin e murit në mur (→ figura 7, [1]).
- ▶ Montoni një pult me tel në suportin e murit (→ figura 9).

3.3 Lidhja elektrike



PARALAJMËRIM

Rrezik për jetën nga rryma elektrike!

Prekja e pjesëve elektrike që janë nën tension, mund të shkaktojë goditje elektrike.

- ▶ Para punimeve në pjesët elektrike, ndërpriteni furnizimin me tension shumëpölësh (siguresa/çelësi LS) dhe sigurojeni ndaj rindezjes pa dashje.

3.3.1 Lidhni një pult me tel

KËSHILLË

Dëmtimi i pultit me tel ose i kabllove

- ▶ Gjatë instalimit mos i përthyeri kabllo.
- ▶ Për të penguar hyrjen e ujit në pultin me tel, kur instaloni kabllo (→ figura 6) përdorni kapëset e kabllove [2] dhe stuko [1] për të izoluar kontaktet.
- ▶ Kabllo duhet të shgtrëngohen mirë dhe nuk duhet të jenë të tendosura.

KËSHILLË

Dëmtimi për shkak të mbritensionit

Pulti me tel është projektuar për tension të ulët.

- ▶ Mos e vini kabllo në komunikim në kontakt me tension të lartë.

Përdorni kabllo të dhëna.

- ▶ Nëse është nevoja, kalojeni kabllo zgjatuese mes njësisë së brendshme dhe vendit të instalimit të pultit me tel.
- ▶ Lidhni kabllo e komunikimit me njësinë e brendshme ose modulën e lidhjes.
- ▶ Nëse është nevoja, lidhni kabllo e komunikimit me pultin me tel përmes kabllos zgjatuese.
- ▶ Lidhni unazën magnetike.
- ▶ Nëse është e mundur, lidhni veshin e kontaktit për tokëzimin.
- ▶ Futni baterinë petë në mbajtëse [1].

4 Konfigurimi i pultit me tel

Hapni menyën e konfigurimit dhe bëni rregullimet:

- ▶ Fikni kondicionerin.
- ▶ Shtypni e mbani tastin **COPY**, derisa të shfaqet një parametër në ekran.



Nëse diktohen disa njësi të brendshme, adresa (p.sh. **00**) shfaqet e para.

- ▶ Me tastin **✓** ose **△** zgjidhni një njësi të brendshme (**00...16**) dhe me konfirmoni me tastin **☑**.

- ▶ Zgjidhni një parametër me tastin **✓** ose **△** dhe konfirmoni me tastin **☑**.
- ▶ Caktioni parametrat me tastin **✓** ose **△** dhe konfirmoni me tastin **☑** ose anuloheni cilësimin me tastin **↵**.

Dilni nga menya e konfigurimit:

- ▶ Shtypni tastin **↵** ose prisni për 15 sekonda.

Kryeni cilësimet në menyën e konfigurimit:

- ▶ Hapni menyën e konfigurimit.
- ▶ Zgjidhni një parametër me tastin **✓** ose **△** dhe konfirmoni me tastin **☑**.



Cilësimet bazë theksohen me të **trash**a në tabelën e mëposhtme.

Parametri	Përshkrimi
Tn (n=1,2, ...)	Kontrolloni temperaturën e njësisë së brendshme.
CF	Kontrolloni gjendjen e ventilatorit.
SP	Caktioni presionin statik për pajisjen e instalimit të kanalit. • SP1: e ulët • SP2: e mesme 1 • SP3: e mesme 2 • SP4: e lartë
AF	Prova e punës për tre deri në gjashtë minuta.
tF	Temperatura Offset për funksionin e ndjekjes së personit. • -5...0...5 °C
tyPE	Kufizoni rregullatorin në modalitete të caktuara pune: • CH: Mos i kufizoni modalitetet e disponueshme të punës. • CC: nuk ka funksionim ngrohjeje dhe automatik • HH: ka vetëm funksion ngrohjeje dhe ventilimi • NA: nuk ka funksionim automatik

Parametri	Përshkrimi
tHi	Vlera maksimale e temperaturës së rregullueshme • 25...30 °C
tLo	Vlera minimale e temperaturës së rregullueshme • 17...24 °C
rEC	Aktivizojeni/çaktivizojeni komandimin përmes telekomandës. • ON: aktiv • OF: joaktiv
Adr	Caktoni adresën e pultit me tel. Me dy pulte me tel në sistem, secili duhet të ketë adresë të ndryshme. • ---: vetëm një pult me tel në sistem • A: pulti primar me tel me adresë 0. • B: pulti sekondar me tel me adresë 1.
Init	ON: Riktheni cilësimet bazë.

tab. 107

5 Përdorimi

5.1 Përmbledhje e pulteve me tel

Tastet e pultit me tel

Legjenda për figurën 3:

- [1] Marrësi për telekomandën infrakuqe
- [2] Ekran i pultit me tel
- [3] Tastet e pultit me tel

Butoni	Funksioni
	Aktivizo/çaktivizo.
M	Caktoni modalitetin e funksionimit.
DAY OF F	Çaktivizimi i ditës/fshirja.
^ v	Rregullimi i cilësimit lart/poshtë.
☒	Konfirmimi zgjedhjen.
TIMER	Konfiguroni kohëmatësin.
	Niveli i ventilatorit
	Kthimi pas.
	Caktoni funksionin e lëvizjes.
FUNC.	Caktimi i funksionit.
COPY	Kopjimi/zbatimi i të dhënave.

tab. 108 Tastet e pulteve me tel

Ekran i pultit me tel

Legjenda për figurën 4:

- [1] Ekran i modaliteteve kryesore të funksionimit
- [2] Ekran i temperaturës dhe i statusit
- [3] Koha e shfaqjes
- [4] Ekran i kohëmatësit

Poz .	Simboli	Shpjegim
1	Ekran i modaliteteve kryesore të funksionimit	
		Modaliteti i punës: Modalitet manual
		Modaliteti i punës: Modalitet ftohjeje
		Modaliteti i punës: Modalitet heqjeje të lagështisë
		Modaliteti i punës: Modaliteti i ngrohjes
		Modaliteti i punës: Modaliteti me ventilator
2		Modaliteti i punës: aktiv/joaktiv
	Ekran i temperaturës dhe i statusit	
		Treguesi i vlerës: Tregon nivelin aktual të ventilatorit. Ka disa nivele fuqie (shirita) dhe cilësimin AUTO për kontroll automatik.
		Ekran i vlerës: Tregon si rregull temperaturën e caktuar.
		Infografik: Kyçja e tasteve
		Infografik: Pajisja 1/2
		Infografik: Ftohja/ngrohja e shpejtë është aktive.
		Infografik: Temperatura e ambientit
		Infografik: Është aktiv rrotullimi automatik.
		Infografik: Ndjekja e personit aktive.
3		Infografik: Funksioni i lëkundjes automatike është aktiv (lart/poshtë ose majtas/djathtas).
	Koha e shfaqjes	
4		Ekran i vlerës: Tregon orën.
	Ekran i kohëmatësit	
		Infografik: Kohëmatësi aktiv/joaktiv
		Infografik: Ditët e javës aktive
		Infografik: Dita
		Infografik: Java

tab. 109 Simbolet në ekran

5.2 Caktimi i ditës dhe i orës

- Shtypni tastin **TIMER**, derisa të fillojë të pulsojë Timerdisplay.

- Zgjidhni ditën aktuale me tastet  dhe . Dita e zgjedhur pulson.
- Shtypni tastin **TIMER** ose , për të konfirmuar komandën. Zgjedhja kalon tek ora.
- Shtypni ose mbani tastin  ose , për të caktuar orën.
- Shtypni tastin **TIMER** ose , për të konfirmuar komandën.

Për të ndërruar mes ekranit me 12 apo 24 orë:

- Shtypni/mbani njëherësh për disa sekonda tastet **TIMER** dhe **DAY OFF**.

5.3 Caktimi i modalitetit kryesor të punës

Në varësi të njësisë së brendshme dhe konfigurimit të pultit me tel, nuk janë të pranishme të gjitha modalitetet.

Ndezja/fikja e pajisjes

- Shtypni butonin , për ta ndezur apo fikur pajisjen. Pajisja fillon në modalitetin e caktuar ose fiket. Për ta mbrojtur pajisjen është e mundur të ndizet sërish vetëm pas njëfarë kohe.

Cilësimet mund të bëhen dhe në gjendjen e fikur. Pajisja i ruan cilësimet edhe nëse shkëputet korrenti.



Pas fikjes, pajisja qëndron në gatishmëri. Teknologjia inteligjente e aktivizim-çaktivizimit mundëson një modalitet automatik kursimi energjie në modalitetin e gatishmërisë (1 W standby).



Pas një shkëputjeje të korrentit pajisja fillon automatikisht. Kjo mund të sjellë mospërputhje midis ekraneve, që zgjidhen vetë gjatë funksionimit.

Modaliteti automatik

Në modalitetin automatik, pajisja ndërron automatikisht mes modalitetit të ngrohjes, ftohjes, ventilimit dhe heqjes së lagështisë, në varësi të temperaturës së caktuar.

- Shtypni tastin **M** derisa të shfaqet  në ekran.
- Caktoni temperaturën e dëshiruar me tastin  ose .



Në modalitetin automatik niveli i ventilatorit nuk mund të caktohet.

Modaliteti i ftohjes

- Shtypni tastin **M** derisa të shfaqet  në ekran.

- Shtypni tastin  derisa të arrihet shpejtësia e dëshiruar e ventilatorit.
- Caktoni temperaturën e dëshiruar me tastin  ose .

Modaliteti i heqjes së lagështisë

- Shtypni tastin **M** derisa të shfaqet  në ekran.
- Caktoni temperaturën e dëshiruar me tastin  ose .



Në modalitetin e heqjes së lagështisë, niveli i ventilatorit nuk mund të rregullohet.

Funk. ngroh.

- Shtypni tastin **M** derisa të shfaqet  në ekran.
- Caktoni temperaturën e dëshiruar me tastin  ose .
- Shtypni tastin  derisa të arrihet shpejtësia e dëshiruar e ventilatorit.



Në temperatura shumë të ulëta të jashtme kapaciteti i ngrohjes i sistemit të kondicionerit mund të mos jetë i mjaftueshëm. Në rekomandojmë të shtoni më shumë gjeneratorë ngrohjeje.

Modaliteti i ventilatorit

- Shtypni tastin **M** derisa të shfaqet  në ekran.
- Shtypni tastin  derisa të arrihet niveli i dëshiruar i ventilatorit. Për kontrollin automatik mund të zgjidhni **AUTO**.



Në modalitetin e ventilatorit temperatura nuk mund të caktohet apo shfaqet.

5.4 Caktimi i temperaturës së ambientit

- Shtypni tastin  ose , për të caktuar temperaturën e dëshiruar të ambientit. Konfigurimi zbatohet pas një kohe të shkurtër.



Në modalitetin e ventilimit temperatura nuk mund të rregullohet.

5.5 Konfigurimi i kohëmatësit

5.5.1 Kohëmatësi njëherësh i ndezjes/fikjes

- ▶ Shtypni tastin **TIMER** derisa të shfaqet simboli përkatës.
 - Kohëmatësi i ndezjes: **ON DAY**
 - Kohëmatësi i fikjes: **OFF DAY**
 - Kohëmatësi i ndezjes dhe i fikjes: **ON+OFF DAY**
- ▶ Konfirmoni me tastin ☒.
Ekran i orës fillon të pulsojë.
- ▶ Shtypni tastin $\wedge$ ose $\vee$ për të caktuar kohën e dëshiruar të ndezjes ose të fikjes.
- ▶ Shtypni sërish tastin ☒ për ta ruajtur cilësimin.



Kohëmatësi i ndezjes/fikjes nuk mund të caktohet në një pult me tel dytësor.

5.5.2 Kohëmatësi i ndezjes/fikjes javore

Konfigurimi i kohëmatësit

- ▶ Shtypni tastin **TIMER** derisa të shfaqet **WEEK 1** në ekran.
- ▶ Konfirmoni me tastin ☒.
- ▶ Shtypni tastin $\wedge$ ose $\vee$ për të zgjedhur ditën e javës.
- ▶ Konfirmoni me tastin ☒.
- ▶ Shtypni tastin $\wedge$ ose $\vee$ për të caktuar kohën e dëshiruar të ndezjes.
- ▶ Konfirmoni me tastin ☒.
- ▶ Shtypni tastin $\wedge$ ose $\vee$ për të caktuar kohën e dëshiruar të fikjes.
- ▶ Konfirmoni me tastin ☒.



Mund të caktohen deri në katër kohë.

- ▶ Nëse është nevoja, përsëriteni procedurën për secilën ditë shtesë të javës.

Për të spastruar kohëmatësit për ditën e zgjedhur:

- ▶ Shtypni tastin **DAY OFF**.

Aktivizimi i kohëmatësit

- ▶ Shtypni tastin **TIMER** derisa të shfaqet **WEEK 1** në ekran. Kohëmatësi është tani aktiv. Pajisja do të ndizet ose fiket në orët dhe ditët e zgjedhura.

Çaktivizimi i kohëmatësit

- ▶ Shtypni tastin **TIMER** derisa të zhduket **WEEK 1** nga ekran.

Për ta fikur pajisje kur kohëmatësi javor është aktiv:

- ▶ Shtypni shkurtimisht tastin $\odot$.
Pajisja fiket deri sa të arrihet kohëmatësi i ndezjes i radhës.

- ▶ Shtypni e mbani tastin $\odot$ për dy sekonda për ta fikur pajisjen dhe për të çaktivizuar kohëmatësin javor.

Programimi i vonesës së ndezjes

Nëse është aktivizuar kohëmatësi 1 dhe duhet vonuar koha e ndezjes.

- ▶ Zgjidhni kohëmatësin javor 1 me tastin **TIMER**.
- ▶ Shtypni 2 herë tastin **DAY OFF** derisa ekran i të shfaqë 1 h.
- ▶ Prisni disa sekonda ndërsa cilësimi ruhet.
Pajisja tani fillon ciklin tjetër të aktivitetit me vonesë 1-orëshe.
- ▶ Shtypni 3 herë tastin **DAY OFF** derisa ekran i të shfaqë 2h.
Pajisja tani fillon ciklin tjetër të aktivitetit me vonesë 2-orëshe.

5.5.3 Kohëmatësi javor

Konfigurimi i kohëmatësit



Për secilën ditë mund të caktohen deri në 8 ngjarje për ndryshimin e modalitetit të funksionimit, temperaturës dhe nivelit të ventilimit.

- ▶ Shtypni tastin **TIMER** derisa të shfaqet **WEEK 2** në ekran.
- ▶ Konfirmoni me tastin ☒.
- ▶ Shtypni tastin $\wedge$ ose $\vee$ për të zgjedhur ditën e javës.
- ▶ Konfirmoni me tastin ☒.
- ▶ Shtypni tastin $\wedge$ ose $\vee$ për të zgjedhur kohën e caktimit, modalitetin kryesor, temperaturën ose nivelin e ventilimit të ngjarjes.
- ▶ Konfirmoni me tastin ☒.
- ▶ Zbatoni cilësimi dhe konfirmoni me tastin ☒ ose shtypni tastin **DAY OFF**, për të spastruar cilësimin.
- ▶ Përsëriteni veprimin për të caktuar periudha të mëtejshme cilësimesh për këtë ditë.
- ▶ Programoni më shumë ditë të javës në të njëjtën mënyrë.

Për të spastruar kohëmatësit për ditën e zgjedhur:

- ▶ Shtypni tastin **DAY OFF**.

Caktimi i orës së cilësimit

- ▶ Shtypni tastin $\wedge$ ose $\vee$ për të caktuar orën.
- ▶ Konfirmoni me tastin ☒.

Zgjedhja e modalitetit kryesor

- ▶ Shtypni tastin $\wedge$ ose $\vee$ për të zgjedhur modalitetin kryesor të funksionimit (→ tabela 109, [1], faqja 236).
- ▶ Konfirmoni me tastin ☒.



Në modalitetin automatik dhe të heqjes së lagështisë, niveli i ventilatorit nuk mund të caktohet.

Caktimi i temperaturës së ambientit

- ▶ Shtypni tastin $\wedge$ ose $\vee$ për të caktuar temperaturën e dëshiruar të ambientit.
- ▶ Konfirmoni me tastin $\checkmark$.

Niveli i ventilatorit

- ▶ Shtypni tastin $\wedge$ ose $\vee$ për të rregulluar nivelin e ventilimit.
- ▶ Konfirmoni me tastin $\checkmark$.



Në modalitetin e ventilimit temperatura nuk mund të rregullohet.

Aktivizimi i kohëmatësit

- ▶ Shtypni tastin **TIMER** derisa të shfaqet **WEEK 2** në ekran. Kohëmatësi është tani aktiv. Pajisja do të rregullohet përkatësisht në orët dhe ditët e zgjedhura.

Çaktivizimi i kohëmatësit

- ▶ Shtypni tastin $\circlearrowright$ ose **TIMER** për disa sekonda.

5.5.4 Cilësimet të mëtejshme për kohëmatësit javorë

Kohëmatës përkohësisht i pezulluar

Për të pezulluar kohëmatësin vetëm në ditët e zgjedhura:

- ▶ Shtypni tastin **TIMER** derisa të shfaqet **WEEK 1** ose **WEEK 2** në ekran.
- ▶ Shtypni tastin $\checkmark$.
- ▶ Shtypni tastin $\wedge$ ose $\vee$ për të zgjedhur ditën e javës.
- ▶ Shtypni tastin **DAY OFF**.
Dita e zgjedhur nuk shfaqet më.



Për ditët që nuk shfaqen, kohëmatësi çaktivizohet derisa të kalojë dita.

- ▶ Shtypni sërish tastin **DAY OFF** për ta shfaqur sërish ditën.
- ▶ Përsëriteni për ditët e mëtejshme nëse është nevoja.

Zbatoni cilësimet nga njëra ditë në një ditë tjetër (kopjim)

- ▶ Shtypni tastin **TIMER** derisa të shfaqet **WEEK 1** ose **WEEK 2** në ekran.
- ▶ Shtypni tastin $\checkmark$.

- ▶ Shtypni tastin $\wedge$ ose $\vee$ për të zgjedhur ditën së cilës i duhen pranuar cilësimet.
- ▶ Shtypni tastin **COPY** për të kopjuar cilësimet. Ekranin tregon **CY**.
- ▶ Shtypni tastin $\wedge$ ose $\vee$ për të zgjedhur ditën cilësimet e së cilës duhen kopjuar.
- ▶ Shtypni tastin **COPY** për të futur cilësimet e kopjuara. Dita e zgjedhur e javës pulson shkurtimisht për konfirmim.
- ▶ Nëse është nevoja, përsëriteni procesin për futjen e kopjimit për më shumë ditë.
- ▶ Shtypni tastin $\checkmark$ për të zbatuar ndryshimet.

5.6 Caktimi i funksionit të lëvizjes

KËSHILLË

Nëse fletët e lëvizjes së ajrit mbeten në pozicionin më të ulët gjatë modalitetit të ftohjes për një periudhë të gjatë kohe, mund ketë rrjedhje kondensati. Rregullimi manual i fletëve të lëvizjes së ajrit mund të shkaktojë interferencë.

- ▶ Përdorni vetëm pultin me tel ose telekomandën për rregullimit e fletëve ajërdrejtese.



Funksioni dhe disponueshmëria e funksionit të lëkundjes varet nga njësia e brendshme.

5.6.1 Njësia e brendshme me funksion lëkundjeje vertikale dhe horizontale

Lëvizja automatike vertikale (lart/poshtë):

- ▶ Shtypni tastin ∇ .
Shfaqet simboli ∇ .
- ▶ Për të ndaluar lëvizjen automatike vertikale: Shtypni sërish tastin ∇ .

Lëvizja automatike horizontale (majtas/djathtas):

- ▶ Shtypni e mbani tastin ∇ derisa të shfaqet simboli $\triangleleft$.
- ▶ Për të ndaluar lëvizjen automatike horizontale: Shtypni e mbani sërish tastin ∇ derisa të largohet simboli $\triangleleft$.

5.6.2 Njësia e brendshme me funksion lëkundjeje vertikale

Lëvizja automatike vertikale (lart/poshtë):

- ▶ Shtypni e mbani tastin ∇ derisa të shfaqet simboli $\triangleleft$.
- ▶ Për të ndaluar lëvizjen automatike vertikale: Shtypni e mbani sërish tastin ∇ derisa të largohet simboli $\triangleleft$.

Lëvizja manuale vertikale (lart/poshtë):

- ▶ Shtypni tastin ∇ derisa të arrini në pozicionin e dëshiruar. Shfaqet simboli $\triangleleft$.

5.6.3 Njësia e brendshme me katër fletë ajërdrejtese vertikale

- ▶ Shtypni tastin .
Shfaqet simboli .
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur fletën ajërdrejtese specifike:
 - 0: Zgjidhni të gjitha fletët ajërdrejtese.
 - 1...4: Zgjidhni fletët ajërdrejtese 1...4.
- ▶ Shtypni tastin  për të caktuar pozicionin e dëshiruar.

5.7 Funksione të tjera

5.7.1 Aktivizimi/çaktivizimi i tingujve të tasteve

Për të aktivizuar ose çaktivizuar tingujt e tasteve të pultit me tel:

- ▶ Shtypni e mbani për tri sekonda tastet  dhe **FUNC..**

5.7.2 Ftohje/ngrohje e përshpejtuar

Kur ftohni/ngrohni shpejt njësia e jashtme punon në fuqi maksimale për ta ngrohur ose ftohur shpejt ambientin.

Ftohja e shpejtë:

- ▶ Aktivizimi i modalitetit të ftohjes.
- ▶ Shtypni tastin **FUNC..**
- ▶ Konfirmoni me tastin .

Ngrohja e shpejtë:

- ▶ Aktivizoni modalitetin e ngrohjes.
- ▶ Shtypni tastin **FUNC..**
- ▶ Konfirmoni me tastin .

Për të ndaluar funksionin:

- ▶ Shtypni sërish tastin **FUNC..**
- ▶ Konfirmoni me tastin .

5.7.3 Kyçja e tasteve

Kyçja e tasteve mund të përdoret për kyçjen e tasteve të pultit me tel.

Për të aktivizuar/çaktivizuar kyçjen e tasteve:

- ▶ Shtypni/mbani njëherësh për tri sekonda tastin **TIMER** dhe **COPY**.
Kur është aktive kyçja e tasteve, ekrani tregon simbolin .

5.7.4 Funksioni i ndjekjes së personit (Follow Me)

Ky funksion aktivizon sensorin e temperaturës së pultit me tel. Temperatura e ambientit matet në pozicionin e pultit me tel dhe jo në njësinë e brendshme.

- ▶ Nëse është nevoja, fiken modalitetin e ngrohjes ose të ftohjes.
- ▶ Shtypni tastin **FUNC.** për të aktivizuar ose çaktivizuar funksionin.
Kur funksioni aktivizohet, pultit me tel tregon simbolin .
- ▶ Konfirmoni me tastin .

5.7.5 Funksioni i rotacionit dhe i rezervës



Funksioni i rotacionit mund të aktivizohet vetëm nëse janë lidhur dy njësi të brendshme te një pult me tel (instalim Twin). Funksioni i rotacionit ndez ose fik me alternim njësitë e brendshme.

- ▶ Shtypni tastin **FUNC.** derisa të shfaqet simboli .
- ▶ Shtypni tastin  për të aktivizuar funksionin e rotacionit.
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të caktuar periudhën (0–99 orë) pas së cilës duhet të kryejnë rotacionin njësitë e brendshme.
Cilësimi bazë: Njësitë e brendshme kryejnë rotacion çdo 10 orë.
- ▶ Konfirmoni me tastin .
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të caktuar temperaturën maksimale:
 - 26... 32 °C: Kur arrihet temperatura e caktuar, të dyja pajisje ndizen në modalitet ftohjeje. Funksioni i rotacionit ndërpritet deri sa arrihet 24 °C.
 - ---: Nuk ka temperaturë maksimale për ndalimin e funksionit të rotacionit.
- ▶ Konfirmoni me tastin .
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të caktuar temperaturën maksimale:
 - 5... 15 °C: Kur të arrihet temperatura maksimale, të dy pajisjet ndizen në modalitetin e ngrohjes. Funksioni i rotacionit ndërpritet deri sa arrihet 24 °C.
 - ---: Nuk ka temperaturë minimale për ndalimin e funksionit të rotacionit.
- ▶ Konfirmoni me tastin .
- ▶ Përcaktoni cila njësi e brendshme ndizet e para (A ose B).
- ▶ Konfirmoni me tastin .

Për sa kohë që funksioni i rotacionit është aktiv, njësitë e brendshme punojnë me alternim, duke filluar me njësinë e brendshme A ose B.

Për ta ndryshuar njësinë e brendshme para kohe:

- ▶ Shtypni tastin .



Nëse një njësi e brendshme ka problem, pulson simboli përkatës **A/B** në ekran. Njësia tjetër e brendshme merr automatikisht përsipër punën.

6 Mirëmbajtja



KUJDES

Rreziku nga elektrohoku ose pjesët lëvizëse

- ▶ Hiqeni nga korrenti përpara të gjitha punimeve të mirëmbajtjes.
- ▶ Hapat e mirëmbajtjes që nuk përmenden këtu kryejini vetëm nga një kompani e specializuar e miratuar.

6.1 Pastrimi

KËSHILLË

Pajisja mund të dëmtohet nëse nuk pastrohet saktë!

- ▶ Mos e spërkatni e mos i hidhni ujë drejtpërdrejt.
- ▶ Mos përdorni ujë të ngrohtë, pluhur abraziv apo sulicione të forta.
- ▶ Për pastrim, fshini me një leckë të butë.

7 Zgjidhja e problemeve

7.1 Problemet me tregues (Self diagnosis function)

Nëse ndodh ndonjë defekt gjatë funksionimit, ekrani tregon një kod gabimi (p.sh. EH b3). Për kodet e gabimit që nuk listohen këtu, shikoni dokumentacionin teknik të pjesëve të sistemit.



Nëse është nevoja, pulti me tel tregon një kod të ndryshëm gabimi nga njësia e brendshme, ndonëse nënkuptohet i njëjti problem.

Kodi i defektit	Shkaku i mundshëm
EH b3	Problem komunikimi midis pultit me tel dhe njësisë së brendshme. Kontrolloni kabllo të komunikimit.

tab. 110

8 Mbrojtja e ambientit dhe hedhja

Mbrojtja e ambientit është një parim i korporatës së grupit Bosch.

Cilësia e produkteve, kursimi dhe mbrojtja e ambientit janë për ne objekte të të njëjtit nivel. Ligjet dhe rregulloret në lidhje me mbrojtjen e ambientit respektohet me rigorozitet.

Për mbrojtjen e ambientit, duke marrë parasysh pikëpamjet ekonomike, përdorim teknologjinë dhe materialet më të mira të mundshme.

Paketimi

Në rastin e paketimit në përfshihemi në sistemet e riciklimit sipas specifikave të vendit përkatës, për të garantuar një riciklim optimal.

Të gjitha materialet e përdorura për paketimin nuk janë të dëmshme për ambientin dhe mund të riciklohen.

Pajisja e vjetër

Pajisjet e vjetra përmbajnë materiale me vlerë që mund të riciklohen.

Pjesët mund të ndahen lehtë. Plastikant janë etiketuar. Në këtë mënyrë, pjesët e ndryshme mund të klasifikohen, të riciklohen ose të hidhen.

Pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike



Ky simbol do të thotë që produkti duhet hedhur së bashku me mbeturinat të tjera, por duhet lënë në pikat e grumbullimit të mbeturinave për trajtim, grumbullim, riciklim dhe asgjësim.

Simboli vlen për shtetet me legjislacion për mbetjet elektrike, si p.sh. direktiva evropiane 2012/19/KE për pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike. Këto rregulla përcaktojnë kuadrin e kushteve për kthimin dhe riciklimin e pajisjeve të vjetra elektronike në secilin shtet.

Duke qenë se pajisjet elektronike mund të përmbajnë substanca të rrezikshme, ato duhen ricikluar me përgjegjësi për të zvogëluar dëmin në mjedis dhe rreziqet ndaj shëndetit të njeriut. Për më tej, riciklimi i mbetjeve elektronike kontribuon në ruajtjen e burimeve natyrore.

Për më shumë rreth hedhjes ekologjike të mbetjeve elektrike dhe elektronike kontaktoni me autoritetet vendase, kompaninë tuaj për menaxhimin e mbetjeve apo shitësin nga ku keni blerë produktin.

Informacion të mëtejshëm mund të gjeni këtu:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Bateritë

Bateritë nuk duhen hedhur me mbeturinat e shtëpisë. Bateritë e përdorura duhen hedhur në sistemet lokale të grumbullimit.

Sadržaj

1 Tumačenje simbola i sigurnosna uputstva 243

- 1.1 Objašnjenja simbola 243
- 1.2 Opšta sigurnosna uputstva 243

2 Podaci o proizvodu 244

- 2.1 Izjava o usaglašenosti 244
- 2.2 Sadržaj pakovanja 244
- 2.3 Tehnički podaci 244

3 Instalacija 244

- 3.1 Pre instalacije 244
- 3.2 Montaža sobnog regulatora 244
- 3.3 Električno priključivanje 245
- 3.3.1 Povezivanje sobnog regulatora 245

4 Konfiguracija sobnog regulatora 245

5 Rukovanje 246

- 5.1 Pregled sobnog regulatora 246
- 5.2 Podešavanje dana i vremena 246
- 5.3 Podešavanje glavnog načina rada 247
- 5.4 Podešavanje sobne temperature 247
- 5.5 Podešavanje tajmera 248
- 5.5.1 Tajmer za jednokratno uključanje/isključenje .. 248
- 5.5.2 Nedeljni tajmer uključanja/isključenja 248
- 5.5.3 Nedeljni tajmer 248
- 5.5.4 Ostala podešavanja za nedeljni tajmer 249
- 5.6 Podešavanje okretne funkcije 249
- 5.6.1 Unutrašnja jedinica sa funkcijom vertikalnog i horizontalnog okretanja 249
- 5.6.2 Unutrašnja jedinica sa funkcijom vertikalnog okretanja 250
- 5.6.3 Unutrašnja jedinica sa četiri vertikalne lamele za strujanje vazduha 250
- 5.7 Ostale funkcije 250
- 5.7.1 Uključivanje/isključivanje zvuka tastera 250
- 5.7.2 Brzo hlađenje/brzo zagrevanje 250
- 5.7.3 Zaključavanje tastera 250
- 5.7.4 Funkcija Prati me (Follow Me) 250
- 5.7.5 Podešavanje funkcije rotacije i Back-up 250

6 Održavanje 251

- 6.1 Čišćenje 251

7 Otklanjanje smetnji 251

- 7.1 Smetnje sa indikatorom (Self diagnosis function) 251

8 Zaštita životne okoline i odlaganje otpada 251

1 Tumačenje simbola i sigurnosna uputstva

1.1 Objašnjenja simbola

Upozorenja

U uputstvima za upozorenje signalne reči označavaju vrstu i stepen posledica do kojih može da dođe ukoliko se ne poštuju mere za sprečavanje opasnosti.

Sledeće signalne reči su definisane i moguće je da su korišćene u ovom dokumentu:



OPASNOST

OPASNOST znači da može doći do teških telesnih povreda i telesnih povreda opasnih po život.



UPOZORENJE

UPOZORENJE znači da može da dođe do teških do smrtnih telesnih povreda.



OPREZ

OPREZ znači da može da dođe do lakših do srednje teških telesnih povreda.

PAŽNJA

PAŽNJA znači da može da dođe do materijalne štete.

Važne informacije



Važne informacije za pojave za koje ne postoje opasnosti od povreda ili materijalne štete, označene simbolom za informacije.

1.2 Opšta sigurnosna uputstva

Uputstva za ciljnu grupu

Instrukcije iz svih uputstava relevantne za uređaj moraju da se poštuju. U suprotnom može doći do materijalne štete i telesnih povreda, pa čak i do opasnosti po život.

- ▶ Instalaciju, preglede, popravke, izmene i premeštanje sme da izvodi samo kvalifikovani instalater ili servisno preduzeće.
- ▶ Uputstva za instalaciju svih komponenti uređaja pročitati pre instalacije.
- ▶ Voditi računa o bezbednosnim uputstvima i upozorenjima.
- ▶ Voditi računa o nacionalnim i regionalnim propisima, tehničkim pravilnicima i smernicama.
- ▶ Dokumentovati izvršene radove.

Pravilna upotreba

- ▶ Proizvod koristiti isključivo za regulaciju split klima uređaja.

Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom. Oštećenja koja nastanu usled nepropisne upotrebe nisu obuhvaćena garancijom.

Bezbednost električnih uređaja za kućnu upotrebu i slične namene

Da bi se izbegle opasnosti od električnih uređaja, u skladu sa važi sledeće: Da bi se izbegle opasnosti od električnih uređaja, u skladu sa EN 60335-1 važi sledeće:

„Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno znanja i iskustva ako su pod nadzorom ili ako su podučena o bezbednoj upotrebi uređaja i

opasnostima koje se pri tom mogu javiti. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.“

„Ukoliko je oštećen kabl za priključivanje na električnu mrežu, neophodno je da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalifikovano lice da bi se izbegle opasnosti.“

2 Podaci o proizvodu

2.1 Izjava o usaglašenosti

Po svojoj konstrukciji i načinu rada ovaj proizvod odgovara evropskim i nacionalnim propisima.

 CE-oznakom potvrđuje se usaglašenost proizvoda sa svim primenljivim pravnim propisima EU koje predviđa ovo označavanje.

Kompletna tekst Izjave o usaglašenosti na raspolaganju je na internetu: www.bosch-climate.rs.

2.2 Sadržaj pakovanja

Prikaz uređaja predstavlja primer i može da odstupa.

Sadržaj isporuke je prikazan na sl. 1.

- [1] Sobni regulator
- [2] Kabl za komunikaciju
- [3] Materijal za pričvršćivanje
- [4] Dugmasta baterija
- [5] Komplet dokumentacije za dokumentaciju o proizvodu
- [6] Magnetni prsten
- [7] Produžni kabl (6 m)



Dugmasta baterija omogućava čuvanje vremena čak i nakon nestanka struje. Ako se vreme ne prikazuje ispravno nakon nestanka struje, dugmasta baterija je prazna.

2.3 Tehnički podaci

	CRC R-1
Ulazni napon	12 V DC
Dozvoljena temperatura okoline T_{amb}	-5...43 °C
Dozvoljena relativna vlažnost vazduha	40...90%

tab. 111

3 Instalacija

3.1 Pre instalacije

- ▶ Pažljivo pročitajte tehničku dokumentaciju unutrašnje jedinice, spoljne jedinice i ostalih komponenti sistema i odredite pogodno mesto za instalaciju.
- ▶ Temperatura okoline na mestu instalacije treba da se kreće u sledećem opsegu: -5...43 °C.
- ▶ Relativna vlažnost vazduha na mestu instalacije treba da se kreće u sledećem opsegu: 40...90 %.
- ▶ Ne instalirati na mestima gde može doći do kontakta sa teškim lož uljem, parom ili sumpornim gasom.
- ▶ Voditi računa o dimenzijama sobnog regulatora (→ sl. 2).
- ▶ Instalirati dalje od izvora toplote.
- ▶ Omogućiti cirkulaciju vazduha.

3.2 Montaža sobnog regulatora

PAŽNJA

Oštećenje sobnog regulatora

Pogrešno otvaranje sobnog regulatora ili prečvrsto zatezanje zavrtnjeva može da ga ošteti.

- ▶ Ne vršiti preveliki pritisak na sobni regulator.
- ▶ Uklanjanje zidnog postolja za sobni regulator (→ sl. 5).
 - Umetnite vrh odvijača u udubljenje [1] na zadnjoj strani sobnog regulatora.
 - Podignite odvijač da biste podigli zidno postolje [2].
- ▶ Po potrebi pripremite zid i kabl za komunikaciju (→ sl. 6).
 - [1] Obezbedite kit ili izolacioni materijal.
 - [2] Planirajte savijanje kabla.
- ▶ Pričvrstite zidno postolje na zid (→ sl. 7, [1]).
- ▶ Postavite sobni regulator na zidno postolje (→ sl. 9).

3.3 Električno priključivanje



UPOZORENJE

Opasnost po život zbog električne struje!

Dodirivanje električnih delova pod naponom mogu dovesti do strujnog udara.

- ▶ Pre radova na električnim delovima: prekinuti električno napajanje (sve faze) (osigurač/automatski osigurač) i osigurati od nenamernog ponovnog uključivanja.

3.3.1 Povezivanje sobnog regulatora

PAŽNJA

Oštećenje sobnog regulatora ili kabl

- ▶ Pazite da ne priključite nijednu žicu tokom instalacije.
- ▶ Da biste sprečili ulazak vode u sobni regulator, prilikom pričvršćivanja žica (→ sl. 6) koristite priključne adaptere za kabl [2] i kit [1] za zaptivanje priključka.
- ▶ Kablovi moraju biti pouzdano pričvršćeni i ne smeju biti zategnuti.

PAŽNJA

Oštećenje usled prenapona

Sobni regulator je dizajniran za nizak napon.

- ▶ Kabl za komunikaciju nikada nemojte dovoditi u kontakt sa visokim naponom.

Koristite priloženi kabl.

- ▶ Ako je potrebno, provucite produžni kabl između unutrašnje jedinice i mesta instalacije sobnog regulatora.
- ▶ Povežite kabl za komunikaciju na unutrašnju jedinicu ili priključni modul.
- ▶ Koristite po potrebi produžni kabl za povezivanje kabl

4 Konfiguracija sobnog regulatora

Pozivanje menija za konfiguraciju i podešavanje:

- ▶ Isključite klima uređaj.
- ▶ Pritisnite i držite taster **COPY** dok se na displeju ne prikaže parametar.



Ako se detektuje nekoliko unutrašnjih jedinica, prvo se prikazuje adresa (npr. **00**).

- ▶ Tasterima **✓** ili **△** izaberite unutrašnju jedinicu (**00... 16**) i potvrdite tasterom **✓**.

- ▶ Tasterima **✓** ili **△** izaberite parametar i potvrdite tasterom **✓**.

- ▶ Tasterima **✓** ili **△** podesite parametar i podešavanja potvrdite tasterom **✓** ili poništite tasterom **↵**.

Izlazak iz menija za konfiguraciju:

- ▶ Pritisnite taster **↵** ili sačekajte 15 sekundi.

Podešavanje u meniju za konfiguraciju:

- ▶ Pozovite meni za konfiguraciju.
- ▶ Tasterima **✓** ili **△** izaberite parametar i potvrdite tasterom **✓**.



Osnovna podešavanja su **podebljano** istaknuta u sledećoj tabeli.

Parametar	Opis
Tn (n=1,2, ...)	Proverite temperaturu na unutrašnjoj jedinici.
CF	Proverite status ventilatora.
SP	Podesite statički pritisak za uređaj za ugradnju u kanal. • SP1: nizak • SP2: srednji 1 • SP3: srednji 2 • SP4: visok
AF	Testiranje rada od tri do šest minuta.
tF	Ofset temperatura za funkciju Prati me. • -5...0...5 °C
tyPE	Ograničavanje regulacije na određene režime rada: • CH: Dostupni režimi rada nisu ograničeni. • CC: Bez režima grejanja i automatskog režima • HH: Samo režim grejanja i ventilatora • NA: Bez automatskog režima
tHi	Maksimalna vrednost podešene temperature • 25...30 °C
tLo	Minimalna vrednost podešene temperature • 17...24 °C

Parametar	Opis
rEC	Uključivanje/isključivanje upravljanja putem daljinskog upravljača. • ON: uključeno • OF: isključeno
Adr	Podešavanje adrese sobnog regulatora. U slučaju dva sobna regulatora u sistemu, svaki mora da ima različitu adresu. • ---: Samo jedan sobni regulator u sistemu • A: Primarni sobni regulator sa adresom 0. • B: Sekundarni sobni regulator sa adresom 1.
Inic	ON: Vraćanje na osnovna podešavanja.

tab. 112

5 Rukovanje

5.1 Pregled sobnog regulatora

Tasteri sobnog regulatora

Objašnjenje sl. 3:

- [1] Prijemnik za infracrveno daljinsko upravljanje
- [2] Prikaz sobnog regulatora
- [3] Tasteri sobnog regulatora

Taster	Funkcija
	Uključiti/isključiti.
M	Podesiti način rada.
DAY OF F	Isključivanje/brisanje dana.
	Regulisati podešavanje nagore/nadole.
	Potvrditi izbor.
TIMER	Podesiti tajmer.
	Stepen ventilatora
	Navigacija unazad.
	Podesiti funkciju okretanja.
FUNC.	Podesiti funkciju.
COPY	Kopirati/prihvatiti podatke.

tab. 113 Tasteri sobnog regulatora

Prikaz sobnog regulatora

Objašnjenje sl. 4:

- [1] Prikaz glavnog načina rada
- [2] Prikaz temperature i statusa
- [3] Prikaz tačnog vremena
- [4] Prikaz tajmera

Poz.	Simbol	Objašnjenje
1	Prikaz glavnog načina rada	
		Način rada: automatski režim
		Način rada: režim hlađenja
		Način rada: režim izvlačenja vlage
		Način rada: režim grejanja
		Način rada: režim ventilatora
		Način rada: uključen/isključen
2	Prikaz temperature i statusa	
		Prikaz vrednosti: pokazuje aktuelni stepen ventilatora. Postoji nekoliko stepena snage (stubići) i podešavanja AUTO za automatsku regulaciju.
		Prikaz vrednosti: prikazuje podešenu temperaturu prema standardnim postavkama.
		Informativna grafika: zaključavanje tastera
		Informativna grafika: uređaj 1/2
		Informativna grafika: brzo hlađenje/brzo zagrevanje je aktivno.
		Informativna grafika: sobna temperatura
		Informativna grafika: automatska rotacija je aktivna.
		Informativna grafika: funkcija Prati me aktivna.
		Informativna grafika: automatska funkcija okretanja je aktivna (nagore/nadole ili levo/desno).
3	Prikaz tačnog vremena	
		Prikaz vrednosti: prikazuje tačno vreme.
4	Prikaz tajmera	
		Informativna grafika: tajmer uključen/isključen
		Informativna grafika: dani u nedelji aktivni
		Informativna grafika: dan
		Informativna grafika: nedelja

tab. 114 Simboli na displeju

5.2 Podešavanje dana i vremena

- ▶ Pritisnite taster **TIMER** dok prikaz tajmera ne počne da treperi.
- ▶ Tasterima  i  izaberite aktuelni dan. Izabrani dan treperi.

- ▶ Pritisnite taster **TIMER** ili taster  kako biste potvrdili unos.
Izbor prelazi na vreme.
- ▶ Pritisnite ili držite taster  ili  radi podešavanja tačnog vremena.
- ▶ Pritisnite taster **TIMER** ili taster  kako biste potvrdili unos.

Za prebacivanje između 12-satnog i 24-satnog prikaza:

- ▶ Istovremeno pritisnite/držite tastere **TIMER** i **DAY OFF** nekoliko sekundi.

5.3 Podešavanje glavnog načina rada

U zavisnosti od unutrašnje jedinice i konfiguracije sobnog regulatora, nisu dostupni svi režimi rada.

Uključivanje/isključivanje uređaja

- ▶ Pritisnite taster  radi uključivanja ili isključivanja uređaja. Uređaj se pokreće u podešenom režimu rada ili se isključuje. Ponovno uključivanje je moguće tek nakon nekog vremena radi zaštite uređaja.

Podešavanja mogu da se vrše i kada je uređaj isključen. Uređaj čuva podešavanja i u slučaju prekida snabdevanja strujom.



Nakon isključivanja uređaj ostaje u standby režimu rada. Inteligentna tehnologija uključivanja/isključivanja omogućava automatski režim štednje energije u standby režimu rada (1 W standby).



Nakon prekida snabdevanja strujom uređaj se automatski ponovo pokreće. To može dovesti do protivrečnosti između prikaza, koje se automatski rešavaju tokom rada.

Automatski režim

U automatskom režimu uređaj se automatski prebacuje između režima grejanja, hlađenja, ventilatora i izvlačenja vlage u zavisnosti od podešene temperature.

- ▶ Taster **M** pritisnite više puta dok se na displeju ne prikaže .
- ▶ Podesite željenu temperaturu pomoću tastera  ili tastera .



U automatskom režimu ne može da se podesi stepen ventilatora.

Režim hlađenja

- ▶ Taster **M** pritisnite više puta dok se na displeju ne prikaže .
- ▶ Pritiskajte taster  sve dok se ne postigne željena brzina ventilatora.
- ▶ Podesite željenu temperaturu pomoću tastera  ili tastera .

Režim izvlačenja vlage

- ▶ Taster **M** pritisnite više puta dok se na displeju ne prikaže .
- ▶ Podesite željenu temperaturu pomoću tastera  ili tastera .



U režimu izvlačenja vlage ne može da se podesi stepen ventilatora.

Režim grejanja

- ▶ Taster **M** pritisnite dok se na displeju ne prikaže .
- ▶ Podesite željenu temperaturu pomoću tastera  ili tastera .
- ▶ Pritiskajte taster  sve dok se ne postigne željena brzina ventilatora.



U slučaju veoma niskih spoljnih temperatura snaga grejanja klima uređaja eventualno neće biti dovoljna. Preporučujemo priključivanje drugih generatora toplote.

Režim ventilatora

- ▶ Taster **M** pritisnite više puta dok se na displeju ne prikaže .
- ▶ Pritiskajte taster  sve dok se ne postigne željeni stepen ventilatora. Za automatsku regulaciju može da se izabere **AUTO**.



U režimu ventilatora ne može da se podešava ili prikazuje temperatura.

5.4 Podešavanje sobne temperature

- ▶ Pritisnite taster  ili taster  da biste podesili željenu sobnu temperaturu.
Podešavanje se preuzima nakon kraćeg vremena.



U režimu ventilatora ne može da se podešava temperatura.

5.5 Podešavanje tajmera

5.5.1 Tajmer za jednokratno uključenje/isključenje

- ▶ Taster **TIMER** pritisnite više puta dok se ne pojavi odgovarajući simbol.
 - Tajmer za uključenje: **ON DAY**
 - Tajmer za isključenje: **OFF DAY**
 - Tajmer za uključenje i isključenje: **ON+OFF DAY**
- ▶ Potvrdite tasterom ☒.
- ▶ Prikaz sata počinje da treperi.
- ▶ Pritisnite taster **^** ili **v** radi podešavanja željenog vremena uključjenja ili isključenja.
- ▶ Za memorisanje podešavanja ponovo pritisnite taster ☒.



Tajmer za uključenje/isključenje ne može da se podesi na sekundarnom sobnom regulatoru.

5.5.2 Nedeljni tajmer uključjenja/isključjenja

Podešavanje tajmera

- ▶ Taster **TIMER** pritisnite dok se na displeju ne prikaže **WEEK 1**.
- ▶ Potvrdite tasterom ☒.
- ▶ Pritisnite taster **^** ili **v** radi izbora dana u nedelji.
- ▶ Potvrdite tasterom ☒.
- ▶ Pritisnite taster **^** ili **v** radi podešavanja željenog vremena uključjenja.
- ▶ Potvrdite tasterom ☒.
- ▶ Pritisnite taster **^** ili **v** radi podešavanja željenog vremena isključenja.
- ▶ Potvrdite tasterom ☒.



Može da se podesi do četiri puta.

- ▶ Ako je potrebno, ponovite postupak za svaki dodatni dan u nedelji.

Za brisanje tajmera za izabrani dan:

- ▶ Pritisnite taster **DAY OFF**.

Aktiviranje tajmera

- ▶ Taster **TIMER** pritisnite sve dok se na displeju ne prikaže **WEEK 1**.

Sada je tajmer uključen. Uređaj će se uključiti ili isključiti u izabrano vreme i dane.

Deaktiviranje tajmera

- ▶ Taster **TIMER** pritisnite više puta dok sa displeja ne nestane **WEEK 1**.

Za isključivanje uređaja dok je nedeljni tajmer aktivan:

- ▶ Kratko pritisnite taster **o**.
- Uređaj se isključuje dok se ne dostigne sledeći tajmer za uključjenje.
- ▶ Taster **o** držite pritisnut dve sekunde, radi isključivanja uređaja i deaktiviranja nedeljnog tajmera.

Programiranje odlaganja uključjenja

Ako je nedeljni tajmer 1 aktiviran i vreme uključjenja treba odložiti.

- ▶ Tasterom **TIMER** izaberite nedeljni tajmer 1.
- ▶ Taster **DAY OFF** pritisnite 2x dok se na displeju ne prikaže 1h.
- ▶ Sačekajte nekoliko sekundi dok se podešavanje ne memoriše.
- Uređaj sada započinje sledeći ciklus aktivnosti sa odlaganjem od 1 sata.
- ▶ Taster **DAY OFF** pritisnite 3x dok se na displeju ne prikaže 2h.
- Uređaj sada započinje sledeći ciklus aktivnosti sa odlaganjem od 2 sata.

5.5.3 Nedeljni tajmer

Podešavanje tajmera



Za svaki dan može da se postavi do 8 događaja za promenu režima rada, temperature i stepena ventilatora.

- ▶ Taster **TIMER** pritisnite sve dok se na displeju ne prikaže **WEEK 2**.
- ▶ Potvrdite tasterom ☒.
- ▶ Pritisnite taster **^** ili **v** radi izbora dana u nedelji.
- ▶ Potvrdite tasterom ☒.
- ▶ Pritisnite taster **^** ili **v** za izbor vremena podešavanja, glavnog načina rada, temperature ili stepena ventilatora događaja.
- ▶ Potvrdite tasterom ☒.
- ▶ Izvršite podešavanja i potvrdite tasterom ☒ ili pritisnite taster **DAY OFF** radi brisanja podešavanja.

- ▶ Ponovite postupak radi definisanja drugih perioda podešavanja za ovaj dan.
- ▶ Na isti način programirajte i ostale dane u nedelji.

Za brisanje tajmera za izabrani dan:

- ▶ Pritisnite taster **DAY OFF**.

Definisanje vremena podešavanja

- ▶ Pritisnite taster **^** ili **∇** radi podešavanja vremena.
- ▶ Potvrdite tasterom **☑**.

Izbor glavnog načina rada

- ▶ Pritisnite taster **^** ili **∇** radi izbora glavnog načina rada (→ Tabela 114, [1], strana 246).
- ▶ Potvrdite tasterom **☑**.



U automatskom režimu i režimu izvlačenja vlage ne može da se podesi stepen ventilatora.

Podešavanje sobne temperature

- ▶ Pritisnite taster **^** ili **∇** radi podešavanja željene sobne temperature.
- ▶ Potvrdite tasterom **☑**.

Stepen ventilatora

- ▶ Pritisnite taster **^** ili **∇** radi podešavanja stepena ventilatora.
- ▶ Potvrdite tasterom **☑**.



U režimu ventilatora ne može da se podešava temperatura.

Aktiviranje tajmera

- ▶ Taster **TIMER** pritisakajte dok se na displeju ne prikaže **WEEK 1** ili **WEEK 2**.
Sada je tajmer uključen. Uređaj će se sam podesiti prema izabranim vremenima i danima.

Deaktiviranje tajmera

- ▶ Taster **⏻** ili taster **TIMER** pritisnite nekoliko sekundi.

5.5.4 Ostala podešavanja za nedeljni tajmer

Privremeno obustavljanje tajmera

Za obustavljanje tajmera samo na izabrane dane:

- ▶ Taster **TIMER** pritisakajte dok se na displeju ne prikaže **WEEK 1** ili **WEEK 2**.
- ▶ Pritisnite taster **☑**.
- ▶ Pritisnite taster **^** ili **∇** radi izbora dana u nedelji.

- ▶ Pritisnite taster **DAY OFF**.
Izabrani dan se više ne prikazuje.



Za dane koji nisu prikazani, tajmer je deaktiviran dok taj dan ne prođe.

- ▶ Ponovo pritisnite taster **DAY OFF** radi ponovnog prikaza dana.
- ▶ Po potrebi ponoviti za ostale dane.

Primena podešavanja sa jednog dana na drugi dan (kopiranje)

- ▶ Taster **TIMER** pritisakajte dok se na displeju ne prikaže **WEEK 1** ili **WEEK 2**.
- ▶ Pritisnite taster **☑**.
- ▶ Pritisnite taster **^** ili **∇** radi izbora dana čija podešavanja treba preuzeti.
- ▶ Za kopiranje podešavanja pritisnite taster **COPY**.
Displej prikazuje **CY**.
- ▶ Pritisnite taster **^** ili **∇** radi izbora dana u koji treba kopirati podešavanja.
- ▶ Za unos kopiranih podešavanja pritisnite taster **COPY**.
Izabrani dan u nedelji kratko treperi za potvrđivanje.
- ▶ Po potrebi ponoviti postupak za unos kopije za ostale dane.
- ▶ Pritisnite taster **☑** radi prihvatanja izmena.

5.6 Podešavanje okretne funkcije

PAŽNJA

Kada lamela za strujanje vazduha za vreme režima hlađenja na duže vreme ostane u najdonjoj poziciji, može da dođe do curenja kondenzata. Ručno nameštanje lamele za strujanje vazduha može da dovede do smetnji.

- ▶ Za nameštanje lamele za strujanje vazduha koristite samo sobni regulator ili daljinski upravljač.



Funkcija i dostupnost funkcije okretanja zavisi od unutrašnje jedinice.

5.6.1 Unutrašnja jedinica sa funkcijom vertikalnog i horizontalnog okretanja

Automatsko vertikalno okretanje (nagore/nadole):

- ▶ Pritisnite taster **↕**.
Simbol **↕** se prikazuje.
- ▶ Za završetak automatskog vertikalnog okretanja: ponovo pritisnite taster **↕**.

Automatsko horizontalno okretanje (levo/desno):

- ▶ Taster  držite pritisnut dok se ne pojavi simbol .
- ▶ Za završetak automatskog horizontalnog okretanja: taster  ponovo držite pritisnut dok ne nestane simbol .

5.6.2 Unutrašnja jedinica sa funkcijom vertikalnog okretanja

Automatsko vertikalno okretanje (nagore/nadole):

- ▶ Taster  držite pritisnut dok se ne pojavi simbol .
- ▶ Za završetak automatskog vertikalnog okretanja: taster  ponovo držite pritisnut dok ne nestane simbol .

Ručno vertikalno okretanje (nagore/nadole):

- ▶ Pritiskajte taster  sve dok se ne postigne željena pozicija. Simbol  se prikazuje.

5.6.3 Unutrašnja jedinica sa četiri vertikalne lamele za strujanje vazduha

- ▶ Pritisnite taster . Simbol  se prikazuje.
- ▶ Pritisnite taster  ili  radi izbora određenih lamela za strujanje vazduha:
 - 0: Izabrati sve lamele za strujanje vazduha.
 - 1...4: Izabrati lamelu za strujanje vazduha 1...4.
- ▶ Pritisnite taster  radi podešavanja željene pozicije.

5.7 Ostale funkcije

5.7.1 Uključivanje/isključivanje zvuka tastera

Za uključivanje ili isključivanje zvuka tastera na sobnom regulatoru:

- ▶ Tastere  i **FUNC.** držite pritisnut tri sekunde.

5.7.2 Brzo hlađenje/brzo zagrevanje

U slučaju brzog hlađenja/brzog zagrevanja, unutrašnja jedinica radi sa maksimalnom snagom kako bi mogla brzo da zagreje ili ohladi prostoriju.

Brzo hlađenje:

- ▶ Uključiti režim hlađenja.
- ▶ Pritisnite taster **FUNC..**
- ▶ Potvrdite tasterom .

Brzo zagrevanje:

- ▶ Uključivanje režima grejanja.
- ▶ Pritisnite taster **FUNC..**
- ▶ Potvrdite tasterom .

Isključivanje funkcije:

- ▶ Ponovo pritisnite taster **FUNC..**
- ▶ Potvrdite tasterom .

5.7.3 Zaključavanje tastera

Pomoću zaključavanja tastera mogu da se zaključaju tasteri sobnog regulatora.

Za uključivanje/isključivanje blokade tastera:

- ▶ Istovremeno pritisnite/držite pritisnut taster **TIMER** i taster **COPY** tri sekunde. Kada je zaključavanje tastera aktivno, displej pokazuje simbol .

5.7.4 Funkcija Prati me (Follow Me)

Ova funkcija aktivira senzor temperature sobnog regulatora. Sobna temperatura se meri na poziciji sobnog regulatora umesto na unutrašnjoj jedinici.

- ▶ Po potrebi isključite režim grejanja ili hlađenja.
- ▶ Pritisnite taster **FUNC.** radi uključivanja ili isključivanja funkcije. Kada je funkcija aktivirana, sobni regulator prikazuje simbol .
- ▶ Potvrdite tasterom .

5.7.5 Podešavanje funkcije rotacije i Back-up



Funkcija rotacije može da se aktivira samo kada su dve unutrašnje jedinice povezane na jedan sobni regulator (dvostruka instalacija). Funkcija rotacije naizmenično uključuje ili isključuje unutrašnje jedinice.

- ▶ Taster **FUNC.** pritisnite više puta dok se ne pojavi simbol .
- ▶ Pritisnite taster  radi uključivanja funkcije rotacije.
- ▶ Pritisnite taster  ili  za podešavanje vremenskog perioda (0 - 99 sati) nakon kojeg treba da se rotiraju unutrašnje jedinice. Osnovno podešavanje: unutrašnje jedinice se rotiraju svakih 10 sati.
- ▶ Potvrdite tasterom .
- ▶ Pritisnite taster  ili  radi podešavanja najviše temperature:
 - 26... 32 °C: Kada se postigne podešena temperatura, oba uređaja se uključuju u režimu hlađenja. Funkcija rotacije se prekida dok se ne postigne 24 °C.
 - ---: Bez najviše temperature za prekid funkcije rotacije.
- ▶ Potvrdite tasterom .
- ▶ Pritisnite taster  ili  radi podešavanja najniže temperature:
 - 5... 15 °C: Kada se postigne podešena temperatura, oba uređaja se uključuju u režimu grejanja. Funkcija rotacije se prekida dok se ne postigne 24 °C.
 - ---: Bez najniže temperature za prekid funkcije rotacije.
- ▶ Potvrdite tasterom .
- ▶ Definirati koja se unutrašnja jedinica prva uključuje (A ili B).

- ▶ Potvrdite tasterom ☒.
Sve dok je funkcija rotacije aktivirana, unutrašnje jedinice rade naizmenično, počev od unutrašnje jedinice A ili B.

Za raniju promenu unutrašnje jedinice:

- ▶ Pritisnite taster .



Ako se jedna unutrašnja jedinica pokvari, na displeju treperi odgovarajući simbol **A/B**. Druga unutrašnja jedinica će automatski preuzeti rad.

6 Održavanje



OPREZ

Opasnost od strujnog udara ili delova u pokretu

- ▶ Pre svih radova održavanja prekinuti dovod struje.
- ▶ Radove održavanja koji nisu ovde navedeni mora da izvrši ovlašćeni specijalizovani servis.

6.1 Čišćenje

PAŽNJA

Oštećenja uređaja usled nestručnog čišćenja!

- ▶ Ne prskati direktno vodom ili polivati.
- ▶ Ne koristiti vrelu vodu, abrazivni prašak ili jake rastvarače.
- ▶ Čistiti mekom krpom radi čišćenja.

7 Otklanjanje smetnji

7.1 Smetnje sa indikatorom (Self diagnosis function)

Ukoliko u toku rada dođe od neke smetnje, na displeju se prikazuju kodovi smetnji (npr. EH b3). Za kodove smetnji koji nisu ovde navedeni, pogledati tehničku dokumentaciju komponenti sistema.



Sobni regulator može prikazati drugačije kodove smetnji od unutrašnje jedinice, iako smetnja ima isto značenje.

Kodovi smetnji	Mogući uzrok
EH b3	Smetnja u komunikaciji između sobnog regulatora i unutrašnje jedinice. Proveriti kabl za komunikaciju.

tab. 115

8 Zaštita životne okoline i odlaganje otpada

Zaštita životne okoline predstavlja princip poslovanja grupe Bosch.

Kvalitet proizvoda, ekonomičnost i zaštita životne okoline su za nas ciljevi istog prioriteta. Zakoni i propisi o zaštiti životne okoline se strogo poštuju.

Da bismo zaštitili životnu okolinu, koristimo najbolju moguću tehniku i materijale s aspekta ekonomičnosti.

Pakovanje

Kod pakovanja smo vodili računa o specifičnim sistemima razdvajanja otpada u zemljama upotrebe proizvoda radi obezbeđivanja optimalne reciklaže.

Svi korišćeni materijali za pakovanje su ekološki prihvatljivi i mogu da se recikliraju.

Dotrajali uređaj

Dotrajali uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati.

Moduli se lako razdvajaju. Plastični materijali su označeni. Na taj način se mogu sortirati različiti sklopovi i ponovo iskoristiti ili odložiti u otpad.

Dotrajali električni i elektronski uređaji



Ovaj simbol znači da proizvod ne sme da se baca zajedno sa ostalim smećem, već mora da se odnese na za to predviđeno mesto za tretman, prikupljanje, reciklažu i bacanje.

Simbol važi za zemlje sa propisima o elektronskom otpadu, npr. "Evropska direktiva 2012/19/EZ o električnim i elektronskim dotrajalim uređajima". Ovi propisi postavljaju okvirne uslove koji važe za vraćanje i reciklažu elektronskih dotrajalih uređaja u pojedinačnim zemljama.

S obzirom da elektronski uređaji mogu da sadrže opasne materije, moraju odgovorno da se recikliraju kako bi se minimizovala ekološka šteta i opasnosti po ljudsko zdravlje. Osim toga, reciklaža elektronskog otpada doprinosi zaštiti prirodnih resursa.

Za dodatne informacije o ekološkom bacanju električnih i elektronskih dotrajalih uređaja molimo da se obratite nadležnim službama na mestu instalacije, komunalnom preduzeću čije usluge koristite ili trgovcu od kog ste kupili proizvod.

Dodatne informacije možete da pronađete ovde:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Baterije

Baterije ne smeju da se bacaju u kućno smeće. Stare baterije moraju da se odlažu u lokalne sisteme za sakupljanje.

İçindekiler

1 Sembol Açıklamaları ve Emniyetle İlgili Bilgiler . . 254

- 1.1 Sembol açıklamaları 254
- 1.2 Emniyetle İlgili Genel Bilgiler 254

2 Ürün ile İlgili Bilgiler 255

- 2.1 Uygunluk Beyanı 255
- 2.2 Teslimat kapsamı 255
- 2.3 Teknik veriler 255

3 Montaj 255

- 3.1 Montaj öncesi 255
- 3.2 Kablolu oda kumanda panelinin monte edilmesi 255
- 3.3 Elektrik bağlantısı 256
- 3.3.1 Kablolu oda kumanda panelinin bağlanması 256

4 Kablolu oda kumanda paneli konfigürasyonu . . . 256

5 Kullanım 257

- 5.1 Kablolu oda kumanda paneline genel bakış . . . 257
- 5.2 Gün ve saat ayarı 258
- 5.3 Ana çalışma modunun ayarlanması 258
- 5.4 Oda sıcaklığının ayarlanması 259
- 5.5 Program saati ayarı 259
- 5.5.1 Bir defalık Açma/Kapatma program saati . . . 259
- 5.5.2 Haftalık Açma/Kapatma program saati 259
- 5.5.3 Haftalık program saati 259
- 5.5.4 Haftalık program saati için diğer ayarlar 260
- 5.6 Salınım fonksiyonunun ayarlanması 260
- 5.6.1 Yatay ve dikey salınım fonksiyonlu iç ünite . . . 260
- 5.6.2 Dikey salınım fonksiyonlu iç ünite 261
- 5.6.3 Dört adet dikey hava akım kanadına sahip iç ünite 261
- 5.7 Diğer fonksiyonlar 261
- 5.7.1 Tuş sesinin açılması/kapatılması 261
- 5.7.2 Güçlü soğutma/güçlü ısıtma 261
- 5.7.3 Tuş kilidi 261
- 5.7.4 Beni Takip Et fonksiyonu (Follow Me) 261
- 5.7.5 Rotasyon ve Back-up ayarı 261

6 Bakım 262

- 6.1 Temizlik 262

7 Arıza giderme 262

- 7.1 Göstergesi olan arızalar (Self diagnosis function) 262

8 Çevre koruması ve imha 262

1 Sembol Açıklamaları ve Emniyetle İlgili Bilgiler

1.1 Sembol açıklamaları

Uyarılar

Uyarı bilgilerindeki uyarı sözcükleri, hasarların önlenmesine yönelik tedbirlere uyulmaması halinde ortaya çıkabilecek tehlikelerin türlerini ve ağırlıklarını belirtmektedir.

Altta, bu dokümanda kullanılan uyarı sözcükleri ve bunların tanımları yer almaktadır:

 **TEHLİKE**

TEHLİKE: Ağır veya ölümcül yaralanmaların meydana geleceğini gösterir.

 **İKAZ**

İKAZ: Ağır veya ölümcül yaralanmaların meydana gelebileceğini gösterir.

 **DİKKAT**

DİKKAT: Hafif ve orta ağırlıkta yaralanmalar meydana gelebileceğini gösterir.

UYARI

UYARI: Hasarların oluşabileceğini gösterir.

Önemli bilgiler



İnsan için tehlikenin veya maddi hasar tehlikesinin söz konusu olmadığı önemli bilgiler, gösterilen sembol ile belirtilmektedir.

1.2 Emniyetle İlgili Genel Bilgiler

Hedef grubu için bildirimler

Sistemle ilgili tüm talimatlara uyulmalıdır. Talimatlara uyulmaması maddi hasarlara neden olabilir ve insan yaralanması ve hatta ölüm tehlikesi ile sonuçlanabilir.

- ▶ Montaj, kontrol, onarım, dönüşüm ve yer değiştirme işlemi kalifiye bayi veya servis şirketi tarafından yapılmalıdır.
- ▶ Montaj işlemi gerçekleştirmeden önce, tüm sistem elemanlarının montaj talimatlarını okuyun.
- ▶ Emniyetle ilgili bilgilere ve ikazlara uyun.
- ▶ Ulusal ve uluslararası yönetmeliklere, teknik yönetmelik ve direktiflere uyun.
- ▶ Yapılan tüm çalışmaları belgelendirin.

Talimatlara uygun kullanım

- ▶ Ürünü, sadece Split tipi klima cihazlarının kumandası ve kontrolü için kullanın.

Bunun dışındaki kullanımlar amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilmektedir. Amacına uygun olmayan kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlar için üretici firma herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Evlerde kullanım ve benzeri amaçlar için imal edilen elektrikli cihazların emniyeti

Elektrikli cihazların yol açtığı tehlikelerin önlenmesi amacıyla, EN 60335-1 standardına uygun olarak aşağıda belirtilen hükümler geçerlidir:

“Bu cihaz, gözetim altında tutuldukları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildikleri ve kullanımdan kaynaklanabilecek tehlikelerin bilincinde oldukları süreçte

8. yaşını aşmış çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyuşal veya mental yeteneklere sahip veya eksik deneyime ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılması gereken bakım çalışmalarının, gözetim altında tutulmayan çocuklar tarafından yapılması yasaktır.”

“Şebeke bağlantı kablosu hasar gördüğünde, muhtemel tehlikelerin önlenmesi için bu kablo, üretici, üreticinin müşteri hizmetleri veya eşdeğer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.”

2 Ürün İle İlgili Bilgiler

2.1 Uygunluk Beyanı

Bu ürün, yapısı ve çalışma şekli bakımından Avrupa Birliği yönetmeliklerince ve ulusal yönetmeliklerce öngörülen gerekliliklere uygundur.

CE CE işareti ile ürünün, ürünün CE ile işaretlendirilmesini gerektiren ve uygulanması gereken yasal Avrupa Birliği yönetmeliklerine uygunluğu beyan edilir.

Uygunluk Beyanı'nın eksiksiz metnine İnternet üzerinden ulaşabilirsiniz: www.bosch-thermotechnology.com/tr.

2.2 Teslimat kapsamı

Gösterilen cihazlar örnek teşkil etmektedir ve asıl teslimat kapsamından farklılık gösterebilir.

Teslimat kapsamı için bkz. Şekil 1.

- [1] Kablolu oda kumanda paneli
- [2] İletişim kablosu
- [3] Tespit malzemesi
- [4] Düğme pil
- [5] Ürün dokümantasyonu için yazı seti
- [6] Manyetik halka
- [7] Uzatma kablosu (6 m)



Düğme pil, saatin bir elektrik kesintisinde de kayıtlı kalmasını sağlamaktadır. Bir elektrik kesintisinden sonra saatin doğru gösterilmemesi, düğme pilin boşaldığı anlamına gelmektedir.

2.3 Teknik veriler

	CRC R-1
Giriş gerilimi	12 V DC
Müsaade edilen ortam sıcaklığı T _{amb}	-5...43 °C
Müsaade edilen bağıl hava nemi	%40...%90

Tab. 116

3 Montaj

3.1 Montaj öncesi

- İç ünitenin, dış ünitenin ve diğer sistem bileşenlerinin teknik dokümantasyonunu dikkatle okuyun ve uygun bir montaj yeri belirleyin.
- Montaj yerinde olması gereken ortam sıcaklığı aralığı: -5...43 °C.
- Montaj yerinde olması gereken bağıl hava nemi aralığı: %40...%90.
- Kalorifer yakıtı, buhar veya kükürt gazı temaslı yerlere monte etmeyin.
- Kablolu oda kumanda panelinin ölçüsünü dikkate alın (→ Şekil 2).
- Isı kaynaklarının uzağına monte edin.
- Hava sirkülasyonu olmasını sağlayın.

3.2 Kablolu oda kumanda panelinin monte edilmesi

UYARI

Kablolu oda kumanda panelinde hasar

Kablolu kumanda paneli kapağının yanlış bir şekilde açılması veya vidaların çok fazla sıkılması kablolu oda kumanda panelinde hasara yol açabilir.

- Kablolu oda kumanda paneli üzerinde aşırı kuvvet uygulamayın.

- ▶ Kablolu oda kumanda panelinin duvar tutucusunu çıkarın (→ Şekil 5).
 - Tornavidanın ucunu, kablolu oda kumanda panelinin alt tarafındaki bükme yerine [1] sokun.
 - Duvar tutucusunu [2] yerinden çıkarmak için tornavidayı yukarı kaldırın.
- ▶ Gerektiğinde duvarı ve iletişim kablosunu hazırlayın (→ Şekil 6).
 - [1] Sızdırmazlık elemanı veya yalıtım malzemesi uygulanır.
 - [2] Kablo dirseği kullanılır.
- ▶ Duvar tutucusunu duvara tespitleyin (→ Şekil 7, [1]).
- ▶ Kablolu oda kumanda panelini duvar tutucusuna takın (→ Şekil 9).

3.3 Elektrik bağlantısı



Elektrik akımı nedeniyle hayati tehlike!

Gerilim altında olan elektrikli parçalara temas elektrik çarpmasına yol açabilir.

- ▶ Elektrikli parçalarda çalışmalardan önce gerilim beslemesini tüm kutuplardan kesin (sigorta/otomatik sigorta) ve yanlışlıkla açılmaya karşı emniyete alın.

3.3.1 Kablolu oda kumanda panelinin bağlanması

UYARI

Kablolu oda kumanda panelinde veya kablo bağlantılarında hasar

- ▶ Montaj sırasında teller sıkıştırmayın.
- ▶ Kablolu oda kumanda panelinin iç kısmına su sızıntısını önlemek amacıyla, kablolamayı (→ Şekil 6) uygularken soketi sızdırmaz hale getirmek için kablo dirsekleri [2] ve sızdırmazlık elemanı [1] kullanın.
- ▶ Kablolar sağlam bir şekilde tespitlenmeli ve gerilmeye maruz kalmamalıdır.

UYARI

Aşırı gerilim nedeniyle hasar

Kablolu oda kumanda paneli düşük gerilim için tasarlanmıştır.

- ▶ İletişim kablosunu kesinlikle yüksek gerilim ile temas ettirmeyin.

Birlikte teslim edilen kabloyu kullanın.

- ▶ Gerektiğinde iç ünite ile kablolu oda kumanda panelinin montaj yeri arasına bir uzatma kablosu döşeyin.

- ▶ İletişim kablosunu iç üniteye veya bağlantı modülüne bağlayın.
- ▶ İletişim kablosunu, gerektiğinde uzatma kablosu üzerinden kablolu oda kumanda paneline bağlayın.
- ▶ Manyetik halkayı takın.
- ▶ Mümkün olması halinde topraklama için topraklama demiri bağlayın.
- ▶ Düğme pili tutucuya [1] takın.

4 Kablolu oda kumanda paneli konfigürasyonu

Konfigürasyon menüsünün açılması ve ayarların yapılması:

- ▶ Klima sistemini kapatın.
- ▶ Ekranda bir parametre gösterilene kadar **COPY** tuşunu basılı tutun.



Çok sayıda iç ünite algılandığında, öncelikle adresi gösterilir (örneğin **00**).

- ▶ **✓** veya **^** tuşu ile bir iç ünite seçin (**00... 16**) ve **☑** tuşu ile onaylayın.

- ▶ **✓** veya **^** tuşu ile bir parametre seçin ve **☑** tuşu ile onaylayın.
- ▶ Parametreyi **✓** veya **^** tuşu ile ayarlayın ve **☑** tuşu ile onaylayın veya **↩** tuşu ile ayar işlemini iptal edin.

Konfigürasyon menüsünden çıkılması:

- ▶ **↩** tuşuna basın veya 15 saniye bekleyin.

Konfigürasyon menüsünde ayarların yapılması:

- ▶ Konfigürasyon menüsünü açın.
- ▶ **✓** veya **^** tuşu ile bir parametre seçin ve **☑** tuşu ile onaylayın.



Temel ayarlar, aşağıdaki tabloda **kalin** yazı tipi ile vurgulanmıştır.

Parametre	Tanıtım
Tn (n=1,2,...)	İç ünitedeki sıcaklık kontrol edilir.
CF	Fanın durumu kontrol edilir.

Parametre	Tanıtım
SP	Kaset tipi ünite için statik basıncı ayarlayın. - SP1: Düşük - SP2: Orta 1 - SP3: Orta 2 - SP4: Yüksek
AF	Üç ile altı dakika arası süren çalışma testi.
tF	Beni Takip Et fonksiyonu için ofset sıcaklığı. -5...0...5 °C
tyPE	Kontrol, belirli çalışma modlarına sınırlandırılır: CH: Mevcut çalışma modları kısıtlanmaz. CC: Isıtma modu ve otomatik çalışma modu yok HH: Sadece ısıtma modu ve yalnız fan modu NA: Otomatik çalışma modu yok
tHI	Ayarlanabilir sıcaklığın maksimum değeri 25...30 °C
tLo	Ayarlanabilir sıcaklığın minimum değeri 17...24 °C
rEC	Uzaktan kumanda ile kumanda açılır/kapatılır. ON: Açık OF: Kapalı
Adr	Kablolu oda kumanda panelinin adresi ayarlanır. Sistemde iki kablolu oda kumanda paneli olduğunda, her bir kumanda paneli kendine ait bir adrese sahip olmalıdır. ---: Sistemde sadece tek bir kablolu oda kumanda paneli mevcut - A: Adresi 0 olan birincil kablolu oda kumanda paneli. - B: Adresi 1 olan ikincil kablolu oda kumanda paneli.
Init	ON: Temel ayarlar geri yüklenir.

Tab. 117

5 Kullanım

5.1 Kablolu oda kumanda paneline genel bakış

Kablolu oda kumanda panelindeki tuşlar

Şekil 3 ile ilgili açıklamalar:

- [1] Kızılötesi uzaktan kumanda için alıcı
- [2] Kablolu oda kumanda paneli göstergesi
- [3] Kablolu oda kumanda panelindeki tuşlar

Tuş	Fonksiyon
	Açın/kapatın.
M	Çalışma modunu ayarlayın.
DAY OF	Gün kapatılır/Silme.
^ v	Ayar yükseltilir/düşürülür.
	Seçimi onaylayın.
TIMER	Program saatini ayarlayın.
	Fan hızı
	Geriye doğru gezinme.
	Salinim fonksiyonunu ayarlayın.
FUNC.	Fonksiyon ayarlanır.
COPY	Kopyalama/Verileri devralma.

Tab. 118 Kablolu oda kumanda paneli tuşları

Kablolu oda kumanda paneli göstergesi

Şekil 4 ile ilgili açıklamalar:

- [1] Ana çalışma modları göstergesi
- [2] Sıcaklık ve durum göstergesi
- [3] Saat göstergesi
- [4] Program saati göstergesi

Poz	Sembo	Açıklama
1	Ana çalışma modları göstergesi	
		Çalışma modu: Otomatik çalışma modu
		Çalışma modu: Soğutma modu
		Çalışma modu: Nem alma modu
		Çalışma modu: Isıtma modu
		Çalışma modu: Fan modu
		İşletim modu: Açık/Kapalı
2	Sıcaklık ve durum göstergesi	
		Değer göstergesi: Güncel fan hızını gösterir. Çok sayıda güç kademesi (çubuk gösterge) ve otomatik kontrol için AUTO ayarı mevcuttur.
		Değer göstergesi: Standart olarak ayarlanmış sıcaklık gösterilir.
		İnfografik: Tuş kilidi
		İnfografik: Cihaz 1/2
		İnfografik: Güçlü soğutma/güçlü ısıtma etkin.
		İnfografik: Oda sıcaklığı
		İnfografik: Otomatik rotasyon etkin.
		İnfografik: Beni Takip Et etkin.
		İnfografik: Otomatik salinim fonksiyonu etkin (yukarı/aşağı veya sola/sağa).

Poz	Sembo	Açıklama
3		Değer göstergesi: Saat gösterilir.
4		İnfoğrafik: Program saati Açık/Kapalı
		İnfoğrafik: Günler etkin
		İnfoğrafik: Gün
		İnfoğrafik: Hafta

Tab. 119 Ekrandaki semboller

5.2 Gün ve saat ayarı

- Program saati ekranı yanıp sönmeye başlayana kadar **TIMER** tuşunu basılı tutun.
 - ^ ve V tuşları ile güncel günü ayarlayın. Seçilen gün yanıp söner.
 - Girişi onaylamak için **TIMER** tuşuna veya  tuşuna basın. Seçim saat alanına geçer.
 - Saati ayarlamak için ^ veya V tuşuna basın veya tuşu basılı tutun.
 - Girişi onaylamak için **TIMER** tuşuna veya  tuşuna basın.
- 12 ile 24 saat göstergesi arasında geçiş yapılması:
- TIMER** ve **DAY OFF** tuşlarını aynı anda birkaç saniye basılı tutun.

5.3 Ana çalışma modunun ayarlanması

İç üniteye ve kablolu oda kumanda panelinin konfigürasyonuna bağlı olarak çalışma modlarının tümü mevcut değildir.

Cihazın açılması/kapatılması

- Cihazı açmak veya kapatmak için  tuşuna basın. Cihaz, ayarlanmış işletim modunda başlar veya kapanır. Cihazın tekrar açılması, cihazın korunması amacıyla ancak belirli bir süre geçtikten sonra mümkündür.

Cihaz kapalı durumdayken de ayar yapılabilir. Cihaz, elektrik kesintisi durumunda da ayarları kaydeder.

i

Bir elektrik kesintisinden sonra cihaz otomatik olarak yeniden başlar. Bu durum, göstergeler arasında işletim sırasında otomatik olarak giderilen tutarsızlıklara yol açabilir.

Otomatik çalışma modu

Otomatik işletim modunda cihaz, ayarlanmış sıcaklığa bağlı olarak ısıtma, soğutma, yalnız fan ve nem alma modu arasında otomatik olarak geçiş yapar.

- Ekranda  gösterilene kadar **M** tuşunu basıp bırakın.
- İstediğiniz sıcaklığı ^ tuşu veya V tuşu ile ayarlayın.

i

Otomatik çalışma modunda fan hızı ayarlanamaz.

Soğutma modu

- Ekranda  gösterilene kadar **M** tuşunu basıp bırakın.
- İstenen fan çalışma hızına ulaşılan kadar  tuşunu basıp bırakın.
- İstediğiniz sıcaklığı ^ tuşu veya V tuşu ile ayarlayın.

Nem alma modu

- Ekranda  gösterilene kadar **M** tuşunu basıp bırakın.
- İstediğiniz sıcaklığı ^ tuşu veya V tuşu ile ayarlayın.

i

Nem alma modunda fan hızı ayarlanamaz.

Isıtma modu

- Ekranda  gösterilene kadar **M** tuşuna basın.
- İstediğiniz sıcaklığı ^ tuşu veya V tuşu ile ayarlayın.
- İstenen fan çalışma hızına ulaşılan kadar  tuşunu basıp bırakın.

i

Dış hava sıcaklığı çok düşük olduğunda klima sisteminin ısıtma kapasitesi yeterli olmayabilir. Ek ısıtma cihazlarının kullanılmasını öneririz.

Fan modu

- Ekranda  gösterilene kadar **M** tuşunu basıp bırakın.
- İstenen fan hızına ulaşılan kadar  tuşunu basıp bırakın. Otomatik kontrol için **AUTO** seçilebilir.



Fan modunda sıcaklık ayarlanamaz veya görüntülenemez.

5.4 Oda sıcaklığının ayarlanması

- İstediğiniz oda sıcaklığını ayarlamak için $\wedge$ tuşuna veya $\vee$ tuşuna basın.
- Kısa süre sonra yapılan ayar kaydedilir.



Yalnız fan modunda sıcaklık ayarlanamaz.

5.5 Program saati ayarı

5.5.1 Bir defalık Açma/Kapatma program saati

- İlgili sembol gösterilene kadar **TIMER** tuşunu basıp bırakın.
 - Açma program saati: **ON DAY**
 - Kapatma program saati: **OFF DAY**
 - Açma ve kapatma program saati: **ON+OFF DAY**
- ☒ tuşu ile onaylayın.
- Saat göstergesi yanıp sönmeye başlar.
- İstediğiniz açma veya kapatma zamanını ayarlamak için $\wedge$ veya $\vee$ tuşuna basın.
- Ayarı kaydetmek için ☒ tuşuna tekrar basın.



İkincil kablolu oda kumanda panelinde Açma/Kapatma program saati ayarlanamaz.

5.5.2 Haftalık Açma/Kapatma program saati

Program saati ayarı

- Ekranda **WEEK 1** gösterilene kadar **TIMER** tuşuna basın.
- ☒ tuşu ile onaylayın.
- Günü seçmek için $\wedge$ veya $\vee$ tuşuna basın.
- ☒ tuşu ile onaylayın.
- İstediğiniz açma zamanını ayarlamak için $\wedge$ veya $\vee$ tuşuna basın.
- ☒ tuşu ile onaylayın.
- İstediğiniz kapatma zamanını ayarlamak için $\wedge$ veya $\vee$ tuşuna basın.
- ☒ tuşu ile onaylayın.



En fazla dört zaman ayarlanabilir.

- Gerekğinde başka bir gün için işlem adımı tekrarlayın.
- Seçilen gün için program saatinin silinmesi:
- **DAY OFF** tuşuna basın.

Program saatinin etkinleştirilmesi

- Ekranda **WEEK 1** gösterilene kadar **TIMER** tuşunu basıp bırakın.
- Program saati şimdi açıktır. Cihaz, seçilen zamanlarda ve günlerde açılacak veya kapanacaktır.

Program saatinin devre dışı bırakılması

- Ekranda **WEEK 1** kaybolana kadar **TIMER** tuşunu basıp bırakın.

Haftalık program saati etkin olduğunda cihazın kapatılması:

-  tuşuna kısaca basın.
- Cihaz, sonraki açma program saatine ulaşılan kadar kapanır.
- Cihazı kapatmak ve haftalık program saatini devre dışı bırakmak için  tuşunu iki saniye basılı tutun.

Açma zamanı geciktirmesinin programlanması

Haftalık program saati 1 etkin olduğu ve açma zamanı geciktirilmesi gerektiği zaman.

- **TIMER** tuşu ile haftalık program saati 1 seçeneğini seçin.
- Ekranda 1 saat gösterilene kadar **DAY OFF** tuşuna 2 defa basın.
- Ayarların kaydedilmesi için birkaç saniye bekleyin.
- Cihazı, 1 saat gecikme ile sonraki etkinlik döngüsünü başlatır.
- Ekranda 2 saat gösterilene kadar **DAY OFF** tuşuna 3 defa basın.
- Cihazı, 2 saat gecikme ile sonraki etkinlik döngüsünü başlatır.

5.5.3 Haftalık program saati

Program saati ayarı



Her bir gün için işletim modunu, sıcaklığı ve fan hızını değiştirmek için en fazla 8 işlem seçebilirsiniz.

- Ekranda **WEEK 2** gösterilene kadar **TIMER** tuşunu basıp bırakın.
- ☒ tuşu ile onaylayın.
- Günü seçmek için $\wedge$ veya $\vee$ tuşuna basın.
- ☒ tuşu ile onaylayın.
- Olayın gerçekleştirme zamanını, ana çalışma modunu, sıcaklığı veya fan hızını seçmek için $\wedge$ veya $\vee$ tuşuna basın.
- ☒ tuşu ile onaylayın.

- ▶ Ayarı yapın ve ☒ tuşu ile onaylayın veya ayarı silmek için **DAY OFF** tuşuna basın.
- ▶ Bu gün için diğer ayar zaman dilimlerini belirlemek için işlemi tekrarlayın.
- ▶ Diğer günleri de aynı şekilde programlayın.

Seçilen gün için program saatinin silinmesi:

- ▶ **DAY OFF** tuşuna basın.

Ayar zamanının belirlenmesi

- ▶ Zamanı ayarlamak için ☐ veya ☐ tuşuna basın.
- ▶ ☒ tuşu ile onaylayın.

Ana işletim modunun seçilmesi

- ▶ Ana çalışma modunu (→ Tablo 119, [1], Sayfa 258) seçmek için ☐ veya ☐ tuşuna basın.
- ▶ ☒ tuşu ile onaylayın.



Otomatik ve nem alma modunda fan hızı ayarlanamaz.

Oda sıcaklığının ayarlanması

- ▶ İsteddiğiniz oda sıcaklığını ayarlamak için ☐ veya ☐ tuşuna basın.
- ▶ ☒ tuşu ile onaylayın.

Fan hızı

- ▶ Fan hızını ayarlamak için ☐ veya ☐ tuşuna basın.
- ▶ ☒ tuşu ile onaylayın.



Yalnız fan modunda sıcaklık ayarlanamaz.

Program saatinin etkinleştirilmesi

- ▶ Ekranda **WEEK 2** gösterilene kadar **TIMER** tuşuna basın. Program saati şimdi açıktır. Cihaz, seçilen zamanlarda ve günlerde açılır.

Program saatinin devre dışı bırakılması

- ▶  tuşunu veya **TIMER** tuşunu birkaç saniye basılı tutun.

5.5.4 Haftalık program saati için diğer ayarlar

Program saatinin geçici olarak devre dışı bırakılması

Program saatinin sadece seçili günlerde devre dışı bırakılması:

- ▶ Ekranda **WEEK 1** veya **WEEK 2** gösterilene kadar **TIMER** tuşuna basın.
- ▶ ☒ tuşuna basın.
- ▶ Günü seçmek için ☐ veya ☐ tuşuna basın.
- ▶ **DAY OFF** tuşuna basın. Seçilen gün artık gösterilmez.



Program saati, gösterilmeyen günler için gün bitimine kadar devre dışı olur.

- ▶ Günü tekrar görüntülemek için **DAY OFF** tuşuna tekrar basın.
- ▶ Gerektiğinde başka günler için işlemi tekrarlayın.

Bir günün ayarının başka bir güne devralınması (kopyalanması)

- ▶ Ekranda **WEEK 1** veya **WEEK 2** gösterilene kadar **TIMER** tuşuna basın.
- ▶ ☒ tuşuna basın.
- ▶ Ayarlarının devralınacağı günü seçmek için ☐ veya ☐ tuşuna basın.
- ▶ Ayarları kopyalamak için **COPY** tuşuna basın. Ekranda **CY** gösterilir.
- ▶ Ayarlarının kopyalanacağı günü seçmek için ☐ veya ☐ tuşuna basın.
- ▶ Kopyalanan ayarları eklemek için **COPY** tuşuna basın. Seçilen gün, onaylama amacıyla kısaca yanıp söner.
- ▶ Gerektiğinde başka günler için kopyayı ekleme işlemi tekrarlayın.
- ▶ Değişiklikleri uygulamak için ☒ tuşuna basın.

5.6 Salınım fonksiyonunun ayarlanması

UYARI

Soğutma modu sırasında hava akım kanadı uzun süre en alt pozisyonda kaldığında yoğunlaşma suyu sızabilir. Hava akım kanadı elle ayarlandığı takdirde arıza meydana gelebilir.

- ▶ Hava akım kanadının ayarı için sadece kablolu oda kumanda panelini veya bir uzaktan kumanda kullanın.



Salınım fonksiyonunun çalışması ve kullanılabilirliği, iç üniteye bağlıdır.

5.6.1 Yatay ve dikey salınım fonksiyonlu iç ünite

Otomatik dikey salınım modu (yukarı/aşağı):

- ▶  tuşuna basın.  sembolü gösterilir.
- ▶ Otomatik dikey salınım modunu sonlandırmak için:  tuşuna tekrar basın.

Otomatik yatay salınım modu (sol/sağ):

- ▶  sembolü gösterilene kadar  tuşunu basılı tutun.

- ▶ Otomatik yatay salınım modunu sonlandırmak için:  sembolü kaybolana kadar  tuşunu tekrar basılı tutun.

5.6.2 Dikey salınım fonksiyonlu iç ünite

Otomatik dikey salınım modu (yukarı/aşağı):

- ▶  sembolü gösterilene kadar  tuşunu basılı tutun.
- ▶ Otomatik dikey salınım modunu sonlandırmak için:  sembolü kaybolana kadar  tuşunu tekrar basılı tutun.

Manuel dikey salınım modu (yukarı/aşağı):

- ▶ İstediğiniz pozisyona ulaşılana  tuşunu basıp bırakın.
- ▶  sembolü gösterilir.

5.6.3 Dört adet dikey hava akım kanadına sahip iç ünite

- ▶  tuşuna basın.
- ▶  sembolü gösterilir.
- ▶ Belirli hava akım kanatlarını seçmek için  veya  tuşuna basın:
 - 0: Tüm hava akım kanatları seçilir.
 - 1...4: Hava akım kanadı 1...4 seçilir.
- ▶ İstediğiniz pozisyonu ayarlamak için  tuşuna basın.

5.7 Diğer fonksiyonlar

5.7.1 Tuş sesinin açılması/kapatılması

Kablolu oda kumanda panelindeki tuş sesinin açılması veya kapatılması:

- ▶  ve **FUNC.** tuşlarını üç saniye basılı tutun.

5.7.2 Güçlü soğutma/güçlü ısıtma

Güçlü soğutma/güçlü ısıtma modunda iç ünite, odayı hızlı şekilde ısıtmak veya soğutmak için maksimum kapasitede çalışır.

Güçlü soğutma:

- ▶ Soğutma modunu açın.
- ▶ **FUNC.** tuşuna tekrar basın.
- ▶  tuşu ile onaylayın.

Güçlü ısıtma:

- ▶ Isıtma modunu açın.
- ▶ **FUNC.** tuşuna tekrar basın.
- ▶  tuşu ile onaylayın.

Fonksiyonun sonlandırılması:

- ▶ **FUNC.** tuşuna tekrar basın.
- ▶  tuşu ile onaylayın.

5.7.3 Tuş kilidi

Tuş kilidi ile kablolu oda kumanda panelinin tuşları kilitlenebilir.

Tuş kilidini etkinleştirmek/devre dışı bırakmak:

- ▶ **TIMER** tuşunu ve **COPY** tuşunu aynı anda üç saniye basılı tutun.
- ▶ Tuş kilidi etkin olduğunda ekranda  sembolü gösterilir.

5.7.4 Beni Takip Et fonksiyonu (Follow Me)

Bu fonksiyon kablolu oda kumanda panelinin sıcaklık sensörünü etkinleştirir. Oda sıcaklığı, iç ünite yerine kablolu oda kumanda panelinin bulunduğu yerde ölçülür.

- ▶ Gerektiğinde ısıtma veya soğutma modunu kapatın.
- ▶ Fonksiyonu etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için **FUNC.** tuşuna basın.
- ▶ Fonksiyon etkin olduğunda kablolu oda kumanda panelinde  sembolü gösterilir.
- ▶  tuşu ile onaylayın.

5.7.5 Rotasyon ve Back-up ayarı



Rotasyon fonksiyonu, sadece bir kablolu oda kumanda ünitesine iki iç ünite bağlanmış olduğunda etkinleştirilebilir (Twin kurulumu). Rotasyon fonksiyonu iç üniteleri değişmeli olarak açar veya kapatır.

- ▶  sembolü gösterilene kadar **FUNC.** tuşunu basıp bırakın.
- ▶ Rotasyon fonksiyonunu etkinleştirmek için  tuşuna basın.
- ▶ İç üniteler arasında geçişin hangi zaman diliminden (0 - 99 saat) sonra gerçekleşmesi gerektiğini ayarlamak için  veya  tuşuna basın.
- ▶ Temel ayar: İç üniteler arasında geçiş her 10 saatte bir gerçekleşir.
- ▶  tuşu ile onaylayın.
- ▶ Maksimum sıcaklığı ayarlamak için  veya  tuşuna basın:
 - 26... 32 °C: Ayarlanmış sıcaklığa ulaşıldıktan sonra her iki cihazda soğutma modu etkinleştirilir. Rotasyon fonksiyonuna kesintisiz olarak 24 °C'ye kadar ulaşılmıştır.
 - ---: Rotasyon fonksiyonunu durdurmak için maksimum sıcaklık yok.
- ▶  tuşu ile onaylayın.
- ▶ En düşük sıcaklığı ayarlamak için  veya  tuşuna basın:
 - 5... 15 °C: Ayarlanmış sıcaklığa ulaşıldıktan sonra her iki cihazda ısıtma modu etkinleştirilir. Rotasyon fonksiyonuna kesintisiz olarak 24 °C'ye kadar ulaşılmıştır.
 - ---: Rotasyon fonksiyonunu durdurmak için en düşük sıcaklık yok.
- ▶  tuşu ile onaylayın.
- ▶ Hangi iç ünitenin (A veya B) önce açılması gerektiği belirlenir.
- ▶  tuşu ile onaylayın.
- ▶ Rotasyon fonksiyonu etkin olduğu sürece, iç üniteler A veya B iç üniteden başlayarak değişmeli olarak çalışır.

Zamanından önce iç ünitesinin değiştirilmesi:

- ▶  tuşuna basın.



İç ünitelerden biri devre dışı kaldığında ekranda ilgili **A/B** sembolü yanıp söner. Bu durumda diğer iç ünite otomatik olarak işletime devam eder.

6 Bakım



DİKKAT

Elektrik çarpması veya hareketli parçalar nedeniyle tehlike

- Tüm bakım çalışmalarından önce akım beslemesini kesin.
- Burada yer almayan bakım çalışmalarının, sadece yetkili servis tarafından gerçekleştirilmesini sağlayın.

6.1 Temizlik

UYARI

Usulüne uygun olmayan temizlik nedeniyle cihaz zarar görebilir!

- Cihaza su püskürtmeyin veya dökmeyin.
- Sıcak su, aşındırıcı toz veya güçlü çözücü maddeler kullanmayın.
- Temizlemek için yumuşak bir bezle silin.

7 Arıza giderme

7.1 Göstergesi olan arızalar (Self diagnosis function)

İşletim sırasında bir arıza oluştuğunda, ekranda bir arıza kodu (örneğin EH b3) gösterilir. Burada gösterilmeyen arıza kodları için tesisat bileşenlerinin teknik dokümantasyonunu dikkate alın.



Bazı durumlarda, aynı arıza söz konusu olmasına rağmen kablolu oda kumanda panelinde ve iç ünite de farklı arıza kodları gösterilir.

Arıza kodu	Muhtemel nedeni
EH b3	Kablolu oda kumanda paneli ile iç ünite arasında iletişim bozukluğu var. İletişim kablosunu kontrol edin.

Tab. 120

8 Çevre koruması ve imha

Çevre koruması, Bosch Grubu'nun temel bir şirket prensibidir. Ürünlerin kalitesi, ekonomiklik ve çevre koruması, bizler için aynı önem seviyesindedir. Çevre korumasına ilişkin yasalara ve talimatlara çok sıkı bir şekilde uyulmaktadır.

Çevrenin korunması için bizler, mümkün olan en iyi teknolojiyi ve malzemeyi kullanmaya özen gösteririz.

Ambalaj

Ürünlerin ambalajında, optimum bir geri kazanıma (Recycling) imkan sağlayan, ülke özel geri kazandırma sistemleri kullanılmaktadır.

Kullandığımız tüm paketleme malzemeleri çevreye zarar vermeyen, geri dönüşümlü malzemelerdir.

Eski cihaz

Eski cihazlar, tekrar kullanılabilir malzemeler içermektedir. Bileşenleri kolayca birbirinden ayrılabilir. Plastikler işaretlenmiştir. Böylelikle farklı grupları ayrıştırılabilir ve geri dönüştürme veya imha için yönlendirilebilir.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazlar



Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklar ile imha edilemeyeceği, aksine işlenmesi, toplanması, geri dönüştürülmesi ve imha edilmesi için atık toplama yerlerine götürülmesi gerektiği anlamına gelmektedir.

Sembol, örneğin 2012/19/AB sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifi yönetmeliği gibi elektronik hurda yönetmeliğine sahip ülkelerde geçerlidir. Bu yönetmelikler, atık elektrikli ve elektronik eşyaların iade edilmesi ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yönetmeliklerin geçerli olduğu ülkelerde çerçeve koşullarını belirler.

Elektrikli ve elektronik cihazlar tehlikeli maddeler içerebileceğinden dolayı, olası çevre zararlarının ve insan sağlığı risklerinin en aza indirilmesi için bunlar sorumluluk bilinci ile geri dönüştürülmelidir. Ayrıca elektronik hurdaların geri dönüştürülmesi, doğal kaynakların korunmasına da katkı sağlar.

Atık elektrikli ve elektronik cihazların çevreye uygun bir şekilde imha edilmesi ile ilgili daha fazla bilgi edinmek amacıyla, bulunduğunuz yerdeki yetkili kuruma, atık imha kuruluşuna veya ürün satın aldığınız yetkili satıcıya başvurun.

Bu konuya ilişkin daha fazla bilgi için bkz: www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Piller

Piller evsel atık çöpüne atılmamalıdır. Kullanılmış piller, yerel toplama sistemlerinde imha edilmelidir.

Bosch Termoteknik Isıtma ve Klima Sanayi Ticaret Anonim Şirketi

Merkez: Organize Sanayi Bölgesi -
45030 Manisa
İrtibat Adresi: Aydınevler Mahallesi İnönü
Caddesi No:20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe/İstanbul

Tel: (0216) 432 0 800
Faks: (0216) 432 0 986
Isı Sistemleri Servis Destek Merkezi:
444 2 474
www.bosch-thermotechnology.com/tr

Üretici Firma:
Bosch Thermoteknik GmbH
Junkersstr. 20 - 24
D-73249 Wernau / Germany
www.bosch-thermotechnology.com

Çin'de üretilmiştir.
Kullanım Ömrü 10 Yıldır

Şikayet ve itirazlarınız konusundaki başvuru-
larınızı tüketici mahkemelerine ve tüketici
hakem heyetlerine yapabilirsiniz.

Malın ayıplı olması durumunda;
a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu
bildirerek sözleşmeden dönme,
b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış
bedelinden indirim isteme,
c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde,
bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere
satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile
değiştirilmesini isteme, haklarından birisi
kullanılabilir.

Зміст

1 Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки	265
1.1 Умовні позначення	265
1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки	265
2 Дані про виріб	266
2.1 Сертифікат відповідності	266
2.2 Комплект поставки	266
2.3 Технічні характеристики	266
3 Монтаж	266
3.1 Перед монтажем	266
3.2 Монтаж дротового кімнатного термостата	267
3.3 Підключення до електромережі	267
3.3.1 Підключення дротового кімнатного термостата	267
4 Конфігурація дротового кімнатного термостата	267
5 Експлуатація	268
5.1 Огляд дротового кімнатного термостата	268
5.2 Налаштування дати й часу	269
5.3 Налаштування основних режимів роботи	270
5.4 Налаштування температури приміщення	270
5.5 Налаштування таймера	271
5.5.1 Одноразовий таймер увімкнення/вимкнення	271
5.5.2 Тижневий таймер увімкнення/вимкнення	271
5.5.3 Тижневий таймер	271
5.5.4 Інші налаштування тижневого таймера	272
5.6 Налаштування функції обертання жалюзі	272
5.6.1 Внутрішній блок з функцією обертання у вертикальній та горизонтальній площині	273
5.6.2 Внутрішній блок з функцією обертання у вертикальній площині	273
5.6.3 Внутрішній блок з чотирма вертикальними жалюзі	273
5.7 Інші функції	273
5.7.1 Увімкнення/вимкнення сигналу натискання кнопки	273
5.7.2 Швидкісне охолодження/нагрівання	273
5.7.3 Функція блокування елементів керування	273
5.7.4 Функція "слідуй за мною" (Follow Me)	273

5.7.5 Налаштування функції зміни та резервного копіювання	273
6 Техобслуговування	274
6.1 Чищення	274
7 Усунення несправностей	274
7.1 Індикація несправностей (Self diagnosis function)	274
8 Захист довкілля та утилізація	274

1 Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки

1.1 Умовні позначення

Вказівки з техніки безпеки

У вказівках із техніки безпеки зазначені сигнальні символи, тип і важкість наслідків в разі недотримання правил техніки безпеки.

Наведені нижче сигнальні слова мають такі значення і можуть використовуватися в цьому документі:

 **НЕБЕЗПЕКА**
НЕБЕЗПЕКА означає тяжкі людські травми та небезпеку для життя.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**
ПОПЕРЕДЖЕННЯ означає можливість виникнення тяжких людських травм і небезпеки для життя.

 **ОБЕРЕЖНО**
ОБЕРЕЖНО означає ймовірність виникнення людських травм легкого та середнього ступеню.

УВАГА
УВАГА означає ймовірність пошкоджень обладнання.

Важлива інформація


Важлива інформація без небезпеки для людей чи пошкодження обладнання позначена таким інформативним символом.

1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки

Примітки

Необхідно дотримуватись усіх інструкцій щодо системи. Недотримання інструкцій може призвести до пошкодження майна та

тілесних ушкоджень, зокрема до виникнення небезпеки для життя.

- Монтаж, перевірки, ремонт, внесення змін і зміну розташування повинні виконувати кваліфіковані монтажники або сервісна служба.
- Перед монтажем прочитайте інструкції з монтажу та технічного обслуговування всіх елементів системи.
- Дотримуйтесь правил техніки безпеки та попереджень.
- Дотримуйтесь національних і регіональних нормативів, технічних правил і вказівок.
- Записуйте всі роботи, які виконуєте.

Використання за призначенням

- Використовуйте виріб виключно для керування спліт кондиціонерами.

Будь-яке застосування з іншою метою вважається використанням не за призначенням. Гарантійні зобов'язання не поширюються на пошкодження, які виникли в результаті такого використання.

Техніка безпеки при використанні електричних приладів в домашніх умовах та для інших цілей

Для запобігання нещасних випадків і пошкоджень приладу обов'язково

дотримуйтеся цих вказівок EN 60335-1:

«Цей пристрій можуть використовувати діти старші 8 років, особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо експлуатації пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити. Діти не повинні гратися із пристроєм. Чищення та обслуговування пристрою повинні виконуватися кваліфікованим персоналом.»

«Якщо кабель мережевого живлення цього пристрою пошкоджений, він підлягає заміні виробником, сервісною службою або іншим компетентним фахівцем, щоб уникнути небезпеки.»

2 Дані про виріб

2.1 Сертифікат відповідності



Конструкція та робочі характеристики цього виробу відповідають українському законодавству. Відповідність підтверджена відповідним маркуванням.

2.2 Комплект поставки

Зображення приладів наведено як приклад та воно може відрізнятися.

Комплект поставки зображено на малюнку 1.

- [1] Дротовий кімнатний термостат
- [2] Кабель передачі даних
- [3] Матеріал для кріплення
- [4] Мініатюрний елемент живлення
- [5] Комплект інструкцій
- [6] Кільцевий магнітопровід
- [7] Подовжувальний кабель (6 м)



За допомогою елемента живлення час зберігається, навіть у разі знеструмлення. Якщо після знеструмлення час відображається неправильно, це свідчить про те, що елемент живлення розряджено.

2.3 Технічні характеристики

	CRC R-1
Вхідна напруга	12 В пост. стр.
Дозволена температура зовнішнього повітря T_{amb}	від -5 до 43 °C
Дозволена відносна вологість повітря	від 40 до 90 %

Таб. 121

3 Монтаж

3.1 Перед монтажем

- ▶ Уважно прочитайте технічну документацію внутрішнього й зовнішнього блоків та інших компонентів системи й визначте відповідне місце монтажу.
- ▶ Температура зовнішнього повітря в місці монтажу повинна знаходитися в діапазоні від -5 до 43 °C.
- ▶ Відносна вологість повітря в місці монтажу повинна знаходитися в діапазоні від 40 до 90 %.
- ▶ Не встановлюйте у місцях, у яких можливий контакт з мазutom, паром або сірчистим газом.
- ▶ Дотримуйтеся розмірів дротового кімнатного термостата (→ мал. 2).
- ▶ Встановлюйте регулятор на достатній відстані від джерел тепла.
- ▶ Забезпечте циркуляцію повітря.

3.2 Монтаж дротового кімнатного термостата

УВАГА

Пошкодження дротового кімнатного термостата

Дротовий кімнатний термостат може бути пошкоджено у разі неправильного відкривання або сильного затягування гвинтів.

- ▶ Забороняється застосовувати надмірний тиск до дротового кімнатного термостата.
- ▶ Демонтаж цоколя дротового кімнатного термостата (→ малюнок 5).
 - Введіть вістря викрутки у місце згину [1] зі зворотного боку дротового кімнатного термостата.
 - Підніміть викрутку, щоб відхилити цоколь [2].
- ▶ За потреби підготуйте стіну та кабель передачі даних (→ малюнок 6).
 - [1] Нанесіть клей або теплоізоляційний матеріал.
 - [2] Забезпечте наявність коліна у кабелі.
- ▶ Закріпіть цоколь на стіні (→ малюнок 7, [1]).
- ▶ Встановіть дротовий кімнатний термостат на цоколь (→ малюнок 9).

3.3 Підключення до електромережі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для життя через ураження електричним струмом!

Торкання електричних частин, що перебувають під напругою, може призвести до ураження електричним струмом.

- ▶ Перед проведенням робіт з електричними частинами вимкніть всі фази живлення приладу (запобіжник/лінійний захисний автомат) та встановіть захист від випадкового ввімкнення.

3.3.1 Підключення дротового кімнатного термостата

УВАГА

Пошкодження дротового кімнатного термостата або електричних підключень

- ▶ Під час монтажу не затискайте дроти.
- ▶ З метою запобігання потраплянню води у дротовий кімнатний термостат під час прокладання електропроводки (→ мал. 6) використовуйте коліна кабелю [2] та клей [1] для ущільнення електричного з'єднувача.
- ▶ Надійно закріпіть кабелі, не натягуючи їх.

УВАГА

Пошкодження від перенапруги

Дротовий кімнатний термостат призначено для роботи від низької напруги.

- ▶ У жодному разі не підключайте кабель передачі даних до джерела високої напруги.

Використовуйте кабелі, що входять до комплекту поставки.

- ▶ За потреби прокладіть подовжувальний кабель від внутрішнього блока до місця монтажу дротового кімнатного термостата.
- ▶ Підключіть кабель передачі даних до внутрішнього блока або модуля підключення.
- ▶ За потреби для підключення кабелю передачі даних до дротового кімнатного термостата скористайтесь подовжувальним кабелем.
- ▶ Встановіть кільцевий магнітопровід.
- ▶ За можливості виконайте заземлення виводу.
- ▶ Встановіть елемент живлення у тримач [1].

4 Конфігурація дротового кімнатного термостата

Перейдіть до меню для конфігурації та виконайте налаштування:

- ▶ Вимкніть систему кондиціонування повітря.
- ▶ Натисніть та утримуйте кнопку **COPY**, доки на дисплеї не з'явиться параметр.



Якщо розпізнано декілька внутрішніх блоків, спочатку з'являється адреса (наприклад, **00**).

- За допомогою кнопки **✓** або **△** виберіть внутрішній блок (**00...16**) та підтвердьте кнопкою **↵**.

- Виберіть параметр кнопкою **✓** або **△** та підтвердьте кнопкою **↵**.
- Кнопкою **✓** або **△** налаштуйте параметр та підтвердьте кнопкою **↵** або скасуйте налаштування кнопкою **↶**.

Вихід з меню для конфігурації:

- Натисніть кнопку **↶** або зачекайте протягом 15 секунд.

Виконайте налаштування у меню для конфігурації:

- Перейдіть до меню для конфігурації.
- Виберіть параметр кнопкою **✓** або **△** та підтвердьте кнопкою **↵**.



У наведеній нижче таблиці заводські налаштування виділено **жирним шрифтом**.

Параметри	Опис
Tn (n=1,2 тощо)	Перевірте температуру внутрішнього блока.
CF	Перевірте стан вентилятора.
SP	Встановіть статичний тиск для вбудованого у канал внутрішнього блока. • SP1: низький • SP2: середній 1 • SP3: середній 2 • SP4: високий
AF	Перевірка режиму роботи від трьох до шести хвилин.
tF	Температура зміщення для функції "слідуй за мною". • -5...0...5 °C

Параметри	Опис
tyPE	Обмежте регулювання до певних режимів роботи: • CH: не обмежуйте доступні режими роботи. • SS: не використовуйте режим опалення та автоматичний режим • NN: тільки режим опалення та режим експлуатації вентилятора • NA: не використовуйте автоматичний режим
tHi	Максимальне значення встановлюваної температури • від 25 до 30 °C
tLo	Мінімальне значення встановлюваної температури • від 17 до 24 °C
rEC	Увімкніть/вимкніть систему керування за допомогою пульта дистанційного керування. • ON: увімкн. • OF: вимкн.
Adr	Налаштуйте адресу дротового кімнатного термостата. За наявності двох дротових кімнатних термостатів у системі кожен повинен мати іншу адресу. • ---: лише один дротовий кімнатний термостат у системі • A: первинний дротовий кімнатний термостат з адресою 0. • B: вторинний дротовий кімнатний термостат з адресою 1.
Ініц	ON : відновіть заводські налаштування.

Таб. 122

5 Експлуатація

5.1 Огляд дротового кімнатного термостата

Кнопки дротового кімнатного термостата

Пояснення до мал. 3:

- [1] Отримувач для інфрачервоного пульта дистанційного керування
- [2] Індикатор дротового кімнатного термостата
- [3] Кнопки дротового кімнатного термостата

Кнопка	Функція
	Увімкніть/вимкніть.
M	Налаштуйте режим роботи.
DAY OF F	День завершено/видалити.
	Відрегулювати налаштування вгору/вниз.
	Підтвердьте вибір.
TIMER	Налаштуйте таймер.
	Швидкість вентилятора
	Повернутися назад.
	Налаштуйте функцію обертання жалюзі.
FUNC.	Налаштувати функцію.
COPY	Скопіювати/підтвердити дані.

Таб. 123 Кнопки дротового кімнатного термостата

Індикатор дротового кімнатного термостата

Пояснення до мал. 4:

- [1] Індикатор головних режимів роботи
- [2] Індикатор температури та стану
- [3] Індикатор часу
- [4] Індикатор таймера

Поз.	Символ	Пояснення
1	Індикатор головних режимів роботи	
		Режим роботи: автоматичний режим
		Режим роботи: режим охолодження
		Режим роботи: режим осушення
		Режим роботи: режим опалення
		Режим роботи: режим "Тільки вентилятор"
		Режим роботи: увімкн./вимкн.

Поз.	Символ	Пояснення
2	Індикатор температури та стану	
		Індикація даних: відображає поточну швидкість вентилятора. Існує декілька ступенів потужності (штрихів) та налаштування AUTO для автоматичного регулювання.
		Індикація даних: відображає встановлену температуру.
		Інфографіка: блокування елементів керування
		Інфографіка: прилад 1/2
		Інфографіка: швидкісне охолодження/нагрівання активовано.
		Інфографіка: кімнатна температура
		Інфографіка: функцію автоматичної зміни активовано.
		Інфографіка: функцію "слідуй за мною" активовано.
		Інфографіка: функцію автоматичного обертання жалюзі площини активовано (вгору/вниз або ліворуч/праворуч).
3	Індикатор часу	
		Індикація даних: відображає час.
4	Індикатор таймера	
		Інфографіка: таймер увімкн./вимкн.
		Інфографіка: дні тижня активовано
		Інфографіка: день
		Інфографіка: тиждень

Таб. 124 Символи на дисплеї

5.2 Налаштування дати й часу

- Натисніть й утримуйте кнопку **TIMER**, доки дисплей таймера не почне блимати.
- За допомогою кнопок  та  виберіть поточну дату. Вибрана дата почне блимати.
- Натисніть кнопку **TIMER** або  для підтвердження вводу.
Відкриється вікно для встановлення часу.
- Натисніть або утримуйте кнопку  або  для встановлення часу.
- Натисніть кнопку **TIMER** або  для підтвердження вводу.

Для перемикання між 12- та 24-годинним форматами:

- ▶ Одночасно натисніть/утримуйте кнопки **TIMER** та **DAY OFF** протягом кількох секунд.

5.3 Налаштування основних режимів роботи

Залежно від внутрішнього блоку та налаштування дротового кімнатного термостата не всі режими роботи доступні.

Увімкнення/вимкнення приладу

- ▶ Щоб увімкнути або вимкнути прилад, натисніть кнопку .

Прилад почне працювати у встановленому режимі роботи або вимкнеться. З метою захисту приладу його повторне увімкнення можливо лише через деякий час.

Крім того, налаштування можливо здійснити у вимкненому стані. У разі знеструмлення прилад зберігає налаштування.



Після вимкнення пристрій продовжує працювати у режимі очікування. Технологія інтелектуального увімкнення/вимкнення дозволяє забезпечити роботу у автоматичному режимі заощадження енергії під час роботи у режимі очікування (1 W standby).



Після знеструмлення відбудеться автоматичний перезапуск приладу. У результаті можуть виникнути відхилення в індикації, які буде усунено автоматично під час експлуатації.

Автоматичний режим

У автоматичному режимі роботи залежно від встановленої температури прилад здійснює автоматичне перемикання між режимами опалення, охолодження, осушення та режимом експлуатації вентилятора.

- ▶ Натискайте кнопку **M**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопки  або .



У автоматичному режимі неможливо встановити швидкість вентилятора.

Режим охолодження

- ▶ Натискайте кнопку **M**, доки на дисплеї не з'явиться .

- ▶ Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора.
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопки  або .

Режим осушення

- ▶ Натискайте кнопку **M**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопки  або .



У режимі осушення неможливо встановити швидкість вентилятора.

Режим опалення

- ▶ Натискайте кнопку **M**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопки  або .
- ▶ Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора.



При дуже низьких температурах зовнішнього повітря теплопродуктивності системи кондиціонування повітря може не вистачати. Рекомендуємо підключити додаткові теплогенератори.

Режим "Тільки вентилятор"

- ▶ Натискайте кнопку **M**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора. Для автоматичного регулювання можна вибрати **AUTO**.



У режимі "Тільки вентилятор" неможливо встановити або відобразити температуру.

5.4 Налаштування температури приміщення

- ▶ Натисніть кнопку  або , щоб встановити потрібну кімнатну температуру. Через невеликий проміжок часу налаштування будуть активними.



У режимі експлуатації вентилятора неможливо встановити температуру.

5.5 Налаштування таймера

5.5.1 Одноразовий таймер увімкнення/вимкнення

- ▶ Натискайте кнопку **TIMER**, доки не з'явиться відповідний символ.
 - Таймер увімкнення: **ON DAY**
 - Таймер вимкнення: **OFF DAY**
 - Таймер увімкнення та вимкнення: **ON+OFF DAY**
- ▶ Підтвердьте кнопкою .
- Дисплей годинника починає блимати.
- ▶ Натисніть кнопку  або , щоб встановити потрібний час увімкнення або вимкнення.
- ▶ Натисніть кнопку  ще раз для збереження налаштування.



Налаштувати таймер увімкнення/вимкнення на вторинному дротовому кімнатному термостаті неможливо.

5.5.2 Тижневий таймер увімкнення/вимкнення

Налаштування таймера

- ▶ Натискайте кнопку **TIMER**, доки на дисплеї не з'явиться **WEEK 1**.
- ▶ Підтвердьте кнопкою .
- ▶ Натисніть кнопку  або , щоб обрати день тижня.
- ▶ Підтвердьте кнопкою .
- ▶ Натисніть кнопку  або , щоб встановити потрібний час увімкнення.
- ▶ Підтвердьте кнопкою .
- ▶ Натисніть кнопку  або , щоб встановити потрібний час вимкнення.
- ▶ Підтвердьте кнопкою .



Можна встановити до чотирьох значень часу.

- ▶ За потреби повторіть операцію для кожного наступного дня тижня.

Для видалення таймера для вибраного дня:

- ▶ Натисніть кнопку **DAY OFF**.

Активізація таймера

- ▶ Натискайте кнопку **TIMER**, доки на дисплеї не з'явиться **WEEK 1**.
Тепер таймер увімкнено. У обраний час та день прилад увімкнеться або вимкнеться.

Вимкнення таймера

- ▶ Натискайте кнопку **TIMER**, доки на дисплеї не з'явиться **WEEK 1**.

Для вимкнення приладу за активного тижневого таймера:

- ▶ Натисніть та одразу відпустіть кнопку .
- Прилад вимикається до досягнення наступного таймера ввімкнення.
- ▶ Натисніть кнопку  та утримуйте протягом двох секунд для вимкнення приладу та тижневого таймера.

Встановлення затримки ввімкнення

Якщо активовано тижневий таймер 1 і потрібна затримка ввімкнення.

- ▶ За допомогою кнопки **TIMER** виберіть тижневий таймер 1.
- ▶ Натискайте кнопку **DAY OFF** двічі, доки на дисплеї не з'явиться повідомлення: 1 год.
- ▶ Зачекайте декілька секунд, доки налаштування не буде збережено.
Прилад запустить наступний цикл із затримкою у 1 годину.
- ▶ Натискайте кнопку **DAY OFF** тричі, доки на дисплеї не з'явиться повідомлення: 2 год.
Прилад запустить наступний цикл із затримкою у 2 години.

5.5.3 Тижневий таймер

Налаштування таймера



Для кожного дня можна встановити до 8 подій для зміни режиму роботи, температури та швидкості вентилятора.

- ▶ Натискайте кнопку **TIMER**, доки на дисплеї не з'явиться **WEEK 2**.
- ▶ Підтвердьте кнопкою .
- ▶ Натисніть кнопку  або , щоб обрати день тижня.
- ▶ Підтвердьте кнопкою .
- ▶ Натисніть кнопку  або , щоб вибрати час встановлення, основний режим роботи, температуру або швидкість вентилятора для події.
- ▶ Підтвердьте кнопкою .
- ▶ Виконайте налаштування та натисніть кнопку  для підтвердження або натисніть кнопку **DAY OFF** для видалення налаштування.
- ▶ Повторіть операцію, щоб визначити інші значення часу встановлення для цього дня.
- ▶ Налаштуйте інші дні тижня у такий самий спосіб.

Для видалення таймера для вибраного дня:

- ▶ Натисніть кнопку **DAY OFF**.

Визначення часу встановлення

- ▶ Натисніть кнопку **^** або **v**, щоб встановити час.
- ▶ Підтвердьте кнопкою **☑**.

Вибір основного режиму роботи

- ▶ Натисніть кнопку **^** або **v**, щоб вибрати головний режим роботи (→ таблиця 124, [1], сторінка 269).
- ▶ Підтвердьте кнопкою **☑**.



У автоматичному режимі та режимі осушення неможливо встановити швидкість вентилятора.

Налаштування температури приміщення

- ▶ Натисніть кнопку **^** або **v**, щоб встановити потрібну кімнатну температуру.
- ▶ Підтвердьте кнопкою **☑**.

Швидкість вентилятора

- ▶ Натисніть кнопку **^** або **v**, щоб встановити швидкість вентилятора.
- ▶ Підтвердьте кнопкою **☑**.



У режимі експлуатації вентилятора неможливо встановити температуру.

Активация таймера

- ▶ Натискайте кнопку **TIMER**, доки на дисплеї не з'явиться **WEEK 1**.
Тепер таймер увімкнено. У обраний час та день прилад буде налаштовано відповідним чином.

Вимкнення таймера

- ▶ Натисніть кнопку **⏻** або **TIMER** та утримуйте її протягом кількох секунд.

5.5.4 Інші налаштування тижневого таймера

Тимчасове вимкнення таймера

Для вимкнення таймера тільки у вибрані дні:

- ▶ Натискайте кнопку **TIMER**, доки на дисплеї не з'явиться **WEEK 1** або **WEEK 2**.
- ▶ Натисніть кнопку **☑**.
- ▶ Натисніть кнопку **^** або **v**, щоб обрати день тижня.
- ▶ Натисніть кнопку **DAY OFF**.
Вибраний день більше не відображатиметься.



Для днів, що не відображаються, таймер буде вимкнено, доки цей день не мине.

- ▶ Натисніть кнопку **DAY OFF** ще раз, щоб знову відобразити день.
- ▶ За потреби повторіть дії для інших днів.

Застосування налаштувань одного дня до іншого (копіювання)

- ▶ Натискайте кнопку **TIMER**, доки на дисплеї не з'явиться **WEEK 1** або **WEEK 2**.
- ▶ Натисніть кнопку **☑**.
- ▶ Натисніть кнопку **^** або **v**, щоб вибрати день, налаштування якого слід прийняти.
- ▶ Натисніть кнопку **COPY**, щоб скопіювати налаштування. На дисплеї з'явиться **CY**.
- ▶ Натисніть кнопку **^** або **v**, щоб обрати день, для якого потрібно скопіювати налаштування.
- ▶ Натисніть кнопку **COPY**, щоб додати скопійовані налаштування.
Вибраний день тижня швидко блиматиме до підтвердження.
- ▶ За потреби повторіть операцію для застосування скопійованих налаштувань до інших днів.
- ▶ Натисніть кнопку **☑** ще раз для прийняття змін.

5.6 Налаштування функції обертання жалюзі

УВАГА

Якщо жалюзі для спрямування потоку повітря під час роботи у режимі охолодження протягом тривалого часу знаходяться у найнижчому положенні, може утворитися конденсат. Переміщення вручну жалюзі для спрямування потоку повітря може призвести до виникнення несправностей.

- ▶ Для переміщення жалюзі для спрямування потоку повітря використовуйте лише дровтовий кімнатний термостат або пульт дистанційного керування.



Функціонування та доступність функції обертання залежить від внутрішнього блока.

5.6.1 Внутрішній блок з функцією обертання у вертикальній та горизонтальній площині

Автоматичне обертання у вертикальній площині (вгору/вниз):

- ▶ Натисніть кнопку .
З'явиться символ .
- ▶ Для завершення автоматичного обертання у вертикальній площині ще раз натисніть кнопку .

Автоматичне обертання у горизонтальній площині (ліворуч/праворуч):

- ▶ Натисніть та утримуйте кнопку , доки не з'явиться символ .
- ▶ Для завершення автоматичного обертання у горизонтальній площині ще раз натисніть кнопку  та утримуйте її, доки не зникне символ .

5.6.2 Внутрішній блок з функцією обертання у вертикальній площині

Автоматичне обертання у вертикальній площині (вгору/вниз):

- ▶ Натисніть та утримуйте кнопку , доки не з'явиться символ .
- ▶ Для завершення автоматичного обертання у вертикальній площині ще раз натисніть кнопку  та утримуйте її, доки не зникне символ .

Обертання у вертикальній площині (вгору/вниз) вручну:

- ▶ Натискайте кнопку  до досягнення потрібного положення.
З'явиться символ .

5.6.3 Внутрішній блок з чотирма вертикальними жалюзі

- ▶ Натисніть кнопку .
З'явиться символ .
- ▶ Натисніть кнопку  або , щоб вибрати певні жалюзі:
 - 0: вибрати усі жалюзі.
 - 1–4: вибрати жалюзі 1–4.
- ▶ Натисніть кнопку , щоб встановити потрібне положення.

5.7 Інші функції

5.7.1 Увімкнення/вимкнення сигналу натискання кнопки

Для увімкнення або вимкнення сигналу натискання кнопки дровового кімнатного термостата:

- ▶ Натисніть кнопку  та **FUNC.** та утримуйте протягом трьох секунд.

5.7.2 Швидкісне охолодження/нагрівання

При швидкісному охолодженні/нагріванні внутрішній блок працює з максимальною потужністю для швидкого опалення чи охолодження кімнати.

Швидкісне охолодження:

- ▶ Увімкніть режим охолодження.
- ▶ Натисніть кнопку **FUNC.**
- ▶ Підтвердьте кнопкою .

Швидкісне нагрівання:

- ▶ Увімкніть режим опалення.
- ▶ Натисніть кнопку **FUNC.**
- ▶ Підтвердьте кнопкою .

Завершення функції:

- ▶ Натисніть кнопку **FUNC.** ще раз.
- ▶ Підтвердьте кнопкою .

5.7.3 Функція блокування елементів керування

Функція блокування елементів керування дозволяє заблокувати кнопки дровового кімнатного термостата.

Щоб увімкнути/вимкнути блокування елементів керування:

- ▶ Одночасно натисніть/утримуйте кнопки **TIMER** та **COPY** протягом трьох секунд.

При активному блокуванні елементів керування на дисплеї відображається символ .

5.7.4 Функція "слідуй за мною" (Follow Me)

Ця функція активує датчик температури дровового кімнатного термостата. Кімнатна температура вимірюється у місці знаходження дровового кімнатного термостата замість внутрішнього блока.

- ▶ За потреби вимкніть режим опалення або охолодження.
- ▶ Щоб увімкнути або вимкнути функцію, натисніть кнопку **FUNC.**

Якщо функцію активовано на дисплеї дровового кімнатного термостата відобразиться символ .

- ▶ Підтвердьте кнопкою .

5.7.5 Налаштування функції зміни та резервного копіювання



Функцію зміни можна активувати тільки за умови підключення до дровового кімнатного термостата двох внутрішніх блоків (подвійний монтаж). Функція зміни вмикає або вимикає внутрішні блоки по черзі.

- ▶ Натискайте кнопку **FUNC.**, доки не з'явиться символ .
- ▶ Натисніть кнопку , щоб увімкнути функцію зміни.

- ▶ Натисніть кнопку  або , щоб налаштувати час (0–99 год), після якого внутрішні блоки мають змінюватися.
Заводські налаштування: внутрішні блоки змінюються кожні 10 годин.
 - ▶ Підтвердьте кнопкою .
 - ▶ Натисніть кнопку  або , щоб встановити найвищу температуру:
 - 26... 32 °C: після досягнення встановленої температури обидва прилади вмикаються у режимі охолодження. Функція зміни не діє протягом 24 °C.
 - ---: відсутня максимально висока температура для вимкнення функції зміни.
 - ▶ Підтвердьте кнопкою .
 - ▶ Натисніть кнопку  або , щоб встановити найнижчу температуру:
 - 5... 15 °C: після досягнення встановленої температури обидва прилади вмикаються у режимі опалення. Функція зміни не діє протягом 24 °C.
 - ---: відсутня максимально низька температура для вимкнення функції зміни.
 - ▶ Підтвердьте кнопкою .
 - ▶ Визначте, який внутрішній блок вмикатиметься першим (А чи В).
 - ▶ Підтвердьте кнопкою .
- Доки активовано функцію зміни, внутрішні блоки працюють по черзі, починаючи з внутрішнього блока А або В.

Щоб заздалегідь змінити внутрішній блок:

- ▶ Натисніть кнопку .



У разі виходу з ладу внутрішнього блока на дисплеї починає блимати відповідний символ **A/B**. Інший внутрішній блок автоматично переходить у відповідний режим.

6 Техобслуговування



ОБЕРЕЖНО

Небезпека ураження струмом або через рухомі деталі

- ▶ Перш ніж виконувати будь-які роботи з технічного обслуговування припиніть електропостачання.
- ▶ Кроки з технічного обслуговування, наведені в цій інструкції, можуть виконувати лише фахівці спеціалізованої компанії.

6.1 Чищення

УВАГА

Пошкодження приладу через неправильне чищення!

- ▶ Не піддавайте безпосередньому оприскуванню або поливанню водою.
 - ▶ Не використовуйте гарячу воду, абразивні миючі засоби або сильні розчинники.
-
- ▶ Для очищення витріть м'якою тканиною.
-

7 Усунення несправностей

7.1 Індикація несправностей (Self diagnosis function)

Якщо під час експлуатації виникає несправність, на дисплеї з'являється її код (наприклад, ЕН b3). Для ненаведених кодів несправності, дотримуйтеся технічної документації для компонентів установки.



У певних випадках дротовий кімнатний термостат відображає код несправності відмінний від коду у внутрішньому блоці, хоча несправність однакова.

Код несправності	Можлива причина
ЕН b3	Помилка передачі даних між дротовим кімнатним термостатом та внутрішнім блоком. Перевірте кабель передачі даних.

Таб. 125

8 Захист довкілля та утилізація

Захист довкілля є основоположним принципом діяльності групи Bosch.

Якість продукції, економічність і екологічність є для нас пріоритетними цілями. Необхідно суворо дотримуватися законів і приписів щодо захисту навколишнього середовища.

Для захисту навколишнього середовища ми використовуємо найкращі з точки зору економічних аспектів матеріали та технології.

Упаковка

Що стосується упаковки, ми беремо участь у програмах оптимальної утилізації відходів.

Усі пакувальні матеріали, які використовуються, екологічно безпечні та придатні для подальшого використання.

Обладнання, що відслужило свій термін

Обладнання, що відслужило свої терміни містять цінні матеріали, які можна використати повторно.

Конструктивні вузли легко демонтуються. На пластик нанесено маркування. Таким чином можна сортувати конструктивні вузли та передавати їх на повторне використання чи утилізацію.

Електричні та електронні старі прилади



Цей символ означає, що виріб забороняється утилізувати разом із іншими відходами. Його необхідно передати для обробки, збирання, переробки та утилізації до пункту прийому сміття.

Цей символ є дійсним для країн, у яких передбачено положення про переробку електронних відходів, наприклад "Директива 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання". Ці положення передбачають рамкові умови, що діють для здачі та утилізації старих електронних приладів у окремих країнах.

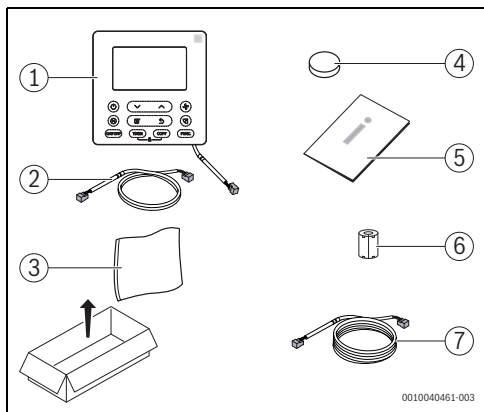
Оскільки електронні прилади можуть містити небезпечні речовини, їх необхідно утилізувати з усією відповідальністю, щоб звести до мінімуму можливу шкоду довкіллю та небезпеку для здоров'я людей. Крім того, утилізація електронного обладнання сприяє збереженню природних ресурсів.

Більш детальну інформацію щодо безпечної для довкілля утилізації старих електронних та електричних приладів можна отримати у компетентних установах за місцезнаходженням, у підприємстві з утилізації відходів або у дилера, у якого було куплено виріб.

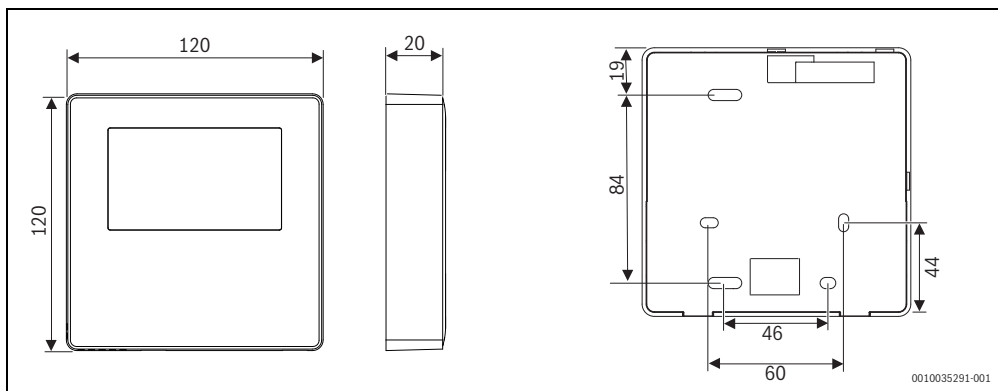
Більш детальну інформацію див.:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Акумулятори

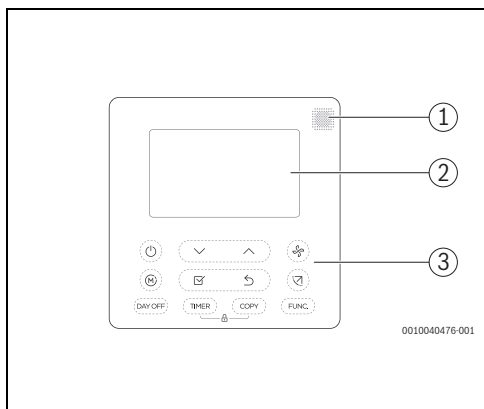
Акумулятори забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям. Вживані акумулятори необхідно утилізувати в місцевих сміттєвих установах.



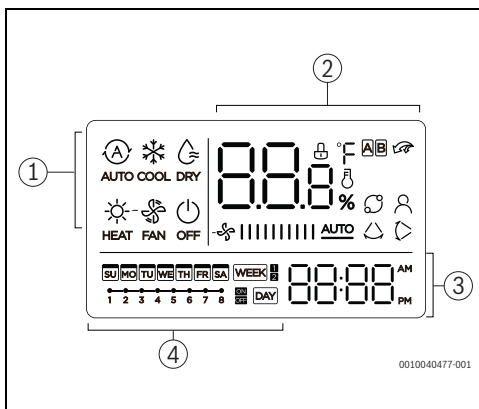
1



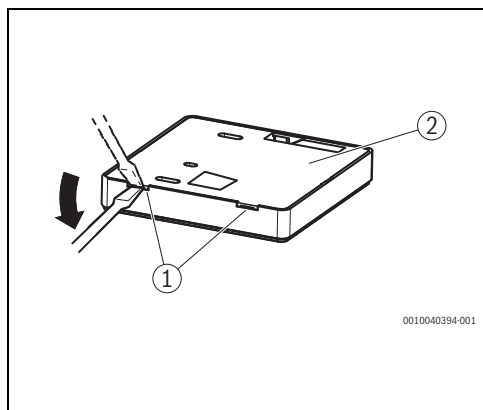
2



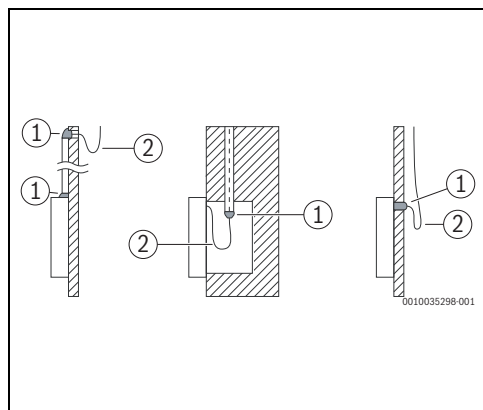
3



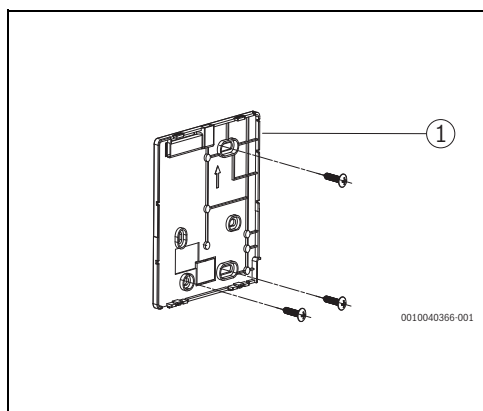
4



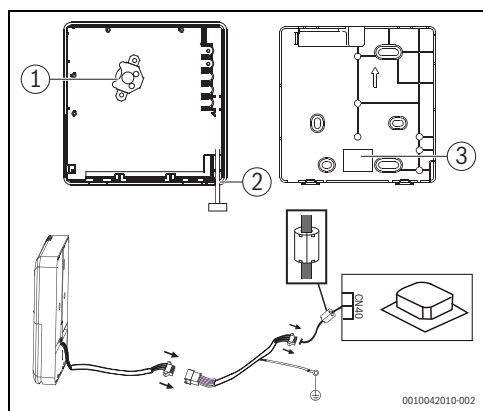
5



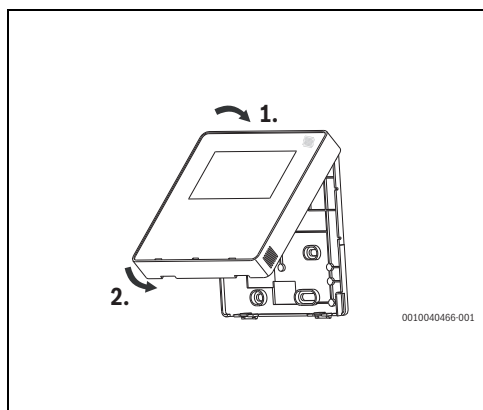
6



7



8



9

Garanti Belgesi

Bu garanti belgesi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca düzenlenmiştir.

Bu garanti belgesinin geçerli olabilmesi için aşağıdaki alanların satıcı firma ve devreye almayı gerçekleştiren servis yetkilisi tarafından doldurularak imzalanmış ve kaşelenmiş olması gerekmektedir.

İmalatçı veya İthalatçı Firmanın

Ünvanı : Bosch Termoteknik Isıtma ve Klima Sanayi Ticaret Anonim Şirketi
Merkez Adresi : Organize Sanayi Bölgesi - 45030 Manisa
İrtibat Adresi : Aydınevler Mahallesi İnönü Caddesi No:20
Küçükyalı Ofis Park A Blok 34854 Maltepe/İstanbul
Telefonu : (0216) 432 08 00
Telefaksı : (0216) 432 09 86
Müşteri İletişim Merkezi : 444 2 474
Web Sitesi : <http://www.bosch-thermotechnology.com/tr>

Malın

Cinsi : _____
Markası : _____
Modeli : _____
Bandrol ve Seri No : _____
Teslim Tarihi ve Yeri : _____
Garanti Süresi : 2 Yıl
Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü
Fatura Tarihi ve Sayısı : _____

Yetkili İmzası ve Kaşesi

BOSCH TERMOTEKNİK
ISITMA VE KLİMA
SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

Satıcı Firmanın

Ünvanı : _____
Merkez Adresi : _____
Telefonu : _____
Telefaksı : _____

Yetkili İmzası ve Kaşesi

Yetkili Servis Firmasının

Ünvanı : _____
Merkez Adresi : _____
Telefonu : _____
Telefaksı : _____

Yetkili İmzası ve Kaşesi



BOSCH
Yaşam için teknoloji

Garanti Şartları:

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden başlar ve 1. sayfada belirtilen süre kadardır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın kullanım özellikleri; kullanım kılavuzu'nda açıkça belirtilmiştir. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasıyla kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
4. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığının, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin durumu tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenmesi ve bu raporun bir nüshasının tüketiciye verilmesi zorunludur.
5. Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.
6. Malın, garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayi acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticiden birisine bildirim tarihinden başlar.
8. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
 - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.
9. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
10. Malın ayıplı olması durumunda; tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, satıcı, malın bedelinin tümünü veya bedelden yapılan indirimi tutarını derhal tüketiciye iade etmek zorundadır.
11. Tüketicinin, malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakkını seçmesi durumunda satıcı, üretici veya ithalatçının, malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi talebinin kendilerine bildirilmesinden itibaren azami otuz iş günü içerisinde, bu talebi yerine getirmesi zorunludur.
12. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
13. Garanti kapsamı içindeki malın arızasının 10 (on) iş günü içerisinde giderilememesi halinde; malın tamiri tamamlanıncaya kadar tüketiciye, benzer özelliklere sahip başka bir mal verilir.

Garanti ile İlgili Müşterinin Dikkat Etmesi Gereken Konular:

Lütfen aşağıda belirtilen önlemleri alınız:

1. Cihazınızı montaj ve kullanma kılavuzuna göre monte edip kullanınız.
2. Arıza söz konusu olduğunda yetkili servisimizi arayınız.
3. Garanti belgesi ile beraber cihazınızın ilk çalıştırıldığı zaman servis tarafından verilen teknik servis belgesini ve cihazın faturasının bir kopyasını saklayınız.

Garanti Kapsamı Dışındaki Haller:

1. Tüketicie tesliminden sonra nakliyeden doğan hasarlar, harici darbeler (çarpma, kırma, çizme ve kimyasal etkenlerden oluşan hasar ve arızalar)
2. Satış sonrası müşteriler tarafından yapılan yanlış depolama ve ortam koşulları
3. Yüksek ya da alçak gerilimden kaynaklanan veya elektrik tesisatından dolayı meydana gelen hasarlar (cihazın enerji beslemesi için cihazın montaj kılavuzuna bakınız)
4. Yetkili servis firması dışındakilerin yapmış olduğu servis, bakım ve onarımlar.
5. Yanlış kapasite ve model seçimi, hatalı montaj.
6. Elektrik tesisatında sigorta kullanılmaması, cihazlarda öngörülen koruma röleleri ve termik kullanılmaması ya da eksik veya yanlış bağlantı yapılması, topraklama olmamasından kaynaklanan problemler.
7. Cihaz dışı etkenlerden kaynaklanan problemler. (Doğal afetler, yangın, su baskını vb. felaketler)
8. Cihaz kullanırken ortam koşullarının uygun olmamasından doğan problemler. (toz, su, pislik, nem)
9. Türkçe kullanma kılavuzunda belirtilen montaj, devreye alma ve çalıştırma şartlarının yerine getirilmemesi.

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
D-73249 Wernau

www.bosch-thermotechnology.com